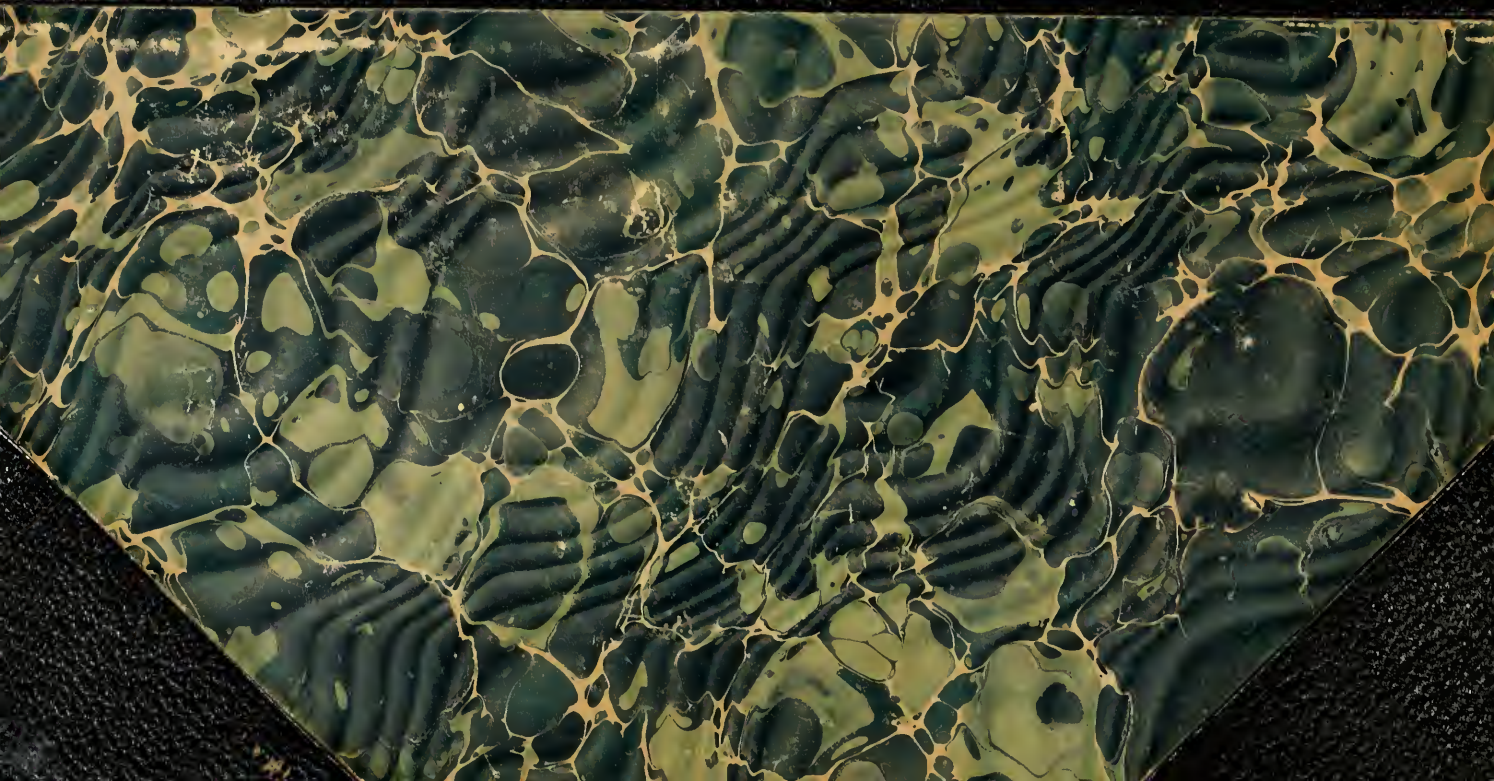
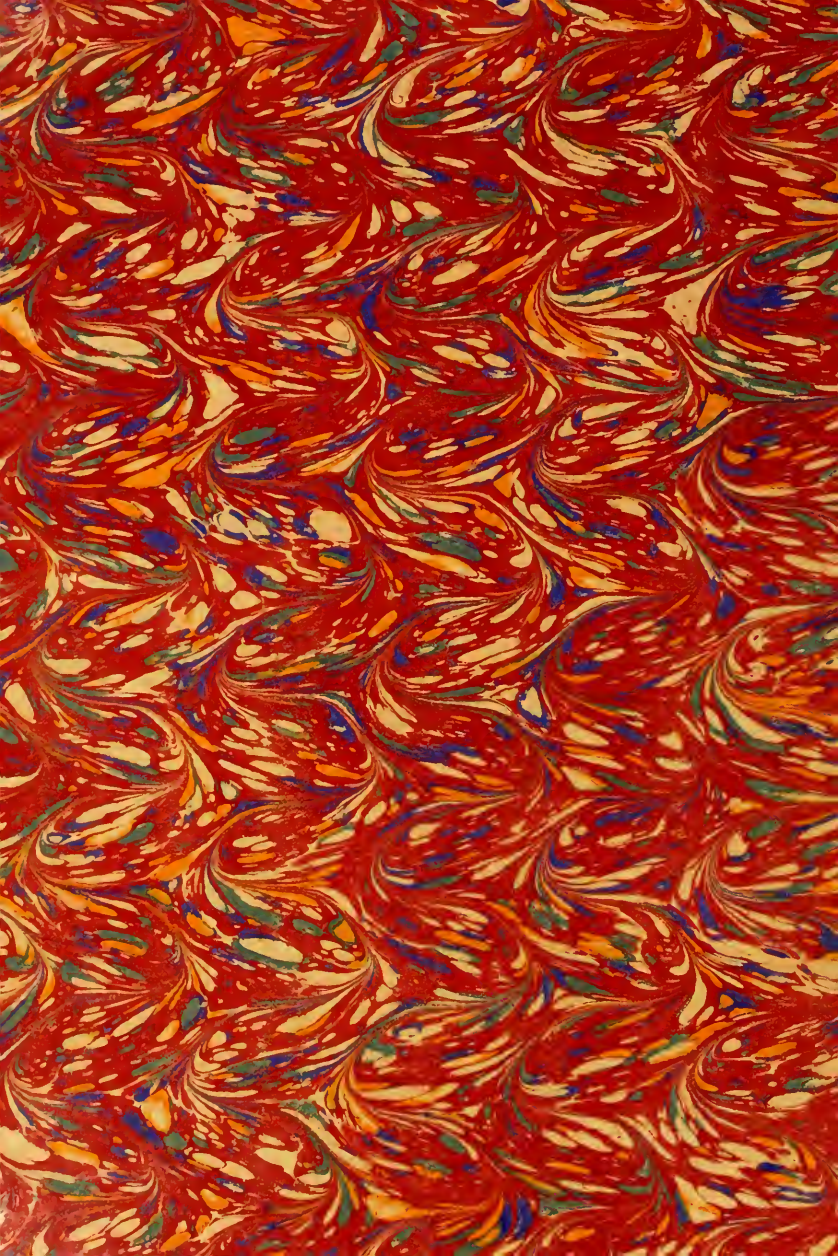
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03413 2274





Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/esclarmondeopr00mass

A Mademoiselle

Sibyl Sanderson

Les Auteurs

Avril 1902

G. HART
ÉDIT
20, Rue D

GRAV. IMP. PAR GILLOT

M
1505
M415E6

ESCLARMONDE

Opéra romanesque en quatre actes et huit tableaux dont un Prologue et un Épilogue

PERSONNAGES

ESCLARMONDE, Impératrice d'Orient.
PARSÉÏS, sa sœur.
LE CHEVALIER ROLAND, comte de Blois.
L'EMPEREUR PHORCAS, père d'ESCLARMONDE.
L'ÉVÊQUE DE BLOIS.
ÉNÉAS, chevalier byzantin, fiancé de Parséis.
CLÉOMER, roi de France.

Un envoyé Sarrazin. — Un héraut Byzantin.
Dignitaires de l'Empire. — Chevaliers. — Guerriers. — Gardes.
Moines, Prêtres et Pénitents. — Bourreaux et aides.
Peuple.
Enfants de chœur. — Thuriféraires.
Esprits de l'air; Esprits de l'onde; Esprits du feu.
Nymphes et Sylvains.

PROLOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

ACTE I

Une terrasse du palais de l'Impératrice Esclarmonde, à Byzance.

ACTE II

L'Ile enchantée.
Une chambre dans un palais magique.

ACTE III

A Blois. — Une place de la ville assiégée.
Une chambre dans le palais du roi Cléomer

ACTE IV

La forêt des Ardennes.

EPILOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

THÉATRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DISTRIBUTION

Esclarmonde	Mlles SIBYL SANDERSON.
Parsëïs	NARDI.
Le chevalier Roland	MM. GIBERT
L'empereur Phorcas	TASKIN.
L'Évêque de Blois	BOUVET.
Enéas	HERBERT.
Cléomer	BOUDOURESQUE
Un envoyé Sarrazin	TROY.
Un héraut Byzantin	CORNUBERT

CHŒURS :

Dignitaires, Chevaliers, Guerriers, Gardes. Moines, Prêtres et Pénitents.
Enfants de chœur, Esprits, Peuple.

BALLET :

Esprits des bois, Esprits de l'onde, Esprits du feu, Nymphes et Sylvains

Chef d'orchestre : M. JULES DANBÉ

Directeur de la scène : M. CHARLES PONCHARD

Chef du chant : M. EMILE BOURGEOIS

Chef des chœurs : M. HENRI CARRÉ

Danses réglées par Mlle MARQUET

DÉCORS :
de MM. Amable et Gardy et de MM Lavastre et Carpezat

Costumes dessinés par M. Charles Bianchini

Nota. — Les droits de représentation, d'exécution publique, de traduction et de reproduction sont reservés pour tous pays.
Pour traiter de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à MM. G. HARTMANN et Cie, seuls propriétaires pour tous pays. — Toute reproduction partielle ou totale, par la copie ou l'autographie, des chœurs ou des parties d'orchestre sera rigoureusement poursuivie.

TABLE

PREMIER TABLEAU

PROLOGUE

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE

L'Empereur Phorcas. . . . . Dignitaires!... Guerriers!... 1
La foule. . . . . O divine Esclarmonde!.. 8

DEUXIÈME TABLEAU

ACTE I

ESCLARMONDE, PARSÉÏS, LE CHEVALIER ENÉAS, VOIX DES ESPRITS

Esclarmonde . . . . . Roland! .. Roland! Comme ce nom me trouble étrangement! 22
Comme il tient ma pensée! 23
Parséïs. . . . . O ma sœur, ma tendre souveraine 26
Parmi les rois régnants 28
Esclarmonde, Parséïs . . . . . Ah! trop malheureuse Esclarmonde! 32
Énéas . . . . . Salut, impératrice auguste et vénérée. 37
En l'honneur de vos divins yeux 40
Esclarmonde, Parséïs, Énéas . . . . . Oui, je permets l'espoir 46
Esclarmonde . . . . . C'en est fait! Je ne résiste plus! 49
O lune, triple Hécate! 54
Esprits de l'air! Esprits de l'onde! 55
Esclarmonde, Parséïs. . . . . Dans la forêt des Ardennes. 60
Sonne, ô cor, ton chant superbe 61
Esclarmonde . . . . . Adieu, Parséïs! ô sœur qui m'es chère 69

TROISIÈME TABLEAU

ACTE II

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS

Les Esprits . . . . . *Danse.* 72
Roland. . . . . Où suis-je?... En quel lieu de la terre? 77
Chœur invisible. . . . . Dans ce séjour inconnu 78
Esclarmonde . . . . . Sois bénie, ô magie! 85
Nuit vénérée, ô Nuit! 86
Roland. . . . . Quelle forme vers moi se penchait tout à l'heure? 87
Esclarmonde . . . . . Si tu m'acceptes pour épouse. 91
Esclarmonde, Roland . . . . . Voici le divin moment! 95
Chœur invisible. . . . . Hymen! Hyménée! 100

Entr'acte. . . . . *Orchestre.* 103

QUATRIÈME TABLEAU

ROLAND . . . Hélas ma bien aimée, elle est donc terminée 106
Chère épouse, ô chère maîtresse. 107
L[illegible] Ami songe au serment que tu dois respecter 111
Le chef des Sarrasins Sarwégur l'implacable 113
Chaque nuit, cher amant 114
E[illegible] LES VIERGES DE SAINT-G[illegible] Vierges au cœur innocent, aux mains pures 117
ROLAND . . . O glaive, à ton aspect je m'incline . . 122
L[illegible] ROLAND . . . Garde-toi d'oublier ton serment. 125

CINQUIÈME TABLEAU

ACTE III

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, GUERRIERS, MOINES, ENFANTS DE CHŒUR, PEUPLE

LE PEUPLE . . . O Blois, misérable cité! 128
LE ROI CLEOMER . . . O mon peuple, en ces jours d'alarmes . . 130
ENFANTS DE CHŒUR ET MOINES . . . Kyrie eleison! 136
L'ÉVÊQUE . . . Mettez en Dieu votre espérance 137
LE ROI, LE PEUPLE . . . Tout espoir est perdu! 139
L'ENVOYÉ SARRAZIN . . . Roi Cléomer, je viens connaître la réponse 141
ROLAND . . . Oui, c'est moi reprends espoir, ô noble roi 144
ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE . . . Jeunes guerriers, prenez vos armes . . . 147
L'ÉVÊQUE, LES ENFANTS, LES FEMMES. Mais tandis que Roland va combattre. . . 157
Dieu de miséricorde! . . ô Père! 158
LE PEUPLE . . . Victoire! Victoire! 163
LE ROI . . . Noble héros! je veux par une récompense 168
ROLAND . . . Son époux? que répondre 170
L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE . . . Que dit-il? Par quel mystère?. 173
LE ROI . . . Pour tout autre que toi, Roland 175
LE PEUPLE . . . Gloire! chantons notre victoire 177
ROLAND . . . Ah! loin de cette foule et de son allégresse! 180
ENTR'ACTE . . . *Orchestre*. 185

SIXIÈME TABLEAU

LE PEUPLE . . . Gloire, chantons notre victoire! 189
ROLAND . . . Le peuple délivré 191
La nuit bientôt sera venue 192
ROLAND, L'ÉVÊQUE . . . Mon fils! Je te bénis! 194
Quoi! vous ici, mon père. 194
ROLAND . . . Pendant la nuit, elle est venue! 202
L'É[illegible] . . . A genoux! Je ne saurais t'absoudre! . . 206
ES[illegible] ROLAND . . . Ah! c'est elle! O doux frisson d'amour!. 210
L'ÉVÊQUE, LES GUERRIERS ET LES PRÊTRES. Au nom du père, au nom du fils! . . . 213
ES[illegible] . . . Roland! tu m'as trahie! 216
Regarde-les ces yeux. 216
L'É[illegible] LES PRÊTRES . . . Arrière! arrière! saisissez-la! 220

SEPTIÈME TABLEAU

ACTE IV

ESCLARMONDE, PARSLIS, ÉNÉAS, PHORCAS, UN HÉRAUT BYZANTIN
VOIX DES ESPRITS, NYMPHES ET SYLVAINS

NYMPHES ET SYLVAINS . . . *Danse* 226
LE HÉRAUT BYZANTIN . . . Entendez tous ce que ma voix proclame 231

Parséïs, Énéas	Oui, le délai marqué s'avance.	234
Parséïs	C'est en vous que j'espère.	235
Phorcas	Les temps vont s'accomplir.	239
	Sort mystérieux auquel j'obéis.	240
	Que vois-je? Énéas! Parséïs!	241
Parséïs	Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant!	243
Énéas, Parséïs	Grâce pour elle! pitié!	248
Phorcas	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	249
Esclarmonde	D'une longue torpeur je sens que je m'éveille	250
	En retrouvant la vie et la pensée	252
Esclarmonde, Parséïs, Énéas	Esclarmonde! ta désobéissance	256
Phorcas, Voix des Esprits	Obéis! Esclarmonde a l'inflexible loi.	265
Esclarmonde	Donc pour sauver la vie a celui que j'adore	265
Esclarmonde, Parséïs, Énéas, Phorcas	Obéis! c'est le salut pour lui!	265
Esclarmonde	J'accomplirai le sacrifice	273
Roland	C'est elle! ma bien aimée!	275
Esclarmonde	Jadis, j'étais digne de toi.	277
Esclarmonde, Roland	Le bonheur que rien n'achève.	279
Esclarmonde	Ah! malheureuse! Au trépas, Roland par moi livré	285
Phorcas, les Voix des Esprits	Reponds! reponds! réponds!	287
Roland	Disparue! maudite!	289

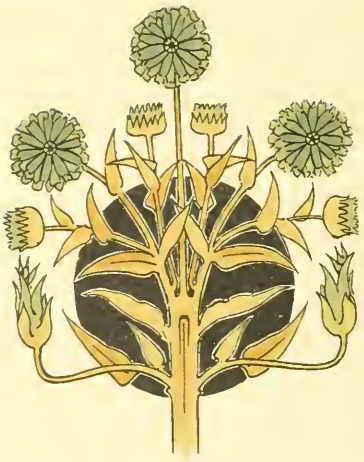
HUITIÈME TABLEAU

EPILOGUE

ESCLARMONDE
PARSÉÏS,
ROLAND,
ÉNÉAS,
PHORCAS,
DIGNITAIRES,
GUERRIERS,
PEUPLE

Phorcas	Dignitaires!... Guerriers!	291
La Folle	O divine Esclarmonde!	293
Phorcas	Auprès d'elle amenez le vainqueur.	293
Roland	Qu'importe que je me nomme!	298
Esclarmonde	O joie! il refuse!	300
Parséïs, Énéas, Phorcas, la Foule	O folie! il refuse!	300
Roland	Esclarmonde! ciel! c'est toi que j'adorais!	303
La Foule	O divine Esclarmonde! O valeureux héros.	306

FIN



Paris — Impr. de Ch. Gillot, 79, rue Madame.

ESCLARMONDE

OPÉRA ROMANESQUE EN QUATRE ACTES ET HUIT TABLEAUX

Poème de MM
ALFRED BLAU et LOUIS DE GRAMONT.

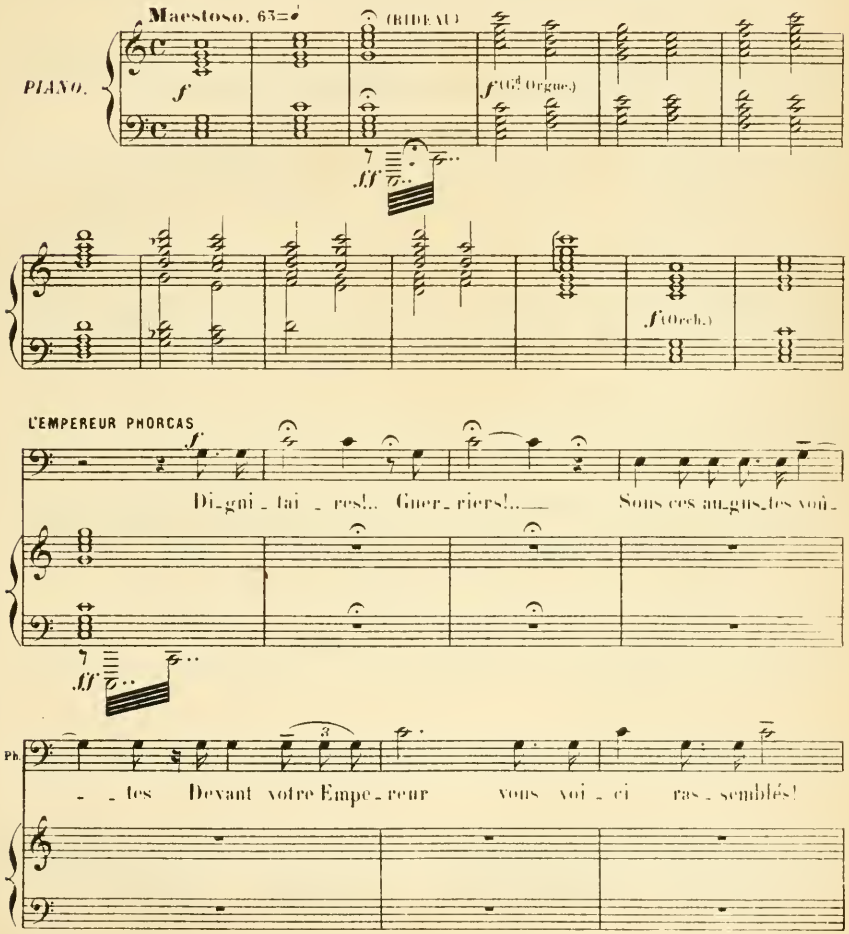
Musique de
J. MASSENET.

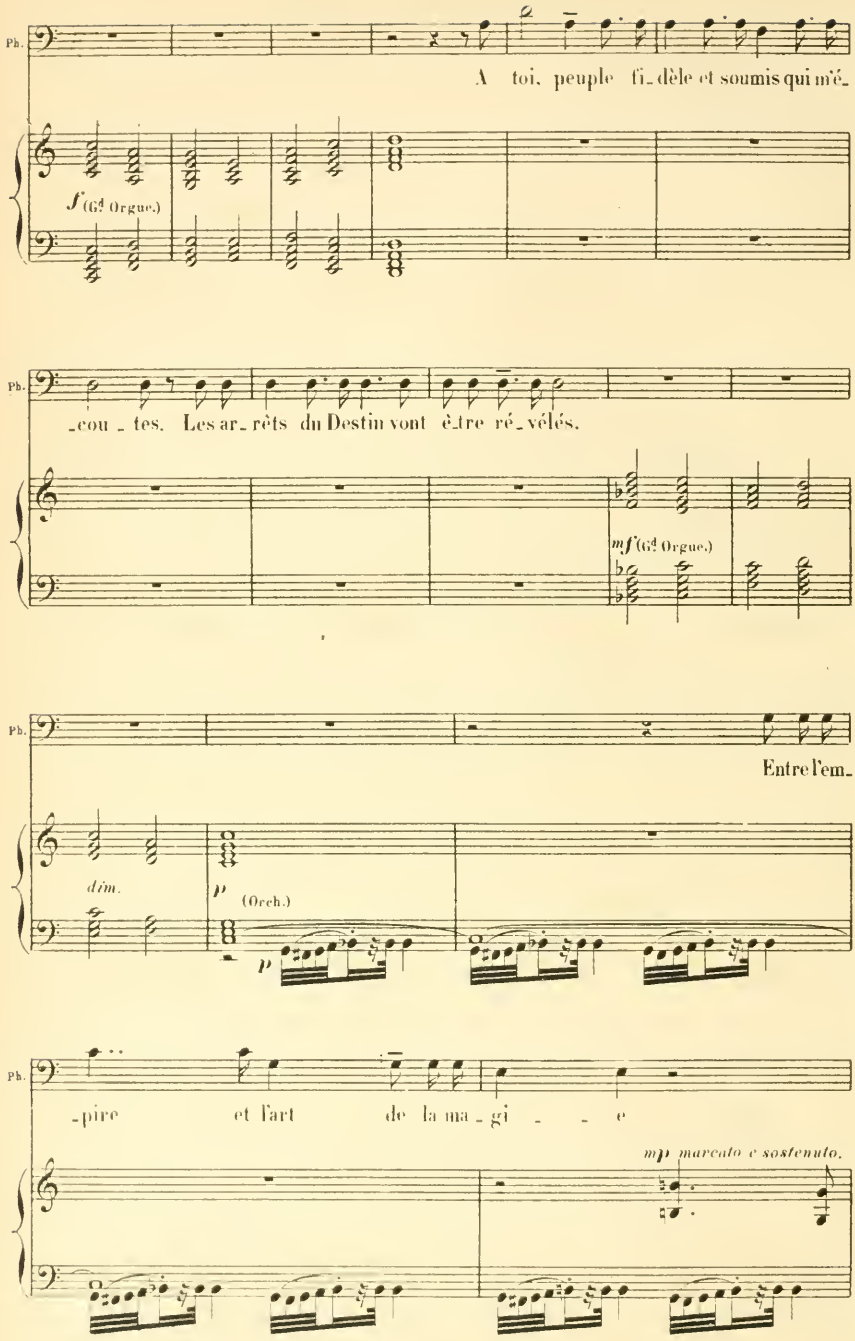
Premier Tableau

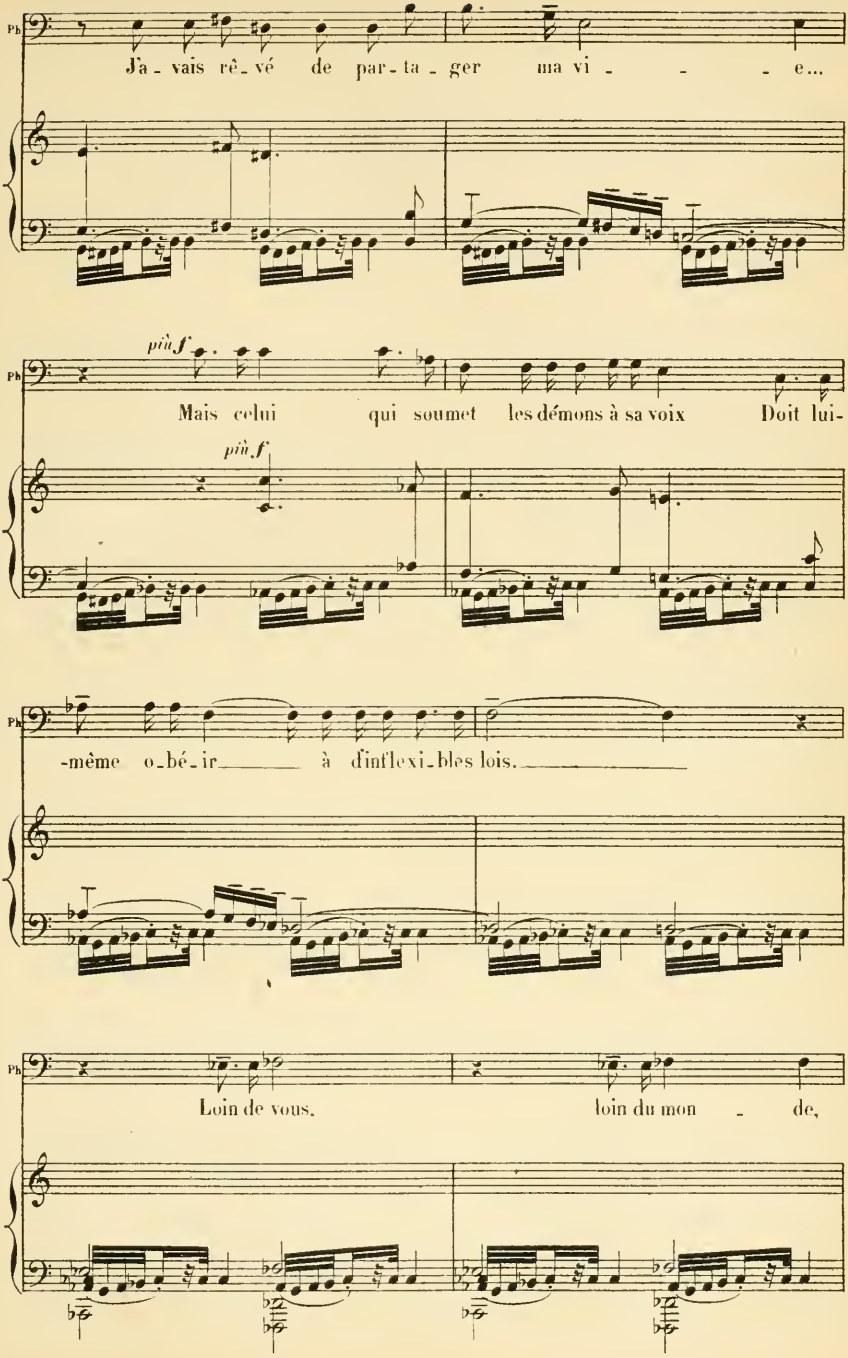
PROLOGUE

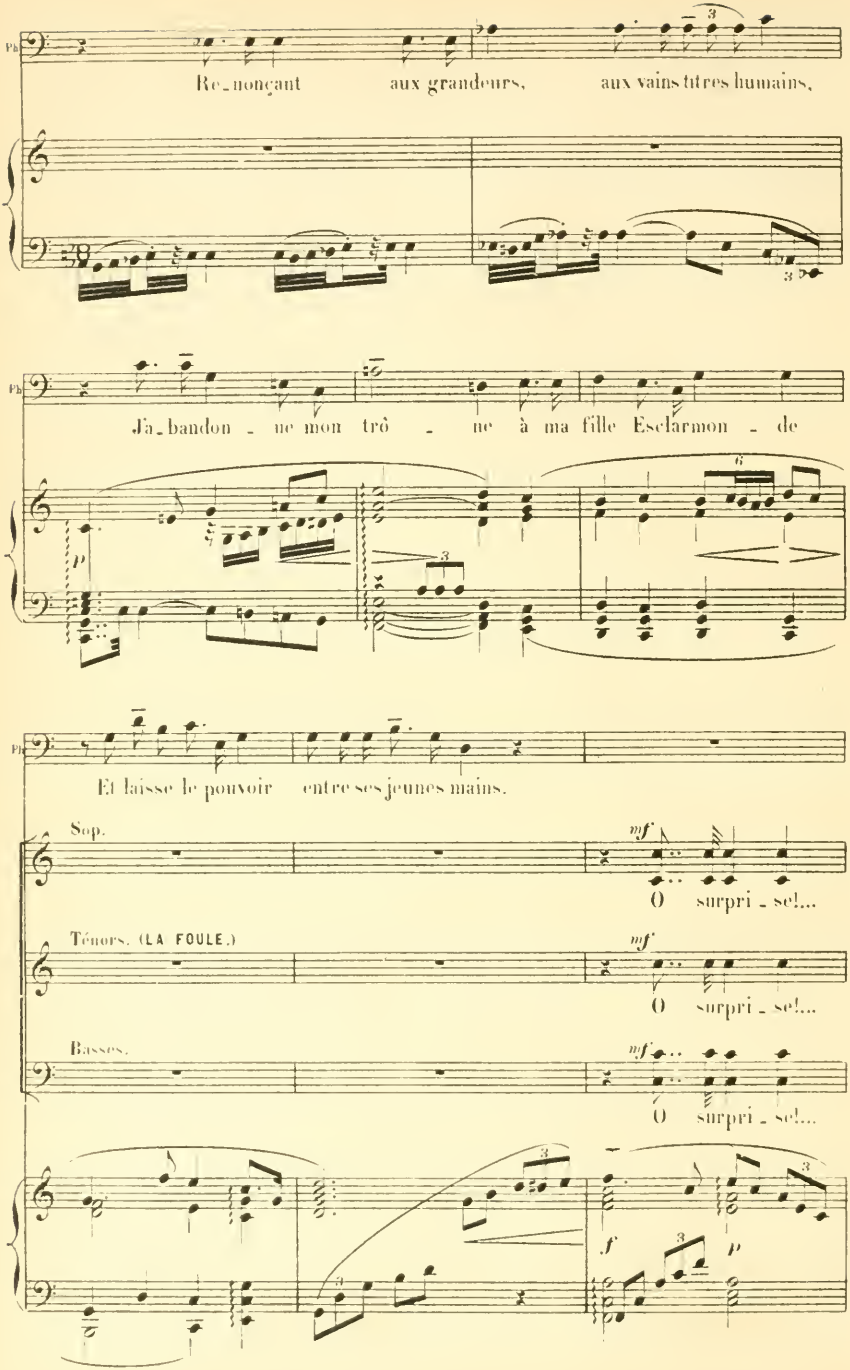
A Byzance — dans la basilique — devant les portes du Saint Iconostase.

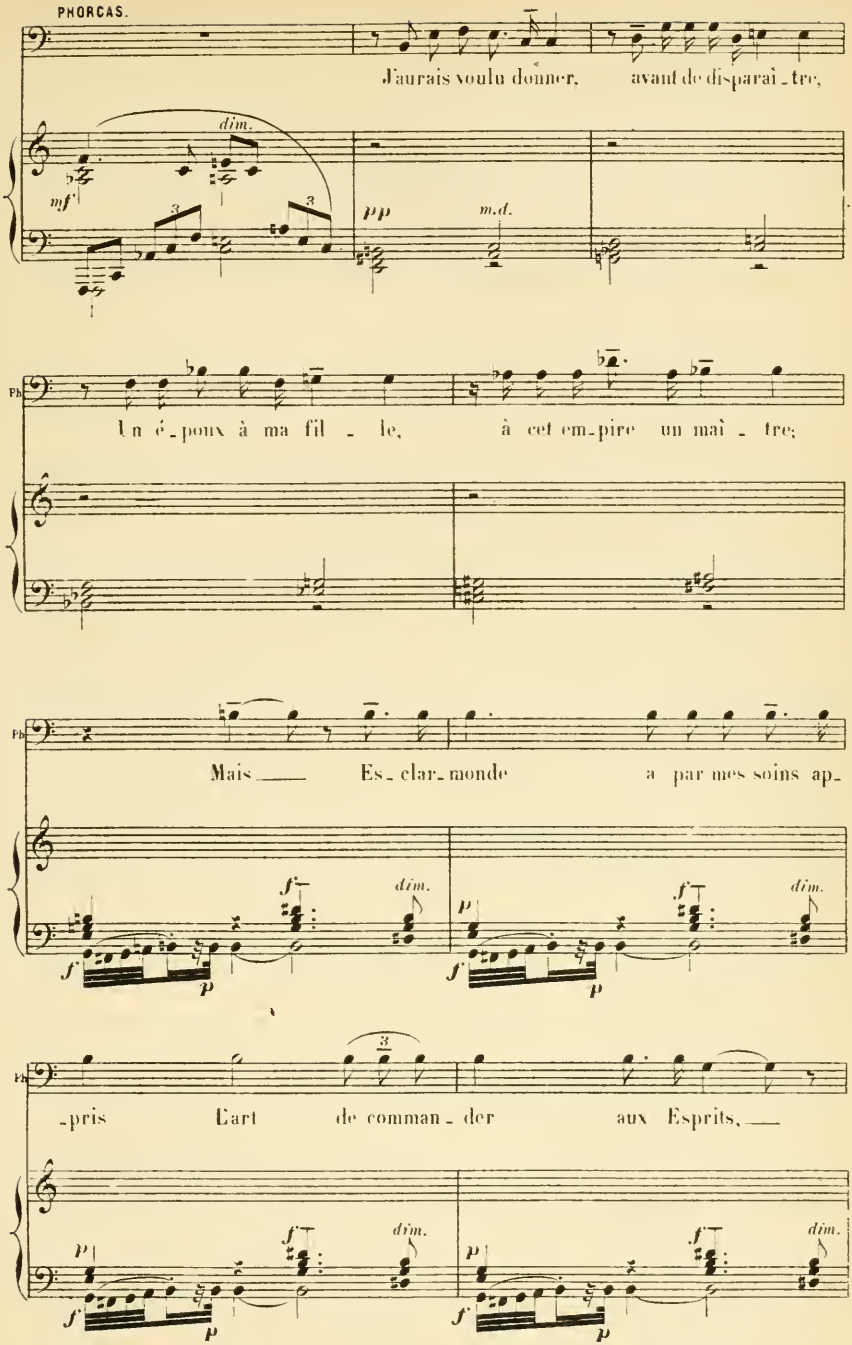
L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE.

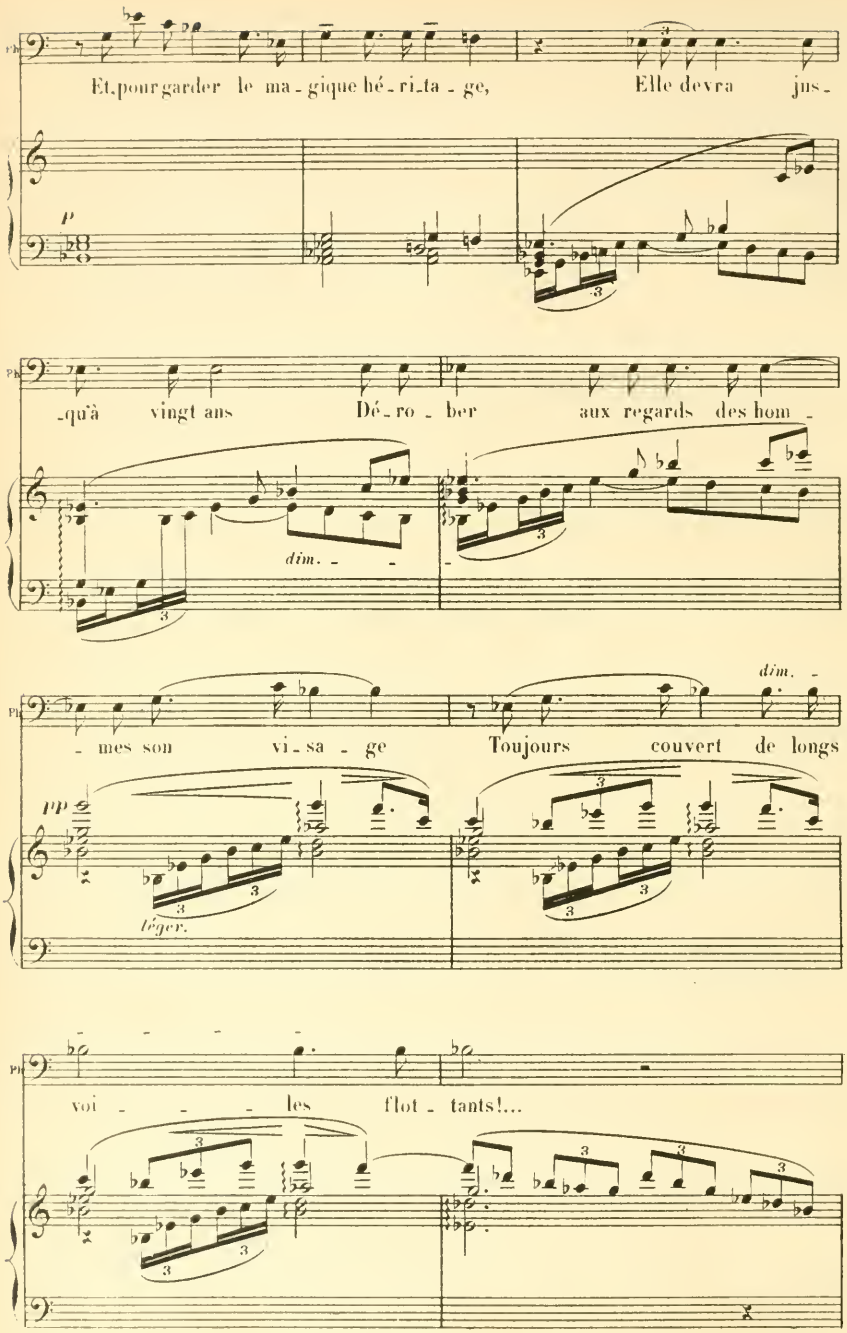


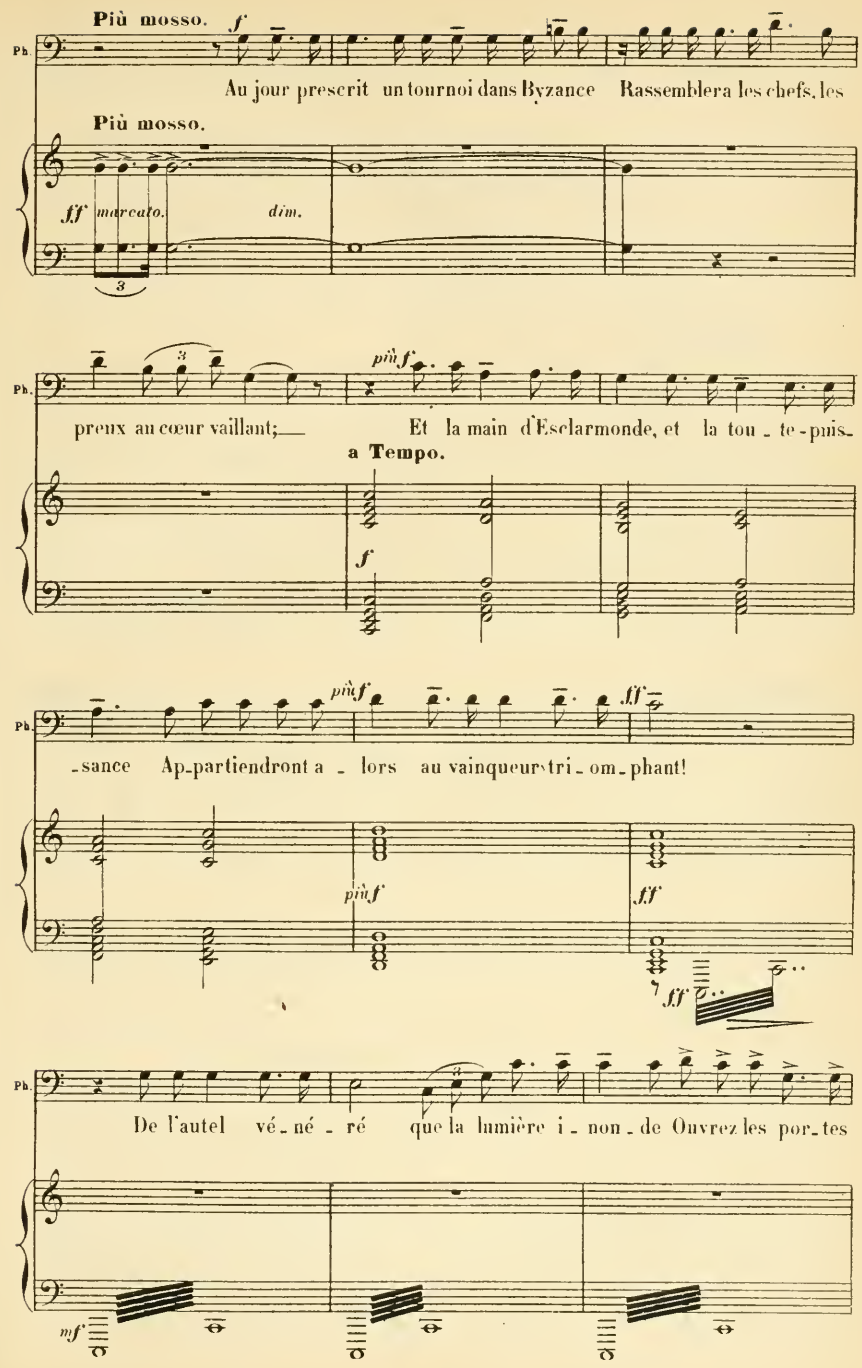

Ph.
A toi, peuple fi_dèle et soumis qui m'é_
f (Gd Orgue.)
Ph.
_cou_tes. Les ar_rêts du Destin vont è_tre ré_vélés.
mf (Gd Orgue.)
Ph.
Entre l'em_
dim.
p (Orch.)
p
Ph.
_pire et l'art de la ma_gi_e
mp marcato e sostenuto.


Ph
J'a - vais rê - vé de par - ta - ger ma vi - - - e...
più f
Mais celui qui soumet les démons à sa voix Doit lui-
più f
-même o - bé - ir à d'inflexi - bles lois.
Ph
Loin de vous, loin du mon - de,

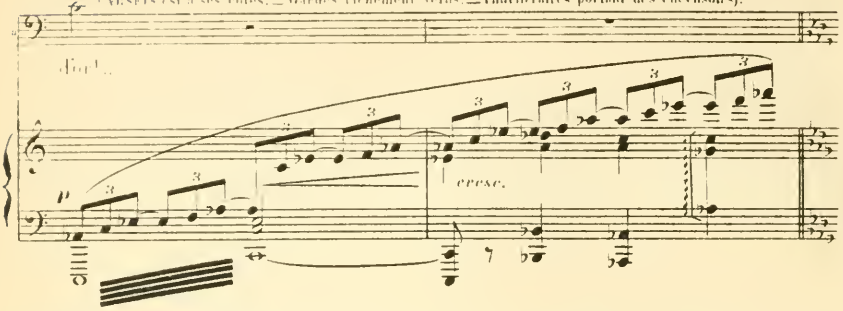

Ph
Re_nonçant aux grandeurs, aux vains titres humains,
Ph
Ja_bandon_ne mon trô_ne à ma fille Esclarmon_de
Ph
Et laisse le pouvoir entre ses jeunes mains.
Sop.
mf
O surpri_se!...
Ténors. (LA FOULE.)
mf
O surpri_se!...
Basses.
mf
O surpri_se!...
f
p


PHORCAS.
J'aurais voulu donner, avant de disparaî - tre,
dim.
mf
pp
m.d.
Un é - poux à ma fil - le, à cet em - pire un maî - tre;
Mais Es - clar - monde a par mes soins ap -
f
dim.
p
-pris L'art de comman - der aux Esprits,


Et, pour garder le ma - gique hé - ri - ta - ge, Elle devra jus -
P
- qu'à vingt ans Dé - ro - ber aux regards des hom -
dim.
dim.
- mes son vi - sa - ge Toujours couvert de longs
PP
léger.
voi - - - les flot - tants!...


Più mosso.
f
Ph.
Au jour prescrit un tournoi dans Byzance Rassemblera les chefs, les
Più mosso.
fff marcato.
dim.
3
Ph.
preux au cœur vaillant; Et la main d'Esclarmonde, et la tou - te-puis-
piùf
a Tempo.
f
Ph.
-sance Ap-partiendront a - lors au vainqueur tri - om-phant!
piùf
fff
fff
Ph.
De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por-tes
mf

Les portes du Saint-Sanctuaire se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, [illegible] constellée de pierreries, on dirait une [illegible] Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur PARSÈTE est à ses côtés. — Gardes richement vêtus. — Thuriféraires portant des encensoirs).



Sop. *bien chanté et soutenu.*

mf O di_vine Es_clar_mon_ _ _de! Ton

Ténors. (LA FOULE.)

mf O di_vine Es_clar_mon_ _ _de! Ton

Basses.

mf O di_vine Es_clar_mon_ _ _de! Ton

léger.

mf

bien chanté et soutenu.

cresc. _ _ _ _ _ _

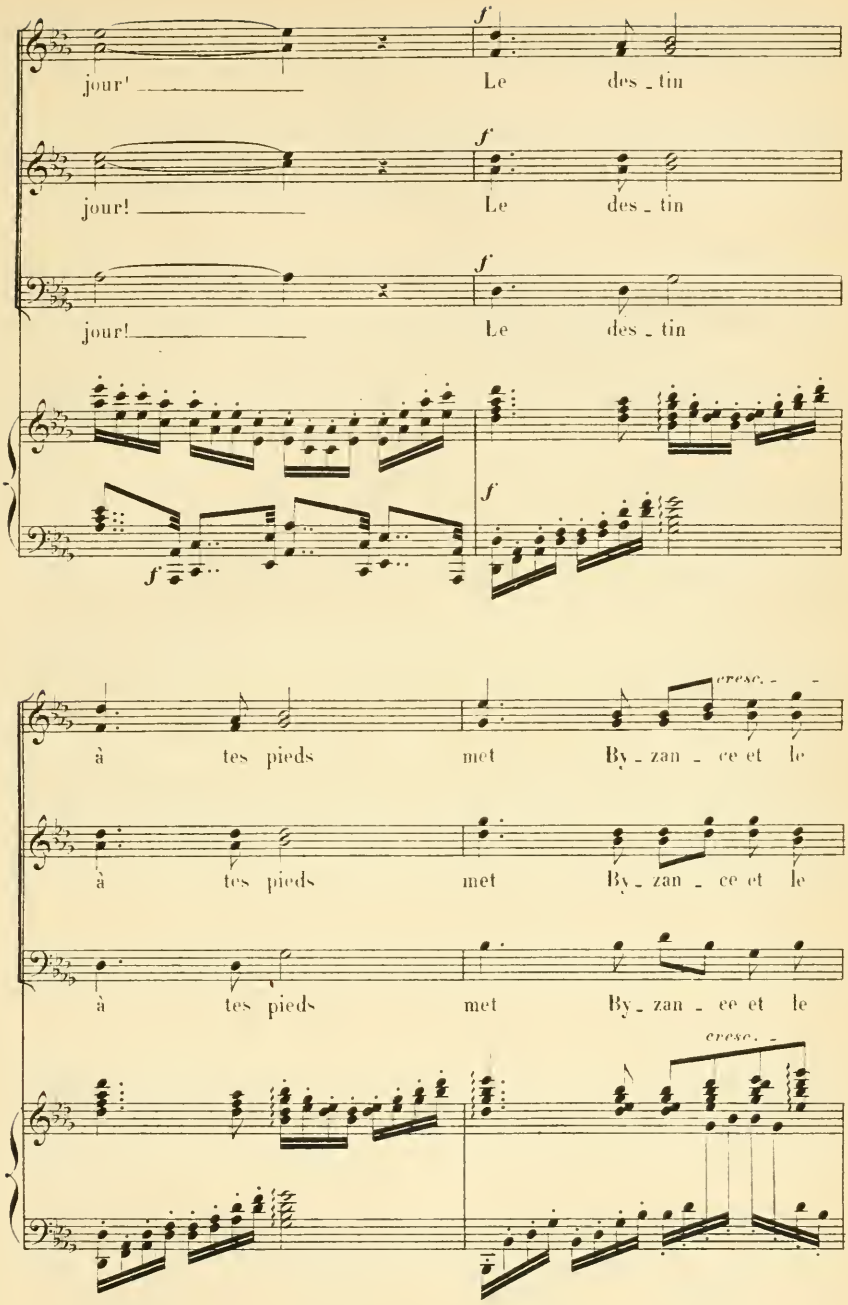
trô_ne res_plen_dit plus bril_lant que le

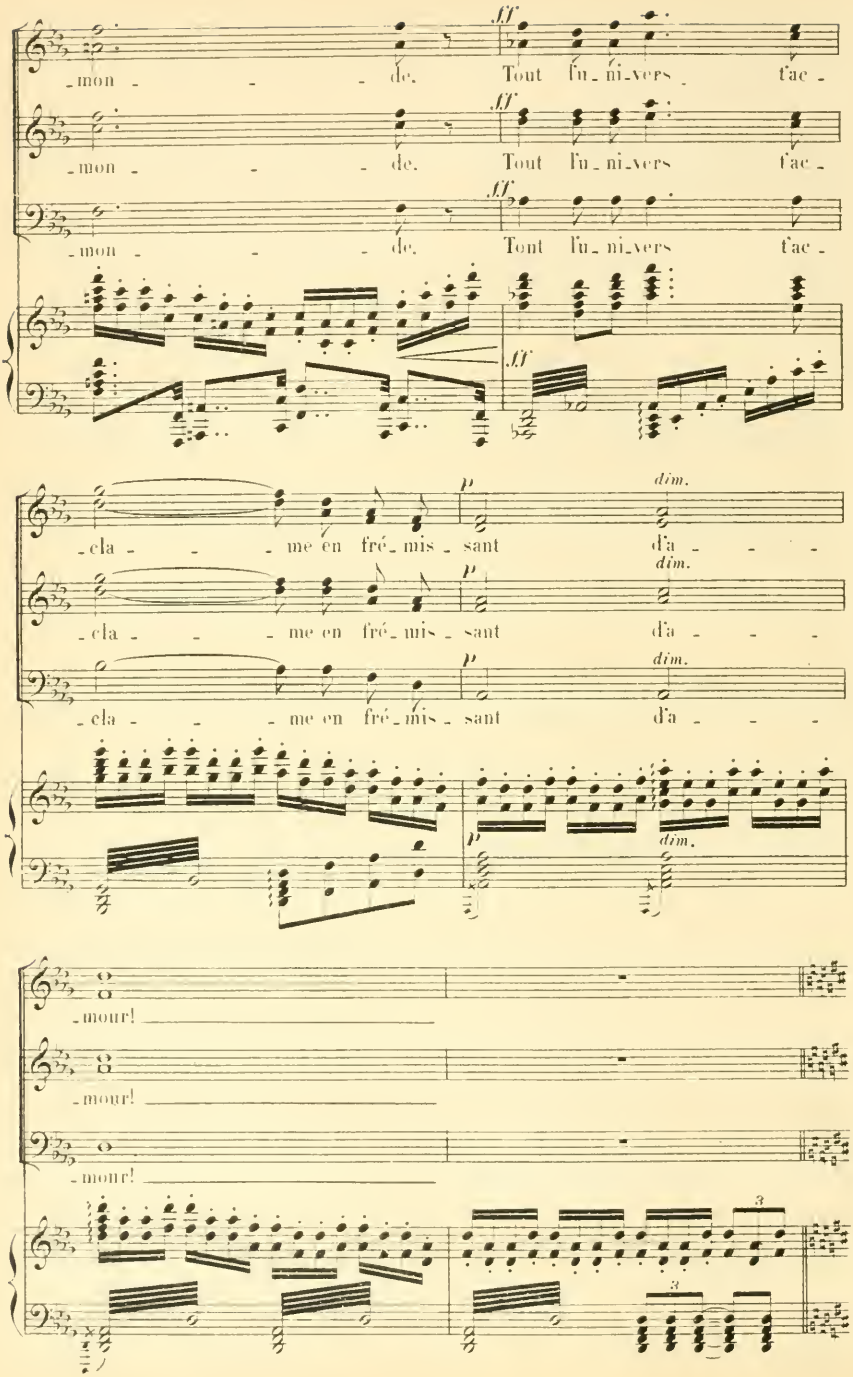
trô_ne res_plen_dit plus bril_lant que le

cresc. _ _ _ _ _ _

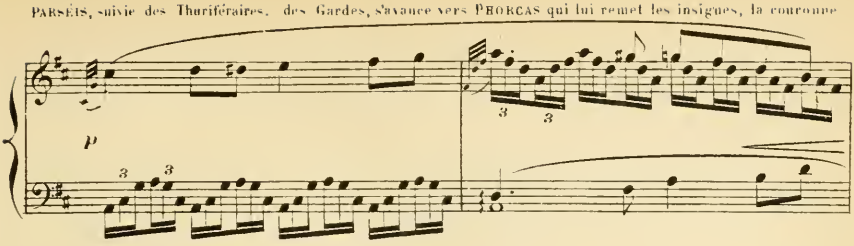
trô_ne res_plen_dit plus bril_lant que le

cresc. _ _ _ _ _

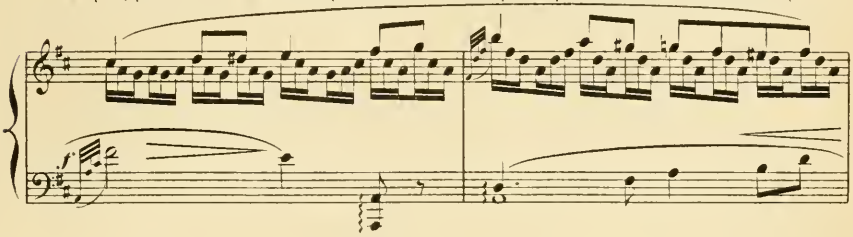

jour! Le des_tin
jour! Le des_tin
jour! Le des_tin
f
à tes pieds met By_zan_ce et le
cresc.


ff
mon de. Tout l'u ni vers fac
mon de. Tout l'u ni vers fac
mon de. Tout l'u ni vers fac
ff
p
dim.
cla me en fré mis sant d'a
cla me en fré mis sant d'a
cla me en fré mis sant d'a
mour!
mour!
mour!
3
3

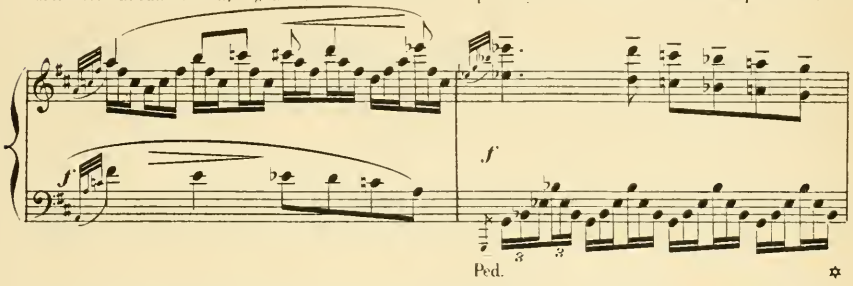
PARSÉIS, suivie des Thuriféraires, des Gardes, s'avance vers PHORCAS qui lui remet les insignes, la couronne



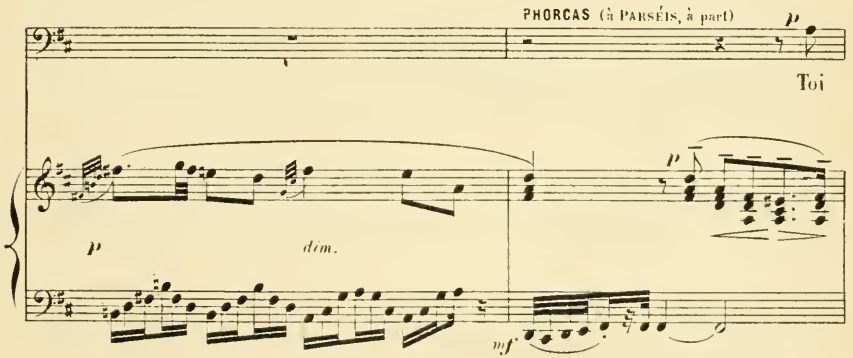
et le sceptre, que PARSÉIS à son tour dépose sur des coussins portés par des gardes; ceux-ci se dirigent

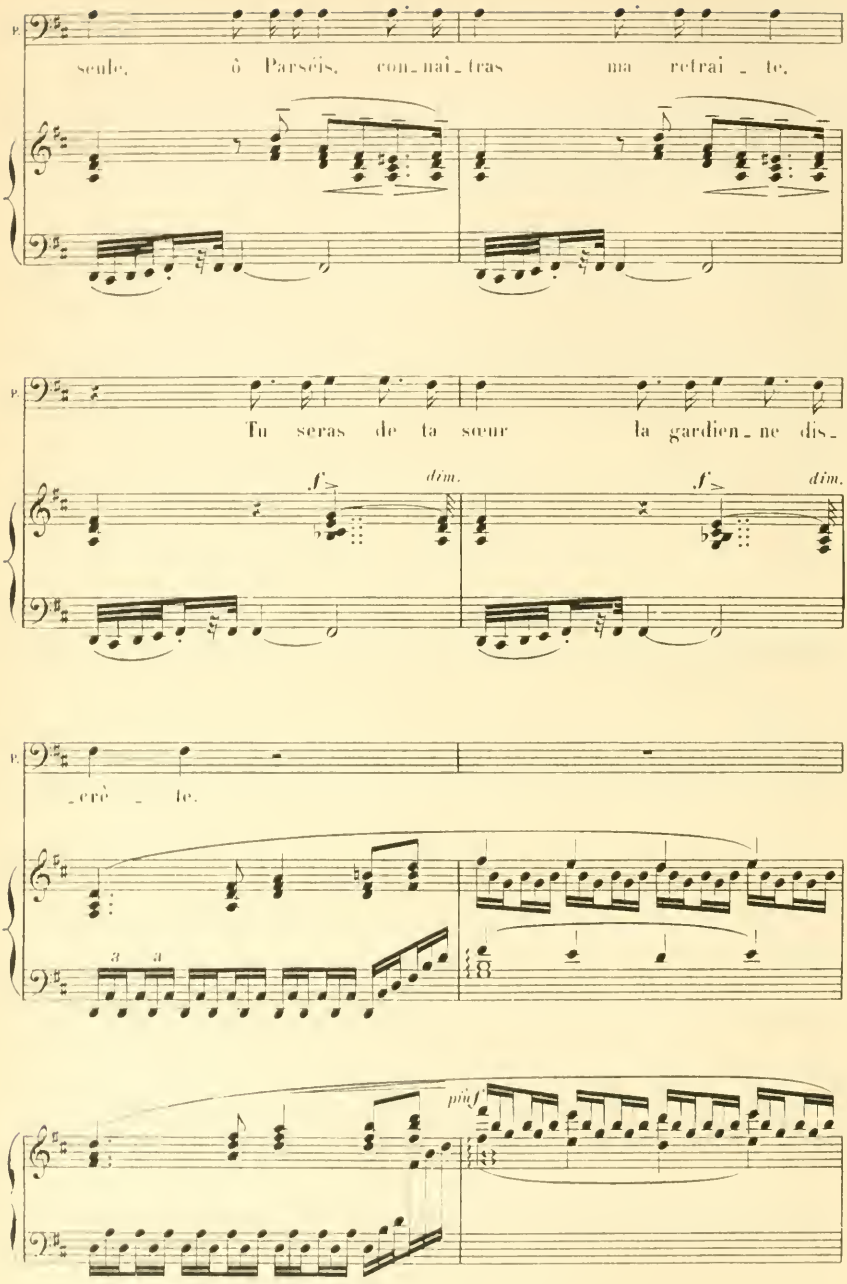


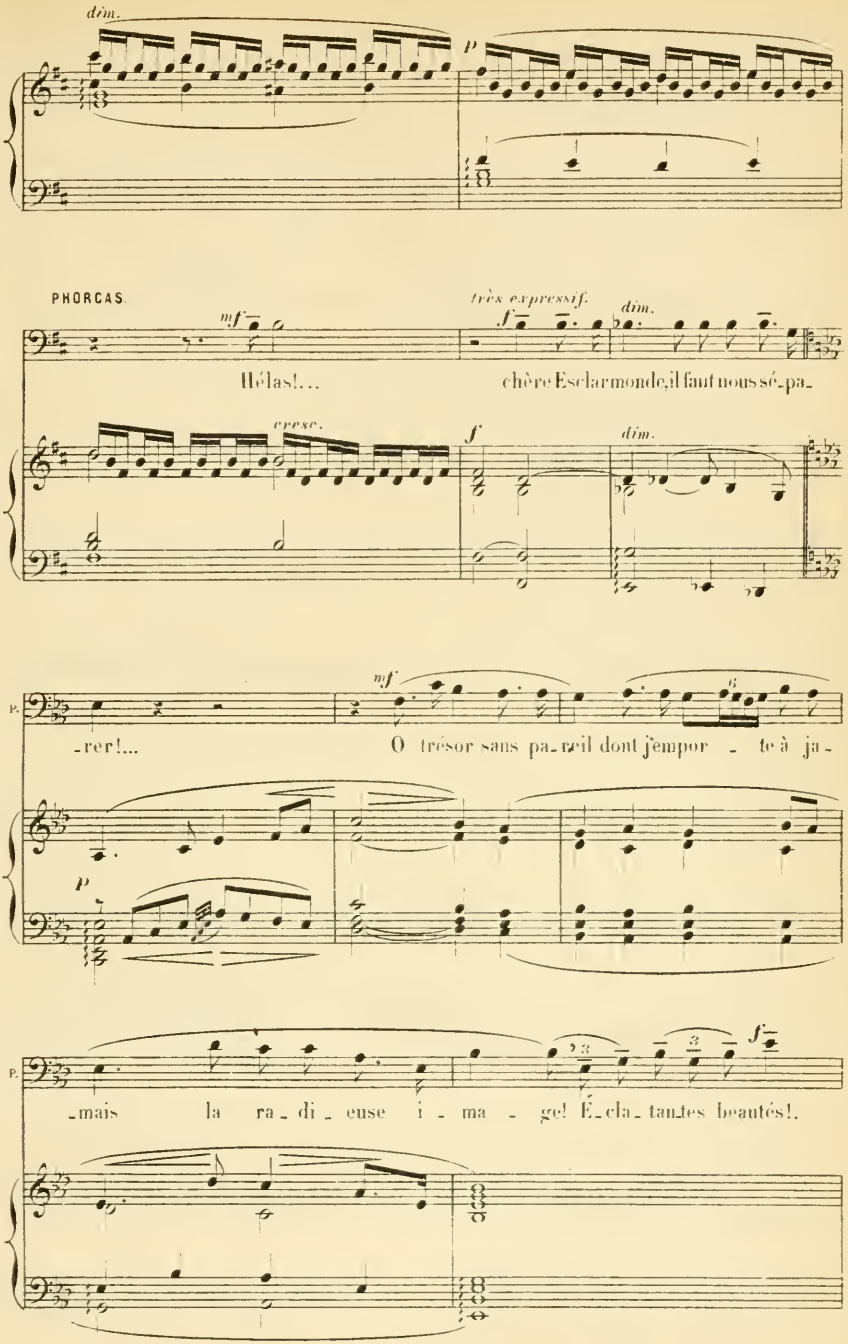
alors vers ESCLARMONDE, s'agenouillent devant elle et lui présentent les emblèmes de la toute-puissance.)

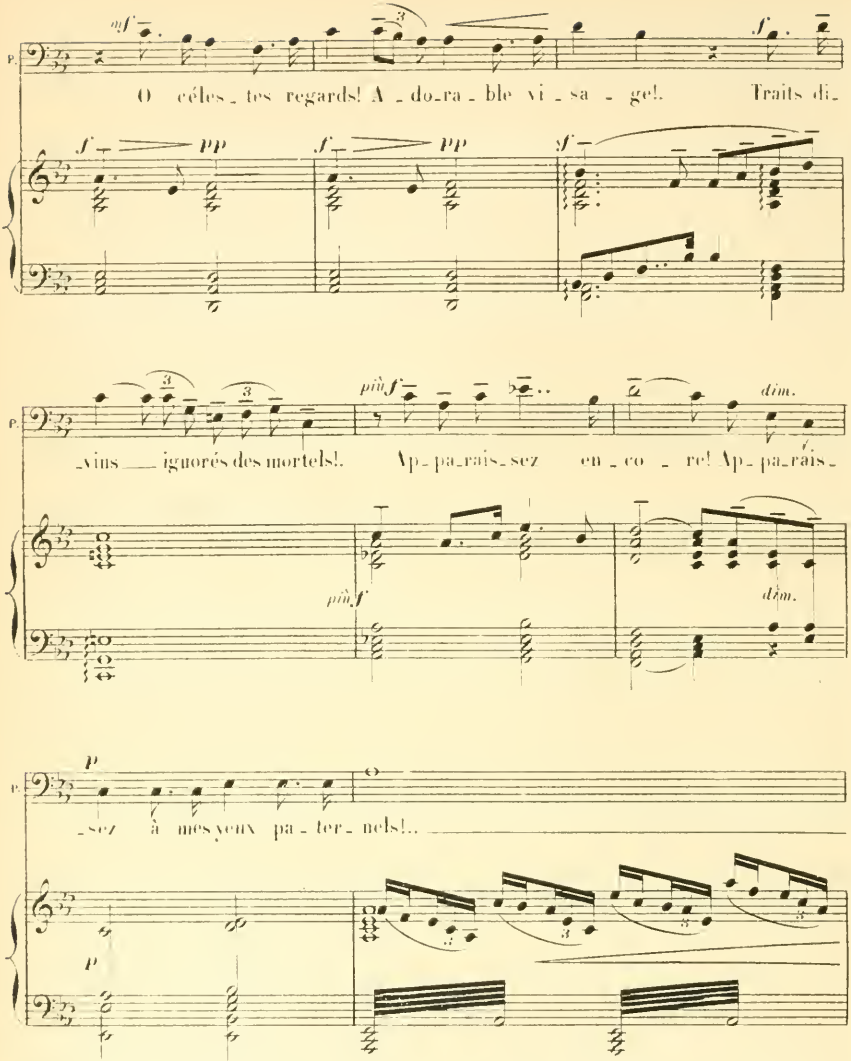


PHORCAS (à PARSÉIS, à part)

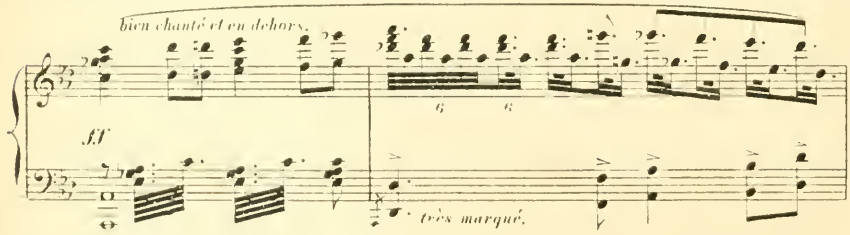



P.
seule, ô Parséis, con_naî_tras ma retrai_te,
P.
Tu seras de ta sœur la gardien_ne dis_
f dim. f dim.
P.
_crè_te.
a a
pinf

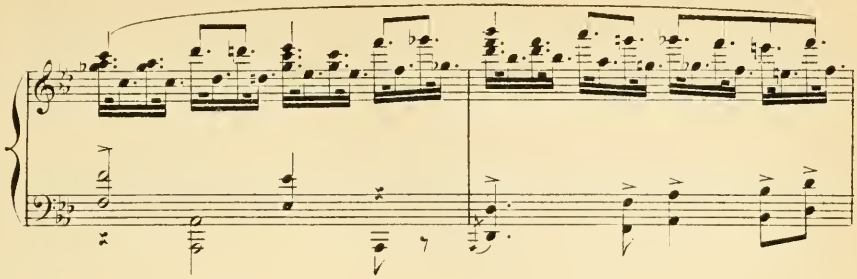

dim.
p
PHORCAS.
très expressif.
mf
f
dim.
Hélas!...
chère Esclarmonde, il faut nous sé-pa-
cresc.
f
dim.
mf
-rer!...
O trésor sans pa-reil dont j'empor - te à ja-
p
-mais
la ra-di-euse i-ma-ge! É-cla-tantes beautés!.
f



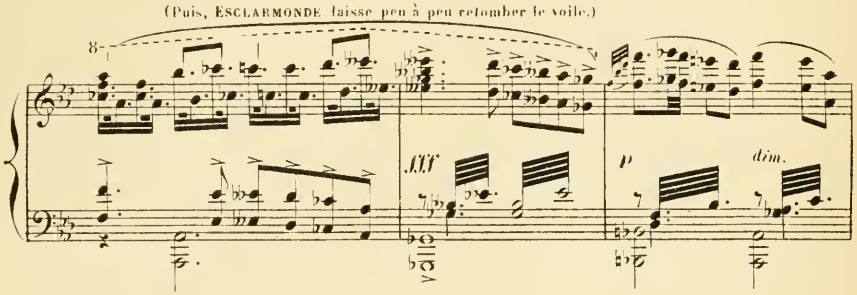
OESCLAEMONDE, quittant l'hémostase, s'avance lentement au milieu de la foule prosternée; puis, soulevant doucement son voile,



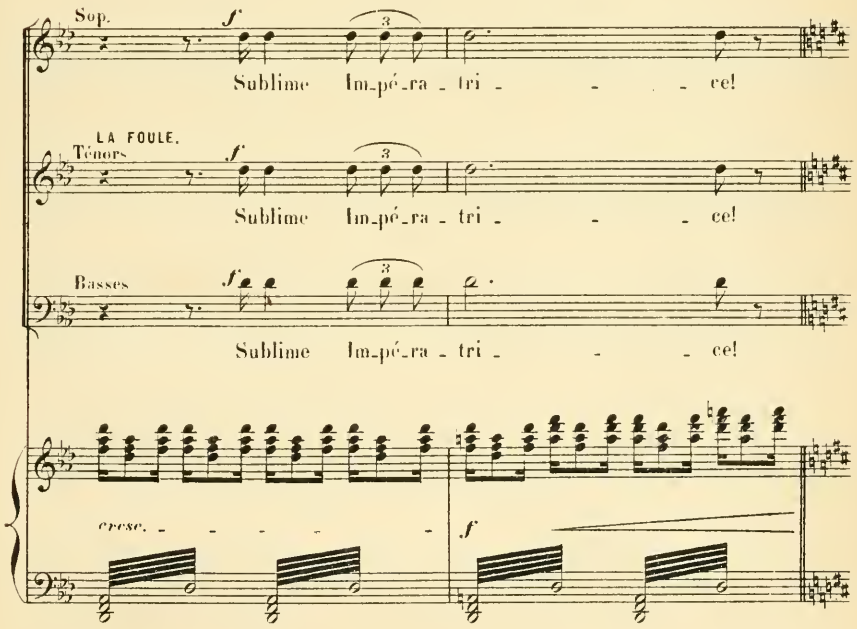
(Elle apparaît aux regards de son père, qui s'incline devant elle, comme extasié.)

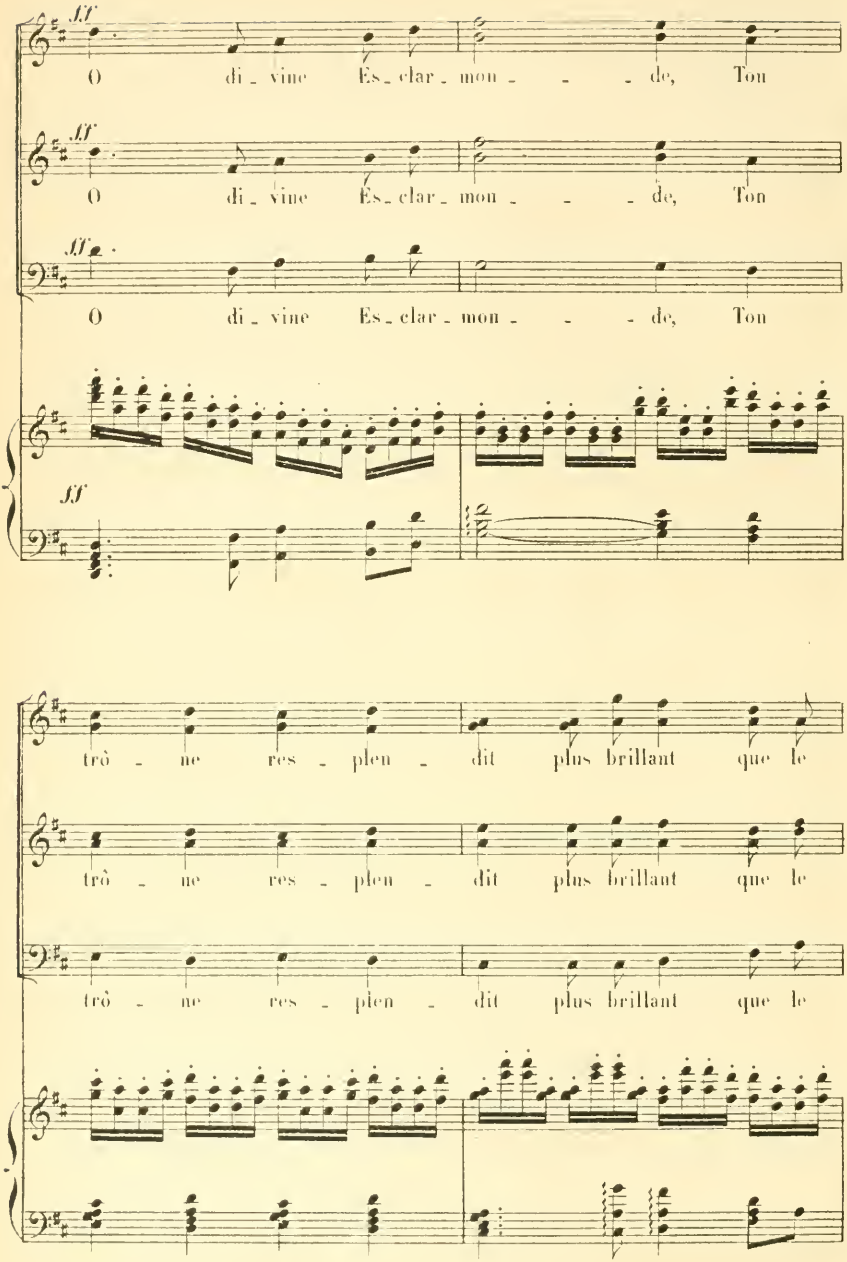


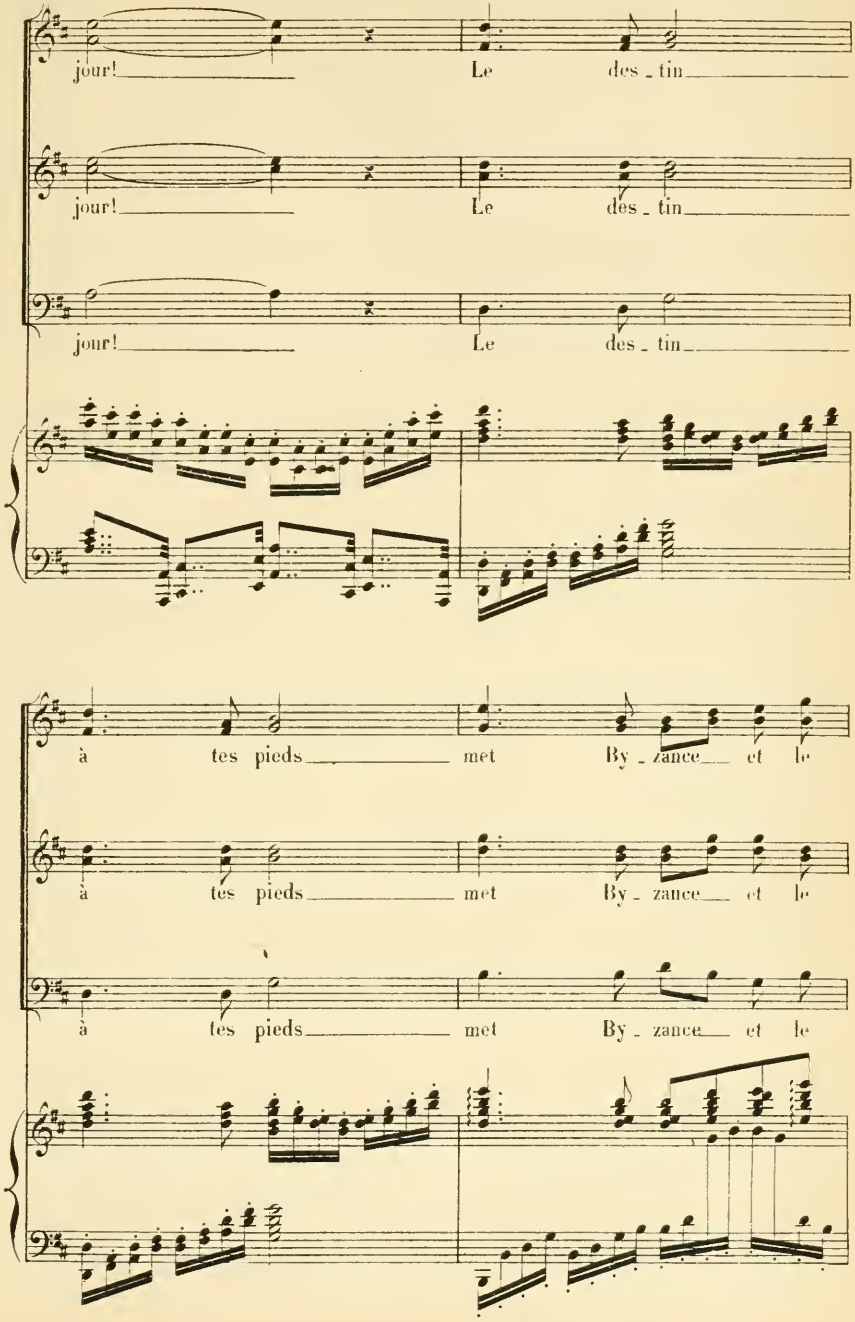
(Puis, ESCLARMONDE laisse peu à peu retomber le voile.)



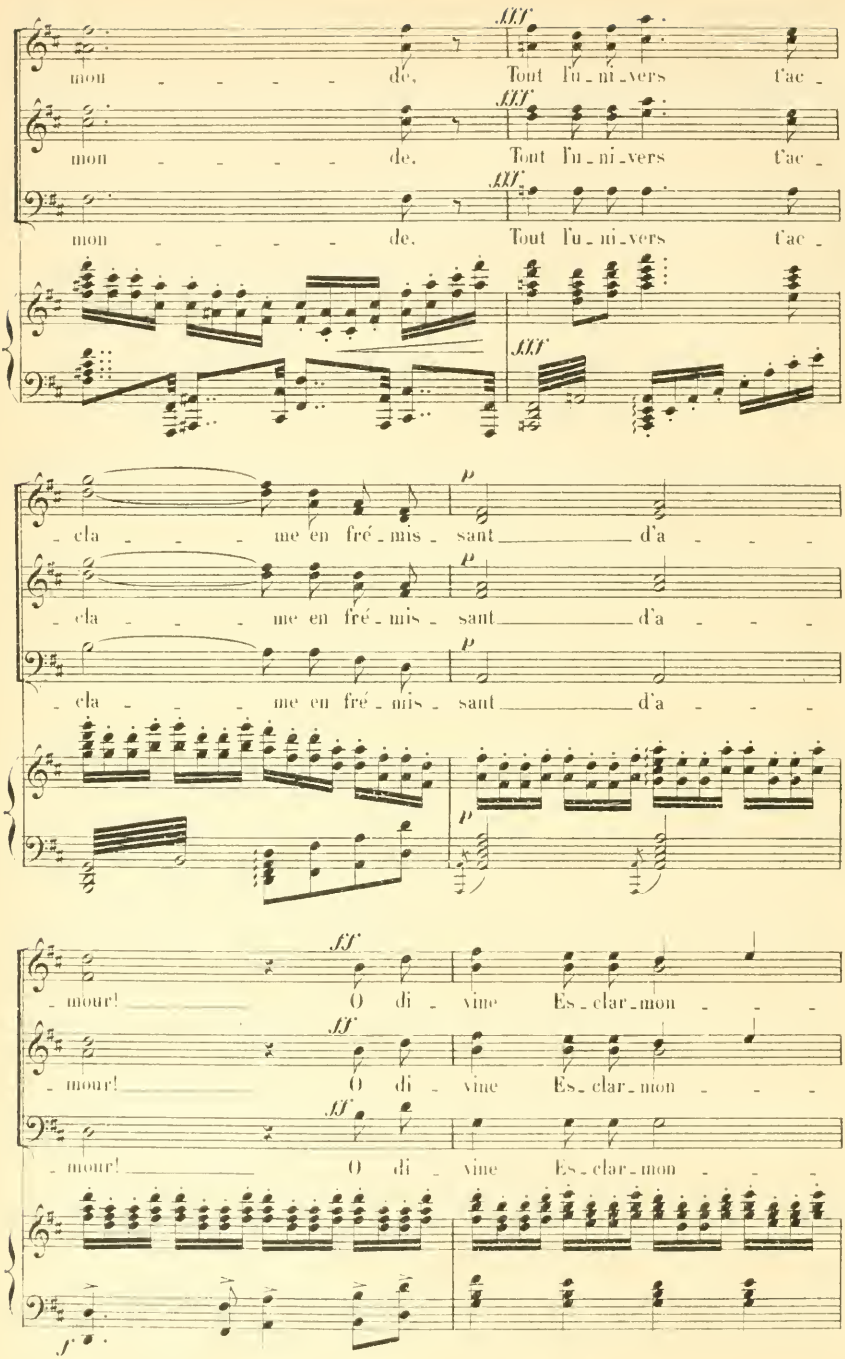
(Le peuple prosterné se relève peu à peu pendant qu'ESCLARMONDE, seule, au milieu des flots d'encens, remonte se placer dans le sanctuaire.)

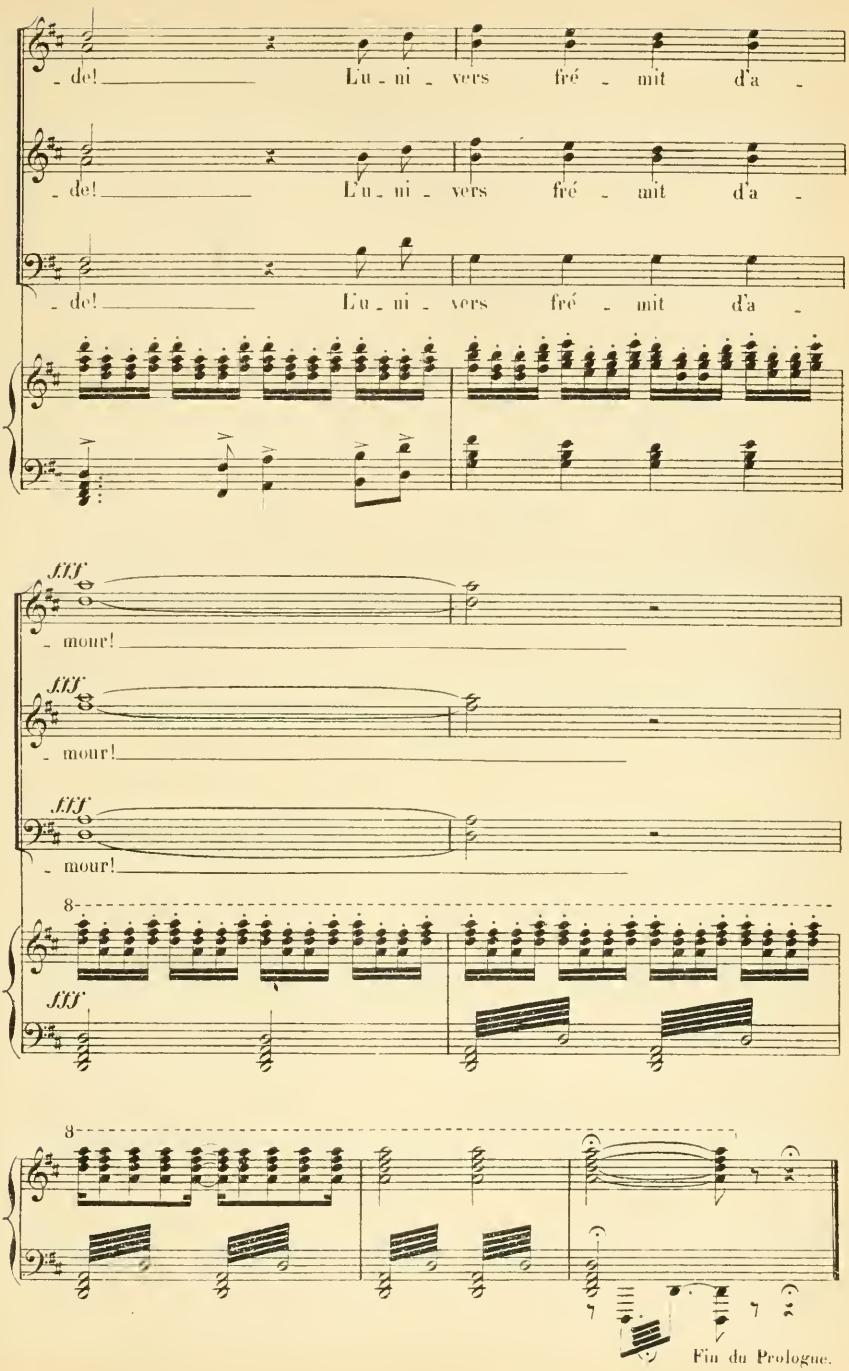



ff
O di_vine Es_clar_mon_ _ _de, Ton
ff
O di_vine Es_clar_mon_ _ _de, Ton
ff
O di_vine Es_clar_mon_ _ _de, Ton
ff
trô_ne res_plen_dit plus brillant que le
trô_ne res_plen_dit plus brillant que le
trô_ne res_plen_dit plus brillant que le


jour! Le des - tin
jour! Le des - tin
jour! Le des - tin
à tes pieds met By - zance et le
à tes pieds met By - zance et le
à tes pieds met By - zance et le

1.


mon de. Tout l'u ni vers t'ac
mon de. Tout l'u ni vers t'ac
mon de. Tout l'u ni vers t'ac
cla me en fré mis sant d'a
cla me en fré mis sant d'a
cla me en fré mis sant d'a
mour! O di vine Es clar mon
mour! O di vine Es clar mon
mour! O di vine Es clar mon



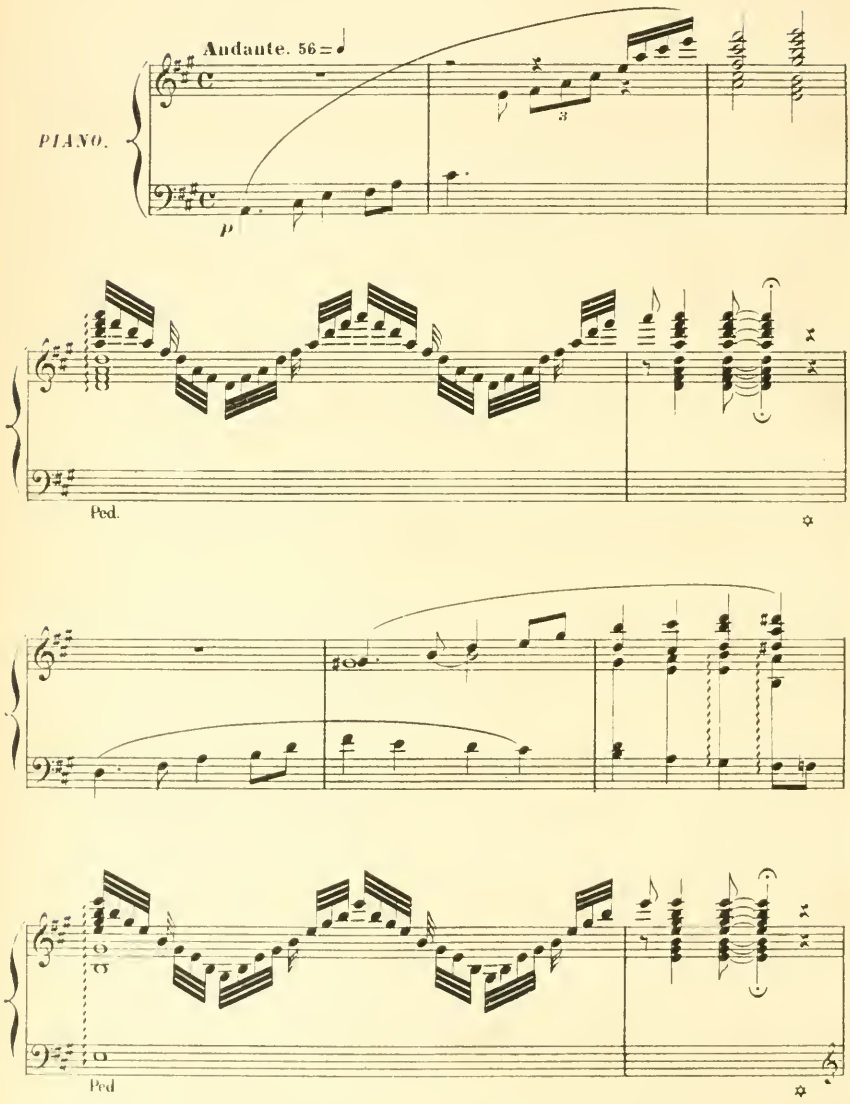
Fin du Prologue.

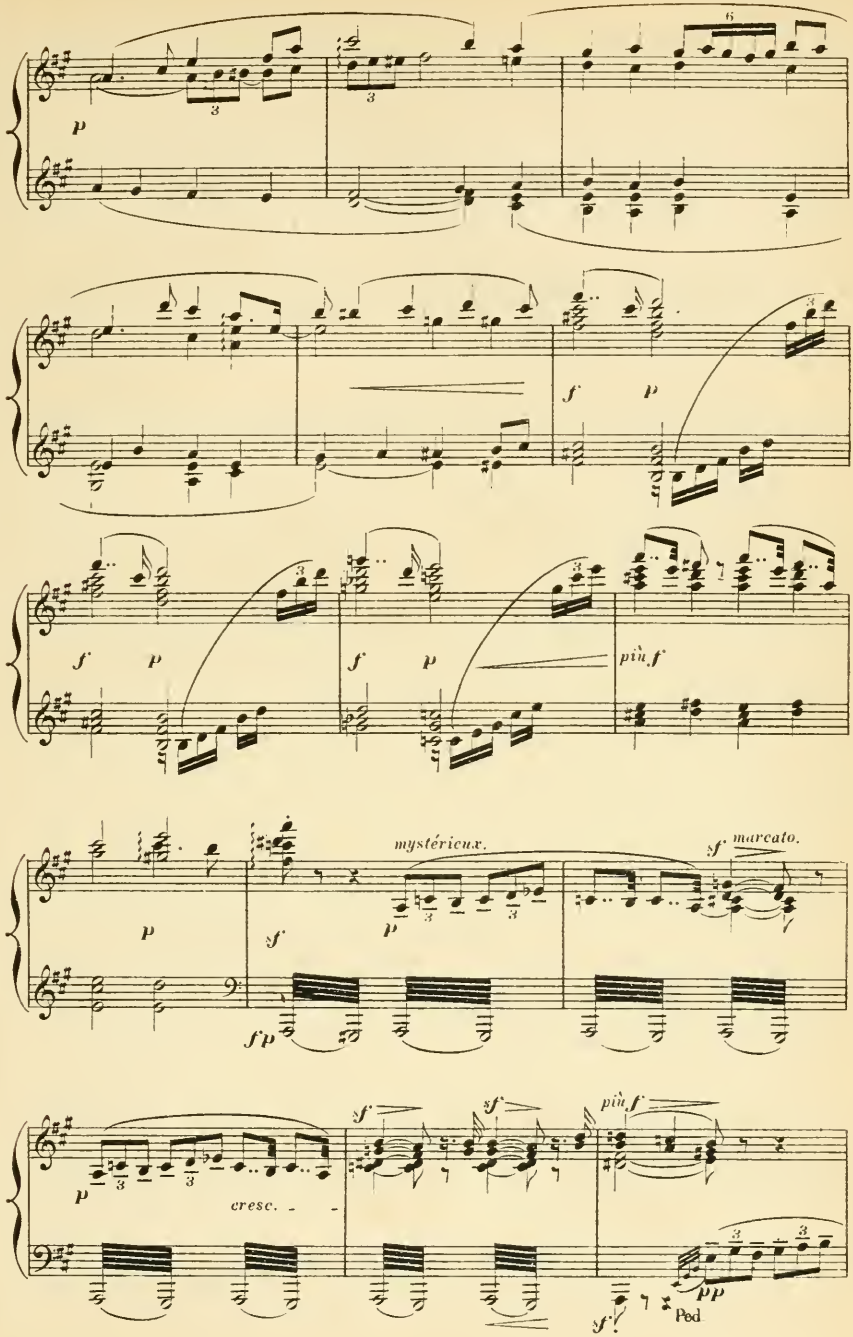
ACTE I

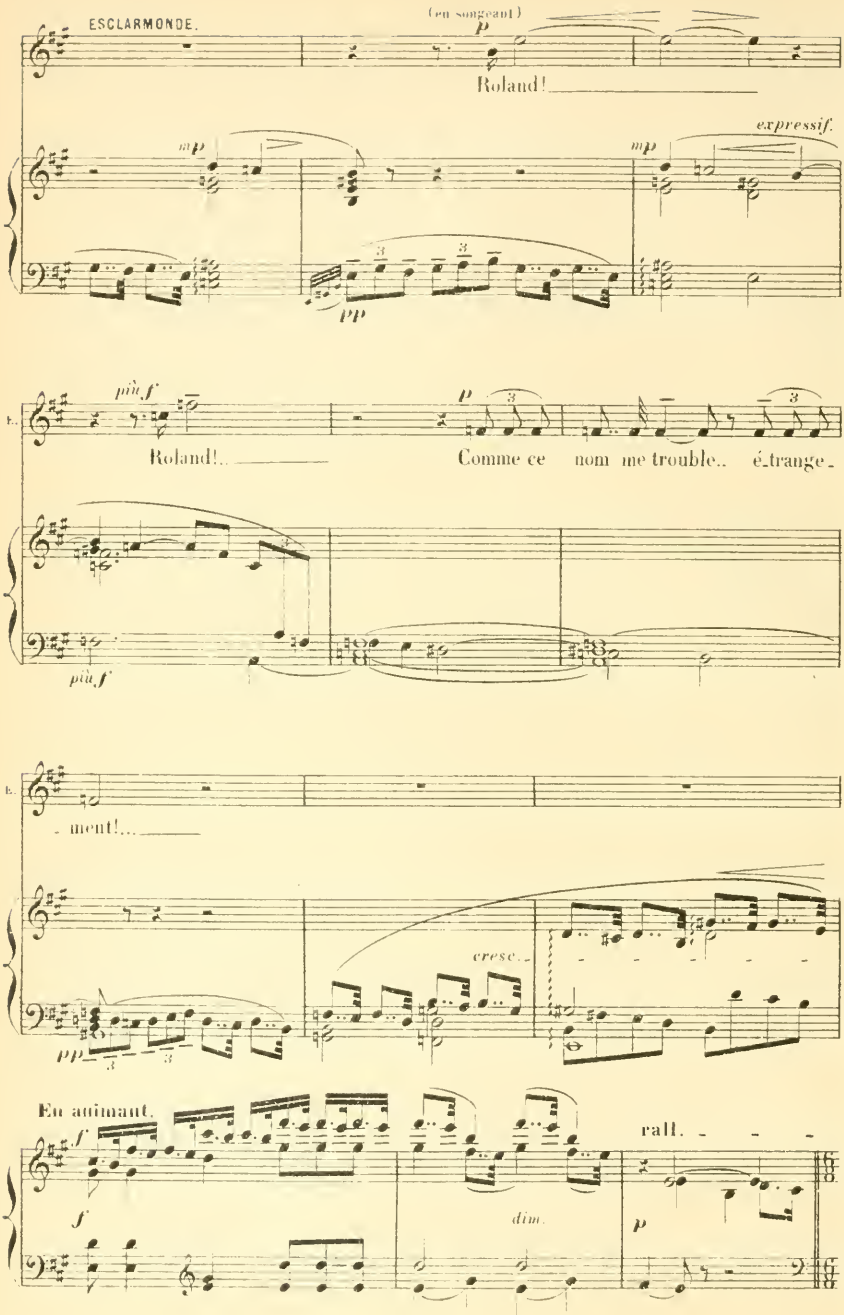
A Byzance. Une terrasse du Palais.

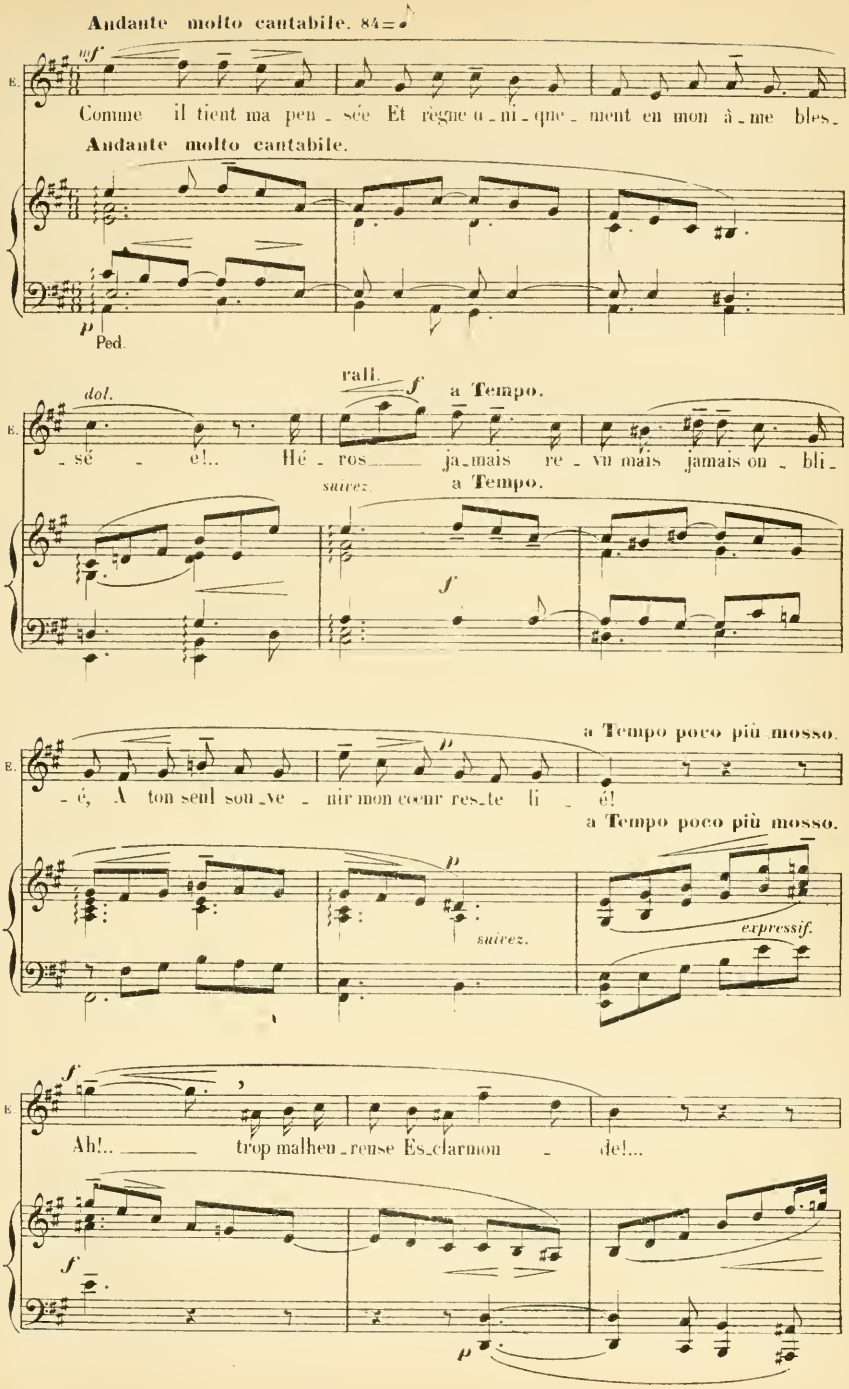
A droite, un trépied élevé au dessus de quelques marches.

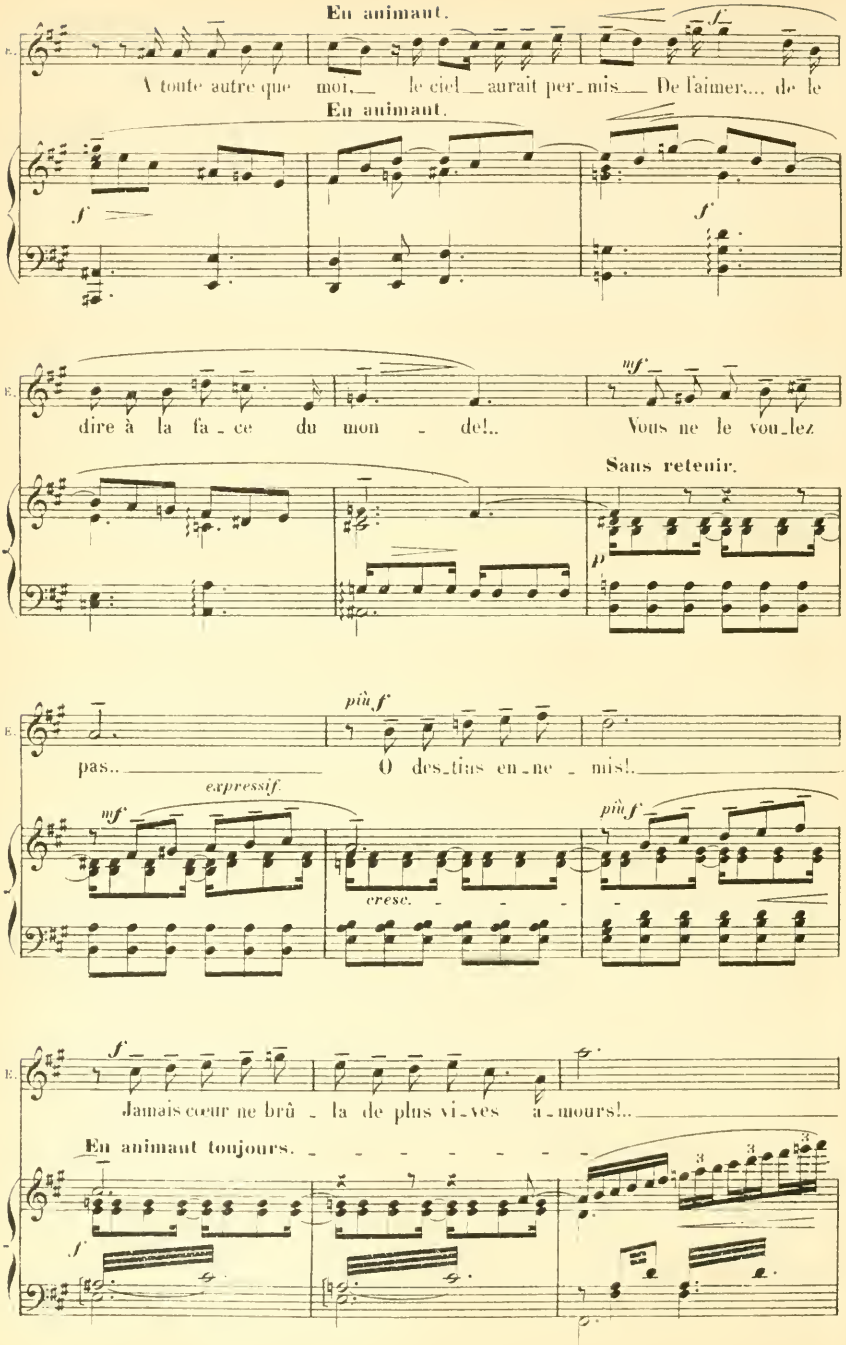
ESCLARMONDE, PARSÉIS, LE CHEVALIER ENÉAS, VOIX DES ESPRITS.

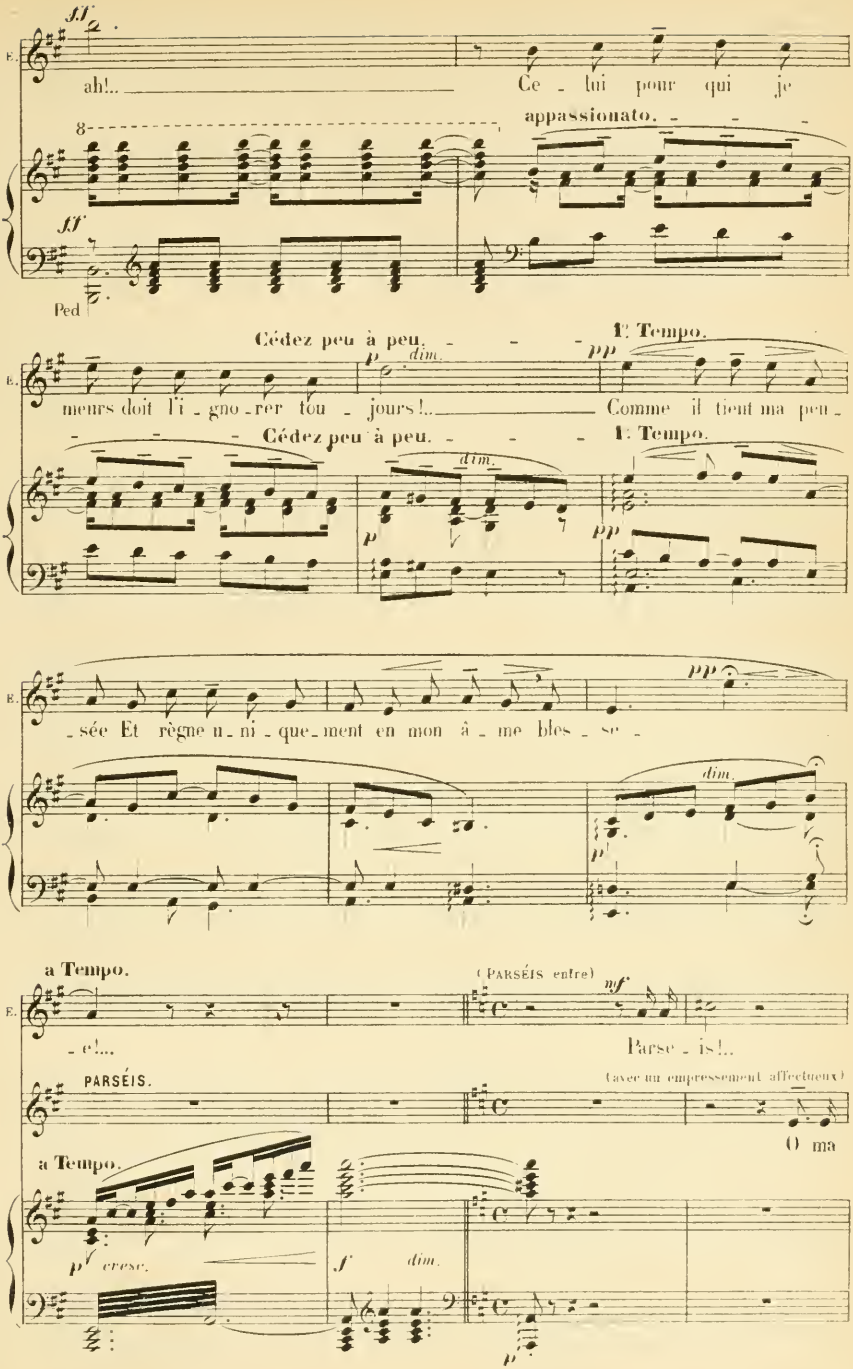


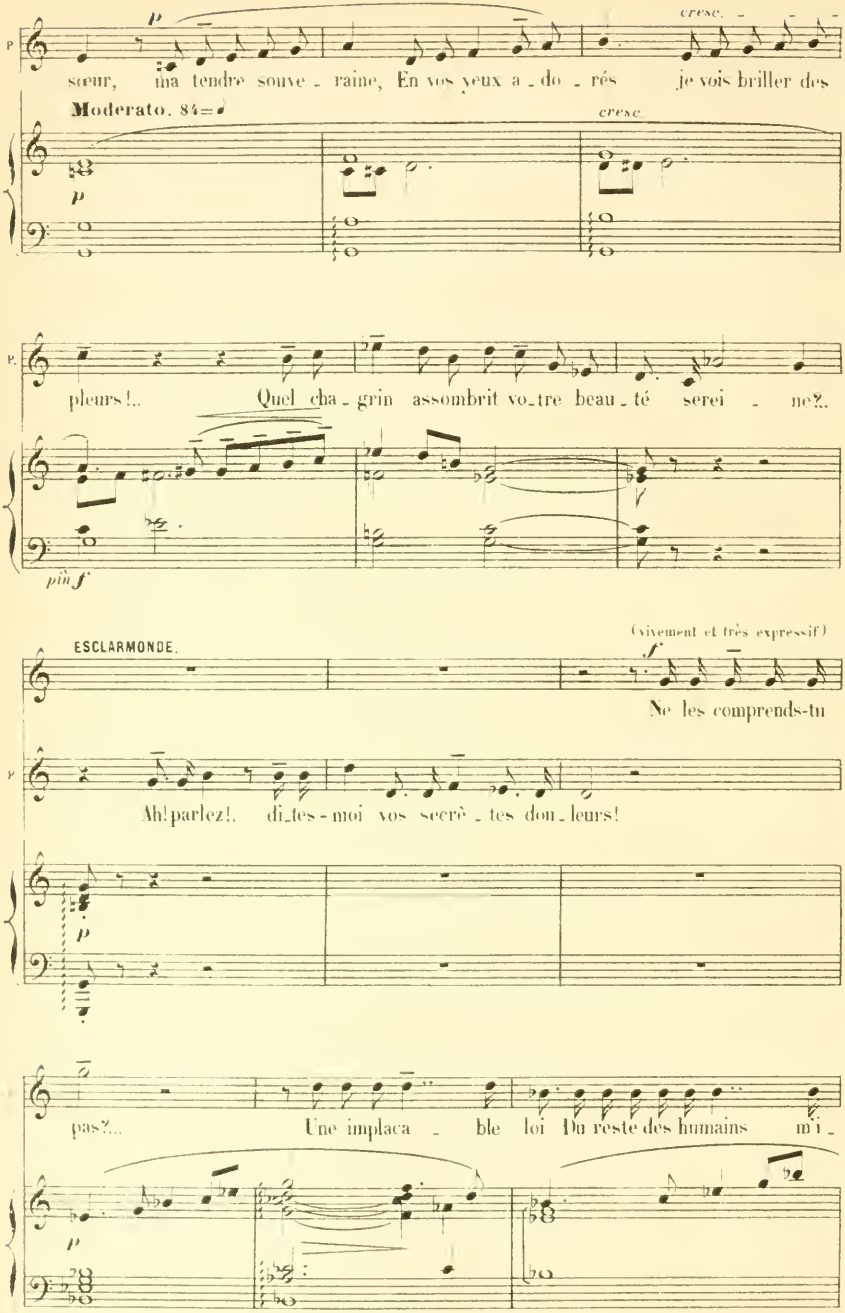

p
f
p
f
p
f
p
più f
p
sf
mystérieux.
p
fp
sf
marcato.
p
cresc.
sf
sf
più f
sf
pp
Ped

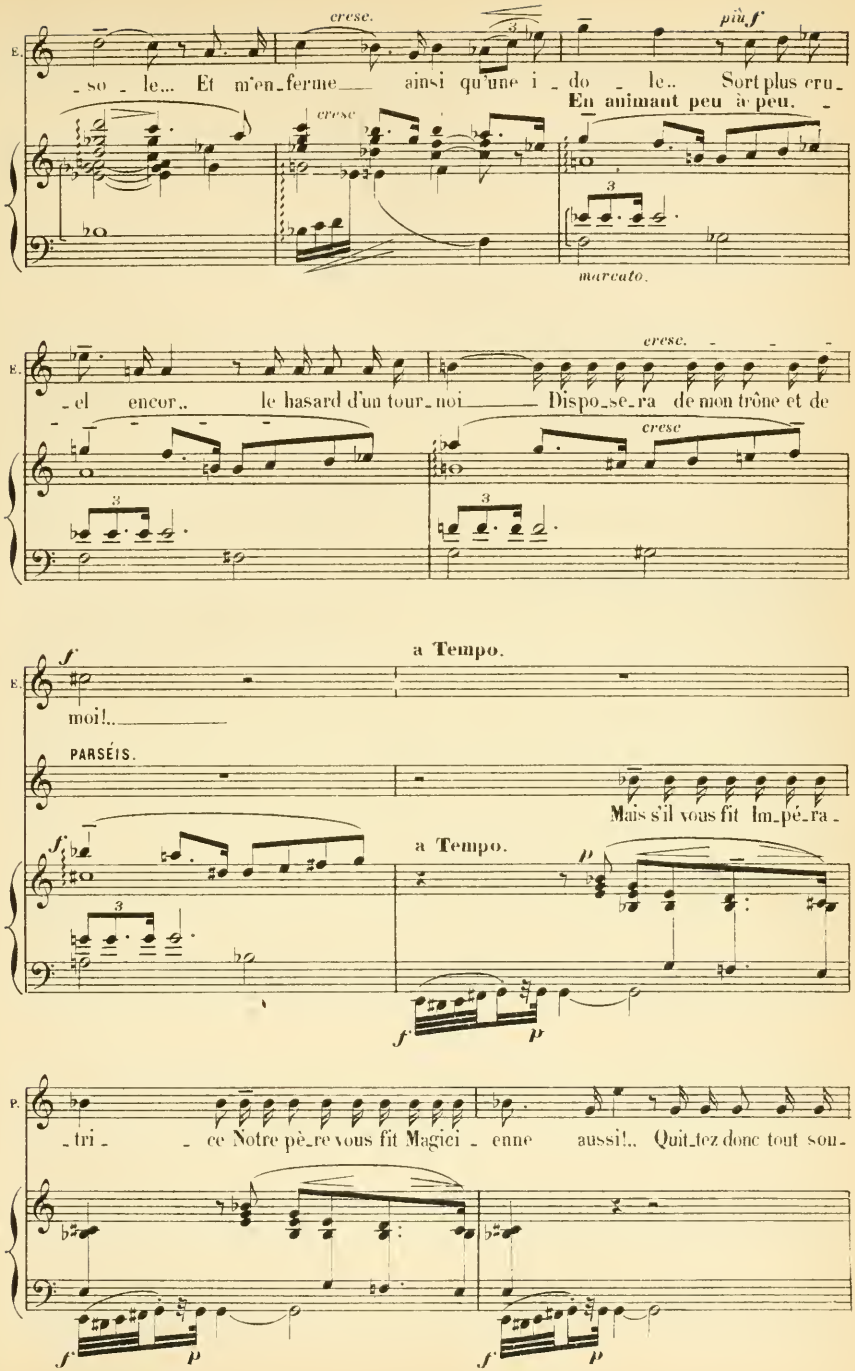

ESCLARMONDE.
(en songeant)
p
Roland!
expressif.
mp
mp
pp
più f
p
Roland!..
Comme ce nom me trouble.. é-trange-
più f
- ment!...
cresc.
pp
En animant.
f
rall.
f
dim.
p

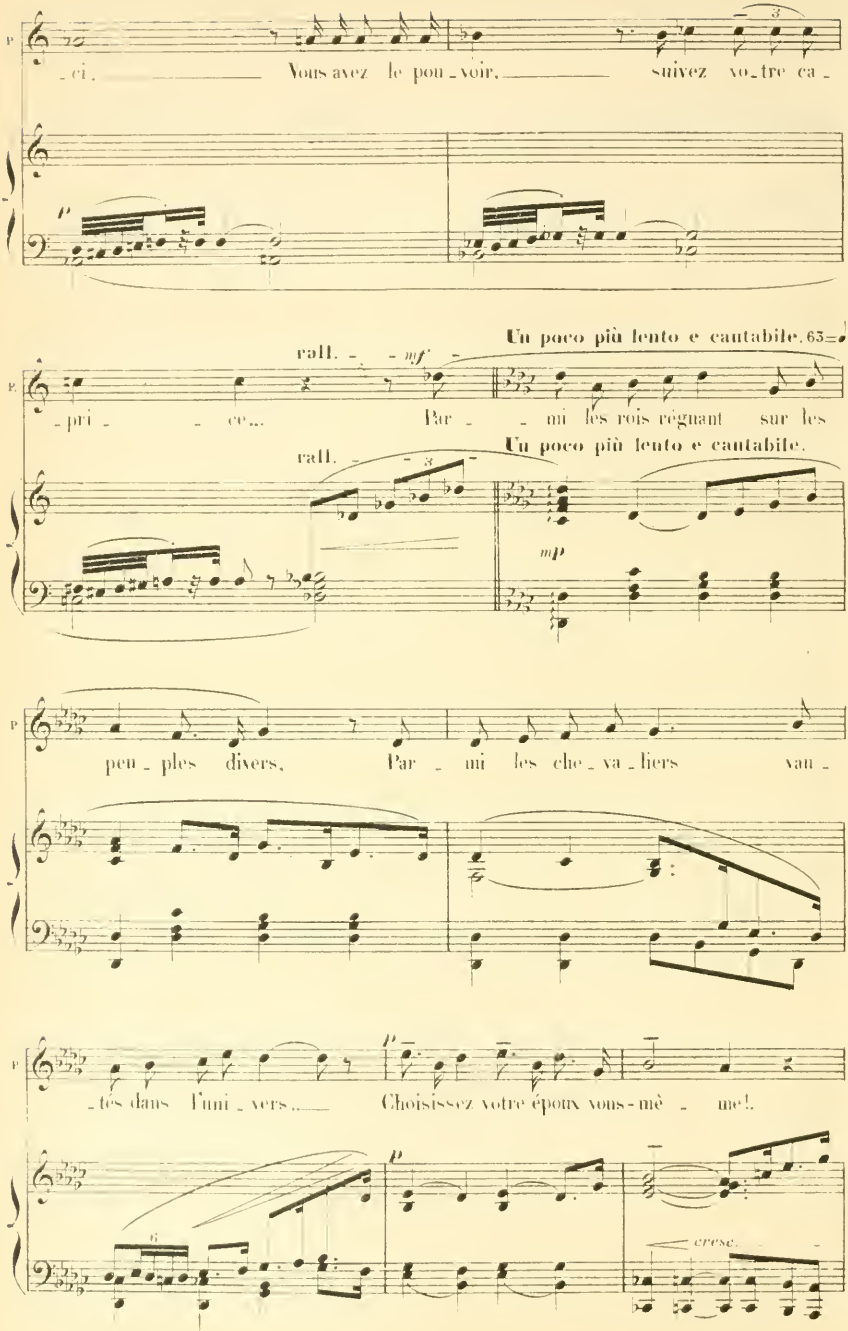

Andante molto cantabile. 84
mf
B.
Comme il tient ma pen - sée Et règne u - ni - que - ment en mon à - me bles -
Andante molto cantabile.
p
Ped.
rall.
f
a Tempo.
dol.
B.
- sé - é!.. Hé - ros ja - mais re - vu mais jamais ou - bli -
suivez.
a Tempo.
f
a Tempo poco più mosso.
B.
- é, A ton seul sou - ve - nir mon cœur res - te li - é!
a Tempo poco più mosso.
p
suivez.
expressif.
f
B.
Ah!.. trop malheu - reuse Es - clarmon - de!...
f
p

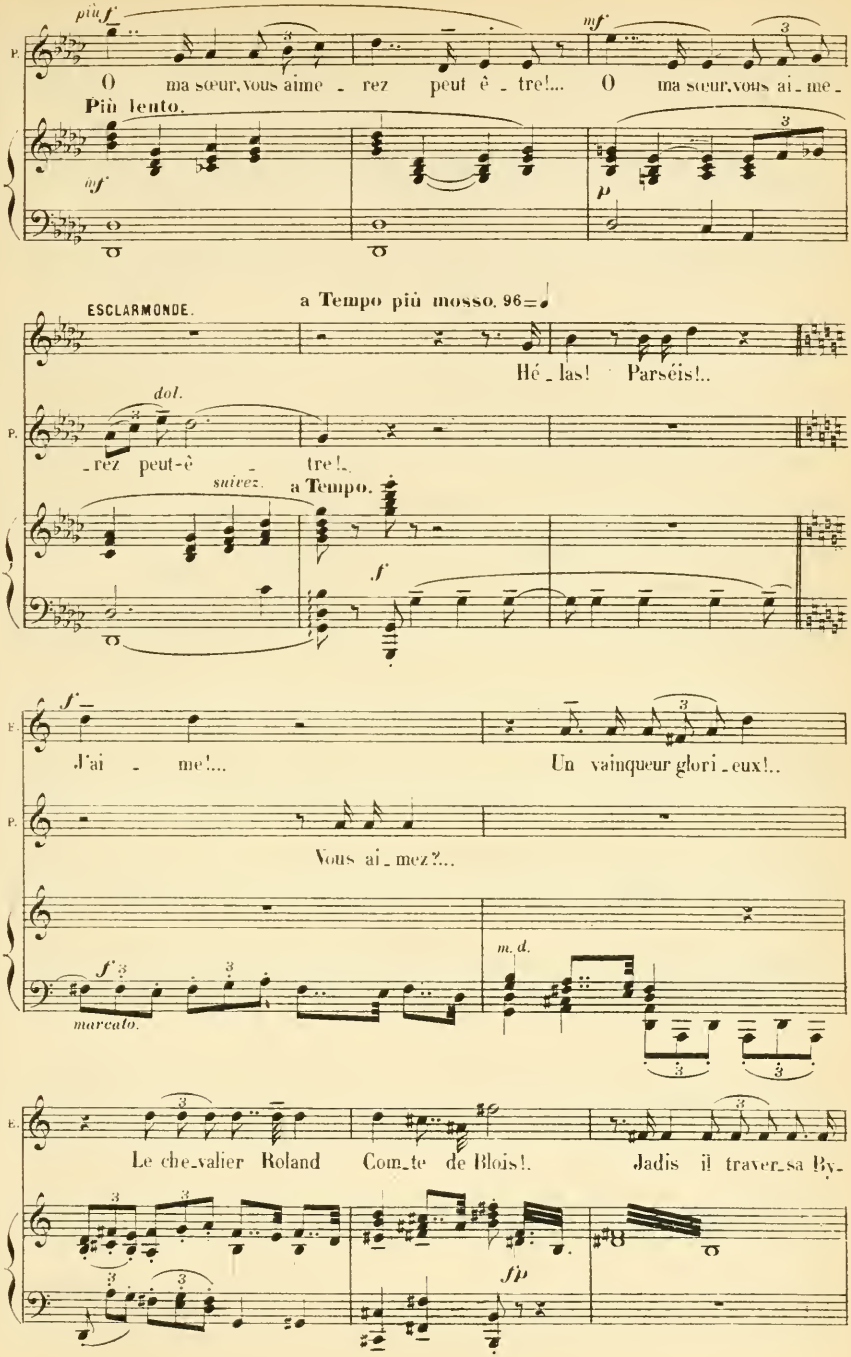

En animant.
A toute autre que moi, le ciel aurait permis De l'aimer... de le
En animant.
dire à la face du monde!..
Vous ne le voulez
Sans retenir.
pas..
O destins ennemis!..
expressif
cresc.
Jamais cœur ne brûla de plus vives amours!..
En animant toujours.

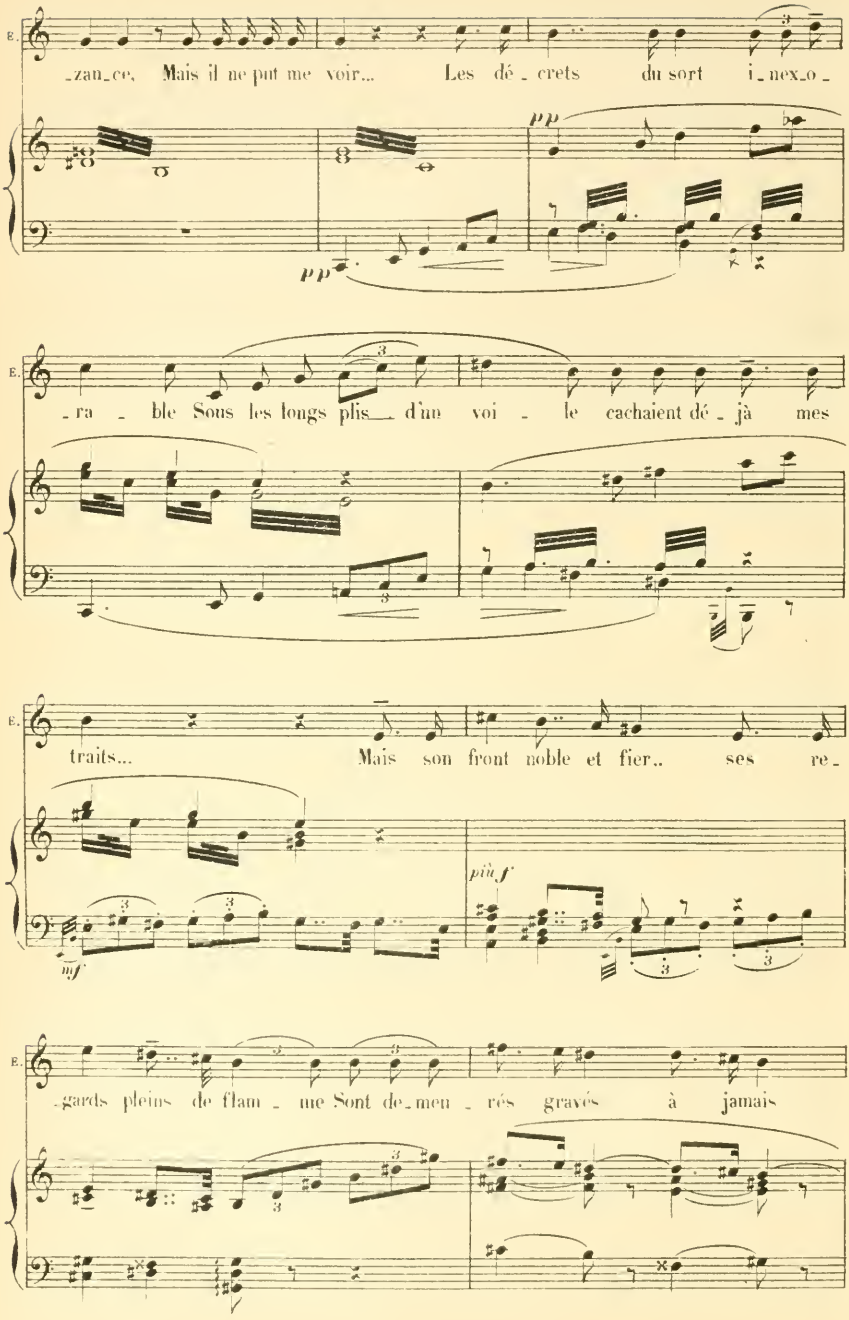

ff
ah!... Ce - lui pour qui je
appassionato.
ff
Ped
Cédez peu à peu.
1. Tempo.
meurs doit l'i - gno - rer tou - jours!... Comme il tient ma peu -
Cédez peu à peu.
1. Tempo.
- sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles - se -
a Tempo.
(PARSÉIS entre)
- e!... Parse - is!...
PARSÉIS.
(avec un empressement affectueux)
O ma
a Tempo.
cresc.
dim.

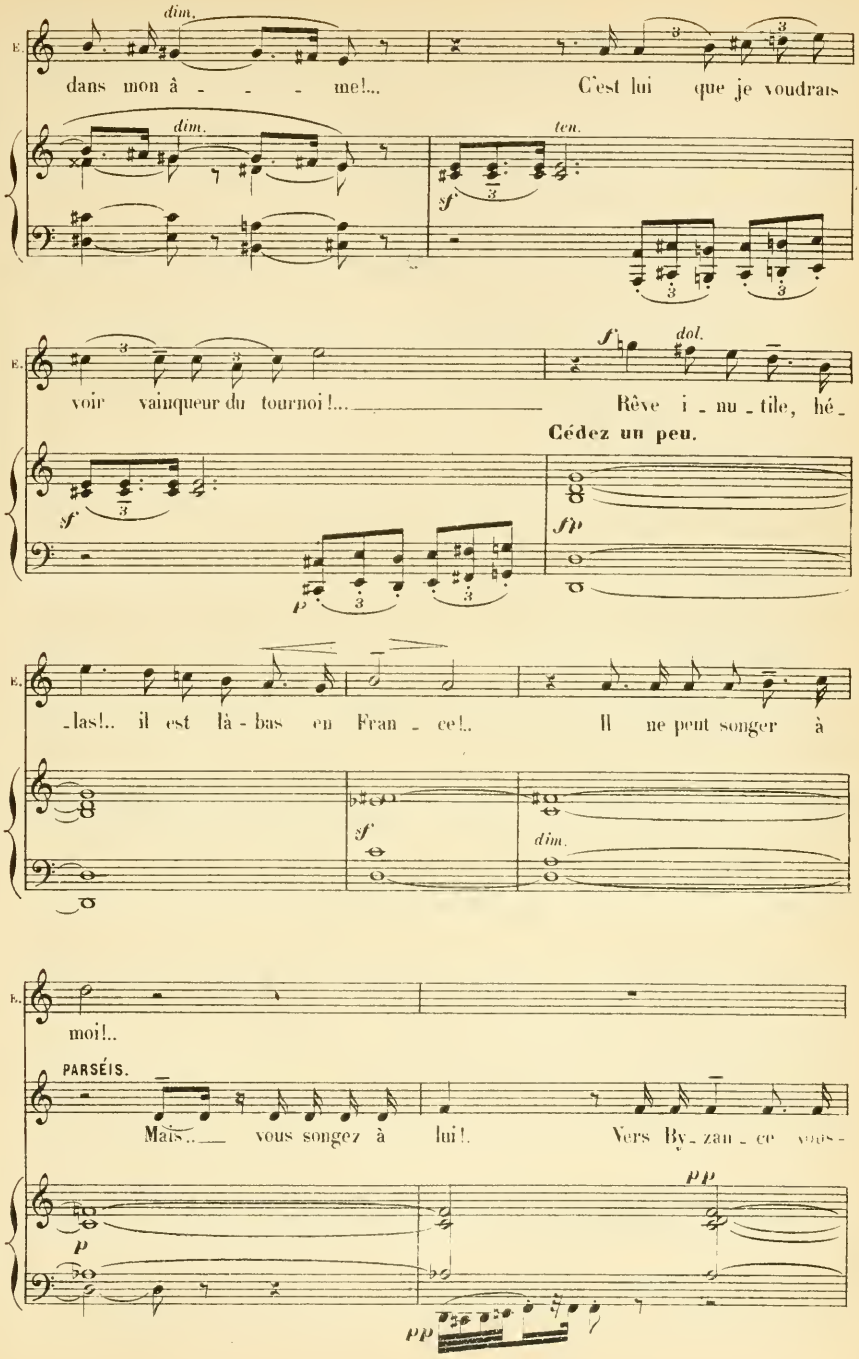

p
cresc.
sœur, ma tendre souve - raine, En vos yeux a - do - rés je vois briller des
Moderato. 84=
cresc.
p
pleurs!.. Quel cha - grin assombrit vo-tre beau - té serei - ne?..
pin f
(vivement et très expressif)
ESCLARMONDE.
f
Ne les comprends-tu
Ah! parlez!. di-tes-moi vos secrè - tes dou - leurs!
p
pas?... Une implaca - ble loi Du reste des humains m'i -
p

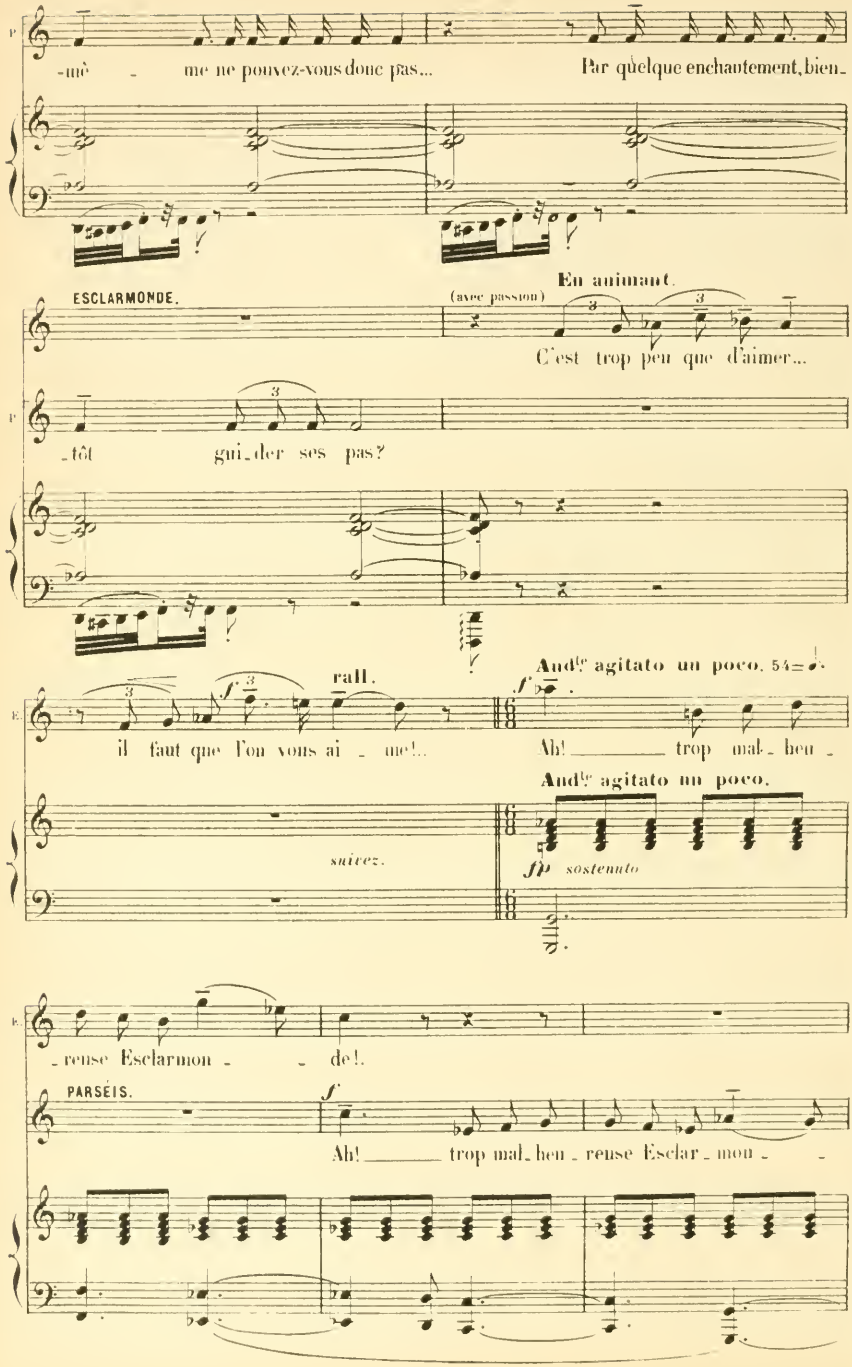

cresc.
più f
so - le... Et m'en-ferme ainsi qu'une i - do - le.. Sort plus cru-
En animant peu à peu.
cresc
marcato.
cresc.
el encor.. le hasard d'un tour-noi Dispo-se-ra de mon trône et de
cresc
a Tempo.
moi!..
PARSÉIS.
Mais s'il vous fit Im-pé-ra-
a Tempo.
tri - ce Notre pè-re vous fit Magici - enne aussi!.. Quit-tez donc tout sou-

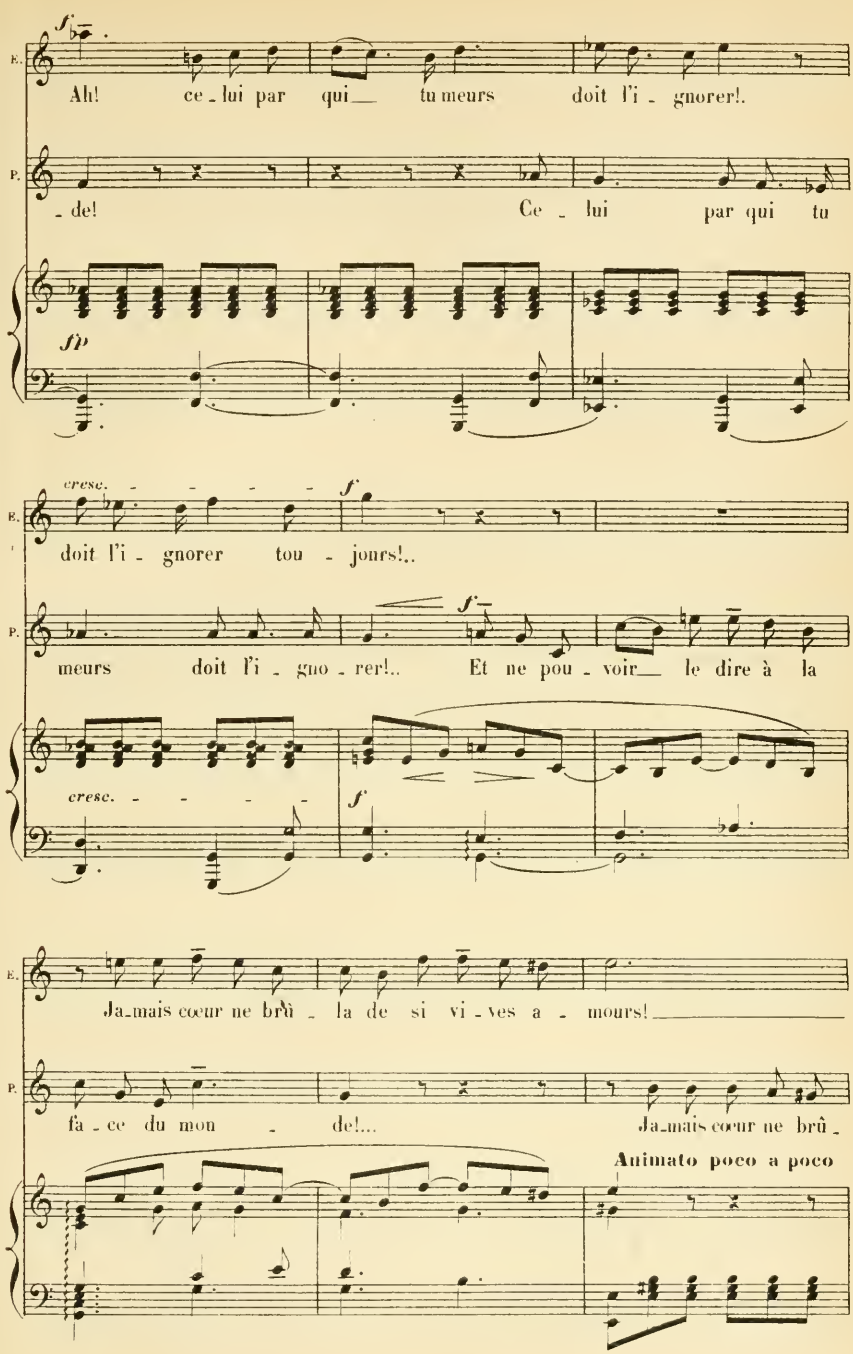

ci. Vous avez le pou_voir, suivez vo_tre ca_
rall.
mf
pri_ ce... Par_ mi les rois régnant sur les
Un poco più lento e cantabile. 63
rall.
mp
Un poco più lento e cantabile.
peu_ples divers, Par_ mi les che_va_liers van_
_tés dans l'uni_vers... Choisissez votre époux vous-mê_me!
p
cresc.

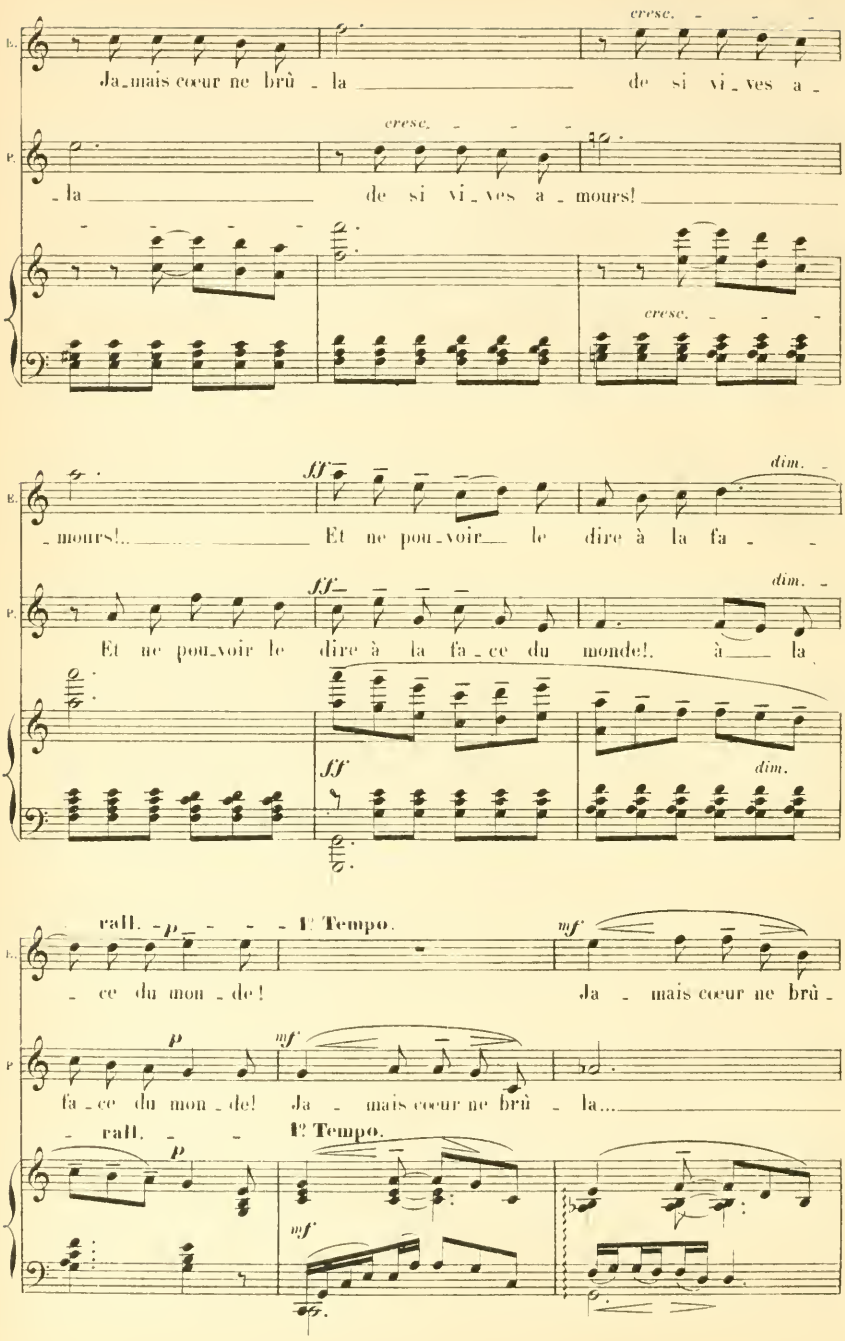

più f
mf
O ma sœur, vous aime - rez peut ê - tre!... O ma sœur, vous ai - me -
Più lento.
mf
p
ESCLARMONDE.
a Tempo più mosso. 96=♩
Hé - las! Parsèis!..
dol.
- rez peut-ê - tre!..
suivez.
a Tempo.
f
f
J'ai - me!... Un vainqueur glori - eux!..
Vous ai - mez?...
f
marcato.
m. d.
Le che - valier Roland Com - te de Blois!. Jadis il traver - sa By -
fp

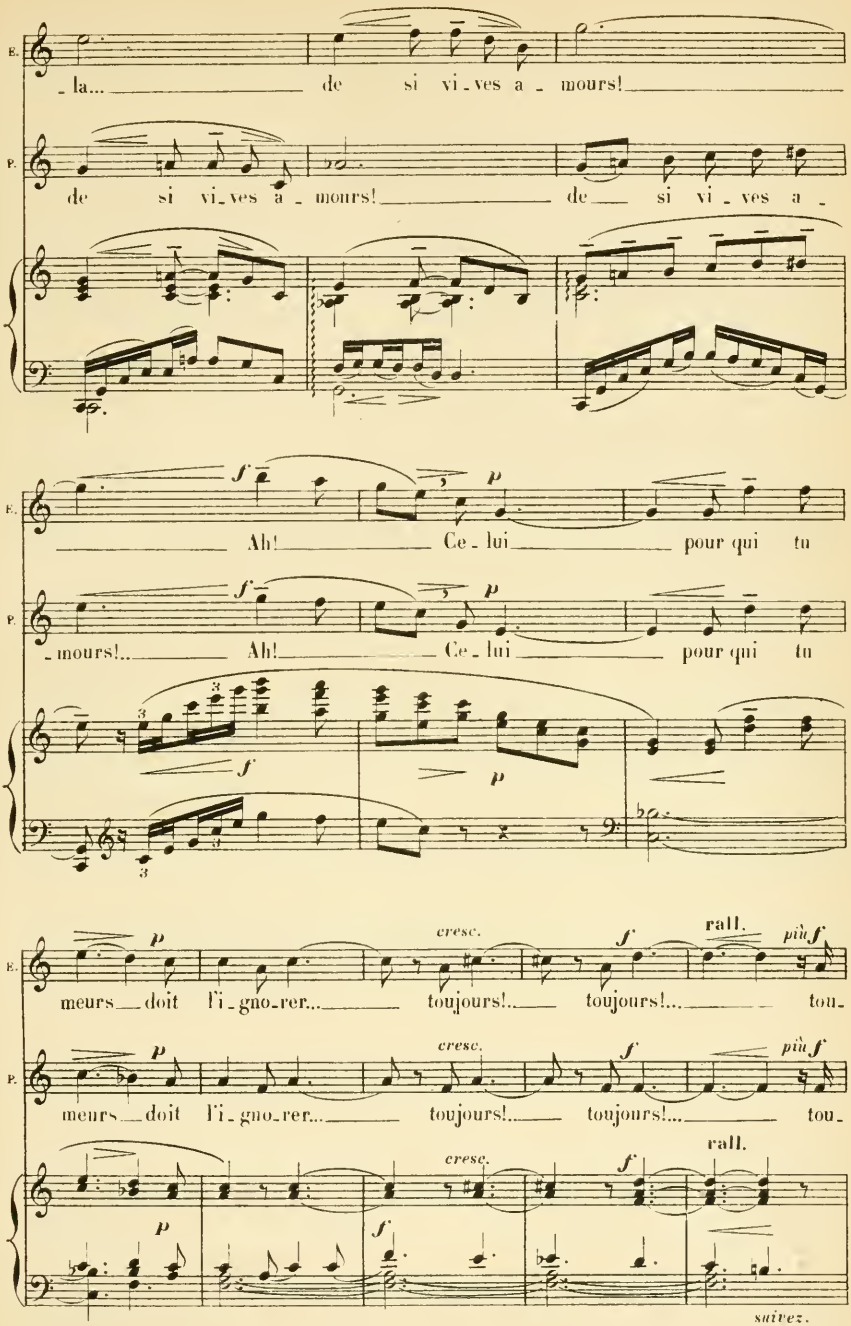

E.
-zan-ce, Mais il ne put me voir... Les dé-crets du sort i-nex-o-
pp
pp
E.
-ra-ble Sous les longs plis d'un voi-le cachaient dé-jà mes
E.
traits... Mais son front noble et fier.. ses re-
mf
più f
E.
-gards pleins de flam-me Sont de-meu-rés gravés à jamais

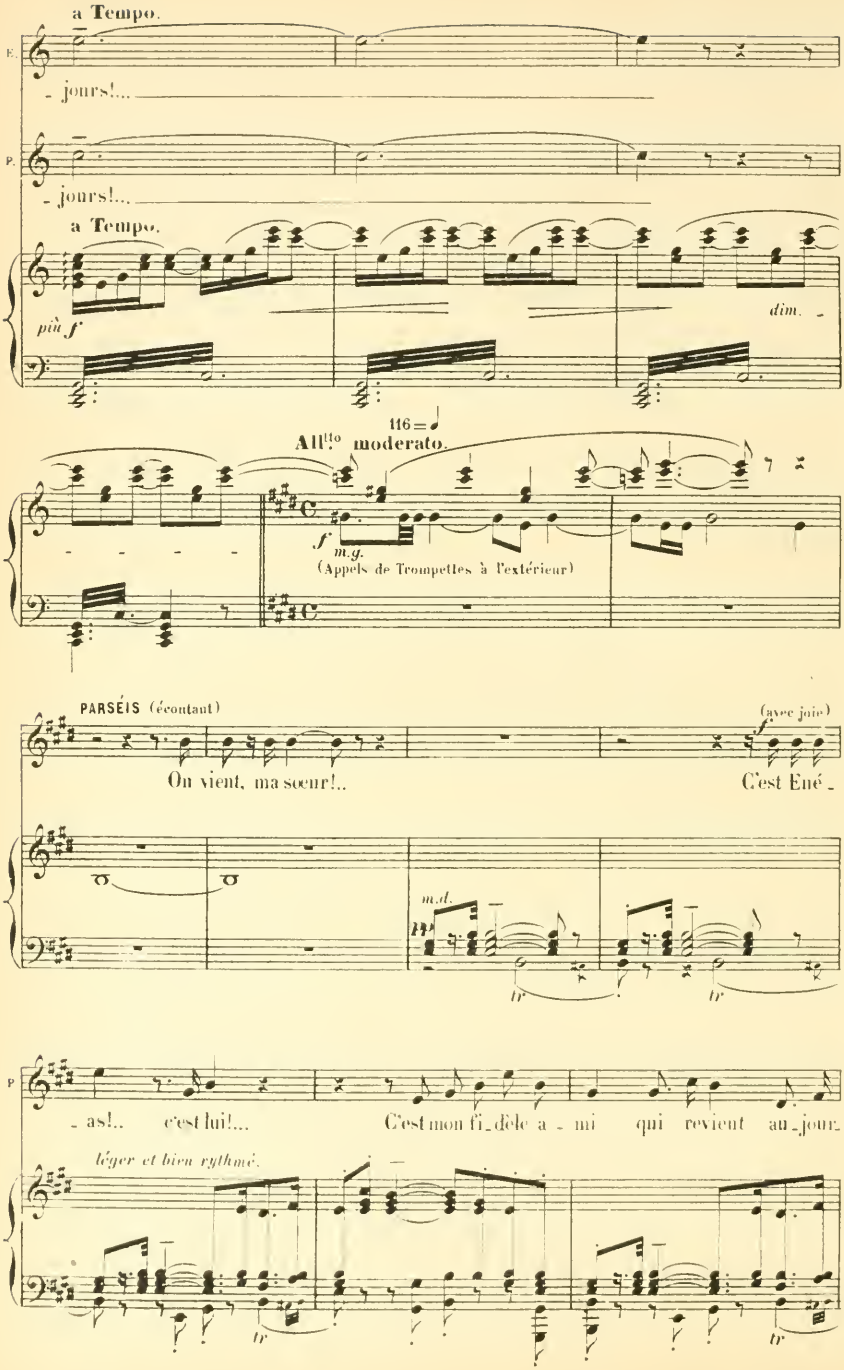

E.
dim.
dans mon â - - - me!...
C'est lui que je voudrais
dim.
ten.
sf
E.
voir vainqueur du tournoi!...
Rêve i - nu - tile, hé -
sf
dol.
Cédez un peu.
sfp
p
E.
-las!.. il est là - bas en Fran - ce!..
Il ne peut songer à
sf
dim.
E.
moi!..
PARSÉIS.
Mais... vous songez à lui!.
Vers By - zan - ce vous -
p
pp
pp


-mè - me ne pouvez-vous donc pas... Par quelque enchantement, bien-
ESCLARMONDE.
(avec passion)
En animant.
C'est trop peu que d'aimer...
-tôt gui-der ses pas?
rall.
And^te agitato un poco. 54
il faut que l'on vous ai - me!..
Ah! trop mal-heu-
suivez.
sostenuto
-reuse Esclarmon - de!.
PARSÉIS.
Ah! trop mal-heu-reuse Esclar-mon -


E.
Ah! ce - lui par qui tu meurs doit l'i - gnorer!.
P.
- de! Ce - lui par qui tu
cresc.
f
doit l'i - gnorer tou - jours!..
meurs doit l'i - gno - rer!.. Et ne pou - voir le dire à la
Ja-mais cœur ne brû - la de si vi - ves a - mours!
fa - ce du mon - de!... Ja-mais cœur ne brû -
Animato poco a poco


cresc.
Ja_mais cœur ne brû_la de si vi_ves a_
cresc.
_la de si vi_ves a_mours!
cresc.
ff
dim.
_mours!.. Et ne pou_voir le dire à la fa_
ff
dim.
Et ne pou_voir le dire à la fa_ce du monde!. à la
ff
dim.
rall.
p
1e Tempo.
mf
_ce du mon_de! Ja_mais cœur ne brû_
p
mf
fa_ce du mon_de! Ja_mais cœur ne brû_la...
rall.
p
1e Tempo.
mf


E.
P.
-la... de si vi-ves a-mours!
de si vi-ves a-mours! de si vi-ves a-
f p
Ah! Ce-lui pour qui tu
-mours!.. Ah! Ce-lui pour qui tu
f p
p cresc. f rall. più f
meurs doit l'i-gno-rer... toujours!... toujours!... tou-
p cresc. f più f
meurs doit l'i-gno-rer... toujours!... toujours!... tou-
cresc. f rall.
p f
suivez.


a Tempo.
E.
- jours!...
P.
- jours!...
a Tempo.
più f
dim.
116=
All.to moderato.
f
m.g.
(Appels de Trompettes à l'extérieur)
PARSÉIS (écoutant)
On vient, ma sœur!..
(avec joie)
f
C'est Ené -
m.d.
tr
tr
P
- as!.. c'est lui!...
C'est mon fi - dèle a - mi qui revient au - jour-
léger et bien rythmé.
tr
tr

(ÉSCLARMONDE s'est subitement recouverte de son voile)

P.

_ d'hui!..

(ENTRÉE D'ÉNÉAS)

cresc.

più f

cresc.

f

tr

ÉNÉAS.

f

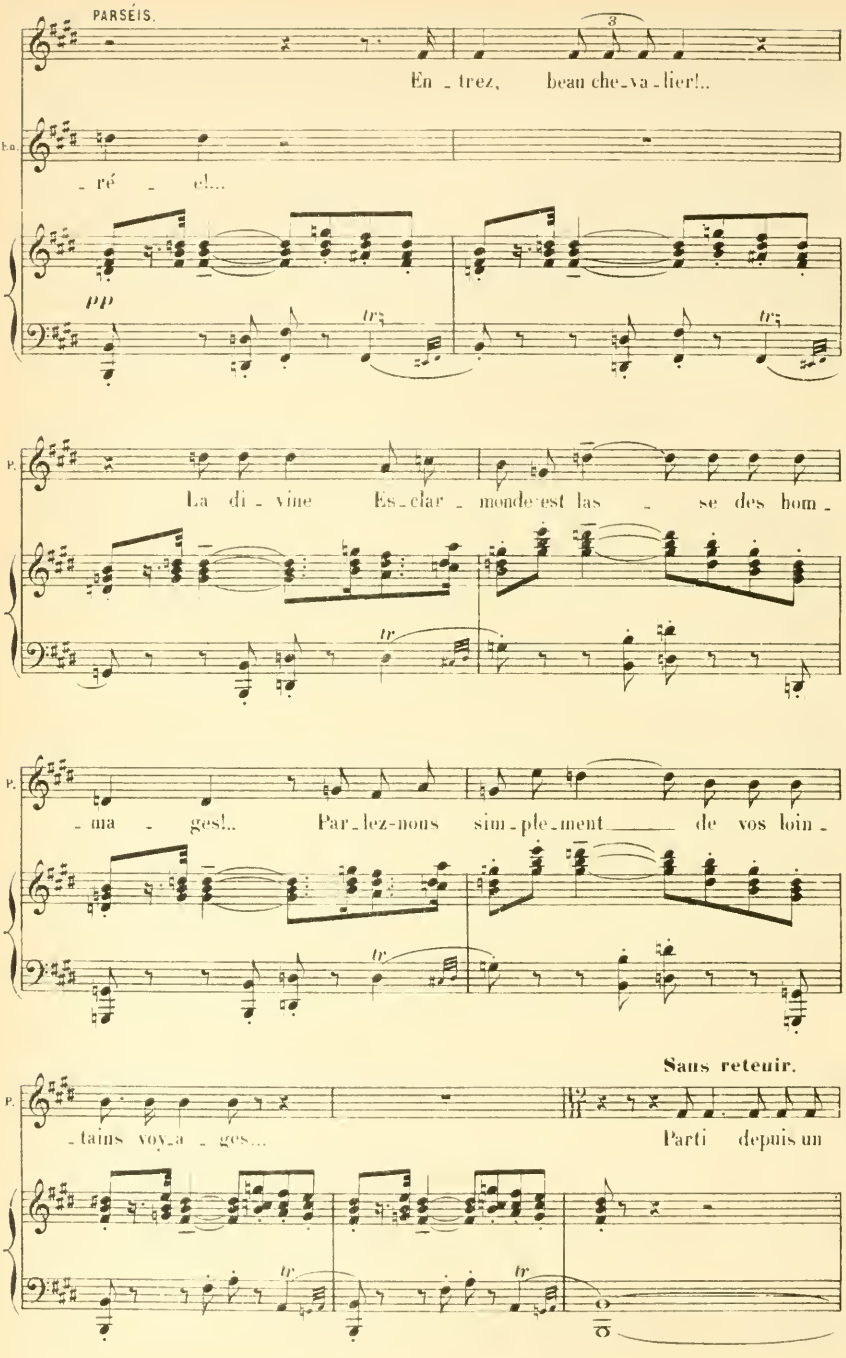
Salut, Impéra _ tri _ ce au _ guste et vé _ né _

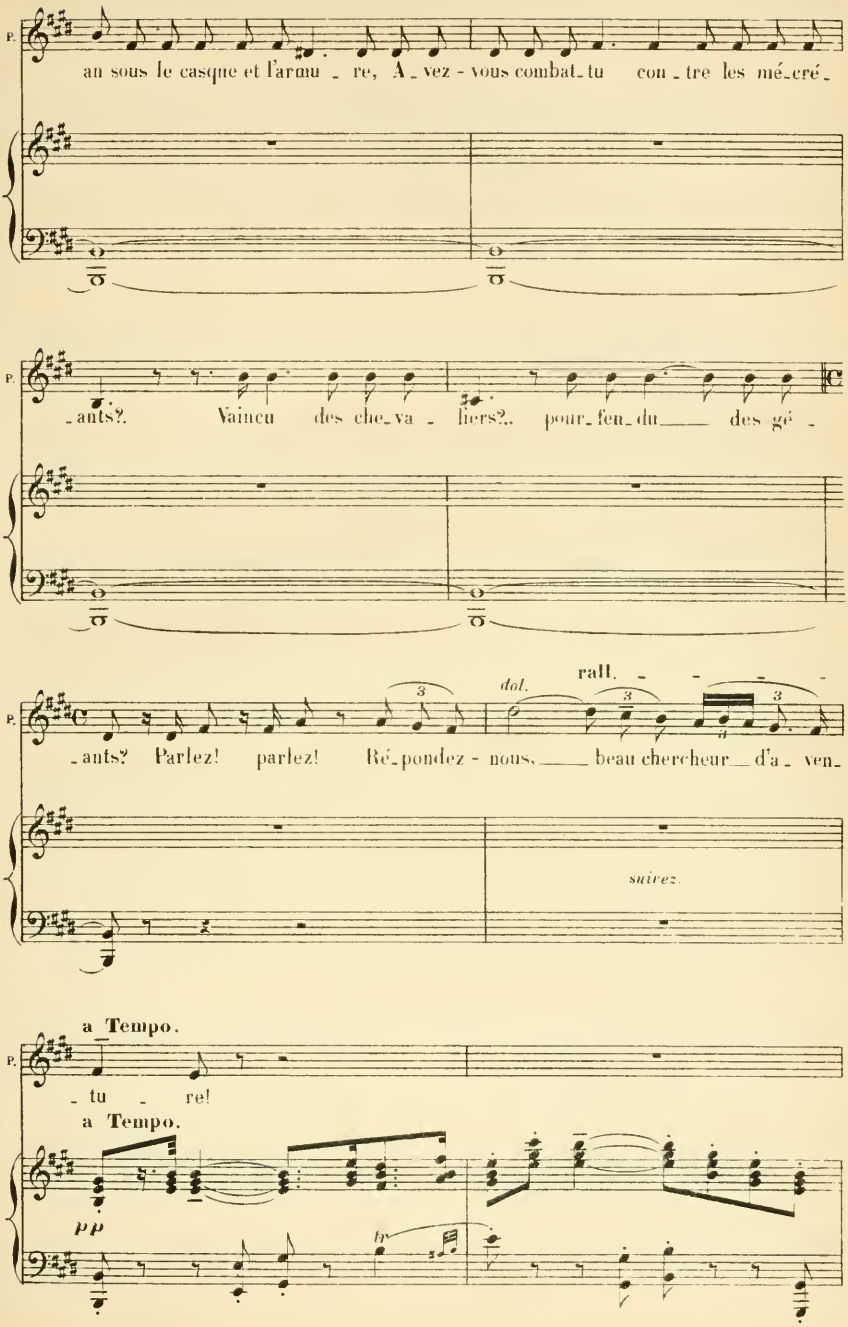
fp

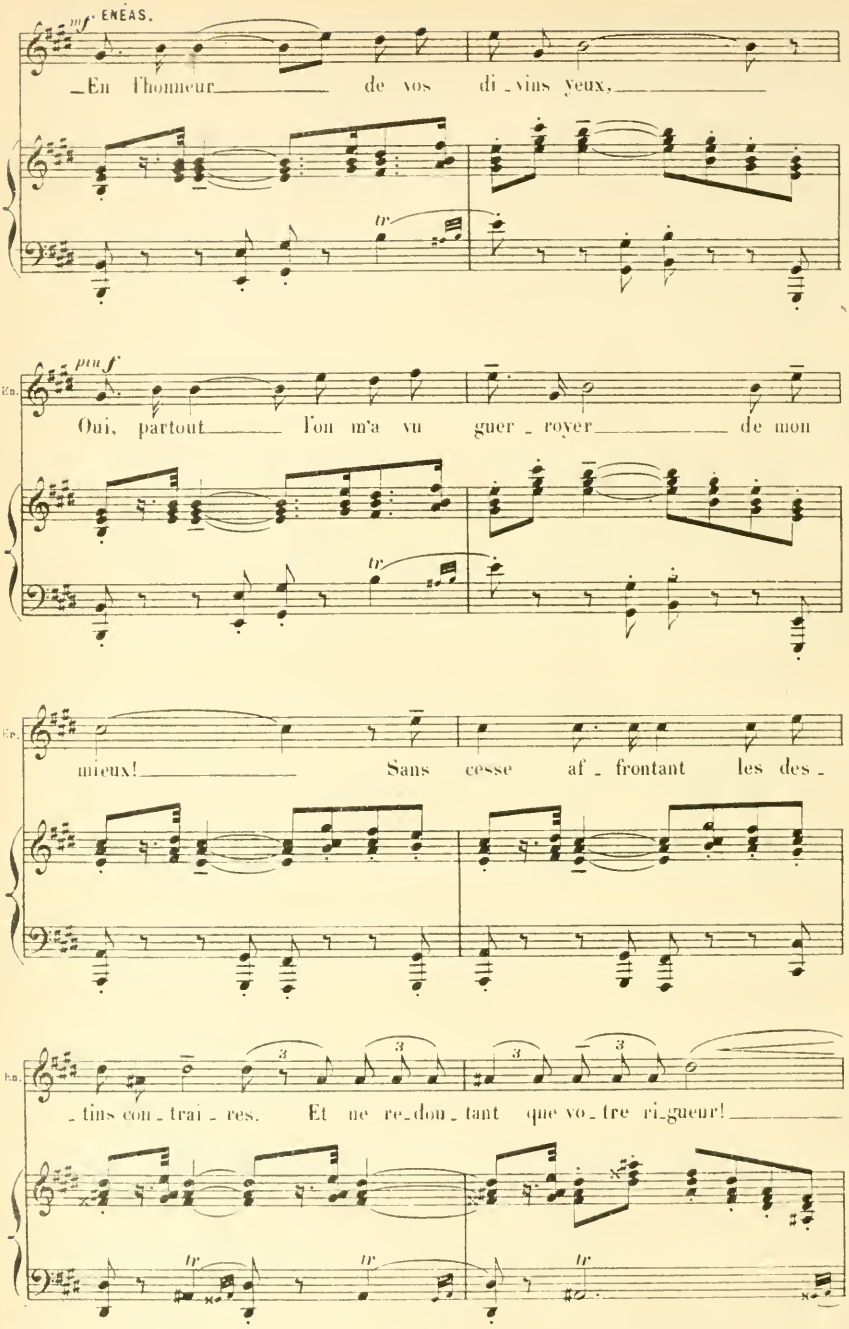
En.

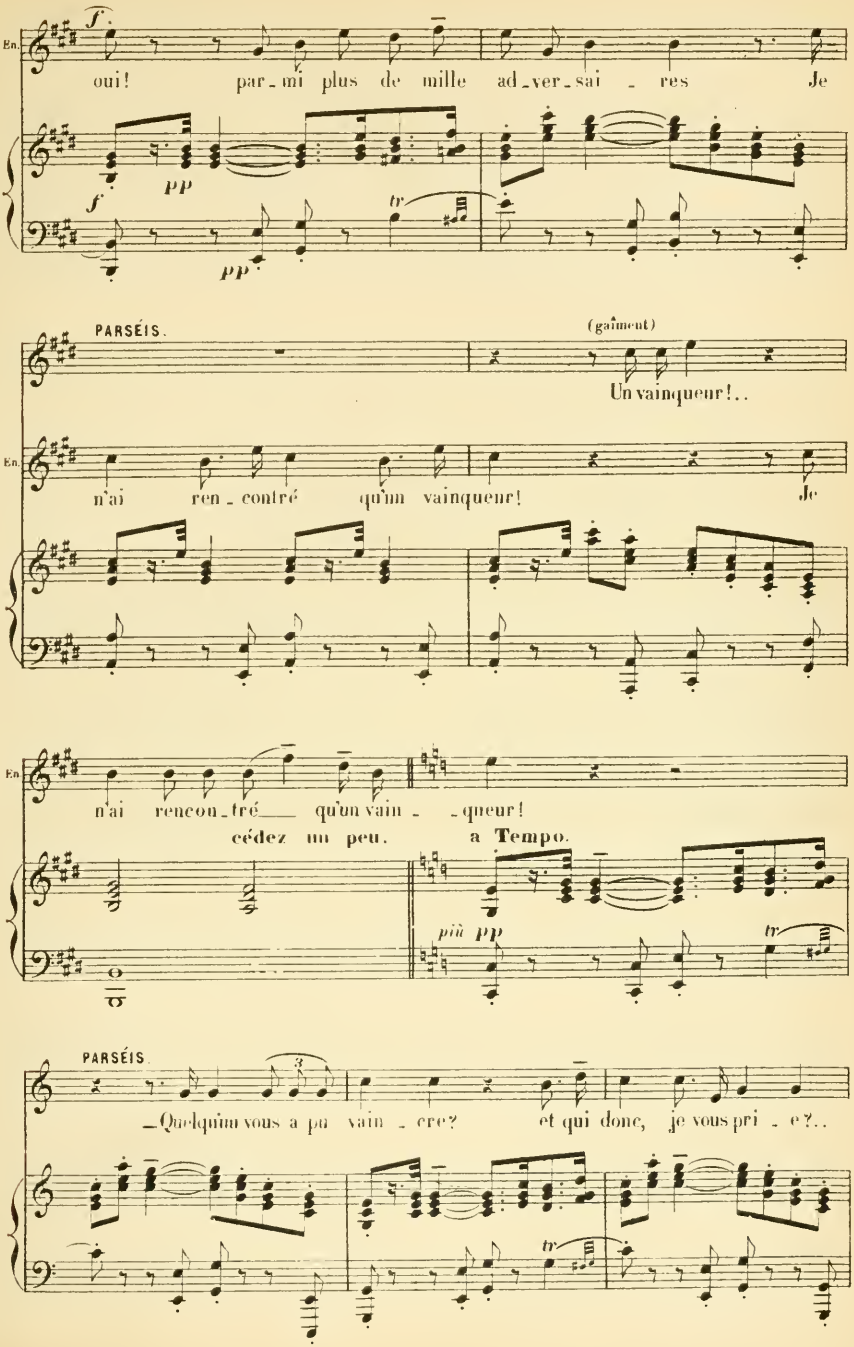
_ ré _ e!...

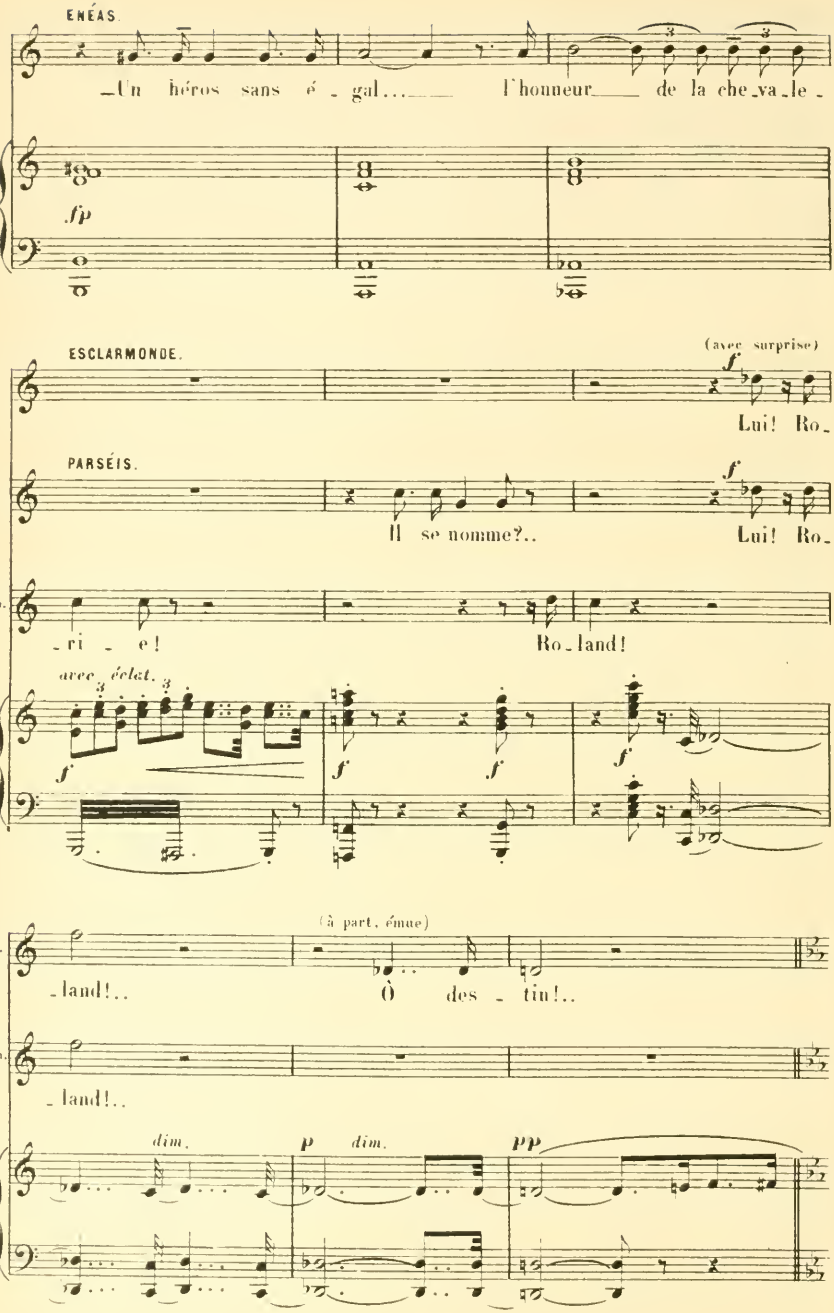
Salut ô Par _ sé _ is, ô maîtresse a _ do _

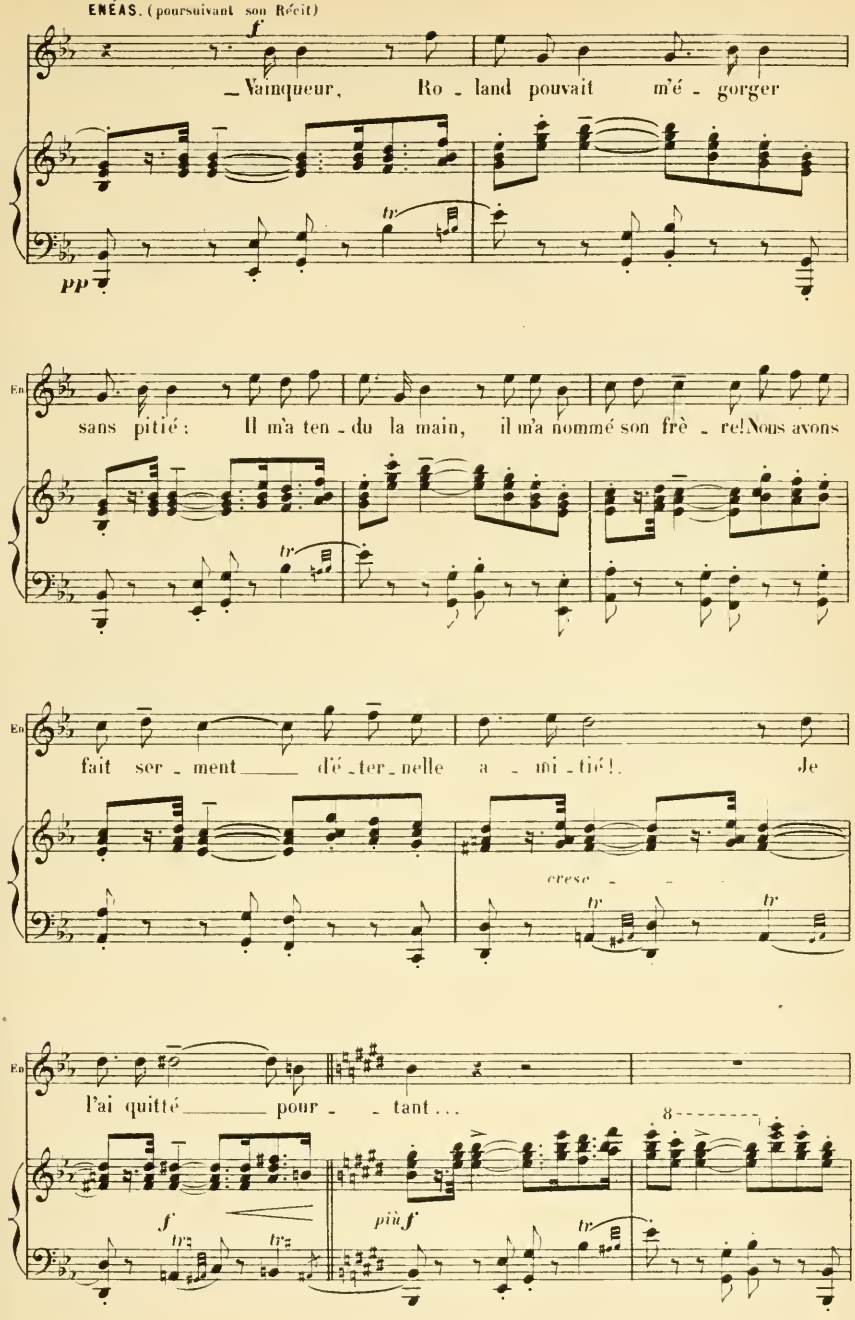

PARSÉIS.
En - trez, beau che - va - lier!..
- ré - e!...
pp
La di - vine Es - clar - monde est las - se des hom -
- ma - ges!.. Par - lez-nous sim - ple - ment de vos loin -
Sans retenir.
- tains voy - a - ges... Parti depuis un

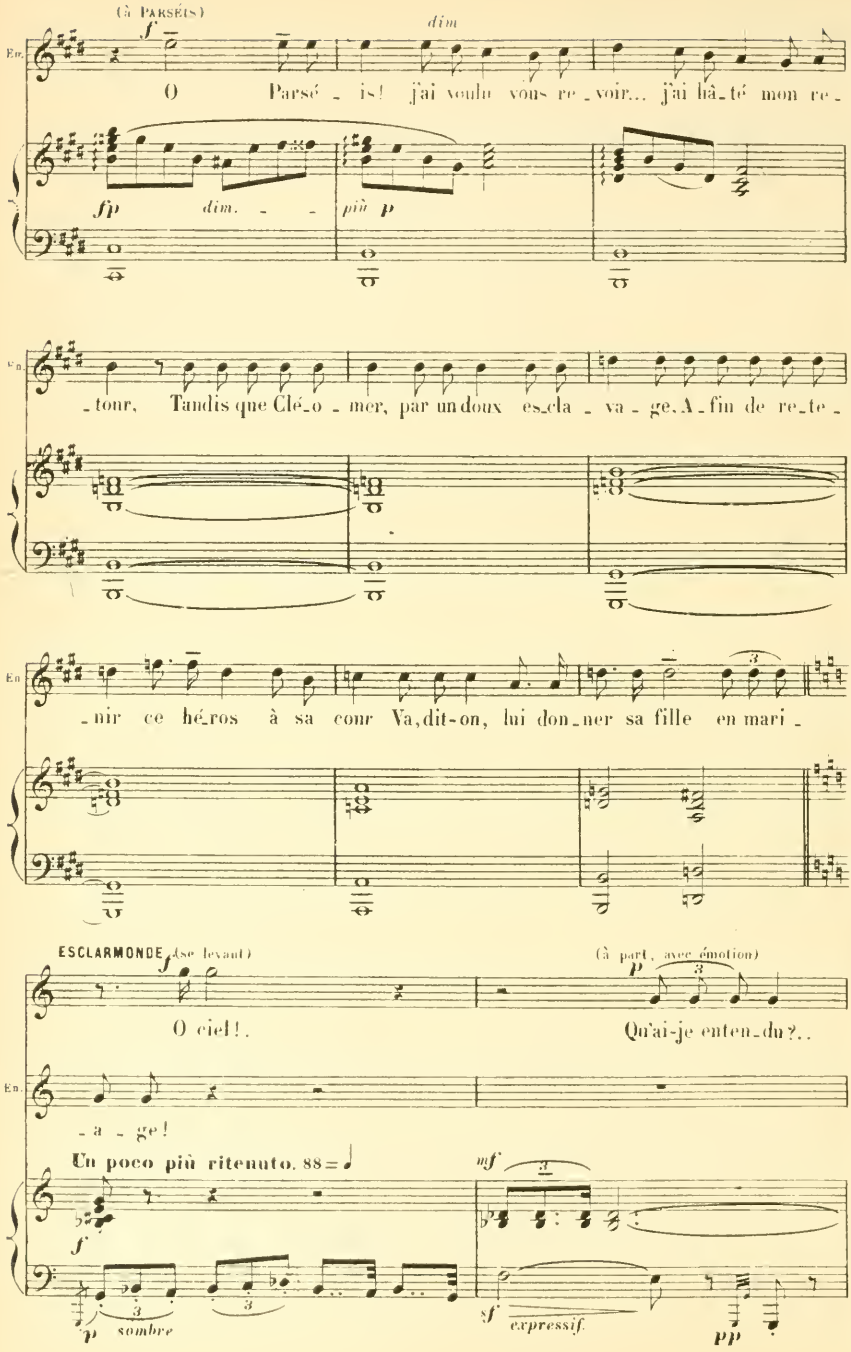

P.
an sous le casque et l'armu - re, A - vez - vous combat - tu con - tre les mé - cré -
P.
- ants?. Vaincu des che - va - liers?.. pour - feu - du — des gé -
P.
- ants? Parlez! parlez! Ré - pondez - nous, — beau chercheur — d'a - ven -
dol.
rall.
suivez.
a Tempo.
P.
- tu - re!
a Tempo.
pp
tr

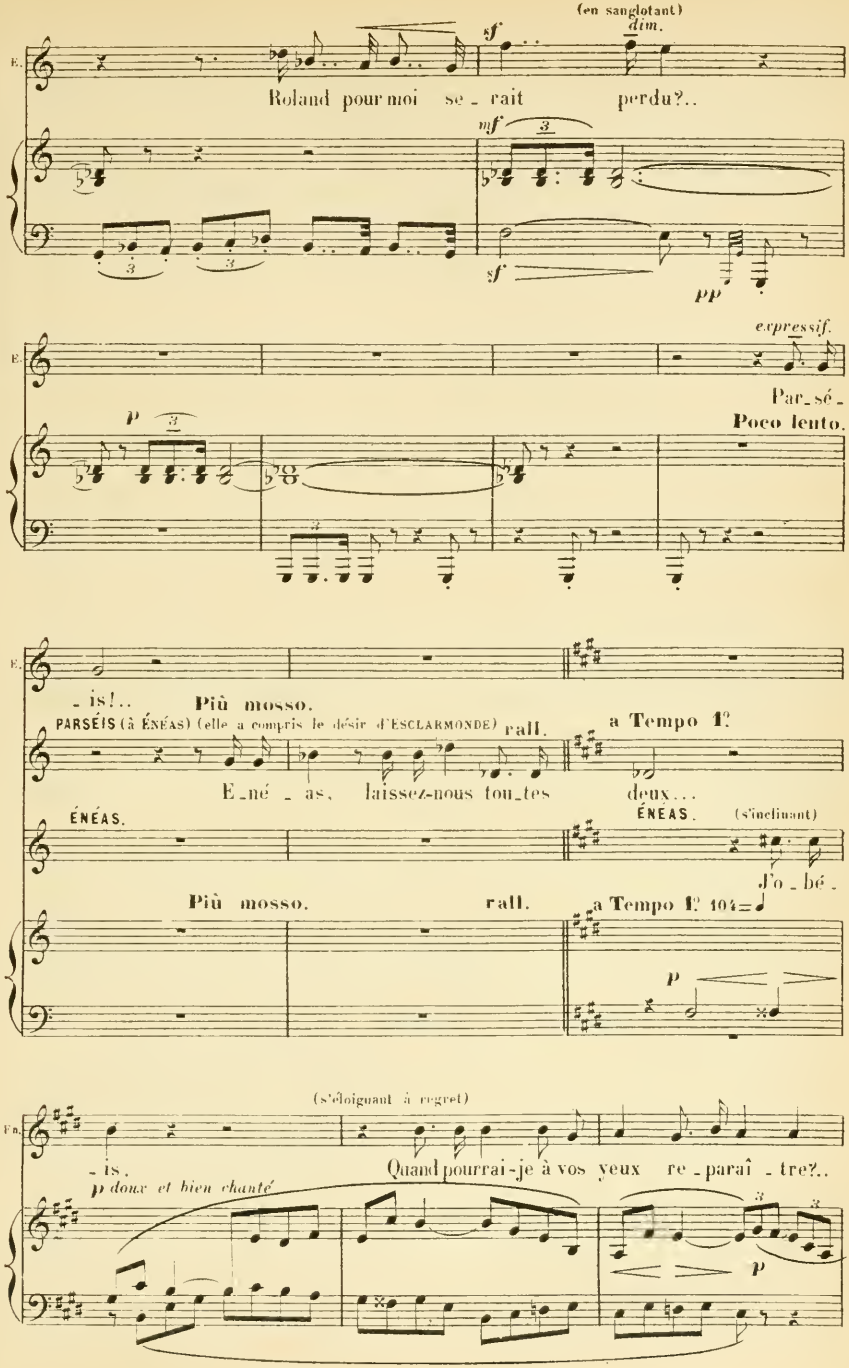

mf ENÉAS.
En l'honneur de vos di_vins yeux,
tr
Én.
pmf
Oui, partout l'on m'a vu guer_royer de mon
tr
Én.
mieux! Sans cesse af_frontant les des_
Én.
_tins con_trai_res. Et ne re_dou_tant que vo_tre ri_gueur!
3
3
3
3
tr
tr
tr

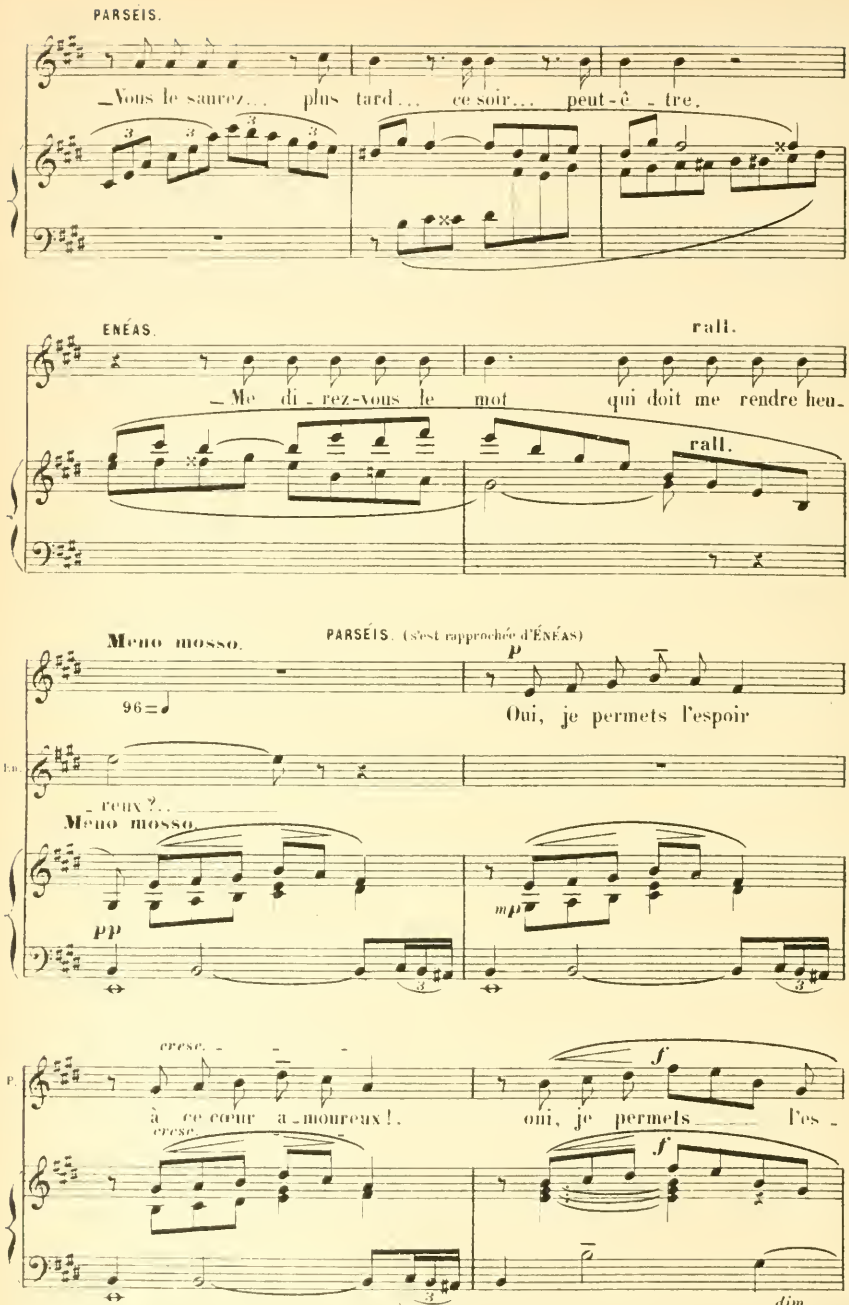

En.
oui! par_mi plus de mille ad_ver_sai _ res Je
f
pp
f
pp
tr
PARSÉIS.
(gaîment)
Un vainqueur!..
En.
n'ai ren_contré qu'un vainqueur! Je
En.
n'ai rencon_tré qu'un vain _ _queur!
cédez un peu.
a Tempo.
più pp
tr
PARSÉIS
3
_Quelqu'un vous a pu vain _ cre? et qui donc, je vous pri _ e?..
tr


ENÉAS.
—Un héros sans é - gal... l'honneur de la che-va-le-
fp
ESCLARMONDE.
(avec surprise)
f
Lui! Ro-
PARSÉIS.
f
Il se nomme?..
Lui! Ro-
En.
-ri - e!
Ro-land!
avec éclat.
f
f
f
f
(à part, émue)
E.
-land!.. Ô des - tin!..
En.
-land!..
dim.
p
dim.
pp


ENÉAS. (poursuivant son Récit)
f
_Vainqueur, Ro_land pouvait m'é_gorger
tr
pp
En
sans pitié: Il m'a ten_du la main, il m'a nommé son frè_re! Nous avons
tr
En
fait ser_ment d'é_ter_nelle a_mi_tié!. Je
cresc
tr
tr
En
l'ai quitté pour_tant...
8
f
tr
tr
più f
tr


(à Parsès)
dim
O Parsé - is! j'ai voulu vous re - voir... j'ai hâ - té mon re -
fp dim. - - più p
- tour, Tandis que Clé - o - mer, par un doux es - cla - va - ge, A - fin de re - te -
- nir ce hé - ros à sa cour Va, dit-on, lui don - ner sa fille en mari -
ESCLARMONDE (se levant)
(à part, avec émotion)
O ciel!. Qu'ai-je enten - du?..
- a - ge!
Un poco più ritenuto. 88
mf
sombre
expressif
pp


(en sanglotant)
dim.
sf
Roland pour moi se - rait perdu?..
mf
sf
pp
expressif.
Par - sé -
Poco lento.
p
- is!..
Più mosso.
PARSÉIS (à ÉNÉAS) (elle a compris le désir d'ESCLARMONDE)
rall.
a Tempo 1°
É - né - as, laissez-nous tou - tes deux...
ÉNÉAS.
ÉNÉAS. (s'inclinant)
J'o - bé -
Più mosso.
rall.
a Tempo 1° 104
p
(s'éloignant à regret)
- is.
Quand pourrai-je à vos yeux re - paraî - tre?..
p doux et bien chanté
p


PARSEIS.
—Vous le saurez... plus tard... ce soir... peut-ê - tre.
ENÉAS.
rall.
—Me di - rez-vous le mot qui doit me rendre heu-
rall.
Meno mosso.
PARSÉIS. (s'est rapprochée d'ÉNÉAS)
p
96=♩
Oui, je permets l'espoir
- reux?..
Meno mosso.
pp
mp
cresc.
à ce cœur a - moureux!.
cresc.
oui, je permets l'es -
f
f
più f
dim.

P. p dim.
-poir à ce cœur a-mou-reux!..

ENEAS. mf
Oui, j'en-ten-

Sans retenir.
p dim.

P. p cresc.
Oui, je permets l'espoir...

En.
-drai le mot qui doit me rendre heureux!

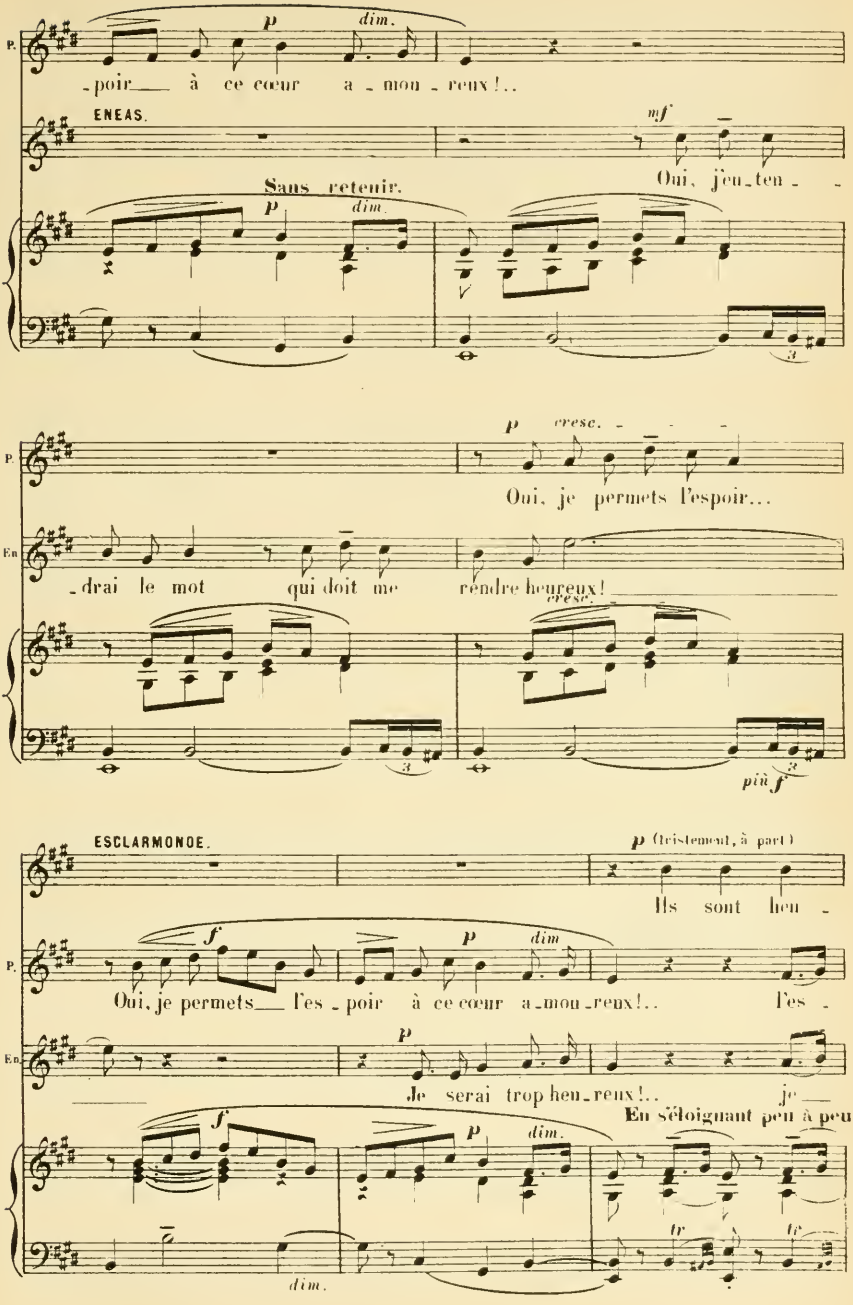
cresc.
più f

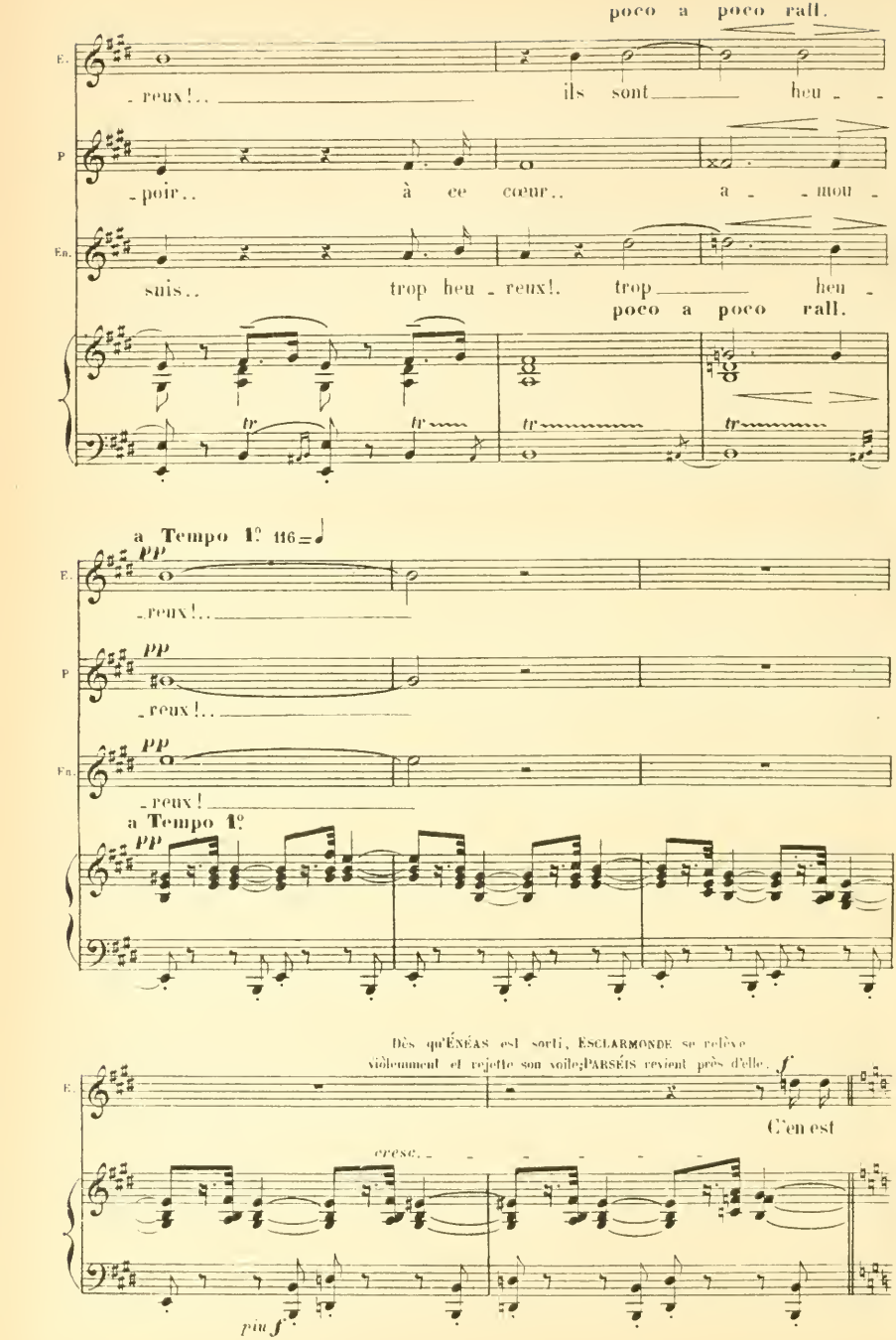
ESCLARMONDE. p (tristement, à part)
Ils sont heu-

P. f p dim
Oui, je permets l'es-poir à ce cœur a-mou-reux!.. l'es-

En. p
Je serai trop heu-reux!.. je

En s'éloignant peu à peu
f p dim.
dim.
tr tr




poco a poco rall.
E.
-reux!..
ils sont
heu -
P
-poir..
à ce cœur..
a - mou -
En.
suis..
trop heu - reux!.
trop
heu -
poco a poco rall.
tr
a Tempo 1º 116
pp
-reux!..
-reux!..
-reux!
a Tempo 1º
Dès qu'ÉNÉAS est sorti, ESCLARMONDE se relève violemment et rejette son voile; PARSÉIS revient près d'elle.
f
C'en est
cresc.
più f

E.

fait!. Je ne ré _ sis _ te plus!..

p

p

E.

E_né_as a fi _ xé mes vœux ir _ ré _ so _

p

p

cresc.

E.

_lus!..

f

dim

Più lento. 72=♩

fp

E.

p (avec intention)

Cet_te nuit...

più f

cet _ te nuit

m.d

misterioso

m.g.

ppp

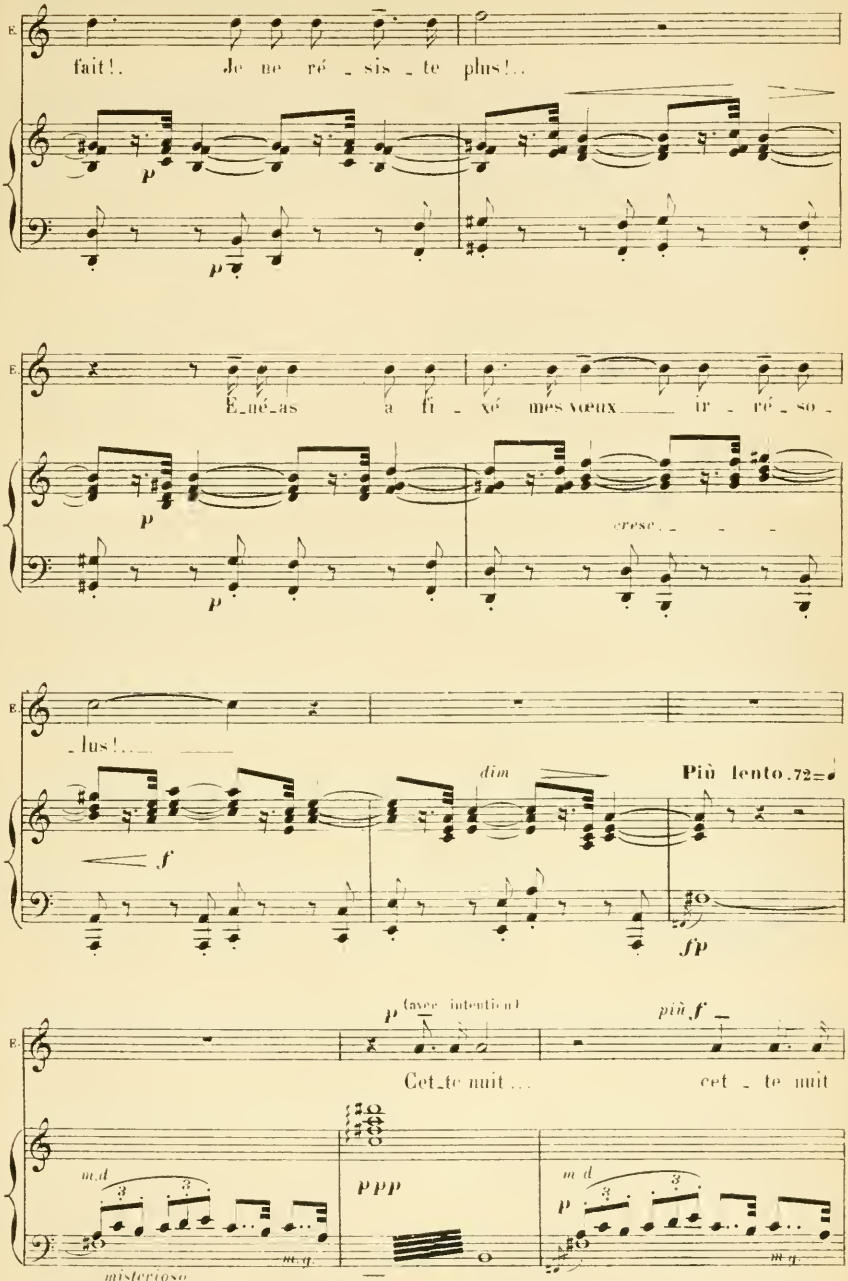
8ª bassa

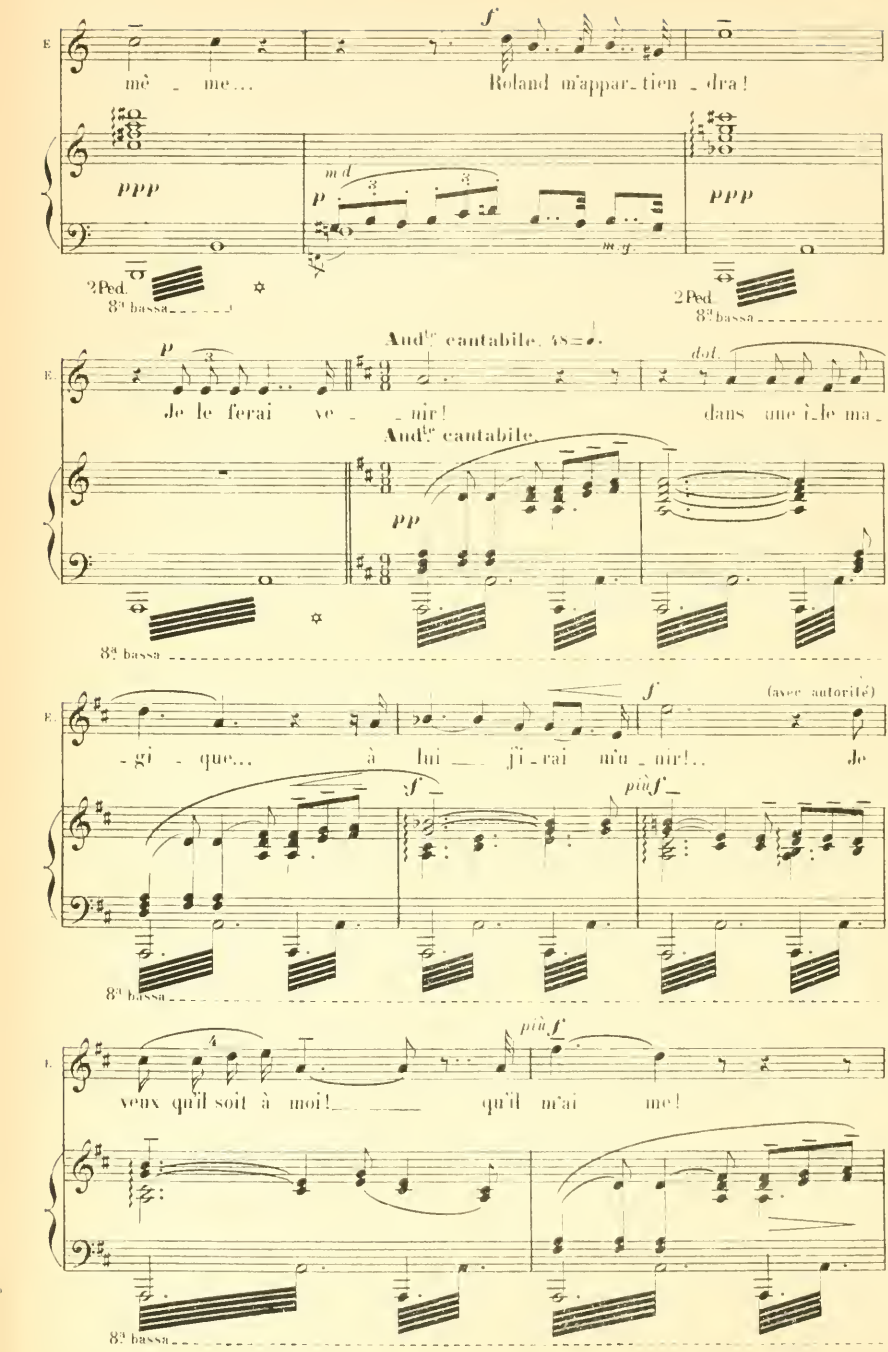
2 Ped

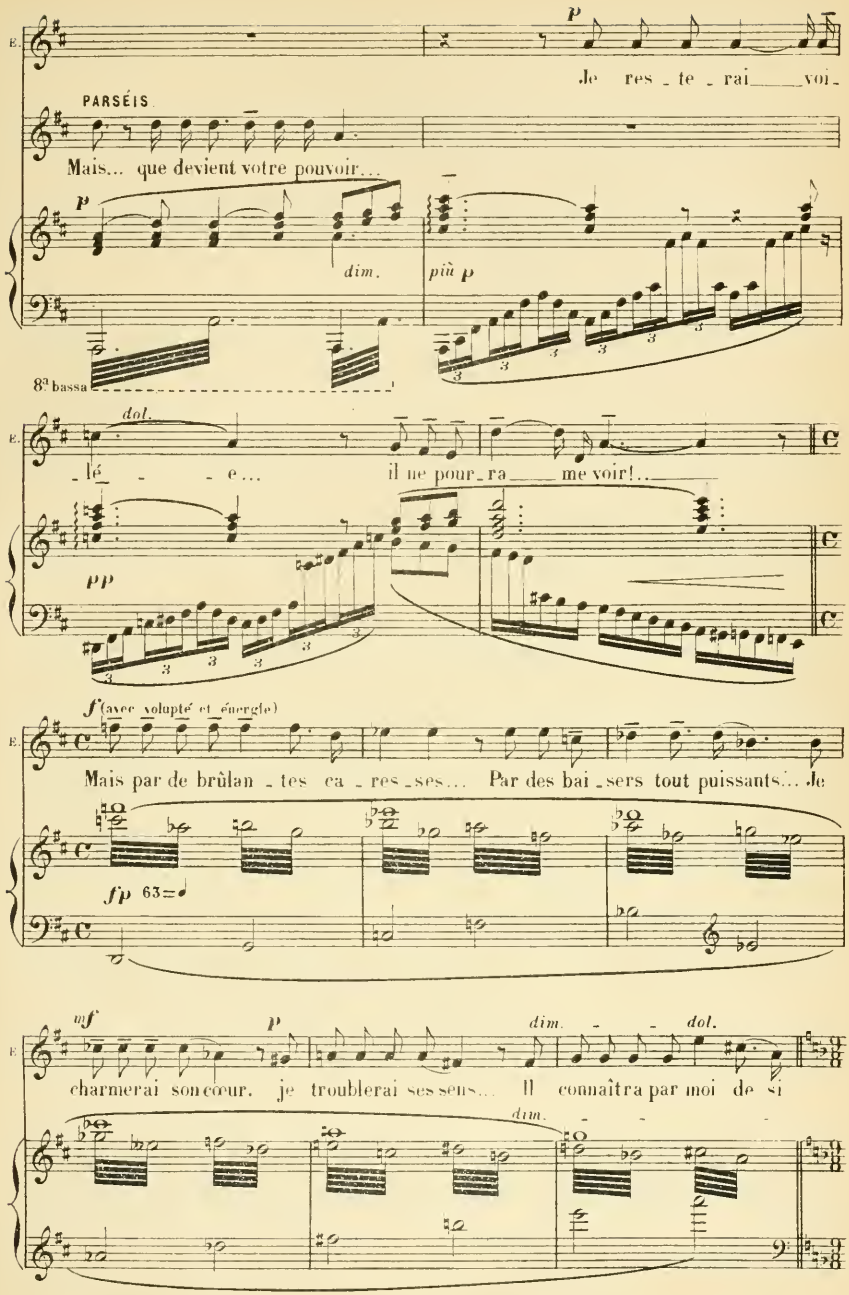
m.d

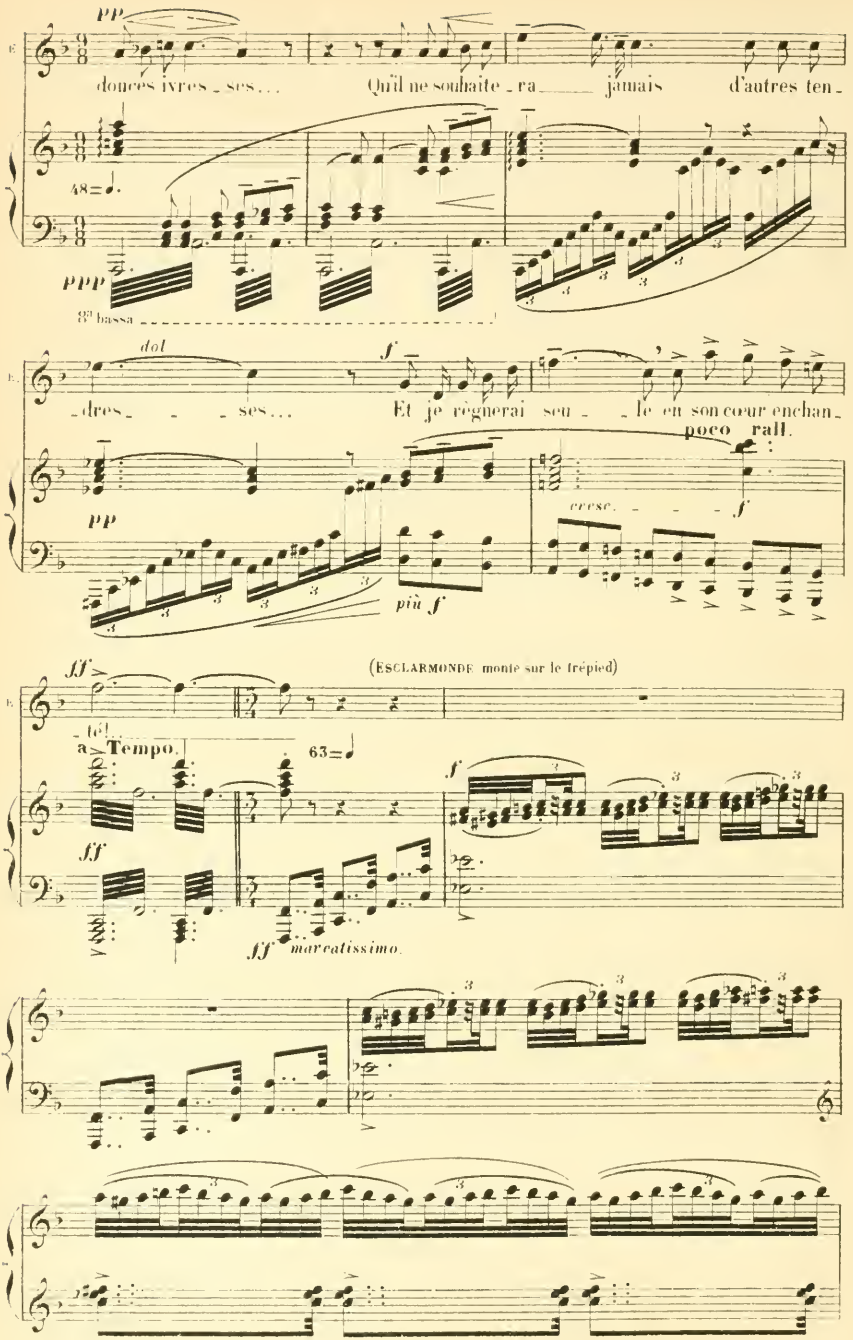
p

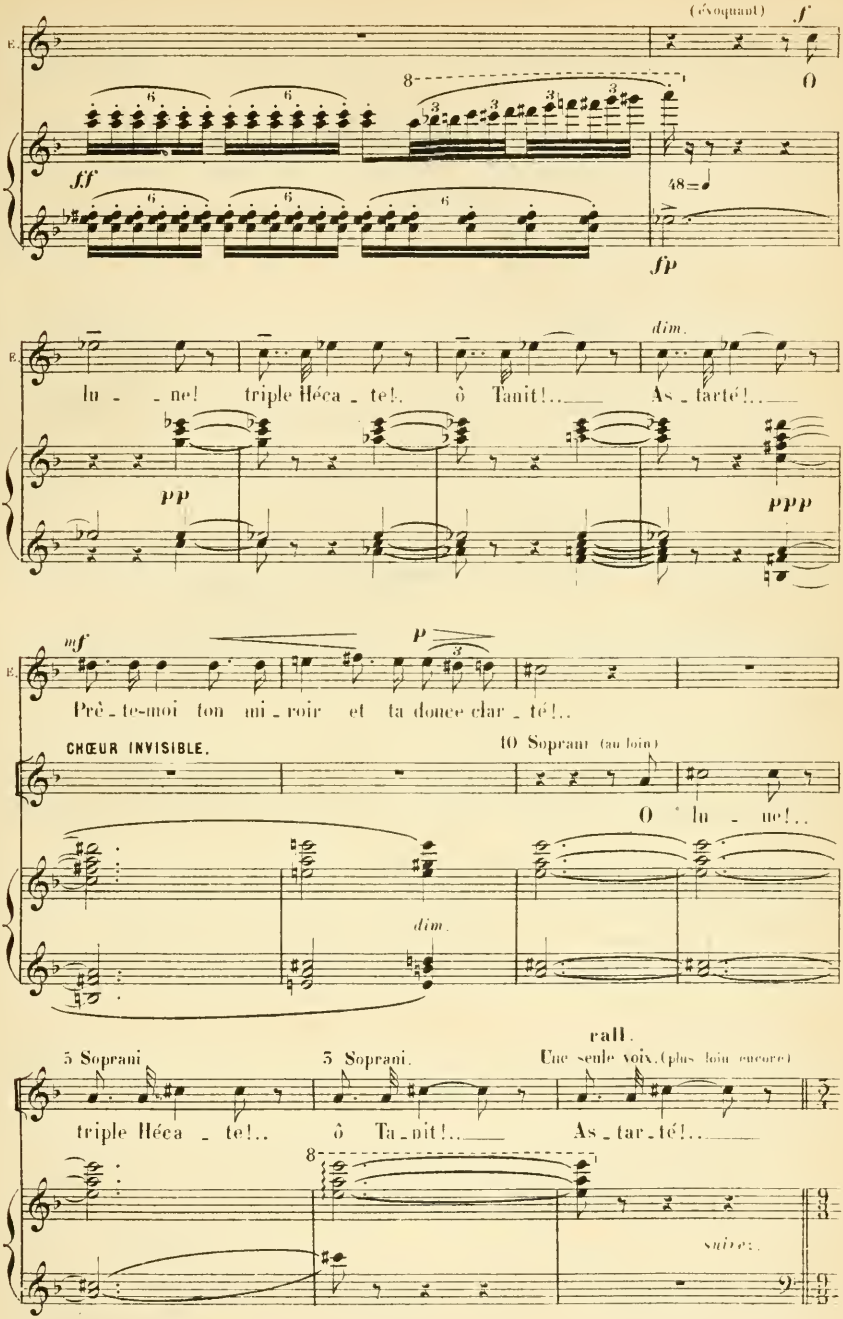
m.g.

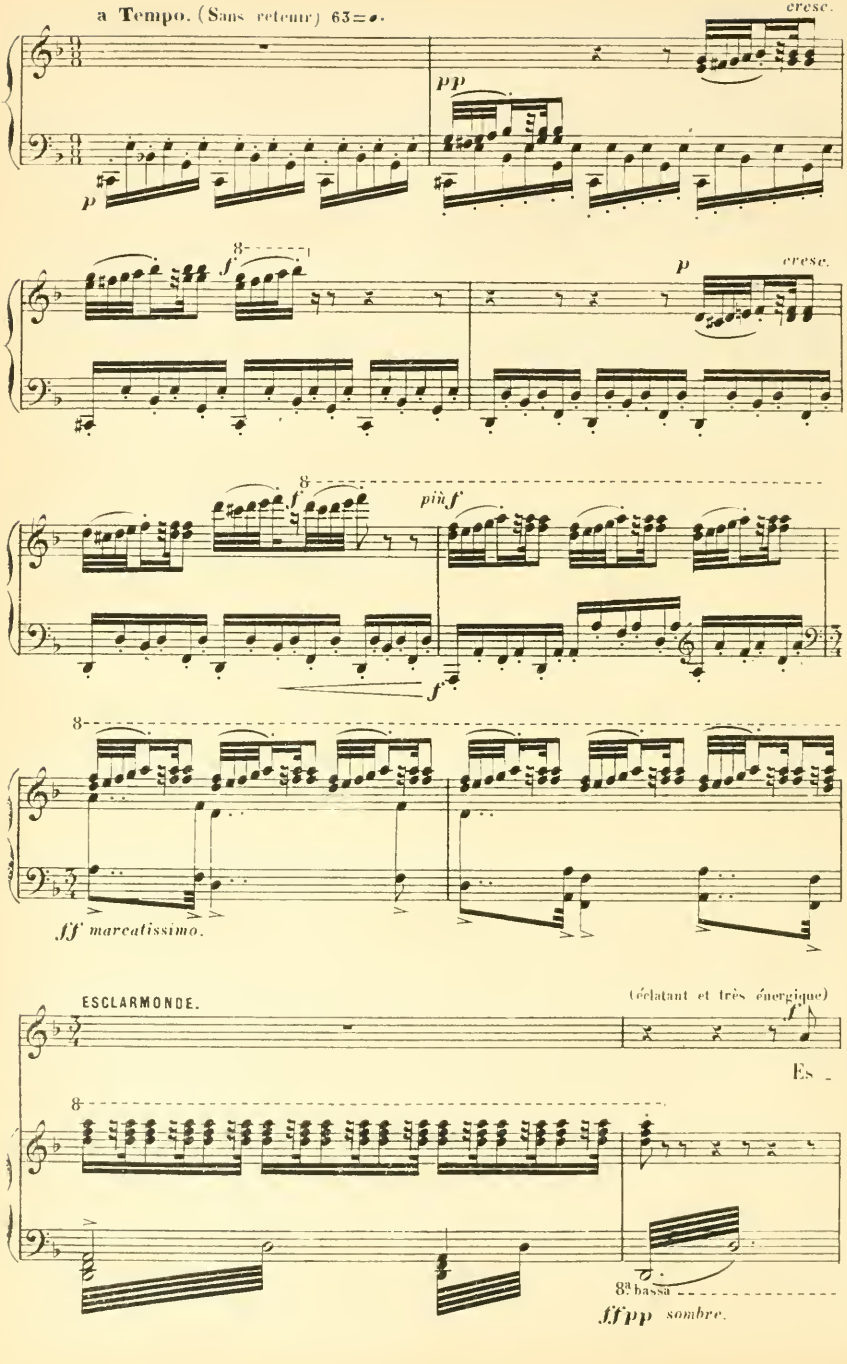


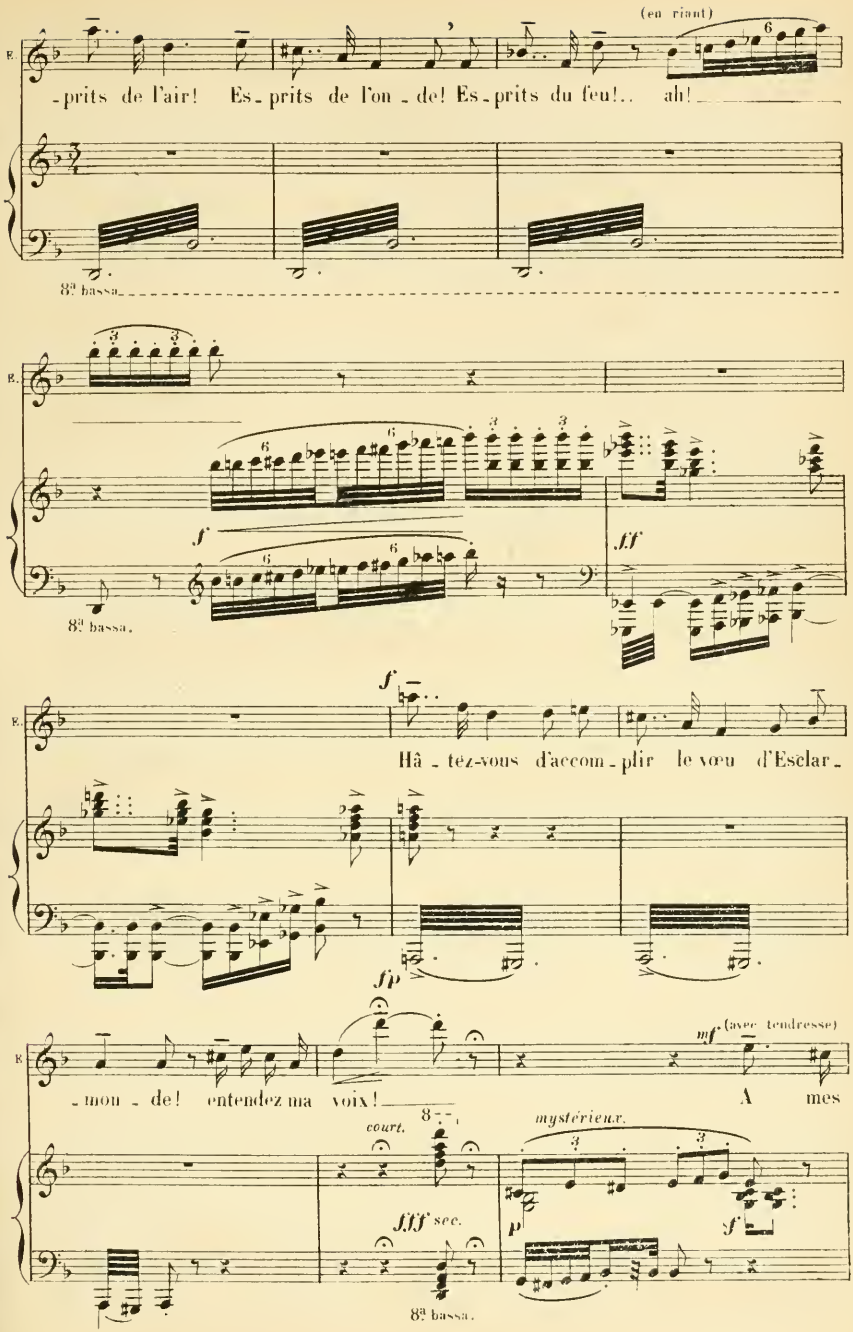

E.
mê - me... Roland m'appar - tien - dra!
ppp
m.d.
p
m.g.
ppp
2 Ped.
8a bassa
2 Ped.
8a bassa
Andte cantabile. 48 = ♩.
p
Je le ferai ve - nir!
dol.
dans une î - le ma -
Andte cantabile.
pp
8a bassa
- gi - que... à lui j'i - rai m'u - nir!..
f
(avec autorité)
Je
f
più f
8a bassa
veux qu'il soit à moi! qu'il m'ai me!
più f
8a bassa

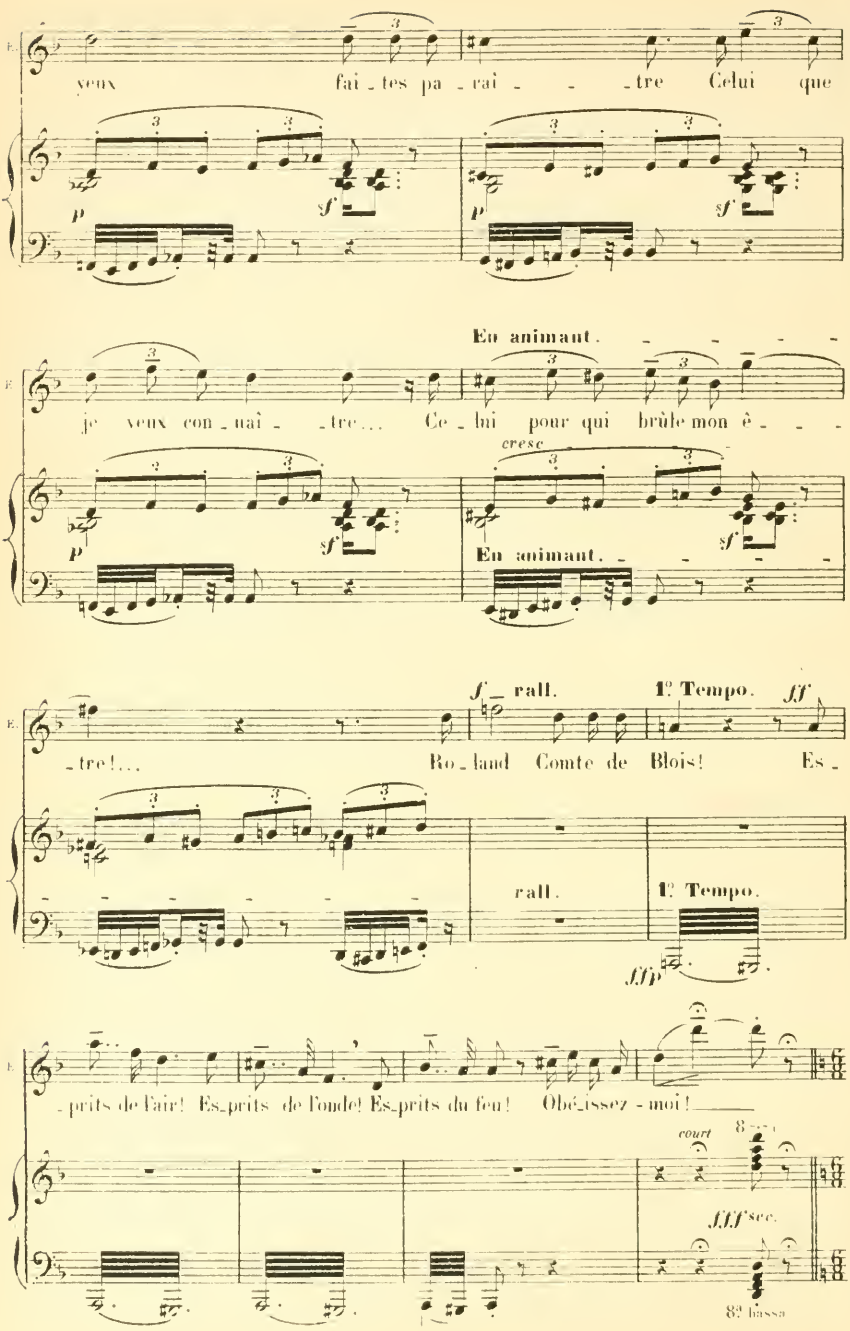

E.
p
Je res - te - rai voi -
PARSÉIS.
Mais... que devient votre pouvoir...
p
dim.
più p
8va bassa
dol.
- lé - - e...
il ne pour - ra me voir!..
pp
f (avec volupté et énergie)
Mais par de brûlan - tes ca - res - ses... Par des bai - sers tout puissants... Je
fp 63
mf
p
dim. - - dol.
charmerai son cœur. je troublerai ses sens... Il connaîtra par moi de si
dim.


pp
doucès ivres - ses...
Qu'il ne souhaite - ra — jamais d'autres ten -
48=♩.
ppp
8va bassa
dol
f
- dres - - - ses...
Et je regnerai seu - - le en son cœur enchan -
poco rall.
pp
più f
cresc. - - - f
(ESCLARMONDE monte sur le trépied)
ff
- fé!
a Tempo.
63=♩
f
ff
ff marcatissimo.


(évoquant)
f
O
ff
48=♩
fp
dim.
lu - ne! triple Héca - te!. ô Tanit!... As - tarté!...
pp
ppp
mf
p
Prê - te-moi ton mi - roir et ta douce clar - té!..
CHŒUR INVISIBLE.
10 Soprani (au loin)
O lu - ne!..
dim.
rall.
5 Soprani
5 Soprani.
Une seule voix.(plus loin encore)
triple Héca - te!..
ô Ta - nit!...
As - tar - té!...
suivez.

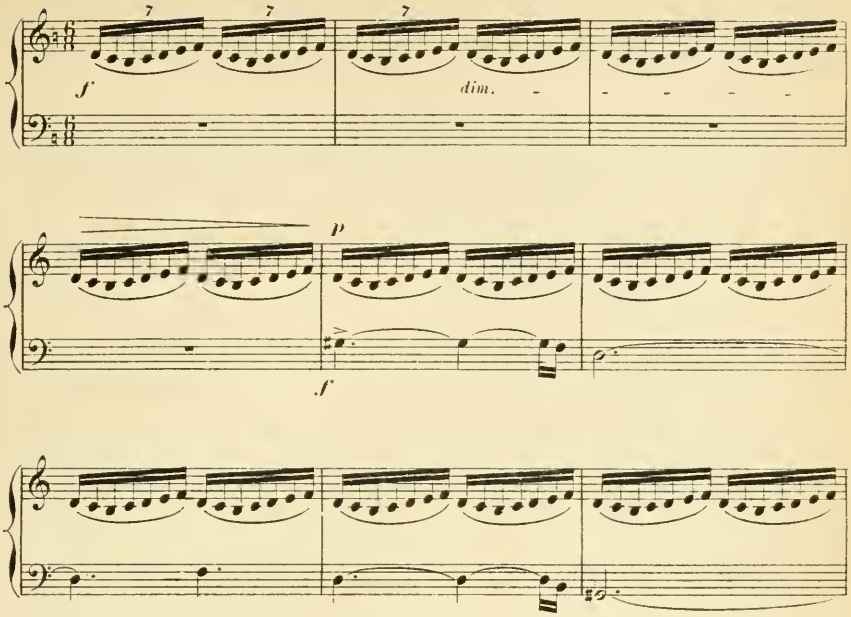

a Tempo. (Sans retenir) 63=𝅗𝅥.
cresc.
pp
p
8
f
p
cresc.
8
più f
f
8
ff marcatissimo.
ESCLARMONDE.
(éclatant et très énergique)
f
Es -
8
8va bassa
fffpp sombre.


(en riant)
-prits de l'air! Es-prits de l'on-de! Es-prits du feu!.. ah!
8ª bassa.
8ª bassa.
Hâ-tez-vous d'accom-plir le vœu d'Esclar-
(avec tendresse)
-mon-de! entendez ma voix! A mes
court.
mystérieux.
8ª bassa.

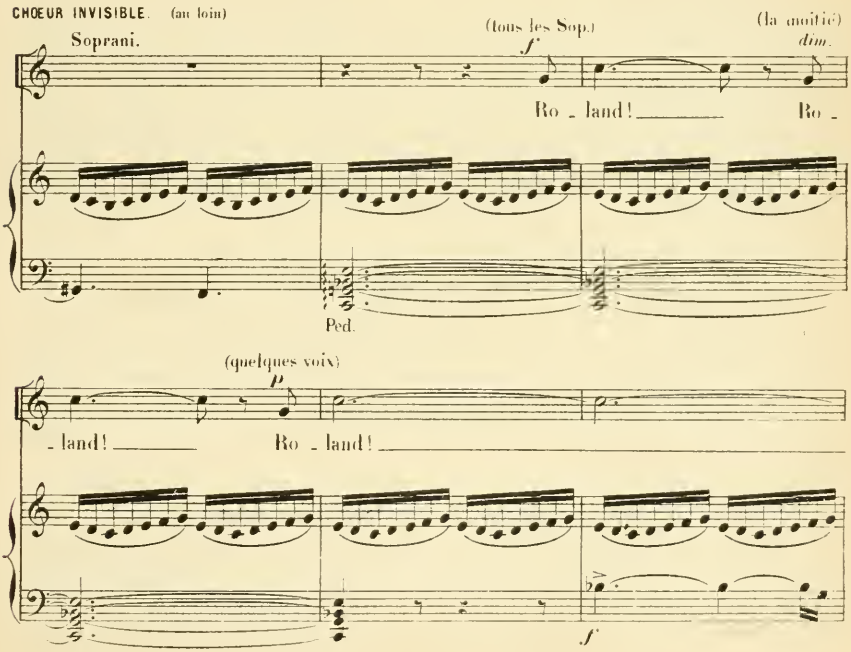

yeux fai_tes pa_rai_ _tre Celui que
p sf p sf
En animant.
je veux con_nai_ _tre... Ce_lui pour qui brûle mon ê_
cresc
sf sf
En animant.
f rall. 1e Tempo. ff
_tre!... Ro_land Comte de Blois! Es_
rall. 1e Tempo.
fffp
_prits de l'air! Es_prits de l'onde! Es_prits du feu! Obé_issez-moi!
court 8va
fff sec.
8va bassa

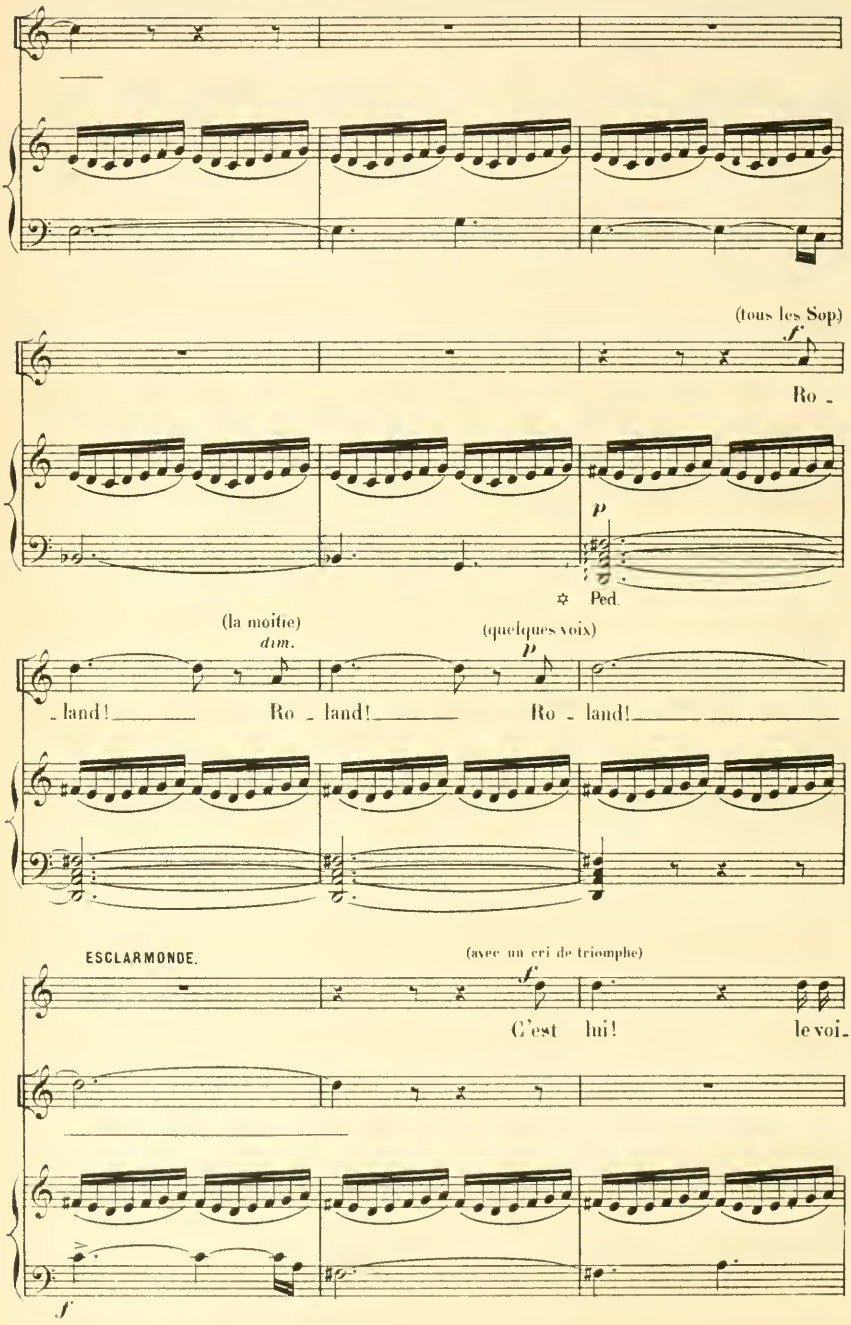
138 = ♩.

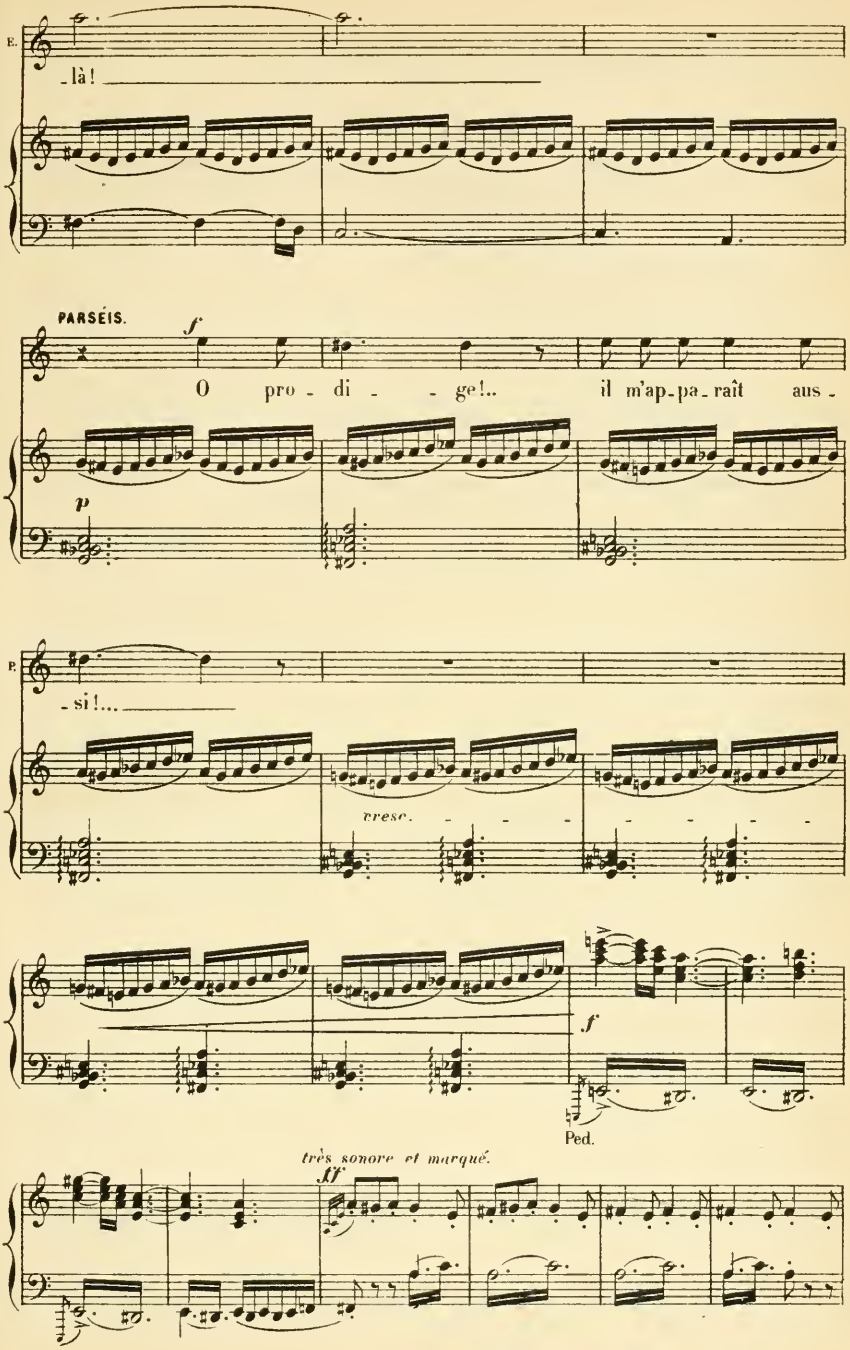
Allegro. ESCLARMONDE et PARSÉIS suivent des yeux toute la fantasmagorie.

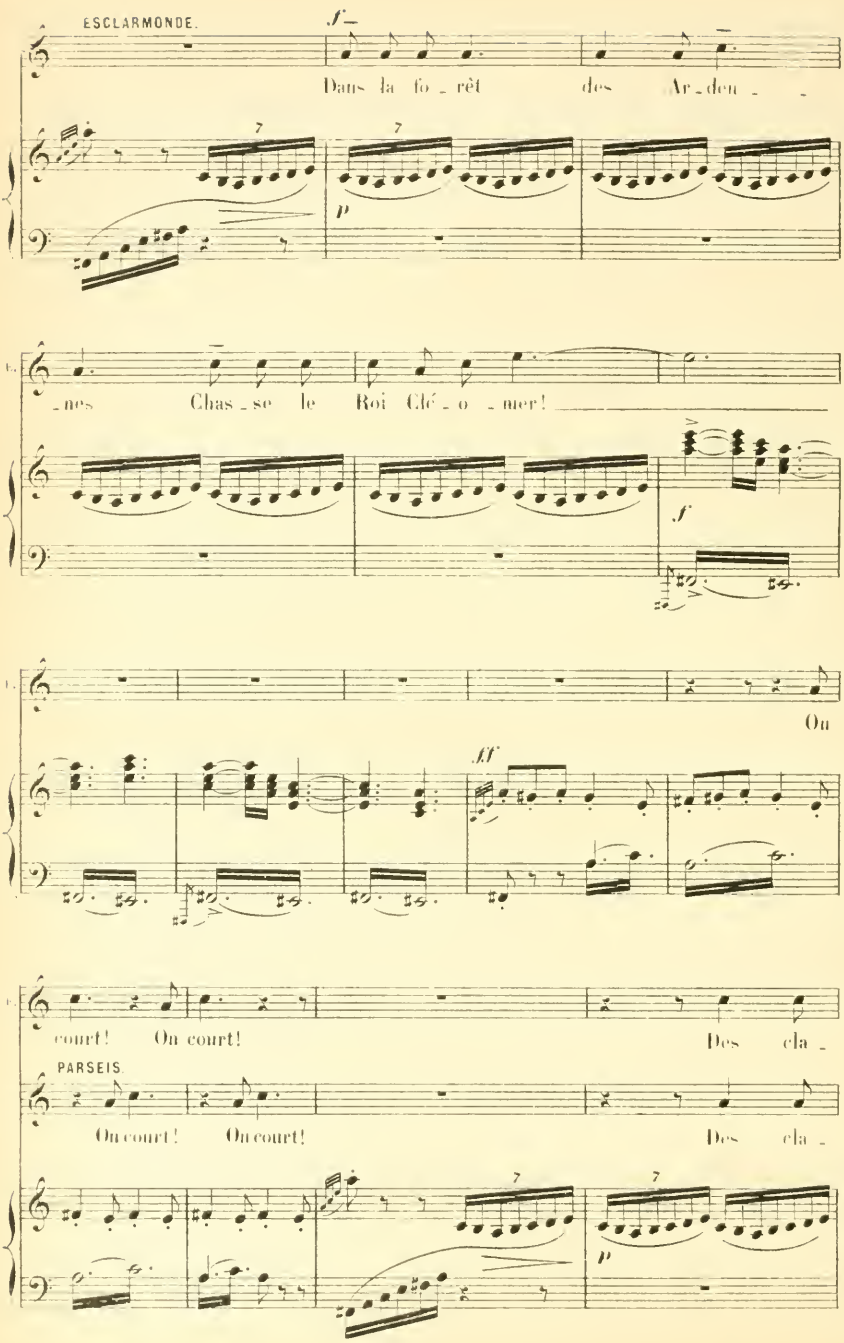


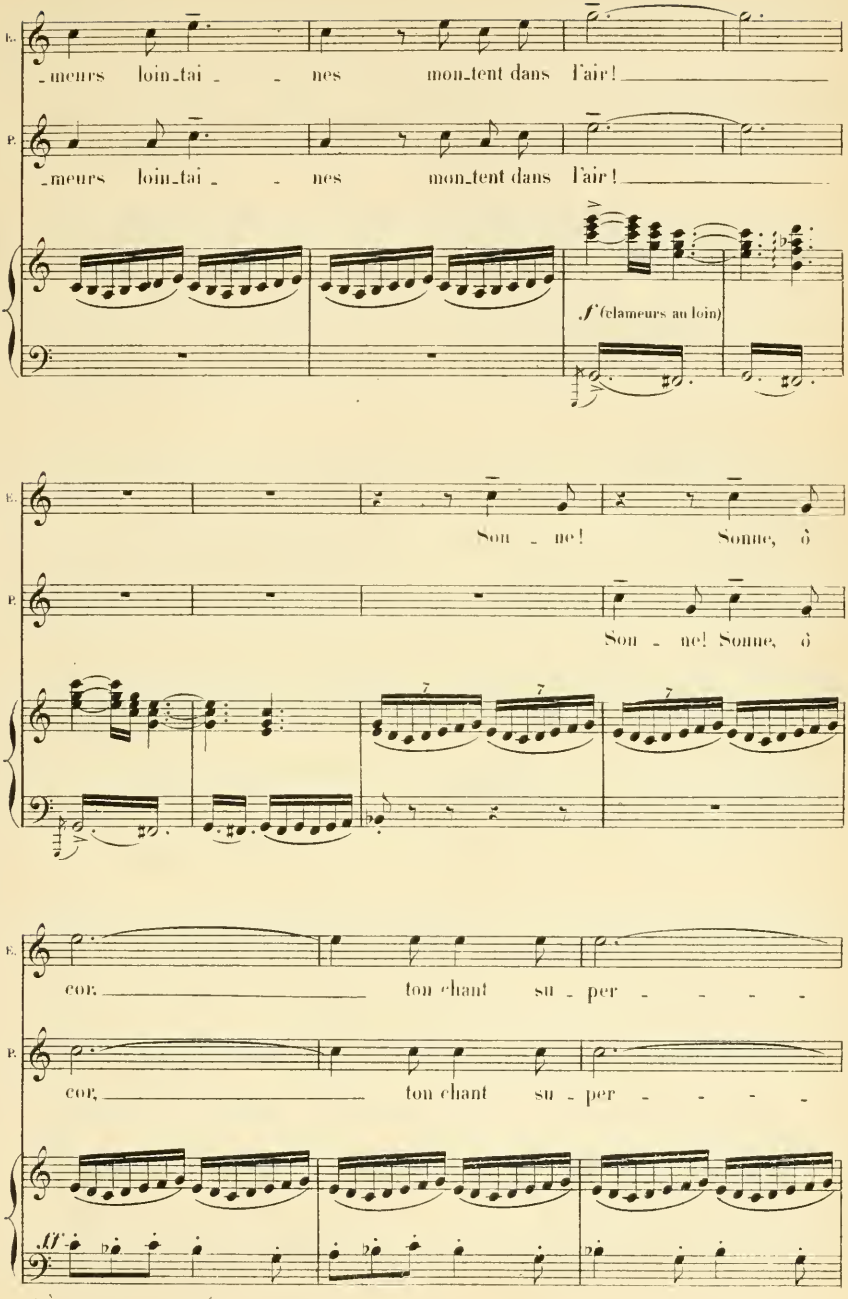
CHŒUR INVISIBLE. (au loin)

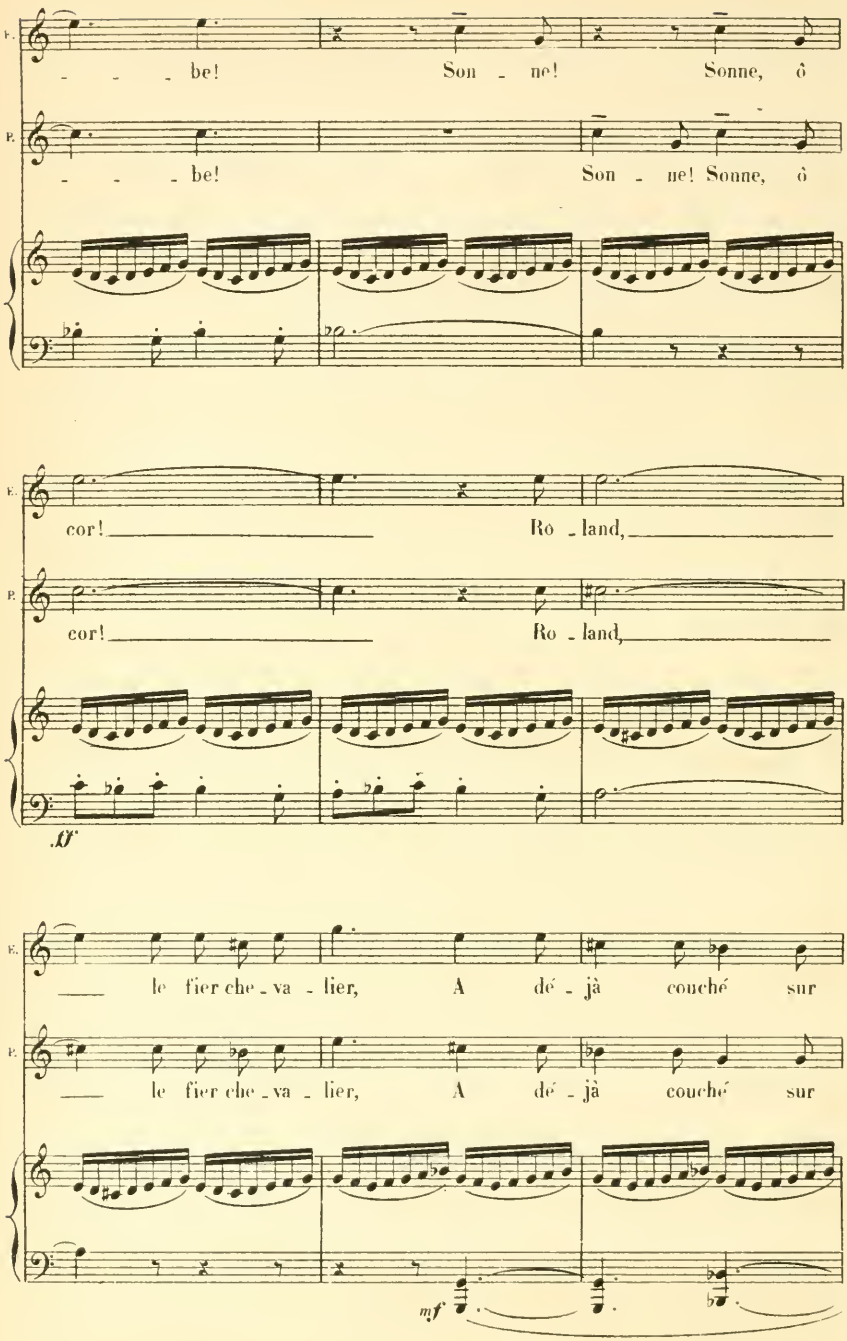


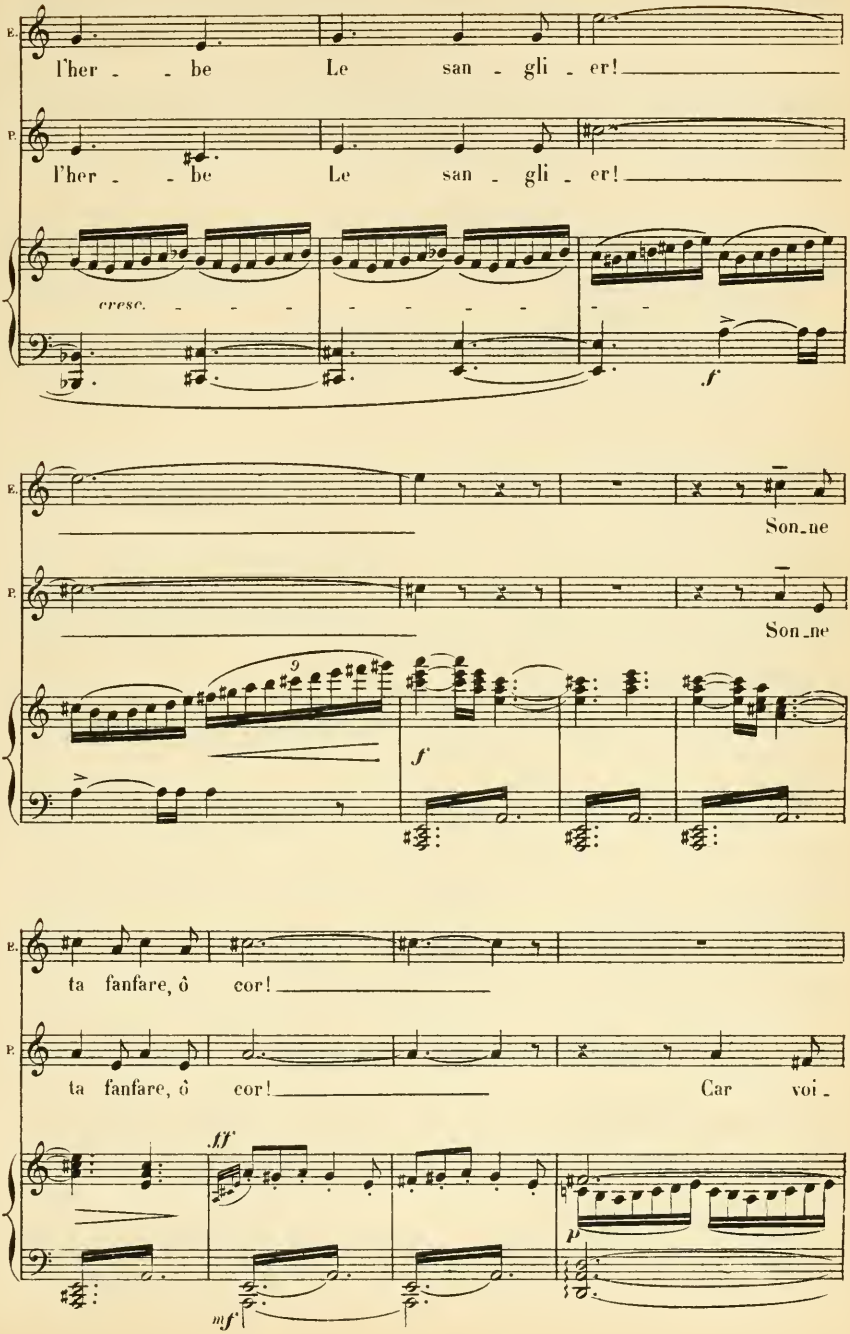

(tous les Sop)
f
Ro -
p
Ped.
(la moitie)
dim.
(quelques voix)
p
- land!
Ro - land!
Ro - land!
ESCLARMONDE.
(avec un cri de triomphe)
f
C'est lui! le voi-
f

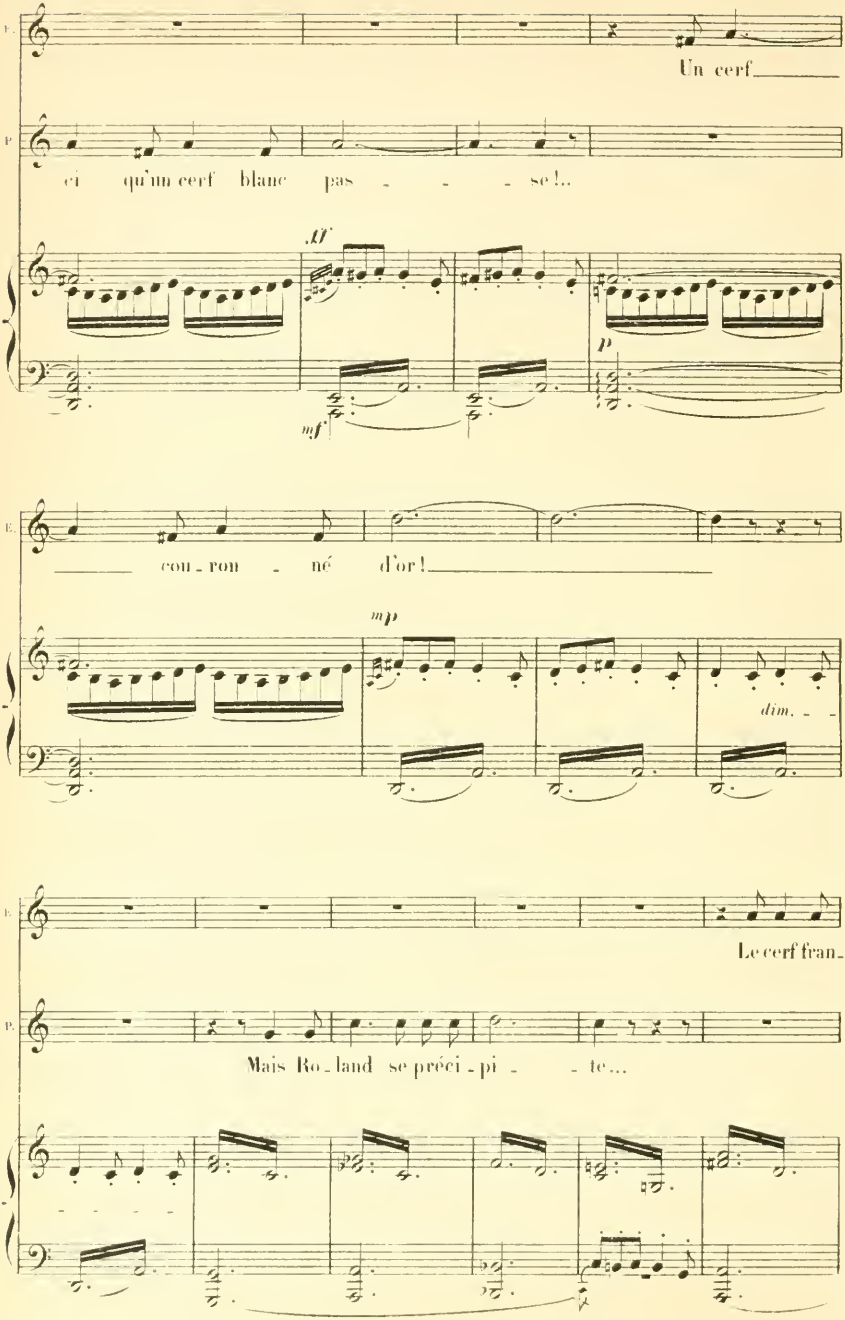

E.
là!
PARSÉIS.
f
O pro - di - - ge!.. il m'ap-pa-raît aus -
p
E.
si!...
cresc.
f
Ped.
très sonore et marqué.
ff


ESCLARMONDE.
Dans la fo_rêt des Ar_den_
nes Chas_se le Roi Clé_o_mer!
On
court! On court! Des cla_
PARSEIS.
On court! On court! Des cla_


meurs loin_tai_ _ nes mon_tent dans l'air!
meurs loin_tai_ _ nes mon_tent dans l'air!
f (clameurs au loin)
Son_ne! Sonne, ô
Son_ne! Sonne, ô
cor, ton chant su_per_ _ _ _ _
cor, ton chant su_per_ _ _ _ _
ff
très sonore et marqué.

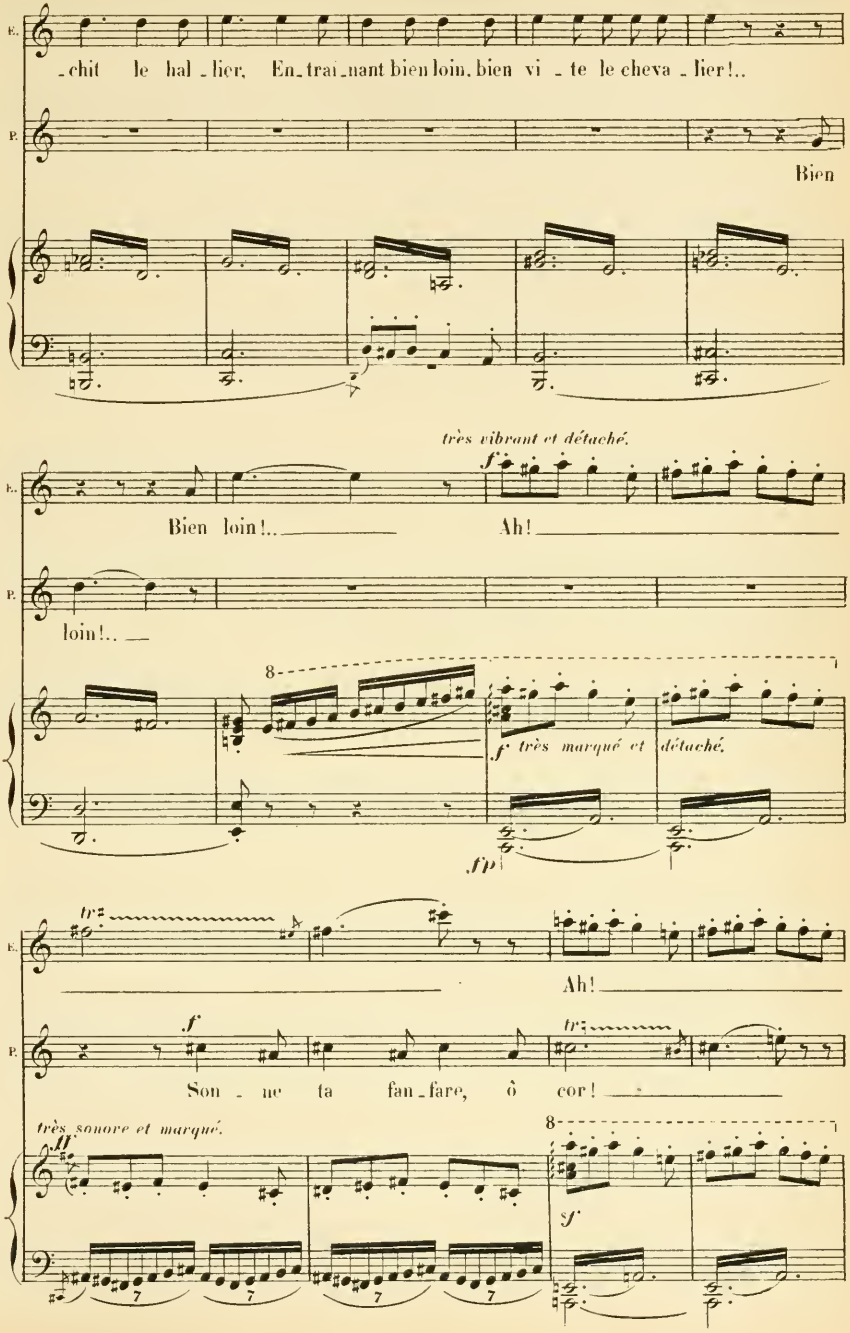

be! Son - ne! Sonne, ô
be! Son - ne! Sonne, ô
cor! Ro - land,
cor! Ro - land,
ff
le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur
le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur
mf

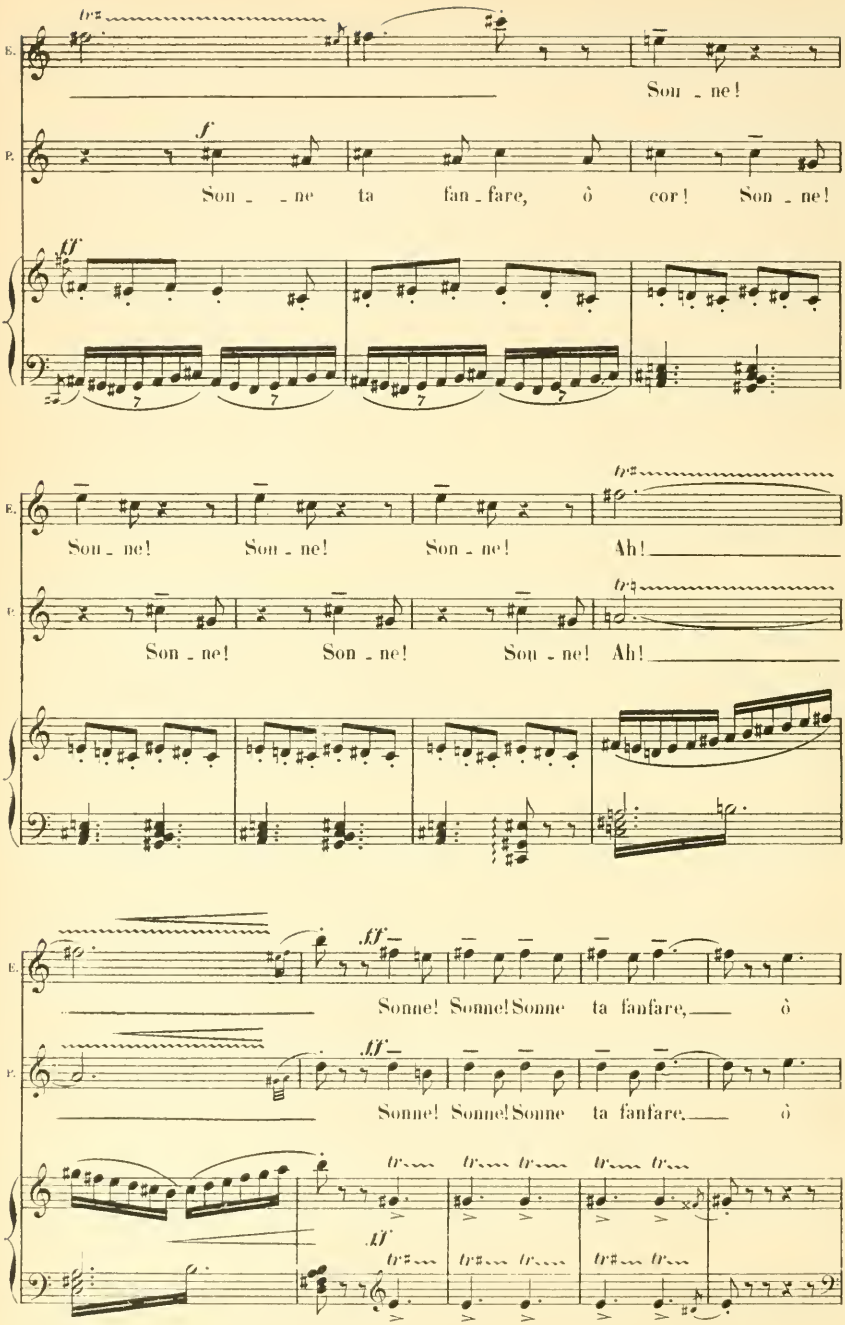

E.
l'her - - be Le san - gli - er!
P.
l'her - - be Le san - gli - er!
cresc.
f
Son-ne
Son-ne
f
ta fanfare, ô cor!
ta fanfare, ô cor! Car voi -
ff
mf
p

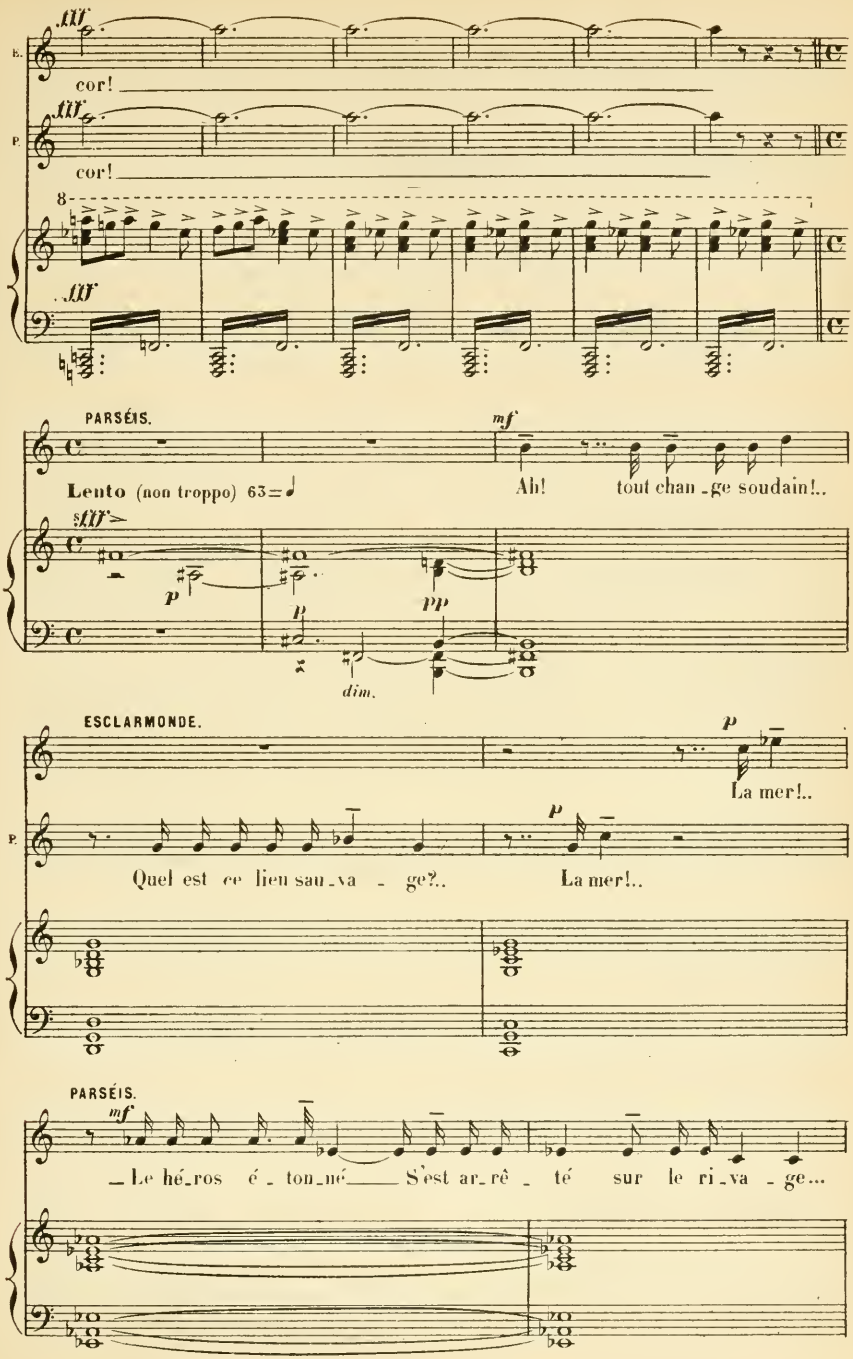

Un cerf
ci qu'un cerf blanc pas - - - se!..

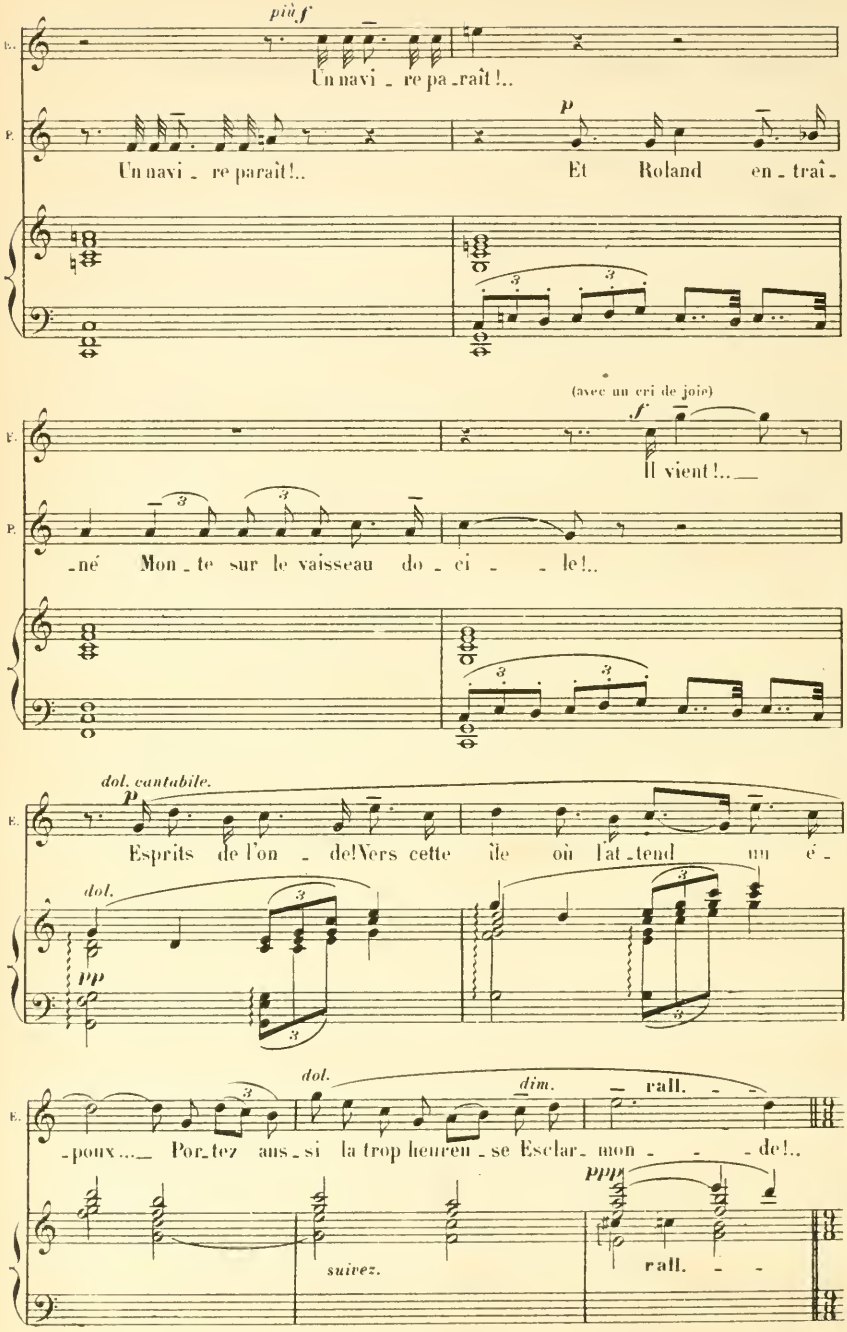
cou - ron - né d'or!

Le cerf fran-
Mais Ro - land se préci - pi - - te...


E.
-chit le hal-lier, En-trai-nant bien loin, bien vi-te le cheva-lier!..
P.
Bien
très vibrant et détaché.
f
Bien loin!..
Ah!
P.
loin!..
8
f très marqué et détaché.
fp
tr
Ah!
f
P.
Son-ne ta fan-fare, ô cor!
très sonore et marqué.
ff
8
sf
7
7
7
7

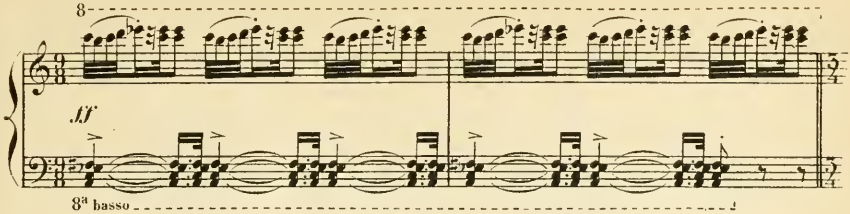

E.
P.
tr
Son - ne!
f
Son - - ne ta fan - fare, ô cor! Son - ne!
ff
Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!
Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!
Sonne! Sonne! Sonne ta fanfare, ô
Sonne! Sonne! Sonne ta fanfare, ô


fff
cor!
fff
cor!
8
fff
PARSÉIS.
mf
Lento (non troppo) 63=♩
Ah! tout chan_ge soudain!..
fff
p
p
pp
dim.
ESCLARMONDE.
p
La mer!..
p
Quel est ce lieu sau_va_ge?..
La mer!..
PARSÉIS.
mf
_Le hé_ros é_ton_né_ S'est ar_rê_té sur le ri_va_ge...

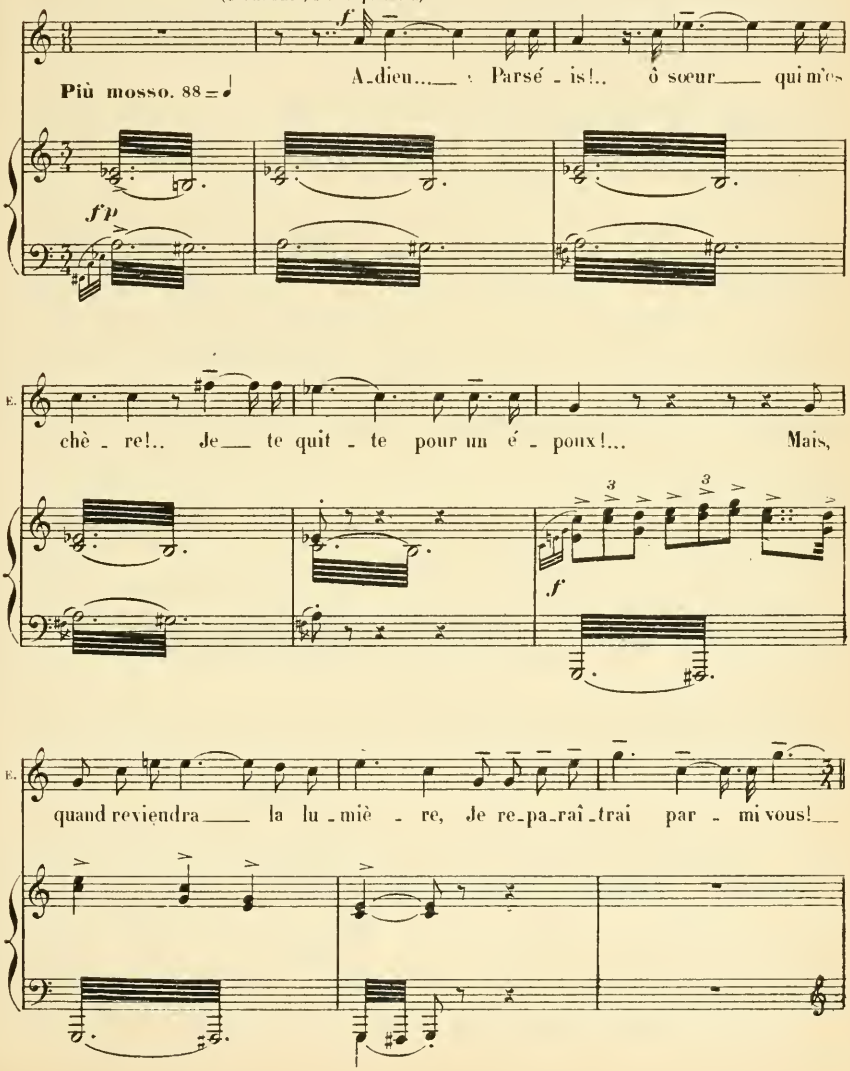

più f
Un navi - re pa - raît !..
Un navi - re paraît !..
p
Et Roland en - traî -
(avec un cri de joie)
f
Il vient !...
- né Mon - te sur le vaisseau do - ci - - le !..
dol. cantabile.
p
Esprits de l'on - de ! Vers cette île où l'at - tend un é -
dol.
pp
dol.
dim.
rall.
- poux.... Por - tez aus - si la trop heuren - se Esclar - mon - - - de !..
ppp
suivez.
rall.

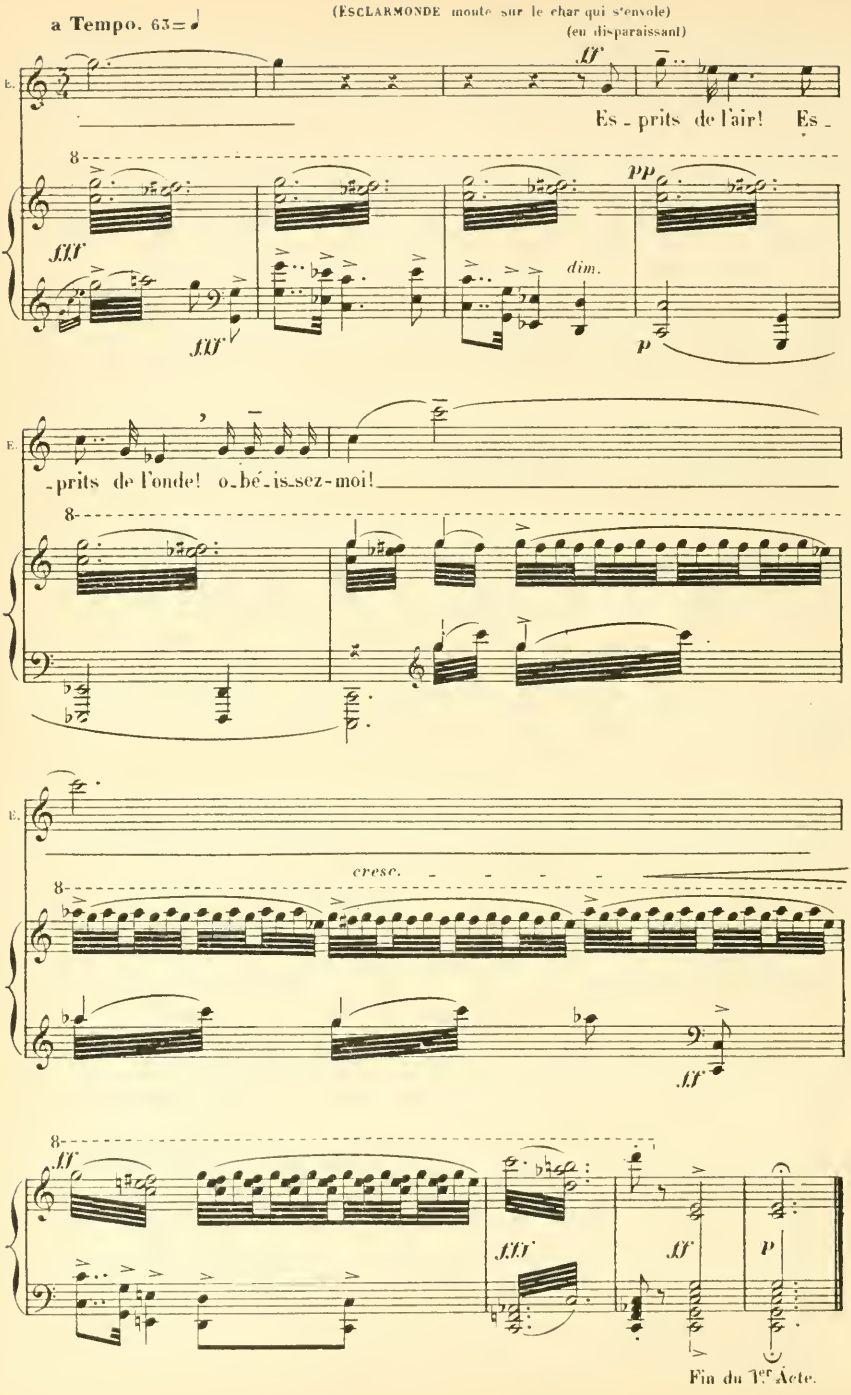
Tout disparaît... la nuit est venue... des lueurs fantastiques éclairent vaguement la scène...
un char attelé de deux griffons a remplacé le trépied magique.

a Tempo.



ESCLARMONDE. (se disposant à monter sur le char)
(à PARSÉIS, avec expression)




a Tempo. 63=♩
(ESCLARMONDE monte sur le char qui s'envole)
(en disparaissant)
E.
ff
Es - prits de l'air! Es -
8
fff
fff
pp
dim.
p
E.
-prits de l'onde! o-bé-is-sez-moi!
8
E.
cresc.
8
ff
8
ff
fff
ff
p
Fin du 1er Acte.

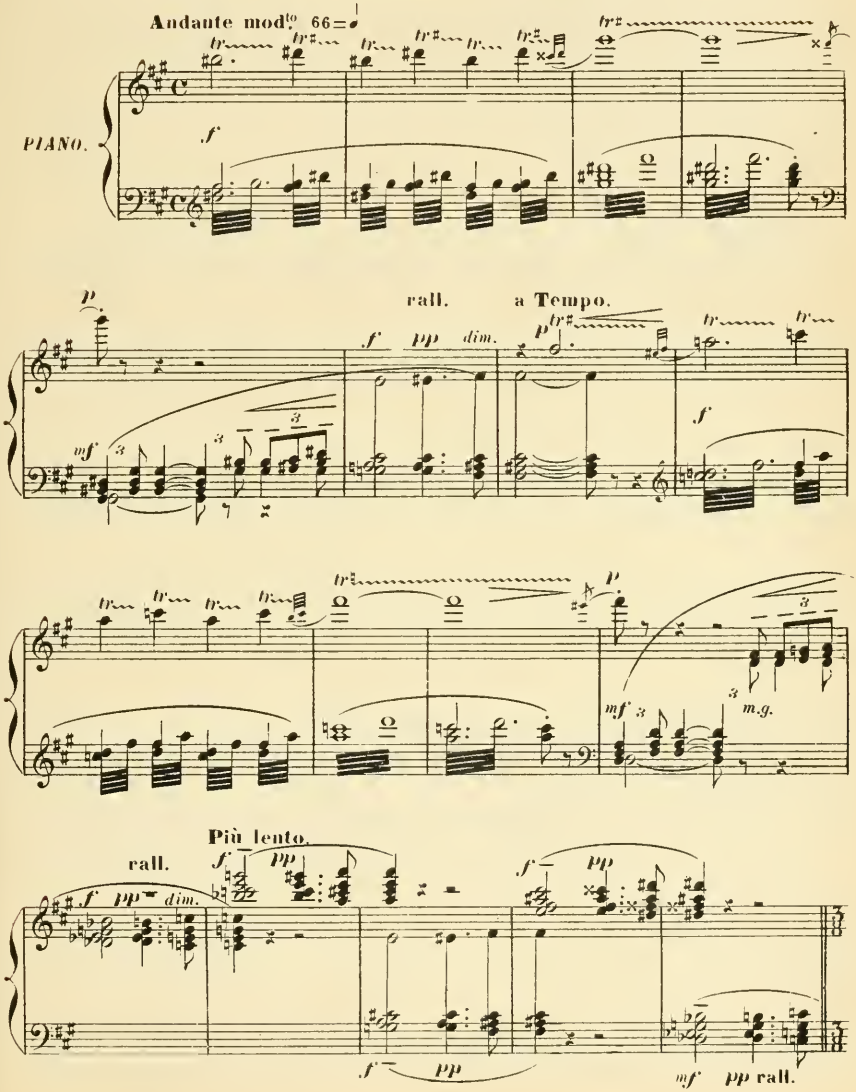
Troisième Tableau

ACTE II

L'Ile enchantée. — Jardins féeriques.

Au fond, à gauche, rochers; à droite, la mer. — Clair de lune.

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS.



All.° scherzando vivo. (à un temps) 88=♩.

p

tr

pp

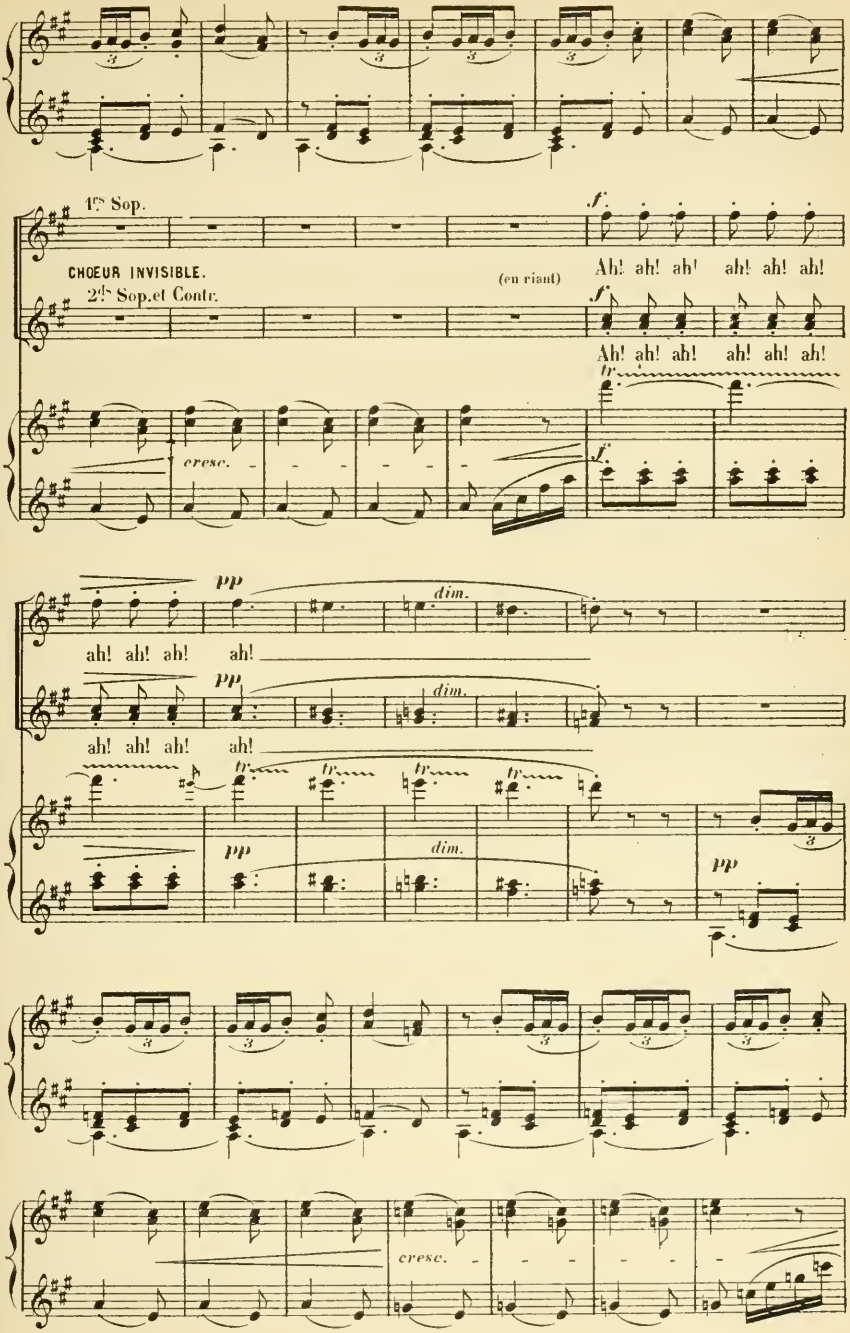
Les ESPRITS dansent au bord de la mer — ils désignent ROLAND, l'attirent du geste puis s'éloignent un instant à la vue du héros qui paraît et s'avance lentement.

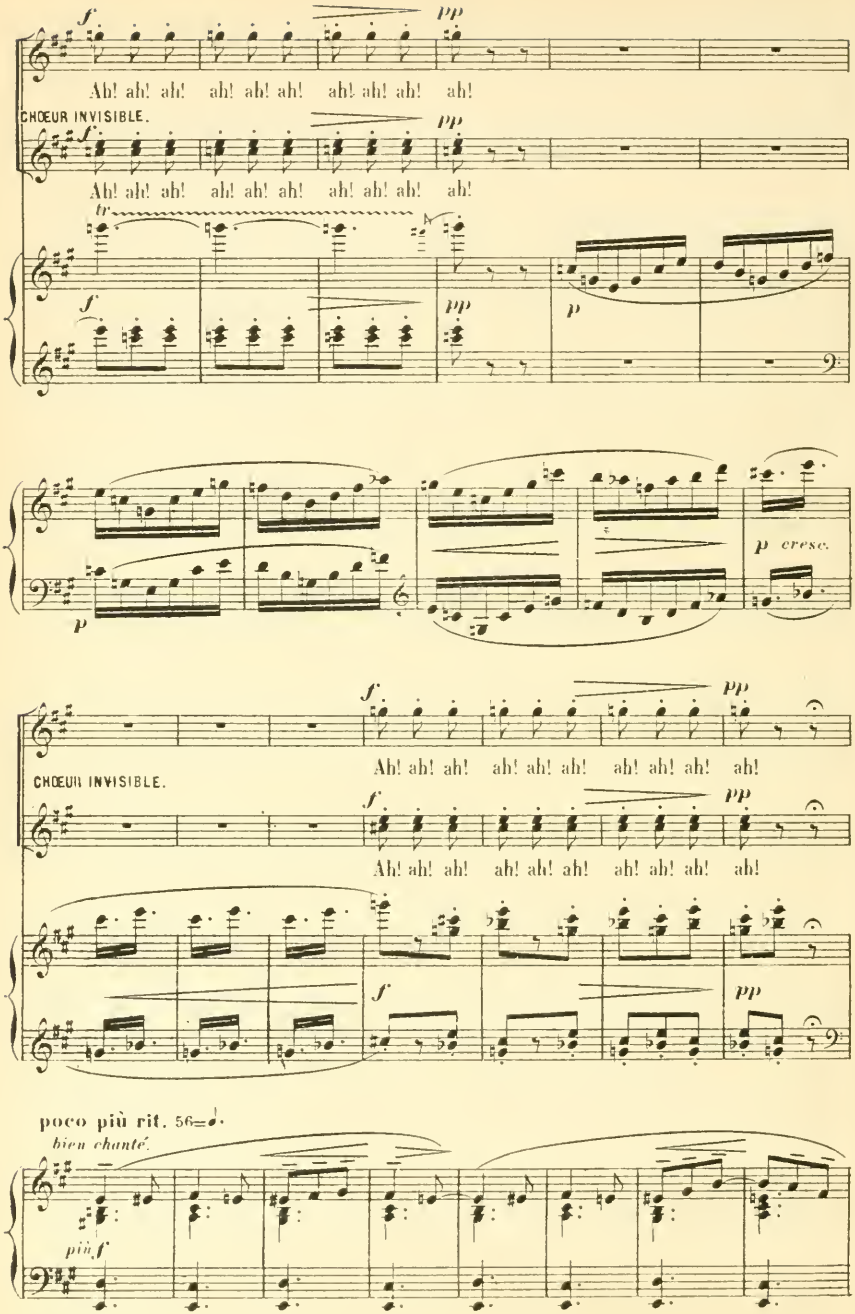
tr

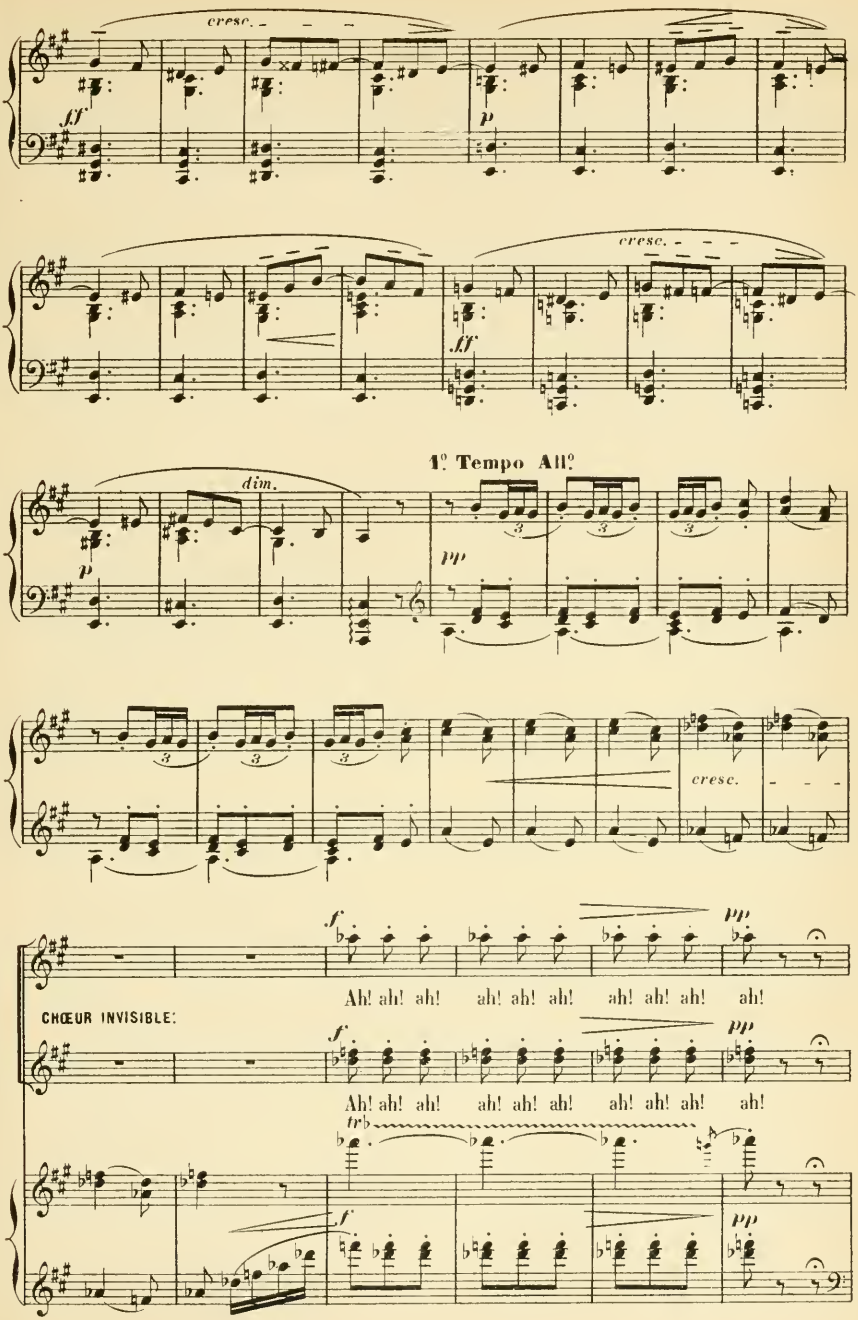
très léger

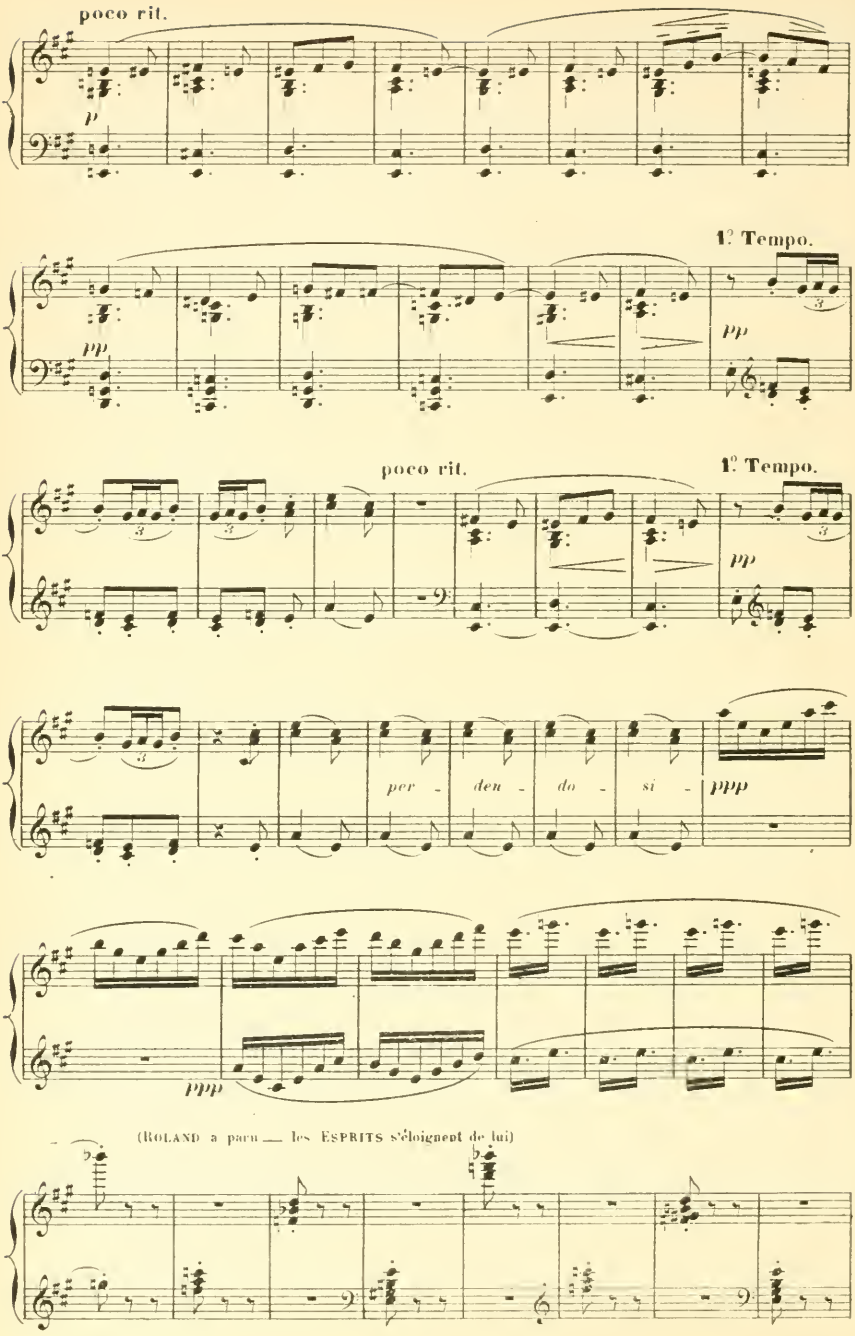
pp

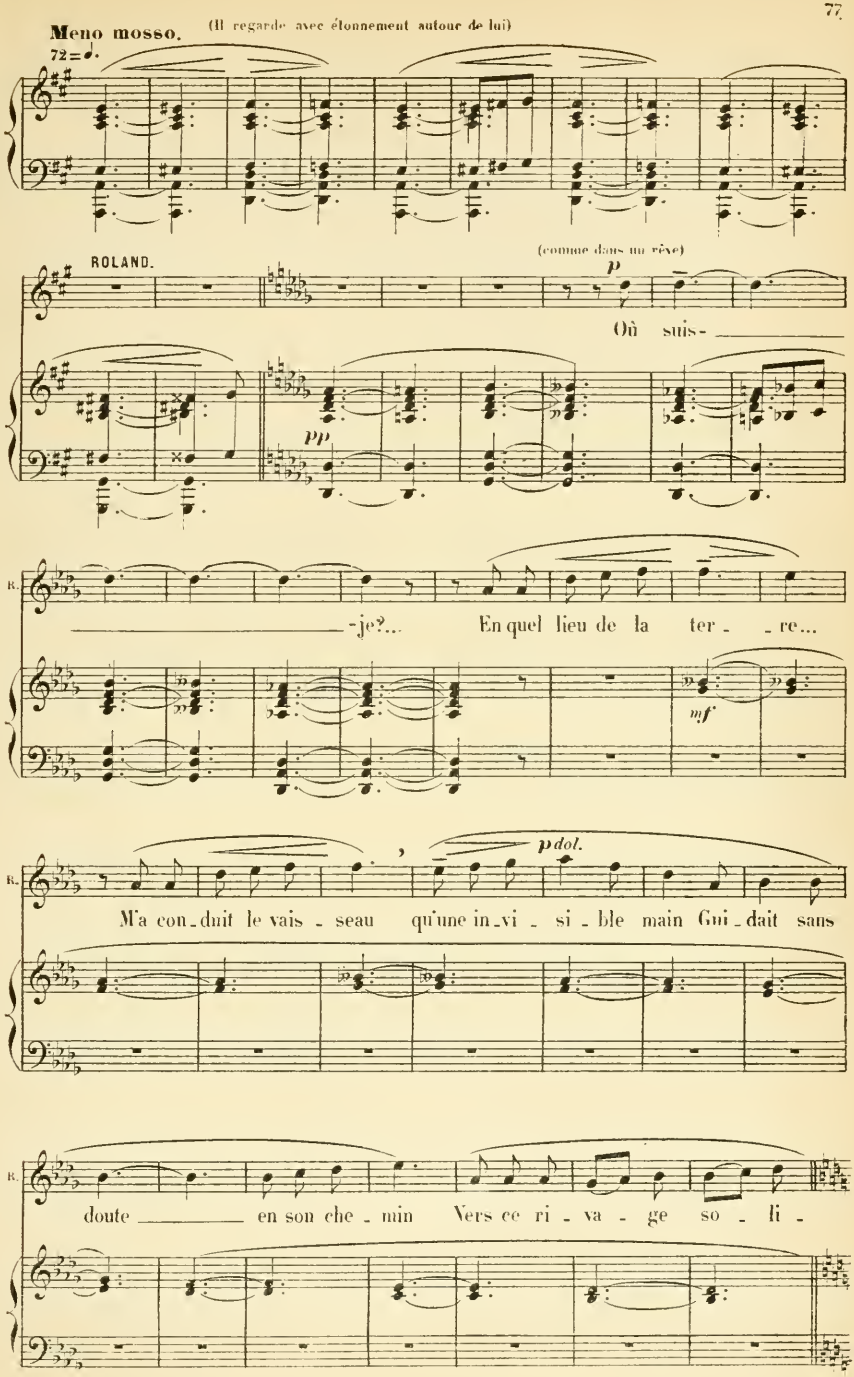
et vaporeux.

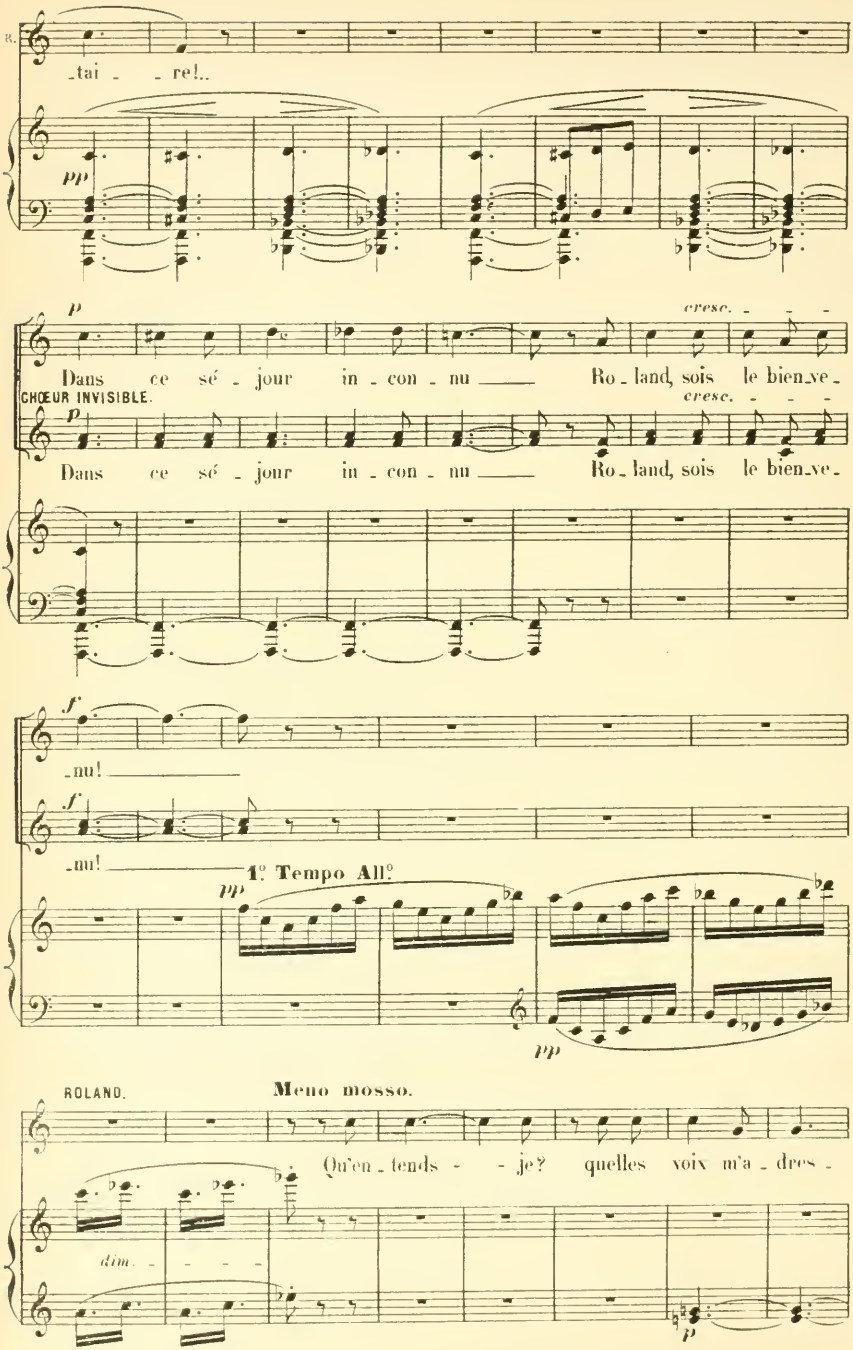

1ers Sop.
CHŒUR INVISIBLE.
2ds Sop.et Contr.
(en riant)
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
cresc.
ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah!
dim.
pp
cresc.

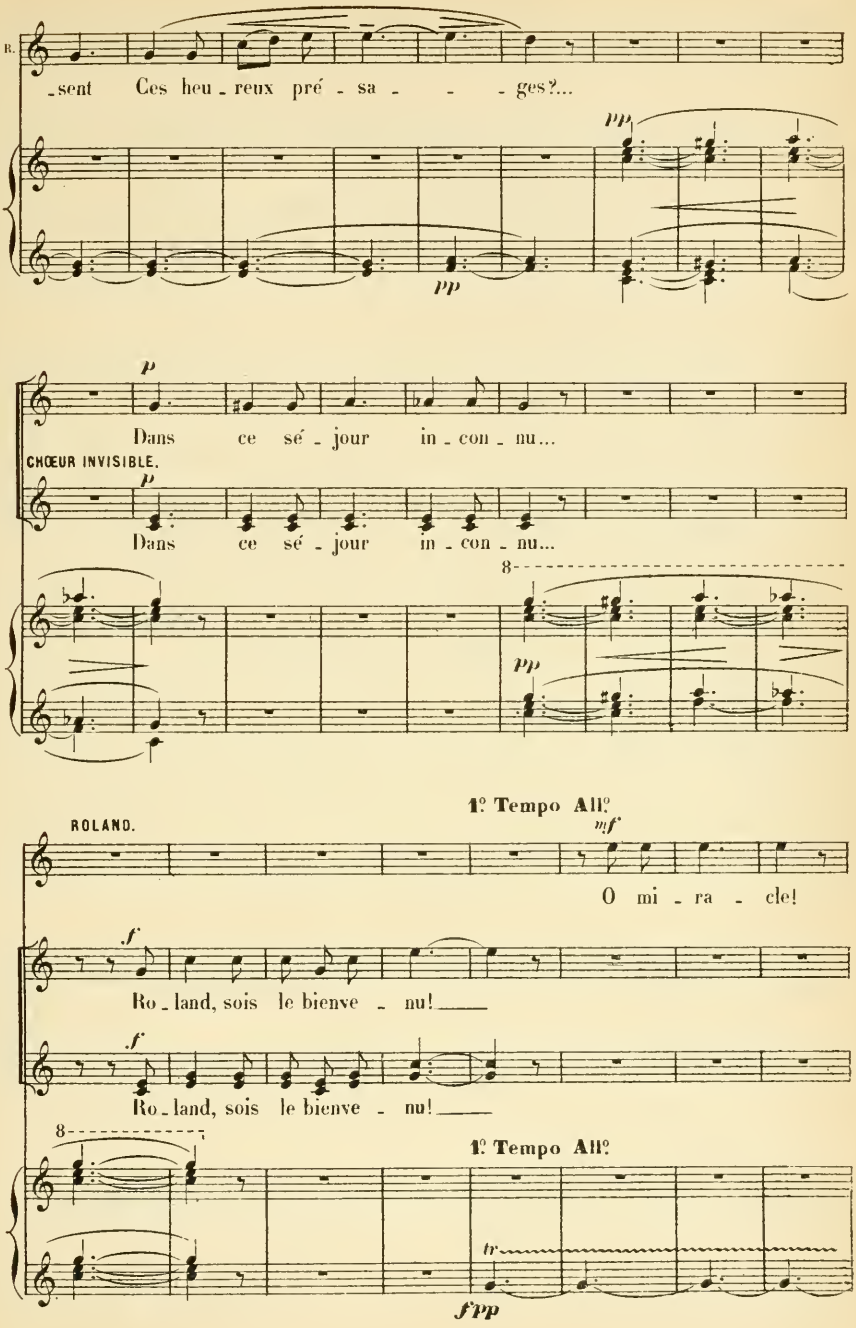

f
pp
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
CHŒUR INVISIBLE.
f
pp
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
tr
f
pp
p
p
p cresc.
f
pp
CHŒUR INVISIBLE.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
f
pp
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
f
pp
poco più rit. 56=♩.
bien chanté.
più f


cresc.
ff
p
cresc.
ff
1º Tempo All.º
dim.
p
pp
3
3
3
cresc.
f
pp
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
CHŒUR INVISIBLE.
f
pp
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
tr
f
pp

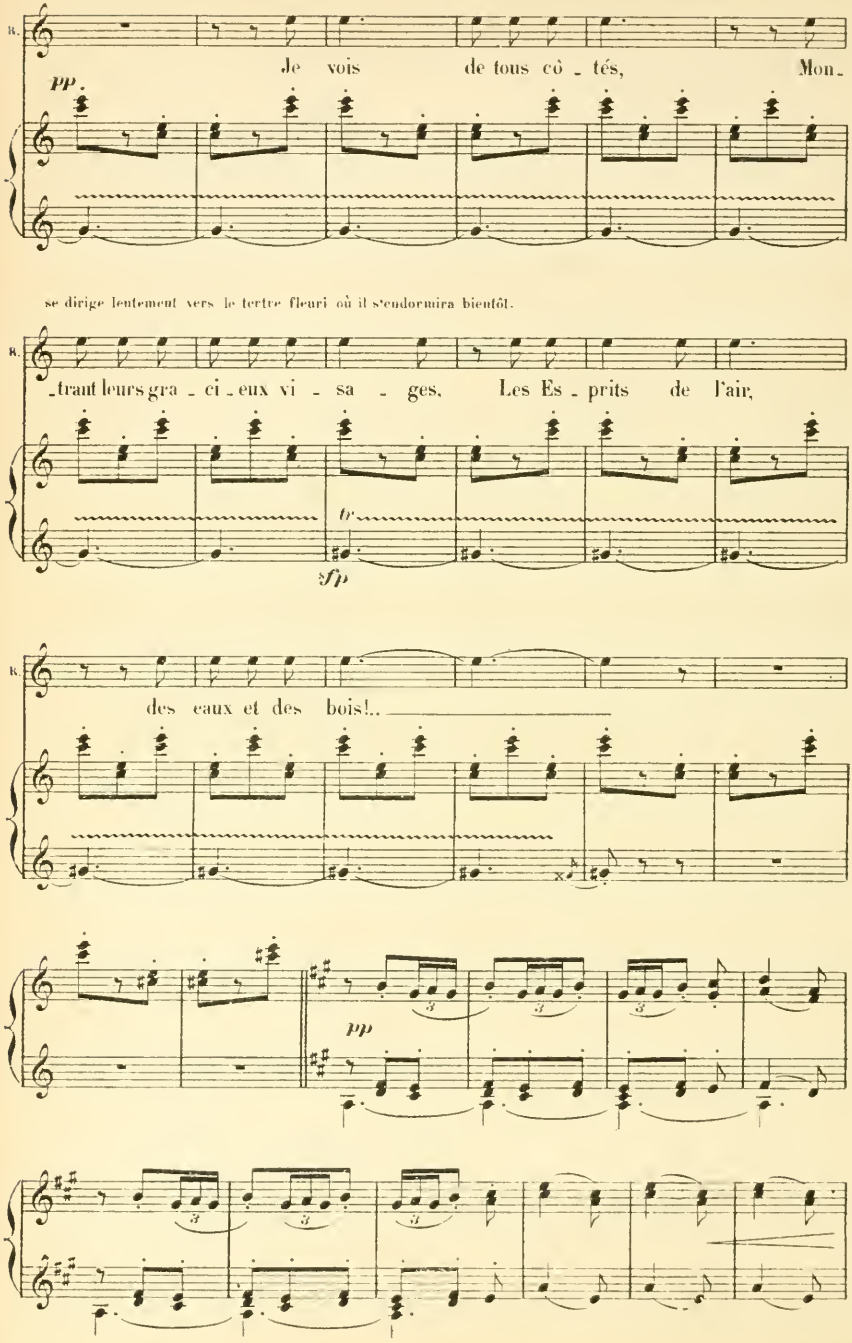

poco rit.
p
1° Tempo.
pp
poco rit.
1° Tempo.
pp
per - den - do - si -
ppp
ppp
(ROLAND a paru — les ESPRITS s'éloignent de lui)

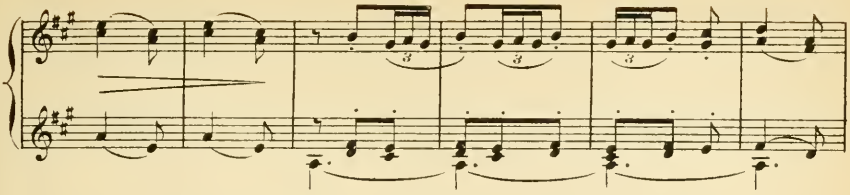

Meno mosso.
(Il regarde avec étonnement autour de lui)
72
ROLAND.
(comme dans un rêve)
p
Où suis-
pp
-je?... En quel lieu de la ter - re...
mf
p dol.
M'a con-duit le vais - seau qu'une in-vi - si - ble main Gui - dait sans
doute en son che - min Vers ce ri - va - ge so - li -

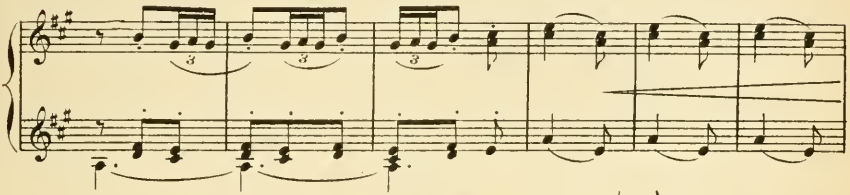

tai _re!..
pp
p
cresc.
Dans ce sé_jour in_con_nu Ro_land, sois le bien_ve_
CHŒUR INVISIBLE.
p
cresc.
Dans ce sé_jour in_con_nu Ro_land, sois le bien_ve_
f
_nu!
f
_nu!
1° Tempo All°
pp
pp
ROLAND.
Meno mosso.
Qu'en_tends_ _je? quelles voix m'a_dres_
dim.
p


R.
-sent Ces heu - reux pré - sa - - - ges?...
pp
pp
p
Dans ce sé - jour in - con - nu...
CHŒUR INVISIBLE.
p
Dans ce sé - jour in - con - nu...
8
pp
1º Tempo All.º
ROLAND.
mf
O mi - ra - cle!
f
Ro - land, sois le bienve - nu!
f
Ro - land, sois le bienve - nu!
8
1º Tempo All.º
tr
f pp

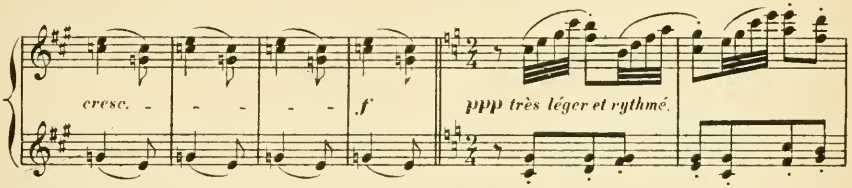
Les ESPRITS reparaissent — ils se rapprochent de ROLAND, qui, malgré lui, subissant leur pouvoir,





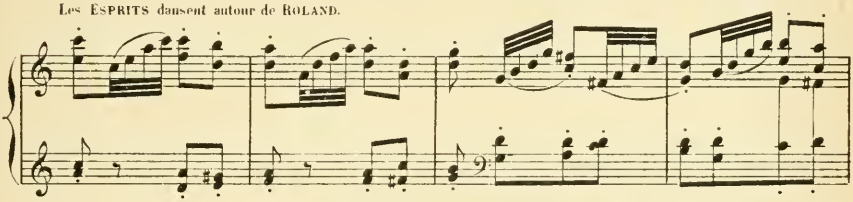


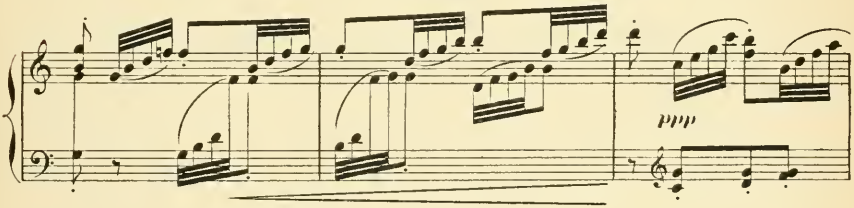
Allegretto lento. (♩.=♩)

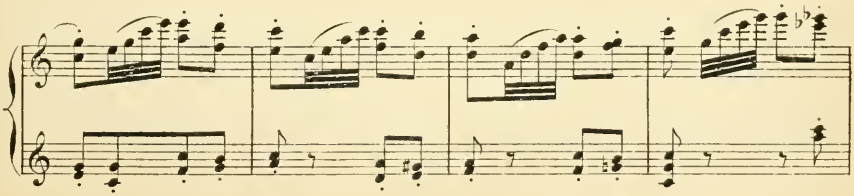


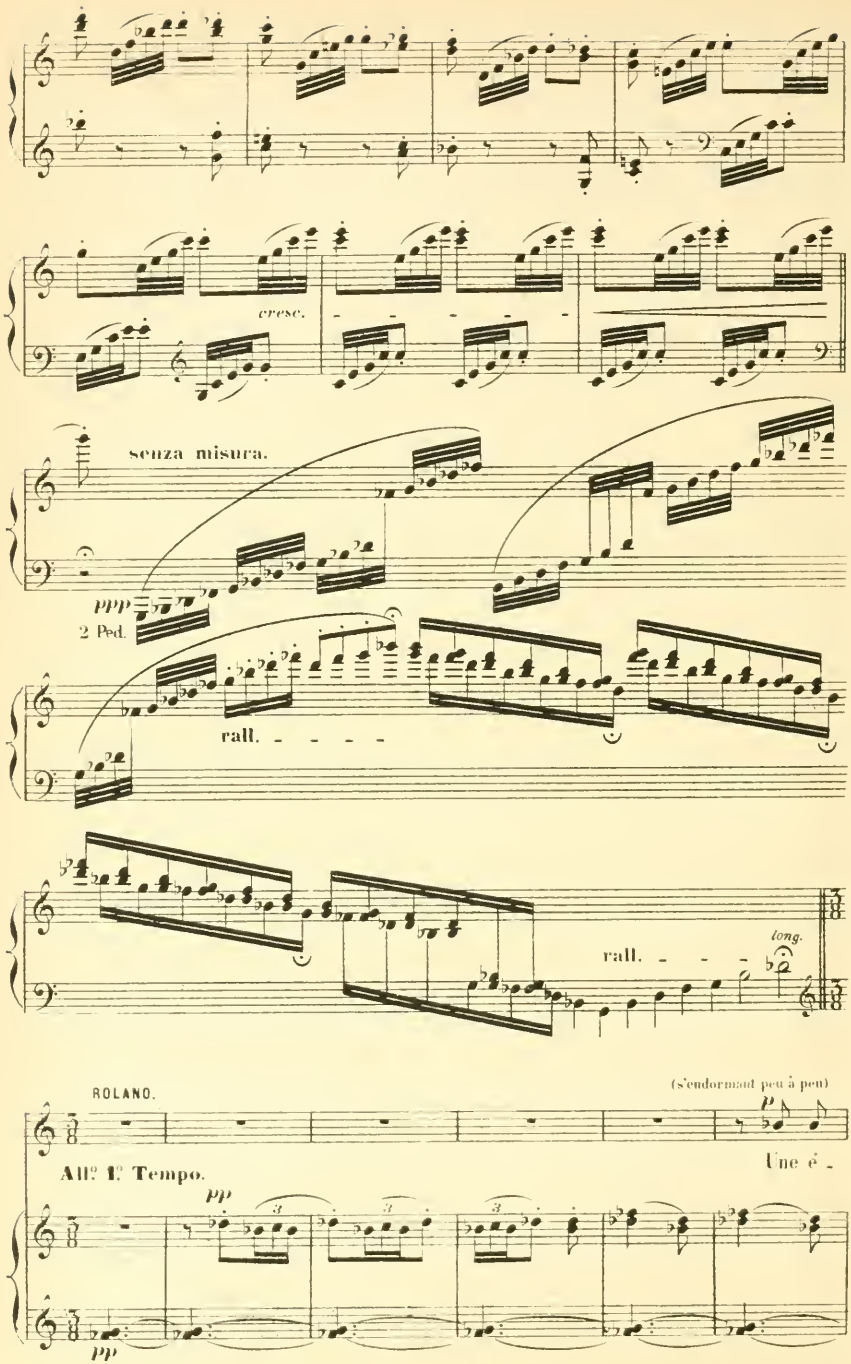
2 Ped.

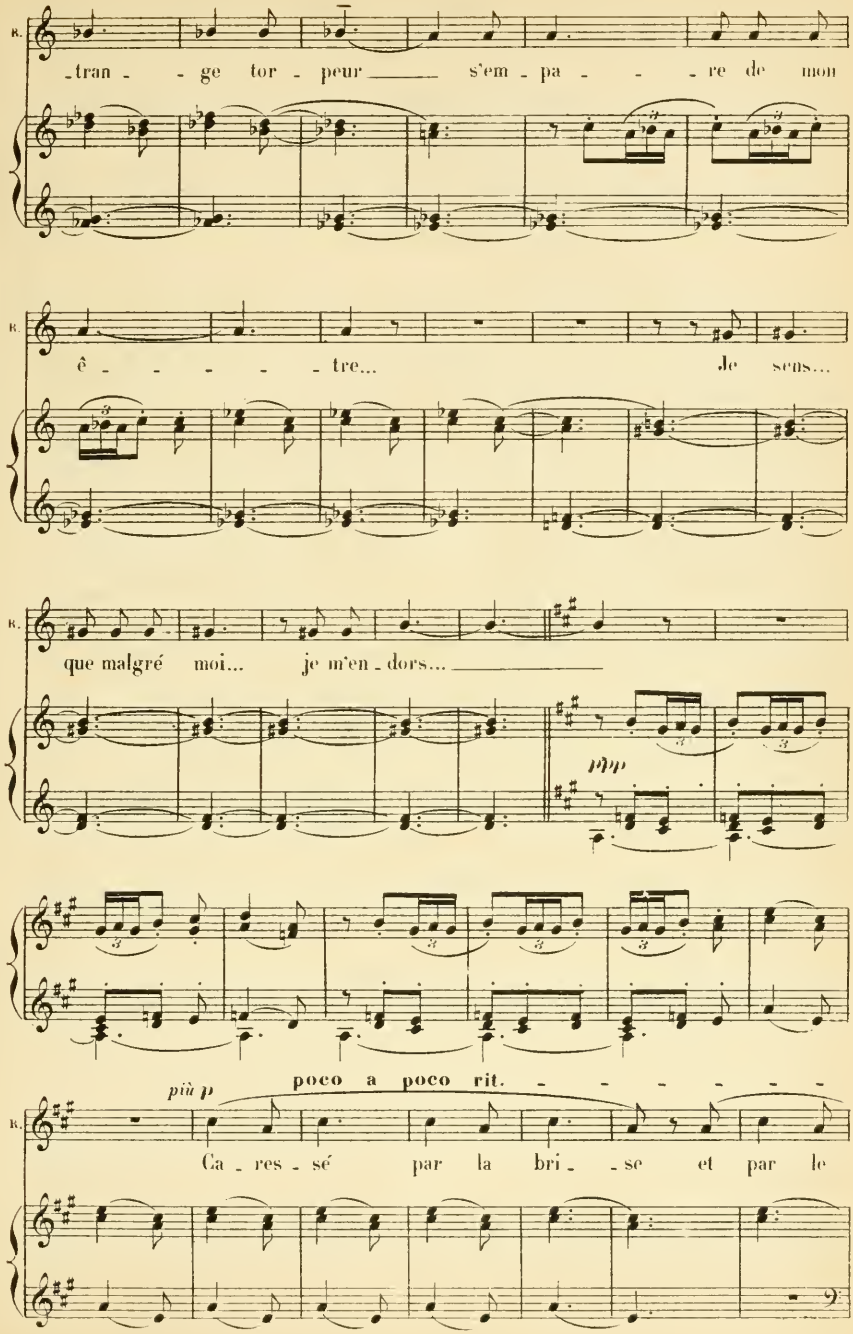
Les ESPRITS dansent autour de ROLAND.

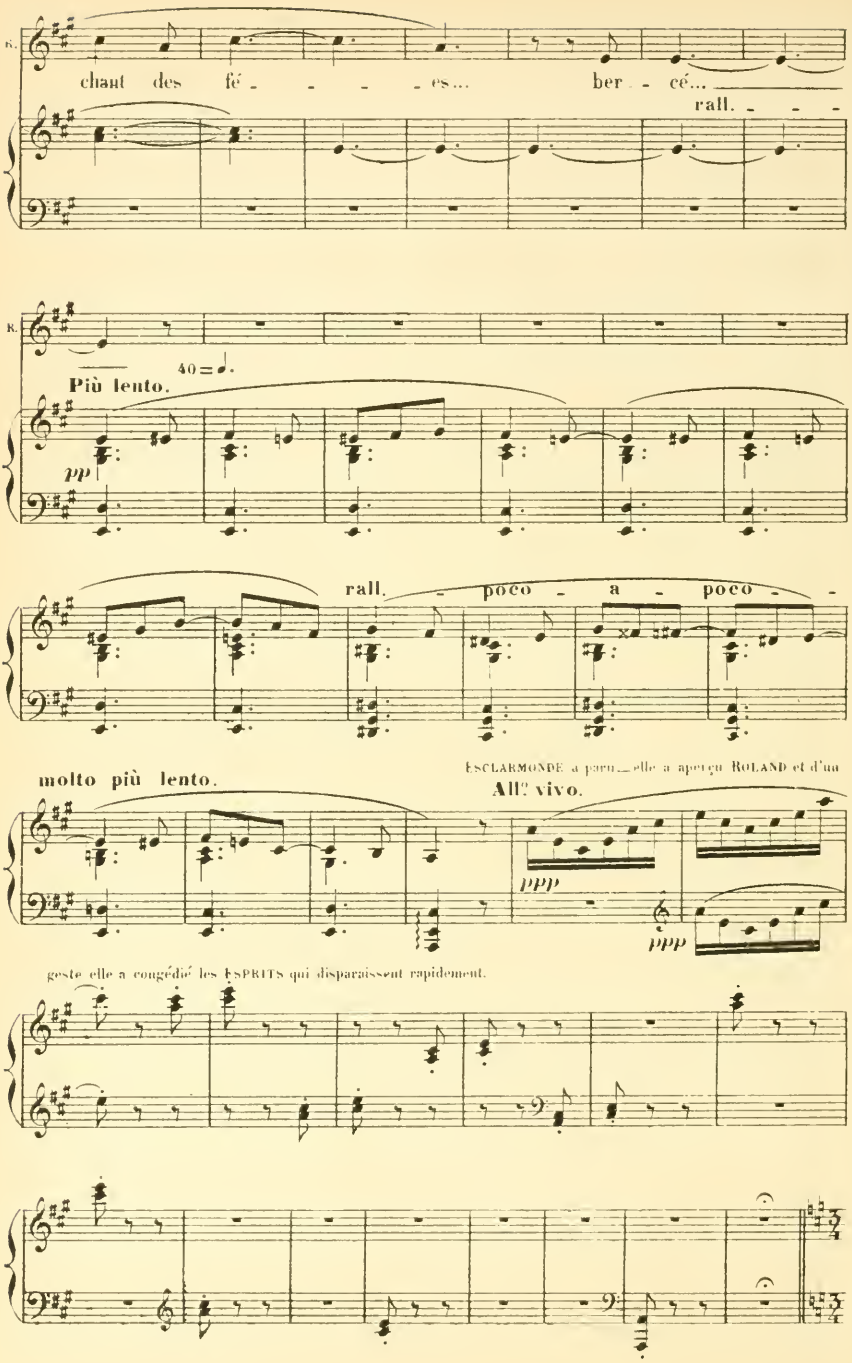


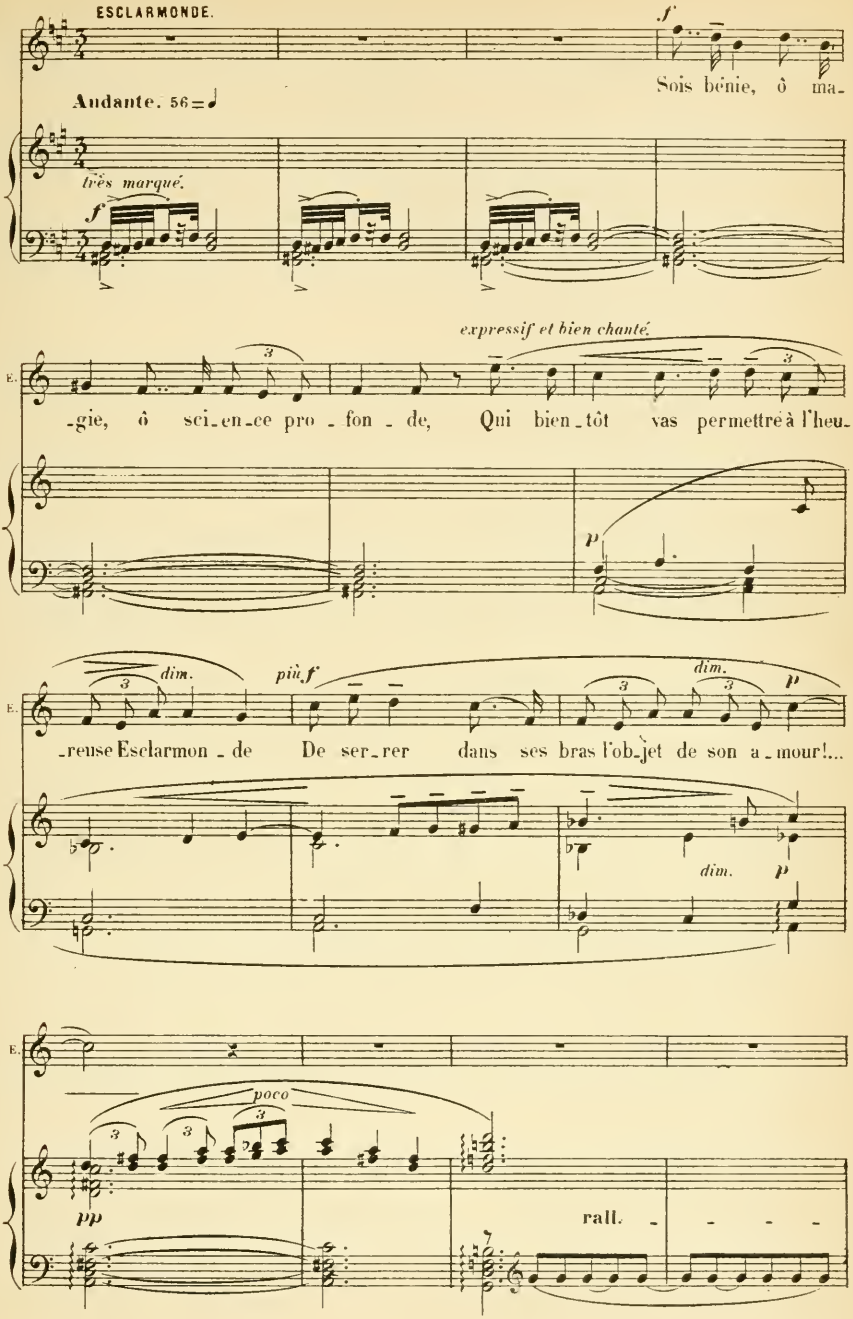


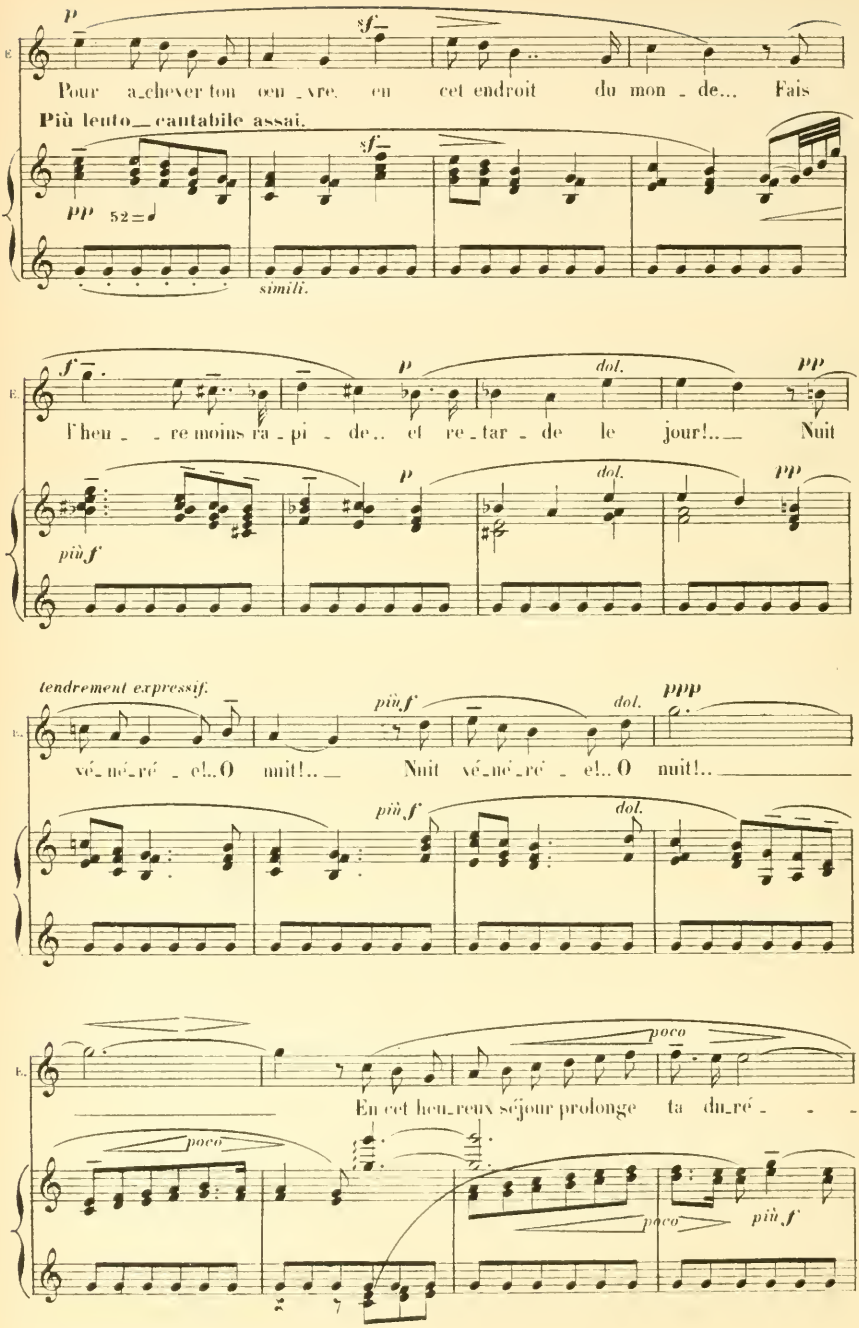


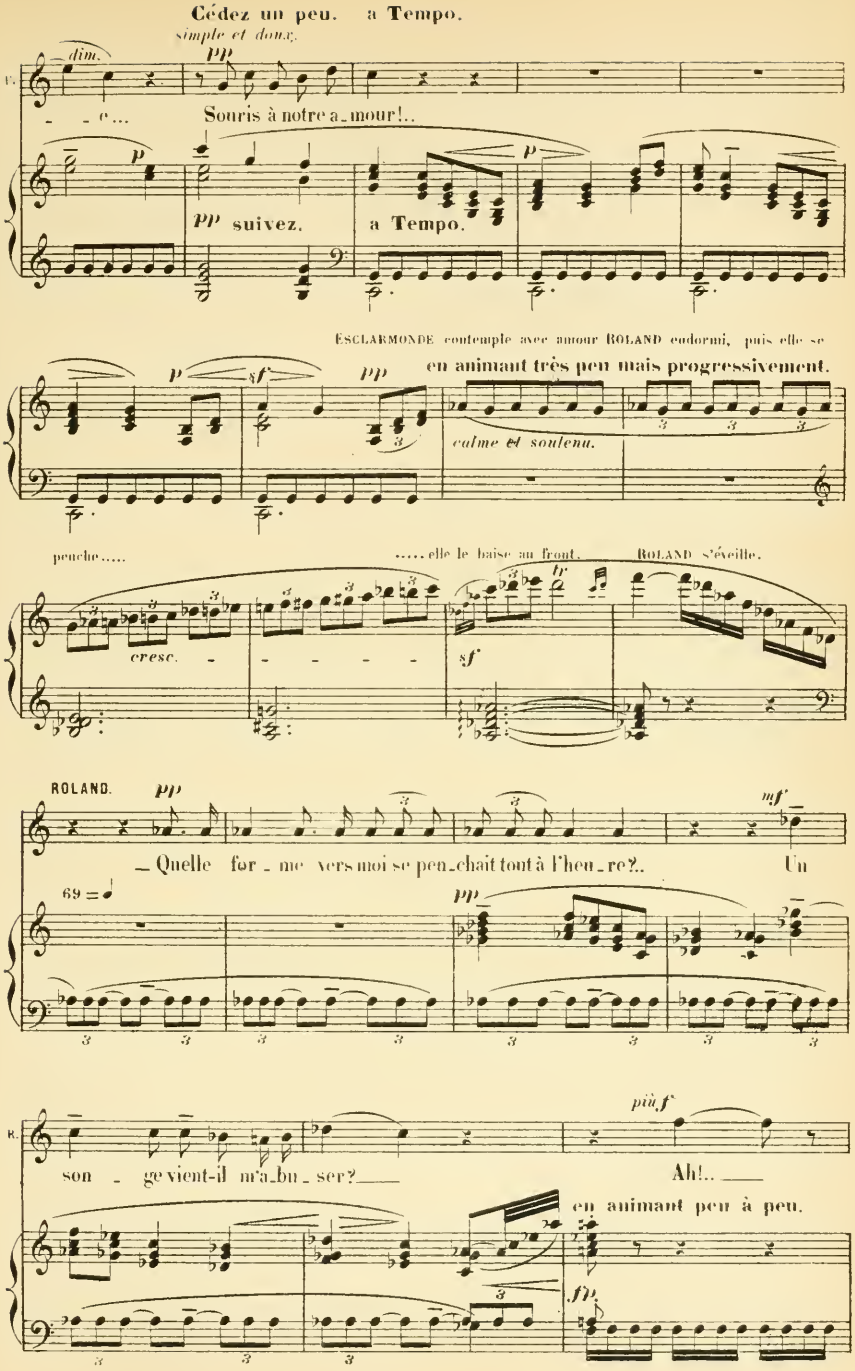

cresc.
senza misura.
ppp
2 Ped.
rall.
rall.
long.
ROLANO.
(s'endormant peu à peu)
p
Une é -
All° L' Tempo.
pp
pp

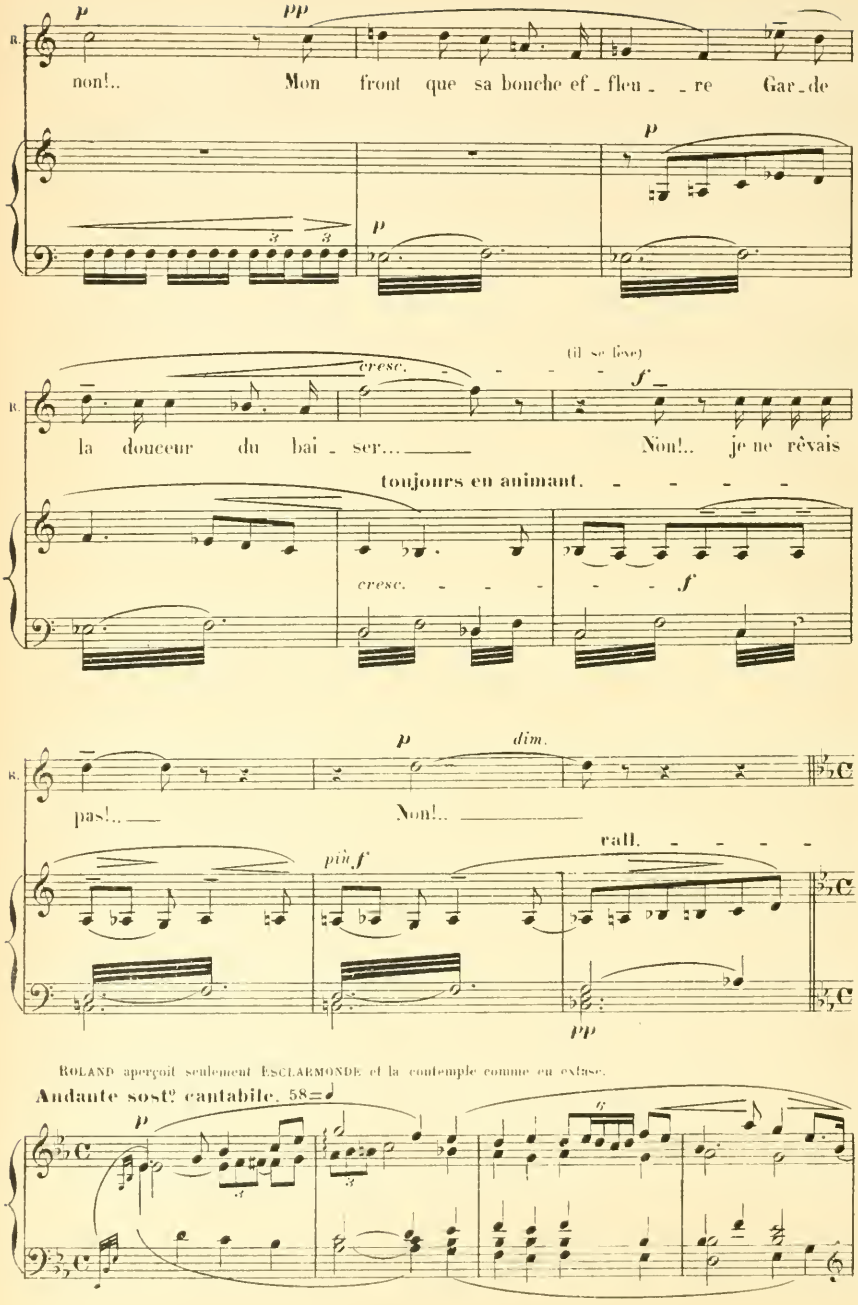

B.
tran - ge tor - peur s'em - pa - re de mon
B.
ê - tre... Je sens...
B.
que malgré moi... je m'en - dors...
ppp
più p
poco a poco rit.
B.
Ca - res - sé par la bri - se et par le


R.
chant des fé - - - - - es... ber - cé...
rall. - - -
R.
Più lento.
40 = ♩.
pp
rall. - poco - a - poco -
molto più lento.
ESCLARMONDE a paru — elle a aperçu ROLAND et d'un
All.o vivo.
ppp
ppp
geste elle a congédié les ESPRITS qui disparaissent rapidement.


ESCLARMONDE.
Andante. 56=♩
très marqué.
f
Sois bénie, ô ma-
expressif et bien chanté.
-gie, ô sci-en-ce pro-fon-de, Qui bien-tôt vas permettre à l'heu-
p
dim.
più f
dim.
p
-reuse Esclarmon-de De ser-rer dans ses bras l'ob-jet de son a-mour!...
dim.
p
poco
pp
rall.

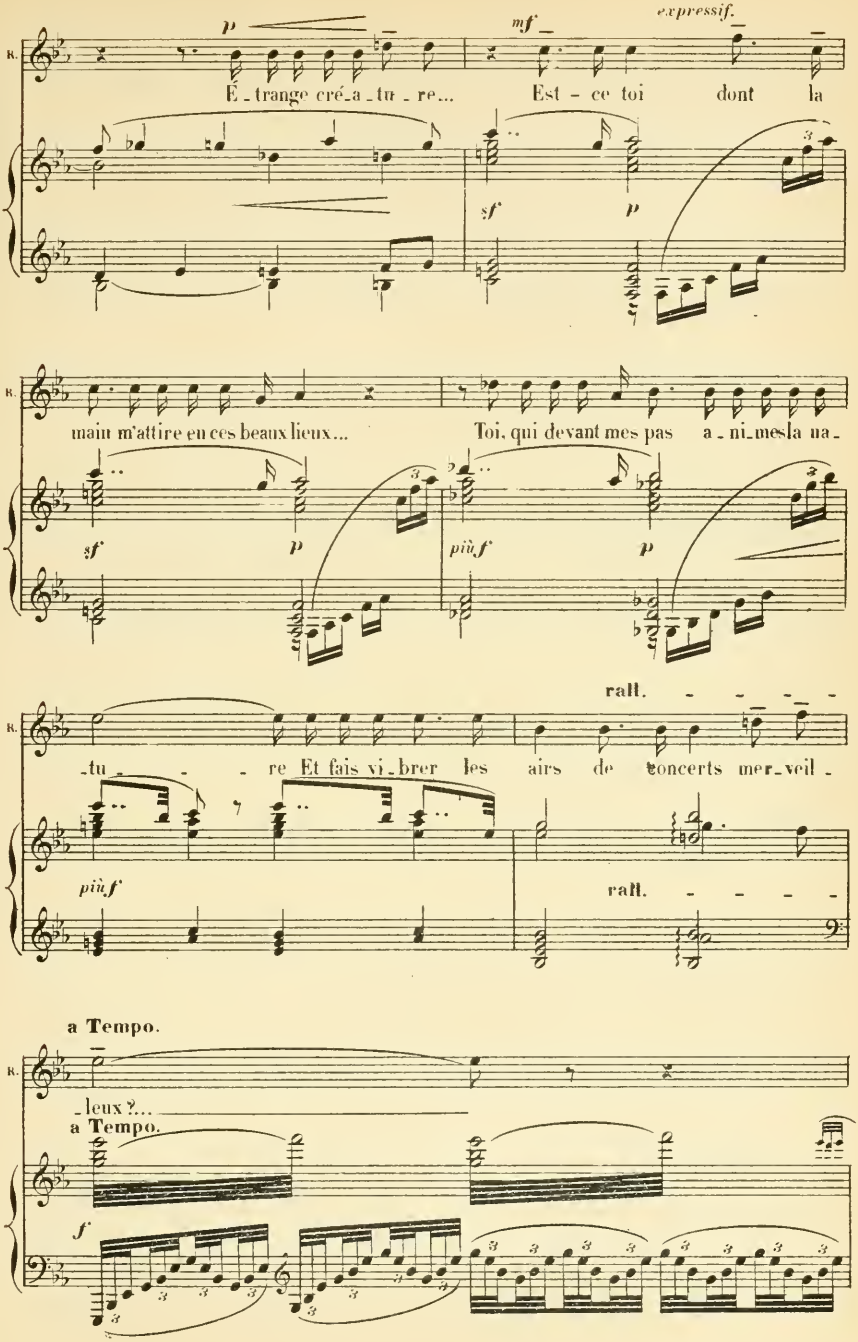

p
sf
Pour a_chever ton oeu_vre en cet endroit du mon_de... Fais
Più lento_cantabile assai.
sf
pp 52=♩
simili.
f
p
dol.
pp
l'heu_re moins ra_pi_de.. et re_tar_de le jour!..__ Nuit
più f
p
dol.
pp
tendrement expressif.
più f
dol.
ppp
vé_né_ré_e!..O nuit!..__ Nuit vé_né_ré_e!..O nuit!..
più f
dol.
poco
En cet heu_reux séjour prolonge ta du_ré_
poco
poco
più f

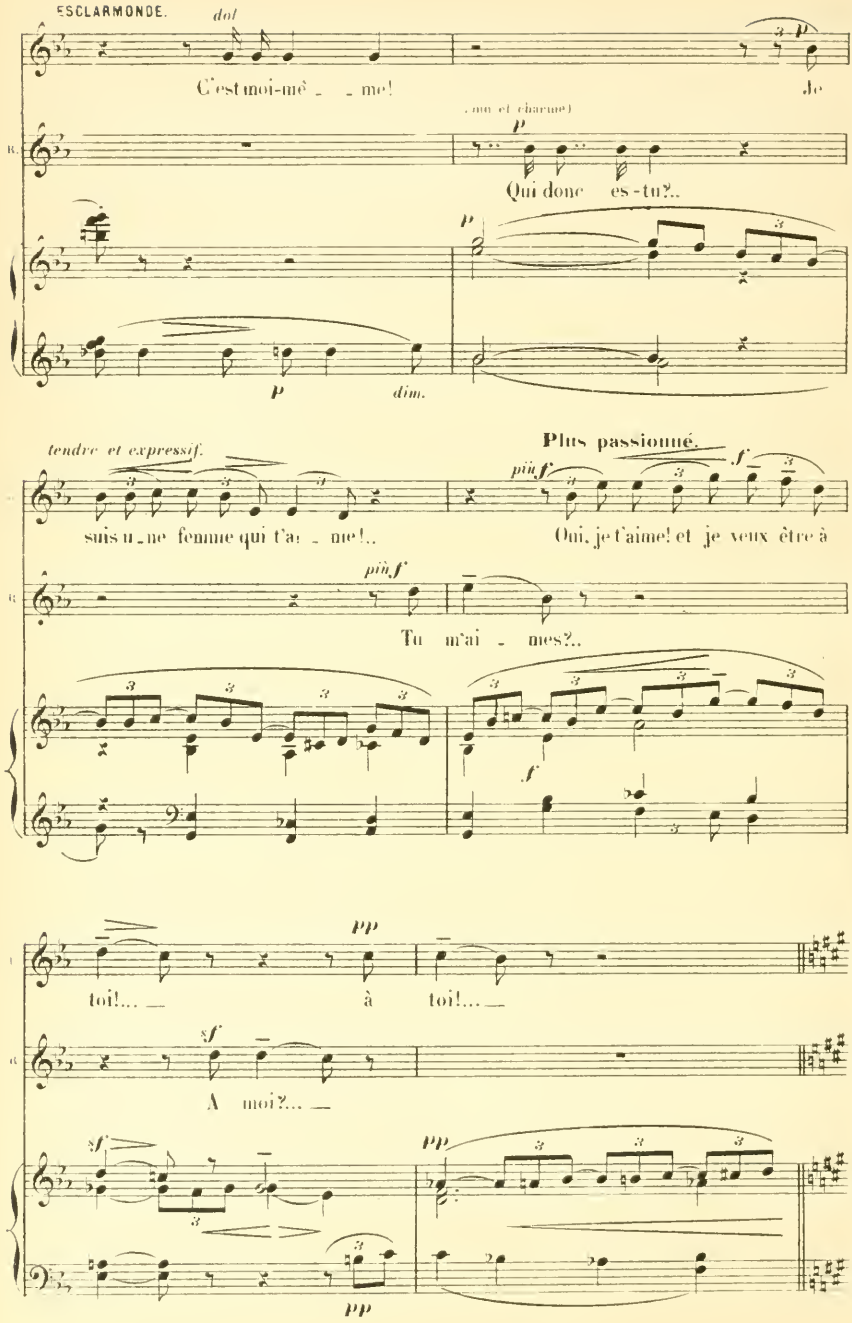

Cédez un peu. a Tempo.
simple et doux.
dim.
pp
F.
- - e... Souris à notre a_mour!..
p
pp suivez.
a Tempo.
p
ESCLARMONDE contemple avec amour ROLAND endormi, puis elle se
p
sf
pp
en animant très peu mais progressivement.
calme et soutenu.
penche.....
.....elle le baise au front.
ROLAND s'éveille.
cresc.
sf
tr
ROLAND.
pp
_ Quelle for _ me vers moi se pen_chait tout à l'heu_re?..
mf
Un
69 = ♩
pp
R.
son _ ge vient-il m'a_bu_ser?
più f
Ah!..
en animant peu à peu.
fp

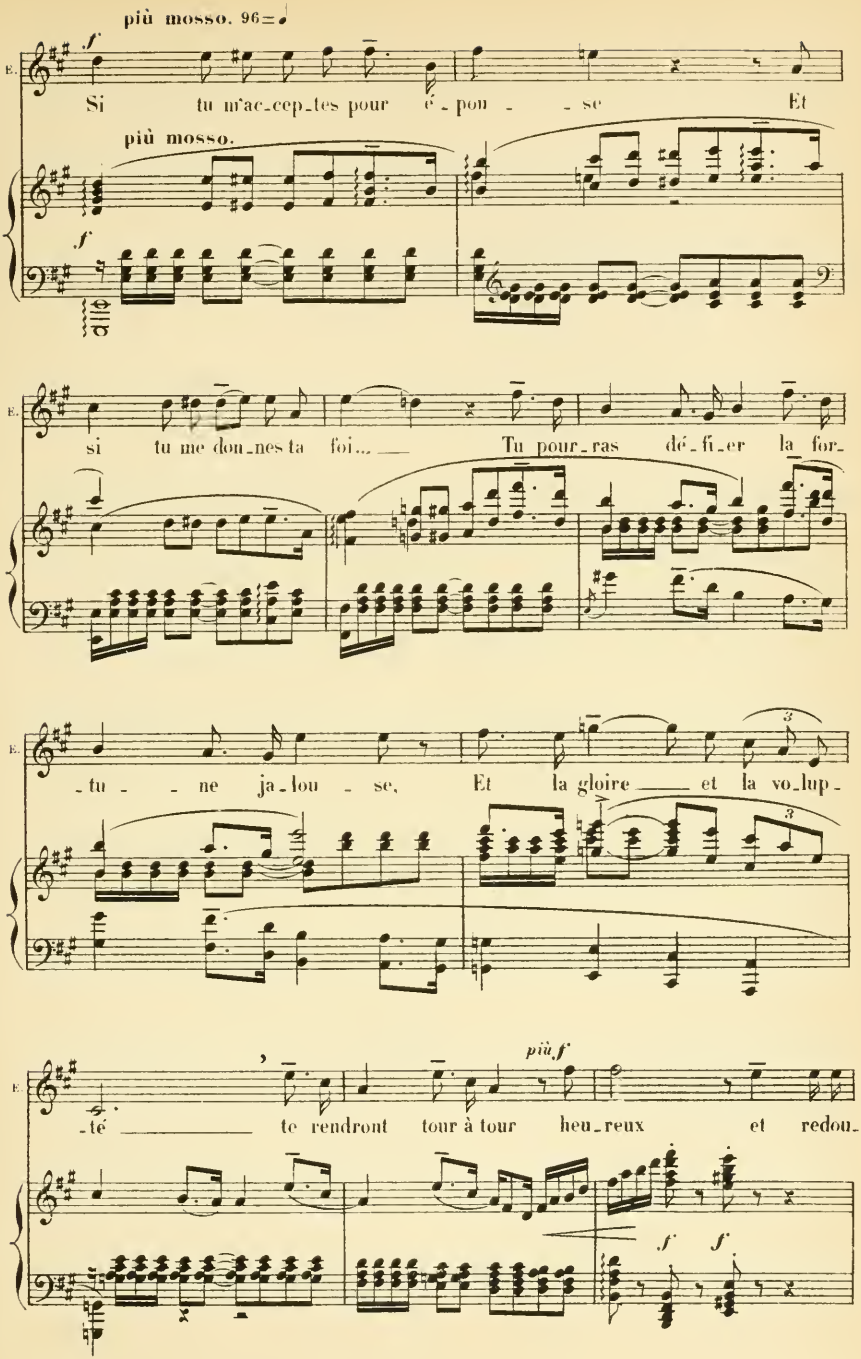


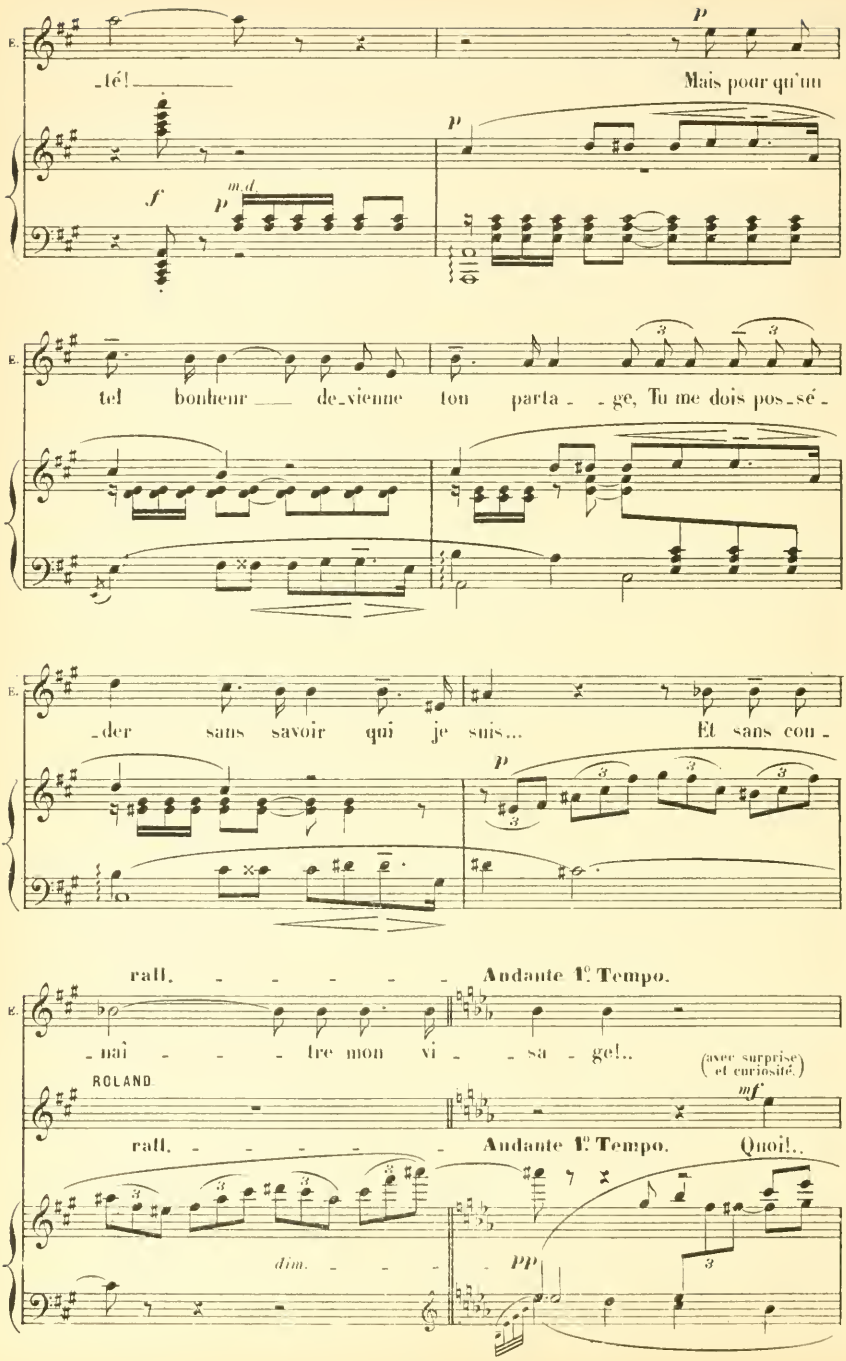
ROLAND aperçoit seulement ESCLARMONDE et la contemple comme en extase.

Andante sost^o cantabile. 58=♩

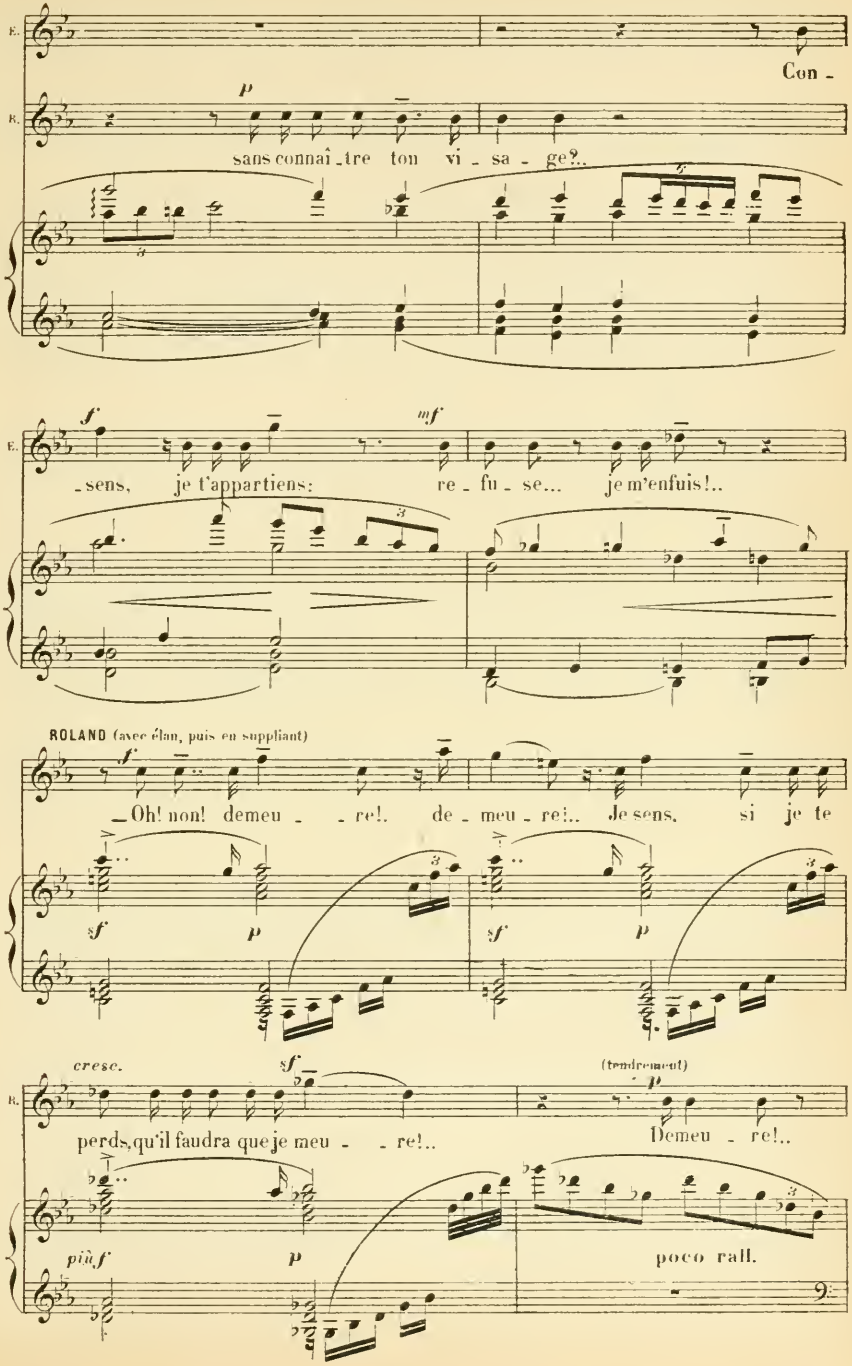

p
mf
expressif.
K.
É - trange créa - tu - re...
Est - ce toi dont la
sf
p
K.
main m'attire en ces beaux lieux...
Toi, qui devant mes pas a - ni - mes la na -
sf
p
più f
p
rall.
K.
- tu - - - re Et fais vi - brer les airs de concerts mer - veil -
più f
rall.
a Tempo.
K.
- leux ?...
a Tempo.
f

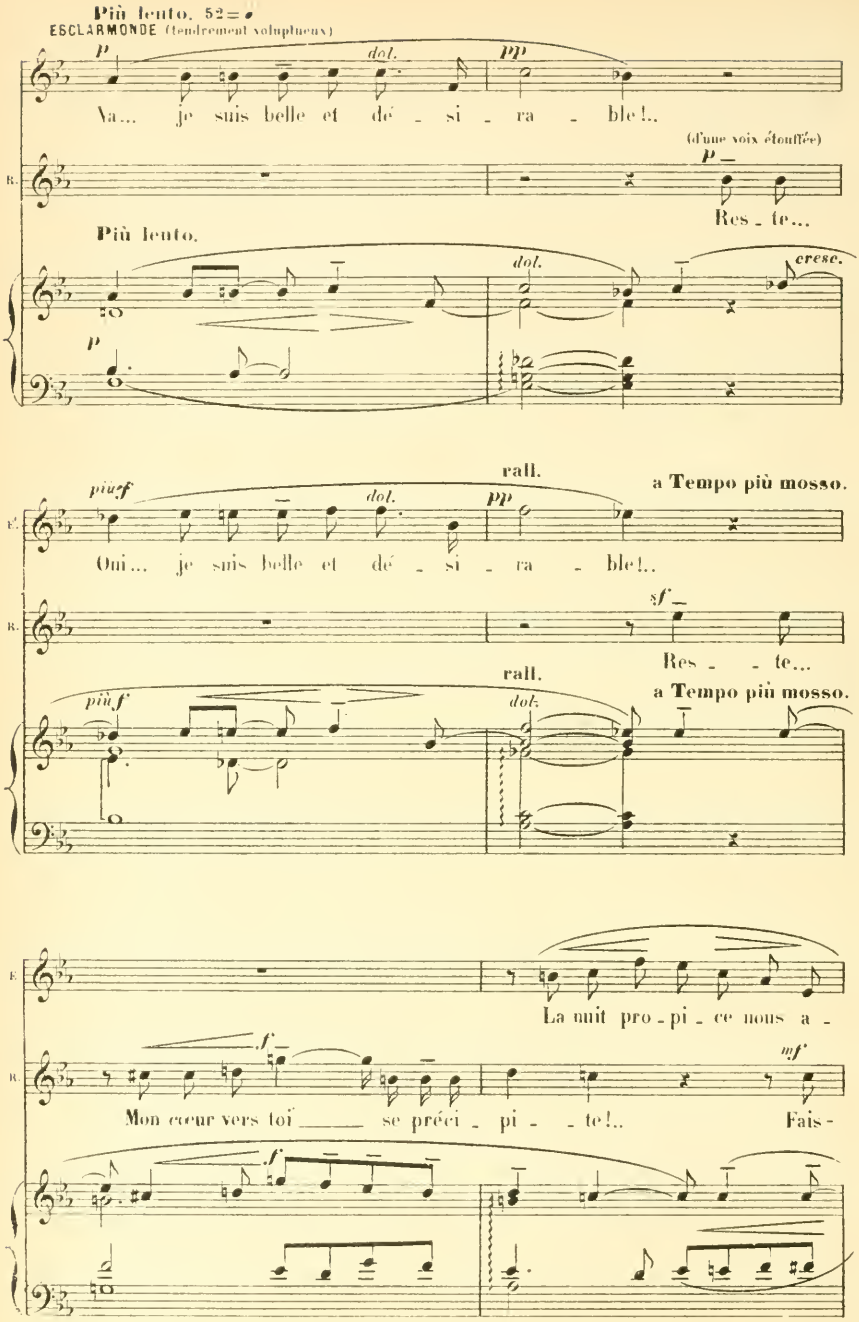

ESCLARMONDE.
dol
C'est moi-mê - - me!
Je
(mu et charmé)
Qui donc es-tu?..
p
dim.
tendre et expressif.
Plus passionné.
pin f
f
suis u - ne femme qui t'ai - me!..
Oui, je t'aime! et je veux être à
Tu m'ai - mes?..
pp
toi!... —
à
toi!... —
sf
A moi?... —

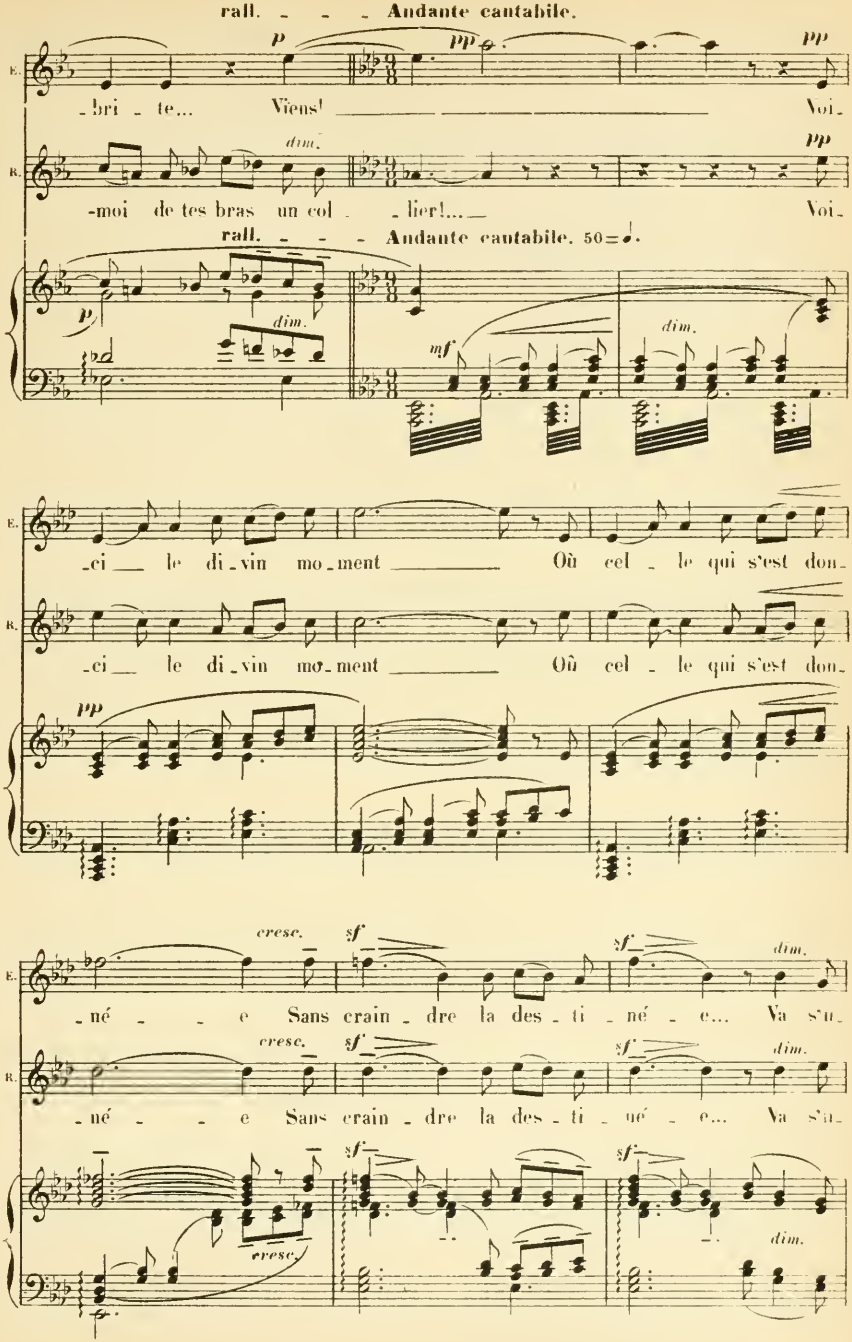

più mosso. 96=♩
f
E.
Si tu m'ac-cep-tes pour é-pou - - se Et
più mosso.
f
si tu me don-nes ta foi... Tu pour-ras dé-fi-er la for-
-tu - - ne ja-lou - se, Et la gloire et la vo-lup-
più f
-té te rendront tour à tour heu-reux et redou-
f
f

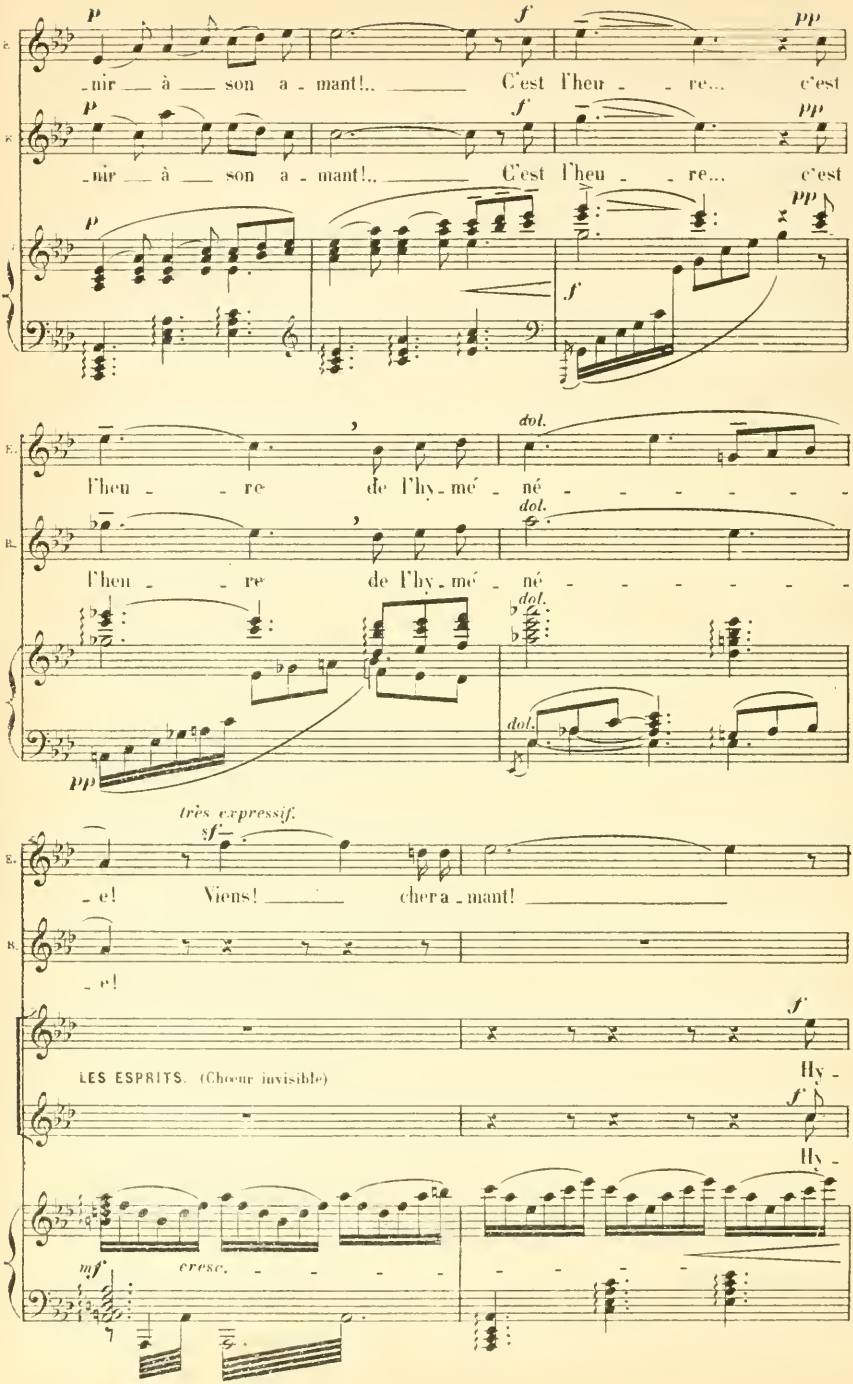


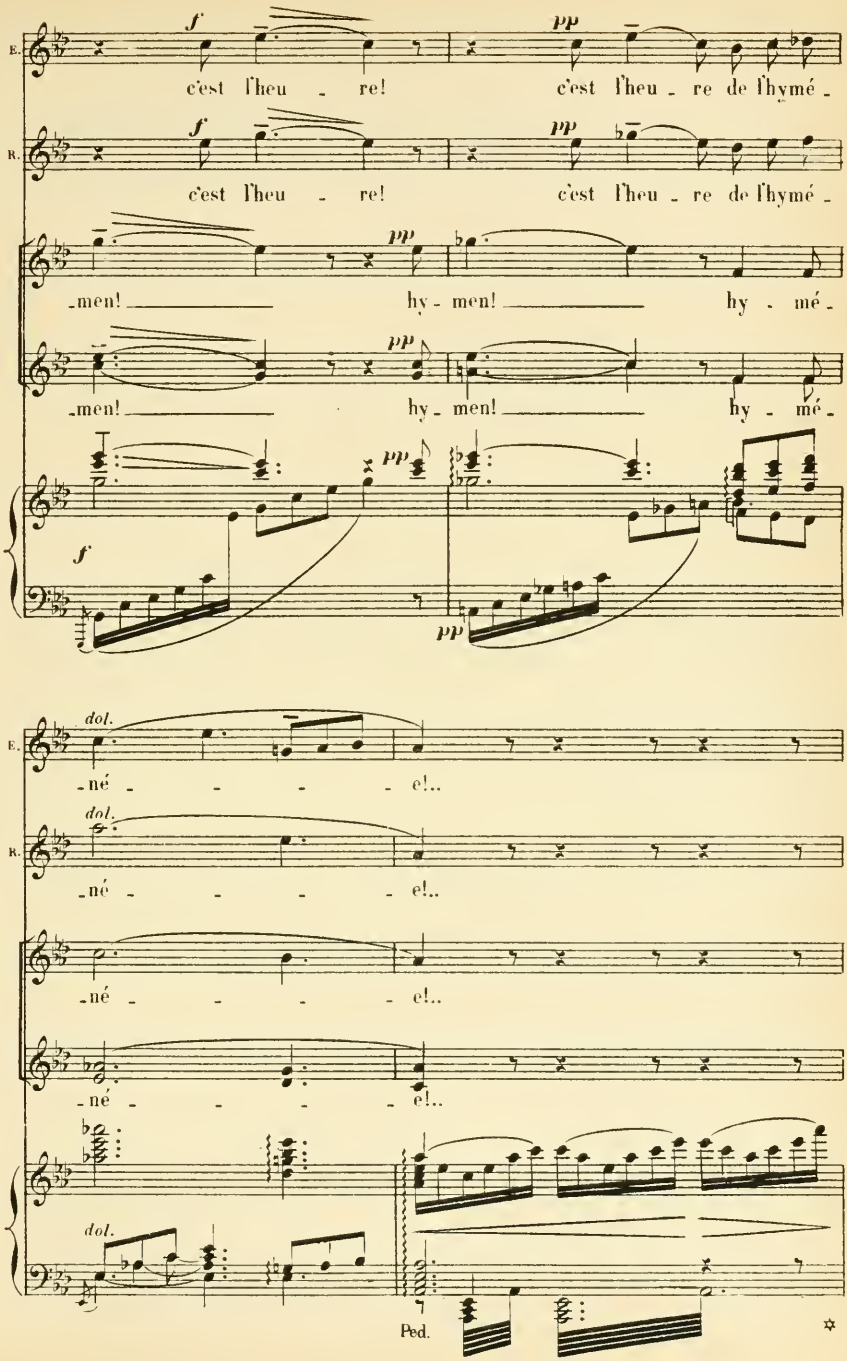
G. H et Cie 1921

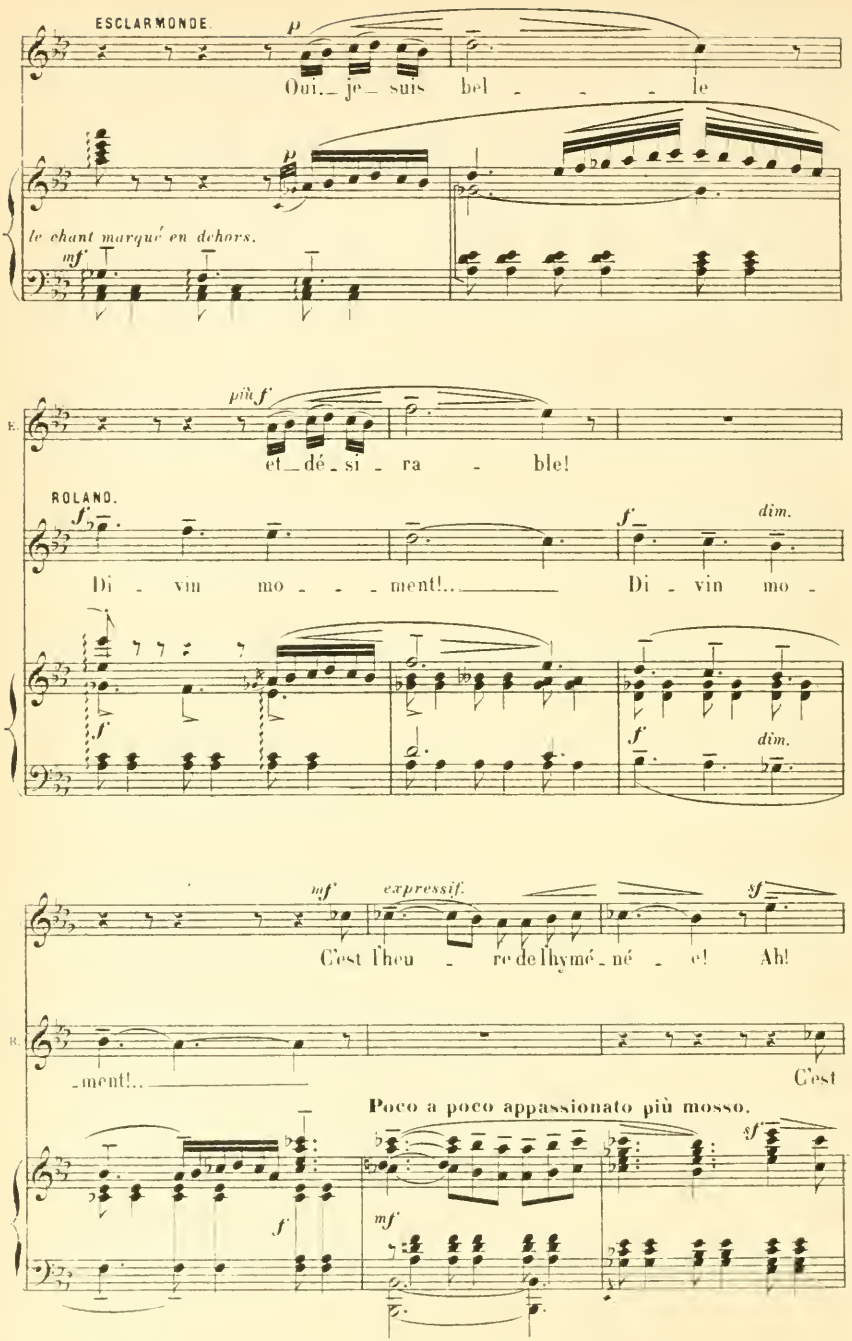

Con -
p
sans connaî - tre ton vi - sa - ge?..
f
mf
- sens, je t'appartiens: re - fu - se... je m'enfuis!..
ROLAND (avec élan, puis en suppliant)
f
- Oh! non! demeu - - re!. de - meu - re!.. Je sens, si je te
sf
p
sf
p
cresc.
sf
(tendrement)
p
perds, qu'il faudra que je meu - - re!..
Demeu - re!..
più f
p
poco rall.

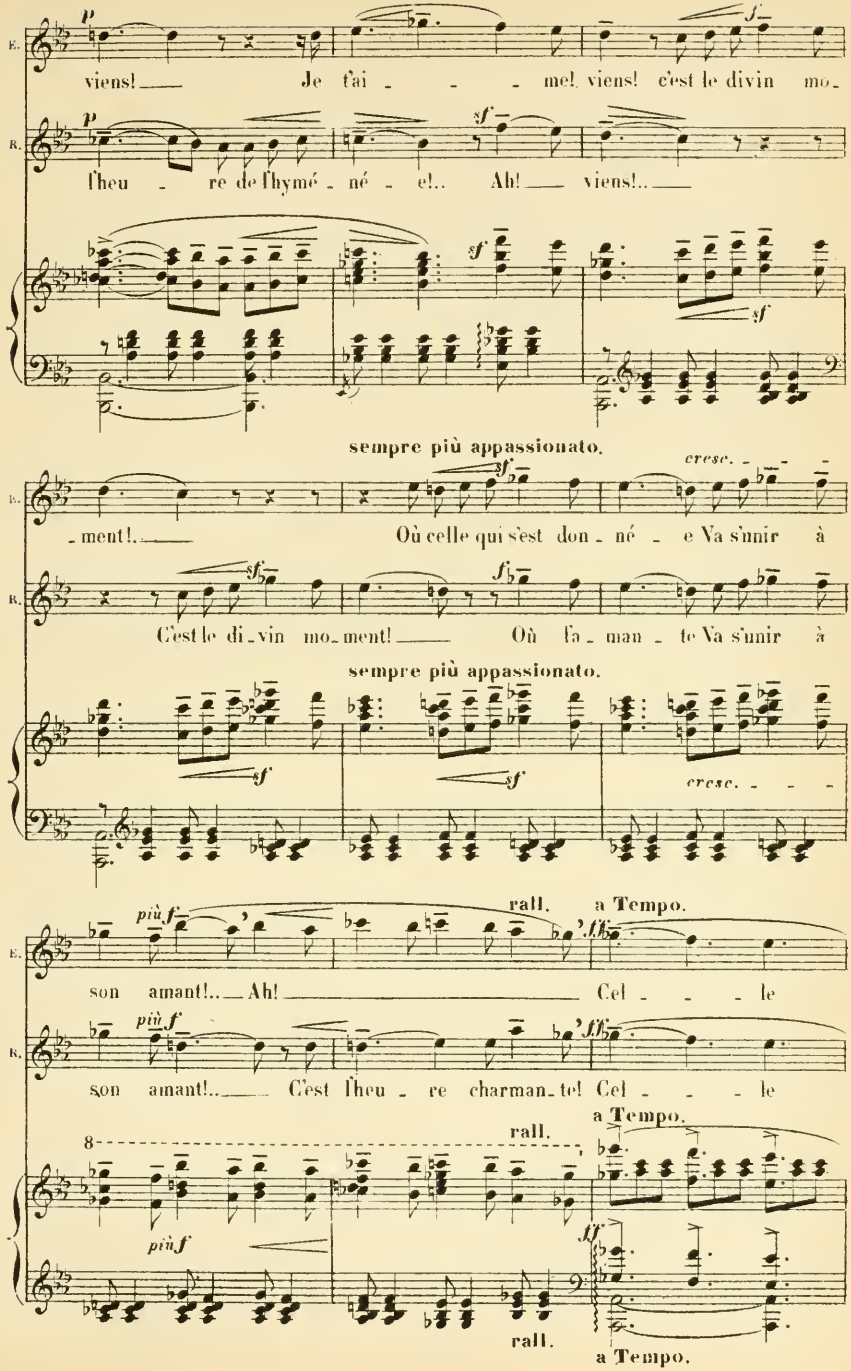

Più lento. 52
ESCLARMONDE (tendrement voluptueux)
p
dol.
pp
Va... je suis belle et dé - si - ra - ble!..
(d'une voix étouffée)
p
Res - te...
Più lento.
dol.
cresc.
p
rall.
a Tempo più mosso.
piuf
dol.
pp
Oui... je suis belle et dé - si - ra - ble!..
sf
Res - - te...
rall.
a Tempo più mosso.
più f
dol.
La nuit pro - pi - ce nous a -
f
mf
Mon cœur vers toi se préci - pi - - te!..
Fais -
f

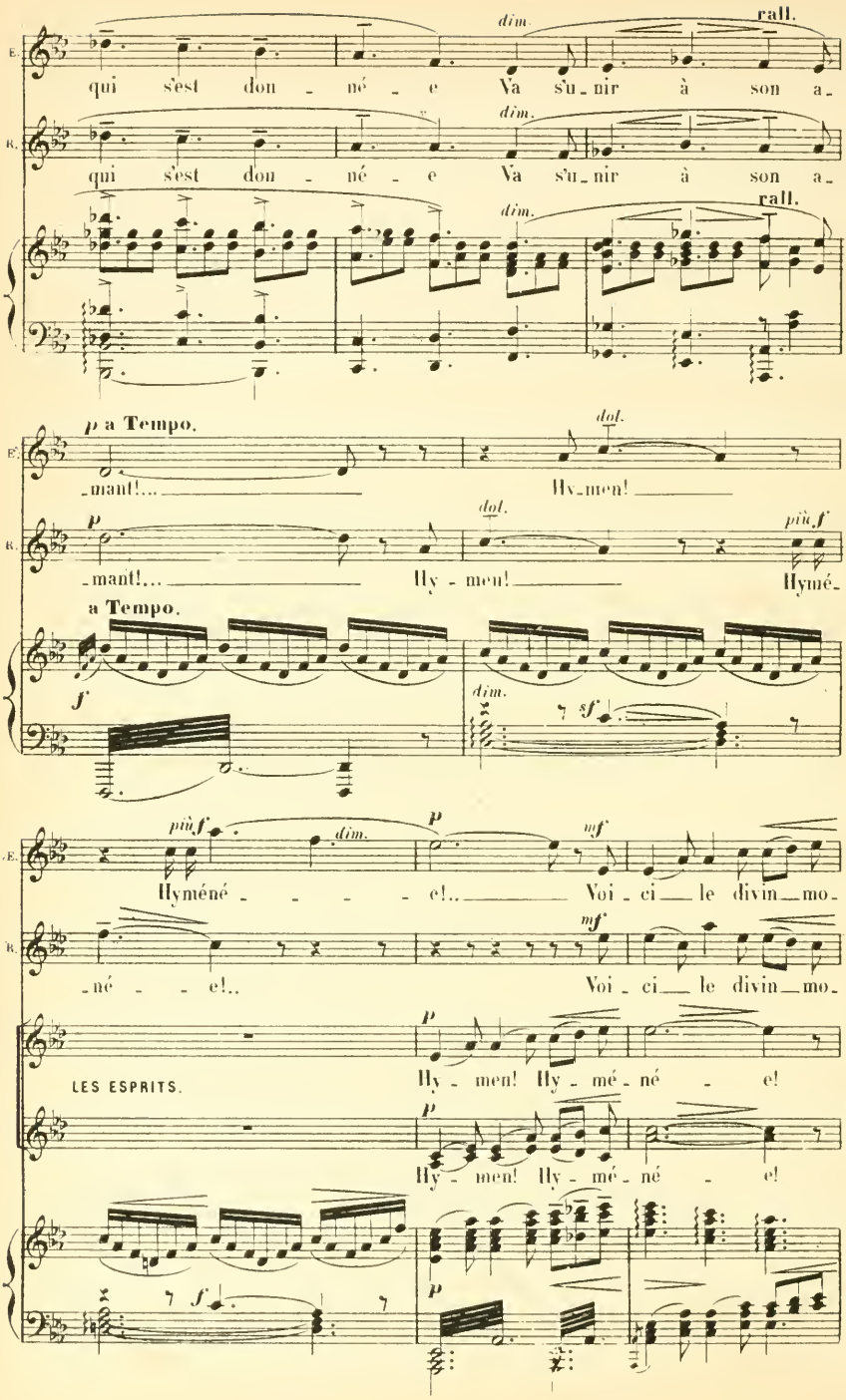

rall. - - - Andante cantabile.
p
pp
pp
E.
-bri - te... Viens! Voi-
dim.
pp
R.
-moi de tes bras un col - - lier!... Voi-
rall. - - - Andante cantabile. 50 = ♩.
p
dim.
mf
dim.
-ci le di-vin mo-ment Où cel - le qui s'est don-
-ci le di-vin mo-ment Où cel - le qui s'est don-
pp
cresc.
sf
sf
dim.
-né - - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u-
-né - - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u-
cresc.
sf
sf
dim.
cresc.
sf
sf
dim.

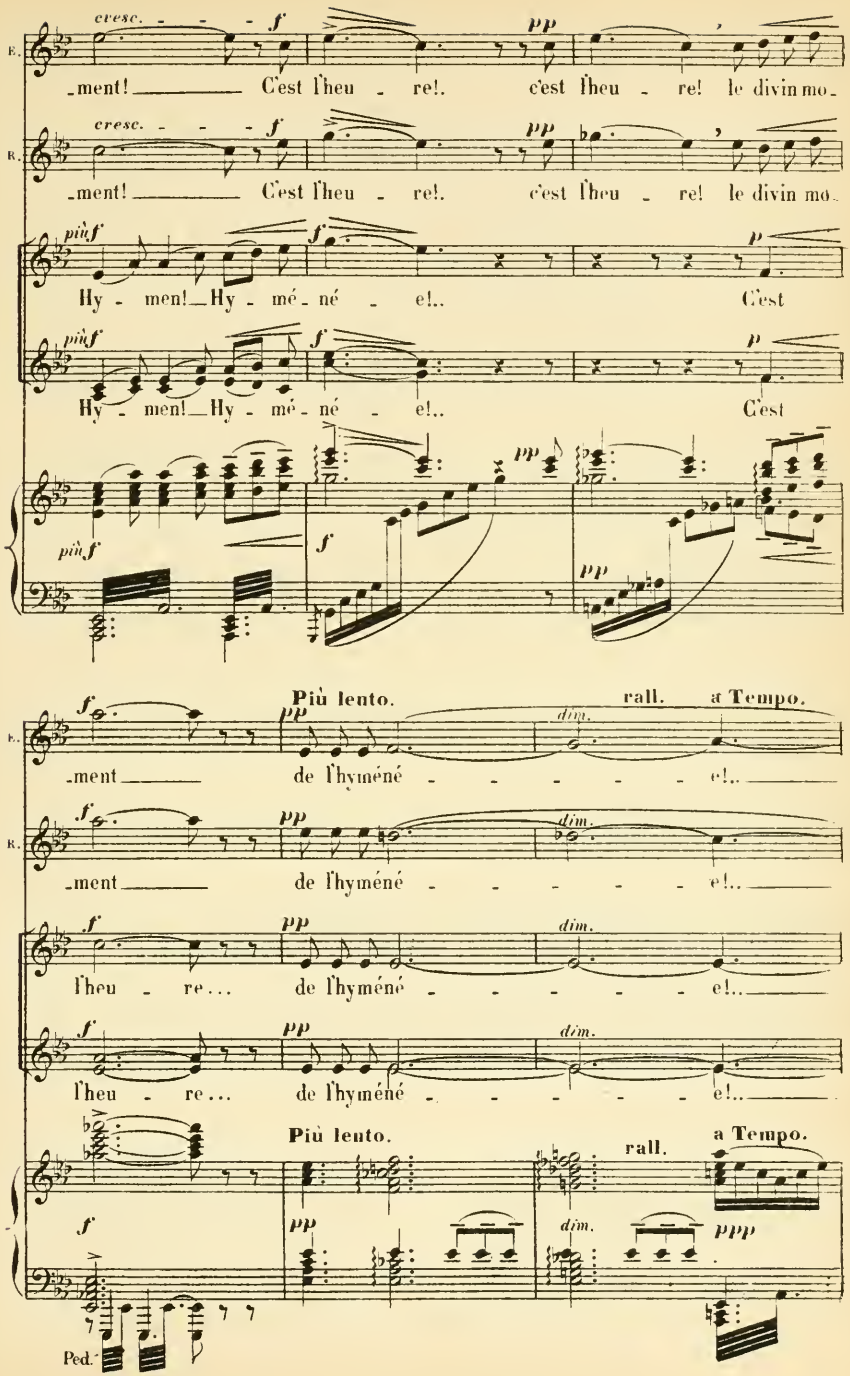

p
f
pp
-nir — à — son a - mant!.. — C'est l'heu - - re... c'est
-nir — à — son a - mant!.. — C'est l'heu - - re... c'est
dol.
l'heu - - re de l'hy - mé - né - - - - - - -
l'heu - - re de l'hy - mé - né - - - - - - -
très expressif.
sf
- e! Viens! — chera - mant! —
- e!
LES ESPRITS. (Chœur invisible)
Hy -
Hy -
mf
cresc.

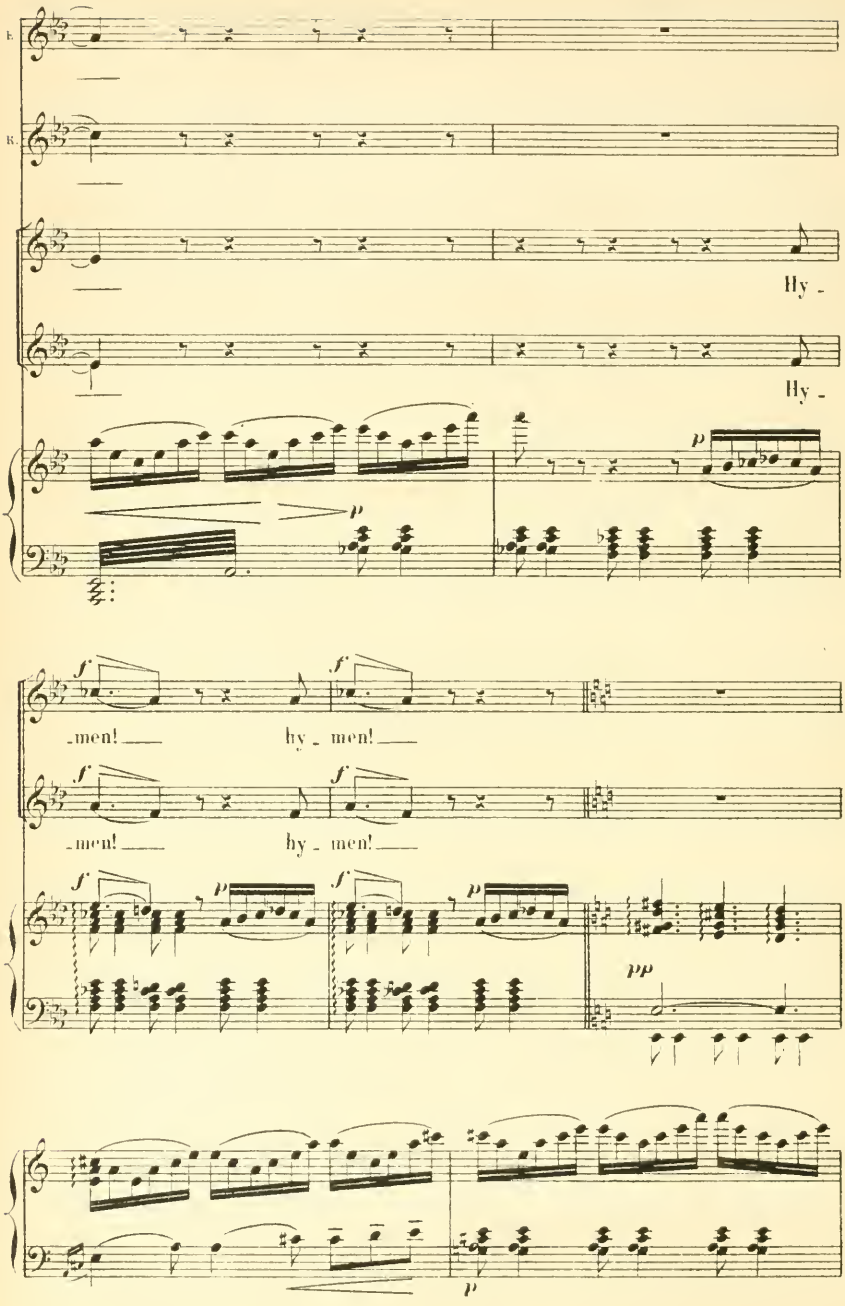

E.
R.
f
pp
c'est l'heu - re!
c'est l'heu - re de l'hymé -
-men!
hy - men!
hy - mé -
dol.
-né - - - - e!..
Ped.

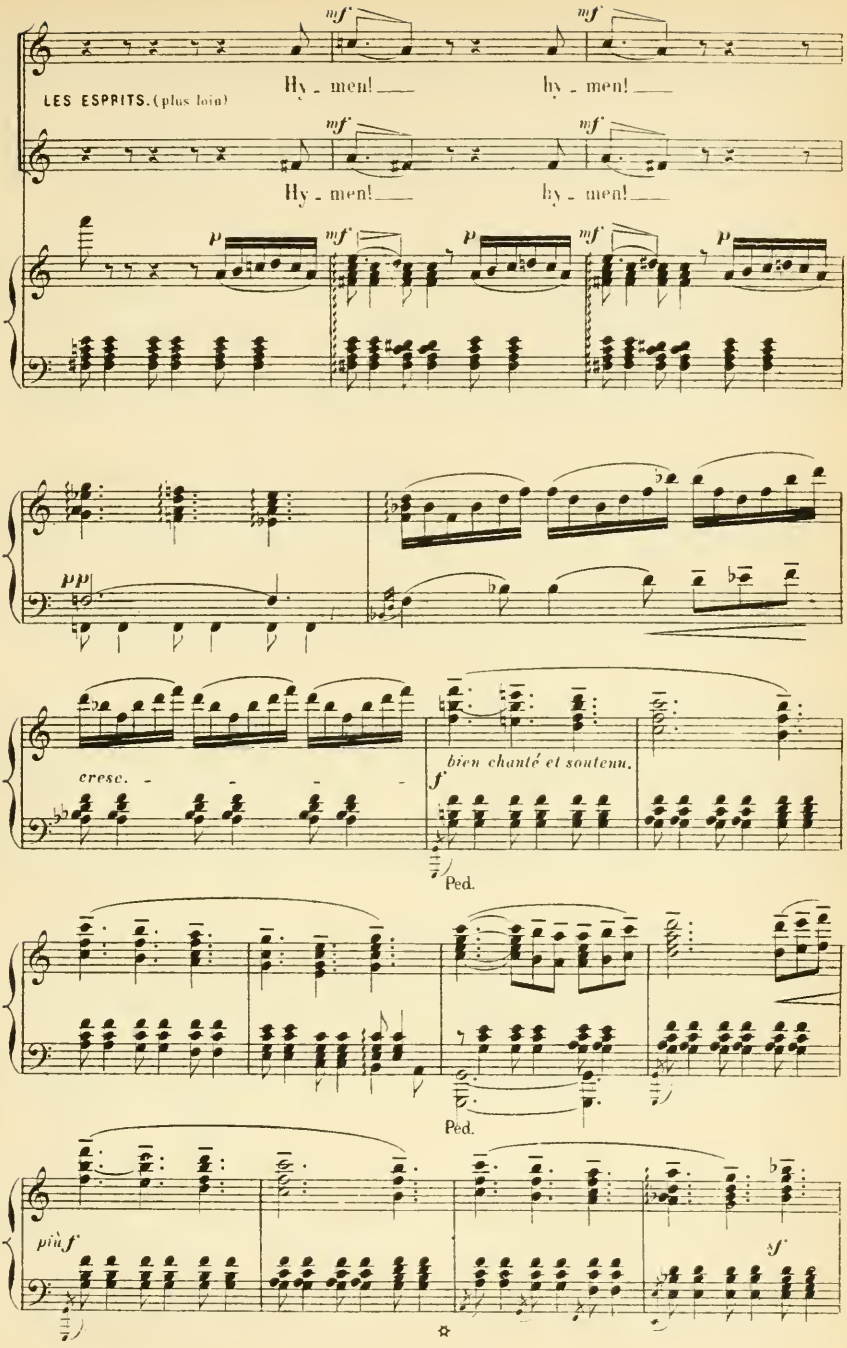

ESCLARMONDE.
p
Oui, je suis bel le
le chant marqué en dehors.
mf
più f
et dé si ra ble!
ROLANDO.
f
Di vin mo ment!..
dim.
Di vin mo
mf
expressif.
sf
C'est l'heu re de l'hymé né e! Ah!
ment!..
C'est
Poco a poco appassionato più mosso.

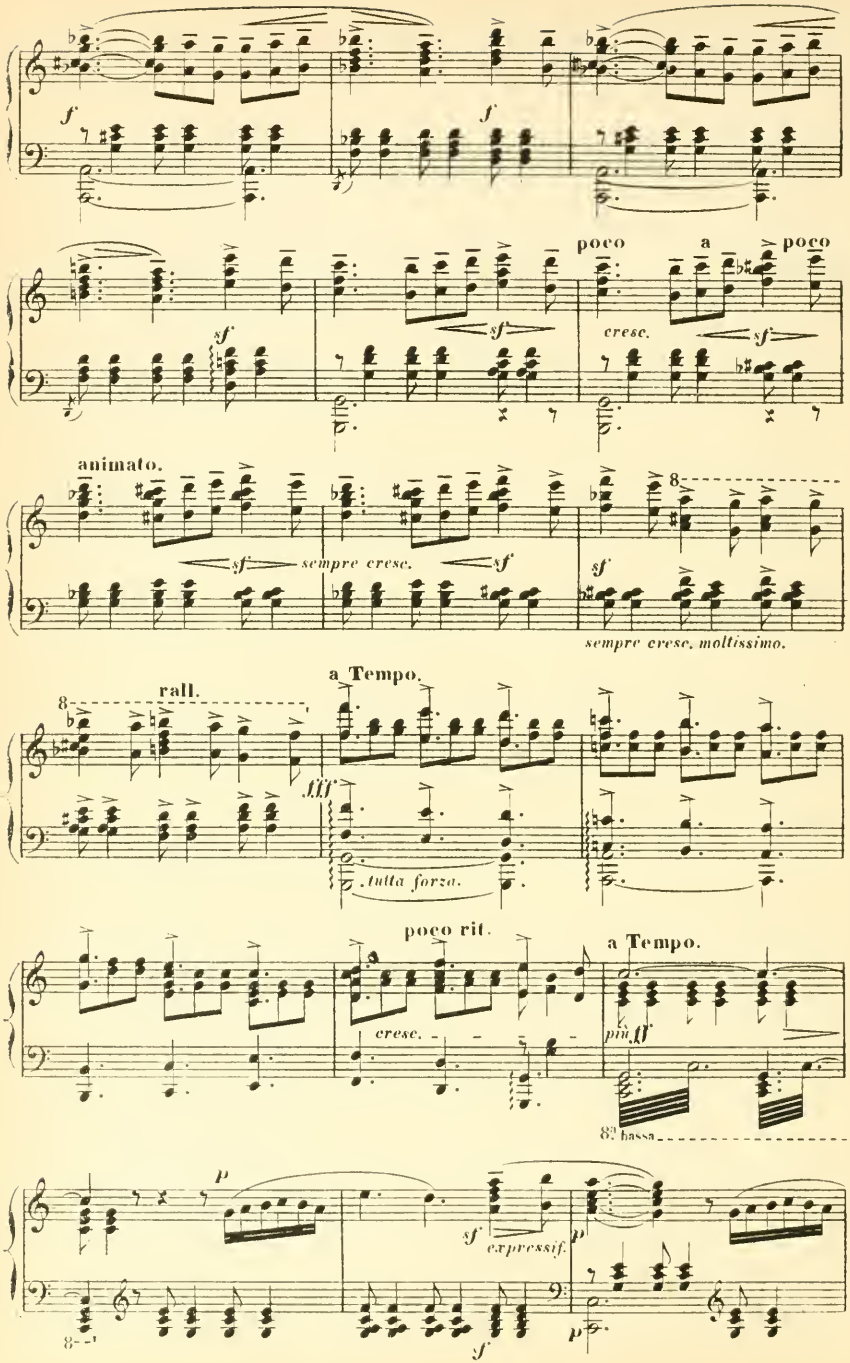

E.
viens! Je t'ai - - - me! viens! c'est le divin mo-
R.
l'heu - re de l'hymé - né - e!.. Ah! viens!..
sempre più appassionato.
cresc. - - -
- ment!. Où celle qui s'est don - né - e Va s'unir à
C'est le di - vin mo - ment! Où l'a - man - te Va s'unir à
sempre più appassionato.
più f
rall.
a Tempo.
son amant!.. Ah! Cel - - - le
son amant!.. C'est l'heu - re charman - te! Cel - - - le
8
più f
ff

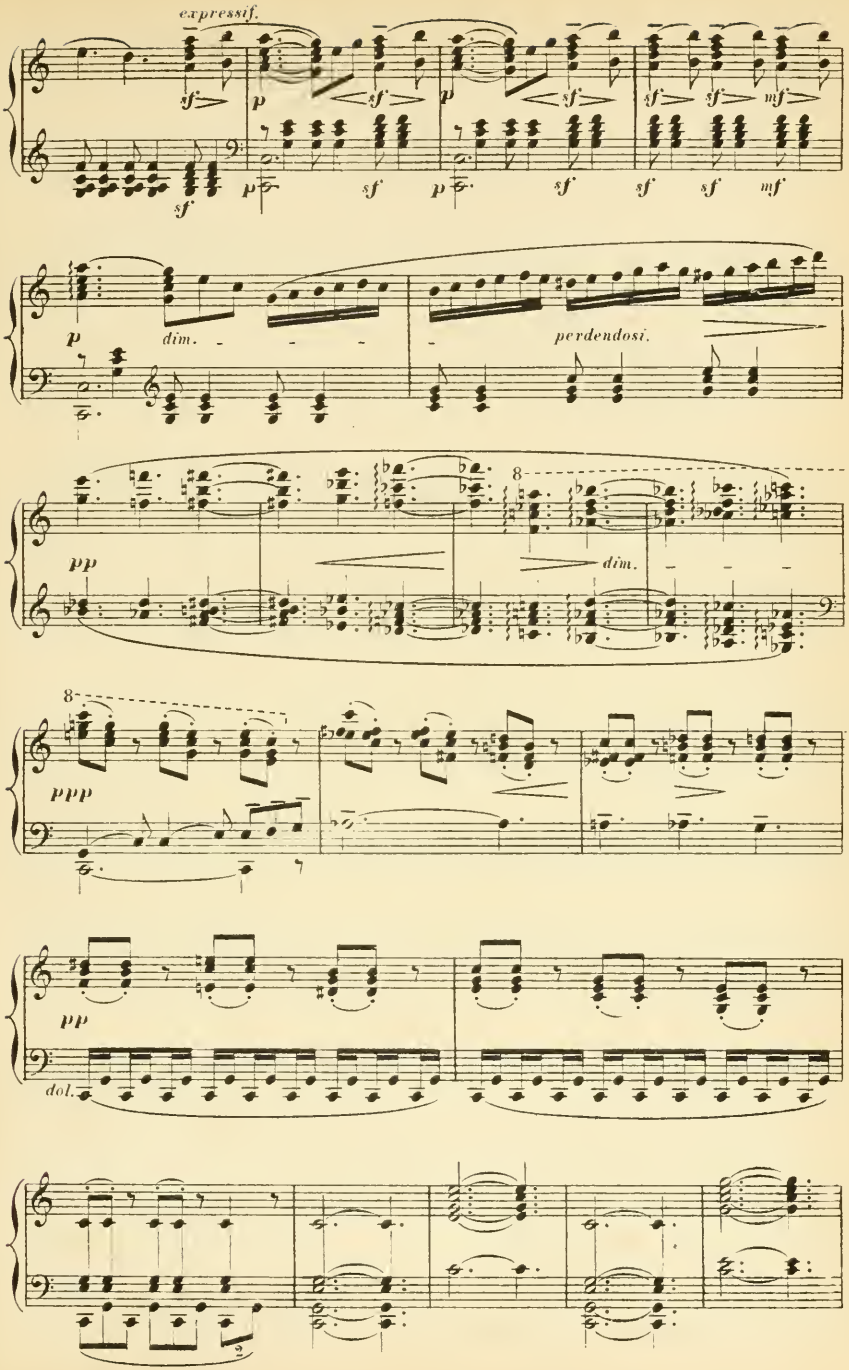

dim.
rall.
qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -
dim.
qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -
dim.
rall.
p a Tempo.
dol.
-mant!... Hy - men!
p
dol.
più f
-mant!... Hy - men! Hymé -
a Tempo.
f
dim.
sf
più f
dim.
p
mf
Hyméné - - - - e!.. Voi - ci le divin mo -
mf
-né - - - e!.. Voi - ci le divin mo -
p
LES ESPRITS.
Hy - men! Hy - mé - né - e!
p
Hy - men! Hy - mé - né - e!
f
p


cresc.
f
pp
-ment! C'est l'heu - re!. c'est l'heu - re! le divin mo-
cresc.
f
pp
-ment! C'est l'heu - re!. c'est l'heu - re! le divin mo-
più f
f
p
Hy - men! Hy - mé - né - e!.. C'est
più f
f
p
Hy - men! Hy - mé - né - e!.. C'est
più f
f
pp
Più lento.
rall.
a Tempo.
-ment de l'hyméné - - - - - e!..
dim.
-ment de l'hyméné - - - - - e!..
l'heu - re... de l'hyméné - - - - - e!..
l'heu - re... de l'hyméné - - - - - e!..
Più lento.
rall.
a Tempo.
ppp
Ped.


Hy -
Hy -
p
f
f
-men!
hy - men!
-men!
hy - men!
f
p
f
p
pp
p


LES ESPRITS. (plus loin)
Hy - men! hy - men!
Hy - men! hy - men!
cresc.
bien chanté et soutenu.
Ped.
Ped.
più f
f

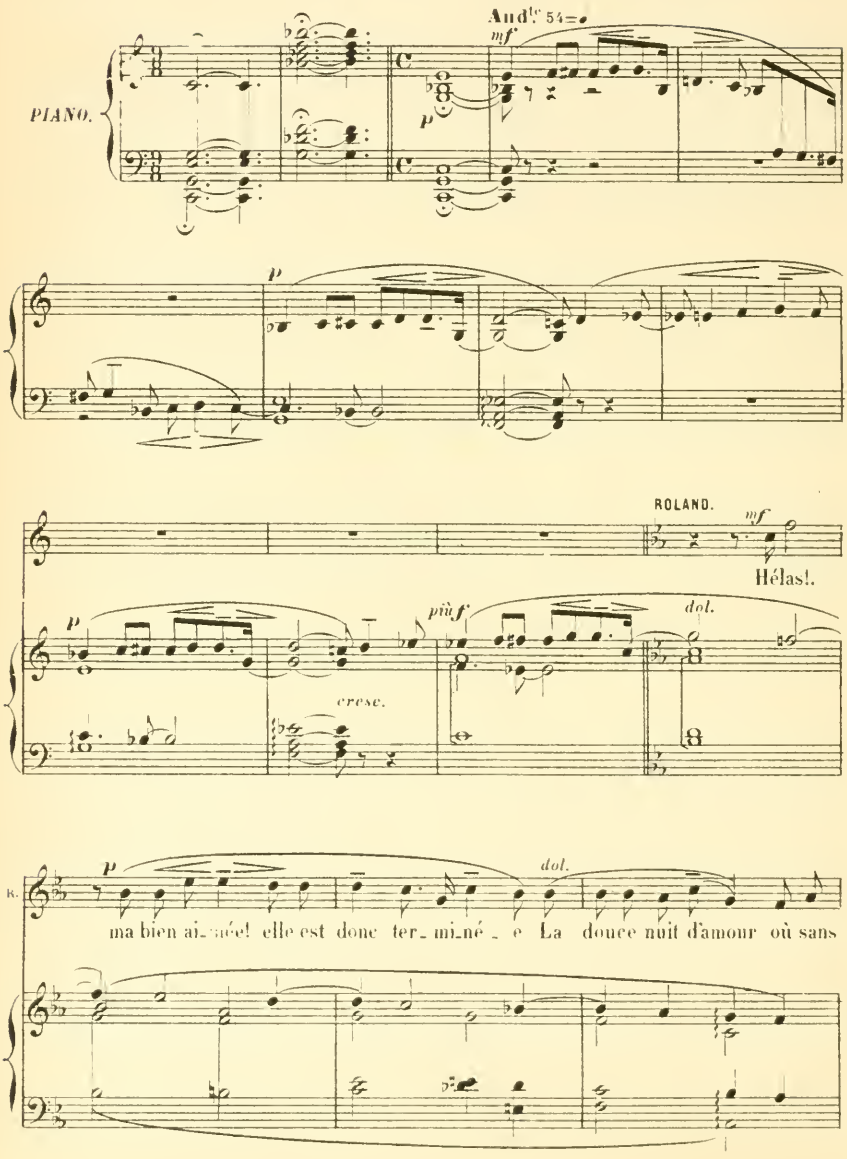

f
f
poco a poco
cresc.
sf
animato.
sempre cresc.
sempre cresc. moltissimo.
rall.
a Tempo.
fff
tutta forza.
poco rit.
a Tempo.
cresc.
più f
8va bassa
p
sf
espressif.
p
sf
p

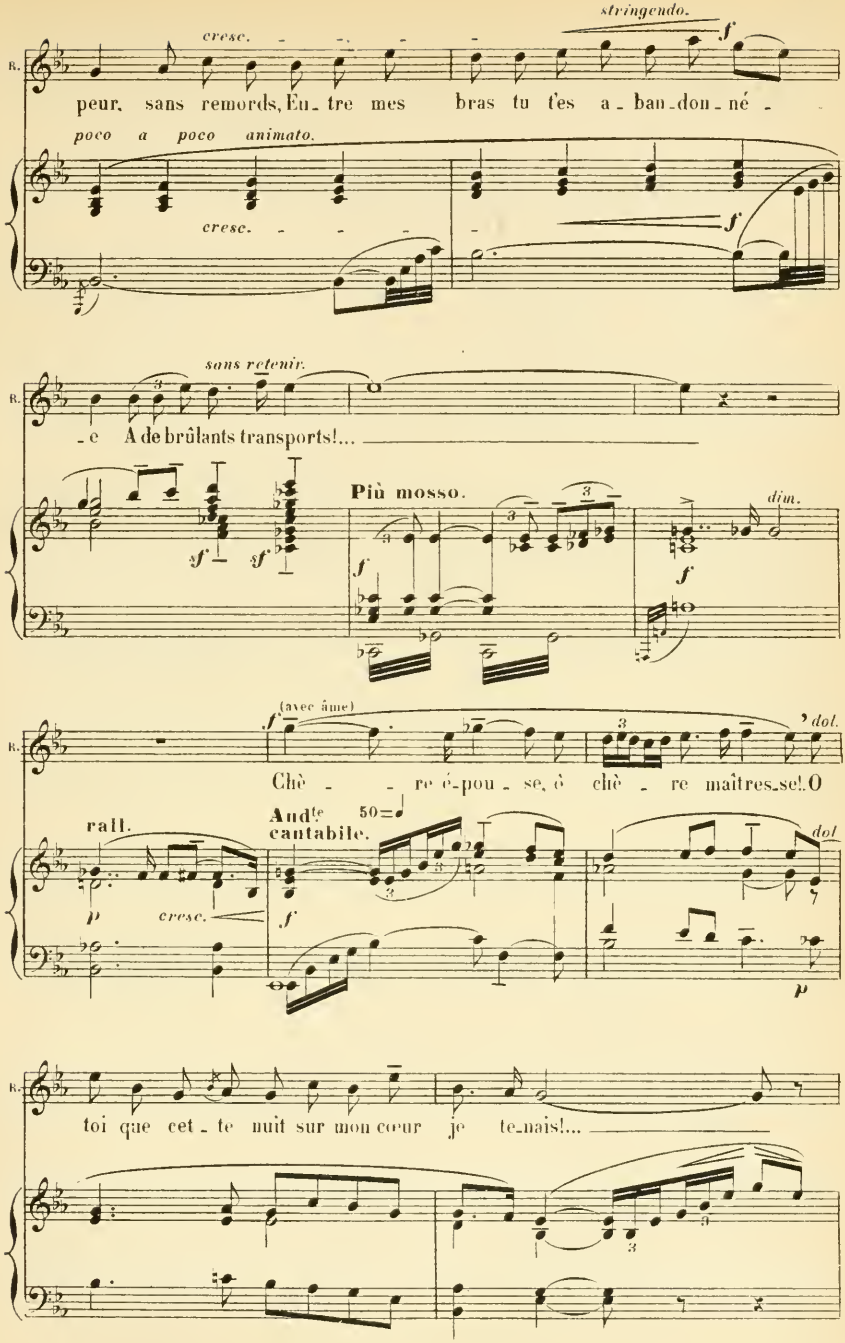

expressif.
sf
p
sf
p
sf
p
sf
sf
sf
mf
sf
p
sf
p
sf
sf
sf
mf
p
dim.
perdendosi.
pp
dim.
8
ppp
8
pp
dol.

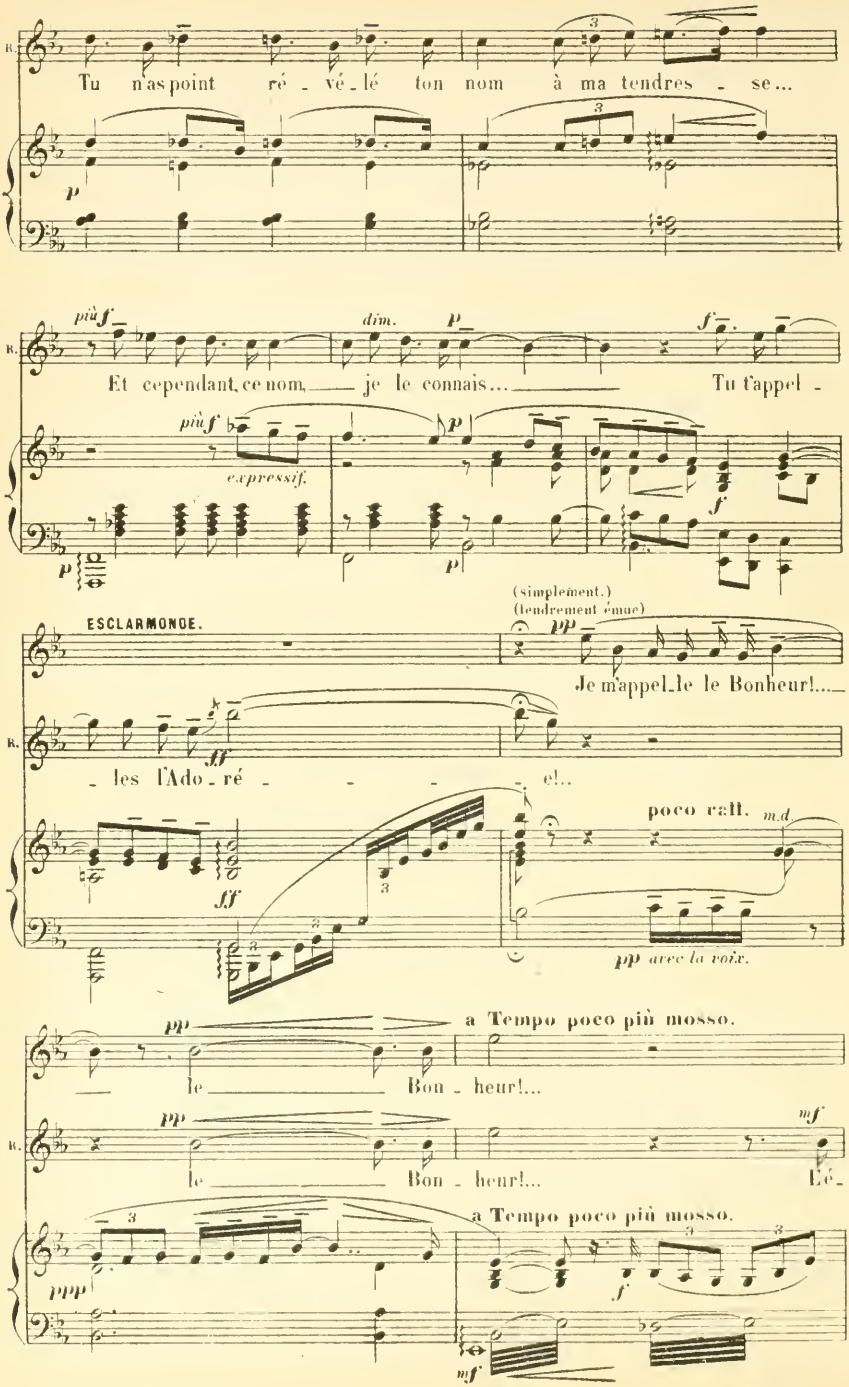
Quatrième Tableau.

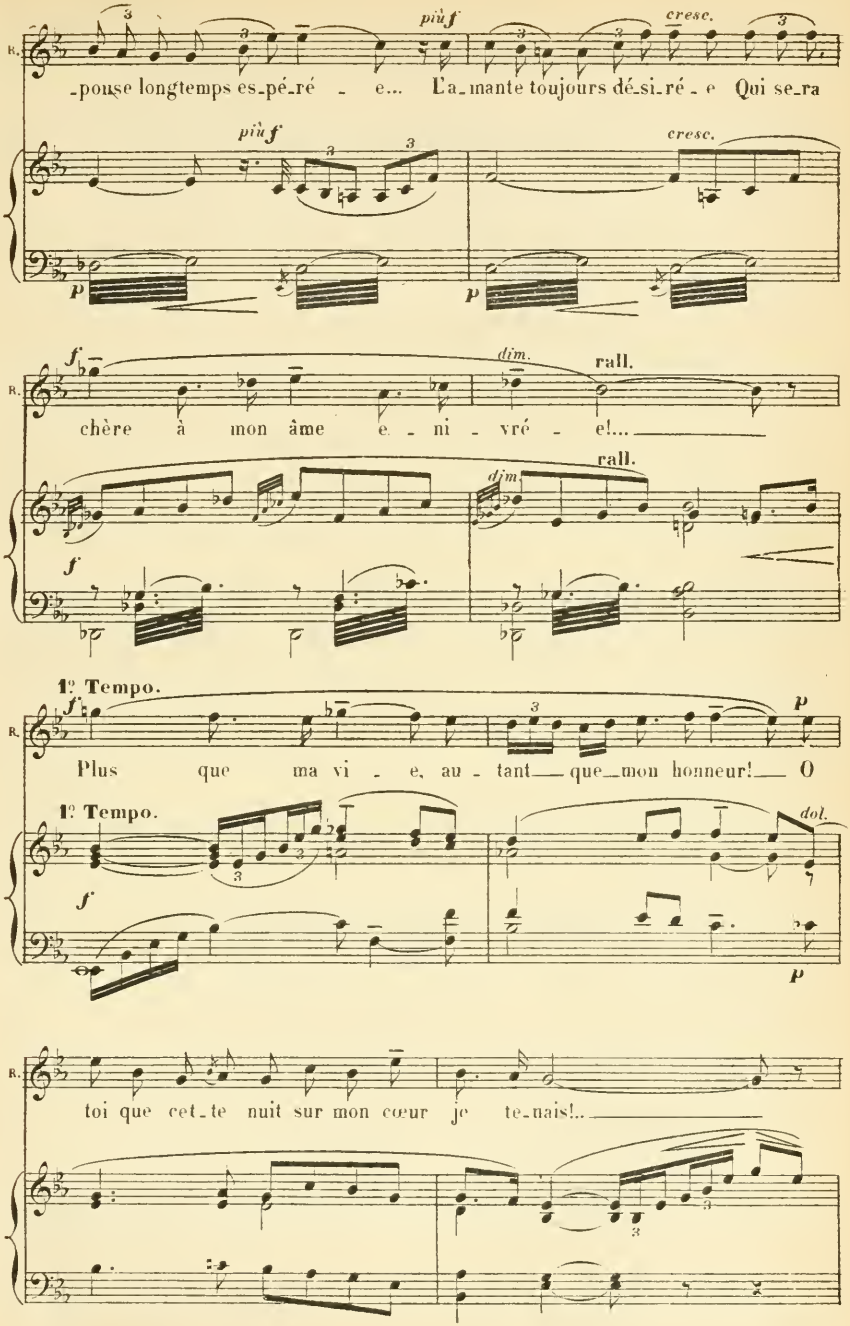
Une chambre dans un palais magique.

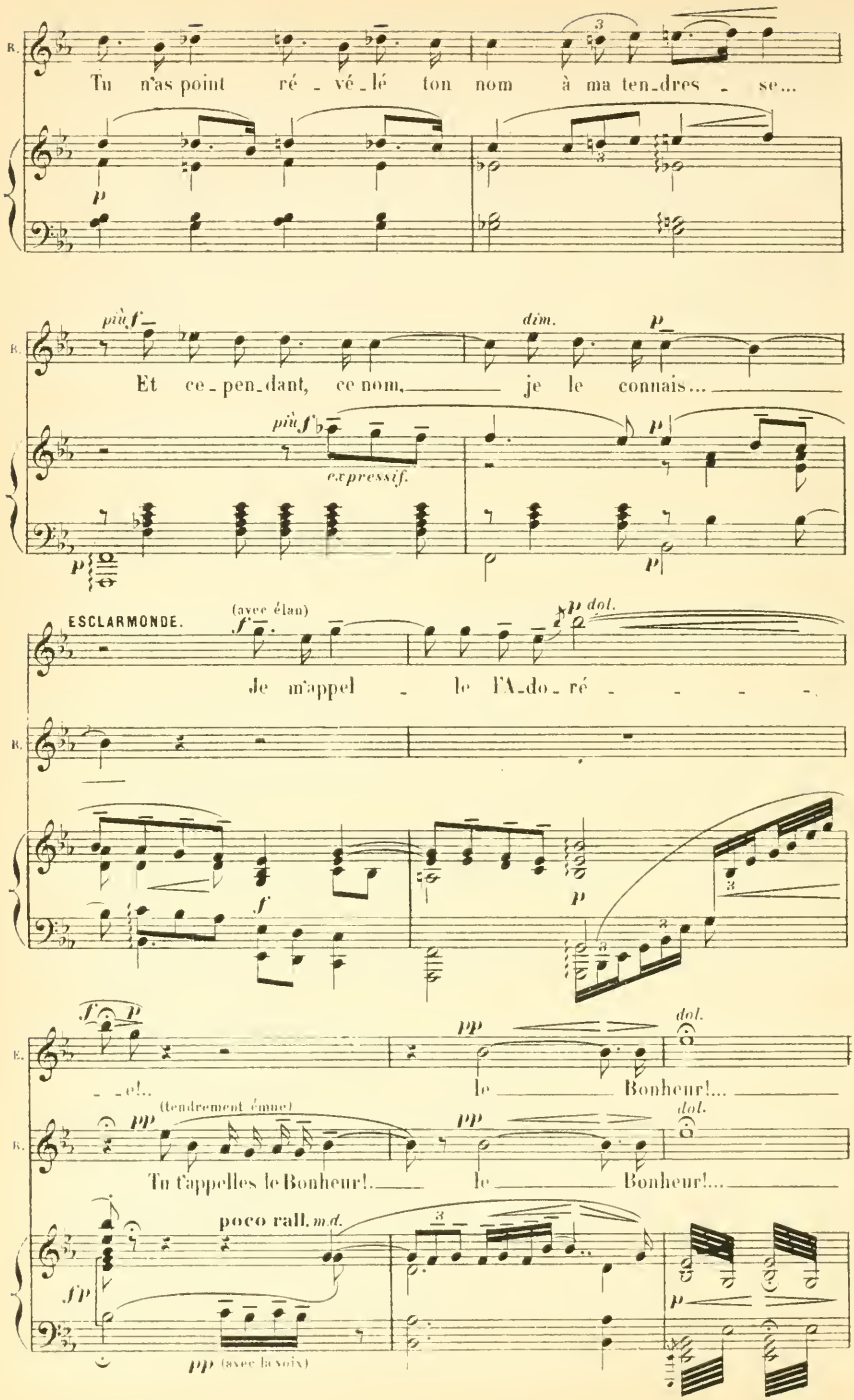
ESCLARMONDE, ROLAND, LES VIERGES de St GEORGES.

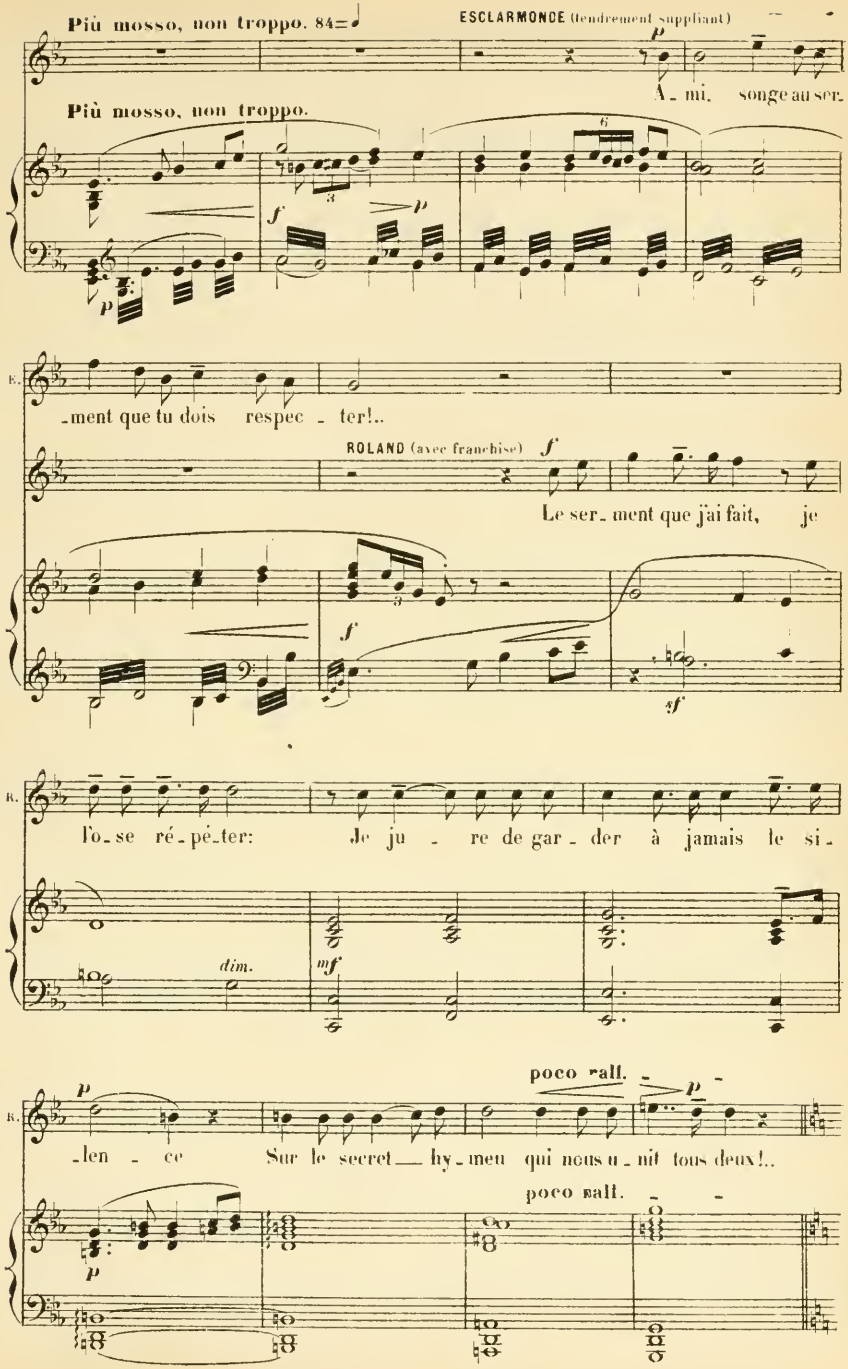


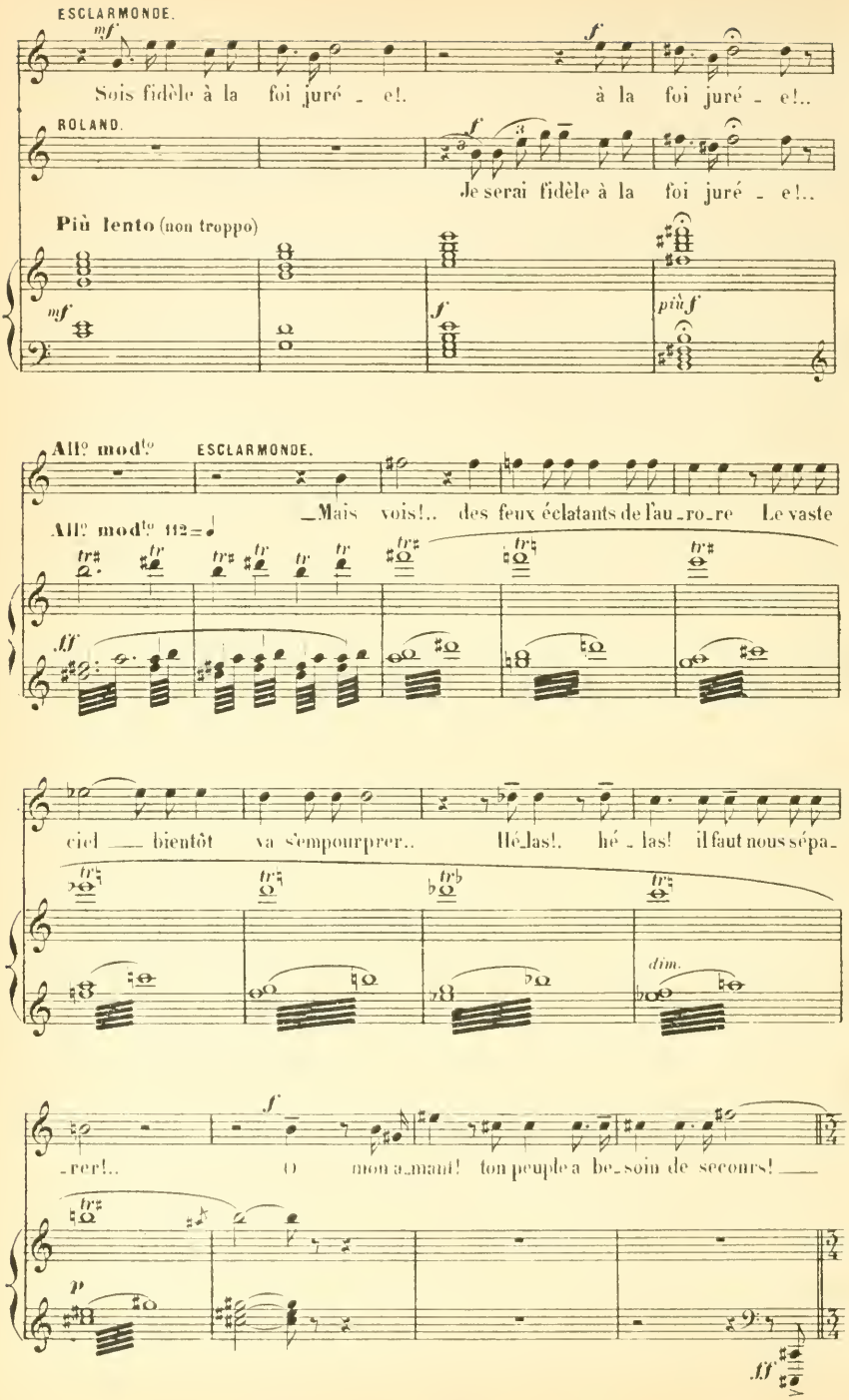

stringendo.
cresc.
peur, sans remords, Eu - tre mes bras tu t'es a - ban - don - né -
poco a poco animato.
cresc.
sans retenir.
- e A de brûlants transports!...
Più mosso.
dim.
(avec âme)
dol.
Chè - re é - pou - se, ô chè - re maîtres - se! O
rall.
Andte cantabile.
50
dol.
cresc.
toi que cet - te nuit sur mon cœur je te - nais!...

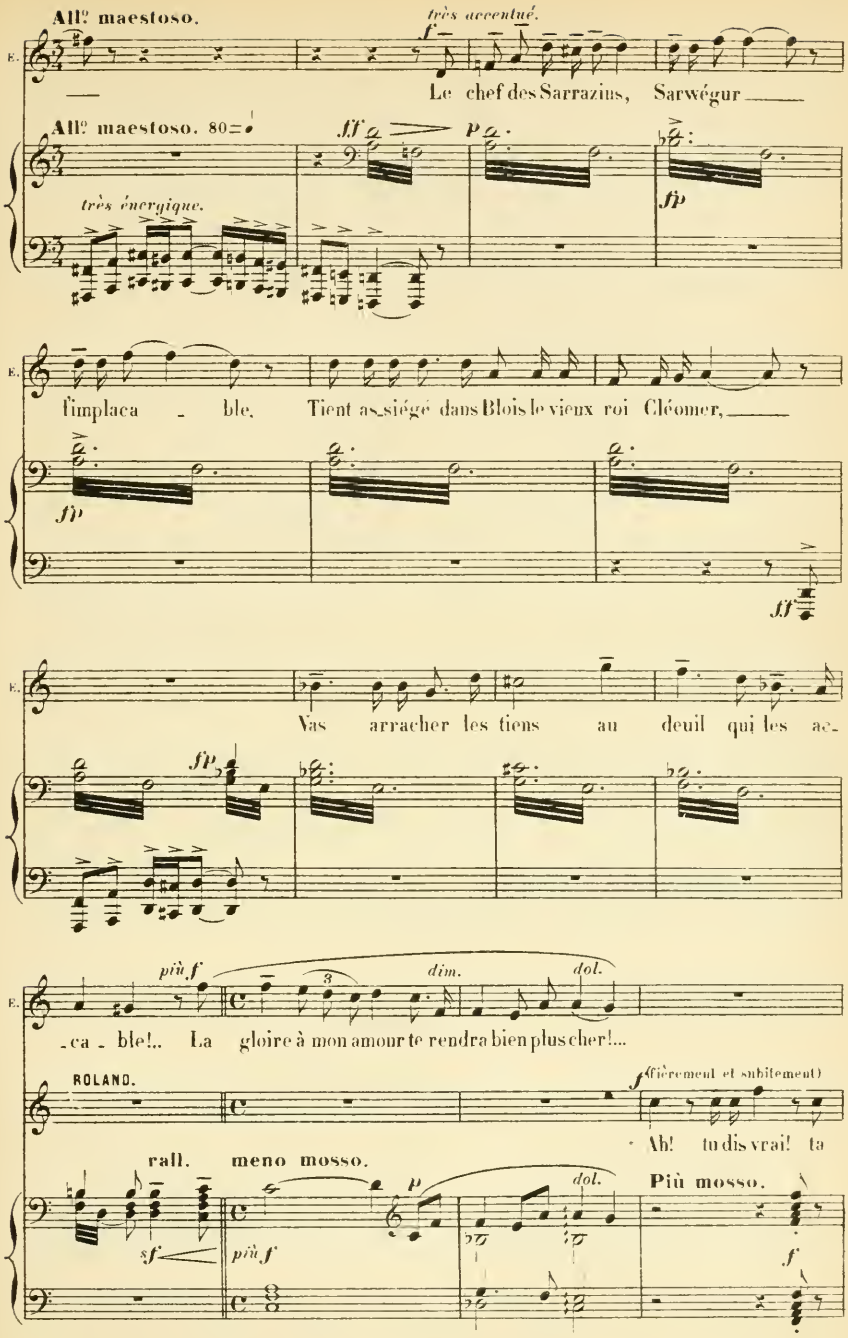

R.
Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma tendres - se...
p
più f
dim.
p
f
Et cependant, ce nom, je le connais... Tu t'appel -
più f
expressif.
p
f
p
(simplement.)
(tendrement ému)
ESCLARMONDE.
pp
Je m'appel - le le Bonheur!...
R.
ff
- les l'Ado - ré - - - - é!...
poco rall. m.d
ff
pp avec la voix.
pp
a Tempo poco più mosso.
le Bon - heur!...
pp
mf
R.
le Bon - heur!... L'é -
a Tempo poco più mosso.
ppp
f
mf

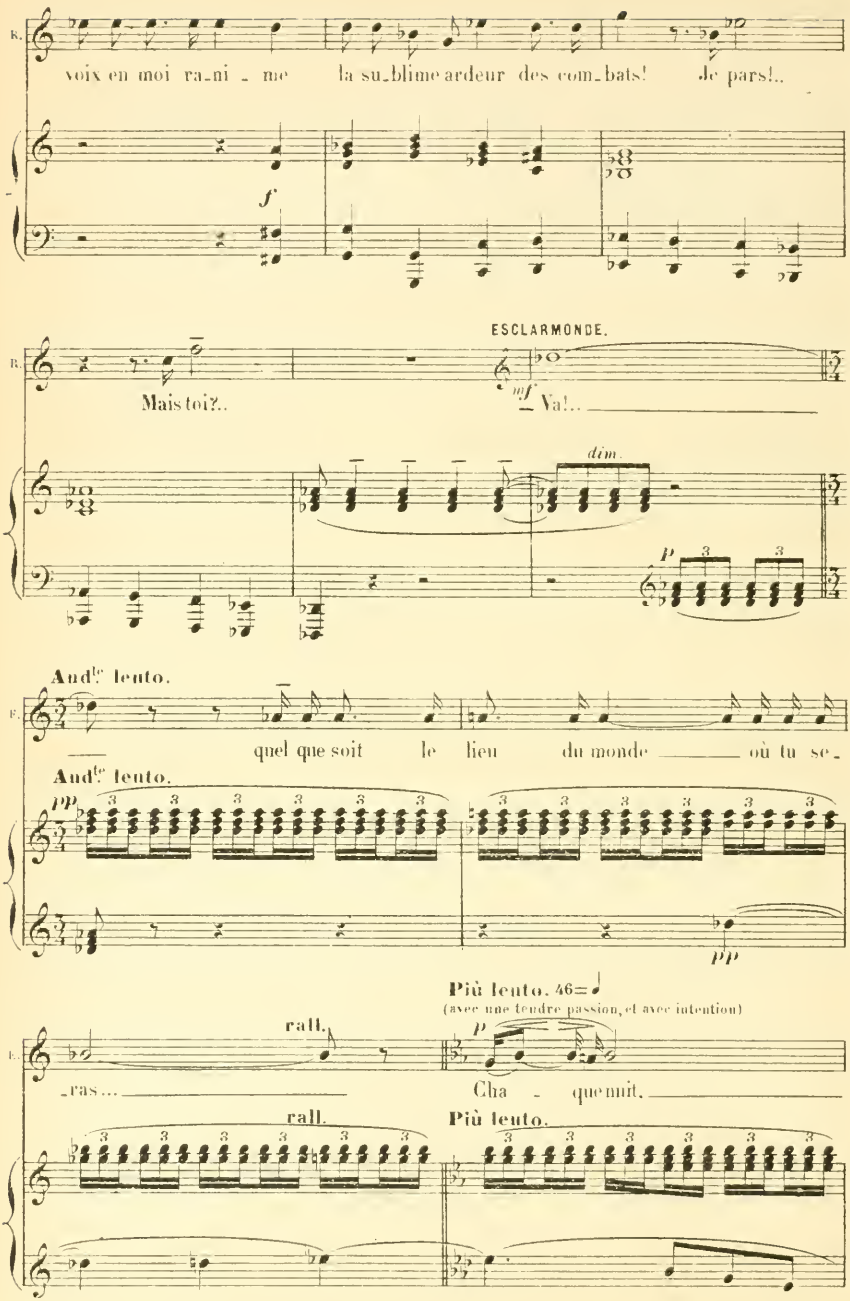

più f
cresc.
-pouse longtemps es-pé-ré - e... L'a-mante toujours dé-si-ré-e Qui se-ra
più f
cresc.
p
p
f
dim.
rall.
chère à mon âme e - ni - vré - e!...
rall.
dim.
f
1º Tempo.
f
p
Plus que ma vi - e, au - tant que mon honneur! O
1º Tempo.
dol.
f
p
toi que cet-te nuit sur mon cœur je te-nais!..

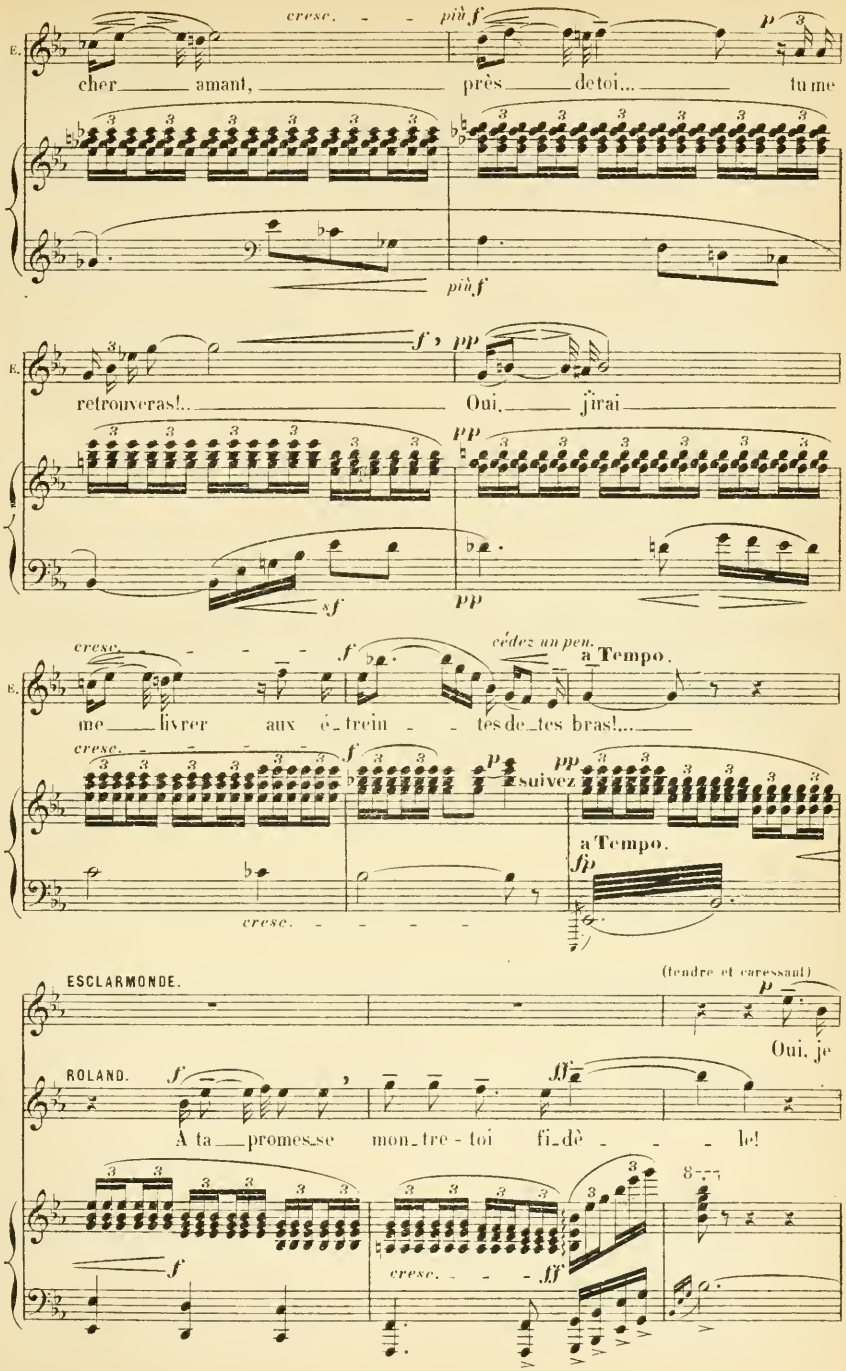

R.
Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma ten - dres - se...
p
più f
dim.
p
Et ce - pen - dant, ce nom, je le connais...
più f
expressif.
p
p
p
ESCLARMONDE.
(avec élan)
f
p dol.
Je m'appel - le l'A - do - ré - - - - -
f
p
f p
pp
dol.
- - e!.. le Bonheur!...
(tendrement émue)
pp
pp
dol.
Tu t'appelles le Bonheur!... le Bonheur!...
poco rall. m.d.
fp
p
pp (avec la voix)

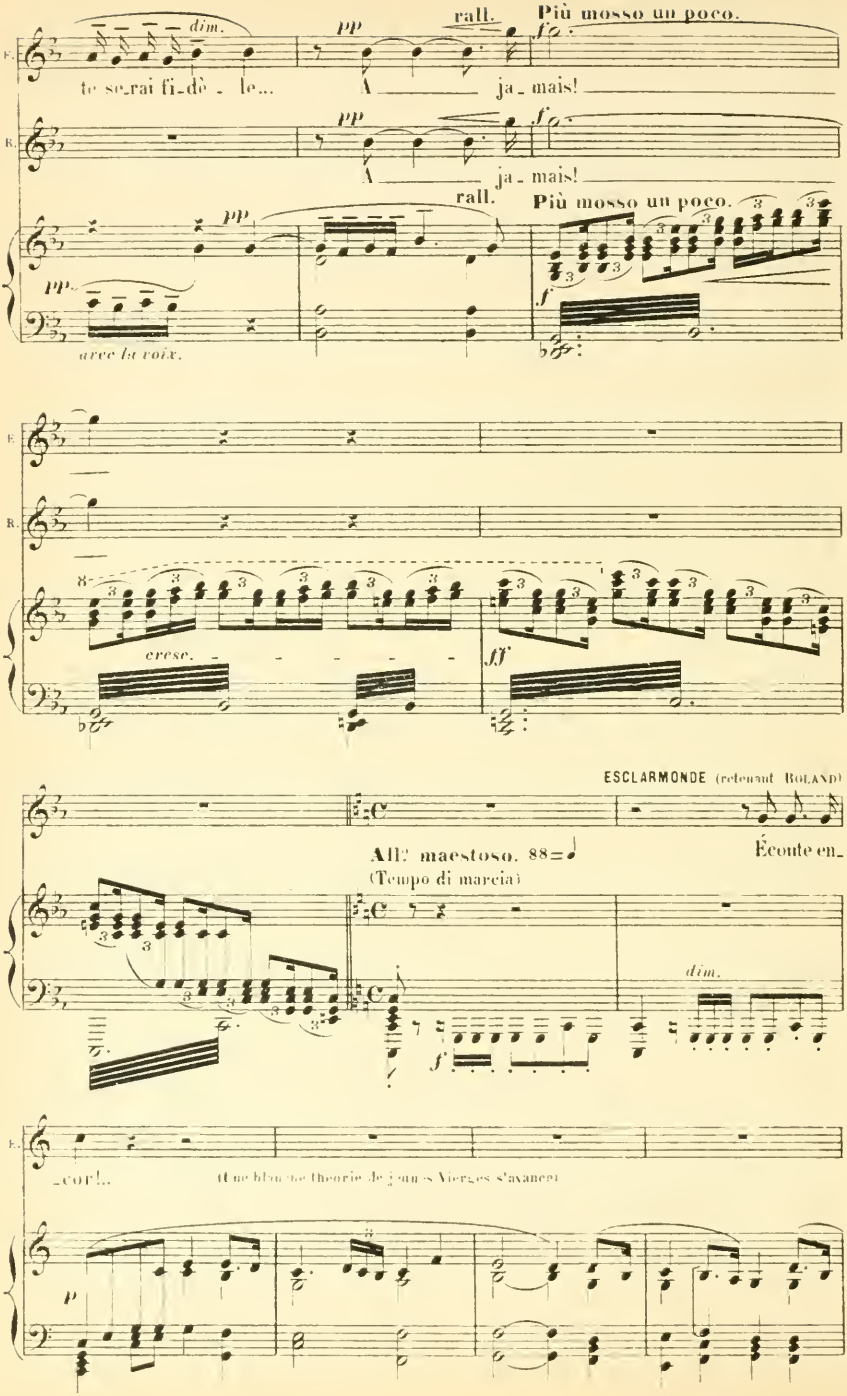

Più mosso, non troppo. 84
ESCLARMONDE (tendrement suppliant)
A - mi, songe au ser-
Più mosso, non troppo.
-ment que tu dois respec - ter!..
ROLAND (avec franchise)
Le ser - ment que j'ai fait, je
l'o - se ré - pé - ter: Je ju - re de gar - der à jamais le si -
dim.
mf
-len - ce Sur le secret hy - men qui nous u - nit tous deux!..
poco rall.
poco rall.

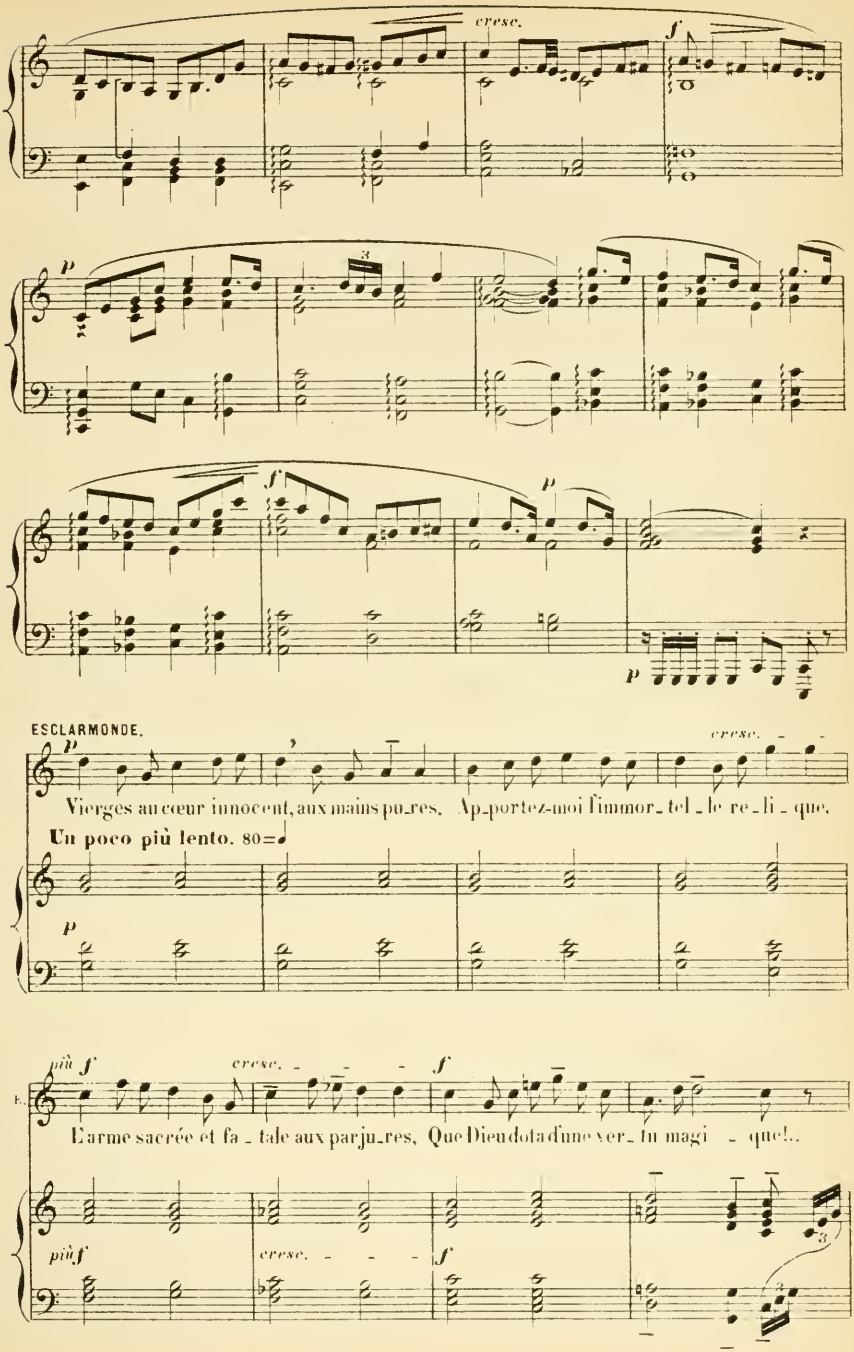

ESCLARMONDE.
mf
Sois fidèle à la foi juré - e!.
f
à la foi juré - e!..
ROLAND.
f
Je serai fidèle à la foi juré - e!..
Più lento (non troppo)
mf
f
più f
All° mod^to
ESCLARMONDE.
_Mais vois!.. des feux éclatants de l'au_ro_re Le vaste
All° mod^to 112
ff
ciel ___ bientôt va s'empourprer.. Hé_las!. hé - las! il faut nous sépa_
dim.
_rer!.. O mon a_mant! ton peuple a be_soin de secours! ___
f
p
ff

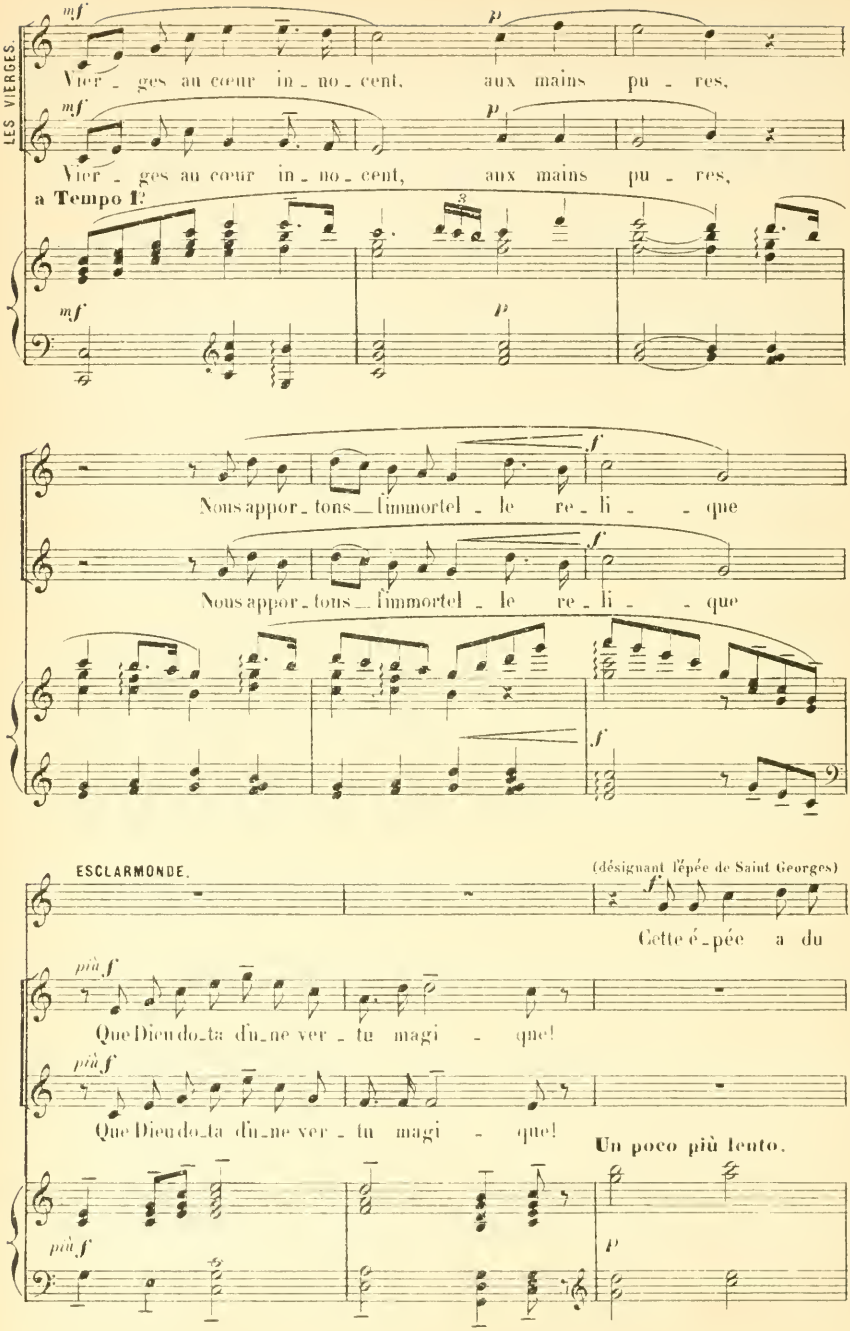

All.o maestoso.
très accentué.
Le chef des Sarrazins, Sarwégur
All.o maestoso. 80
très énergique.
f'implaca - ble, Tient as-siégé dans Blois le vieux roi Cléomer,
Vas arracher les tiens au deuil qui les ac-
più f
dim.
dol.
-ca - ble!.. La gloire à mon amour te rendra bien plus cher!...
ROLAND.
(fièrement et subitement)
Ah! tu dis vrai! ta
rall.
meno mosso.
Più mosso.

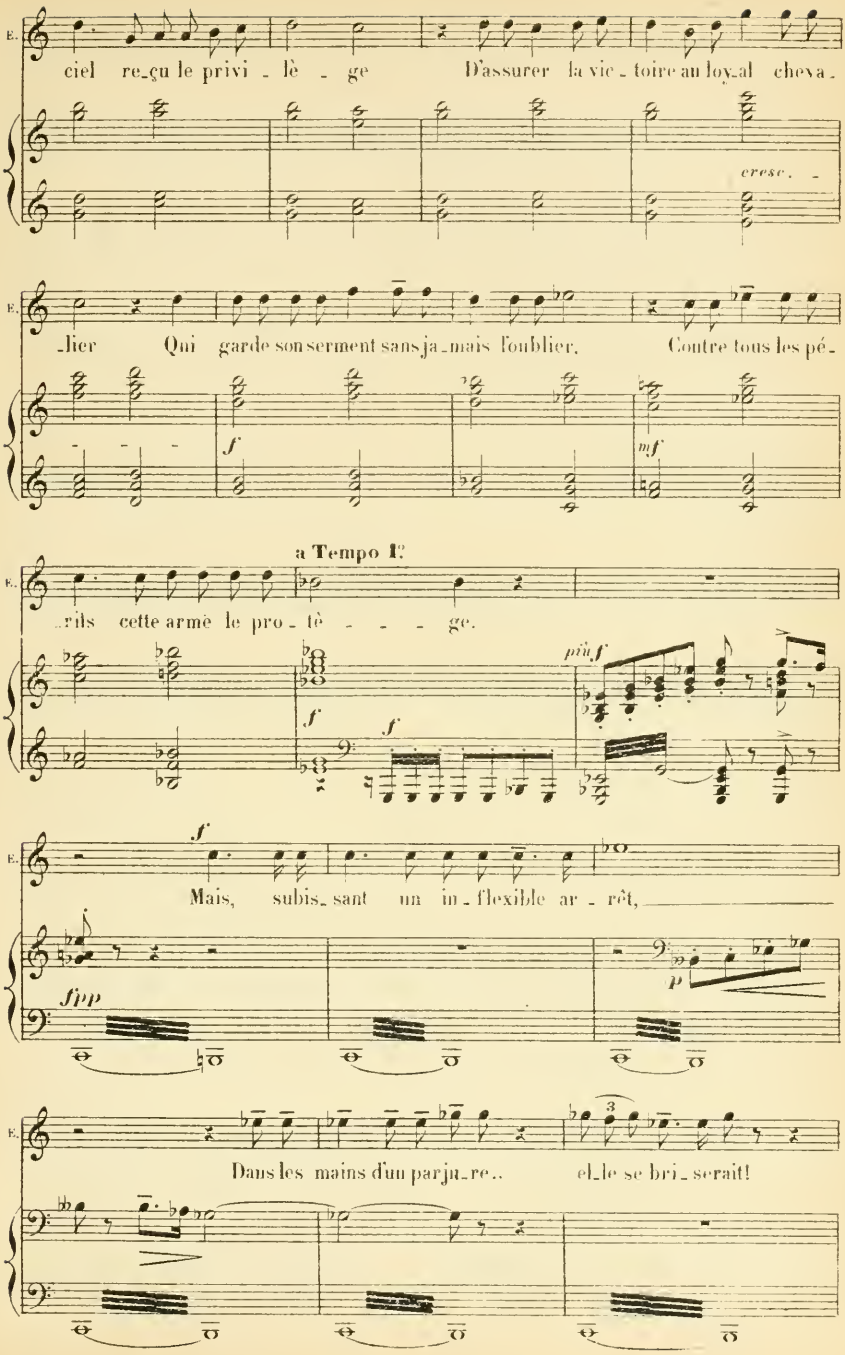

voix en moi ra-ni - me la su-blime ardeur des com-bats! Je pars!..
f
ESCLARMONDE.
Mais toi?..
mf
Va!..
dim.
p
Andte lento.
quel que soit le lieu du monde où tu se-
Andte lento.
pp
pp
Più lento. 46=
(avec une tendre passion, et avec intention)
rall.
-ras...
p
Cha - que nuit.
rall.
Più lento.

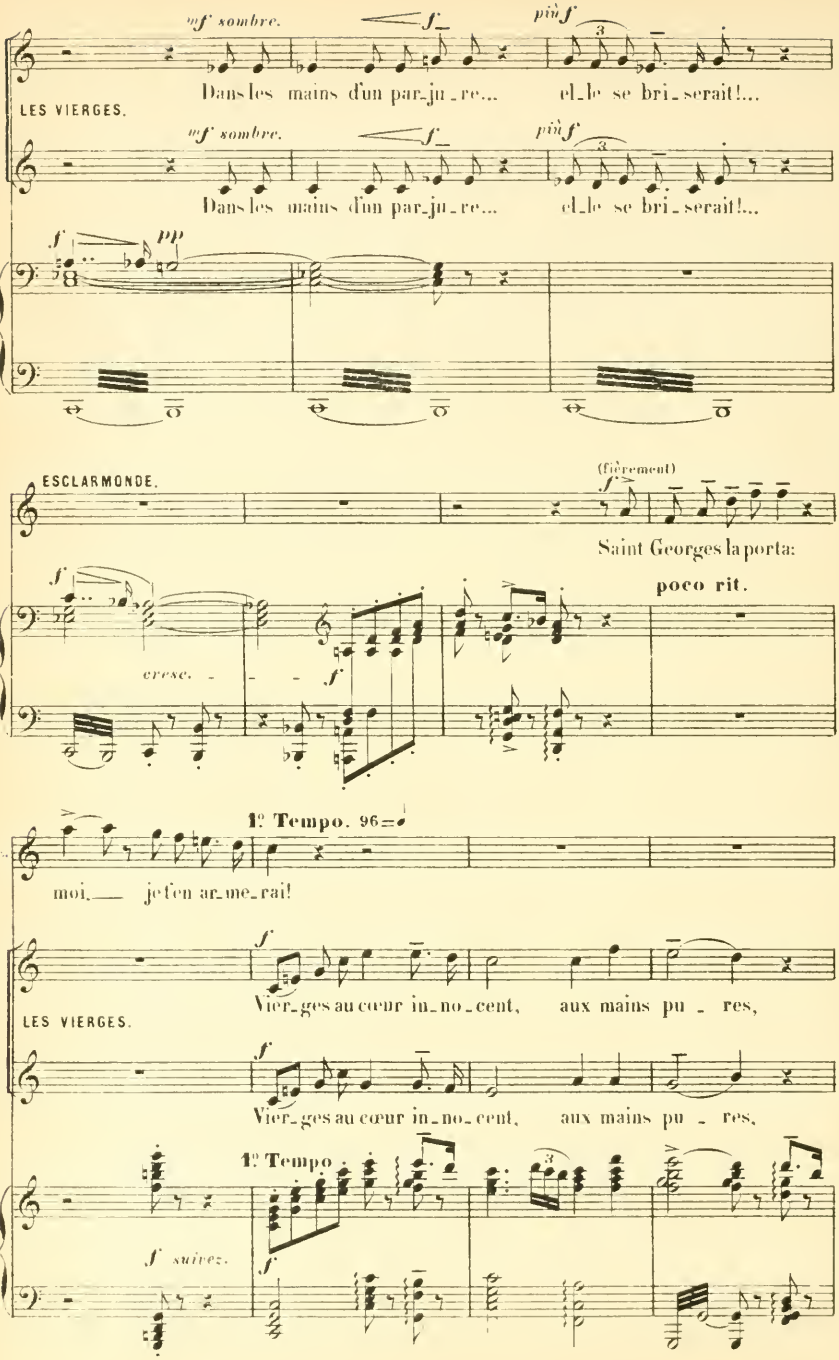

cresc.
più f
p
cher amant, près de toi... tu me
più f
f
pp
retrouveras!.. Oui, j'irai
pp
pp
sf
pp
cresc.
f
cédez un peu.
a Tempo.
me livrer aux é-treint-tes de tes bras!...
cresc.
f
p
pp
suivez
a Tempo.
ff
cresc.
ESCLARMONDE.
(tendre et caressant)
p
Oui, je
ROLAND.
f
ff
À ta promesse montre-toi fidè-le!
f
cresc.
ff

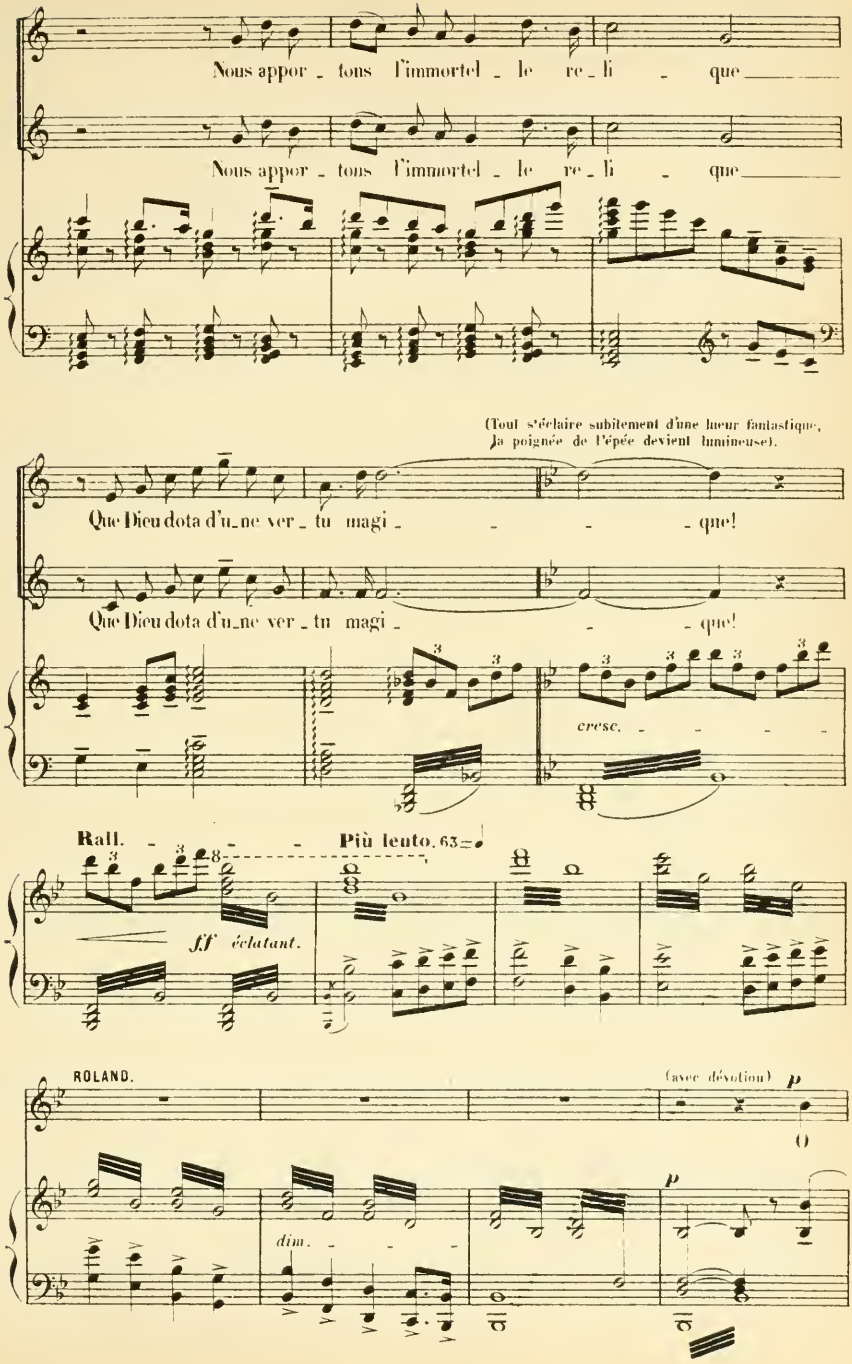

dim.
pp
rall.
Più mosso un poco.
f
te se-rai fi-dè - le...
A ja-mais!
pp
f
A ja-mais!
rall.
Più mosso un poco.
pp
pp
f
avec la voix.
cresc.
ff
ESCLARMONDE (retenant ROLAND)
Écoute en-
All° maestoso. 88=
(Tempo di marcia)
dim.
f
-cor!...
(Une blanche théorie de jeunes Vierges s'avance)
p

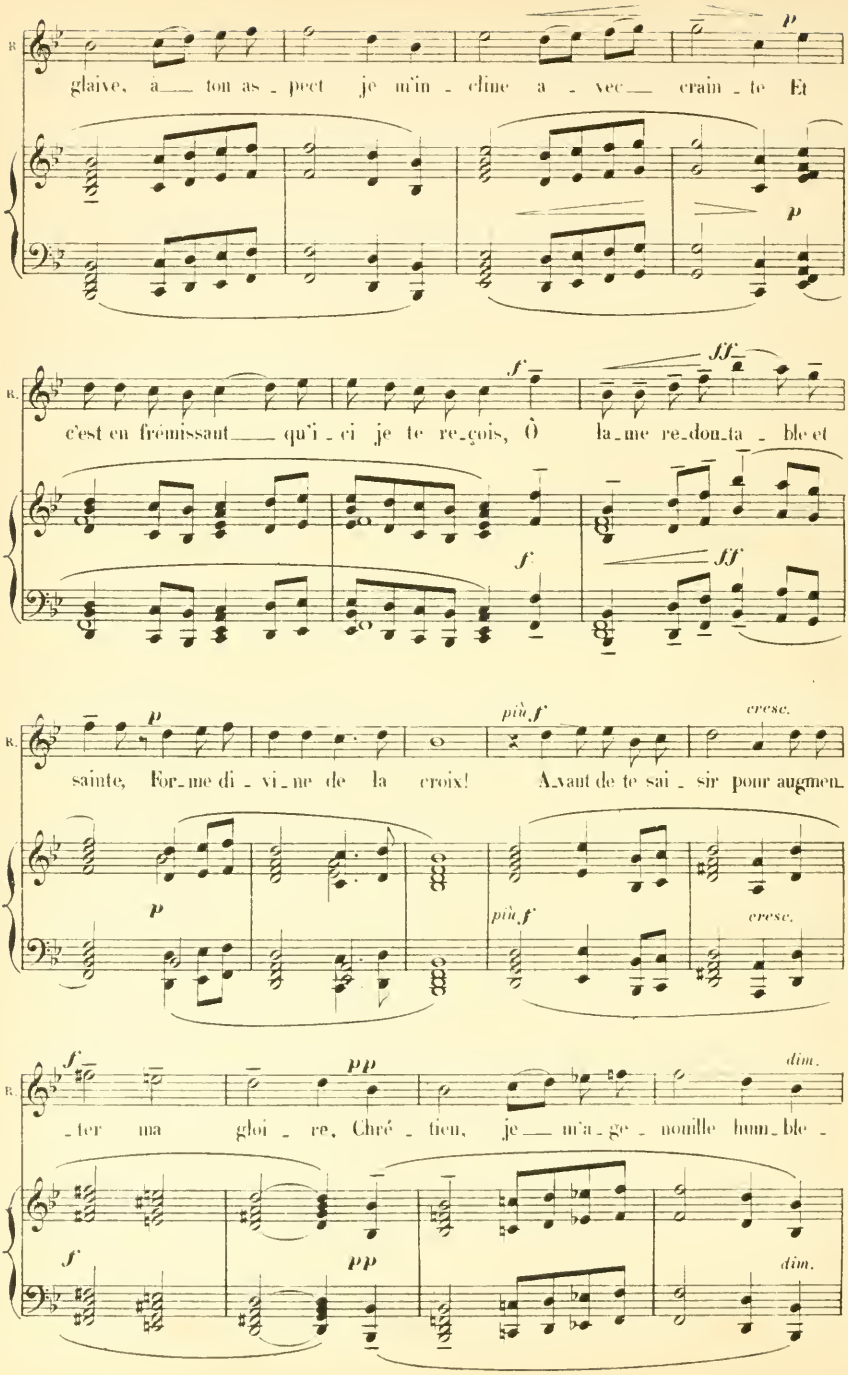

cresc.
f
p
f
p
p
ESCLARMONDE.
p
cresc.
Vierges au cœur innocent, aux mains pu_res, Ap_portez-moi l'immor_tel_le re_li_que.
Un poco più lento. 80=♩
p
più f
cresc.
f
L'arme sacrée et fa_tale aux parju_res, Que Dieu dota d'une ver_tu magi_que!..
più f
cresc.
f

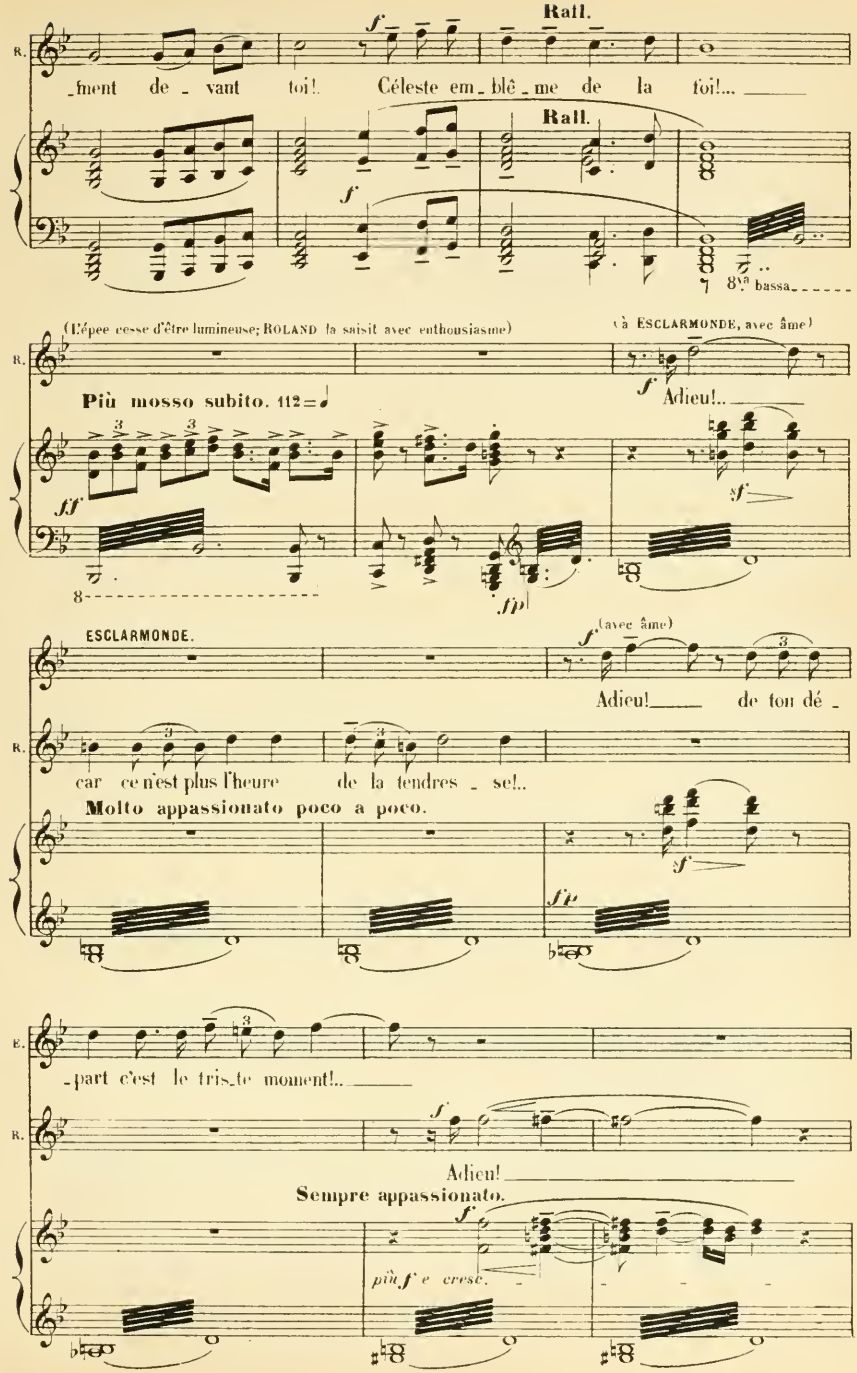

LES VIERGES.
mf
p
Vier - ges au cœur in - no - cent, aux mains pu - res,
mf
p
Vier - ges au cœur in - no - cent, aux mains pu - res,
a Tempo I°
mf
p
f
Nous appor - tons l'immortel - le re - li - - que
f
Nous appor - tons l'immortel - le re - li - - que
f
ESCLARMONDE.
(désignant l'épée de Saint Georges)
f
Cette é - pée a du
più f
Que Dieu do - ta d'u - ne ver - tu magi - que!
più f
Que Dieu do - ta d'u - ne ver - tu magi - que!
Un poco più lento.
più f
p

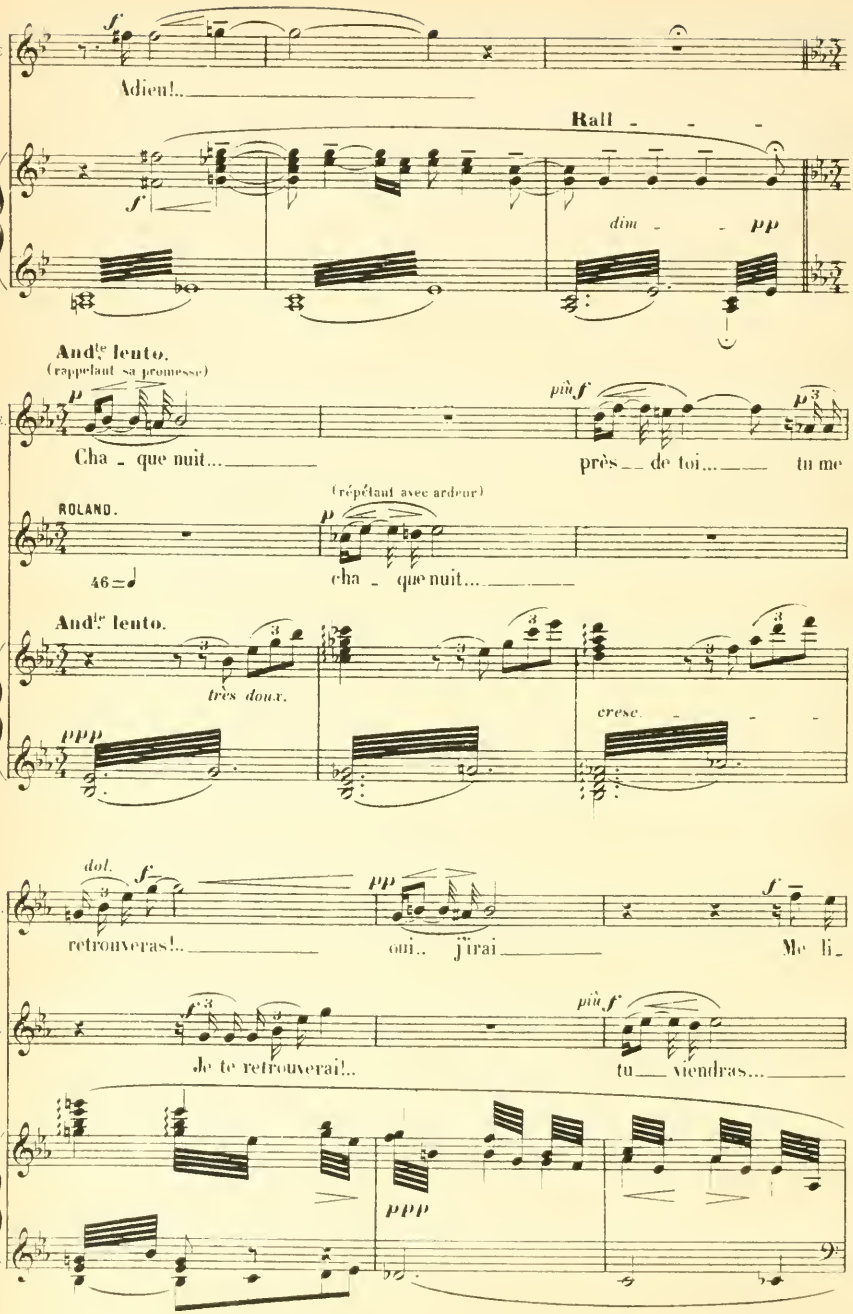

B.
ciel re_çu le privi - lè - ge D'assurer la vic - toire au loy_al cheva_
cresc.
B.
_lier Qui garde son serment sans ja_mais l'oublier. Contre tous les pé_
f
mf
a Tempo 1.o
B.
_rils cette armè le pro - tè - - - - ge.
f
f
più f
B.
f
Mais, subis_sant un in_flexible ar - rêt,
fpp
p
B.
Dans les mains d'un parju_re.. el_le se bri_serait!
3

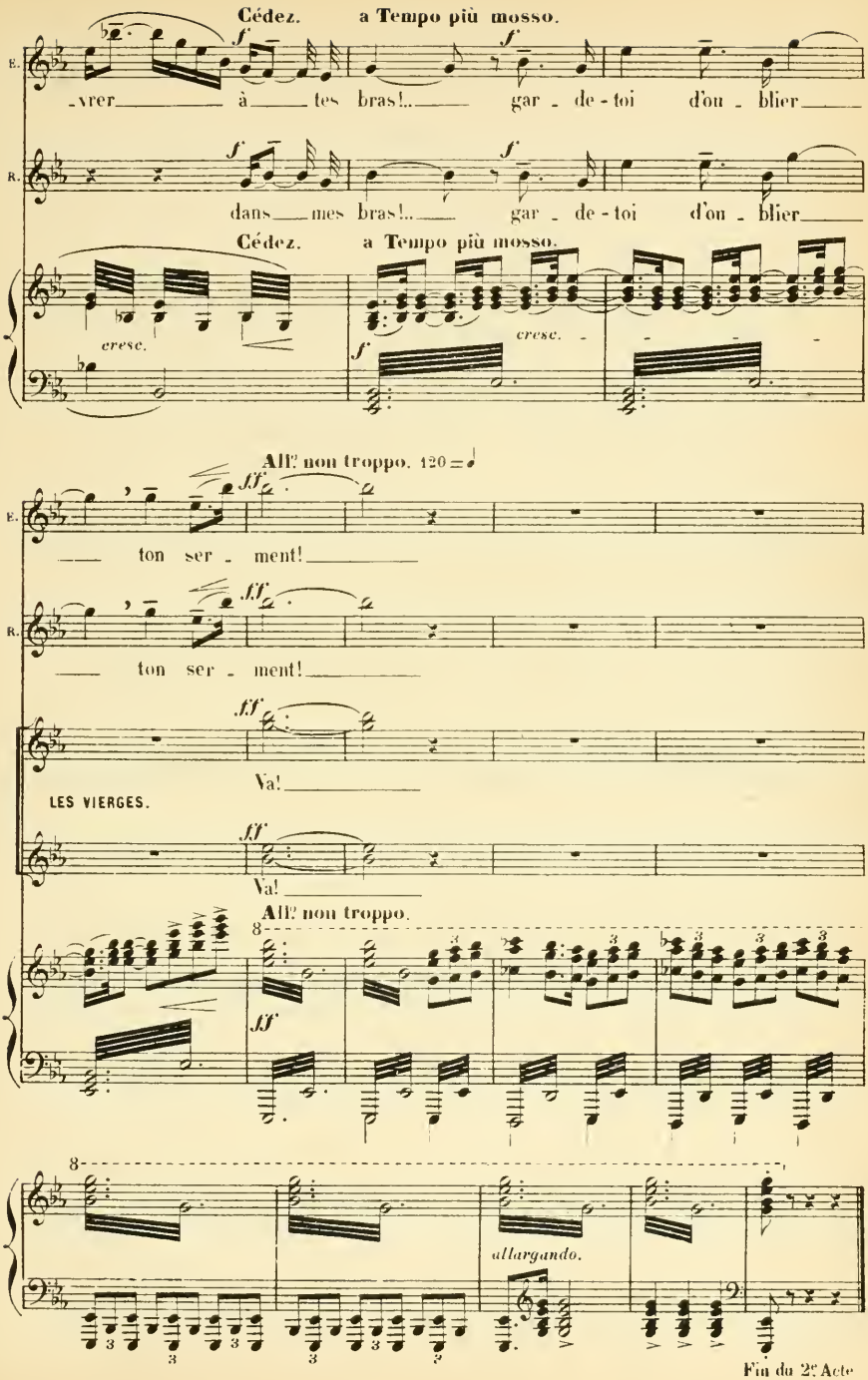

mf sombre.
f
più f
Dans les mains d'un par-ju-re... et le se bri-serait!...
LES VIERGES.
mf sombre.
f
più f
Dans les mains d'un par-ju-re... et le se bri-serait!...
f
pp
ESCLARMONDE.
(fièrement)
f
Saint Georges la porta:
poco rit.
f
cresc.
f
1º Tempo. 96=
moi, je fen ar-me-rai!
f
Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu - res,
LES VIERGES.
f
Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu - res,
1º Tempo.
f suivez.
f


Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que
Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que
(Tout s'éclaire subitement d'une lueur fantastique, la poignée de l'épée devient lumineuse).
Que Dieu dota d'u-ne ver - tu magi - - - - que!
Que Dieu dota d'u-ne ver - tu magi - - - que!
cresc.
Rall. - - - Più lento. 63
ff éclatant.
ROLAND.
(avec dévotion)
p
dim.
p


R.
glaive, à ton as_pect je m'in_cline a_vec crain_te Et
p
c'est en frémissant qu'i_ci je te re_çois, Ô la_me re_dou_ta_ble et
f
ff
sainte, For_me di_vi_ne de la croix! A_vant de te sai_sir pour augmen_
più f
cresc.
_ter ma gloi_re, Chré_tien, je m'a_ge_nouille hum_ble_
pp
dim.


Rall.
R.
_ment de _ vant toi!. Céleste em _ blê _ me de la foi!...
Rall.
8va bassa
(L'épee cesse d'être lumineuse; ROLAND la saisit avec enthousiasme)
(à ESCLARMONDE, avec âme)
Più mosso subito. 112 = ♩
Adieu!..
ESCLARMONDE.
(avec âme)
Adieu! de ton dé _
car ce n'est plus l'heure de la tendres _ se!..
Molto appassionato poco a poco.
E.
_part c'est le tris_te moment!..
Adieu!
Sempre appassionato.
più f e cresc.


Adieu!..
Rall
dim
pp
And.te lento.
(rappelant sa promesse)
Cha - que nuit...
près de toi...
tu me
ROLANDO.
(répétant avec ardeur)
46 = ♩
cha - que nuit...
And.te lento.
très doux.
cresc.
dol.
retrouveras!..
oui.. j'irai
Me li-
Je te retrouverai!..
tu viendras...



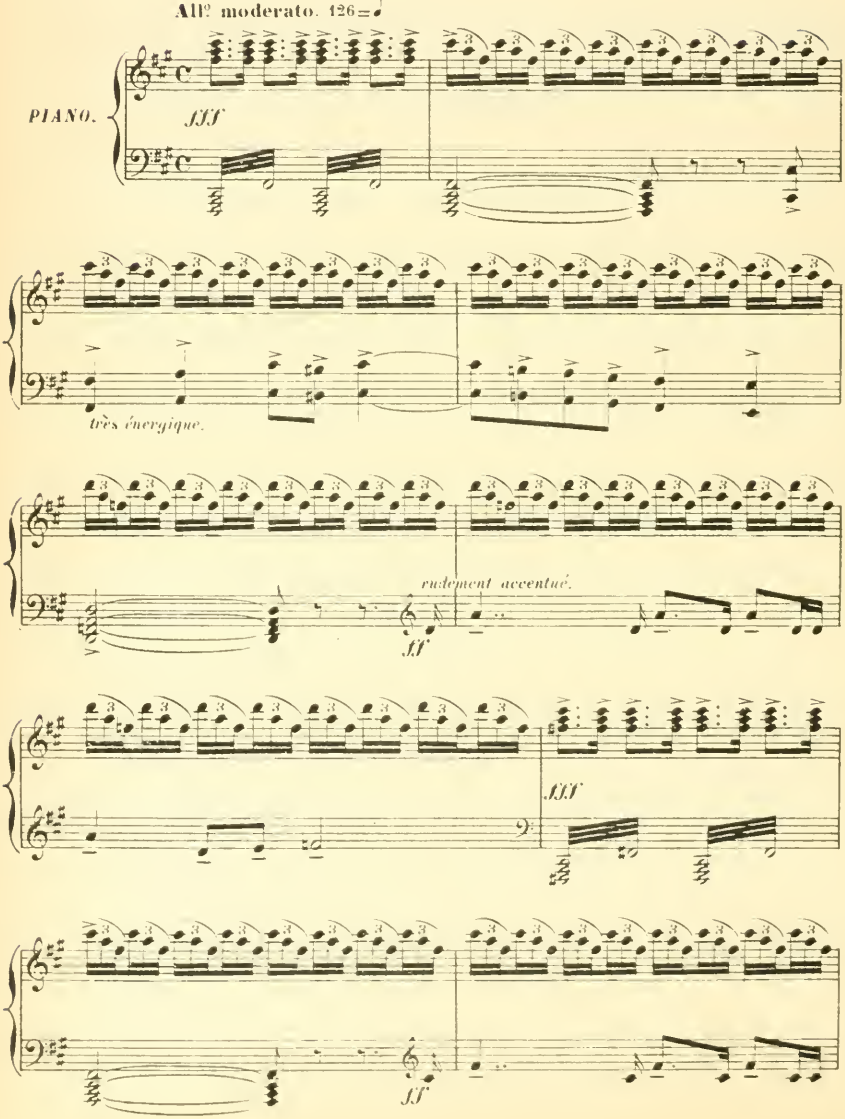
Fin du 2.e Acte

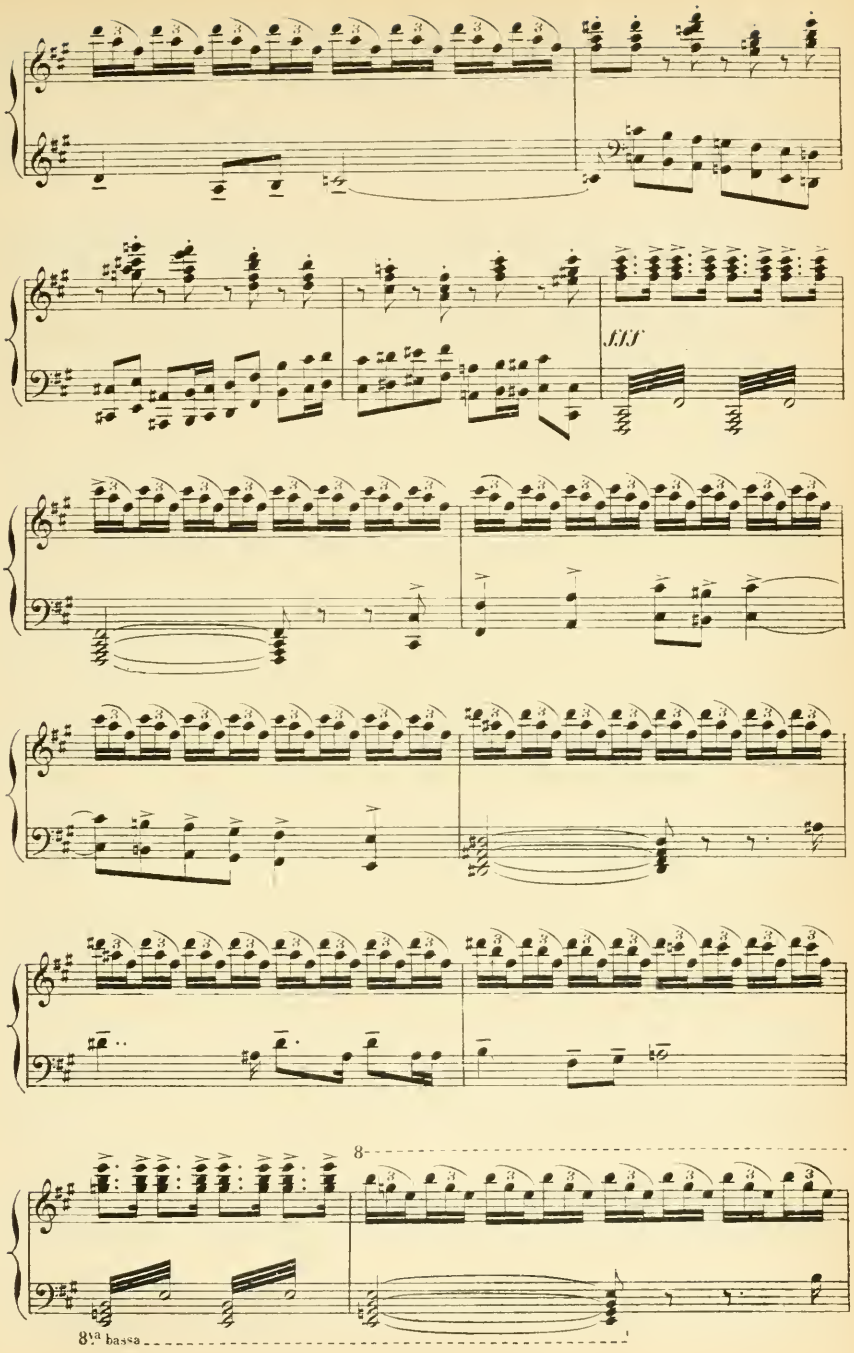
Cinquième Tableau

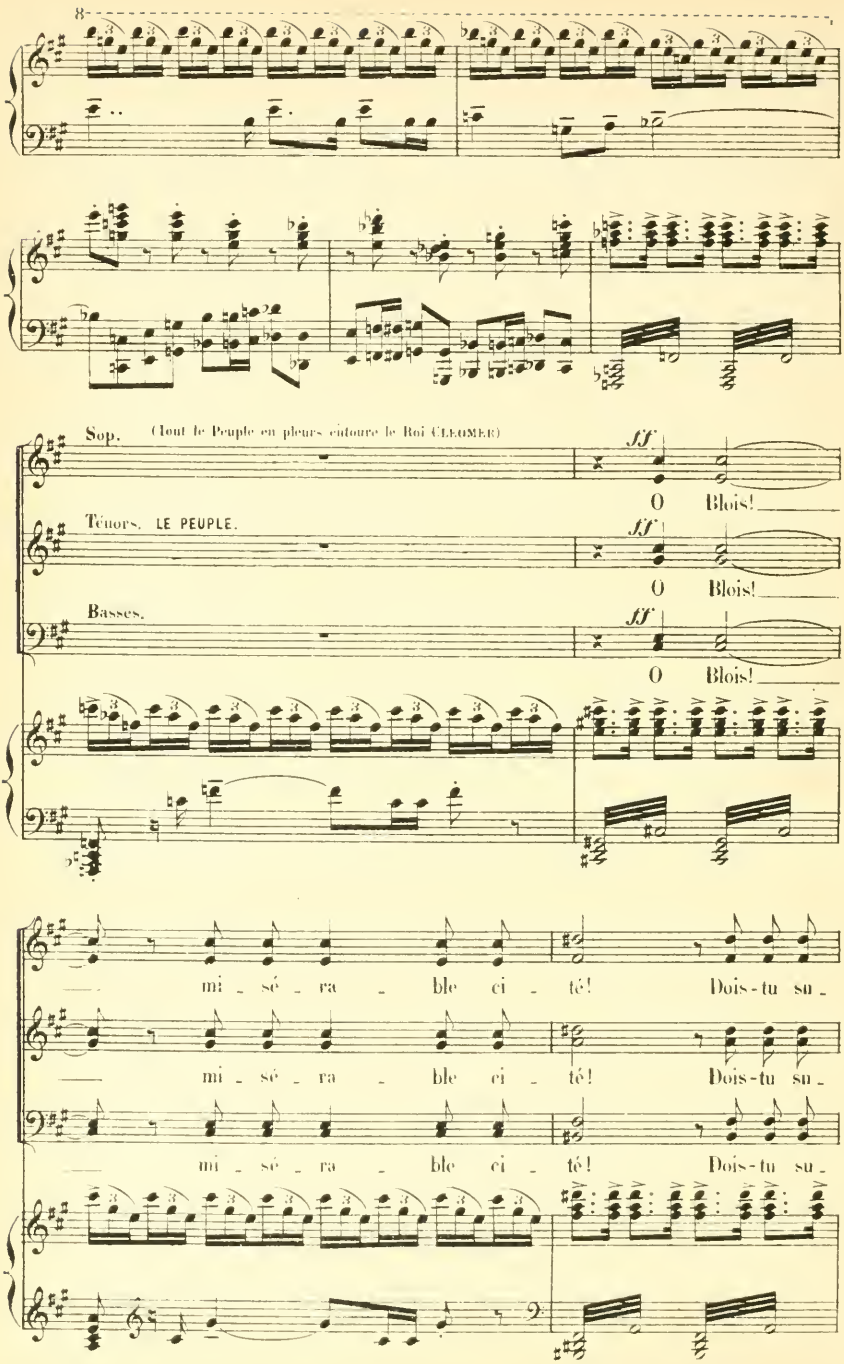
ACTE III

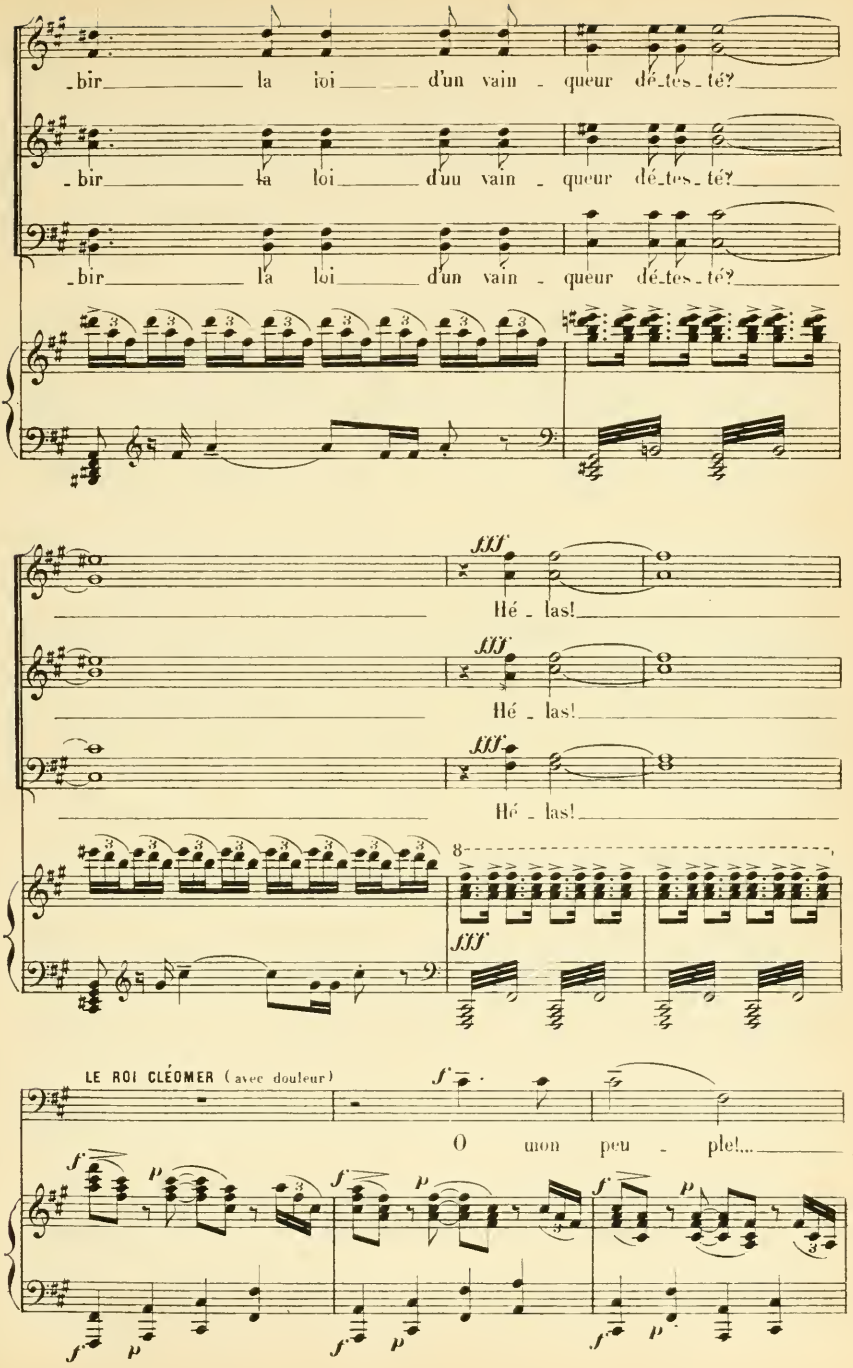
A Blois_ la place_ au loin: tours écroulées et incendiées à moitié.
Machines de guerre brûlant et fumant. Aspect de désolation.

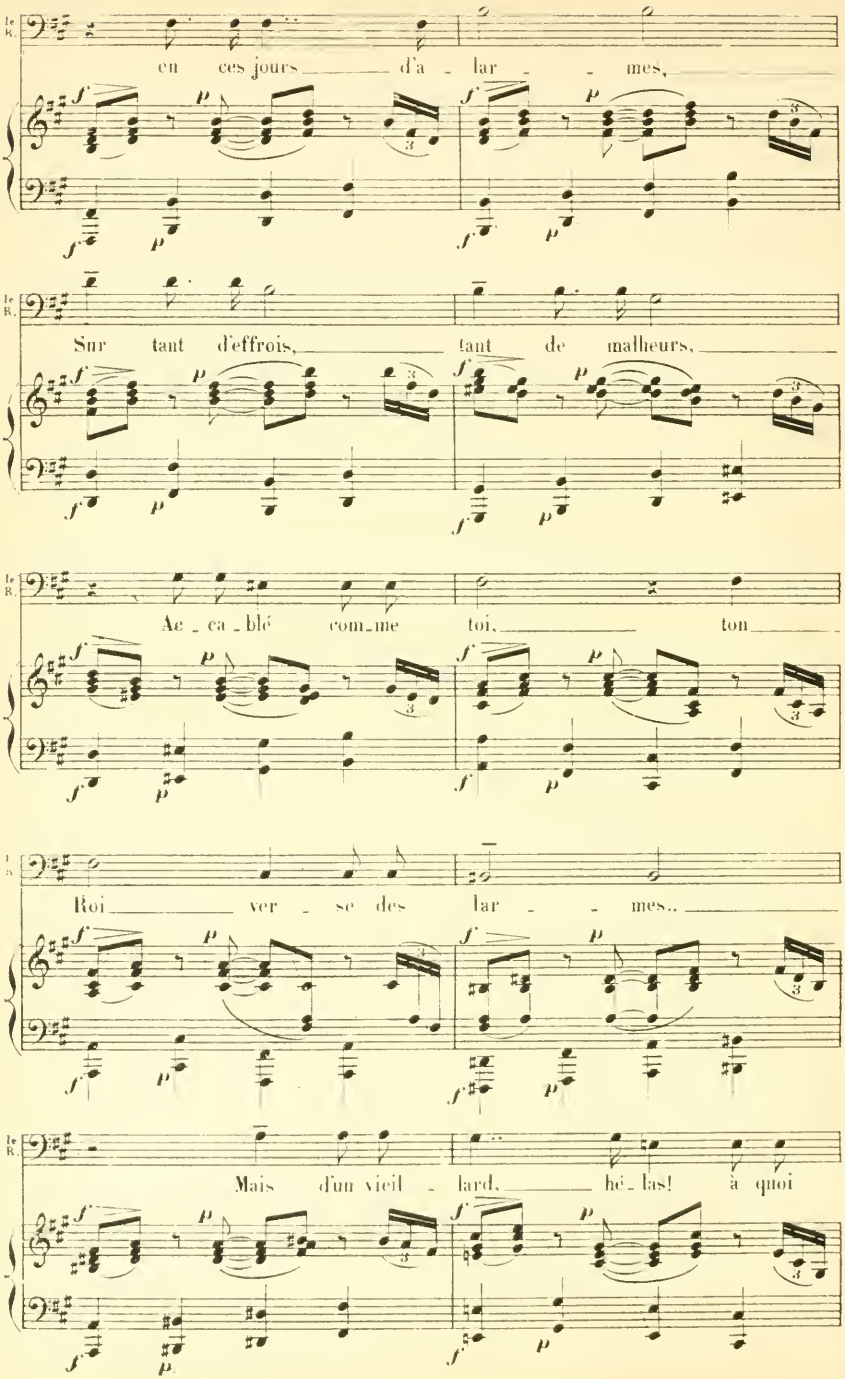
ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, PEUPLE,
GUERRIERS, ENFANTS DE CHŒUR.

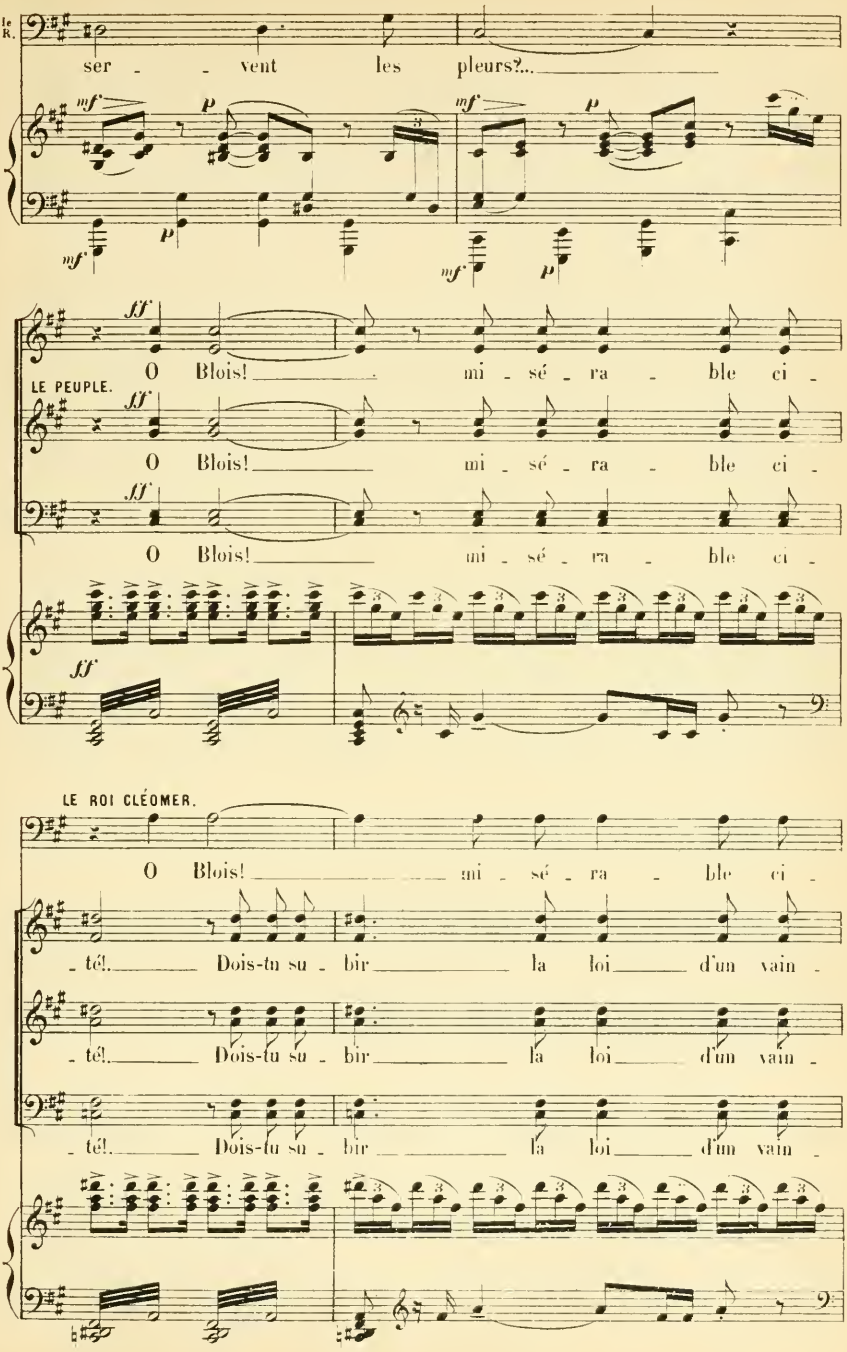


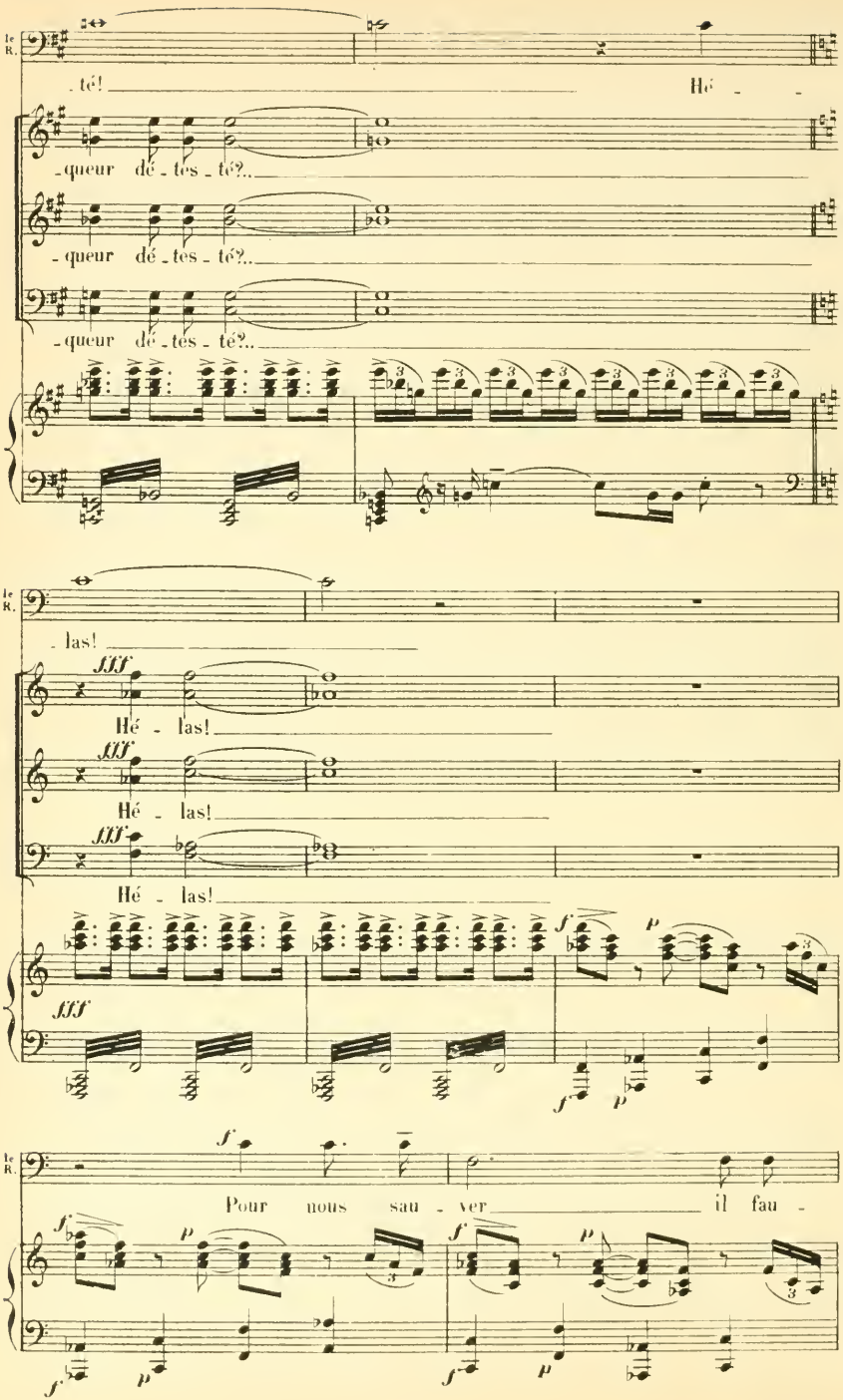

fff
8
8va bassa

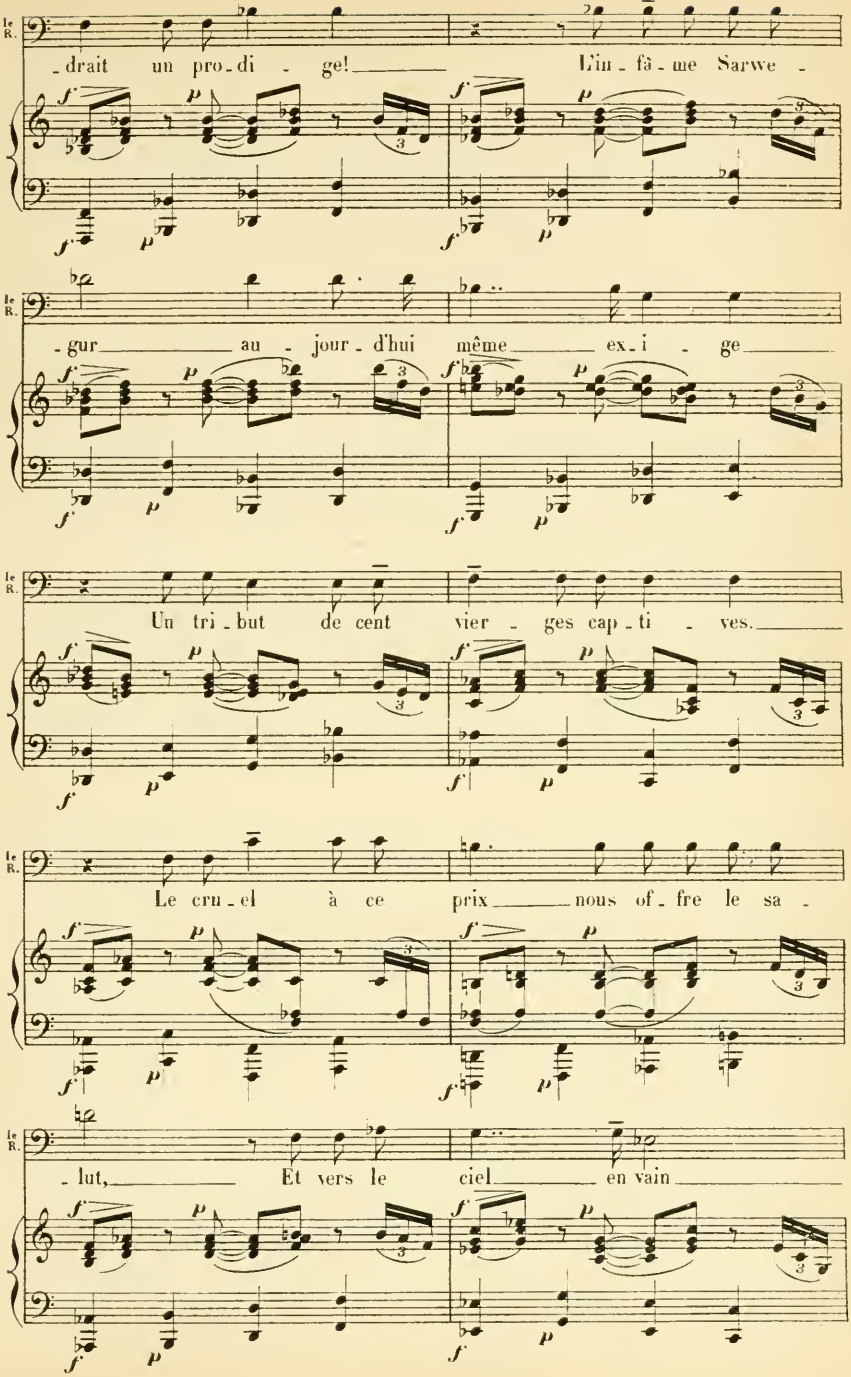

8
Sop.
(Tout le Peuple en pleurs entoure le Roi CLEOMER)
ff
O Blois!
Ténors. LE PEUPLE.
ff
O Blois!
Basses.
ff
O Blois!
mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -
mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -
mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -

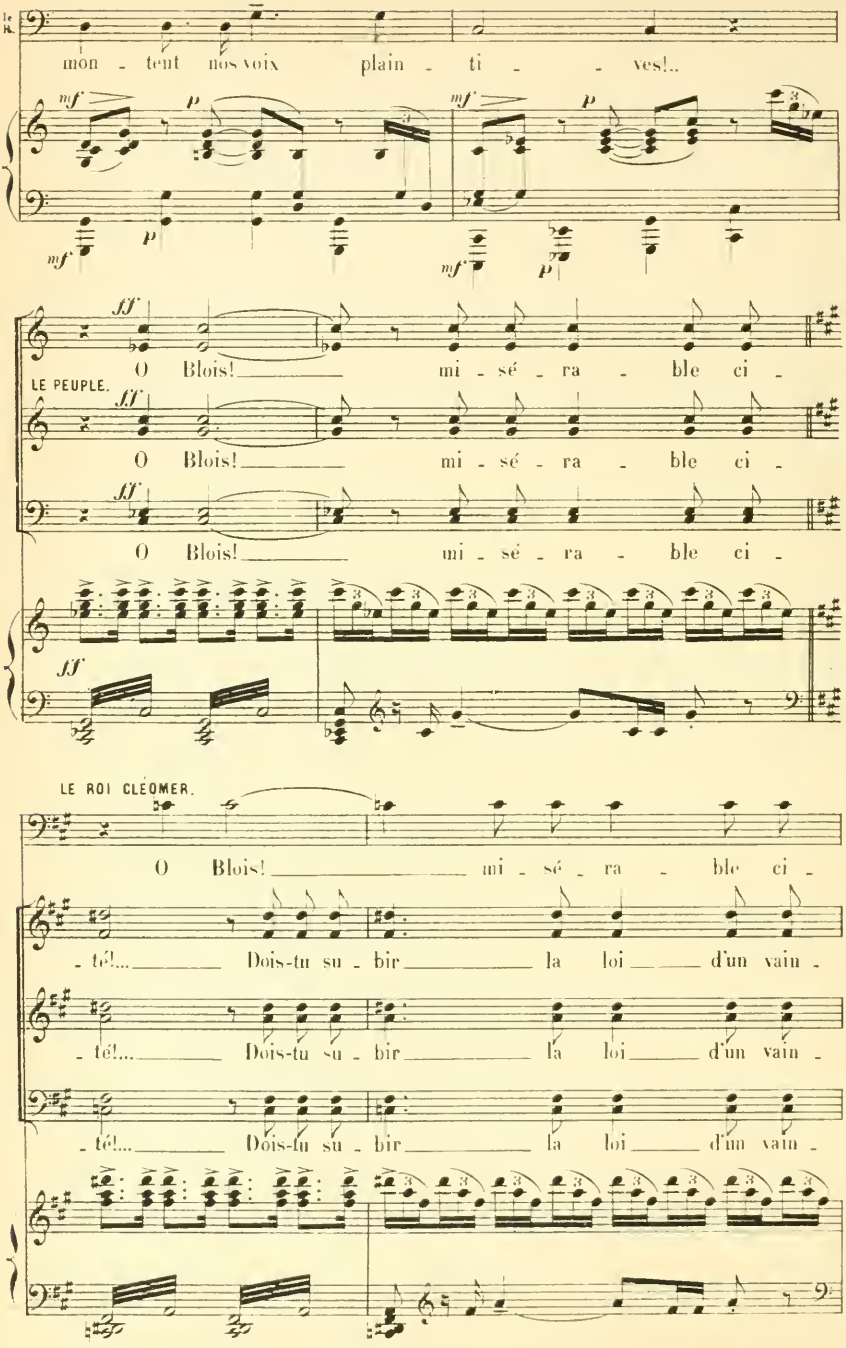

-bir la loi d'un vain - queur dé-tes-té?
-bir la loi d'un vain - queur dé-tes-té?
-bir la loi d'un vain - queur dé-tes-té?
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
8
fff
LE ROI CLÉOMER (avec douleur)
f
O mon peu - ple!...
f p
f p
f p
f p
f p
f p

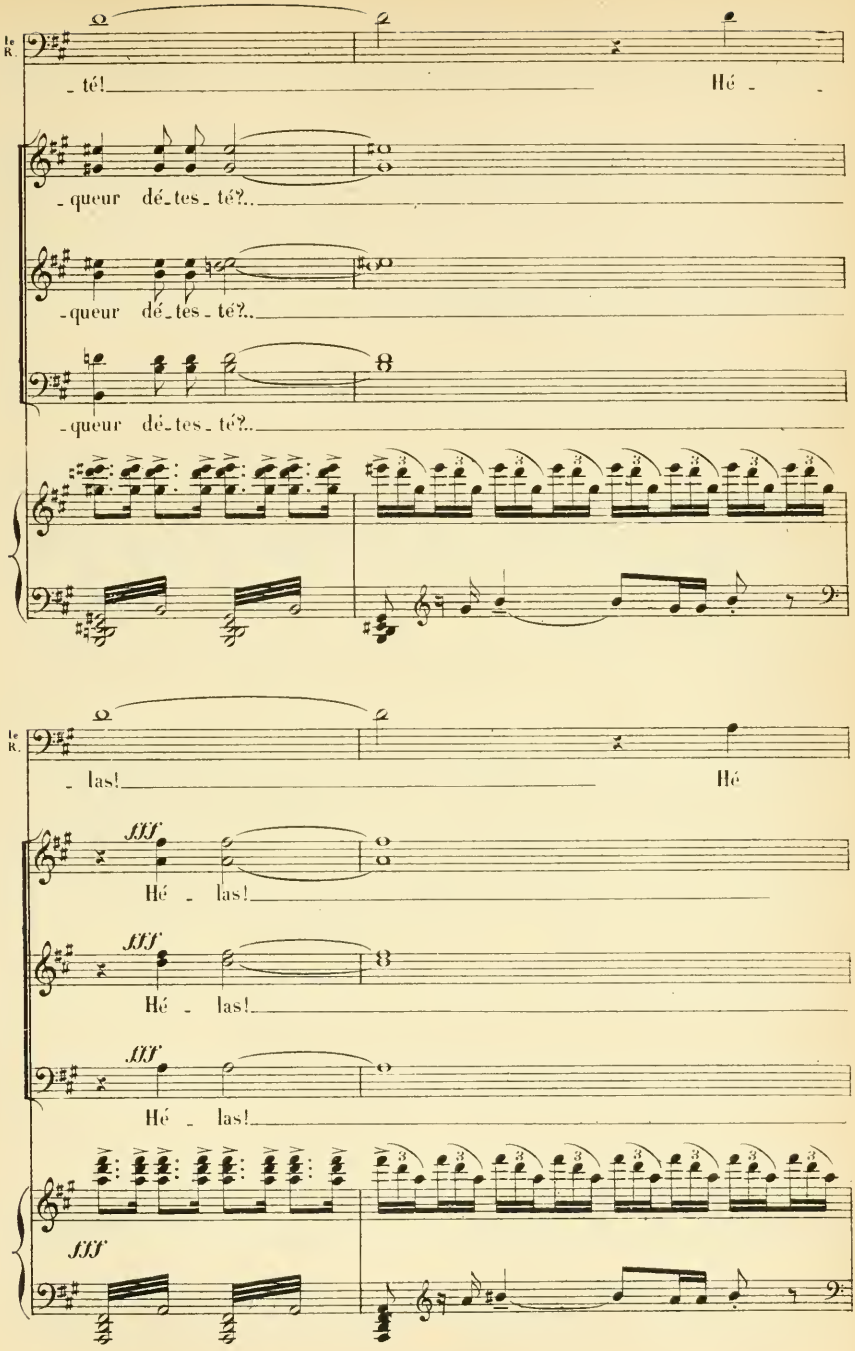

le R.
en ces jours d'a - lar - mes,
le R.
Sur tant d'effrois, tant de malheurs,
le R
Ac - ca - blé com - me toi, ton
le R.
Mais d'un vieil - lard, hé - las! à quoi

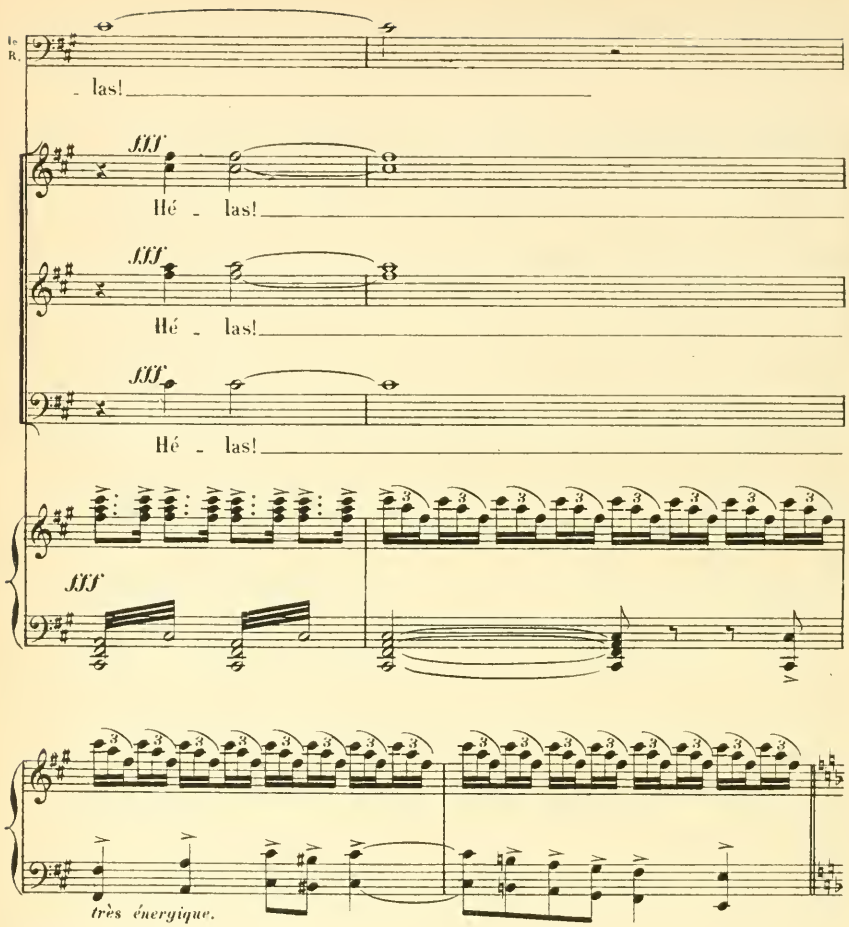

le R.
ser - - vent les pleurs?...
mf p mf p mf p
LE PEUPLE.
ff
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
LE ROI CLÉOMER.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
- tél. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- tél. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- tél. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

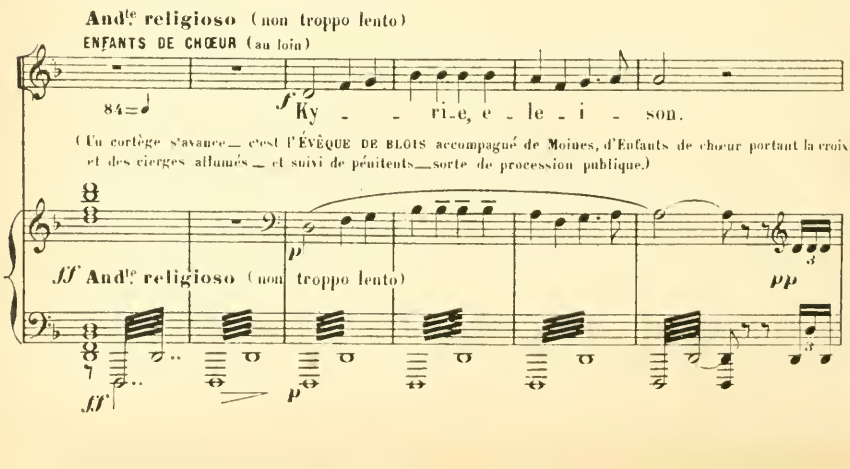

le R.
-té!
Hé -
-queur dé-tes-té?..
-queur dé-tes-té?..
-queur dé-tes-té?..
le R.
- las!
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
fff
le R.
Pour nous sau - ver il fau -

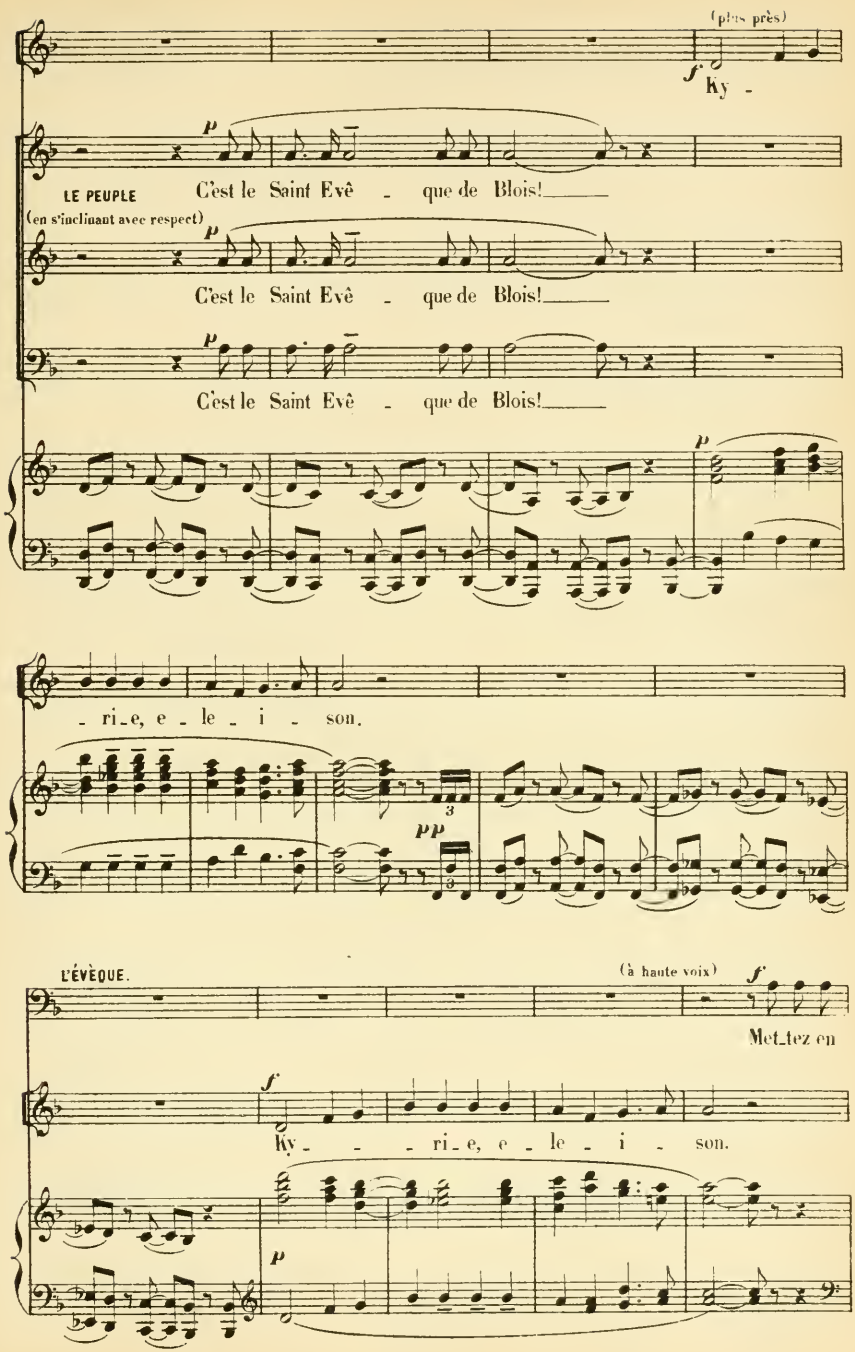

le R.
-drait un pro-di-ge! L'in-fâ-me Sarwe-
-gur au-jour-d'hui même ex-i-ge
Un tri-but de cent vier-ges cap-ti-ves.
Le cru-el à ce prix nous of-fre le sa-
-lut, Et vers le ciel en vain

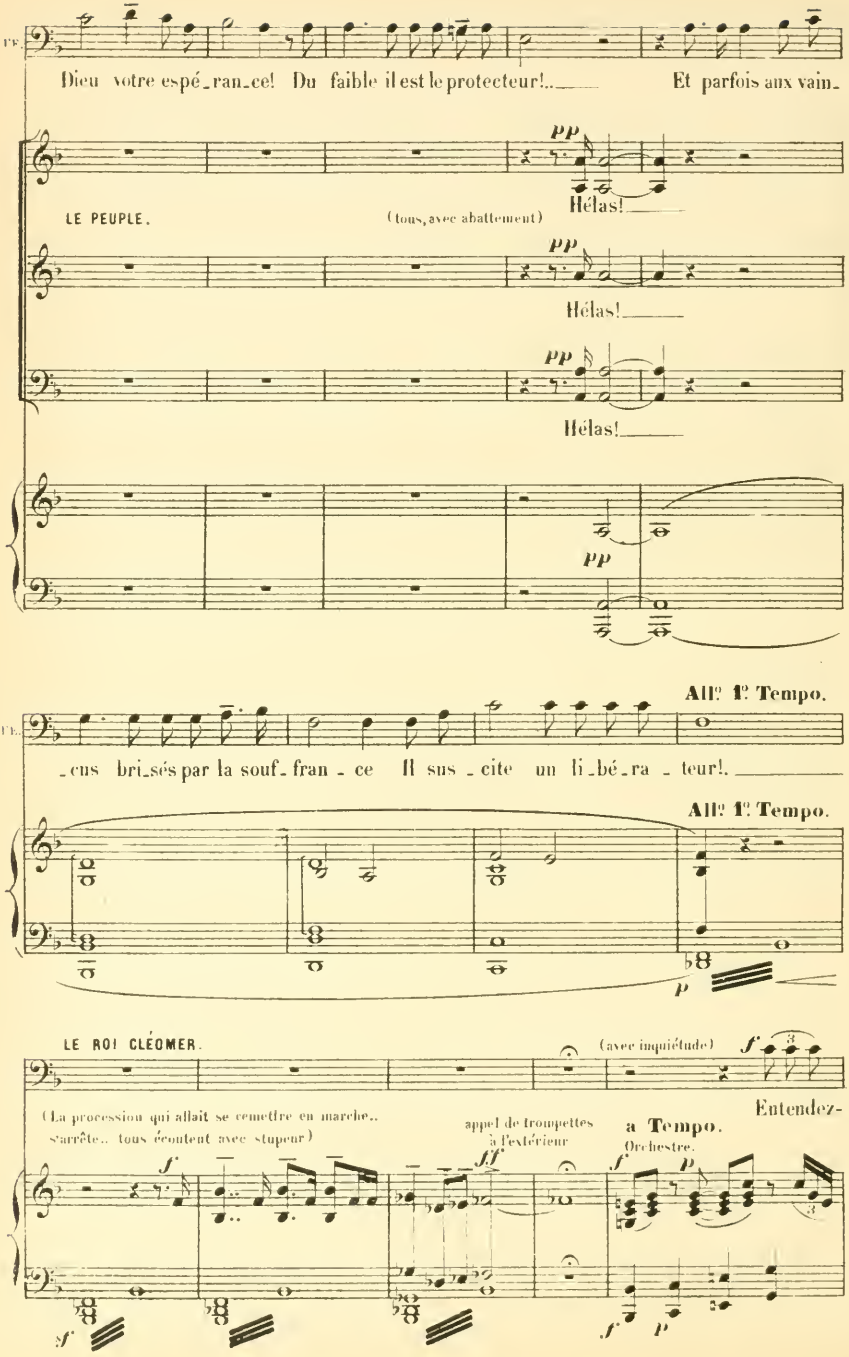

mon - tent nos voix plain - ti - ves!..
LE PEUPLE.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
LE ROI CLÉOMER.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
- tél... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- tél... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- tél... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

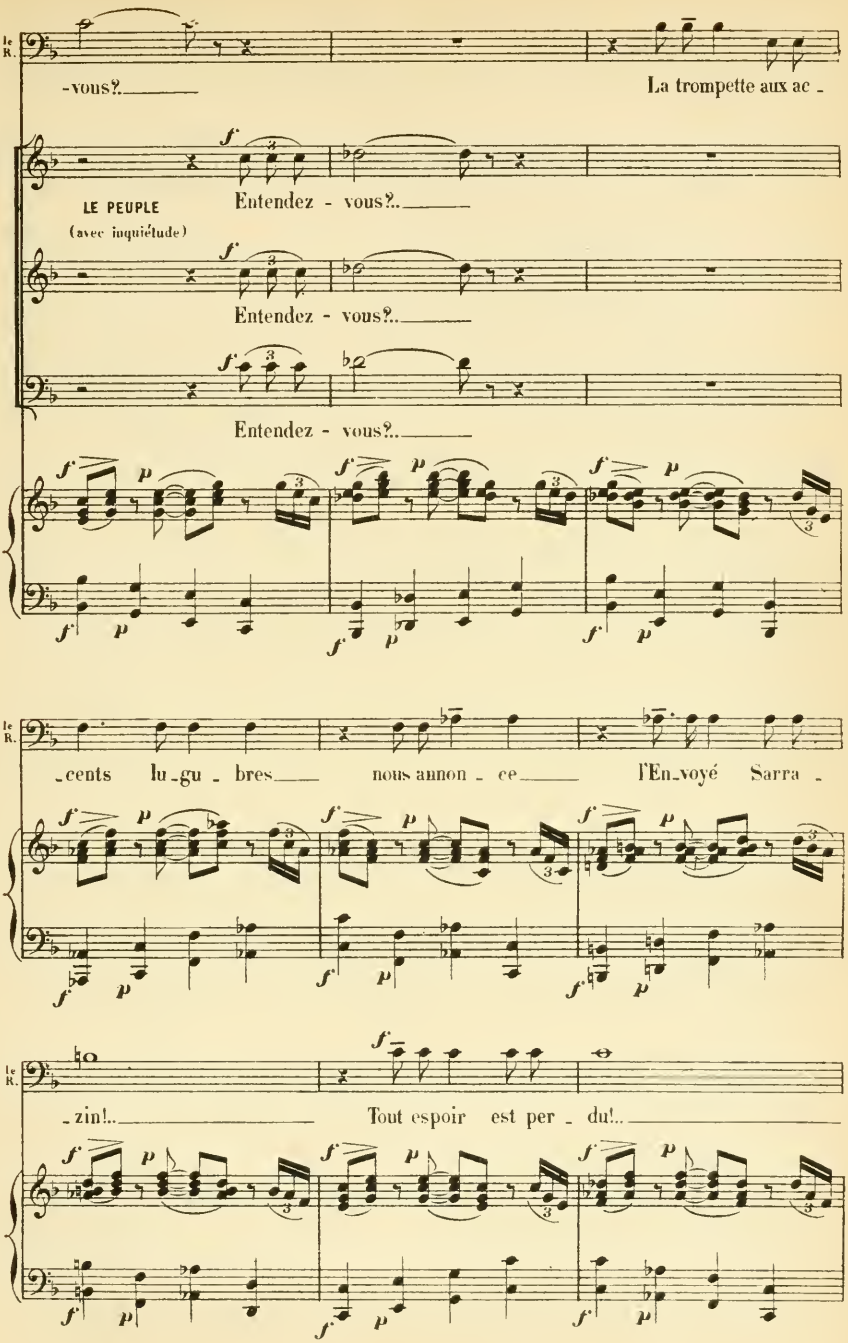

le R.
- té!
Hé -
- queur dé - tes - té?..
- queur dé - tes - té?..
- queur dé - tes - té?..
le R.
- las!
Hé
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
fff

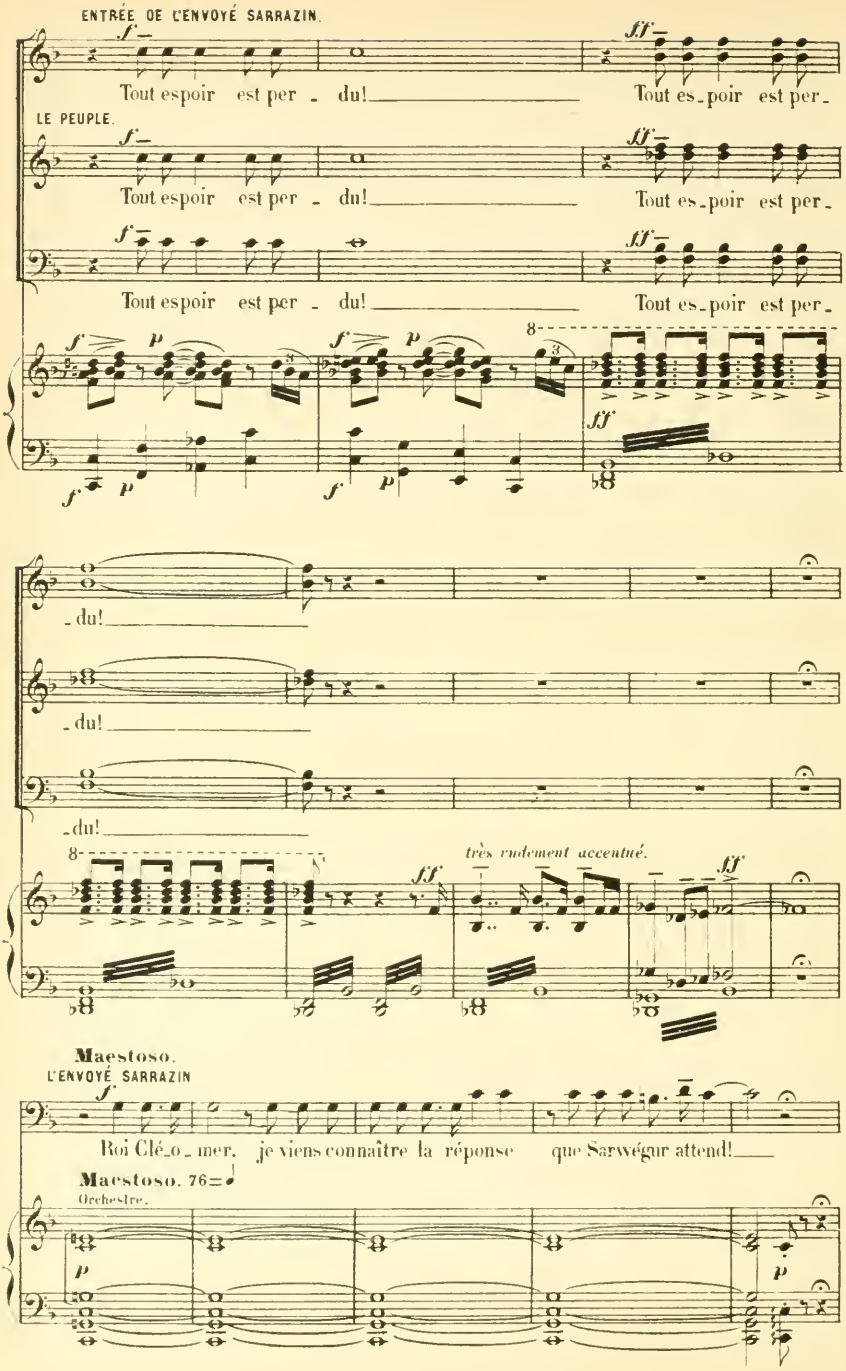

le R.
- las!
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
fff
très énergique.

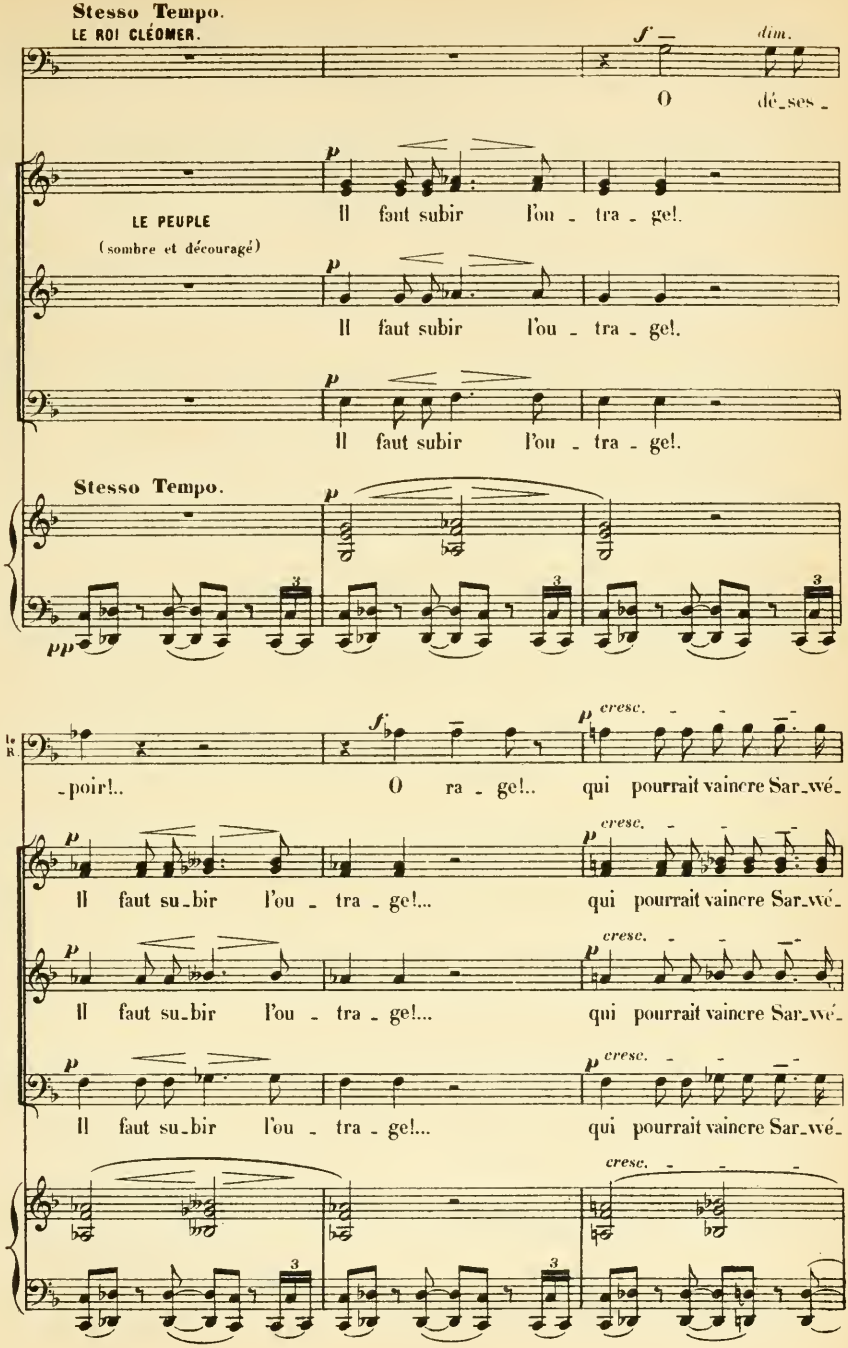

And^te religioso (non troppo lento)
ENFANTS DE CHŒUR (au loin)
84=
f Ky - - rie, e - le - i - son.
(Un cortège s'avance — c'est l'ÉVÊQUE DE BLOIS accompagné de Moines, d'Enfants de chœur portant la croix et des cierges allumés — et suivi de pénitents — sorte de procession publique.)
ff And^te religioso (non troppo lento)
pp
p
ff

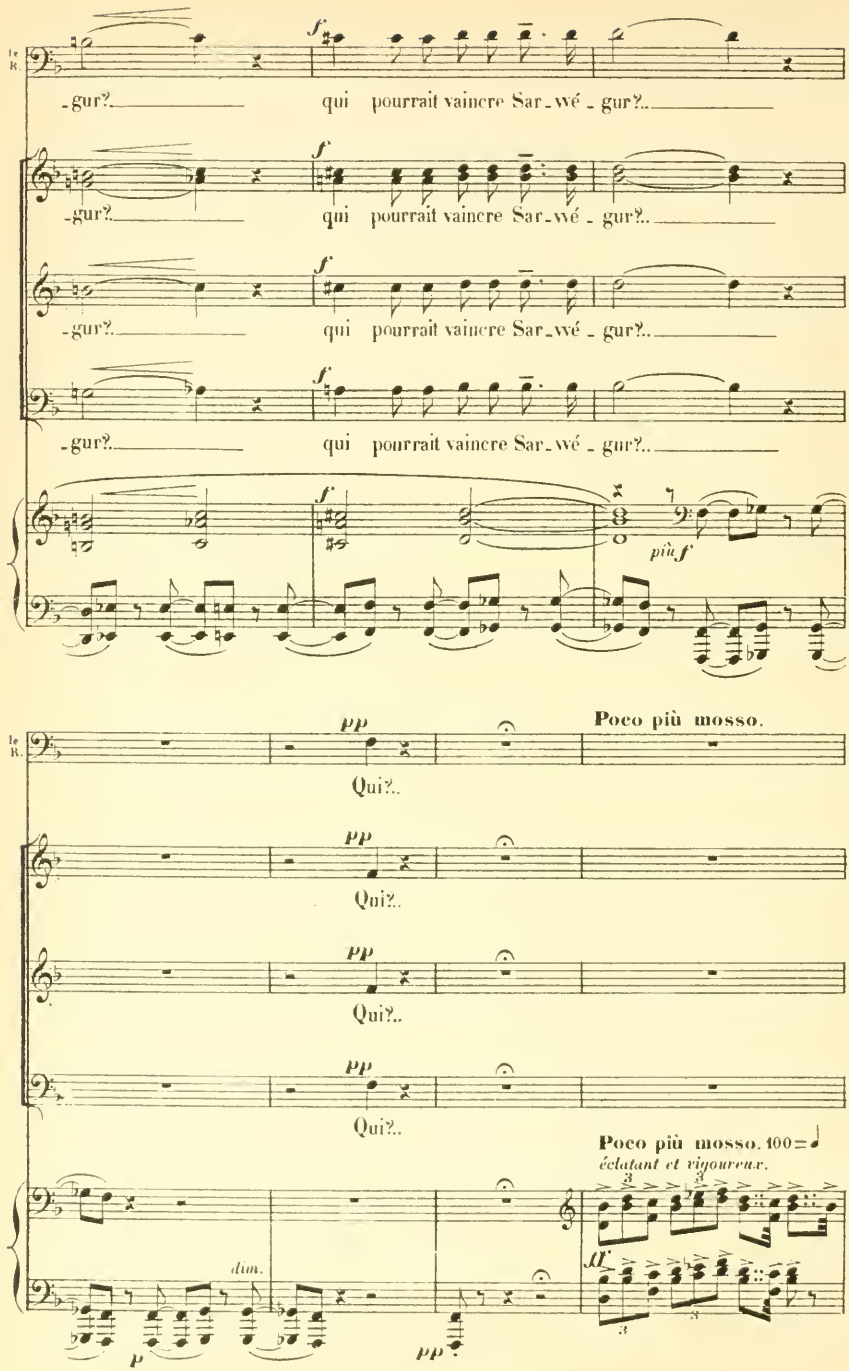

(plus près)
f
Ky -
p
LE PEUPLE
C'est le Saint Evê - que de Blois!
(en s'inclinant avec respect)
p
C'est le Saint Evê - que de Blois!
p
C'est le Saint Evê - que de Blois!
p
- ri_e, e - le - i - son.
3
pp
3
L'ÉVÊQUE.
(à haute voix)
f
Met_tez en
f
Ky - - - ri_e, e - le - i - son.
p


Dieu votre espé_ran_ce! Du faible il est le protecteur!.. Et parfois aux vain_
pp
Hélas!
LE PEUPLE.
(tous, avec abattement)
pp
Hélas!
pp
Hélas!
pp
All° 1r Tempo.
_cus bri_sés par la souf_fran_ce Il sus_cite un li_bé_ra_teur!.
All° 1r Tempo.
p
LE ROI CLÉOMER.
(avec inquiétude)
f
Entendez-
(La procession qui allait se remettre en marche.. s'arrête.. tous écoutent avec stupeur)
f
appel de trompettes à l'extérieur
fff
a Tempo.
Orchestre.
f
p
f
sf
f
p


le R.
-vous?..
La trompette aux ac -
LE PEUPLE
(avec inquiétude)
Entendez - vous?..
Entendez - vous?..
Entendez - vous?..
-cents lu-gu - bres
nous annon - ce
l'En-voyé Sarra -
-zin!..
Tout espoir est per - du!..


ENTRÉE DE L'ENVOYÉ SARRAZIN.
Tout espoir est per - du!
Tout es-poir est per-
LE PEUPLE.
Tout espoir est per - du!
Tout es-poir est per-
Tout espoir est per - du!
Tout es-poir est per-
- du!
- du!
- du!
très rudement accentué.
Maestoso.
L'ENVOYÉ SARRAZIN
Roi Clé-o-mer, je viens connaître la réponse que Sarwégur attend!
Maestoso. 76
Orchestre.


Stesso Tempo.
LE ROI CLÉOMER.
O dé_ses_
LE PEUPLE
(sombre et découragé)
Il faut subir l'ou_tra_ge!.
Il faut subir l'ou_tra_ge!.
Il faut subir l'ou_tra_ge!.
Stesso Tempo.
_poir!..
O ra_ge!..
qui pourrait vaincre Sar_wé_
Il faut su_bir l'ou_tra_ge!...
qui pourrait vaincre Sar_wé_
Il faut su_bir l'ou_tra_ge!...
qui pourrait vaincre Sar_wé_
Il faut su_bir l'ou_tra_ge!...
qui pourrait vaincre Sar_wé_


Ie R.
-gur?..
qui pourrait vaincre Sar-wé-gur?..
f
più f
pp
Poco più mosso.
Qui?..
Poco più mosso. 100=♩
éclatant et vigoureux.
dim.
p
ff

a Tempo All?

ROLAND (sortant de la foule à laquelle il s'est mêlé depuis quelques instants)

f

Moi!...

L'ÉVÊQUE.

ff

Le che - va - lier Ro-land!

le R.

ff

Le che - va - lier Ro-land!

(avec joie)

ff

Le che - va - lier Ro-land!

ff

Le che - va - lier Ro-land!

(avec joie)

ff

126=♩.

Le che - va - lier Ro-land!

a Tempo All?

suivez.

ff

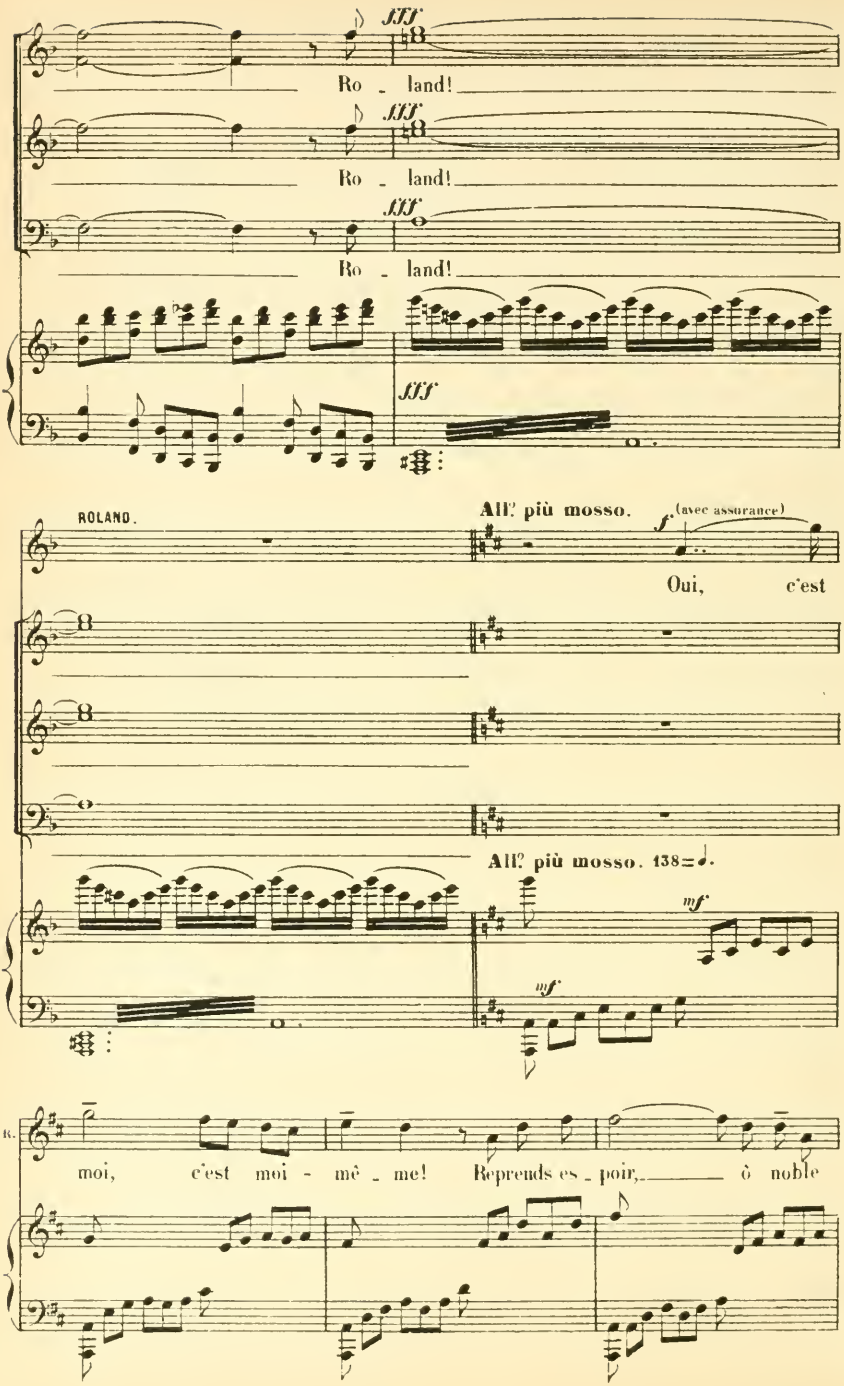
l'É.

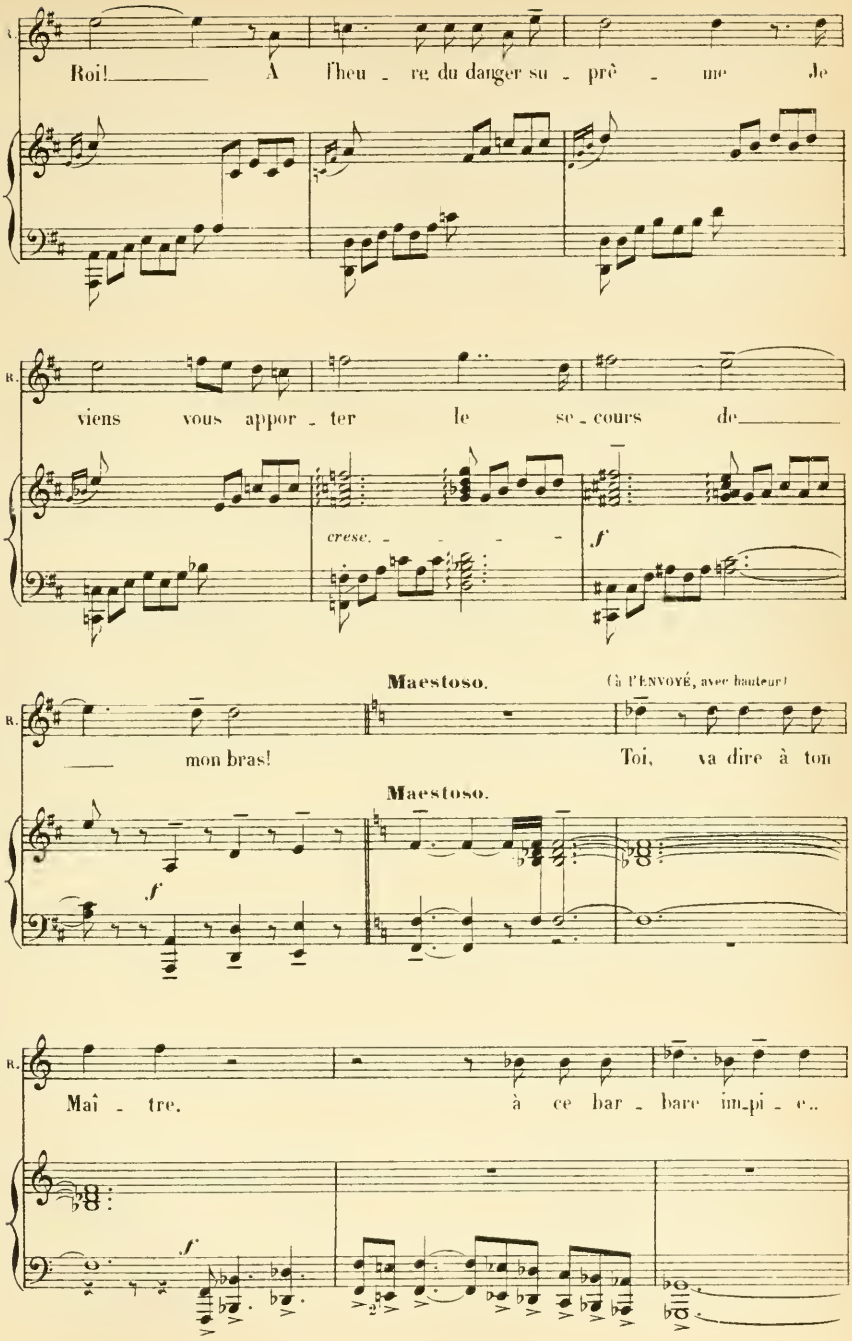
le R.

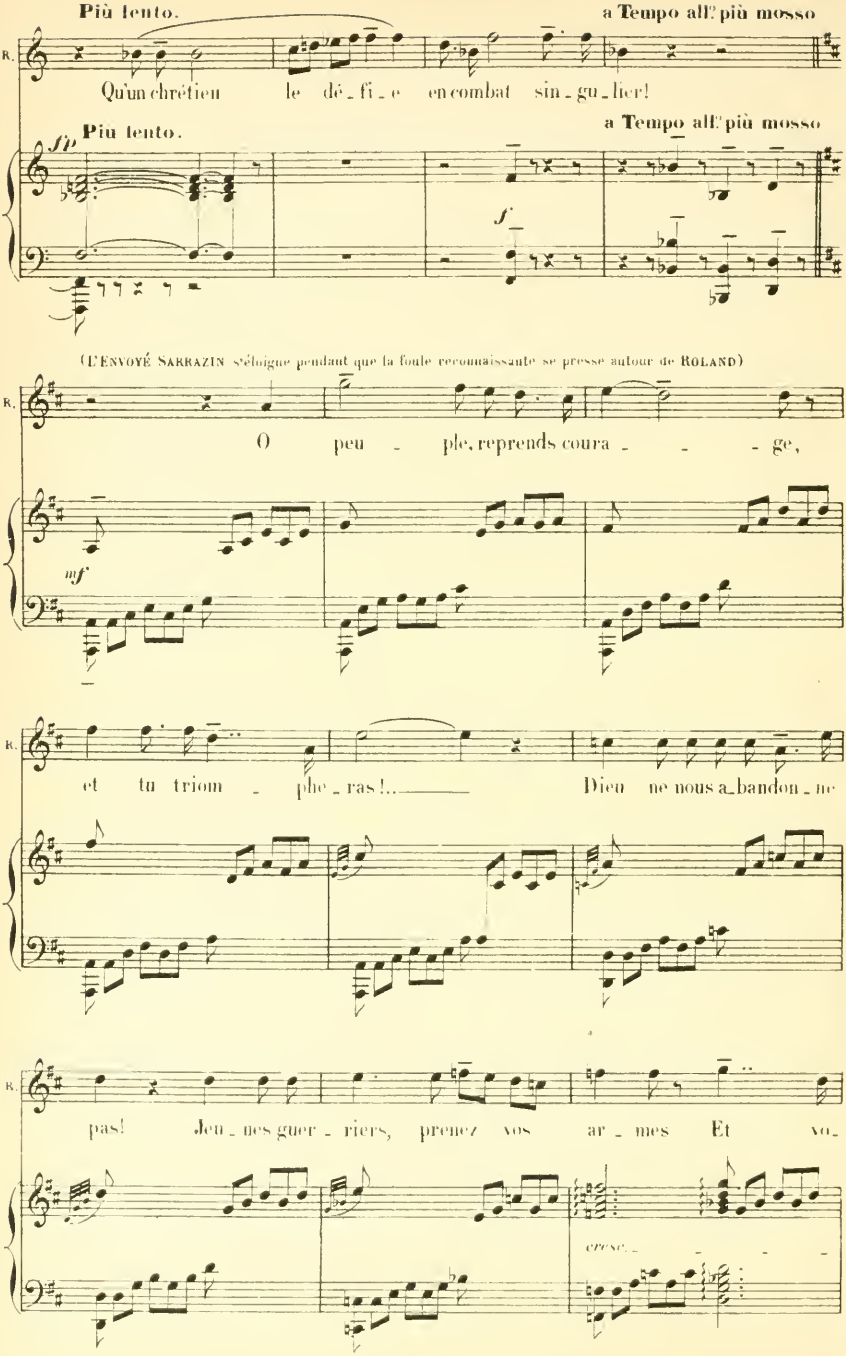
Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

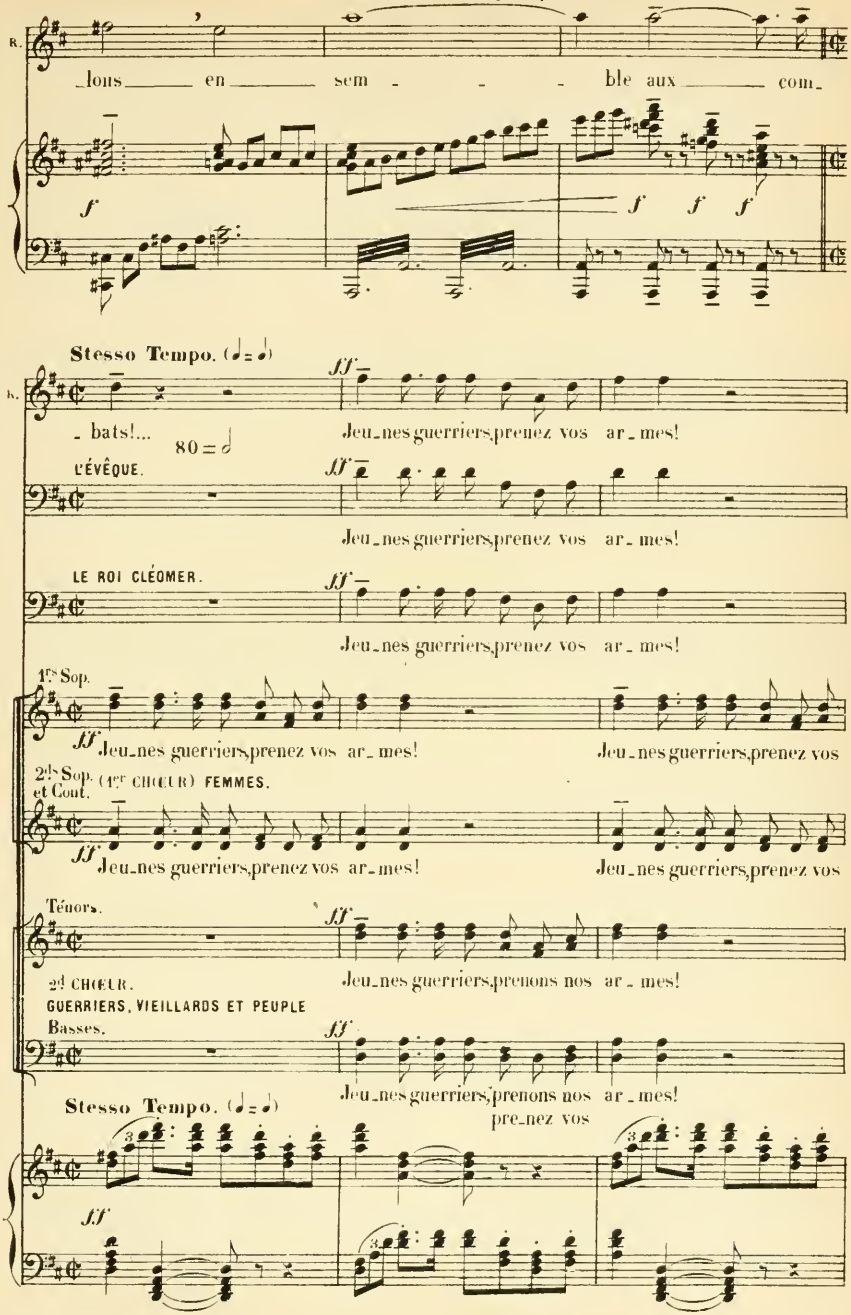
Roland! Ro - land!

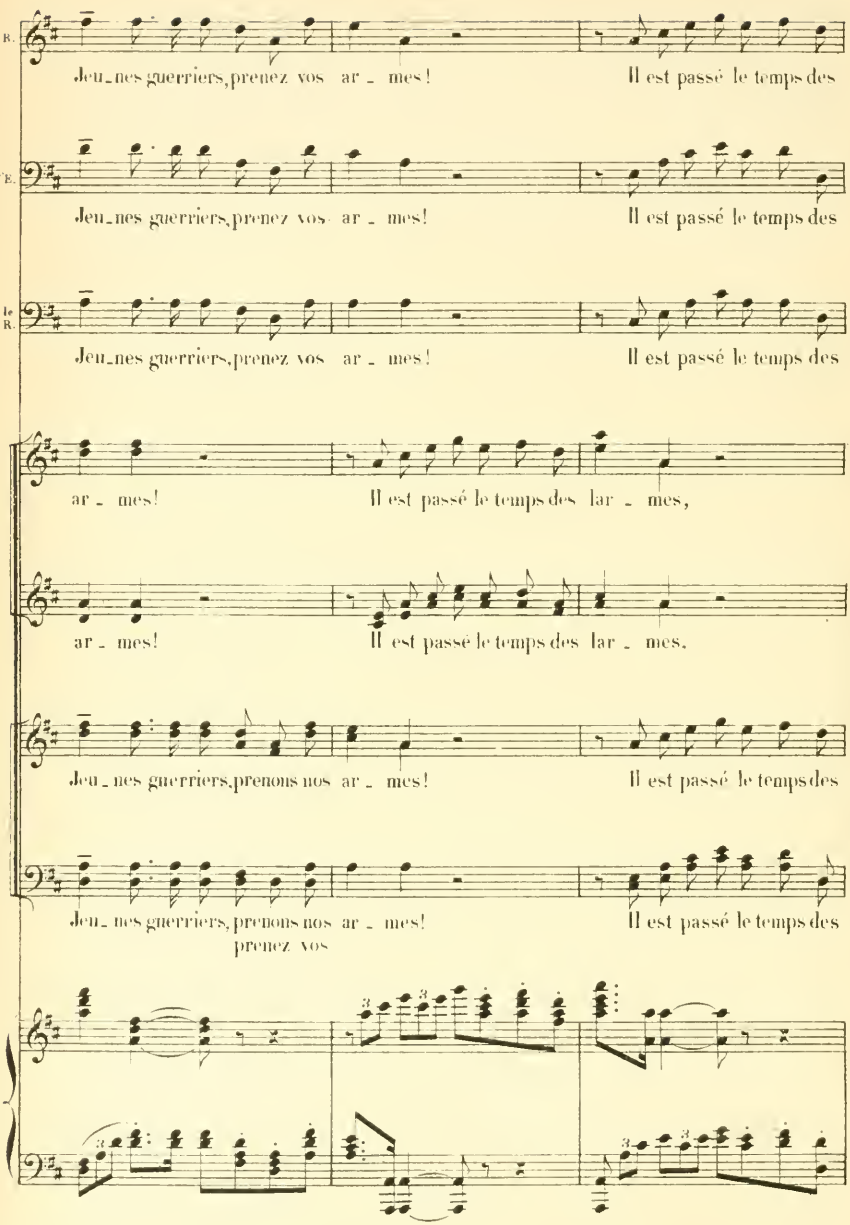

fff
Ro - land!
fff
Ro - land!
fff
Ro - land!
fff
ROLAND.
All? più mosso.
f. (avec assurance)
Oui, c'est
All? più mosso. 138=♩.
mf
mf
R.
moi, c'est moi - mê - me! Reprends es - poir, ô noble

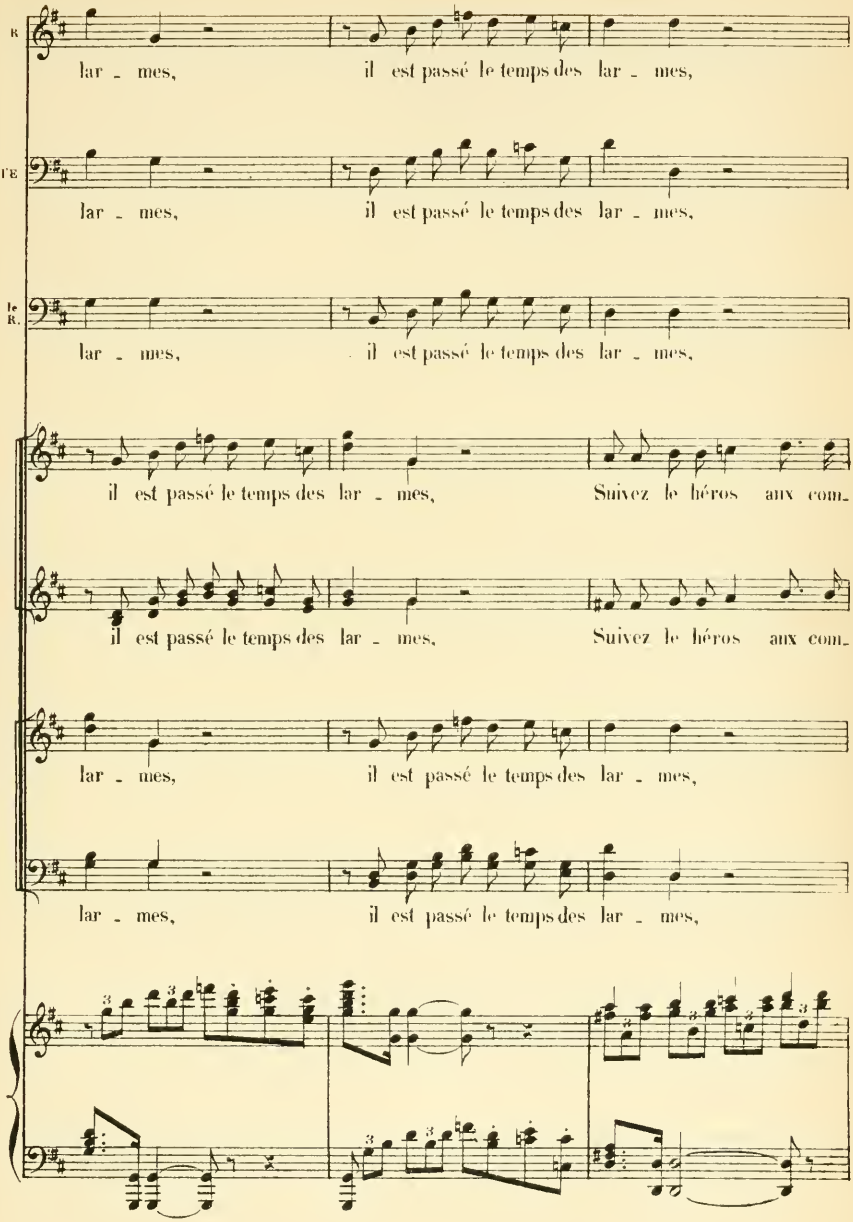

R.
Roi! A l'heu - re du danger su - prê - me Je
R.
viens vous appor - ter le se - cours de
cresc.
f
Maestoso.
(à l'ENVOYÉ, avec hauteur)
R.
mon bras! Toi, va dire à ton
Maestoso.
f
R.
Maî - tre. à ce bar - bare im-pi - e..
f

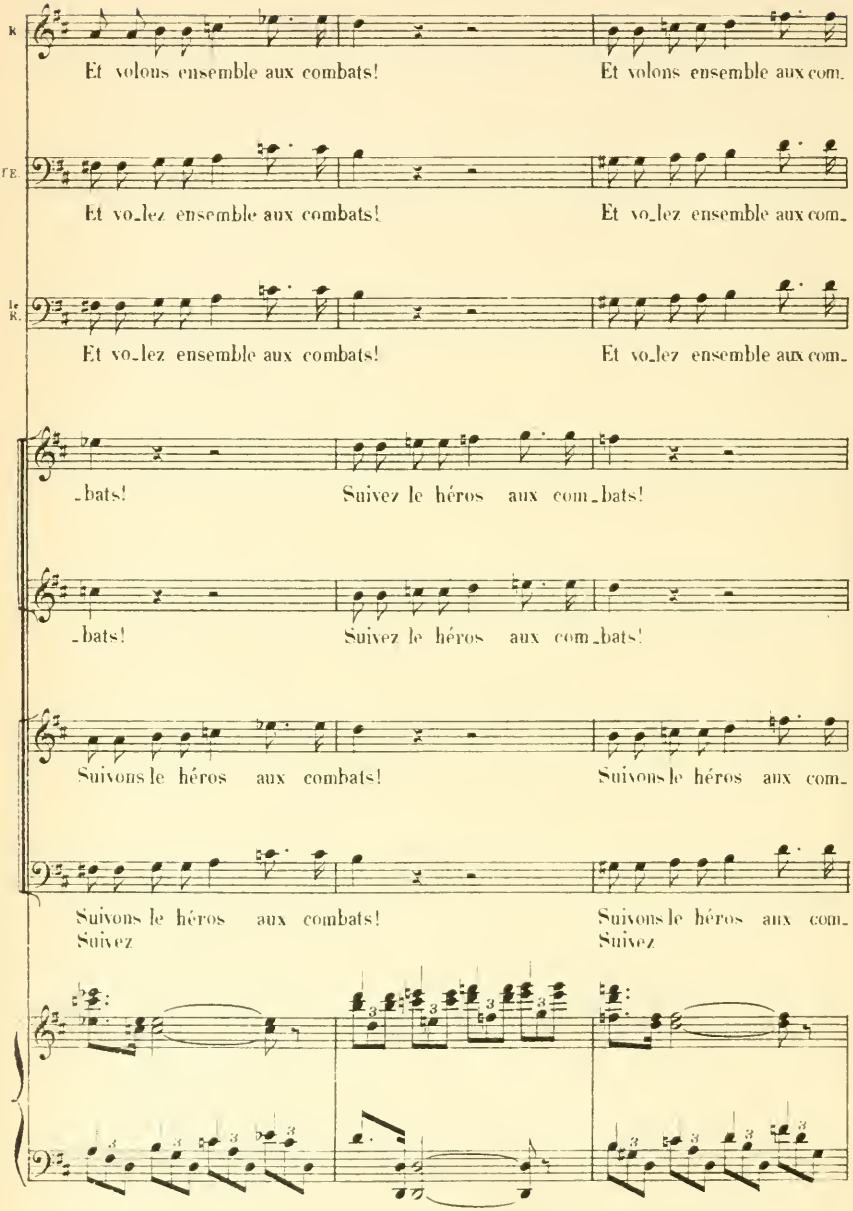

Più lento.
a Tempo all.° più mosso
R.
Qu'un chrétien le dé_fi_e en combat sin_gu_lier!
sfp
Più lento.
a Tempo all.° più mosso
f
(L'Envoyé Sarrazin s'éloigne pendant que la foule reconnaissante se presse autour de Roland)
R.
O peu_ple, reprends coura_ge,
mf
R.
et tu triom_phe_ras!... Dieu ne nous a_bandon_ne
R.
pas! Jeu_nes guer_riers, prenez vos ar_mes Et vo_
cresc.

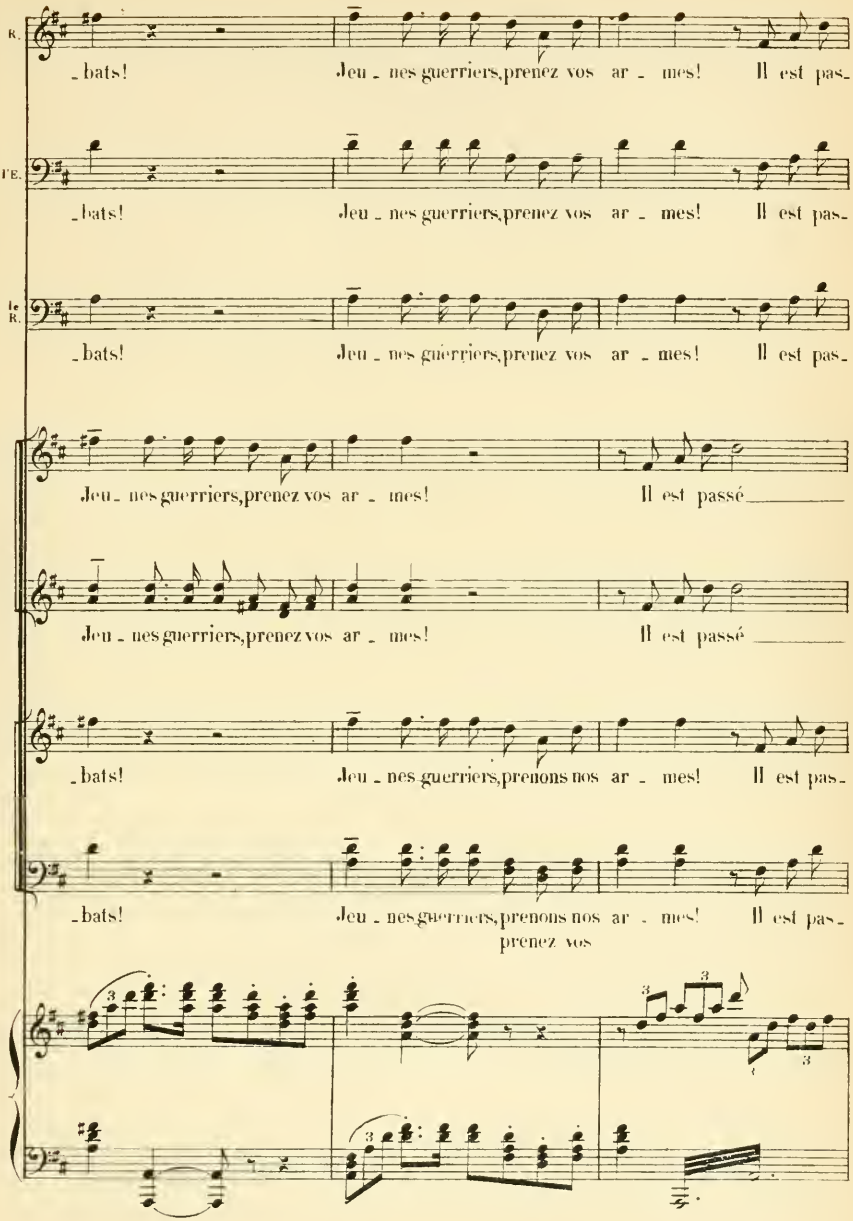
(Sur les derniers mots de ROLAND tous les hommes tirent leurs épées.
Les femmes les encouragent à partir et à vaincre. Grand mouvement)

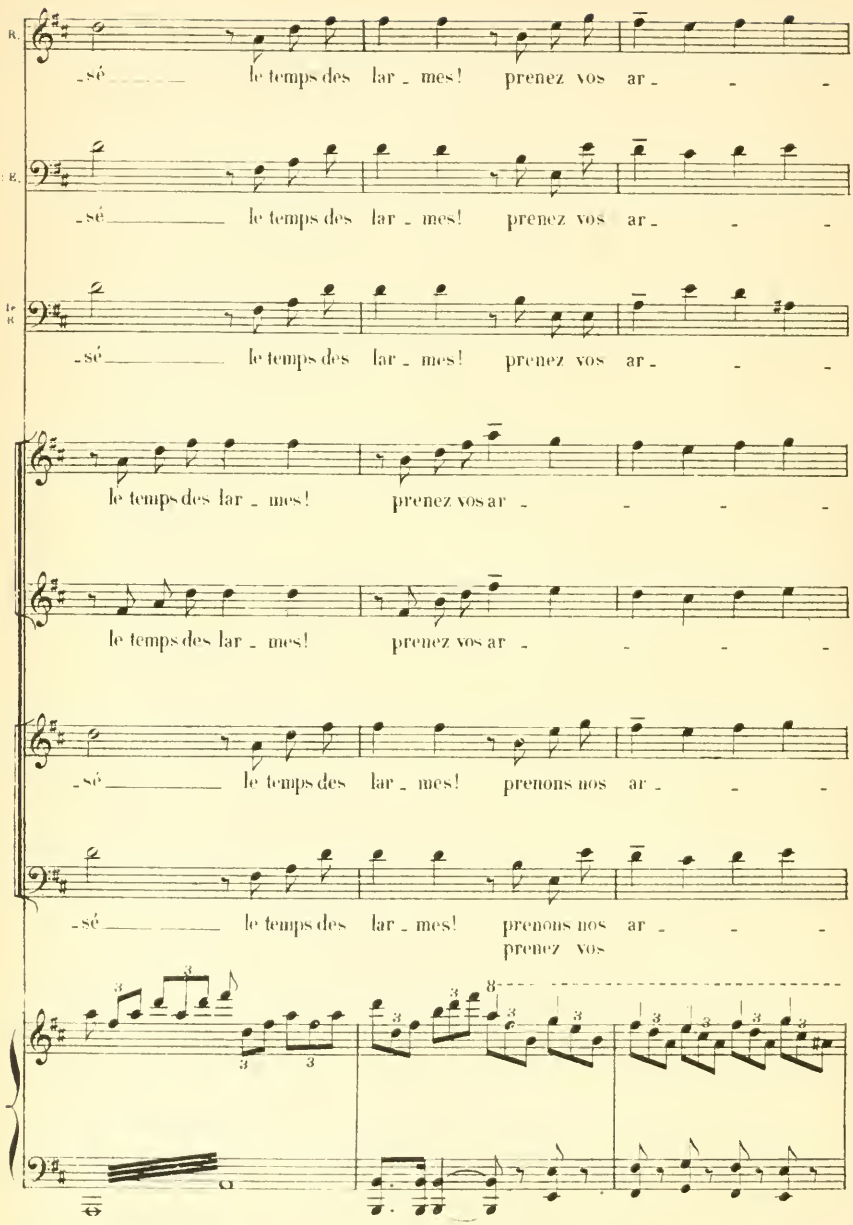


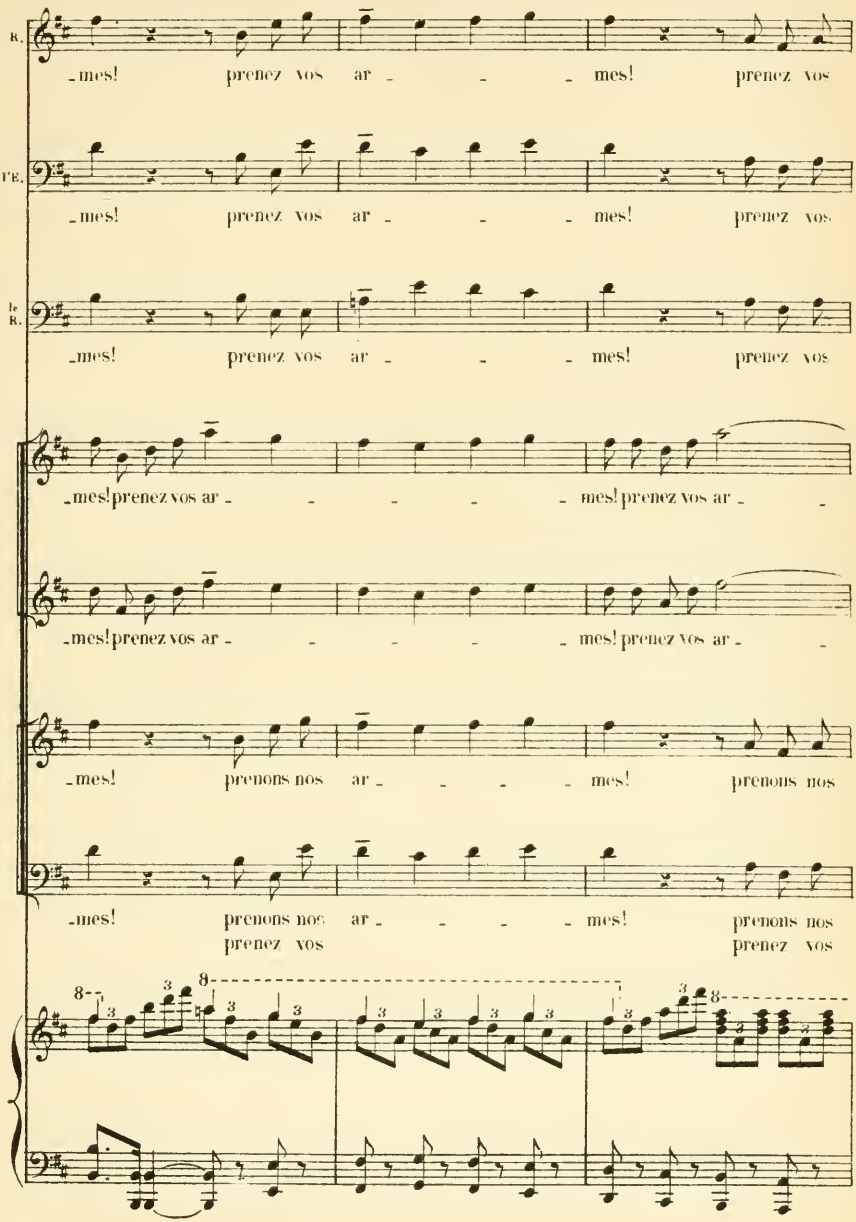

Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des
ar_mes! Il est passé le temps des lar_mes,
ar_mes! Il est passé le temps des lar_mes.
Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes! Il est passé le temps des
Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes! Il est passé le temps des
prenez vos


lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,
il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com-
il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com-
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

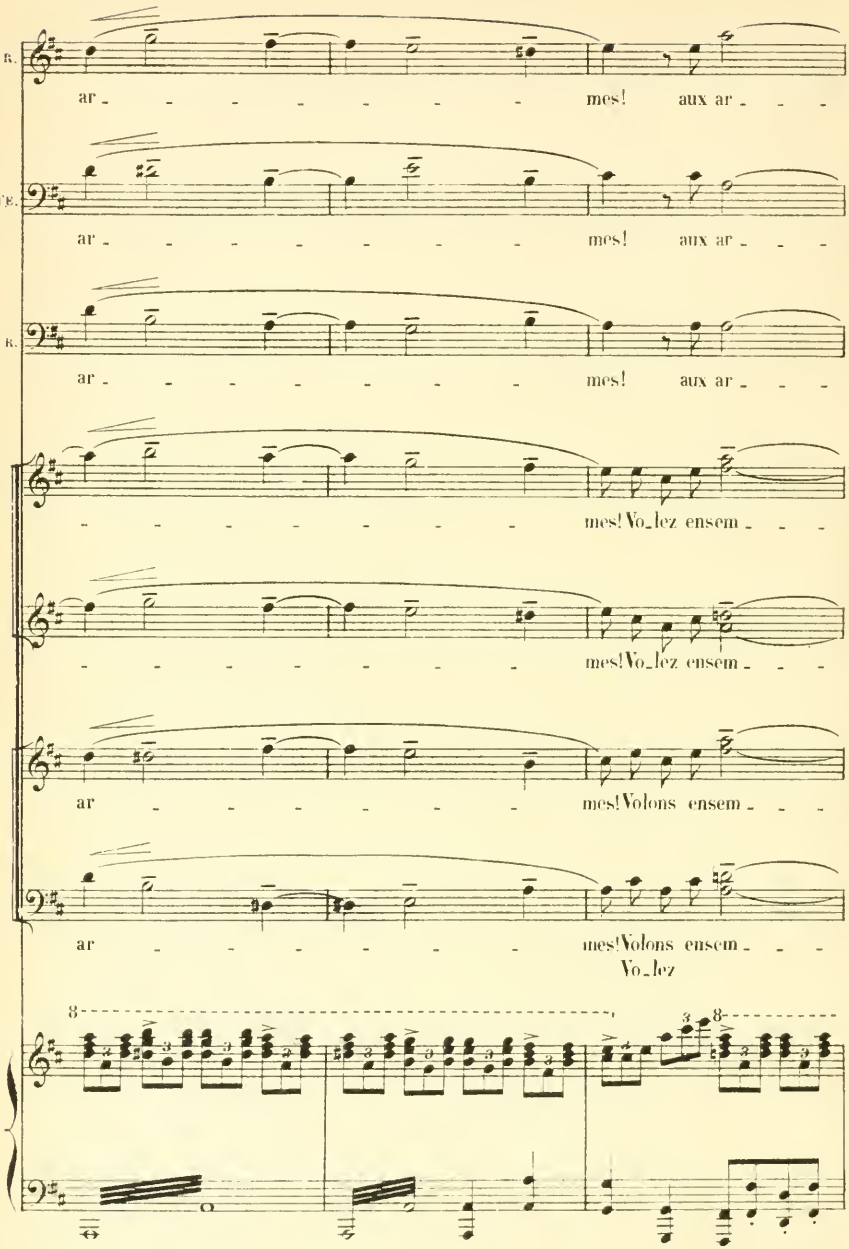

Et volons ensemble aux combats!
Et volons ensemble aux com_
Et vo_lez ensemble aux combats!
Et vo_lez ensemble aux com_
Et vo_lez ensemble aux combats!
Et vo_lez ensemble aux com_
_bats!
Suivez le héros aux com_bats!
_bats!
Suivez le héros aux com_bats!
Suivons le héros aux combats!
Suivons le héros aux com_
Suivons le héros aux combats!
Suivons le héros aux com_
Suivez
Suivez


R.
_bats! Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est pas_
T'E.
_bats! Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est pas_
le R.
_bats! Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est pas_
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est passé
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est passé
_bats! Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes! Il est pas_
_bats! Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes! Il est pas_
prenez vos


-sé le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -
-sé le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -
-sé le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -
le temps des lar - mes! prenez vos ar - - - -
le temps des lar - mes! prenez vos ar - - - -
-sé le temps des lar - mes! prenons nos ar - - -
-sé le temps des lar - mes! prenons nos ar - - -
prenez vos


B.
-mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos
TE.
-mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos
le R.
-mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos
-mes! prenez vos ar - - - - - mes! prenez vos ar - -
-mes! prenez vos ar - - - - - mes! prenez vos ar - -
-mes! prenons nos ar - - - - mes! prenons nos
-mes! prenons nos ar - - - - mes! prenons nos
prenez vos prenez vos

1.


B.
ar - - - - - - - - mes! aux ar - - -
T.
ar - - - - - - - - mes! aux ar - - -
B.
ar - - - - - - - - mes! aux ar - - -
- - - - - - - - - mes! Vo_lez ensem - - -
- - - - - - - - - mes! Vo_lez ensem - - -
ar - - - - - - - - mes! Volons ensem - - -
ar - - - - - - - - mes! Volons ensem - - -
Vo_lez
8
8

R.

- - - - - mes! Aux ar - mes! aux

Fe.

- - - - - mes! Aux ar - mes! aux

le R.

- - - - - mes! Aux ar - mes! aux

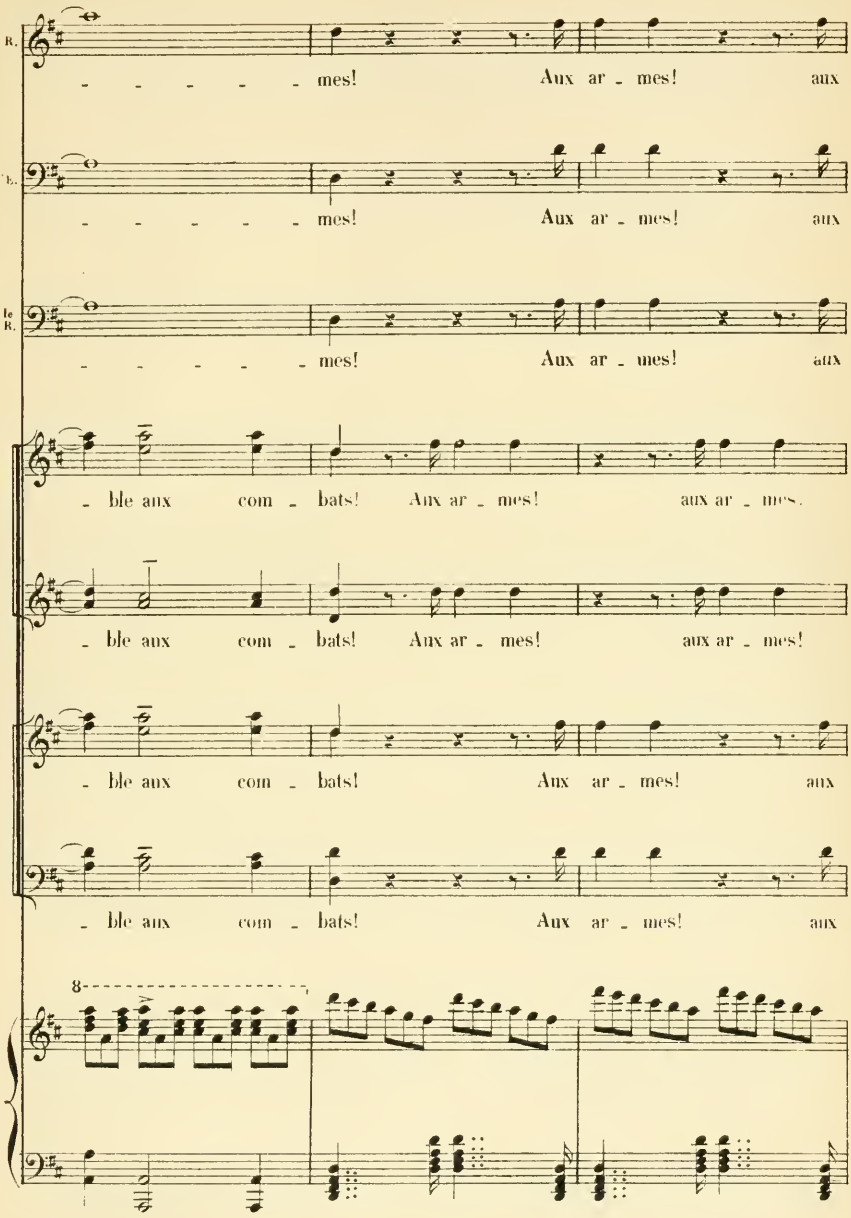
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes.

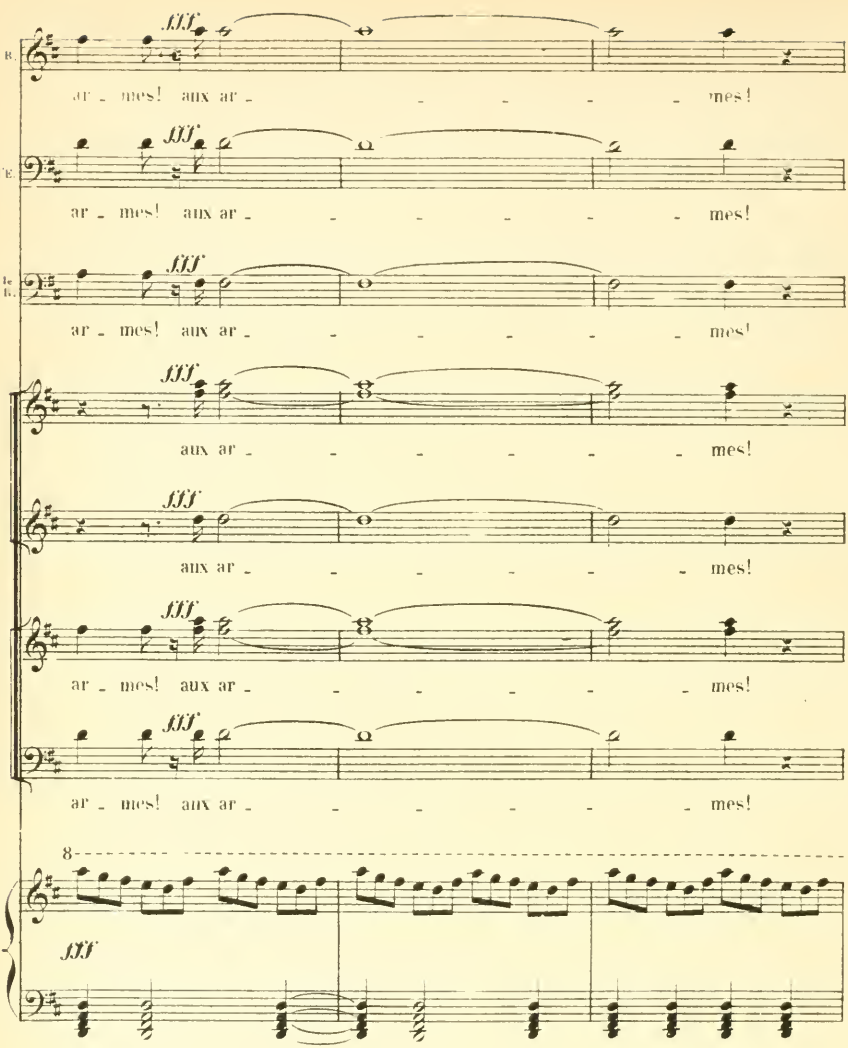
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!

- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

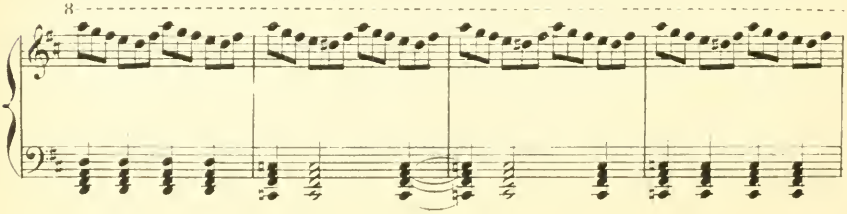
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

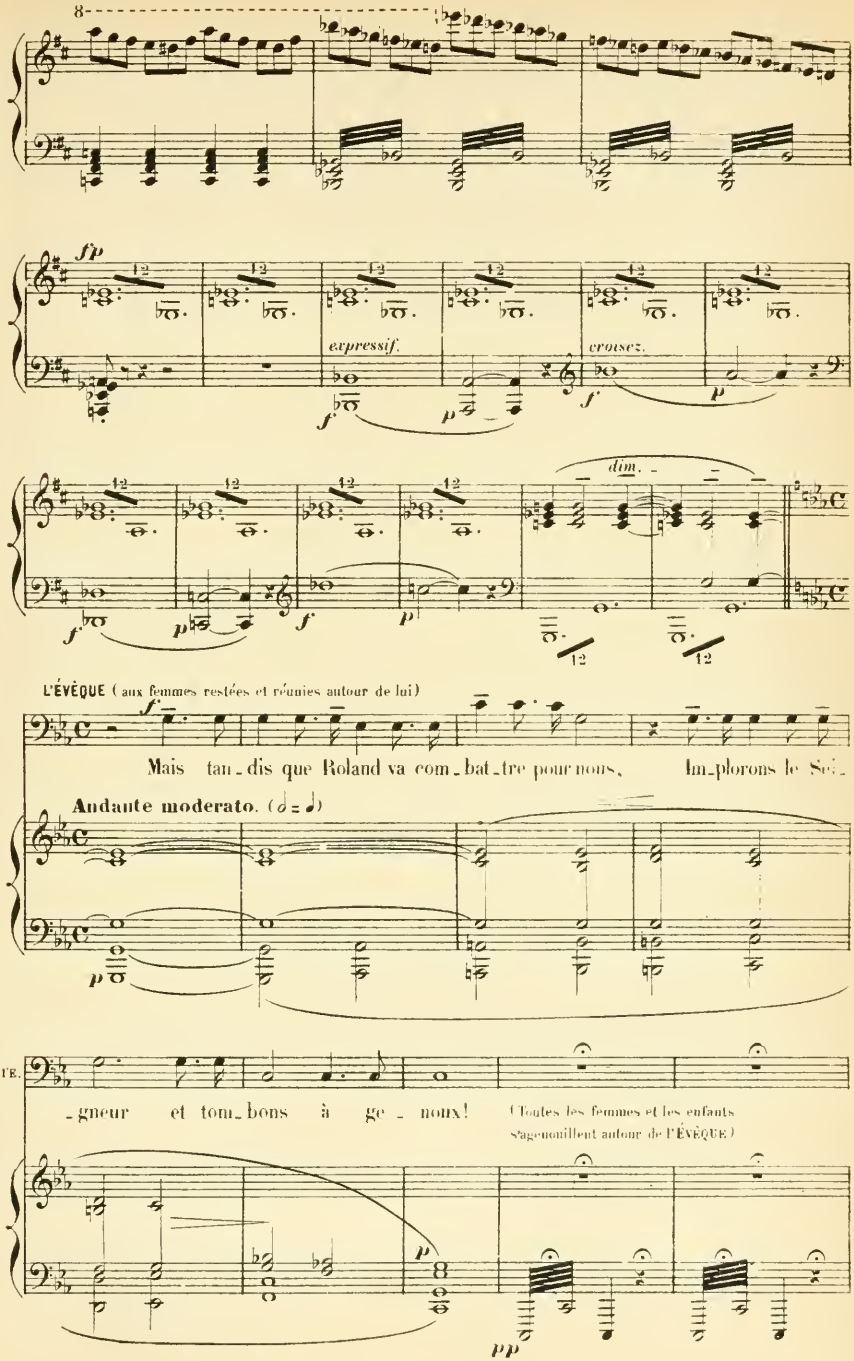
8



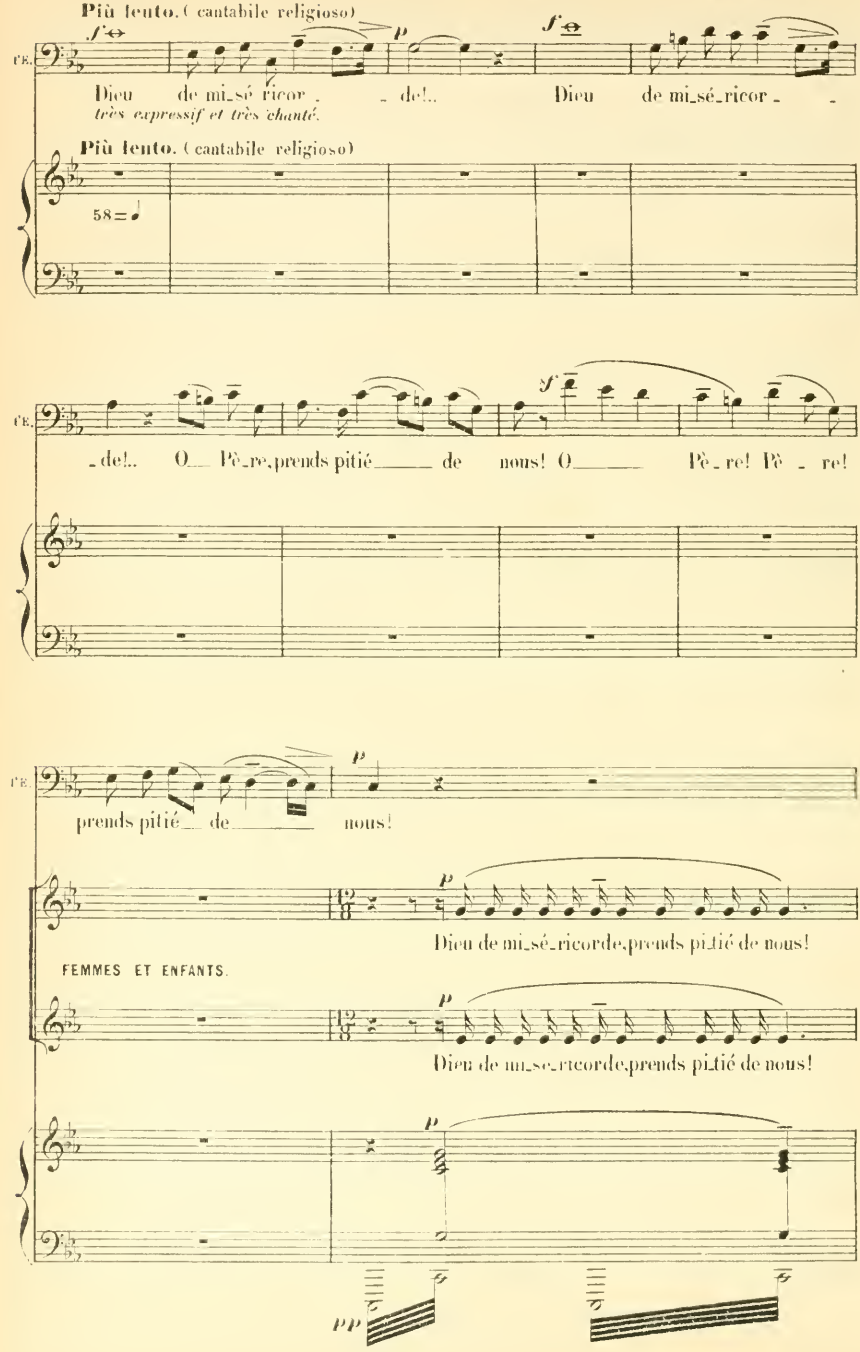


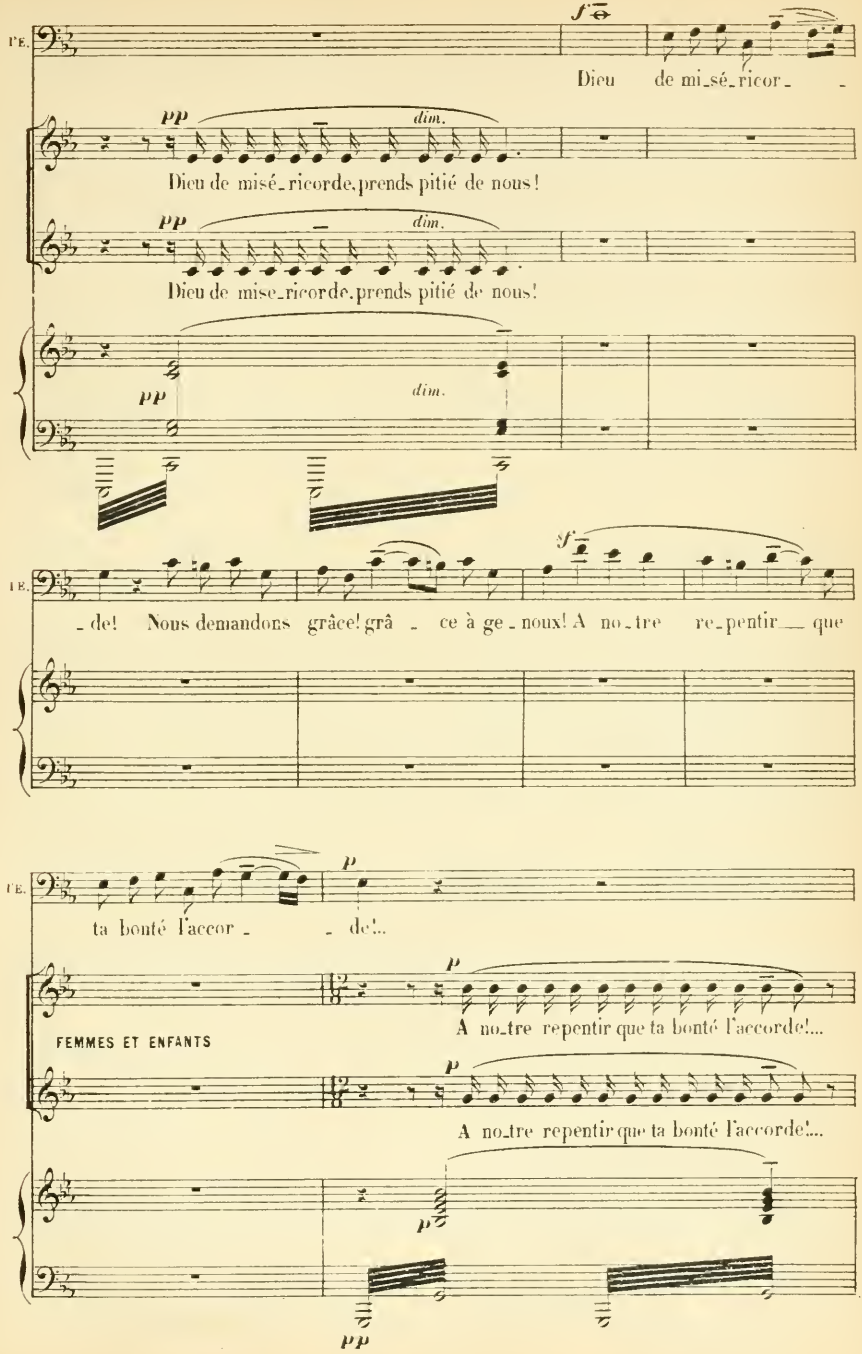
Cris prolongés. (Toute la foule, sauf l'ÉVÊQUE, les enfants et les femmes, se précipite du côté des remparts en suivant ROLAND. Le ROI CLÉOMER s'éloigne aussi.) *Sortie très animée.*

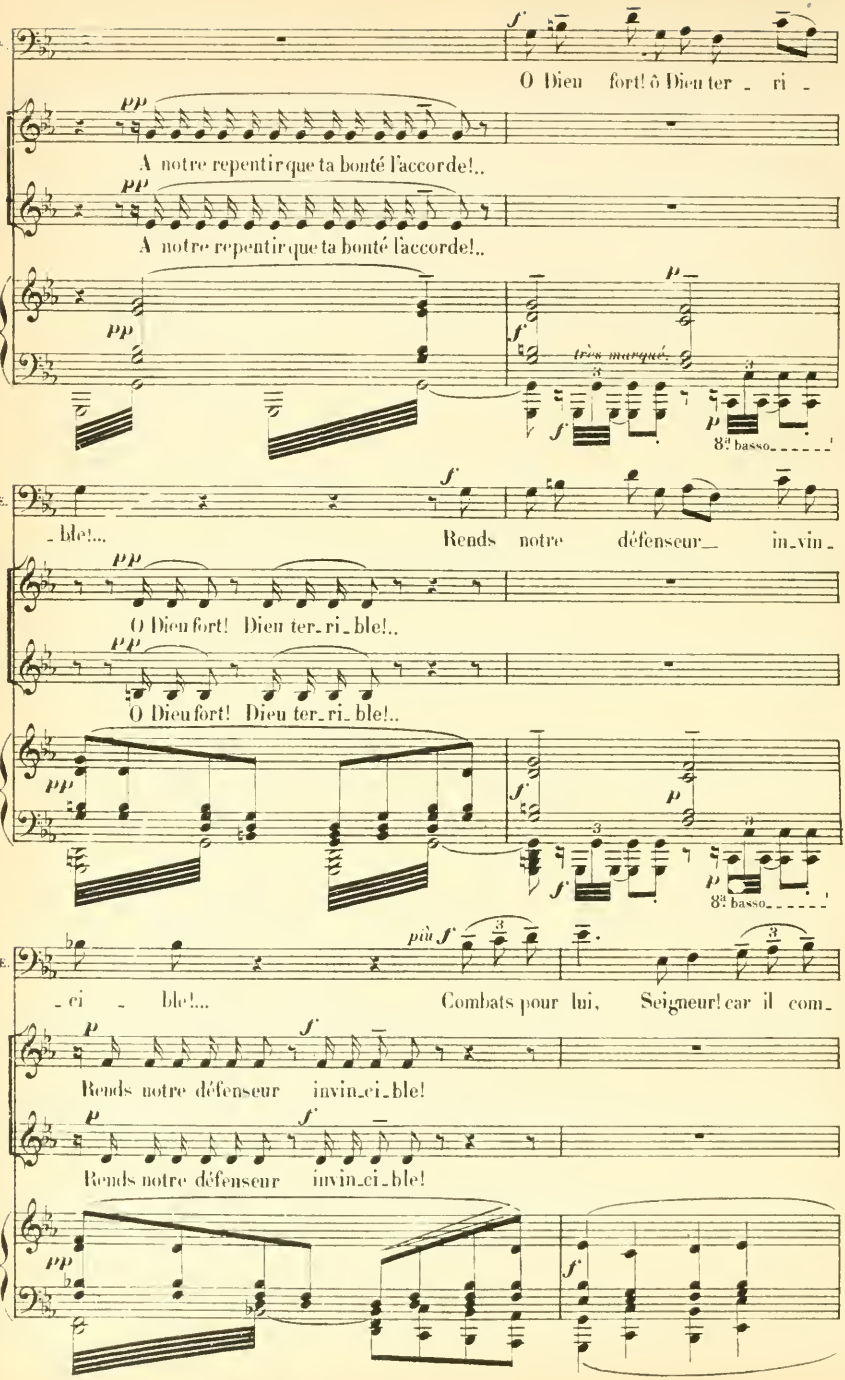


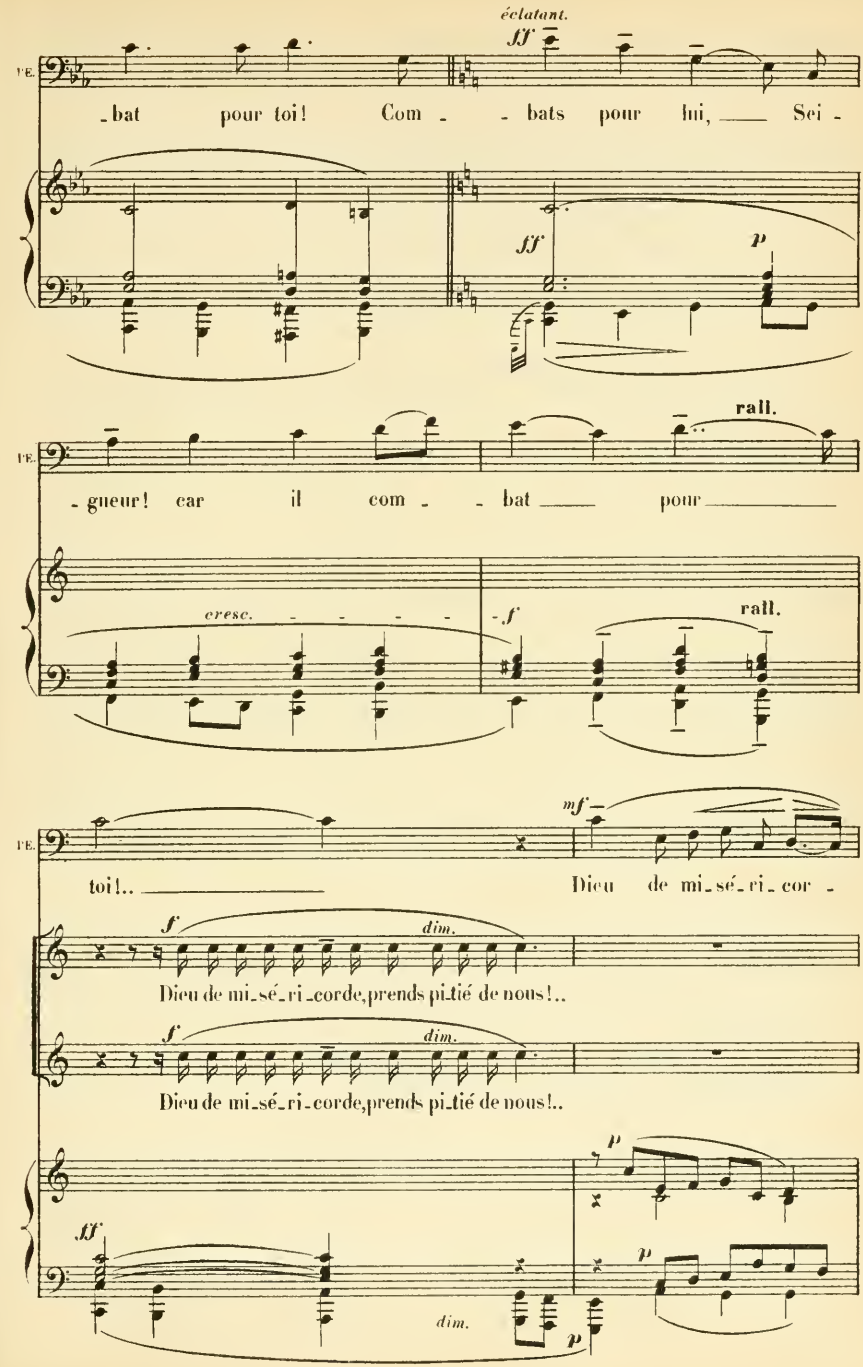

8
fp
expressif.
croisez.
dim.
L'ÉVÊQUE (aux femmes restées et réunies autour de lui)
Mais tan_dis que Roland va com_bat_tre pour nous, Im_plorons le Sei_
Andante moderato. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
_gneur et tom_bons à ge_noux!
(Toutes les femmes et les enfants s'agenouillent autour de l'ÉVÊQUE.)
pp

(L'ÉVÊQUE debout chante à haute voix cette prière dont les femmes et les enfants répètent les paroles en les psalmodiant)

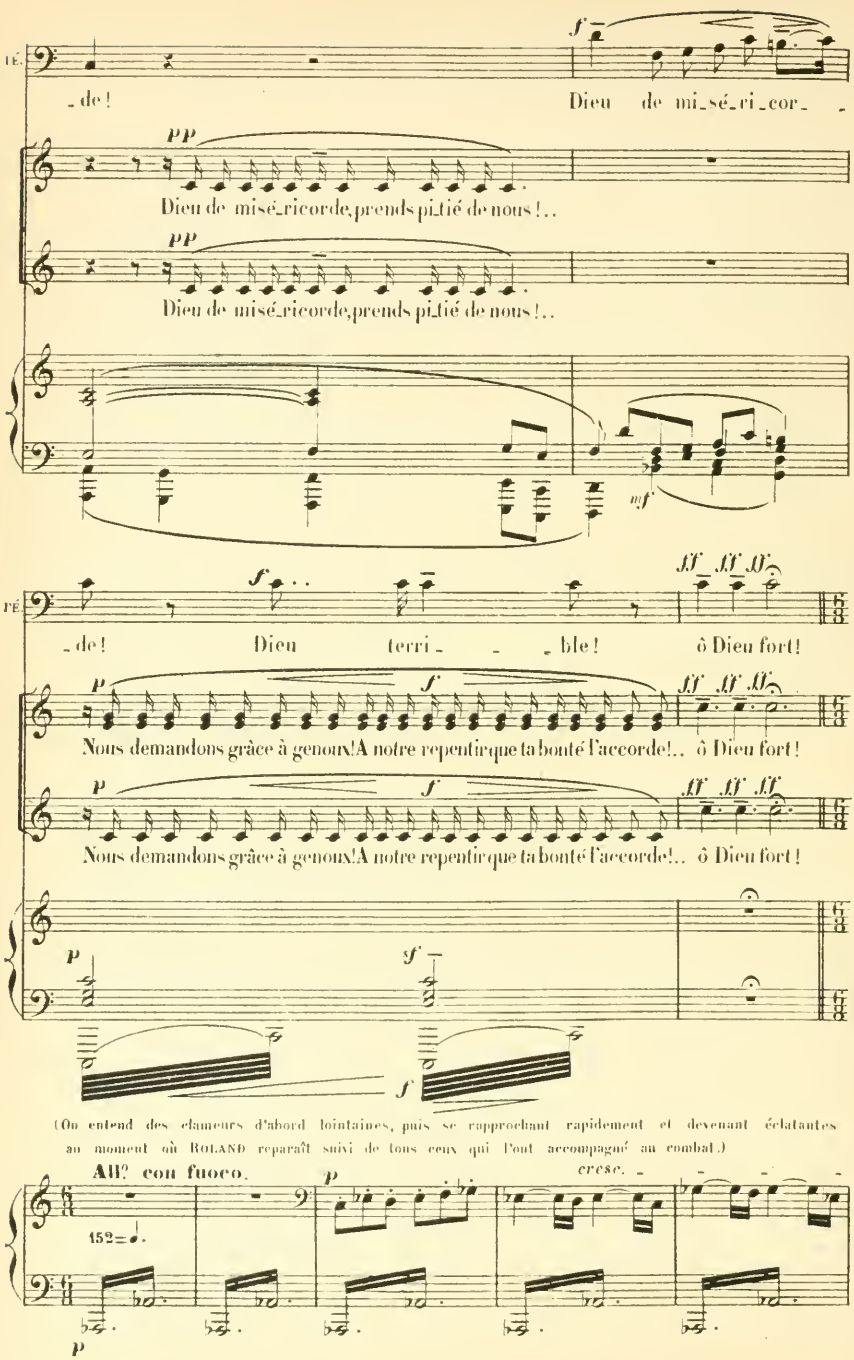



f
Dieu de mi_sé_ricor_
pp
dim.
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!
pp
dim.
Dieu de mise_ricorde, prends pitié de nous!
pp
dim.
f
_de! Nous demandons grâce! grâ _ ce à ge_noux! A no_tre re_pentir_ que
p
ta bonté l'accor _ _ de!...
p
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...
FEMMES ET ENFANTS
p
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...
p
pp

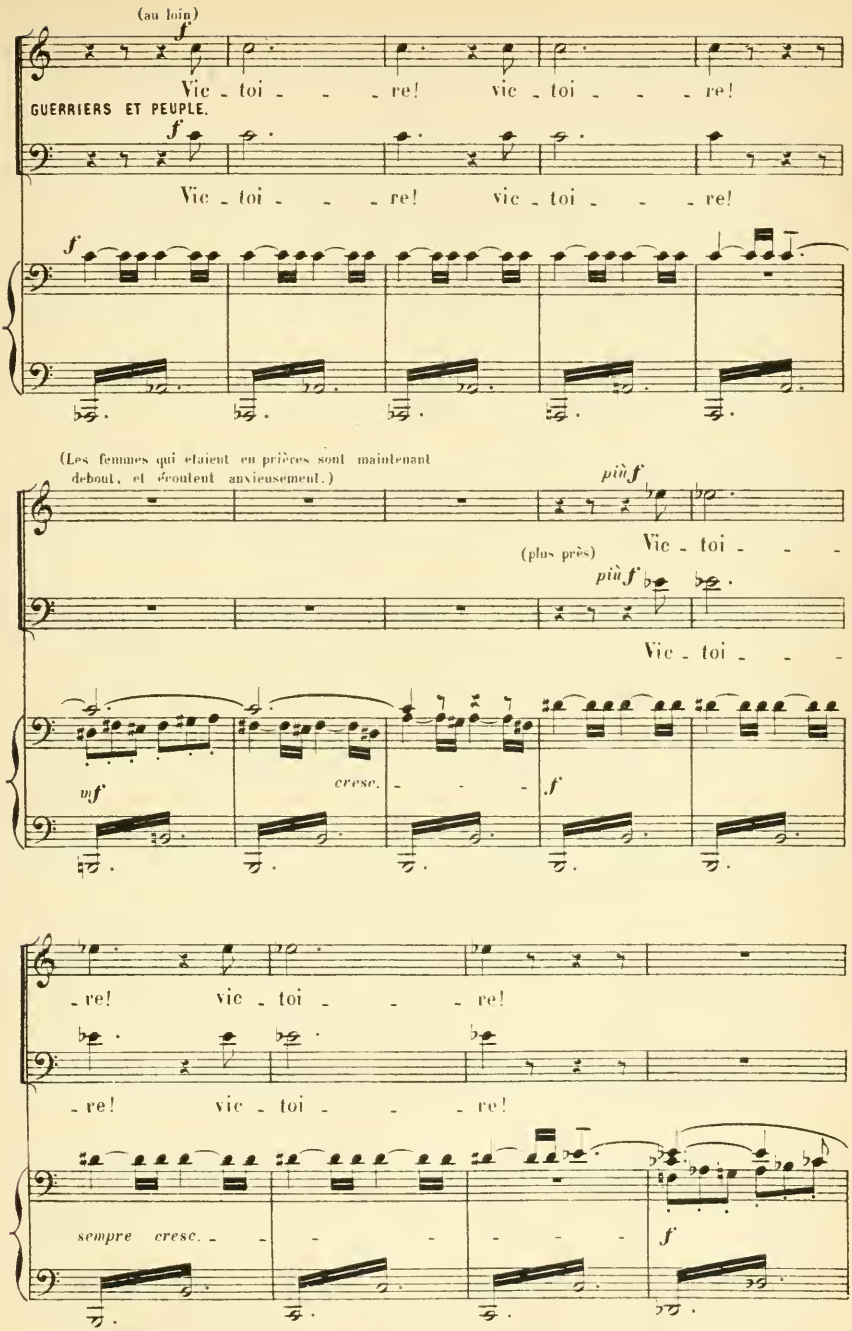

f
O Dieu fort! ô Dieu ter - ri -
pp
A notre repentir que ta bonté l'accorde!..
pp
A notre repentir que ta bonté l'accorde!..
pp
p
f
très marqué.
f
p
8va basso
f
- ble!... Rends notre défenseur in-vin-
pp
O Dieu fort! Dieu ter-ri-ble!..
pp
O Dieu fort! Dieu ter-ri-ble!..
pp
f
p
f
p
8va basso
più f
- ci - ble!... Combats pour lui, Seigneur! car il com-
p
f
Rends notre défenseur invin-ci-ble!
p
f
Rends notre défenseur invin-ci-ble!
pp
f

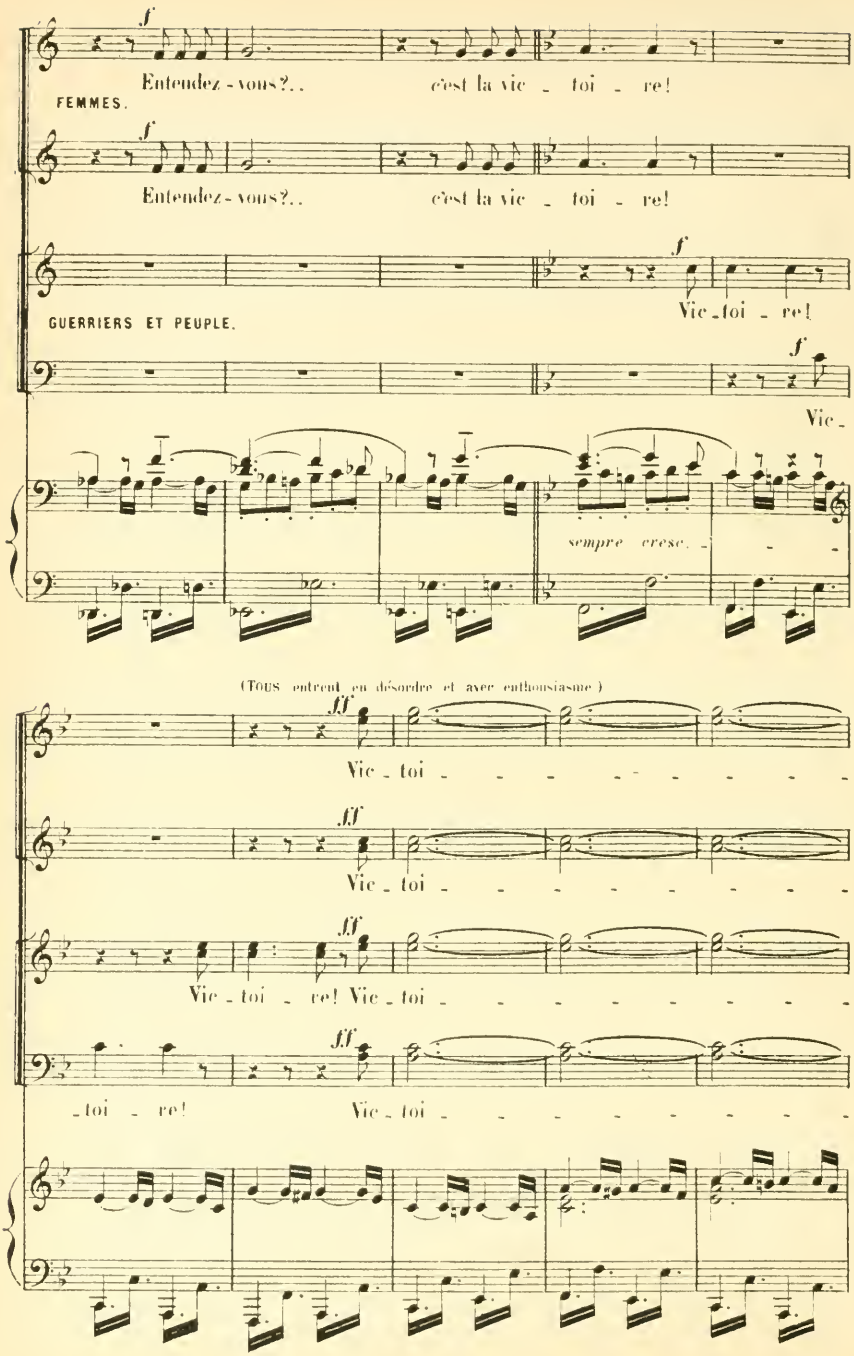

éclatant.
ff
P.E.
-bat pour toi! Com - - bats pour lui, Sei -
ff
p
rall.
P.E.
-gueur! car il com - - bat pour
cresc.
f
rall.
mf
P.E.
toi!.. Dieu de mi-sé-ri-cor -
f
dim.
Dieu de mi-sé-ri-corde, prends pi-tié de nous!..
f
dim.
Dieu de mi-sé-ri-corde, prends pi-tié de nous!..
p
ff
p
dim.
p

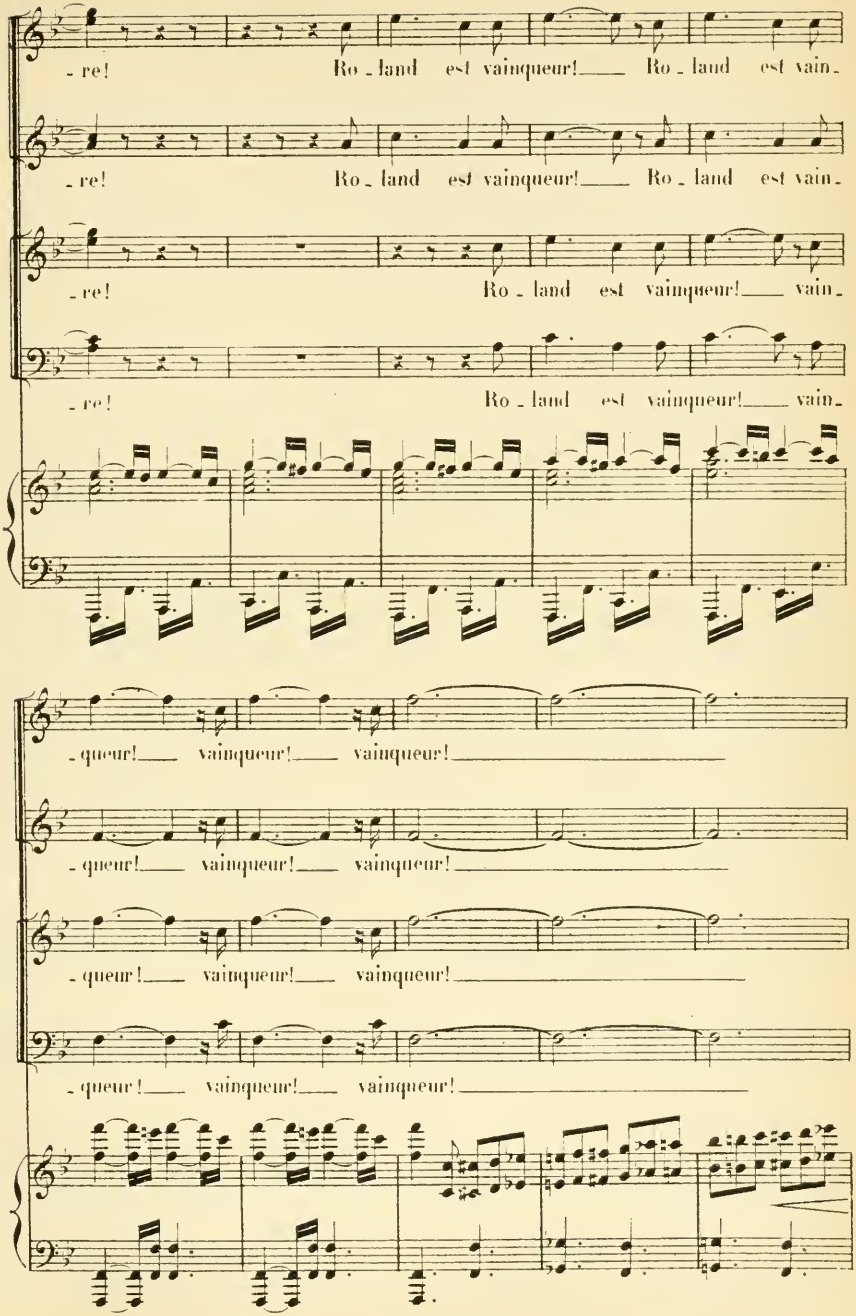
© H. et Cie 1921.

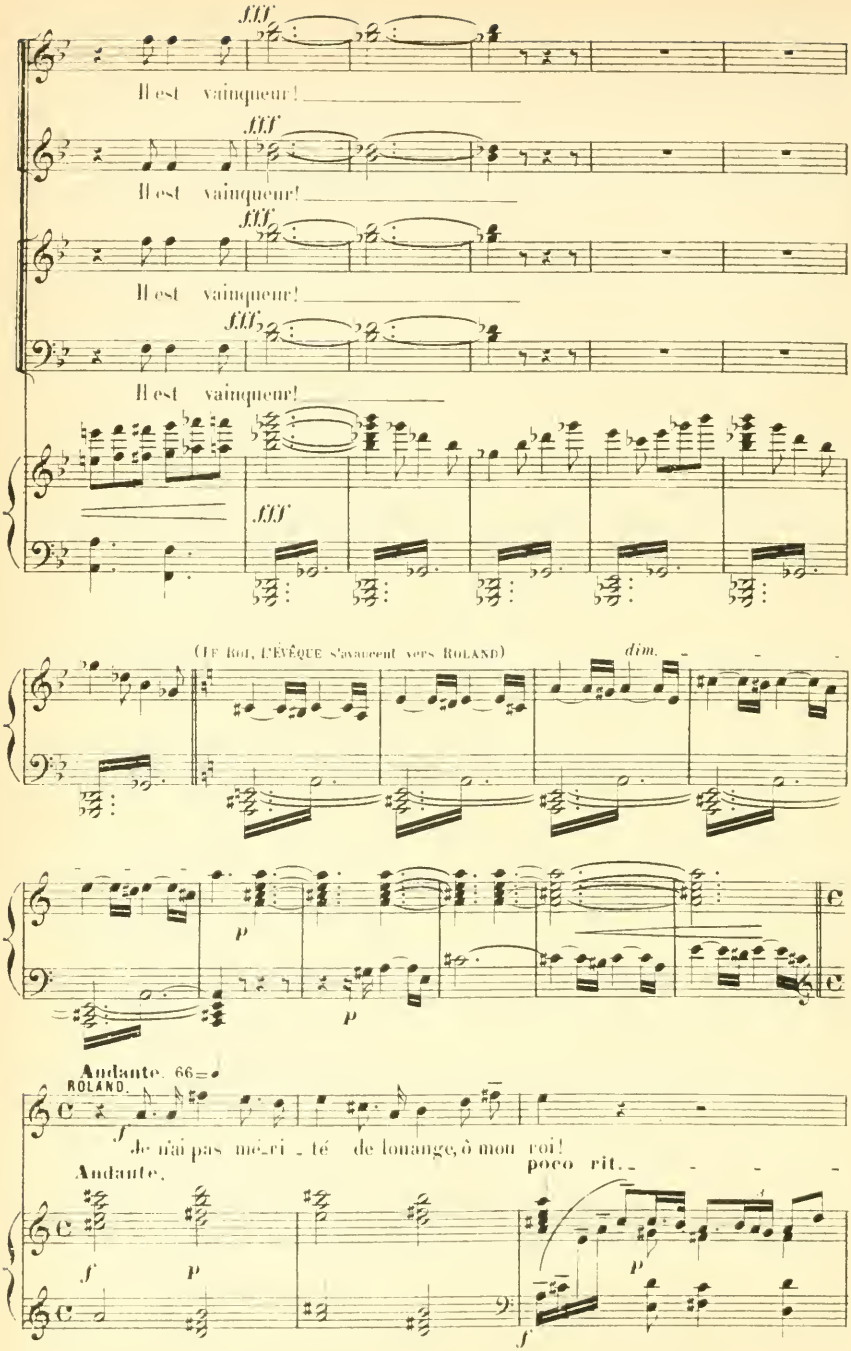


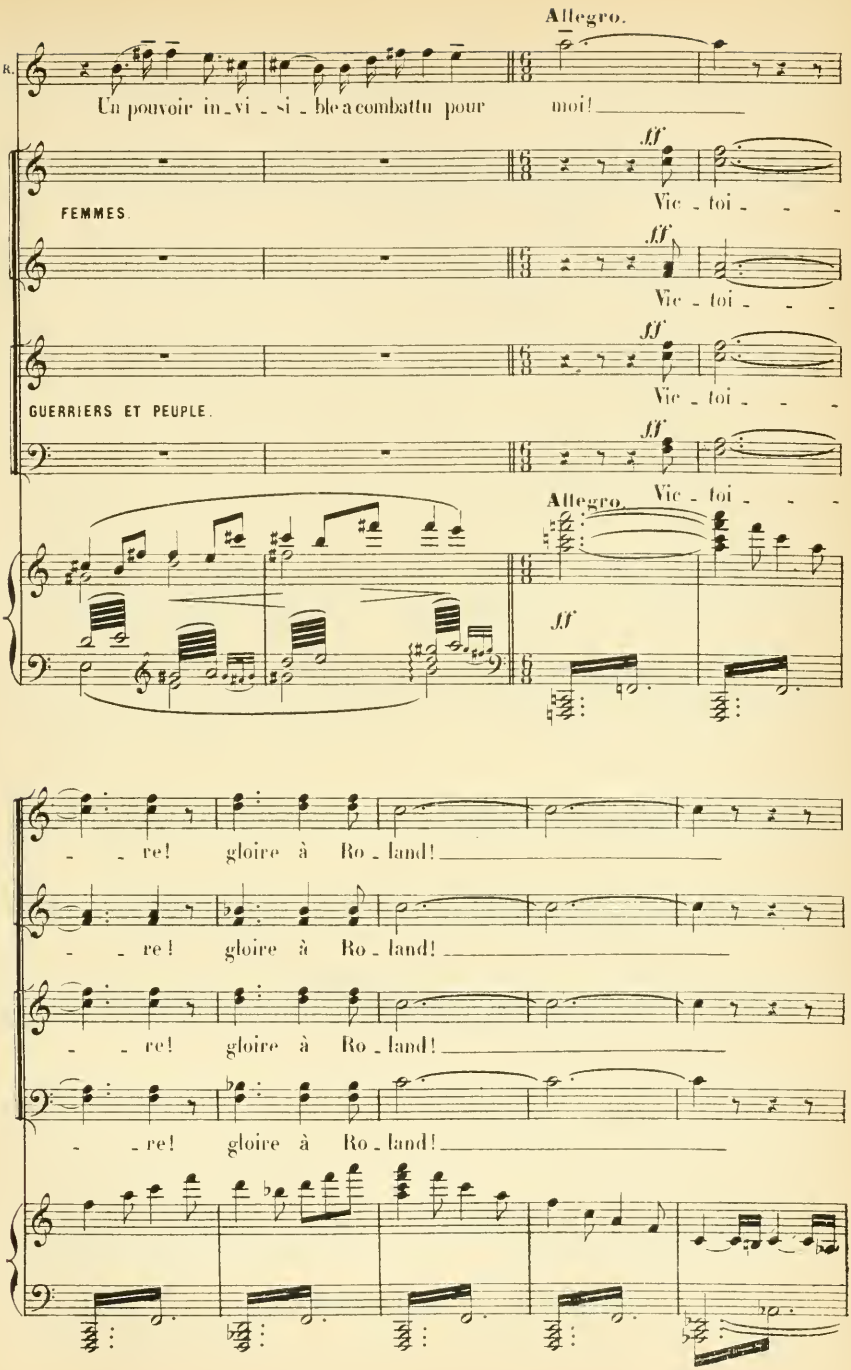
(On entend des clameurs d'abord lointaines, puis se rapprochant rapidement et devenant éclatantes au moment où ROLAND reparaît suivi de tous ceux qui l'ont accompagné au combat.)

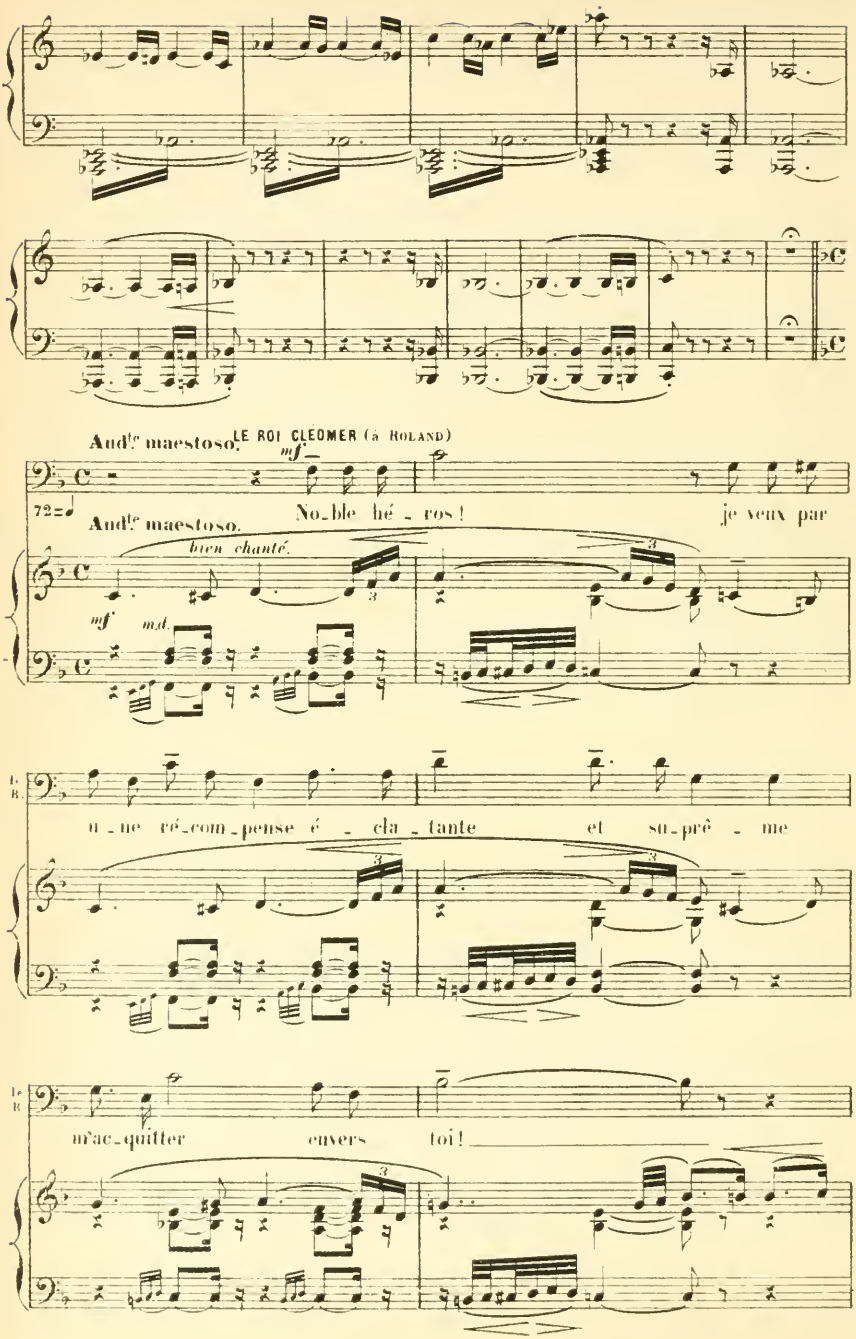

(au loin)
f
Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!
GUERRIERS ET PEUPLE.
f
Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!
f
(Les femmes qui étaient en prières sont maintenant debout, et écoutent anxieusement.)
più f
(plus près)
Vic - toi - - -
più f
Vic - toi - - -
mf
cresc. - - - -
f
- re! vic - toi - - - re!
- re! vic - toi - - - re!
sempre cresc. - - - - - - -
f

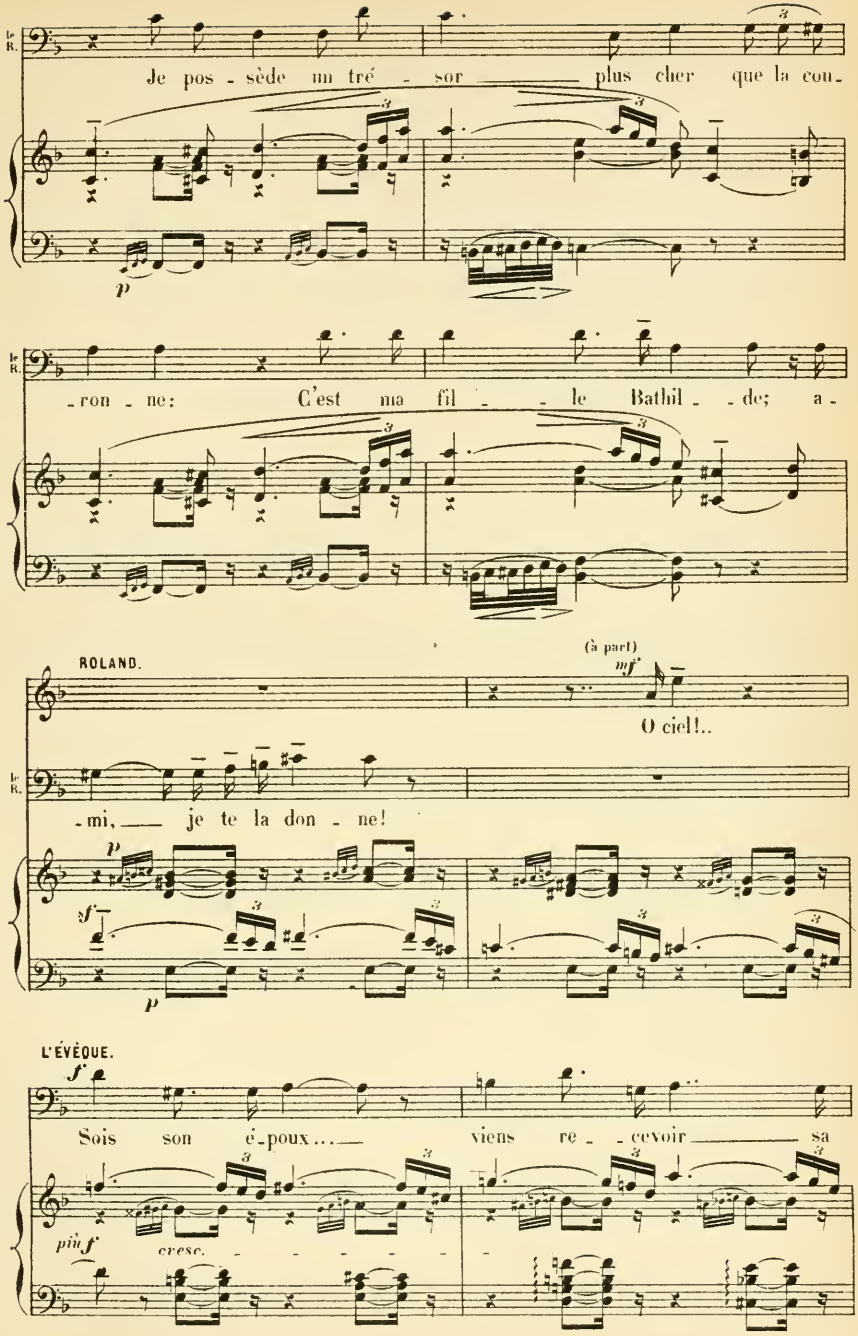

f
Entendez-vous?..
c'est la vie - toi - re!
FEMMES.
f
Entendez-vous?..
c'est la vie - toi - re!
f
Vie - toi - re!
GUERRIERS ET PEUPLE.
f
Vie -
sempre cresc.
(Tous entrent en désordre et avec enthousiasme.)
fff
Vie - toi -
fff
Vie - toi -
fff
Vie - toi - re! Vie - toi -
fff
- toi - re!
Vie - toi -

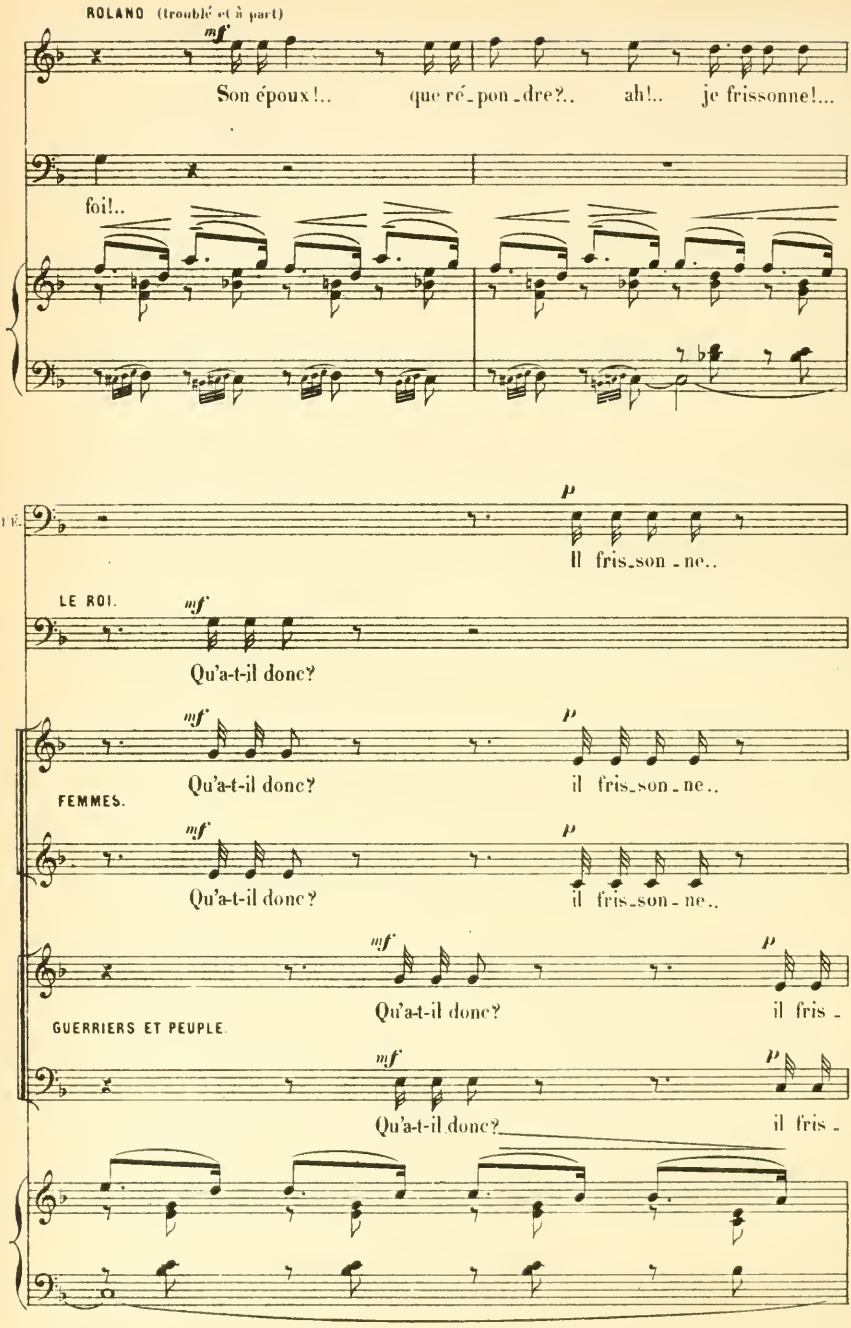

- re! Ro - land est vainqueur! Ro - land est vain -
- re! Ro - land est vainqueur! Ro - land est vain -
- re! Ro - land est vainqueur! vain -
- re! Ro - land est vainqueur! vain -
- queur! vainqueur! vainqueur!
- queur! vainqueur! vainqueur!
- queur! vainqueur! vainqueur!
- queur! vainqueur! vainqueur!

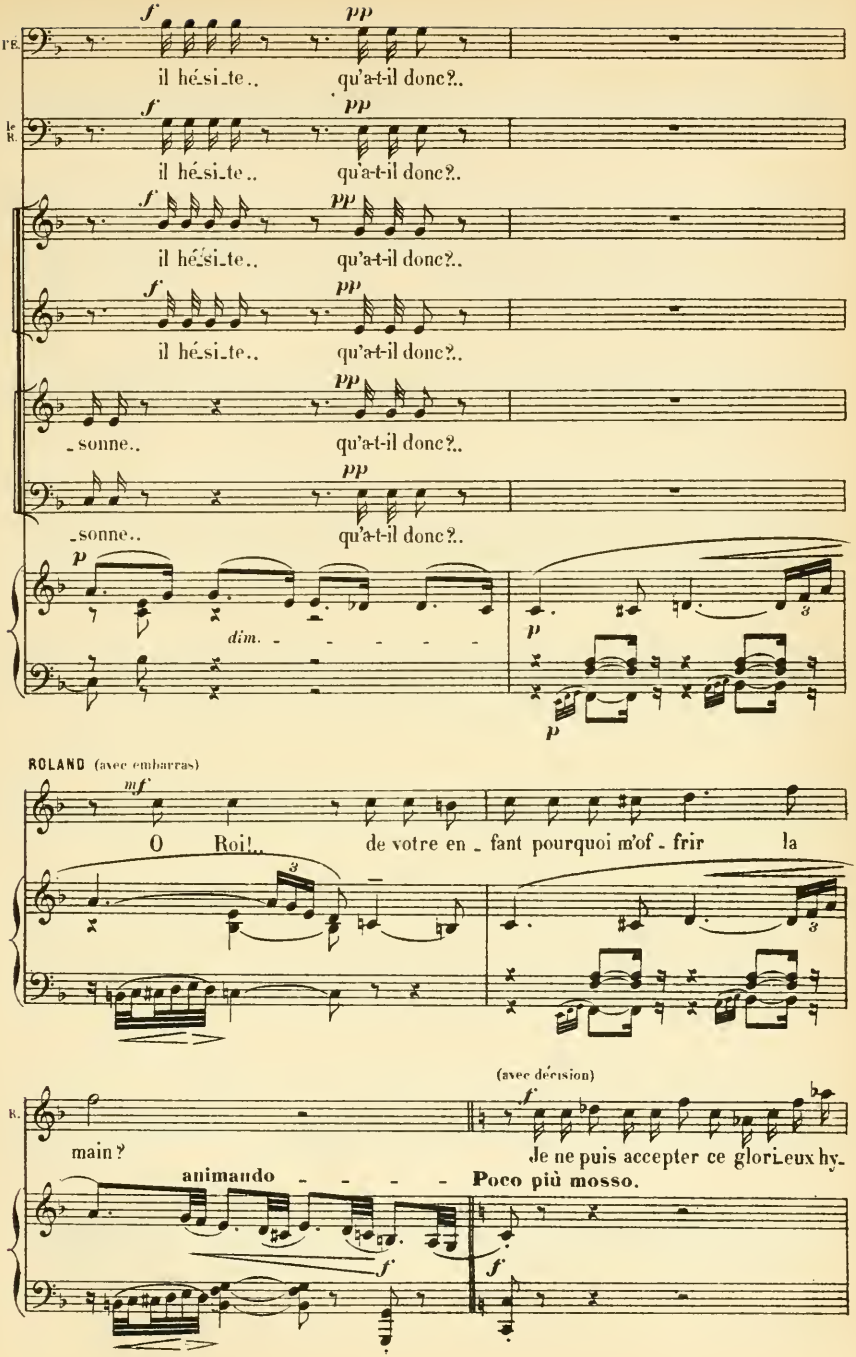

fff
Il est vainqueur!
fff
Il est vainqueur!
fff
Il est vainqueur!
fff
Il est vainqueur!
fff
(Le Roi, l'Évêque s'avancent vers Roland)
dim.
p
p
Andante. 66=
ROLAND.
f
Je n'ai pas mé-ri - té de lonange, ô mon roi!
Andante.
poco rit.
f
p
p
f

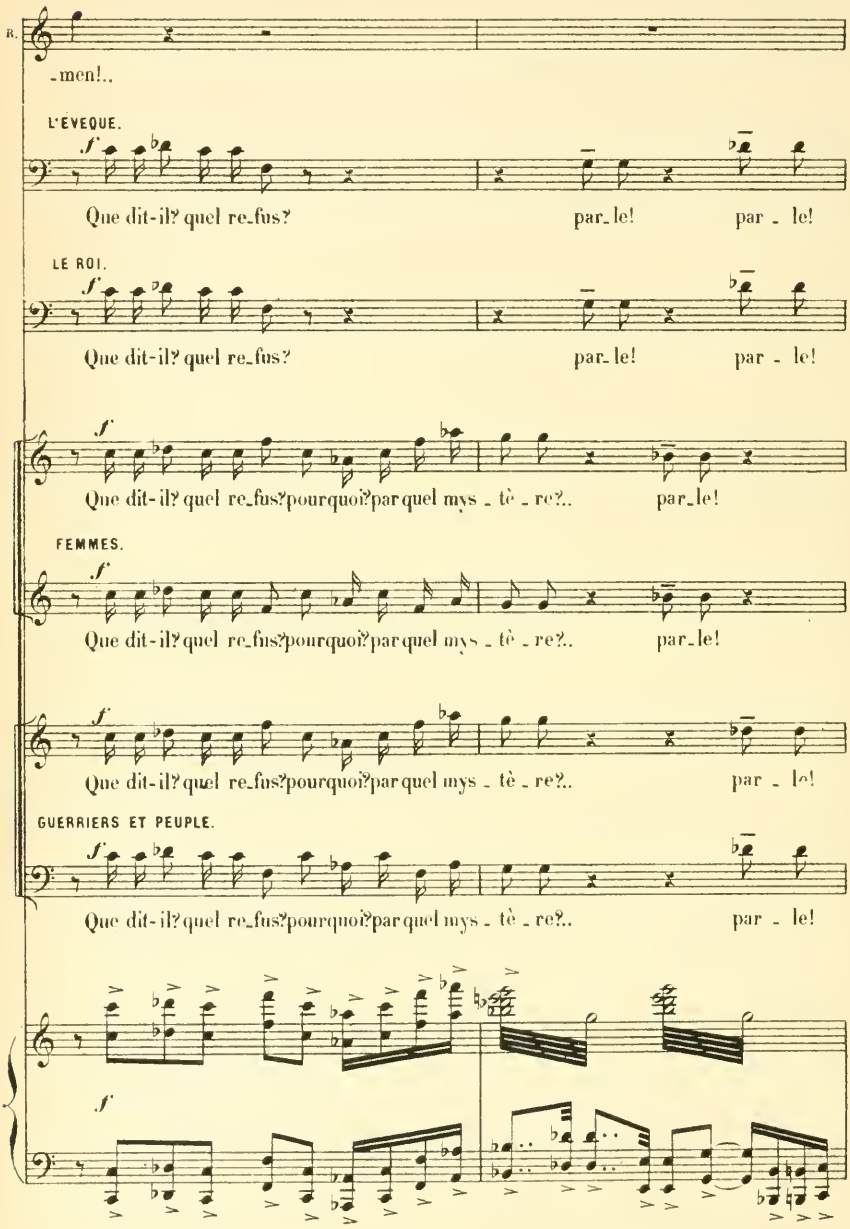

Allegro.
R.
Un pouvoir in_vi_si_ble a combattu pour moi!
FEMMES.
GUERRIERS ET PEUPLE.
ff
Vic_toi_
Allegro.
re! gloire à Ro_land!

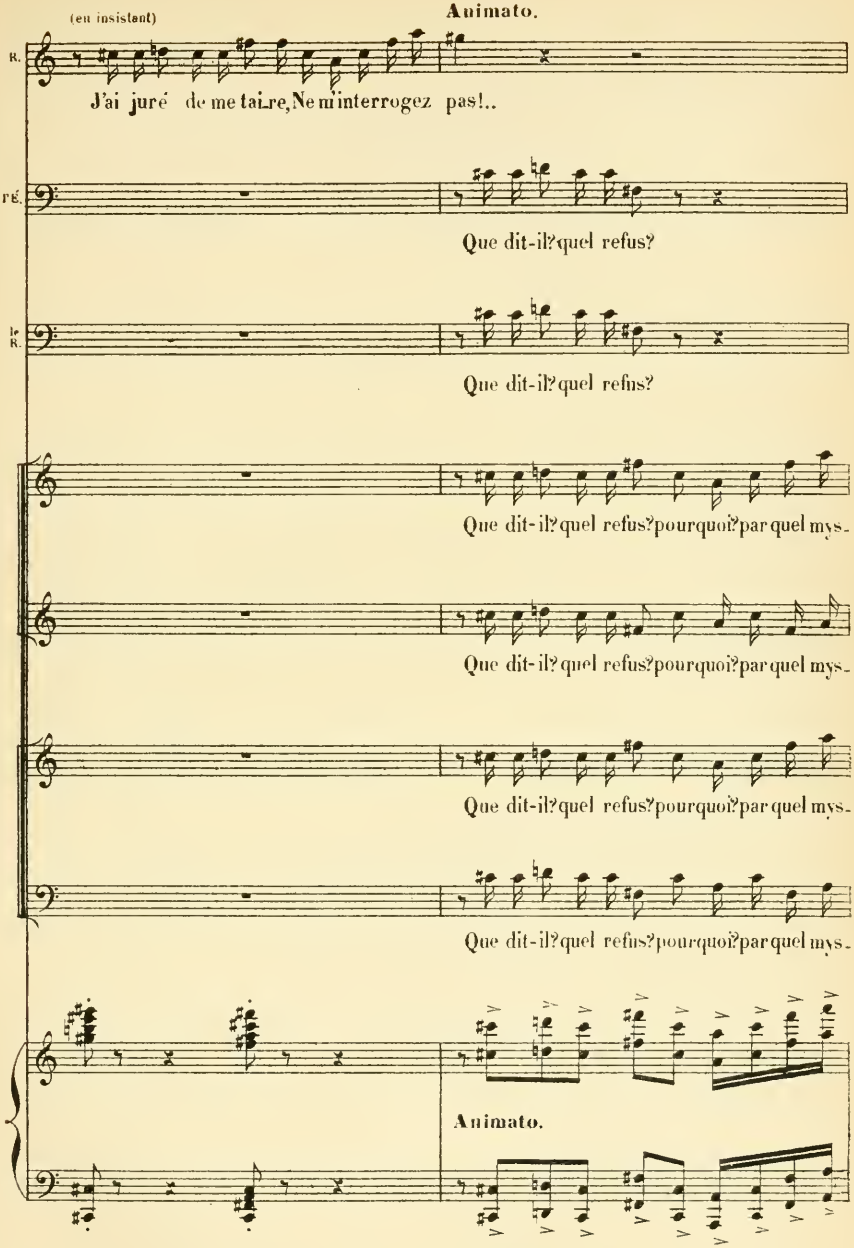

Aud.e maestoso.
LE ROI CLÉOMER (à ROLAND)
mf
72=♩
Aud.e maestoso.
No-ble hé-ros !
je veux par
bien chanté.
mf
m.d.
u-ne ré-com-pense é-cla-tante
et su-prê-me
n'ac-quitter
envers
toi !

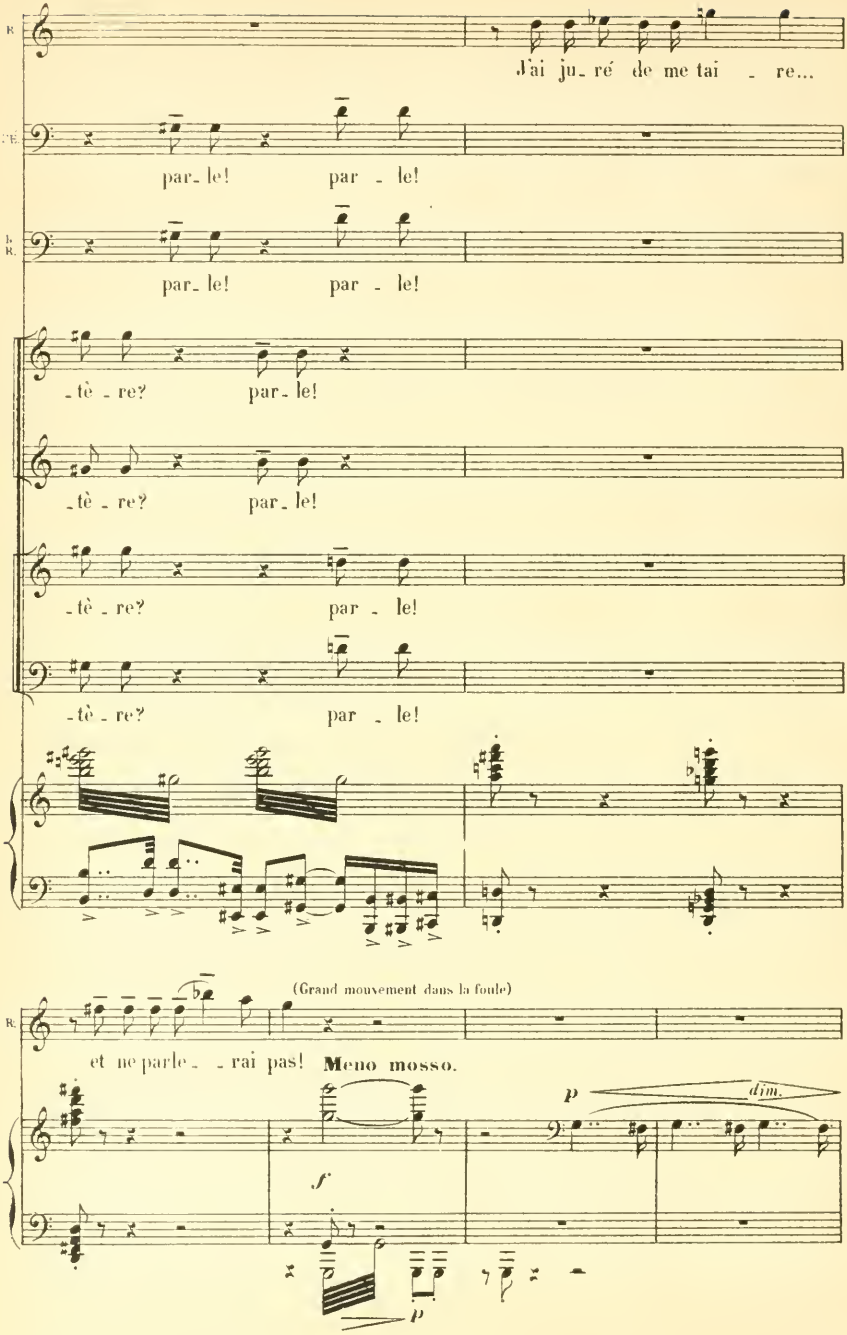

Je pos - sède un tré - sor plus cher que la cou-
p
- ron - ne: C'est ma fil - le Bathil - de; a -
ROLAND.
(à part)
mf
O ciel!..
- mi, je te la don - ne!
p
sf
p
L'ÉVÊQUE.
f
Sois son é - poux... viens re - cevoir sa
pinf
cresc.

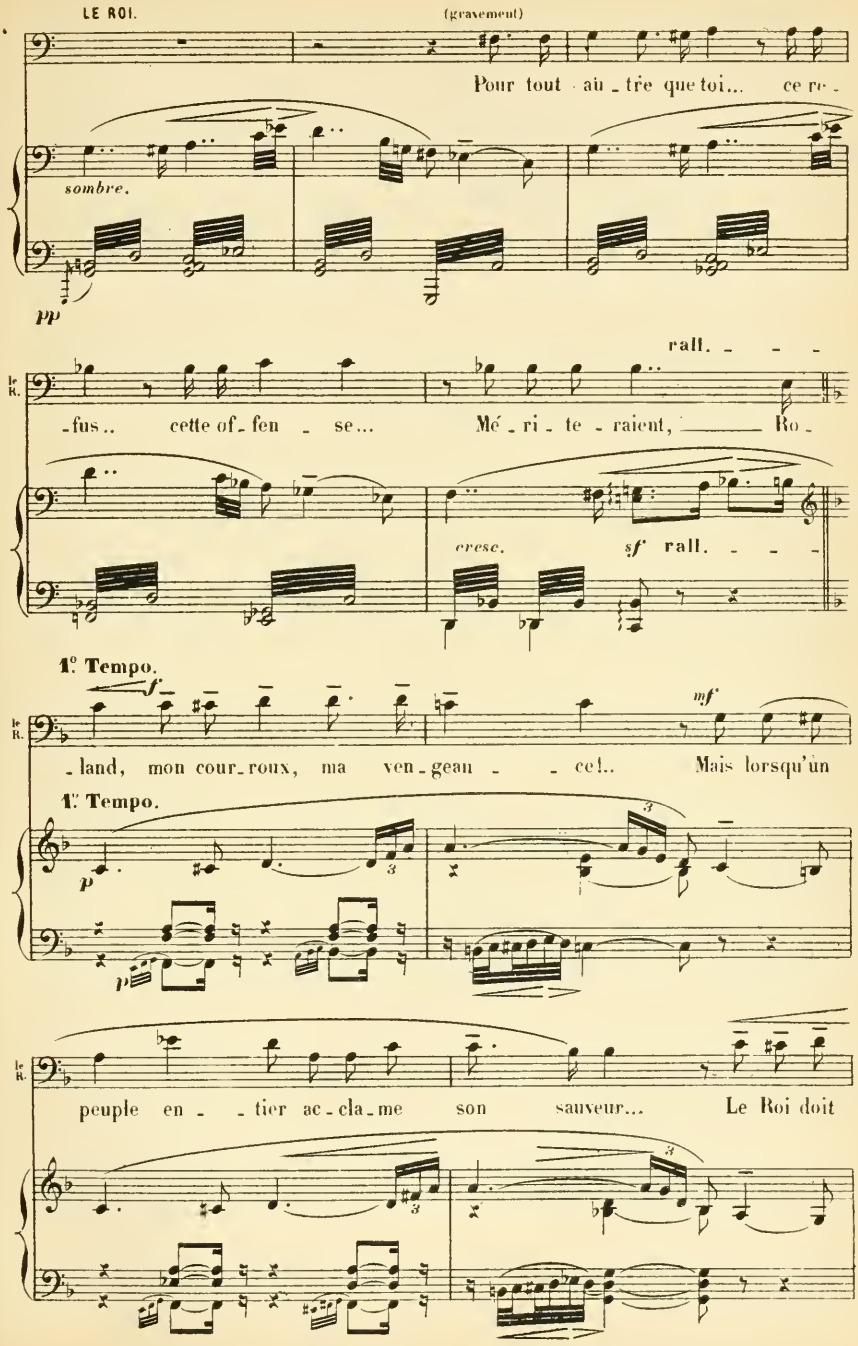

ROLAND (troublé et à part)
mf
Son époux!.. que ré-pon-dre?.. ah!.. je frissonne!...
foi!..
p
Il fris-son-ne..
LE ROI.
mf
Qu'a-t-il donc?
mf
Qu'a-t-il donc?
p
il fris-son-ne..
FEMMES.
mf
Qu'a-t-il donc?
p
il fris-son-ne..
mf
Qu'a-t-il donc?
p
il fris-
GUERRIERS ET PEUPLE.
mf
Qu'a-t-il donc?
p
il fris-

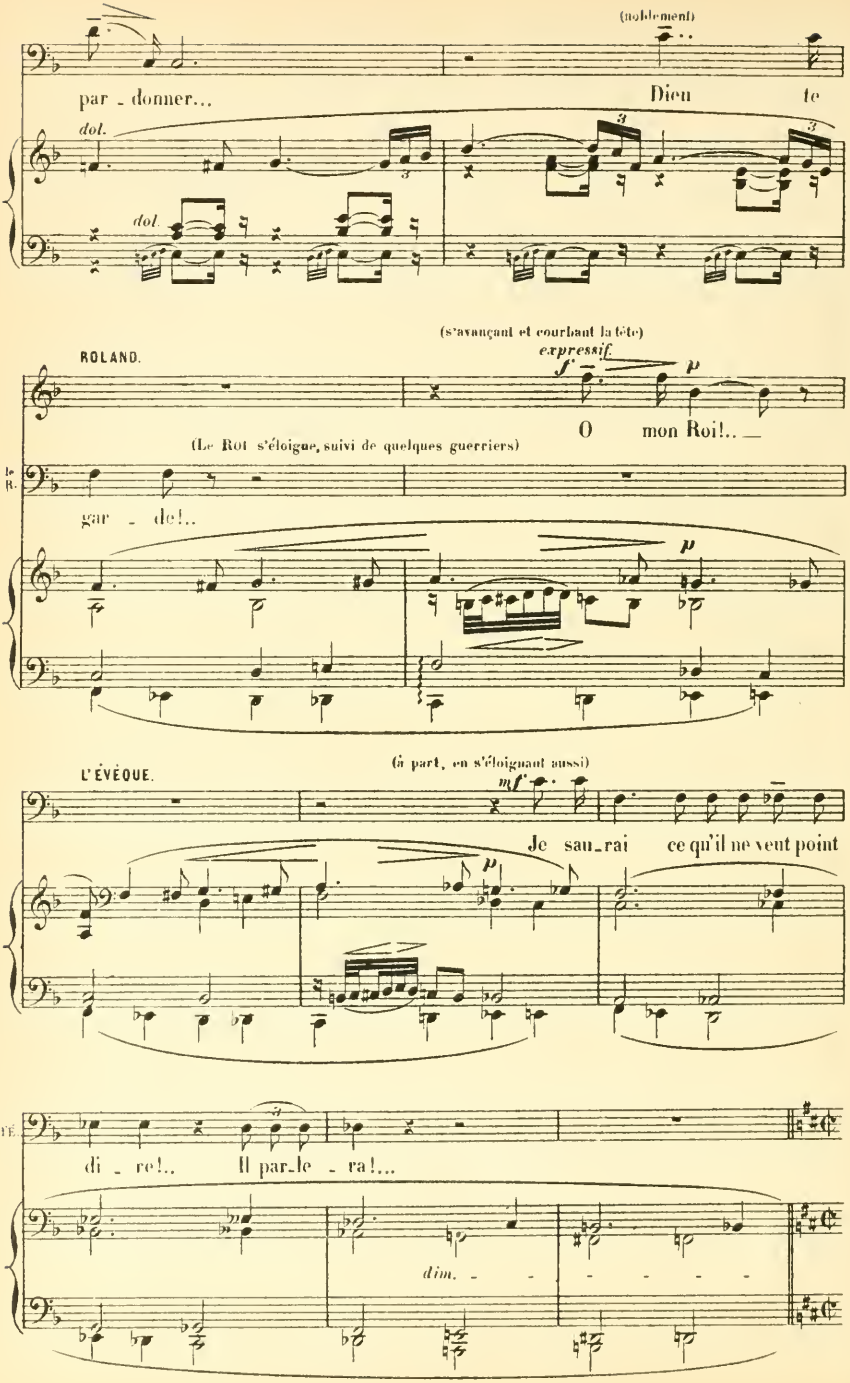

f
pp
il hé-si-te..
qu'a-t-il donc?..
-sonne..
p
dim.
ROLAND (avec embarras)
mf
O Roi!..
de votre en - fant pourquoi m'of - frir la
main?
animando
(avec décision)
Je ne puis accepter ce glori-eux hy-
Poco più mosso.


R.
-men!..
L'EVEQUE.
Que dit-il? quel re-fus? par-le! par - le!
LE ROI.
Que dit-il? quel re-fus? par-le! par - le!
Que dit-il? quel re-fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par-le!
FEMMES.
Que dit-il? quel re-fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par-le!
Que dit-il? quel re-fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par - le!
GUERRIERS ET PEUPLE.
Que dit-il? quel re-fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par - le!

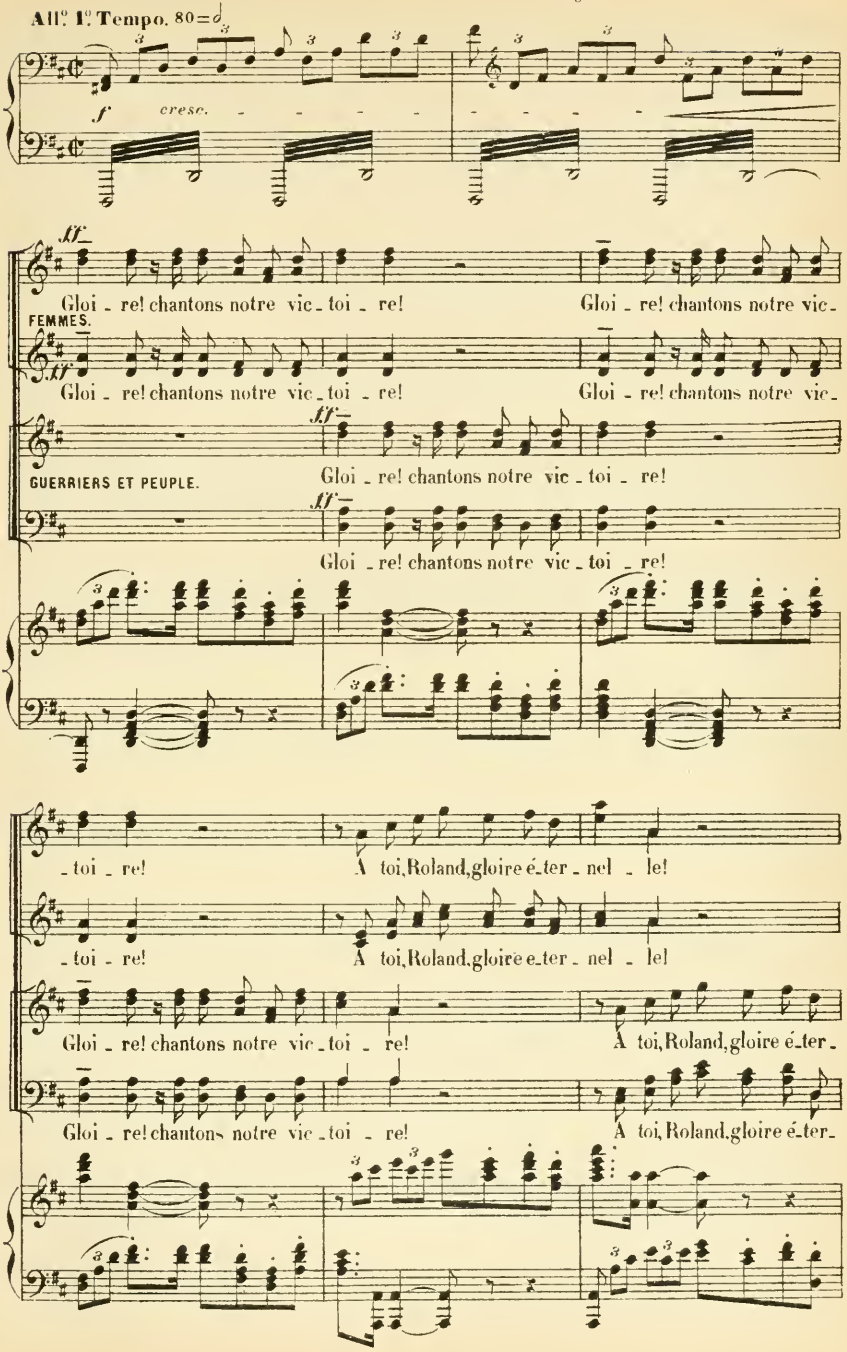

(en insistant)
Animato.
R.
J'ai juré de me taire, Ne m'interrogez pas!..
RÉ.
Que dit-il? quel refus?
R.
Que dit-il? quel refus?
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-
Animato.

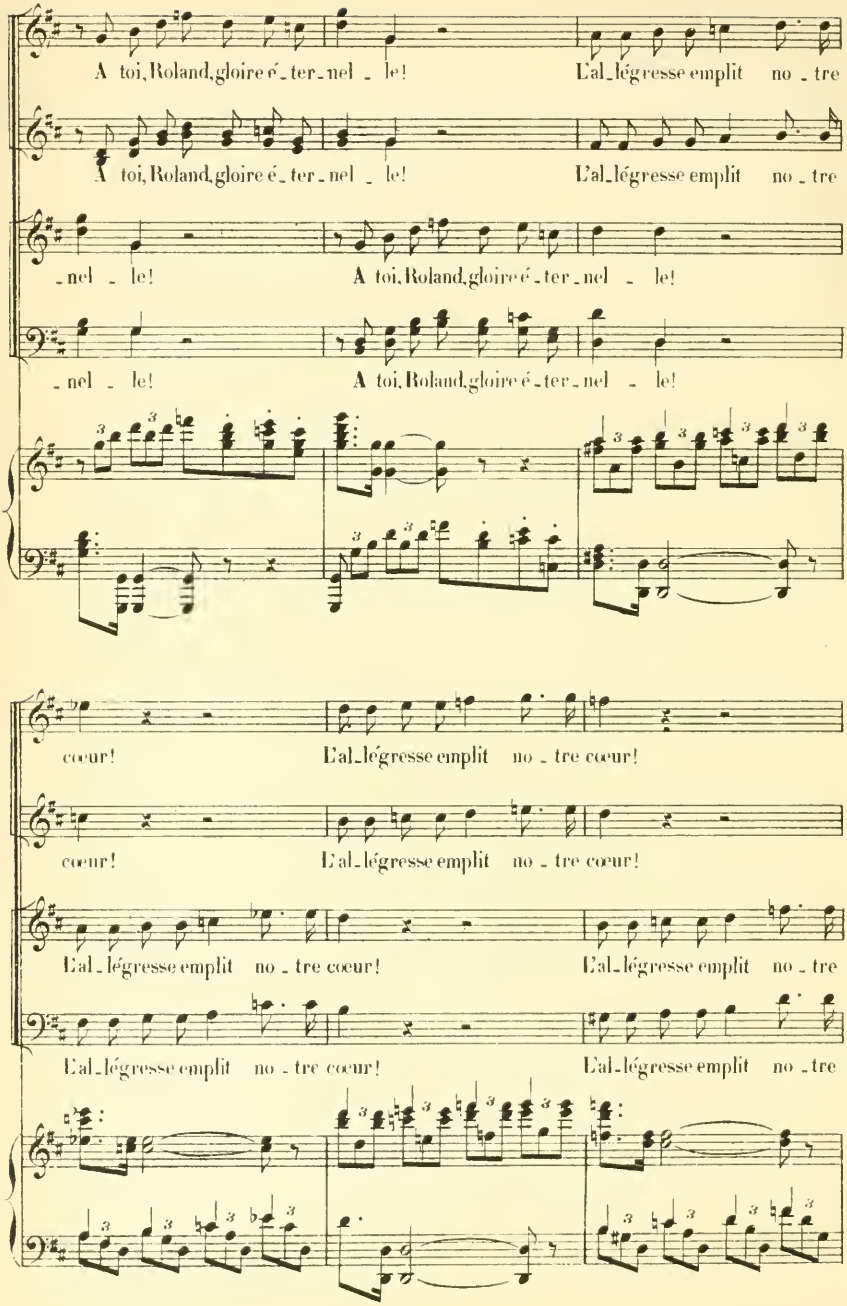

J'ai ju_ré de me tai _ re...
par_le! par _ le!
par_le! par _ le!
_tè _ re? par_le!
_tè _ re? par_le!
_tè _ re? par _ le!
_tè _ re? par _ le!
(Grand mouvement dans la foule)
et ne parle_ _rai pas!
Meno mosso.
p
dim.
f
p

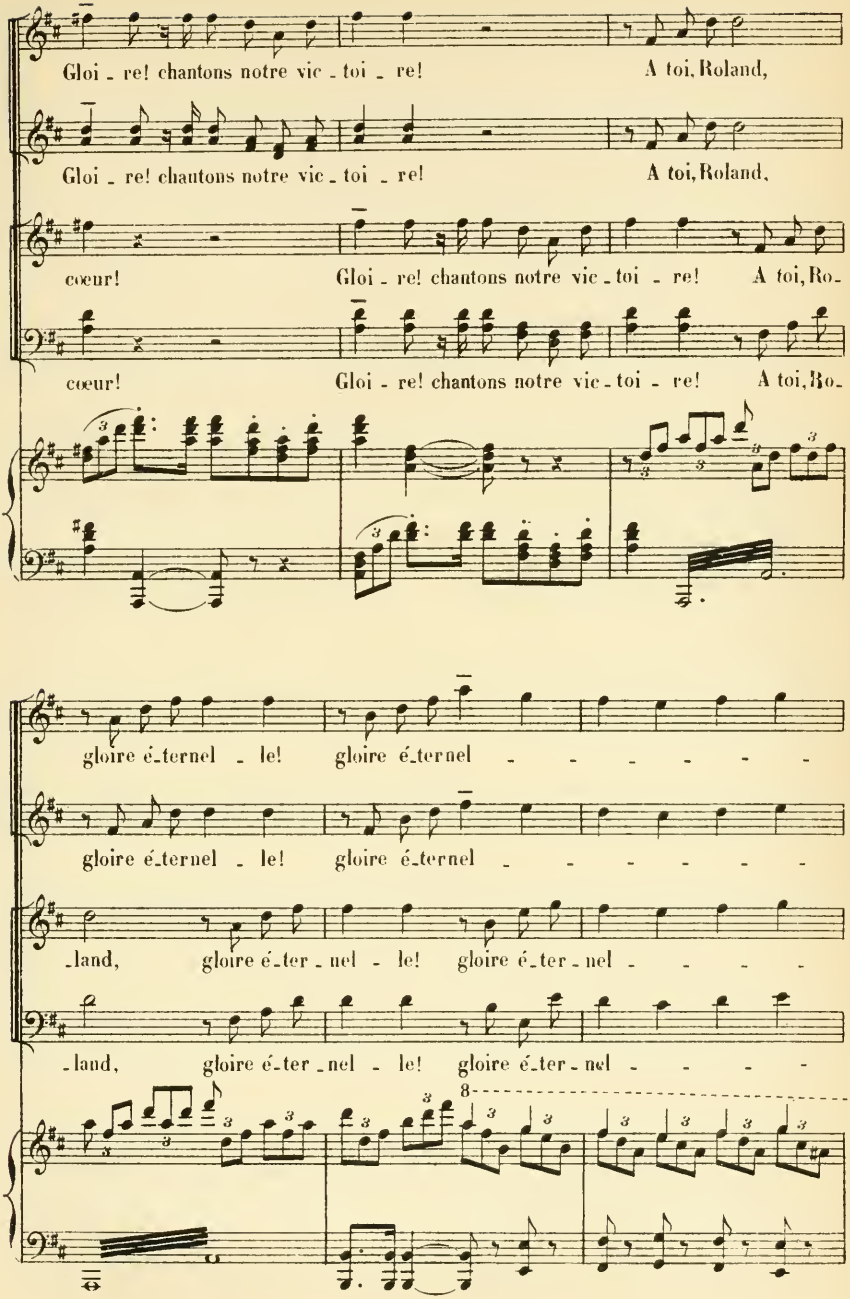

LE ROI.
(gravement)
Pour tout au - tre que toi... ce re -
sombre.
pp
rall. - - -
le R.
- fus.. cette of - fen - se... Mé - ri - te - raient, Ro -
cresc.
sf rall. - - -
1° Tempo.
f
le R.
- land, mon cour - roux, ma ven - gean - - ce!.. Mais lorsqu'un
1° Tempo.
p
peuple en - - tier ac - cla - me son sauveur... Le Roi doit

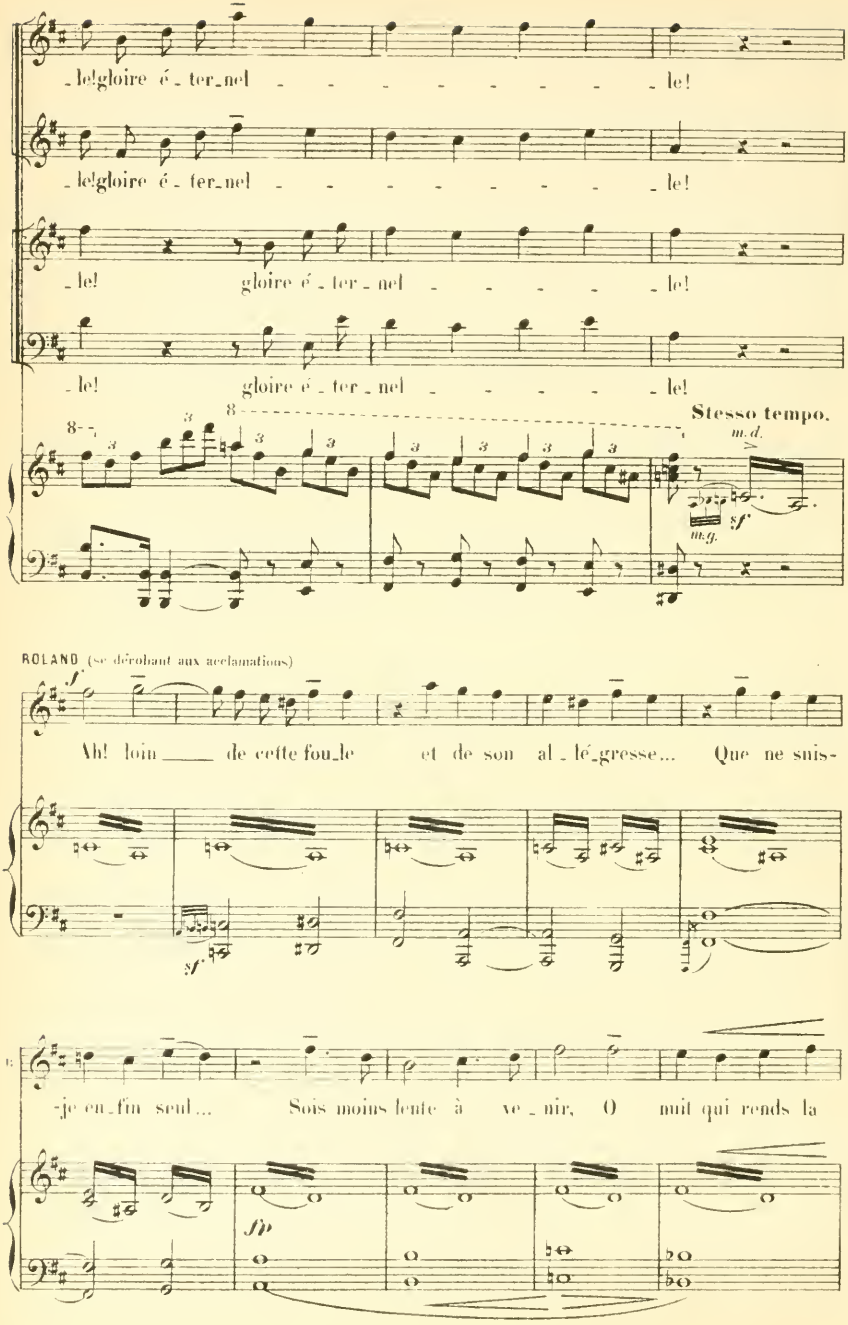

(noblement)
par - donner... Dieu te
dol.
dol.
(s'avançant et courbant la tête)
ROLAND.
expressif.
f
p
O mon Roi!.. _
(Le Roi s'éloigne, suivi de quelques guerriers)
le R.
gar - de!..
p
(à part, en s'éloignant aussi)
L'ÉVÊQUE.
mf
Je sau-rai ce qu'il ne veut point
p
di - re!.. Il par-le - ra!...
dim. - - - - - -

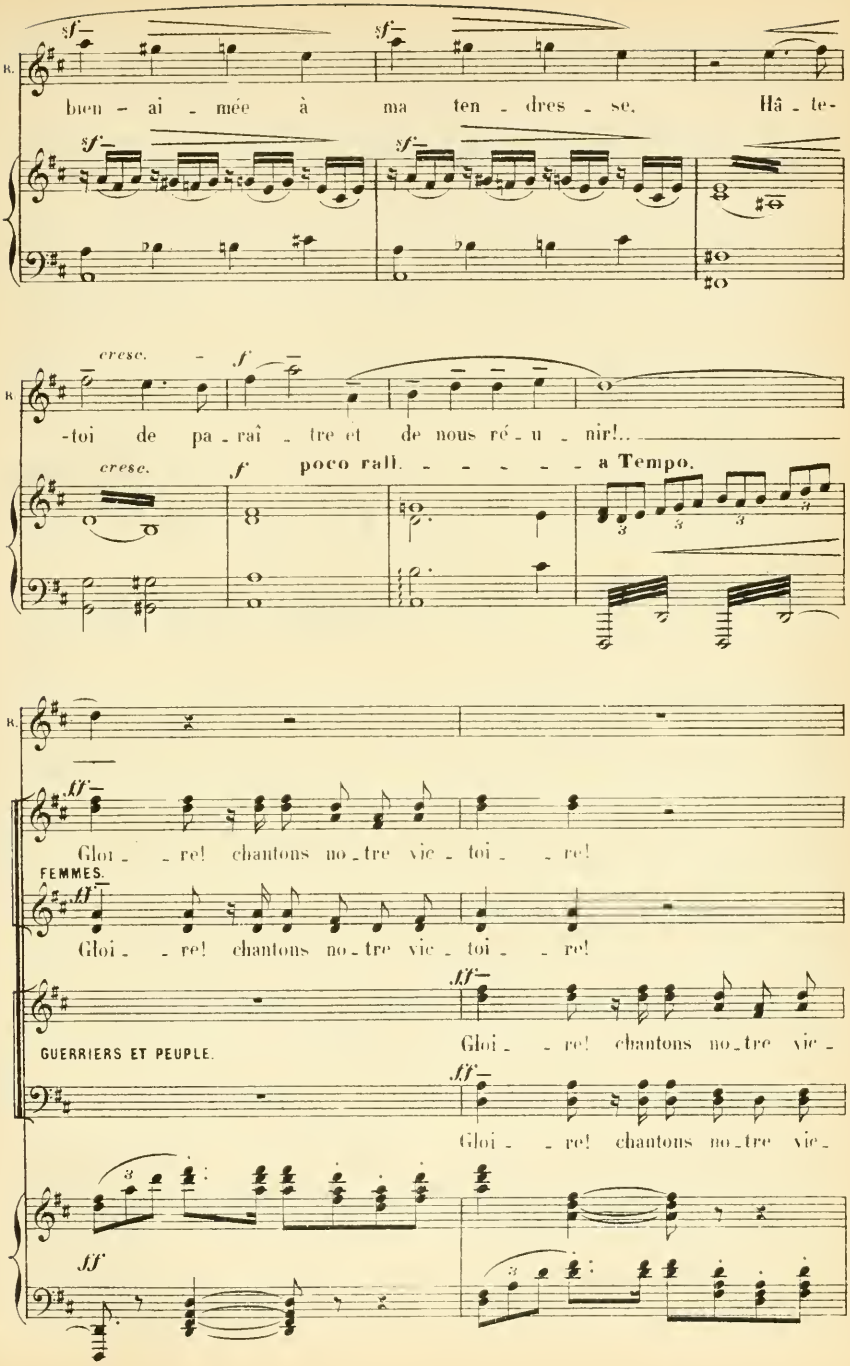
Pendant que la foule acclame ROLAND, les Envoyés et les Prisonniers Sarrazins viennent défiler devant le Héros et lui offrir les trésors de Sarwégur.

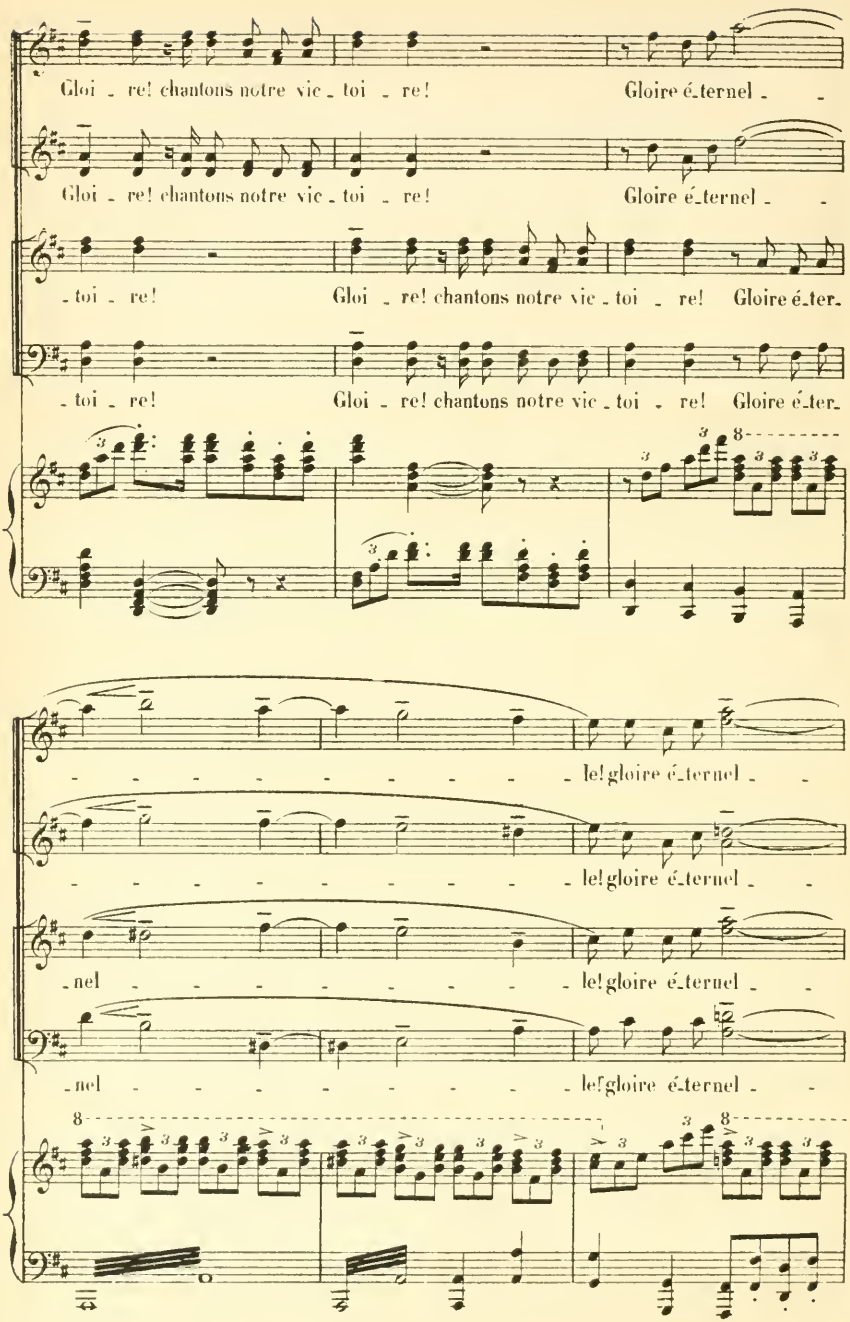


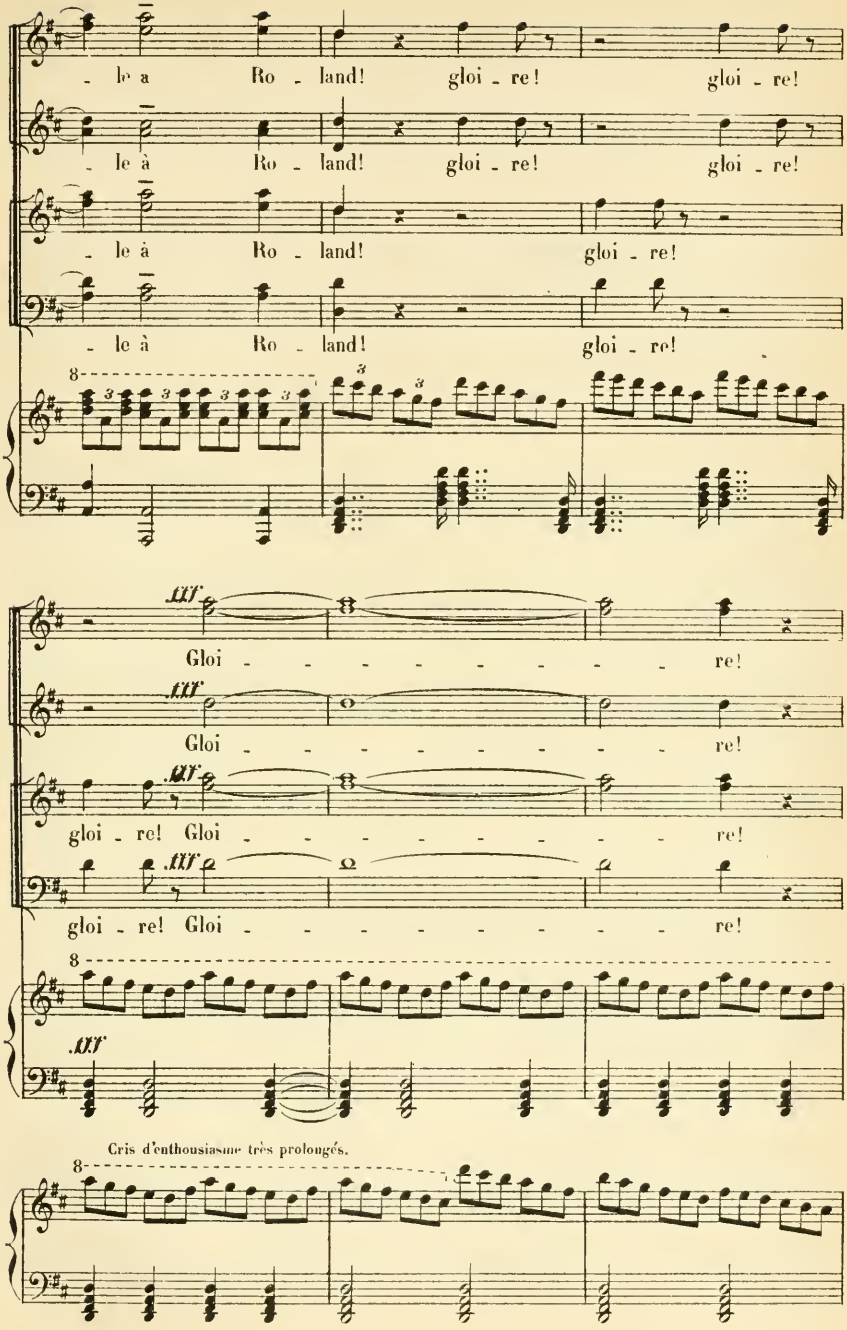

A toi, Roland, gloire é_ter_nel_le! L'al_légresse emplit no_tre
A toi, Roland, gloire é_ter_nel_le! L'al_légresse emplit no_tre
_nel_le! A toi, Roland, gloire é_ter_nel_le!
_nel_le! A toi, Roland, gloire é_ter_nel_le!
cœur! L'al_légresse emplit no_tre cœur!
cœur! L'al_légresse emplit no_tre cœur!
L'al_légresse emplit no_tre cœur! L'al_légresse emplit no_tre
L'al_légresse emplit no_tre cœur! L'al_légresse emplit no_tre

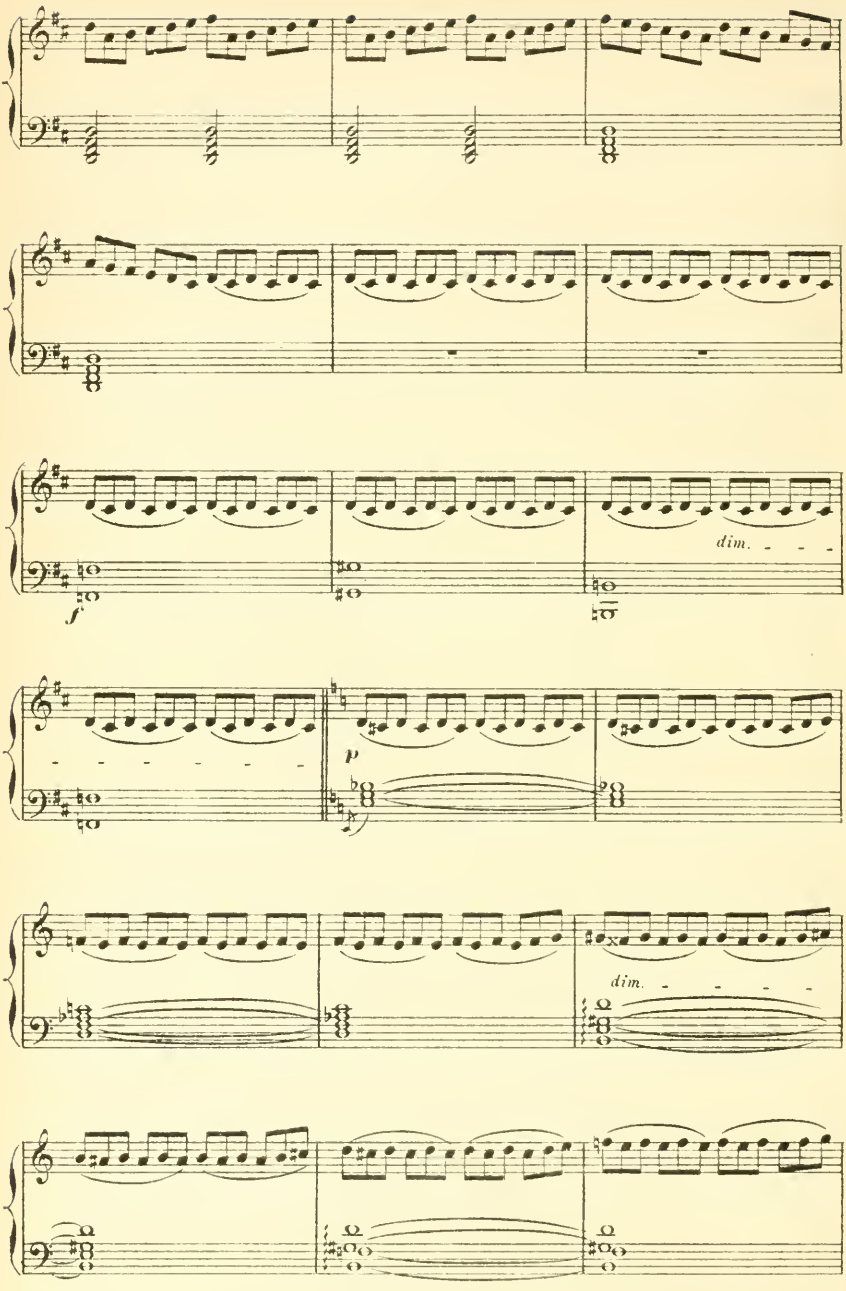

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,
cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro-
cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro-
gloire é - ternel - le! gloire é - ternel - - - - - - -
gloire é - ternel - le! gloire é - ternel - - - - - - -
- land, gloire é - ter - nel - le! gloire é - ter - nel - - - -
- land, gloire é - ter - nel - le! gloire é - ter - nel - - - -

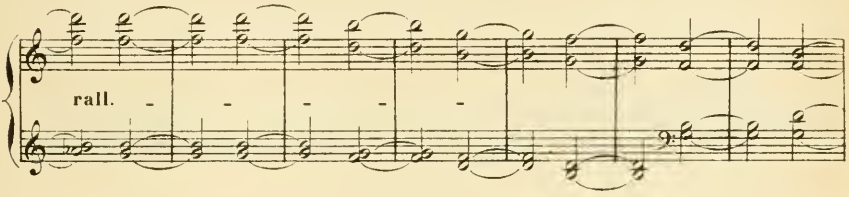

le! gloire é - ter - nel - - - - - - - - le!
le! gloire é - ter - nel - - - - - - - - le!
le! gloire é - ter - nel - - - - - le!
le! gloire é - ter - nel - - - - - le!
Stesso tempo.
m.d.
sf
m.g.
ROLAND (se dérobant aux acclamations)
Ah! loin de cette fou - le et de son al - lé - gresse... Que ne suis-
sf
-je en - fin seul... Sois moins lente à ve - nir, O nuit qui rends la
fp

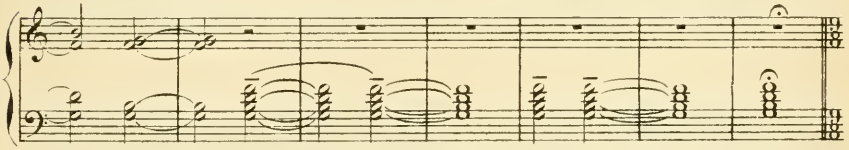

R.
sf
bien - ai - mée à ma ten - dres - se. Hâ - te-
cresc. f
-toi de pa - raî - tre et de nous ré - u - nir!..
cresc. f poco rall. a Tempo.
ff
Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!
FEMMES.
Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!
GUERRIERS ET PEUPLE.
Gloi - re! chantons no - tre vic -
Gloi - re! chantons no - tre vic -
ff


Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é-ternel - -
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é-ternel - -
- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é-ter-
- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é-ter-
- - - - - - - - - le! gloire é-ternel - -
- - - - - - - - - le! gloire é-ternel - -
- nel - - - - - - - - le! gloire é-ternel - -
- nel - - - - - - - - le! gloire é-ternel - -

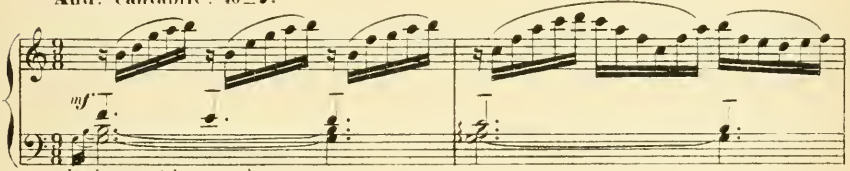

- le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!
- le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!
- le à Ro - land! gloi - re!
- le à Ro - land! gloi - re!
8
ff
Gloi - - - - - - - - re!
ff
Gloi - - - - - - - - re!
ff
gloi - re! Gloi - - - - - - - - re!
ff
gloi - re! Gloi - - - - - - - - re!
8
ff
Cris d'enthousiasme très prolongés.
8


dim.
f
p
dim.

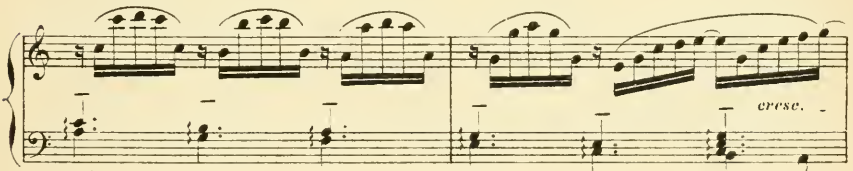


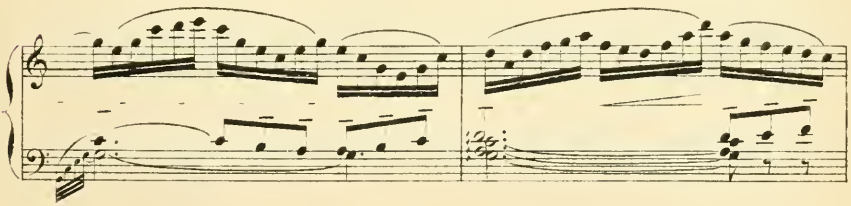


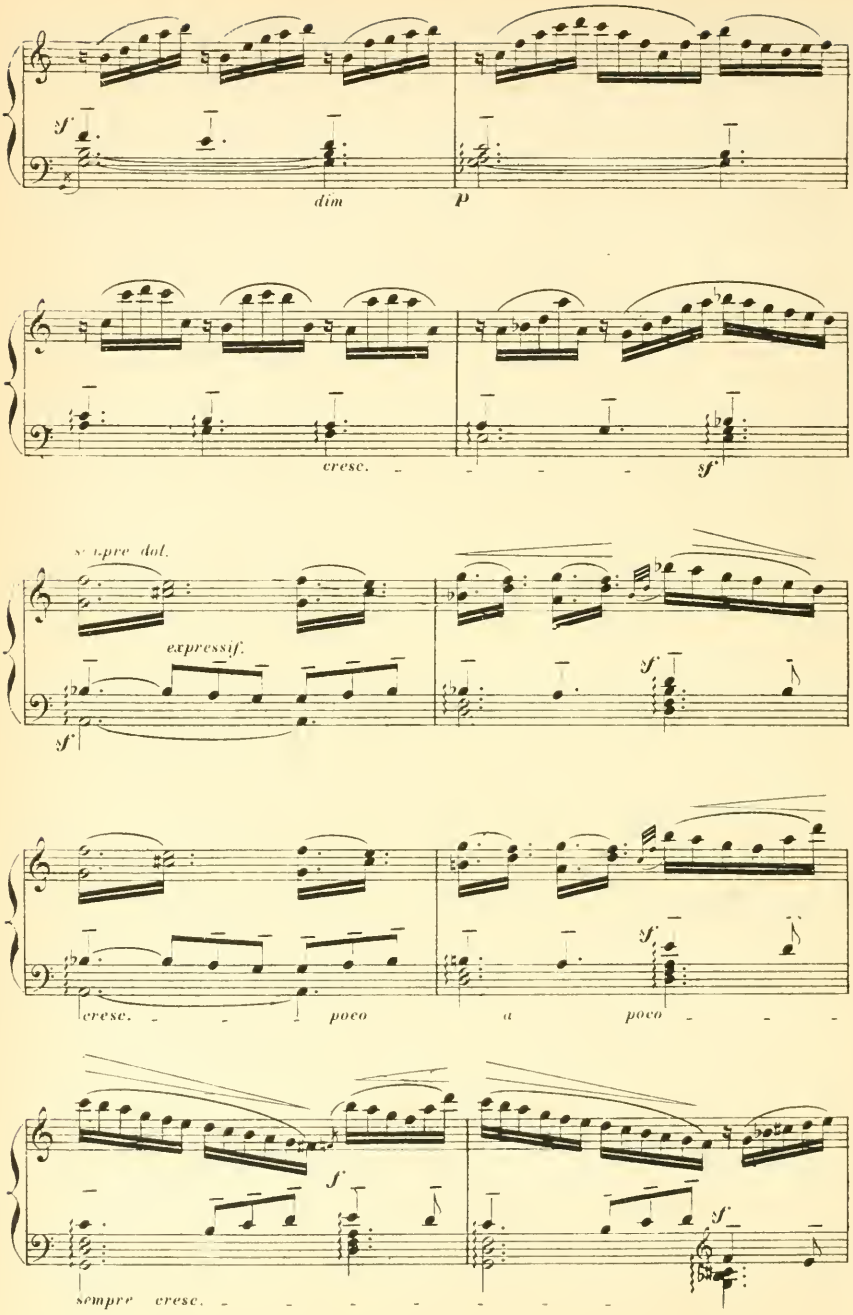
Andᵗᵉ cantabile. 46 = ♩.

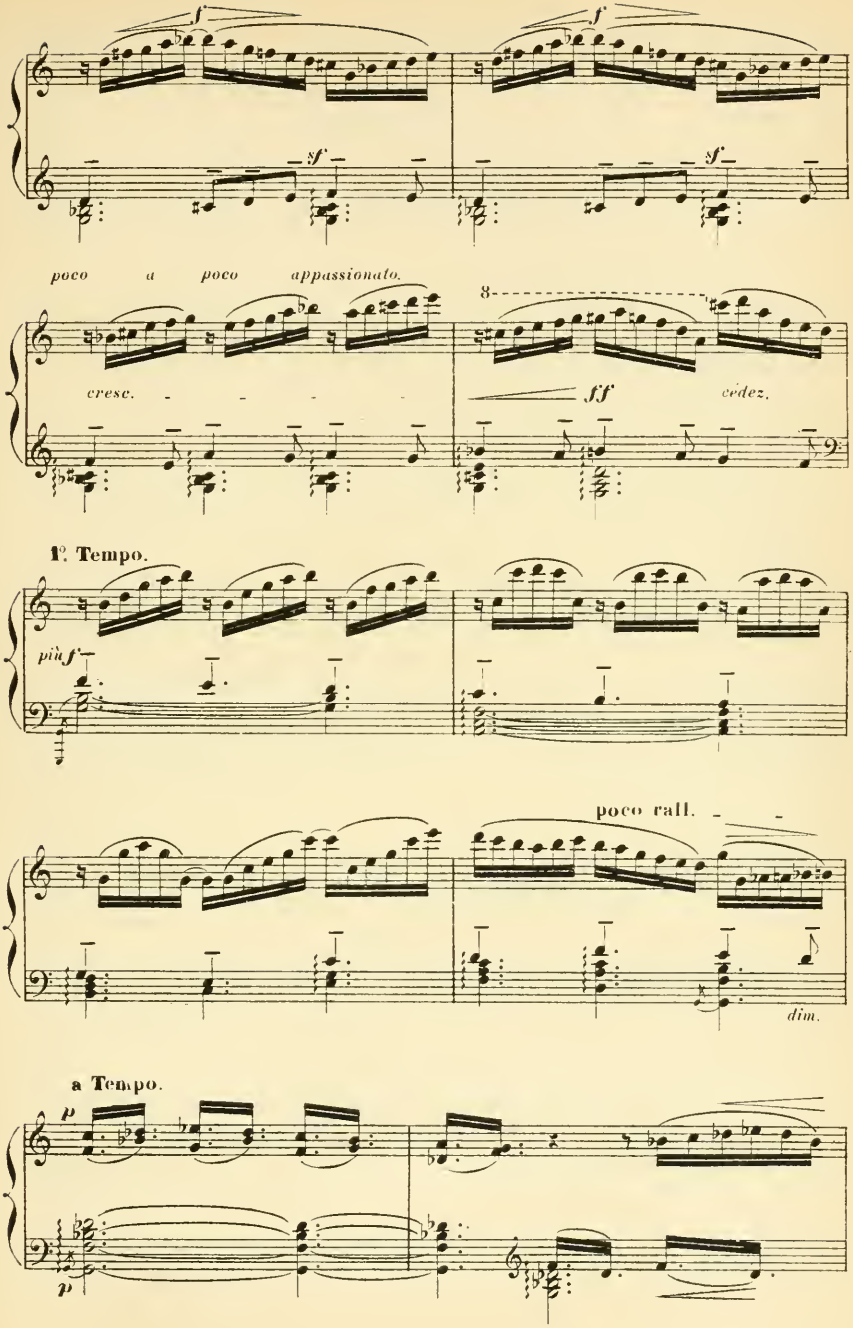


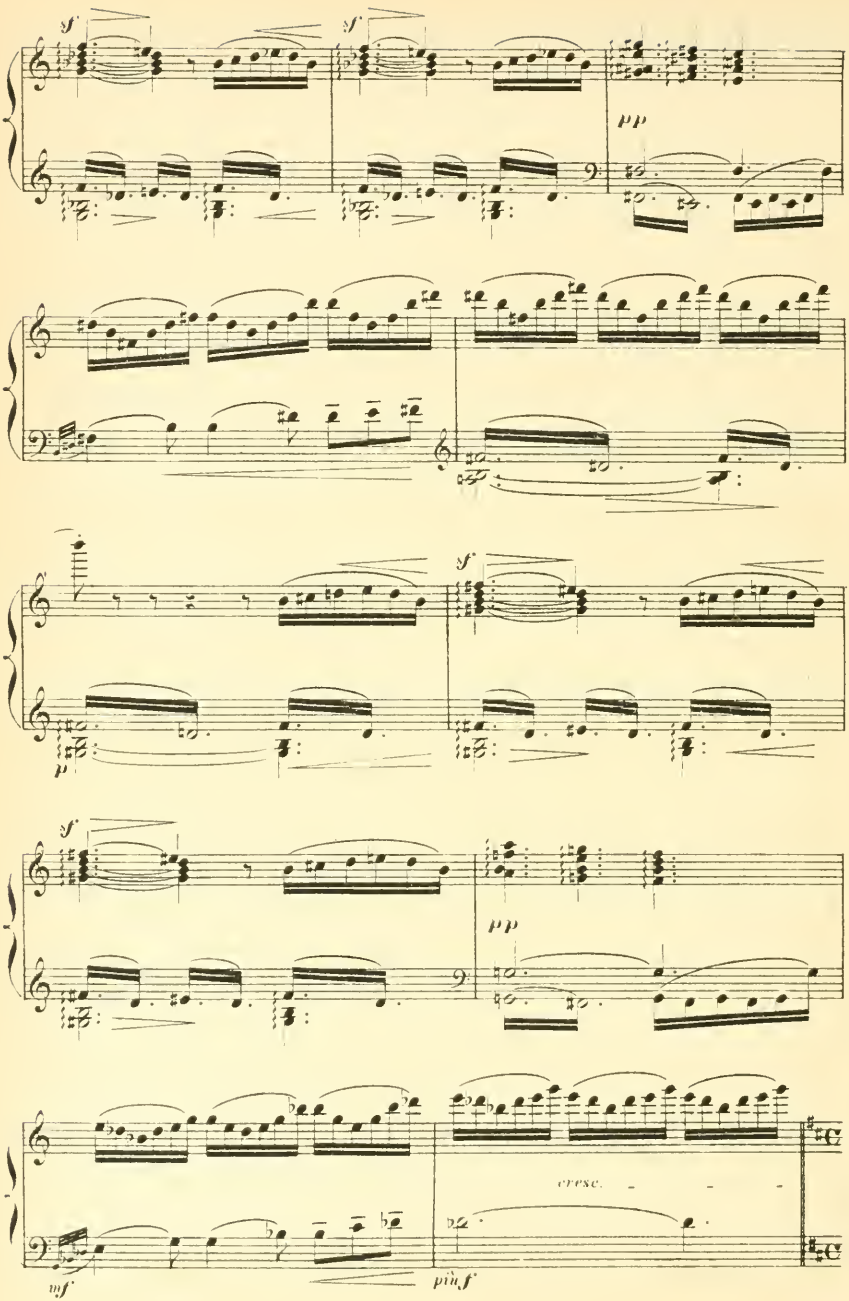
le chant en dehors, et très soutenu.






sf
dim
p
cresc.
sf
sempre dol.
expressif.
sf
sf
cresc.
poco
a
poco
sf
f
sempre cresc.
sf

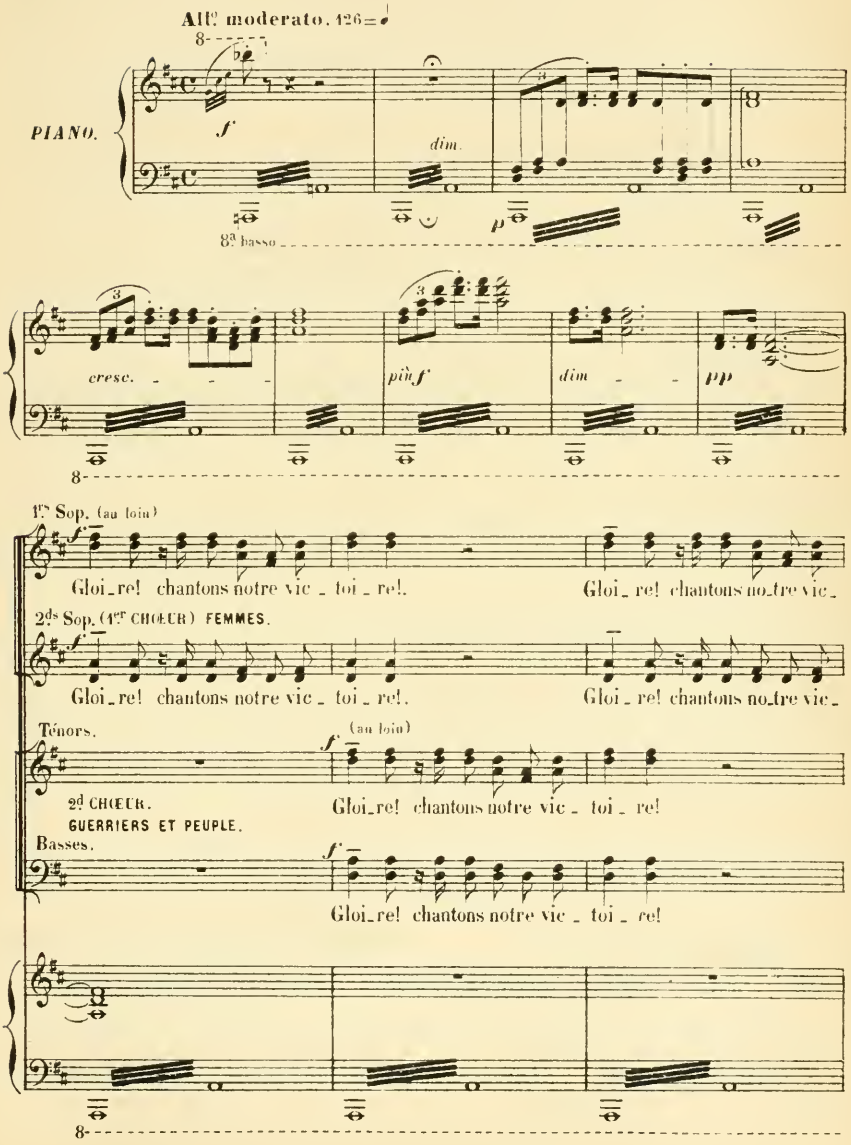

f
sf
poco a poco appassionato.
cresc.
8
ff
cédez.
1º Tempo.
più f
poco rall.
dim.
a Tempo.
p
p

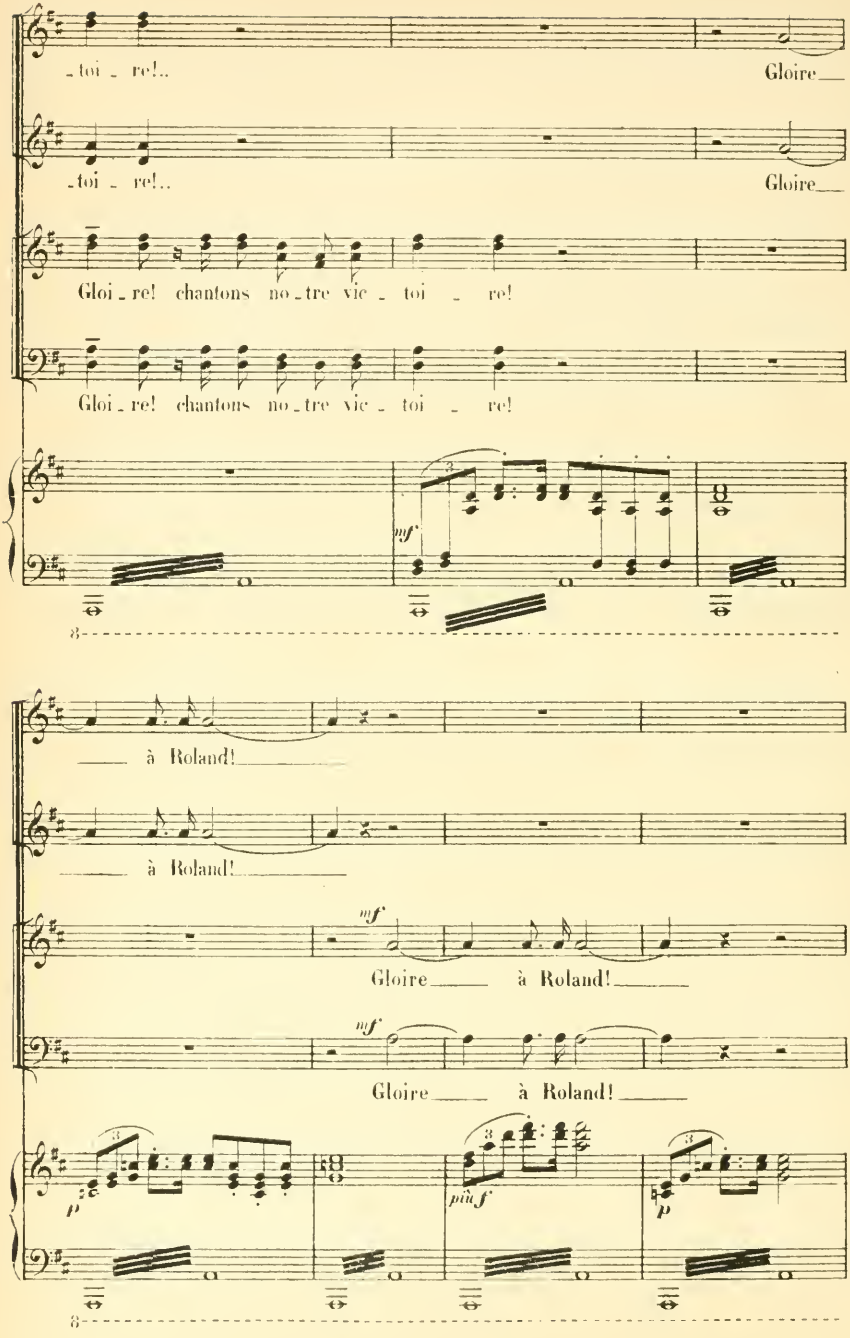

sf
sf
pp
sf
p
sf
pp
cresc.
mf
più f

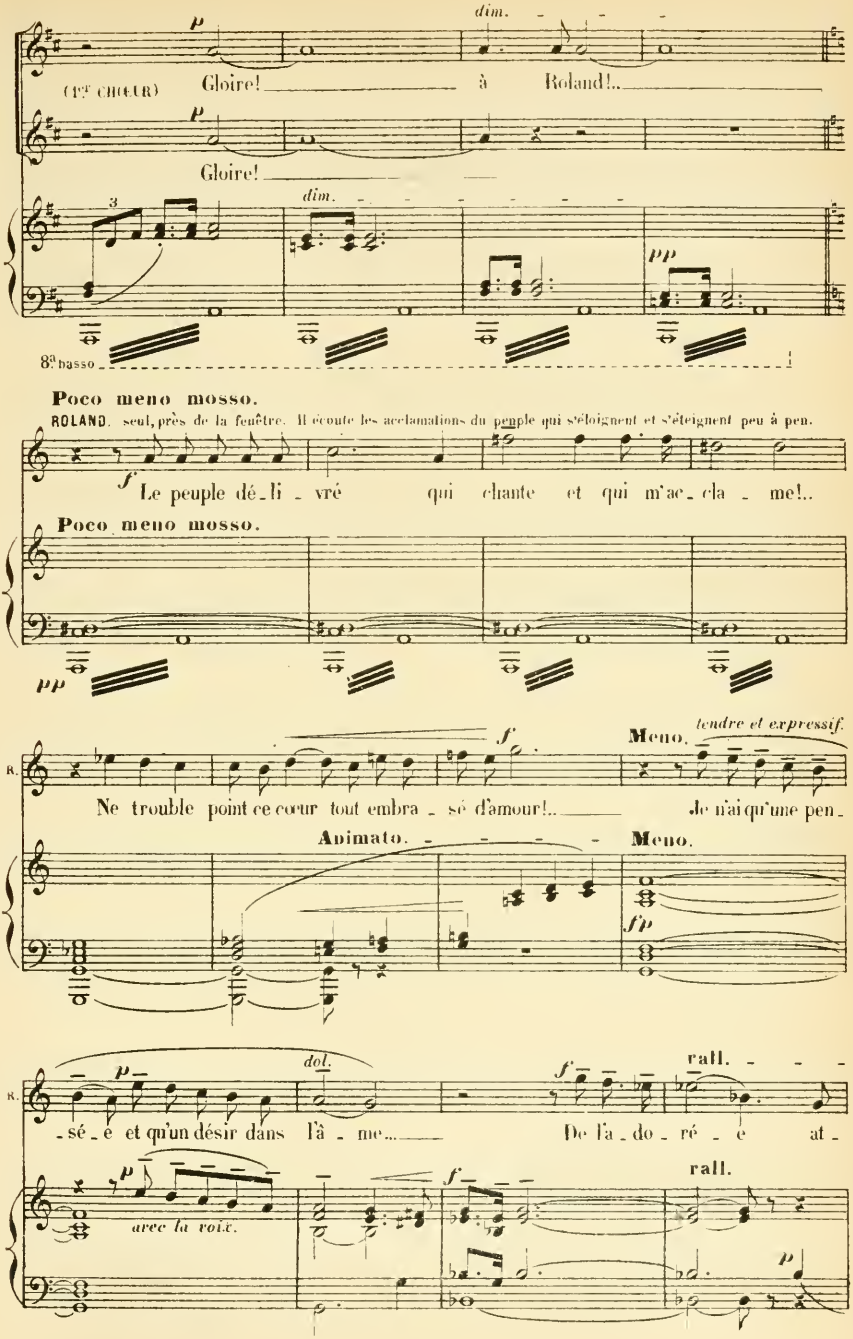
Sixième Tableau.

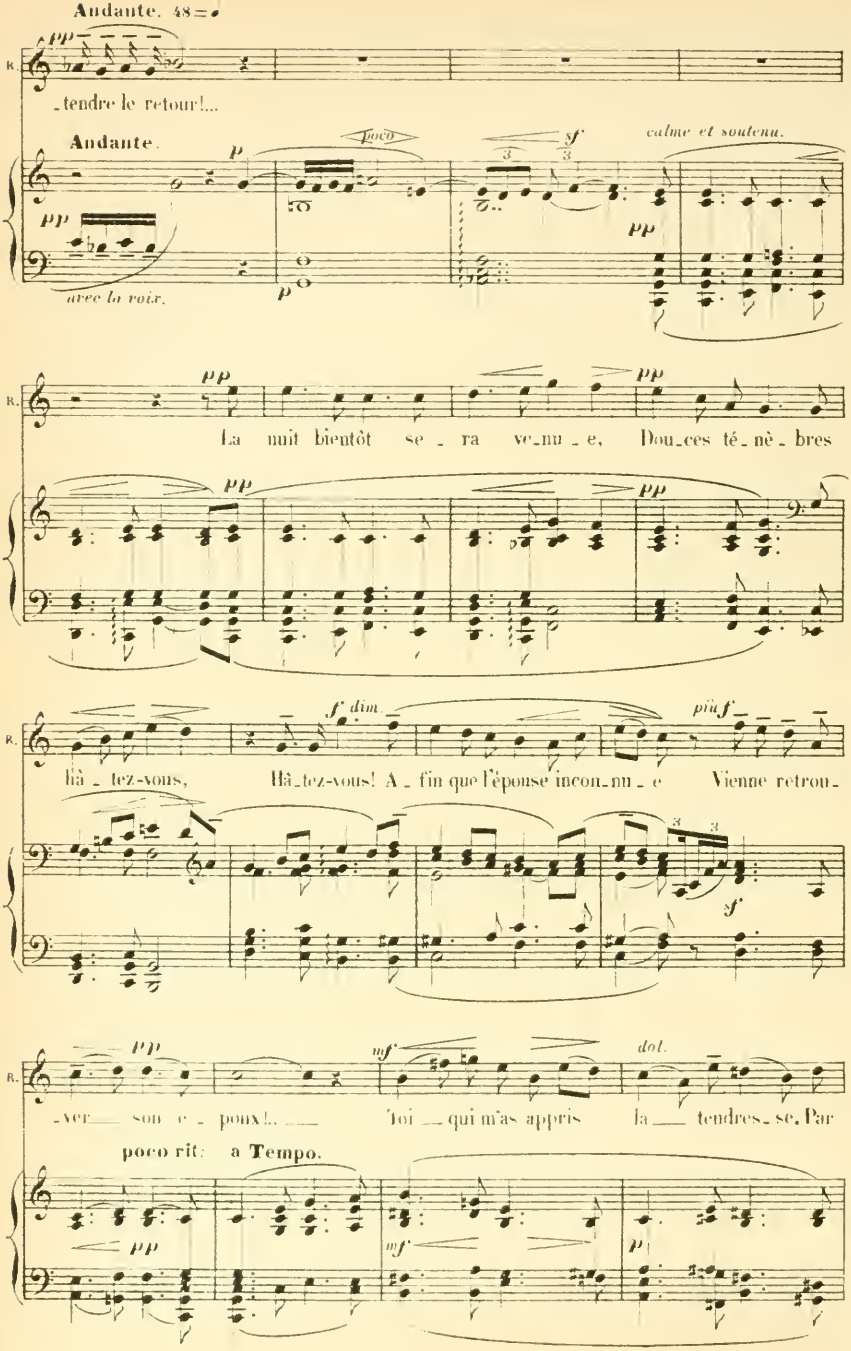
Une chambre dans le palais du Roi CLÉOMER.

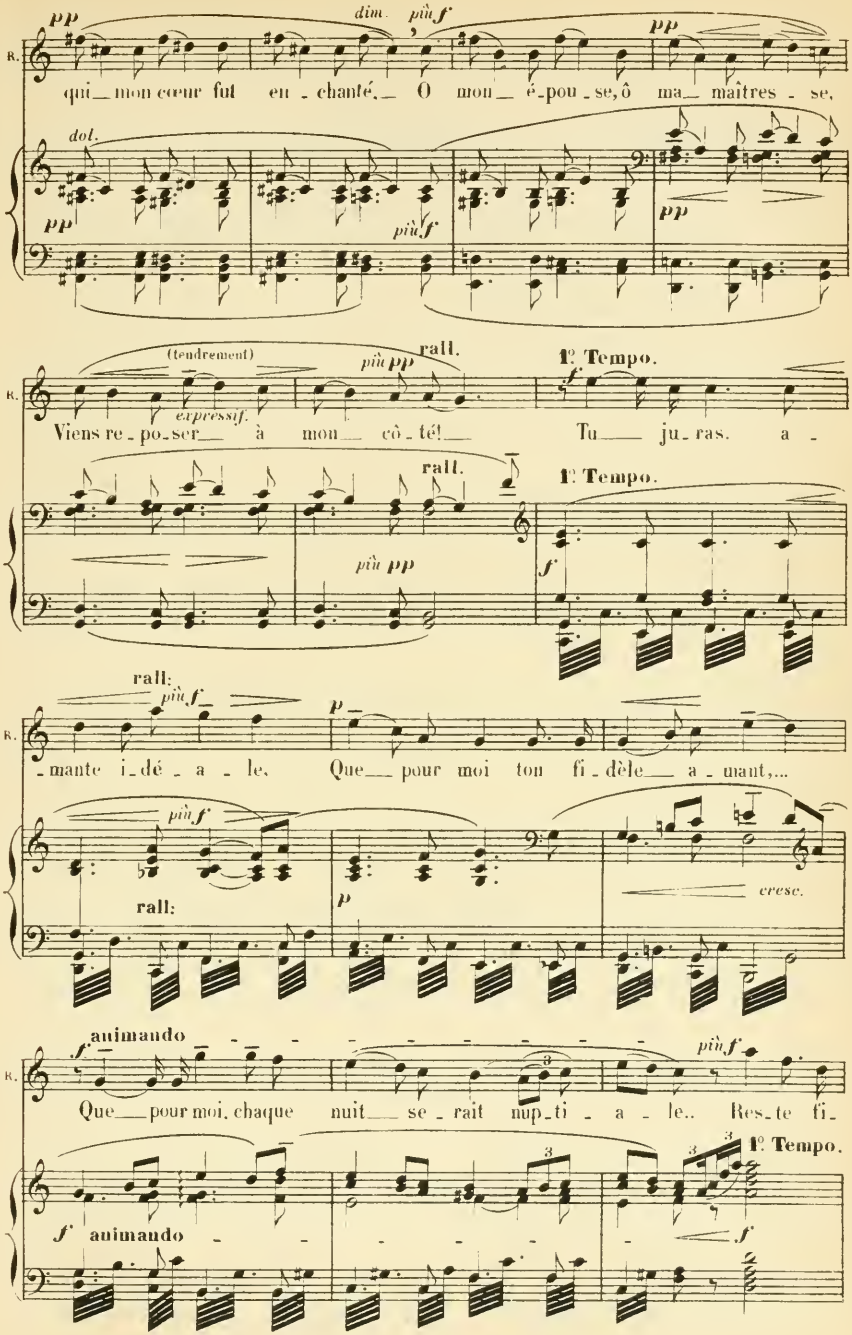
ESCLARMONDE, ROLAND, L'ÉVÊQUE, MOINES, PRÊTRES et PÉNITENTS.

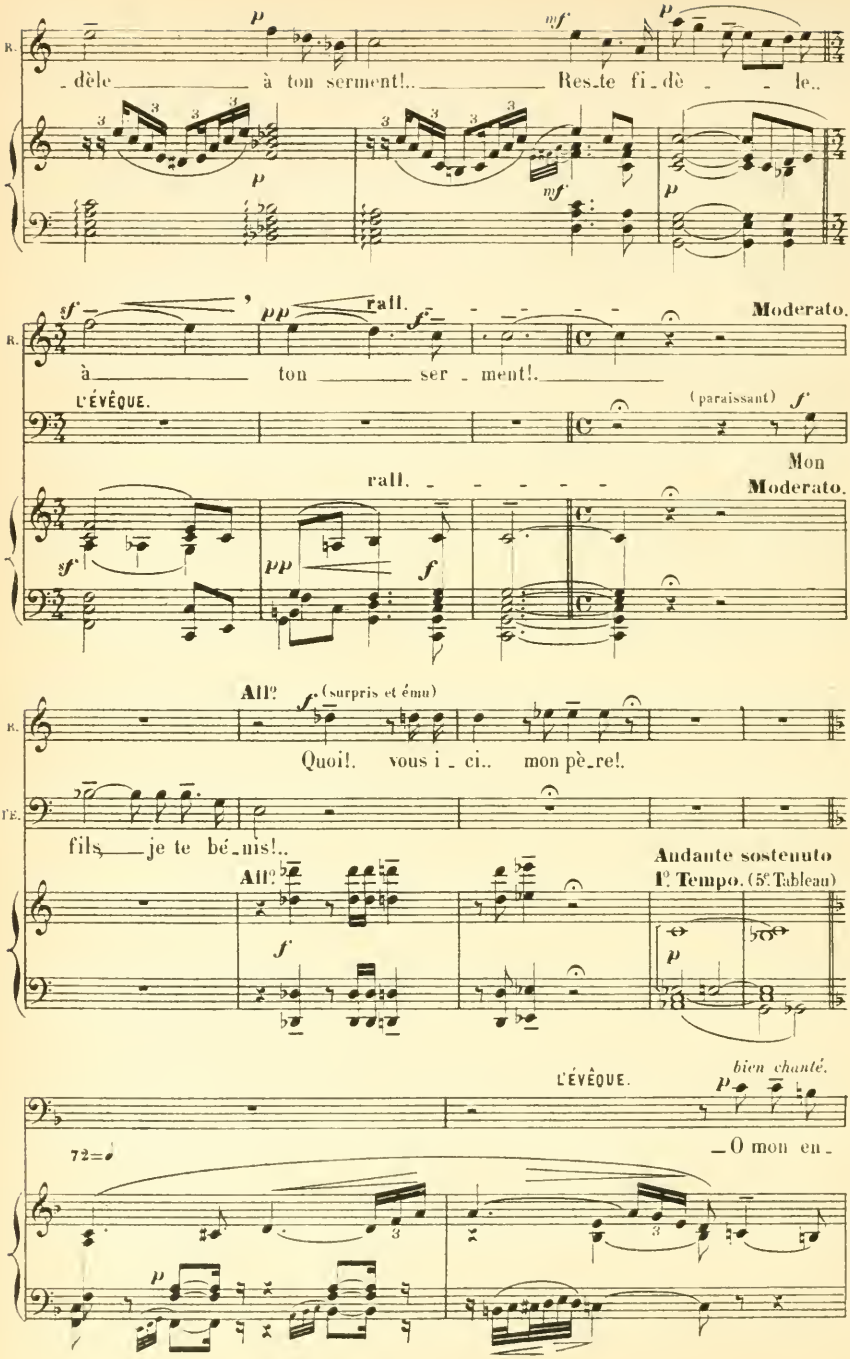


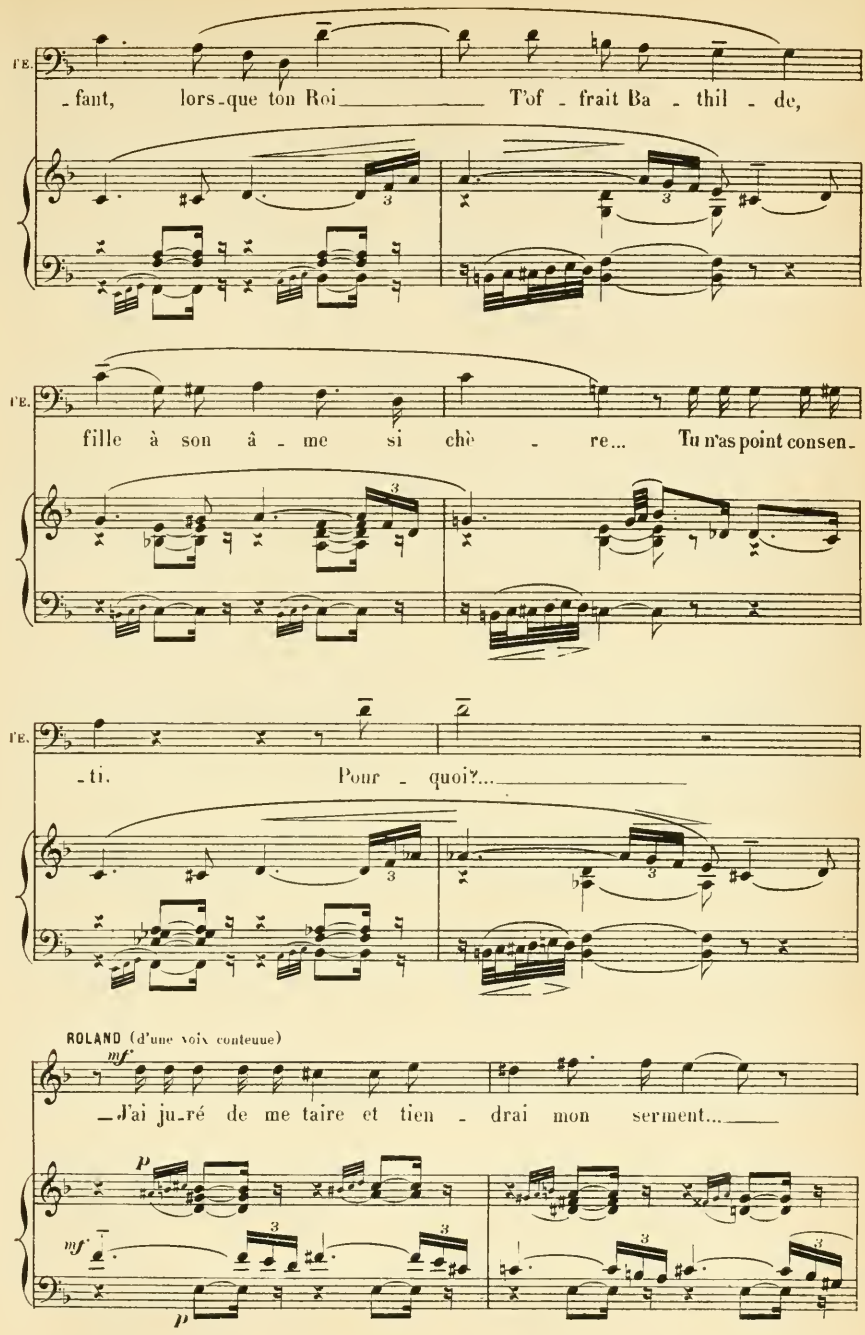

-toi - re!..
Gloire
-toi - re!..
Gloire
Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!
Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!
mf
à Roland!
à Roland!
mf
Gloire à Roland!
mf
Gloire à Roland!
p
più f
p

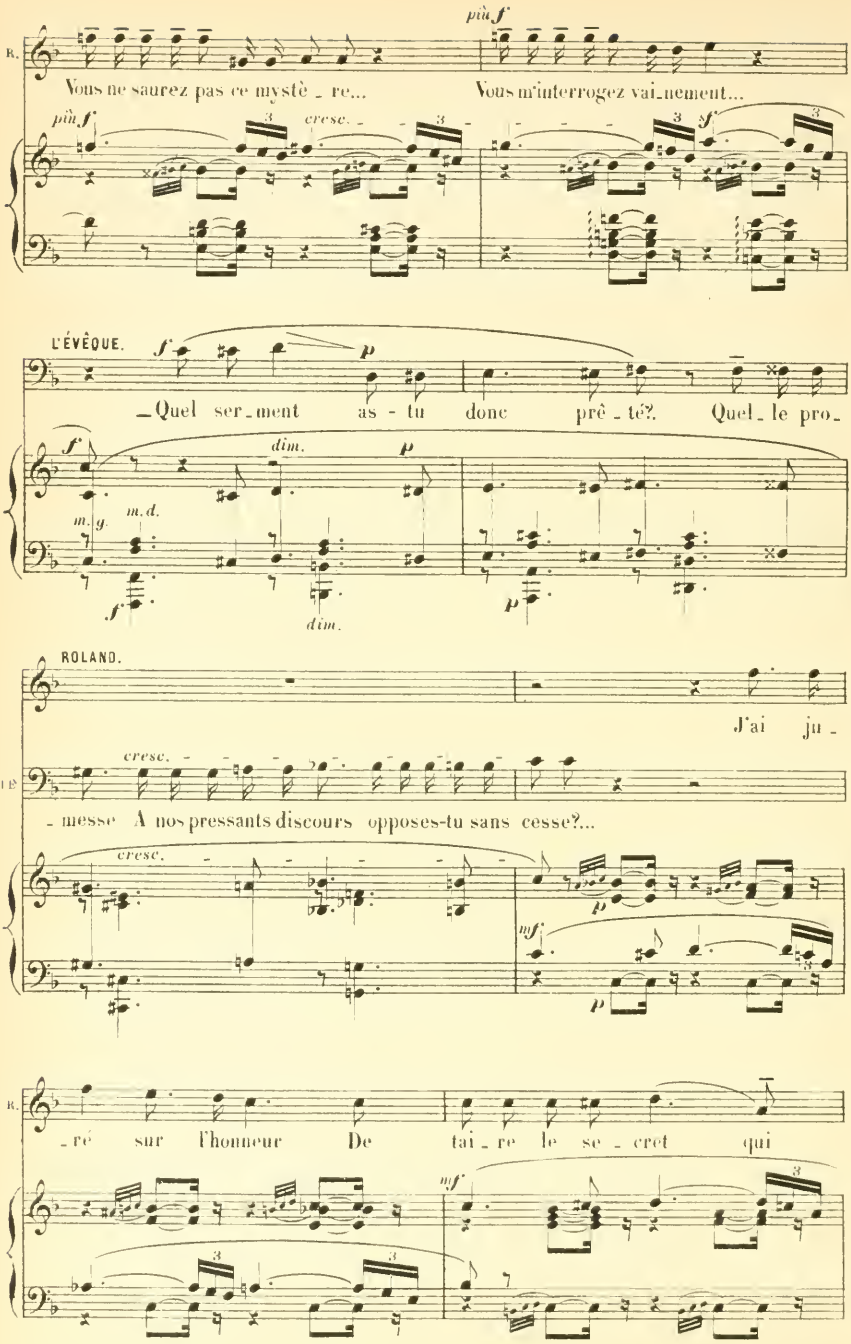

dim.
(1er CHŒUR) Gloire! à Roland!..
Gloire!
dim.
pp
8va basso
Poco meno mosso.
ROLAND. seul, près de la fenêtre. Il écoute les acclamations du peuple qui s'éloignent et s'éteignent peu à peu.
f Le peuple dé_li_vré qui chante et qui m'ac_cla_me!..
Poco meno mosso.
pp
f
Meno.
tendre et expressif.
R. Ne trouble point ce cœur tout embra_sé d'amour!.. Je n'ai qu'une pen_
Animato.
Meno.
fp
dol.
f
rall.
_sé_e et qu'un désir dans l'â_me... De la_do_ré_e at_
avec la voix.
rall.

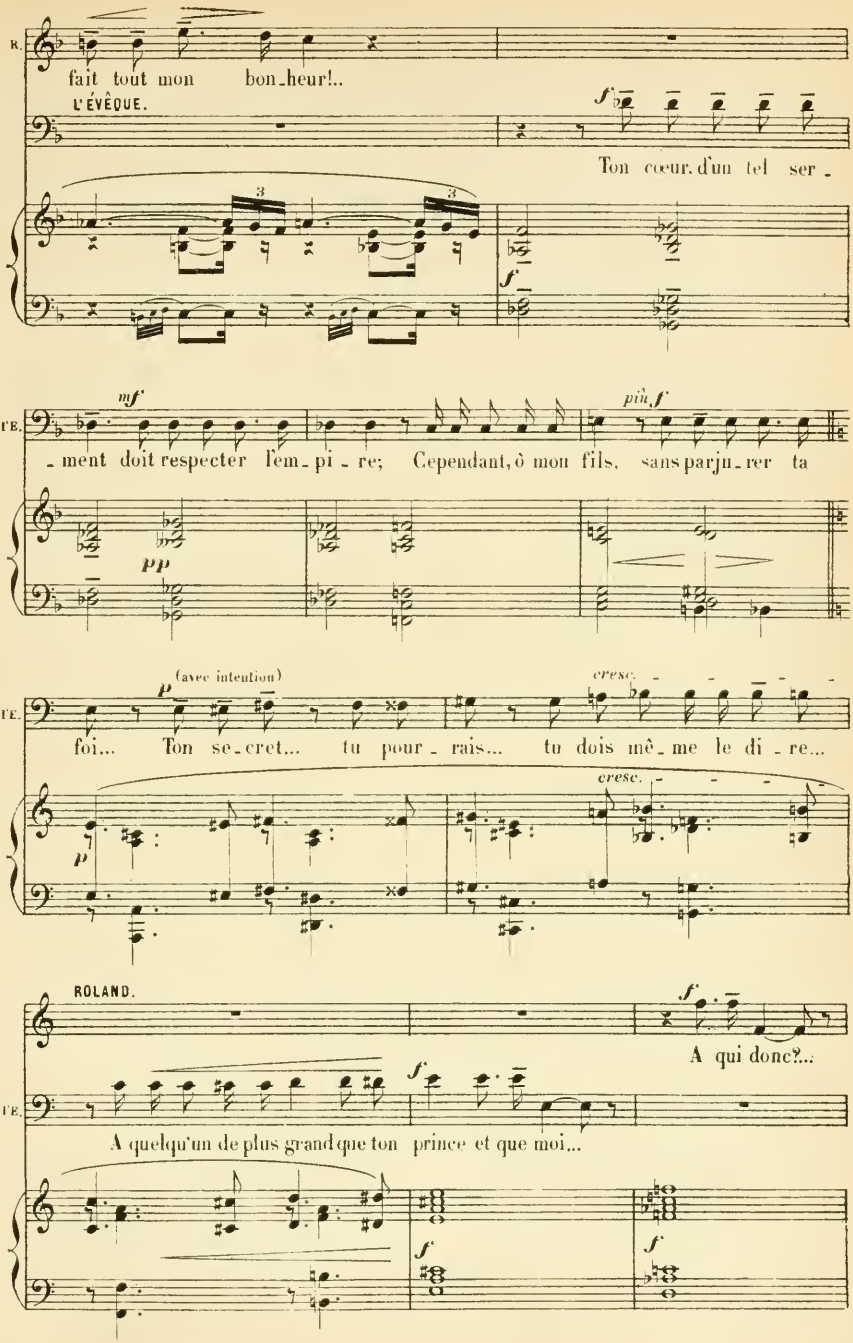

Andante. 48 = ♩
pp
R.
-tendre le retour!...
Andante.
p
poco
sf
calme et soutenu.
pp
avec la voix.
p
pp
La nuit bientôt se - ra ve-nu - e, Dou-ces té-nè-bres
pp
pp
f dim.
più f
Hâ - tez-vous, Hâ-tez-vous! A - fin que l'épouse incon-nu - e Vienne retrou-
sf
pp
mf
dol.
-ver son e - poux!... Toi qui m'as appris la tendres-se, Par
poco rit. a Tempo.
pp
mf
p

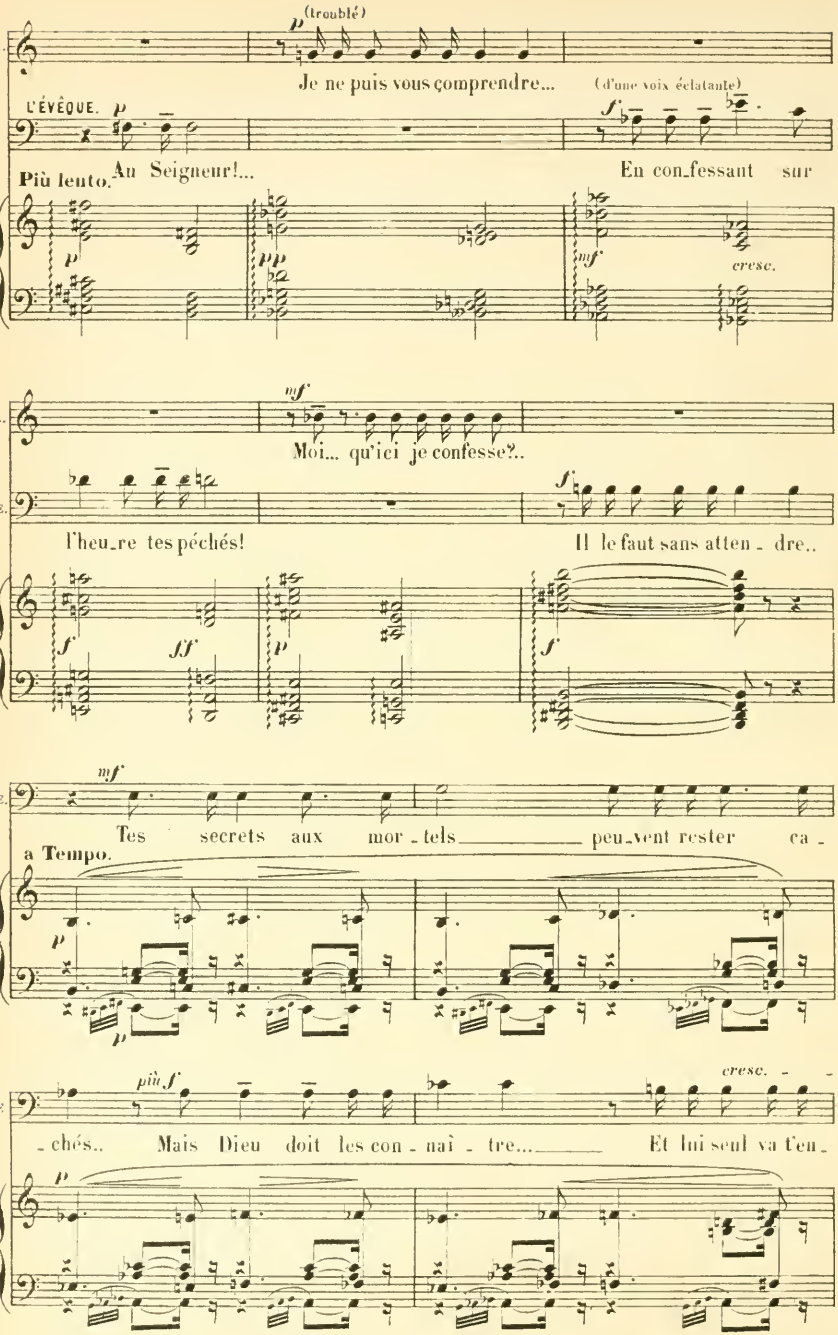

pp
dim.
più f
pp
R.
qui mon cœur fut en - chanté. O mon é - pou - se, ô ma maîtres - se,
dol.
pp
più f
pp
(tendrement)
più pp
rall.
1º Tempo.
R.
expressif.
Viens re - po - ser à mon cô - té! Tu ju - ras. a -
rall.
più pp
1º Tempo.
f
rall:
più f
p
R.
- mante i - dé - a - le. Que pour moi ton fi - dèle a - mant,...
più f
rall:
p
cresc.
animando
f
più f
R.
Que pour moi, chaque nuit se - rait nup - ti - a - le.. Res - te fi -
1º Tempo.
f animando
f

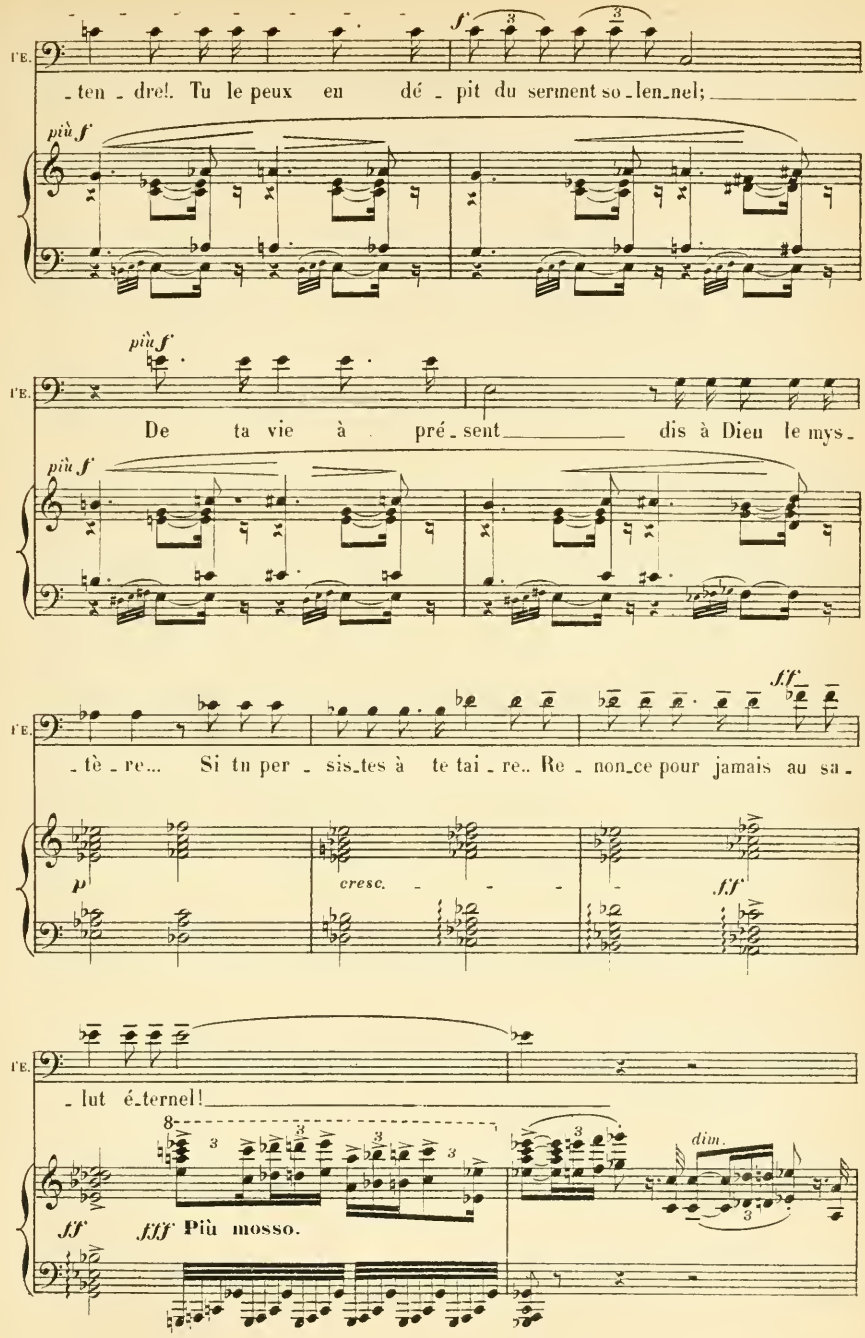

R.
p
mf
p
_dèle à ton serment!.. Reste fi_dè _ le..
mf
p
sf
pp
rall.
f
Moderato.
à ton ser_ment!.
L'ÉVÊQUE.
(paraissant)
f
Mon
rall.
Moderato.
sf
pp
f
All?
f
(surpris et ému)
Quoi!. vous i_ci.. mon pè_re!.
fils je te bé_nis!..
All?
f
Andante sostenuto
1e Tempo. (5e Tableau)
p
L'ÉVÊQUE.
bien chanté.
p
72=♩
O mon en
p


I'E.
-fant, lors-que ton Roi T'of-frait Ba-thil-de,
I'E.
fille à son â-me si chè-re... Tu n'as point consen-
I'E.
-ti. Pour-quoi?...
ROLAND (d'une voix contenue)
mf
-J'ai ju-ré de me taire et tien-drai mon serment...
p
mf
p


più f
R.
Vous ne saurez pas ce mystè - re...
Vous m'interrogez vai-nement...
più f
cresc.
f
L'ÉVÊQUE.
f
p
- Quel ser-ment as - tu donc prê - té?
Quel - le pro-
dim.
m.g.
m.d.
ROLAND.
J'ai ju -
cresc.
- messe A nos pressants discours opposes-tu sans cesse?...
mf
R.
- ré sur l'honneur De tai - re le se - cret qui


R.
fait tout mon bon_heur!..
L'ÉVÊQUE.
f
Ton cœur, d'un tel ser_
3
3
f
mf
I'E.
_ment doit respecter l'em_pi_re; Cependant, ô mon fils, sans parju_rer ta
più f
pp
p
(avec intention)
I'E.
foi... Ton se_cret... tu pour_rais... tu dois mê_me le di_re...
cresc.
cresc.
p
ROLAND.
f
A qui donc?...
I'E.
f
A quelqu'un de plus grand que ton prince et que moi...
f
f


(troublé)
R.
Je ne puis vous comprendre...
(d'une voix éclatante)
L'ÉVÊQUE.
Au Seigneur!...
En con_fessant sur
Più lento.
cresc.
Moi... qu'ici je confesse?..
l'heu_re tes péchés!
Il le faut sans atten_dre..
Tes secrets aux mor_tels peu_vent rester ca_
a Tempo.
_chés.. Mais Dieu doit les con_naî_tre... Et lui seul va t'en_
cresc.


f
3
3
I'E.
- ten - dre!. Tu le peux en dé - pit du serment so - len - nel;
più f
più f
I'E.
De ta vie à pré - sent dis à Dieu le mys -
più f
ff
I'E.
- tè - re... Si tu per - sis - tes à te tai - re.. Re - non - ce pour jamais au sa -
p
cresc.
ff
I'E.
- lut é - ternel!
8
3
3
3
3
3
dim.
ff
fff Più mosso.

ROLAND (interdit et ému)

p

_Renoncer... pour ja_mais... au salut... é_ter_

rall. *dim.*

pp

(courageusement et avec âme)

R. _nel!... *f* Entends donc, ô mon Dieu, ce mys_tère étran _ ge, Ce se_

dim.

ppp

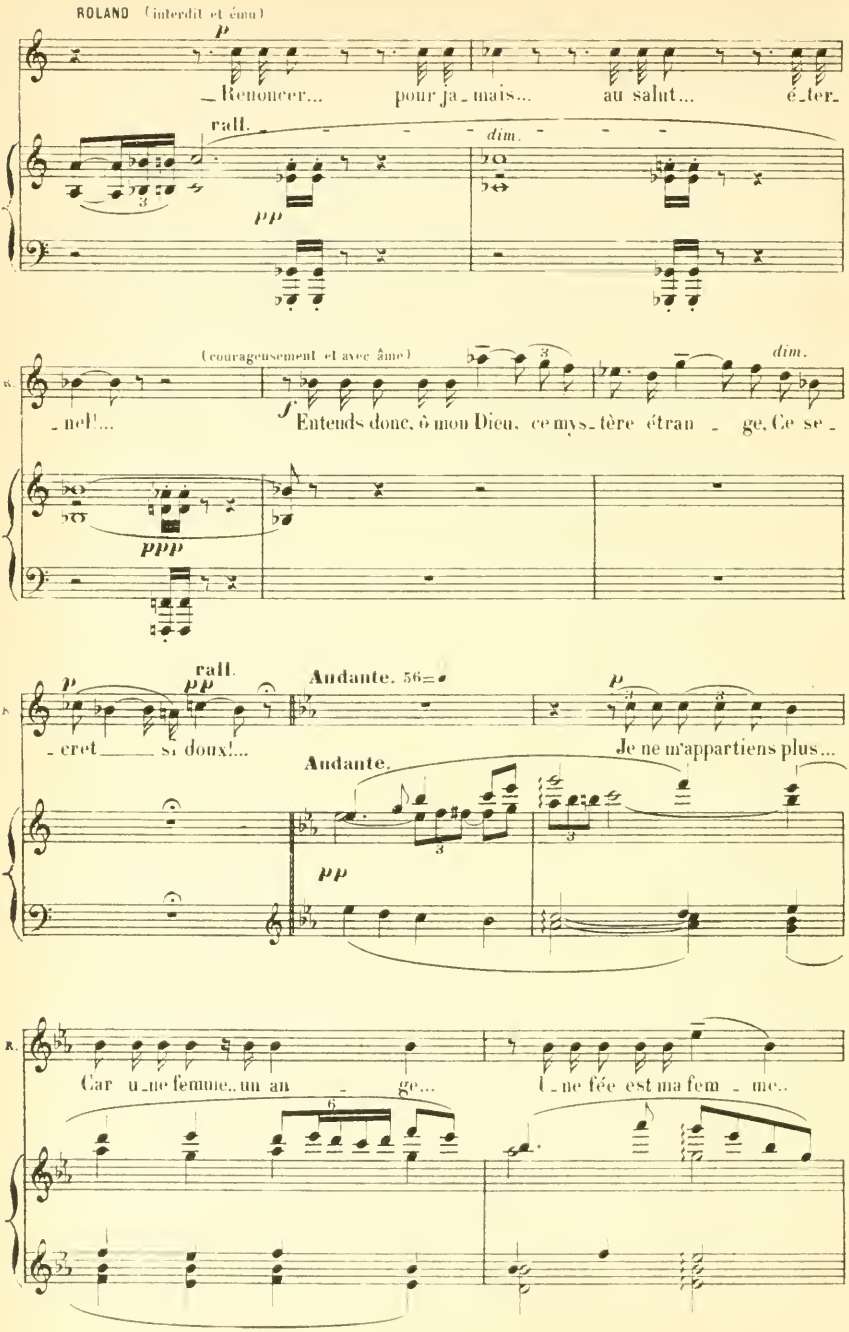
p rall. *pp* Andante. 56=♩ *p*

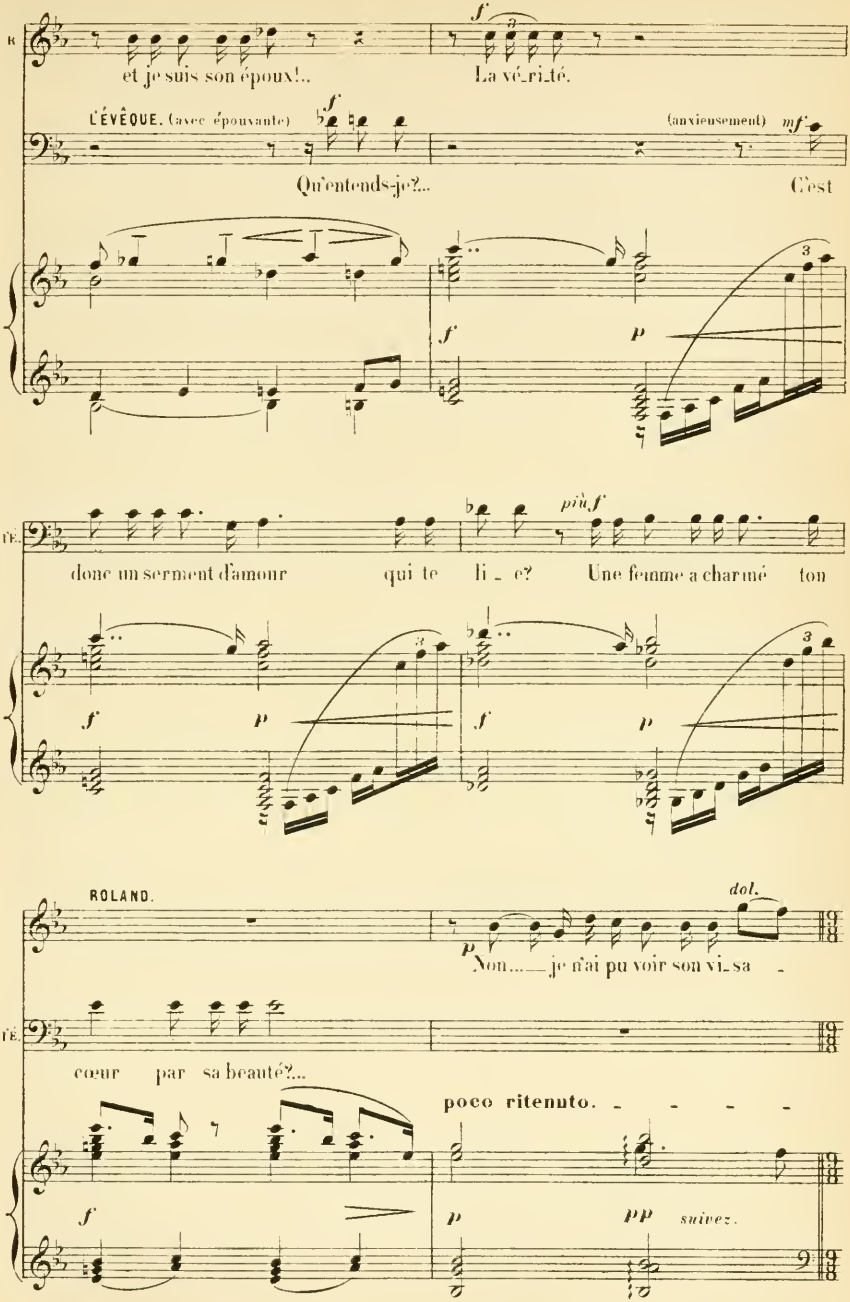
_cret ___ si doux!... Je ne m'appartiens plus...

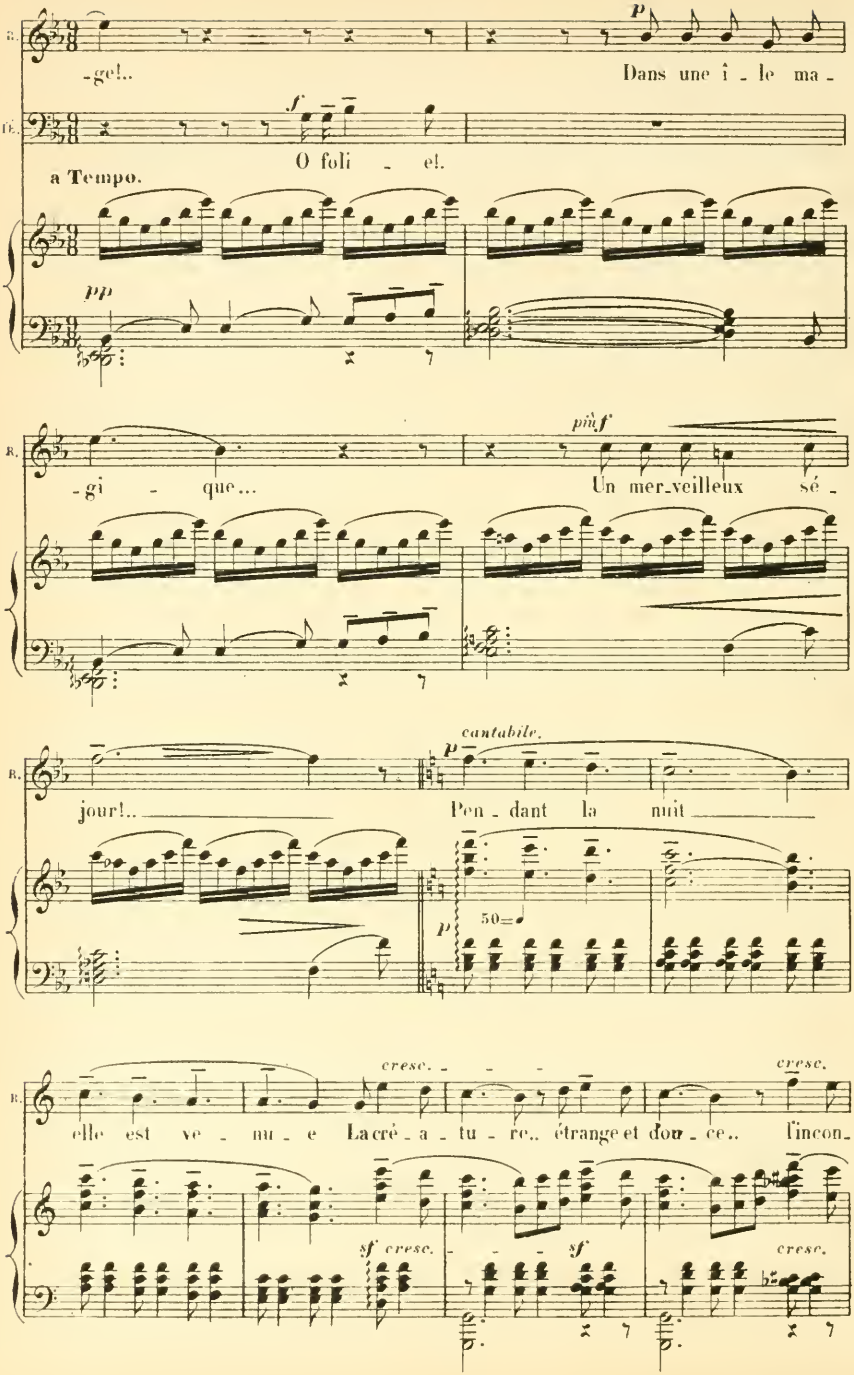
Andante.

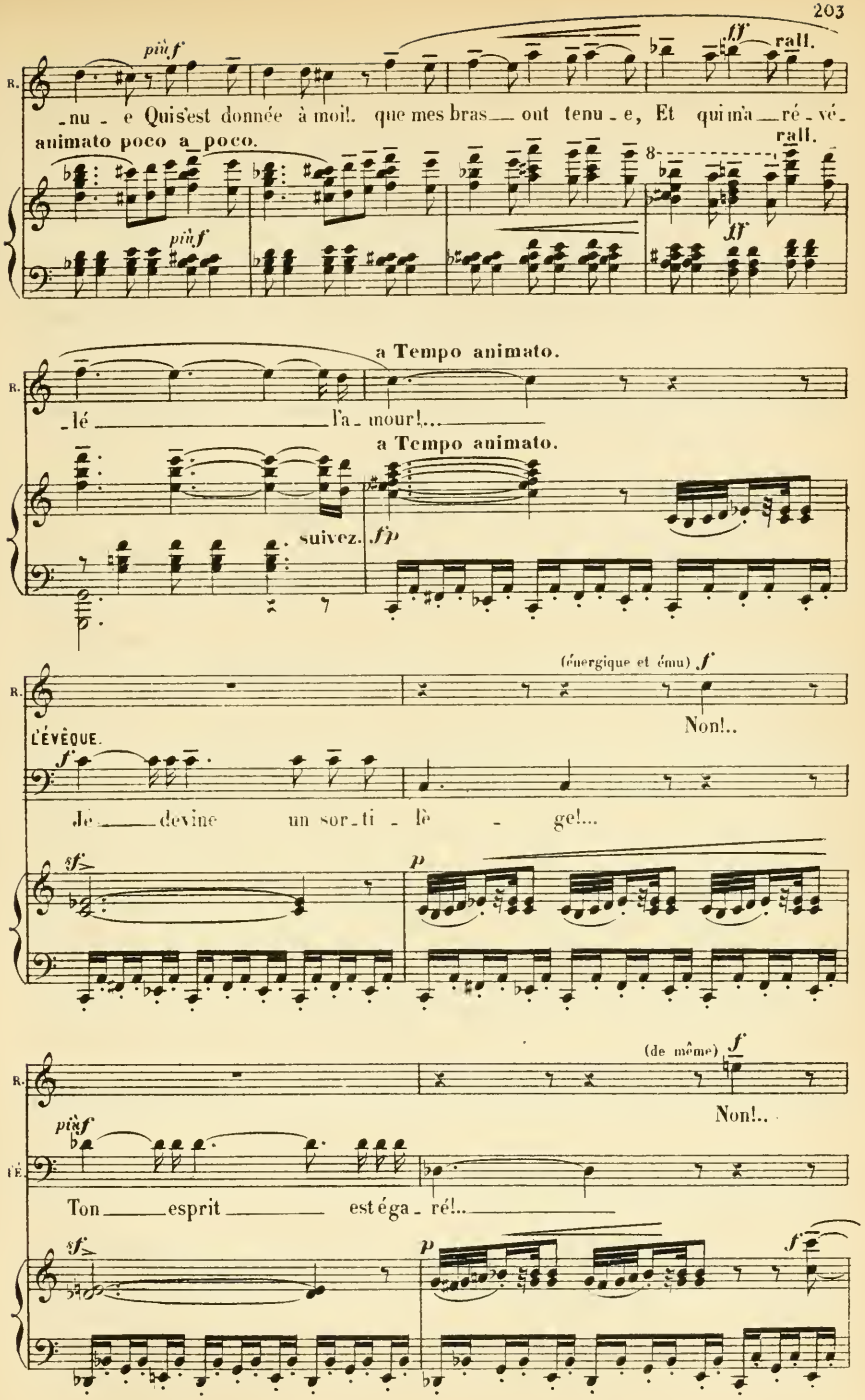
pp

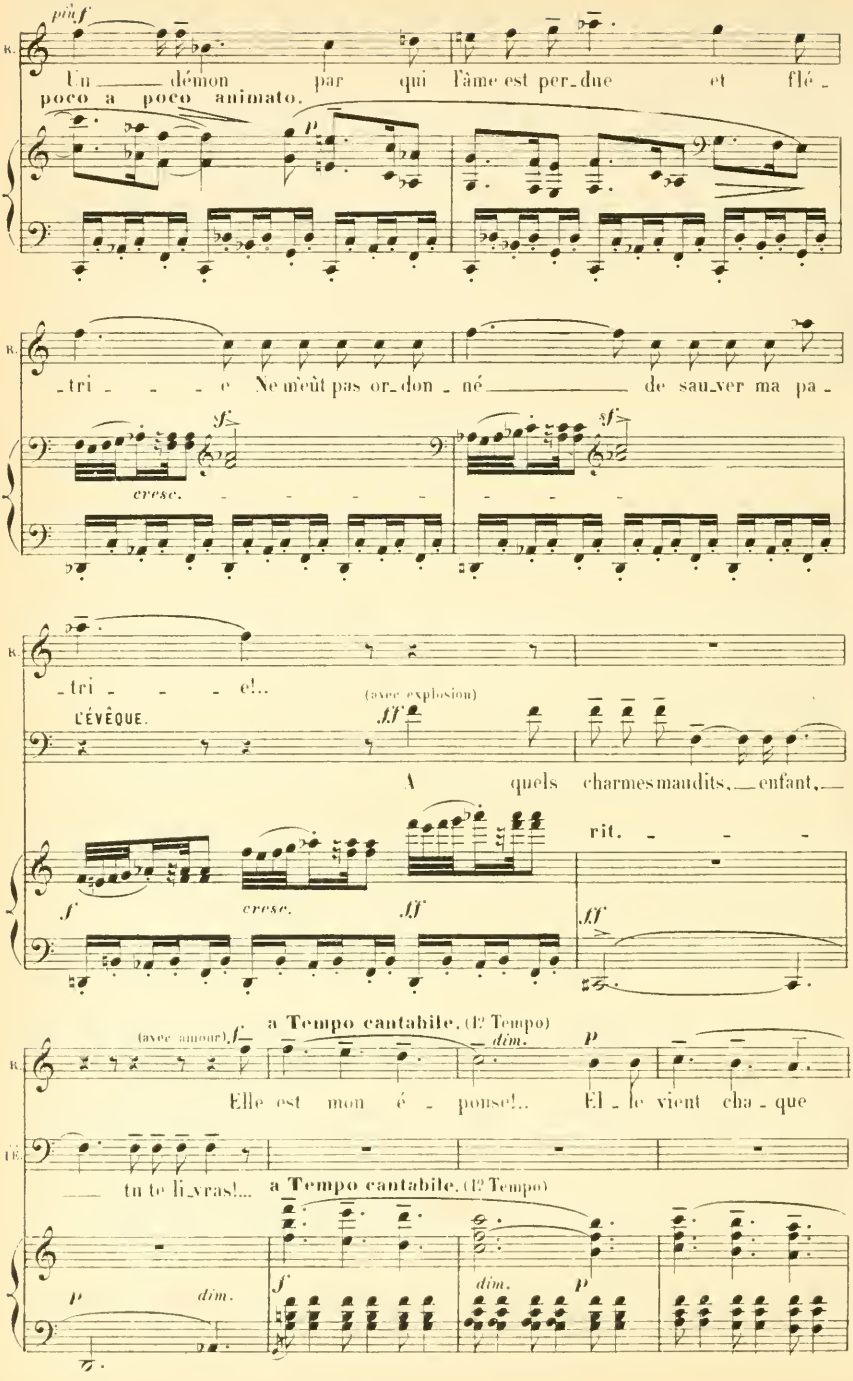
R. Car u_ne femme.. un an _ ge... U_ne fée est ma fem _ me..

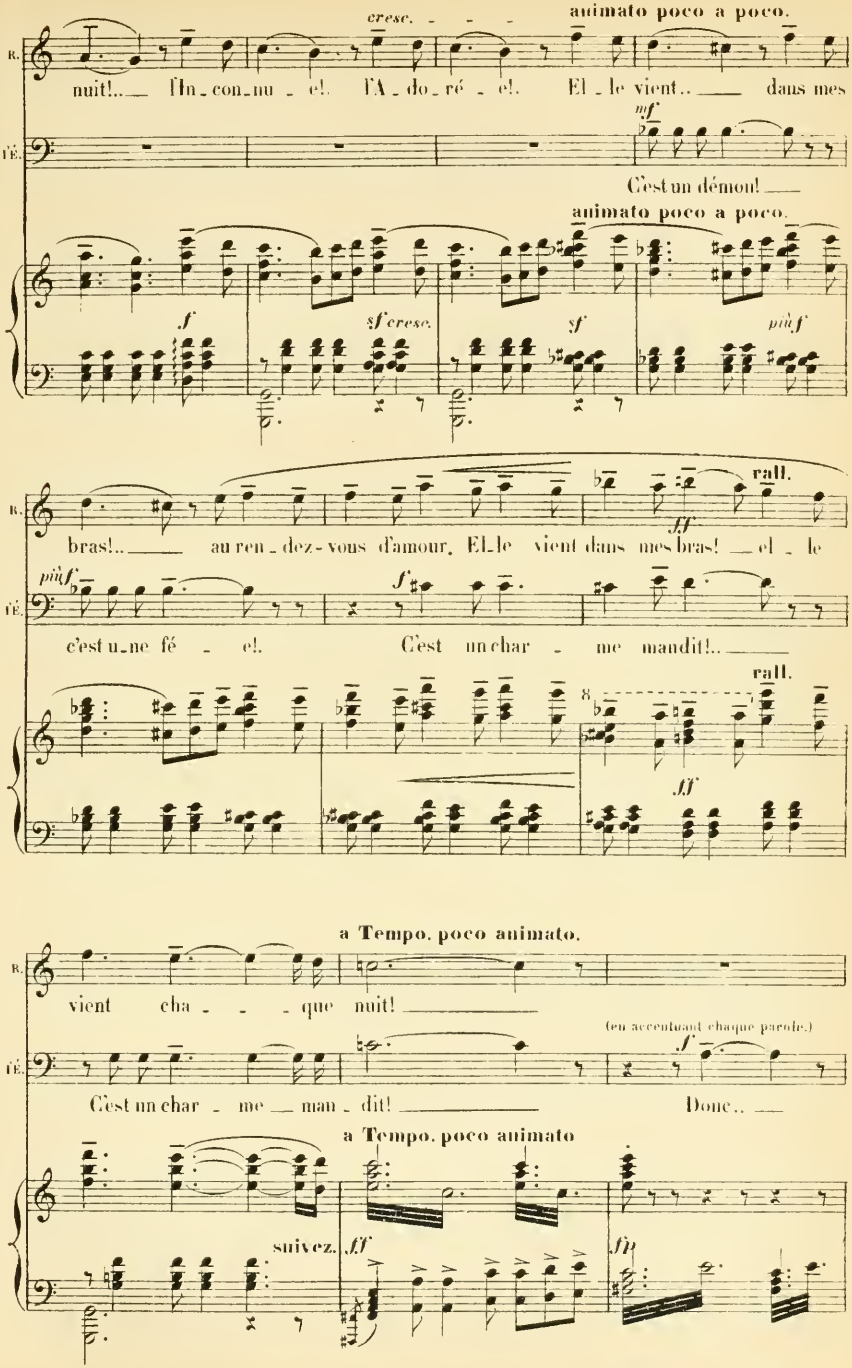



et je suis son époux!..
La vé_ri_té.
L'ÉVÊQUE. (avec épouvante)
(anxieusement)
Qu'entends-je?...
C'est
donc un serment d'amour
qui te li_e?
Une femme a charmé
ton
ROLAND.
dol.
Non..... je n'ai pu voir son vi_sa_
cœur
par
sa beauté?...
poco ritenuto.
suivez.


B.
-ge!..
p
Dans une î - le ma -
Dé.
f
O foli - el.
a Tempo.
pp
B.
-gi - que...
pm f
Un mer-veilleux sé -
B.
jour!..
cantabile.
p
Pen - dant la nuit
p
50=
B.
cresc.
elle est ve - nu - e La créa - tu - re.. étrange et dou - ce..
cresc.
l'incon-
sf cresc.
sf
cresc.


R.
più f
ff
rall.
-nu - e Qui s'est donnée à moi!. que mes bras ont tenu - e, Et qui m'a ré - vé -
animato poco a poco.
rall.
più f
ff
a Tempo animato.
R.
- lé l'a - mour!...
a Tempo animato.
suivez.
fp
(énergique et ému) f
R.
Non!..
L'ÉVÊQUE.
f
Je devine un sor - ti - lè - ge!...
sf
p
(de même) f
R.
Non!..
più f
L'É.
Ton esprit est éga - ré!..
sf
p
f


più f
B.
Un démon par qui l'âme est per-due et flé-
poco a poco animato.
p
-tri-e Ne m'eût pas or-don-né de sau-ver ma pa-
sf
cresc.
-tri-e!...
L'ÉVÊQUE.
(avec explosion)
fff
A quels charmes maudits, enfant,
rit.
f
cresc.
fff
(avec amour) f
a Tempo cantabile. (1º Tempo)
dim.
p
Elle est mon é-pouse!... El-le vient cha-que
tu te li-vras!...
a Tempo cantabile. (1º Tempo)
p
dim.
f
dim.
p


cresc.
animato poco a poco.
R.
nuit!.. — Un - con - nu - e! — l'A - do - ré - e! — El - le vient.. — dans mes
mf
FÉ.
C'est un démon! —
animato poco a poco.
f
sf cresc.
sf
più f
rall.
R.
bras!.. — au ren - dez - vous d'amour. El - le vient dans mes bras! — el - le
ff
più f
f
FÉ.
c'est u - ne fé - e! — C'est un char - me maudit!.. —
rall.
8
ff
a Tempo, poco animato.
R.
vient cha - - - que nuit! —
(en accentuant chaque parole.)
f
FÉ.
C'est un char - me — man - dit! — Donc.. —
a Tempo, poco animato
suivez.
ff
fp

(avec ivresse)

f

Je l'attends!

mê - me... en ce palais... cette nuit?... Dieu!..

ff

(à part) *p* *più f* *p*

Il perd son â - me! il faut le sau-ver!. il est temps!...

ff p

(L'ÉVÊQUE, avec autorité, élève les mains au dessus de la tête de ROLAND qui, sous l'influence de ce geste, s'incline peu à peu.)

p bien chanté et soutenu.

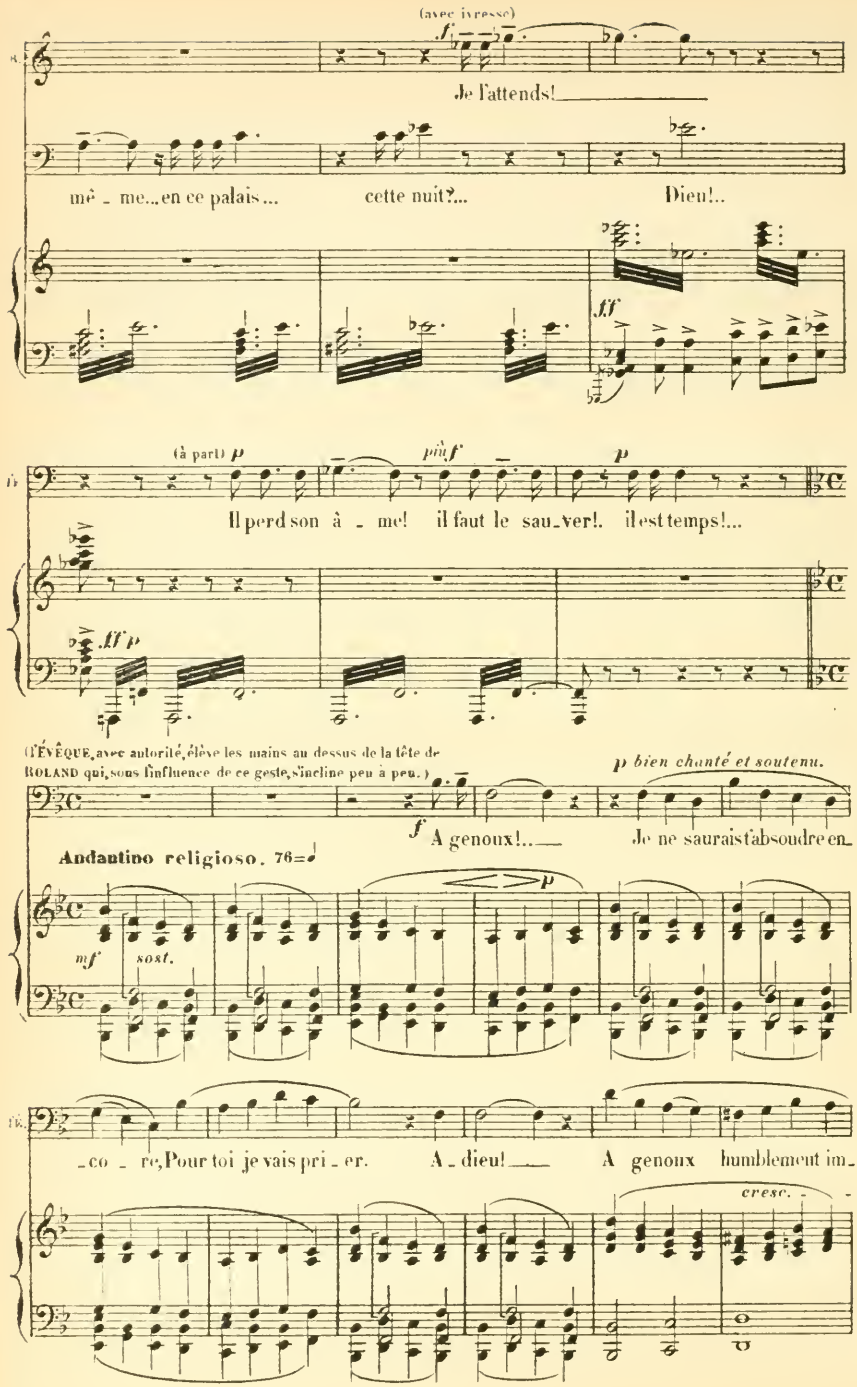
f A genoux!.. Je ne saurais t'absoudre en-

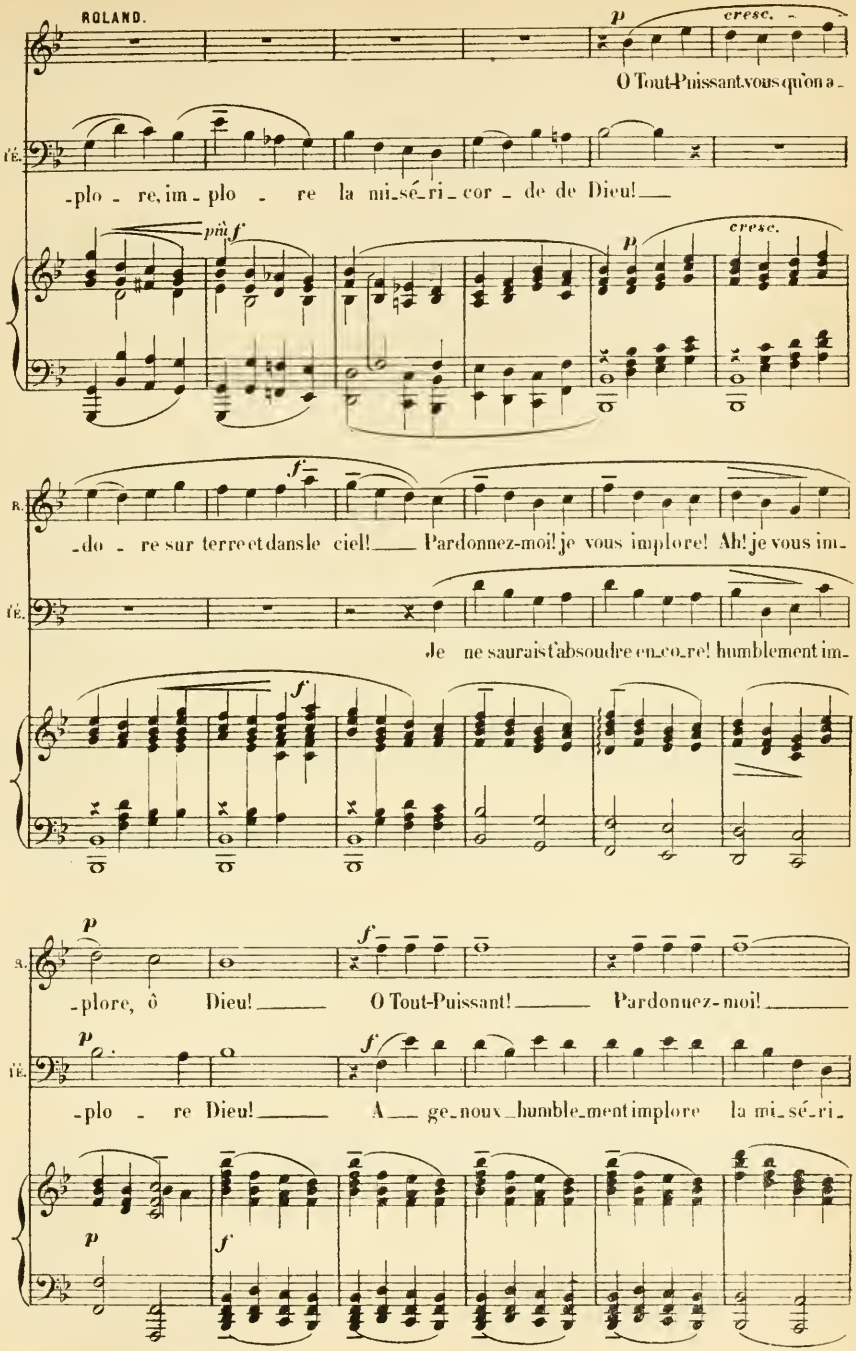
Andantino religioso. 76=♩

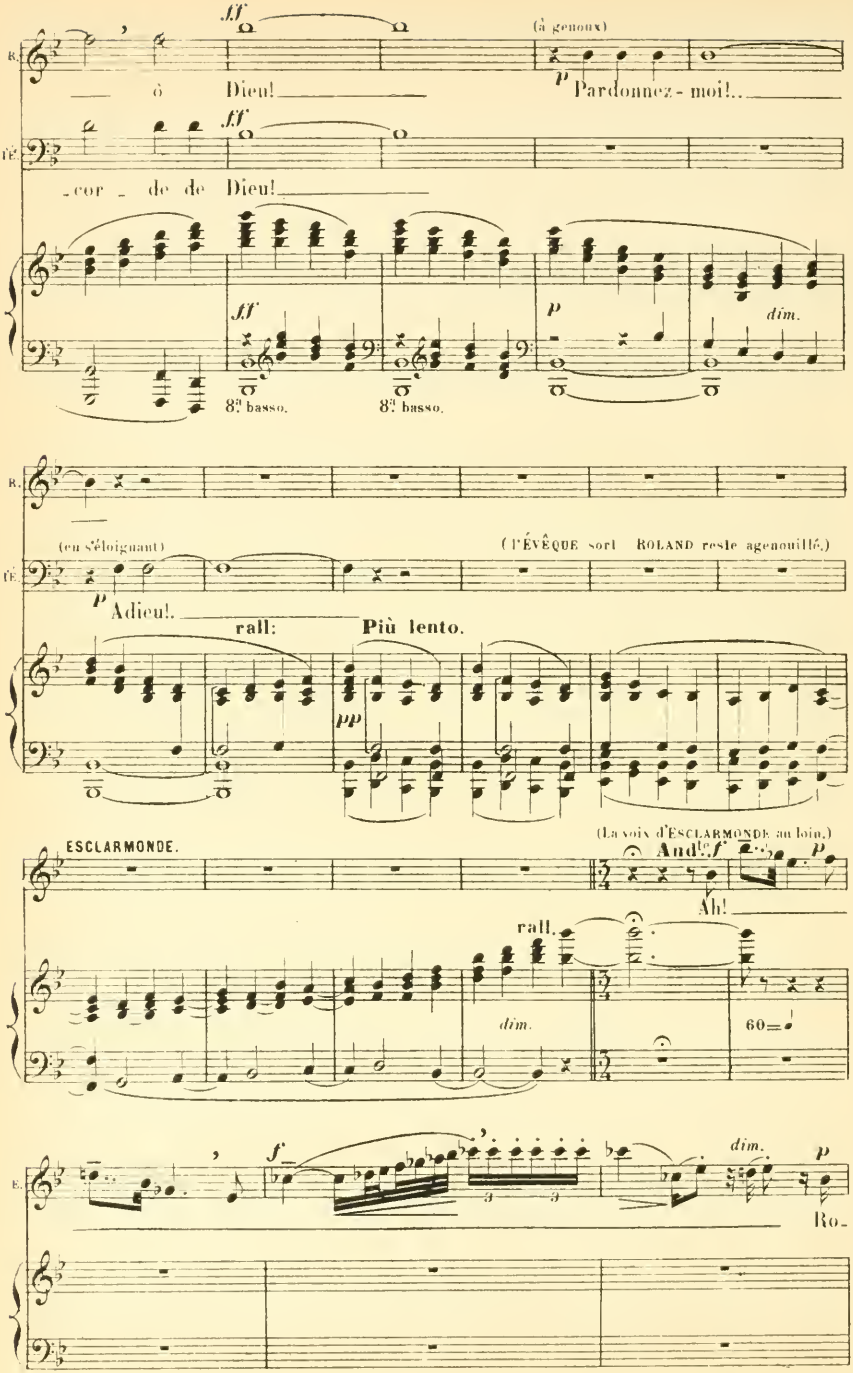
mf *sost.* *p*

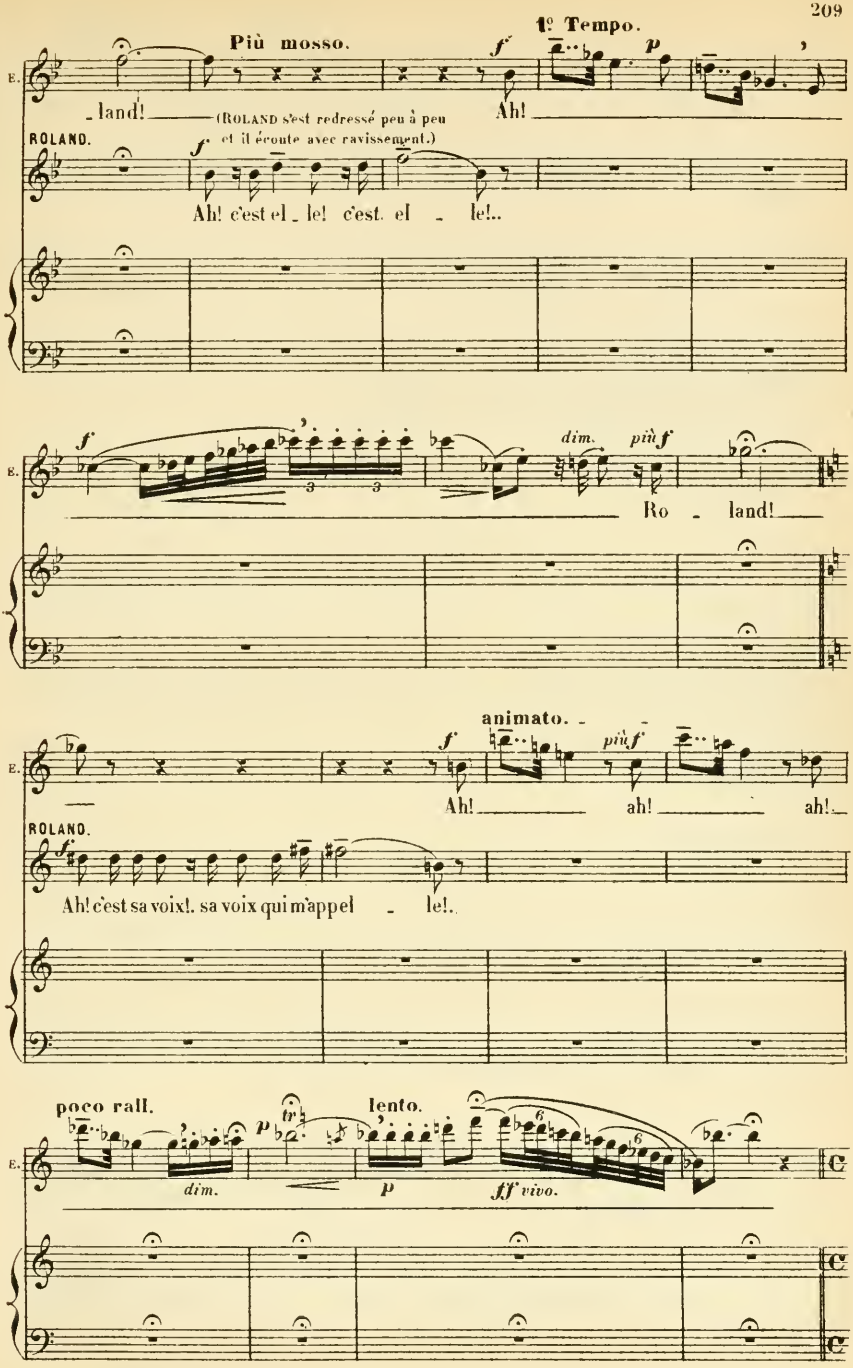
-co - re, Pour toi je vais pri - er. A - dieu! A genoux humblement im-

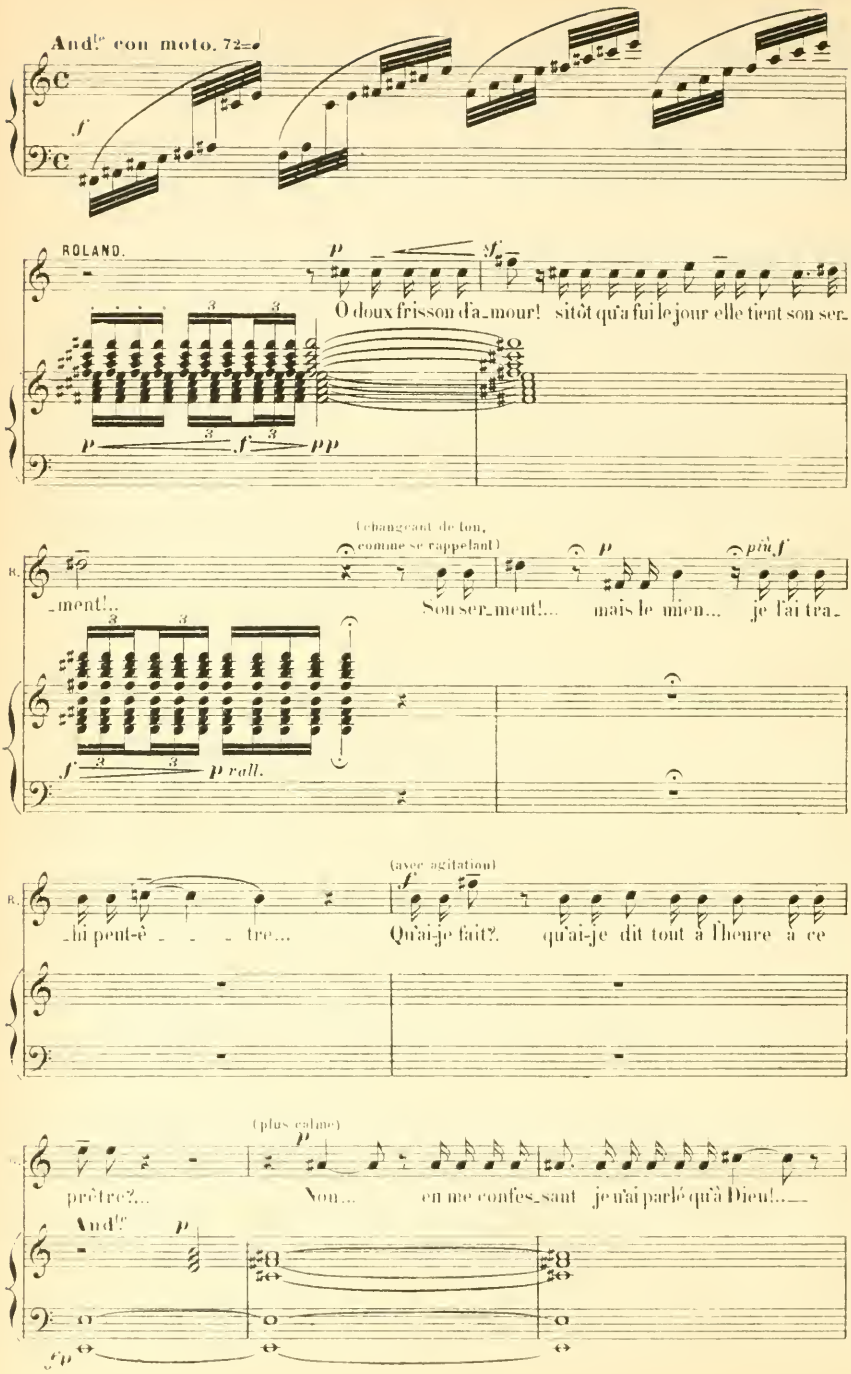
cresc.

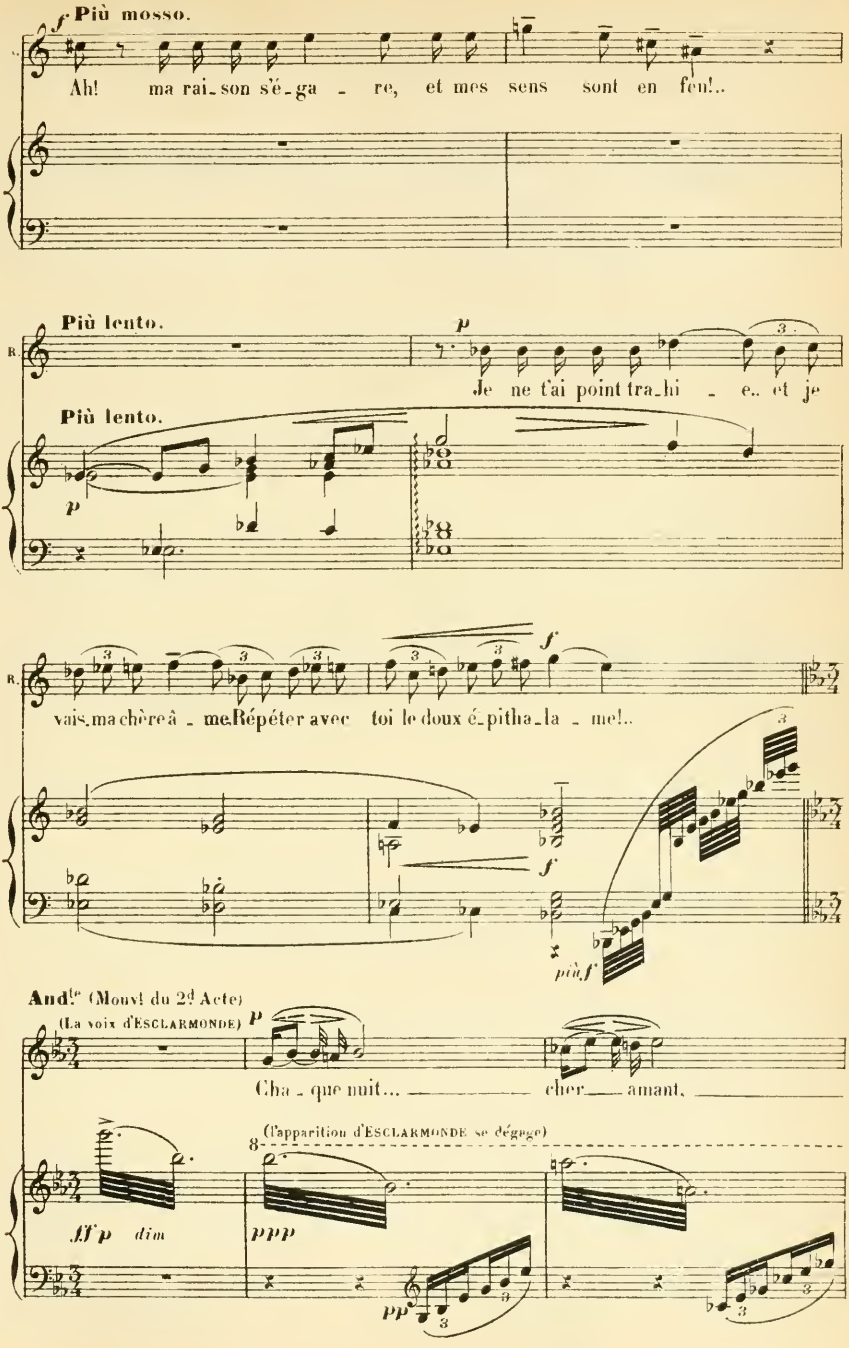


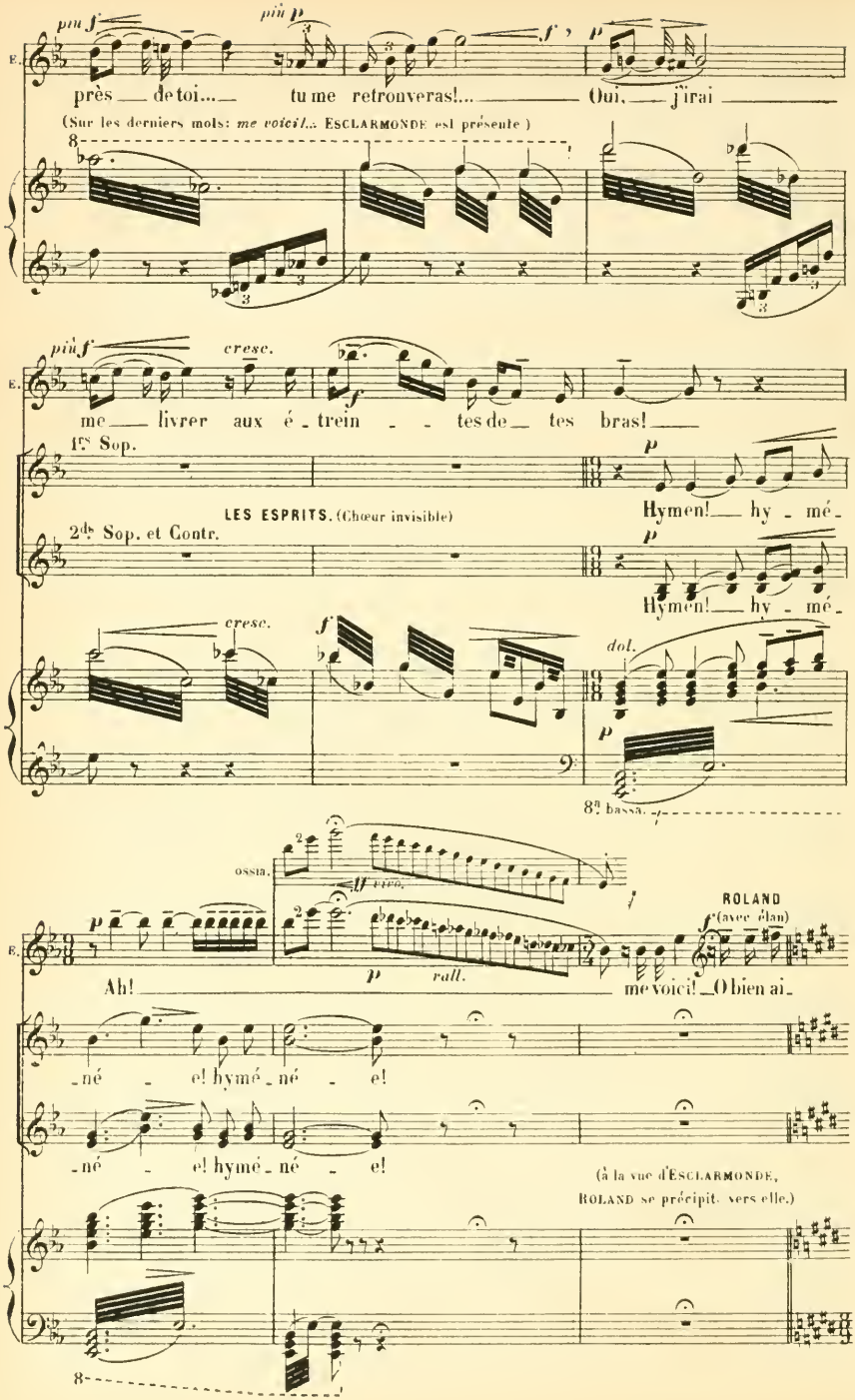

ROLAND.
p
cresc.
O Tout-Puissant, vous qu'on a -
ÉR.
-plo - re, im - plo - re la mi - sé - ri - cor - de de Dieu!
pp
f
p
cresc.
R.
-do - re sur terre et dans le ciel! Pardonnez-moi! je vous implore! Ah! je vous im -
ÉR.
Je ne saurais l'absoudre encore! humblement im -
f
f
p
S.
-plore, ô Dieu! O Tout-Puissant! Pardonnez-moi!
ÉR.
-plo - re Dieu! A genoux humblement implore la mi - sé - ri -
p
f


(à genoux)
ô Dieu!
Pardonnez-moi!..
-cor - de de Dieu!
8va basso.
8va basso.
dim.
(en s'éloignant)
(L'ÉVÊQUE sort ROLAND reste agenouillé.)
Adieu!
rall:
Più lento.
(La voix d'ESCLARMONDE au loin.)
ESCLARMONDE.
And.te
Ah!
rall.
dim.
60
dim.
Ro-

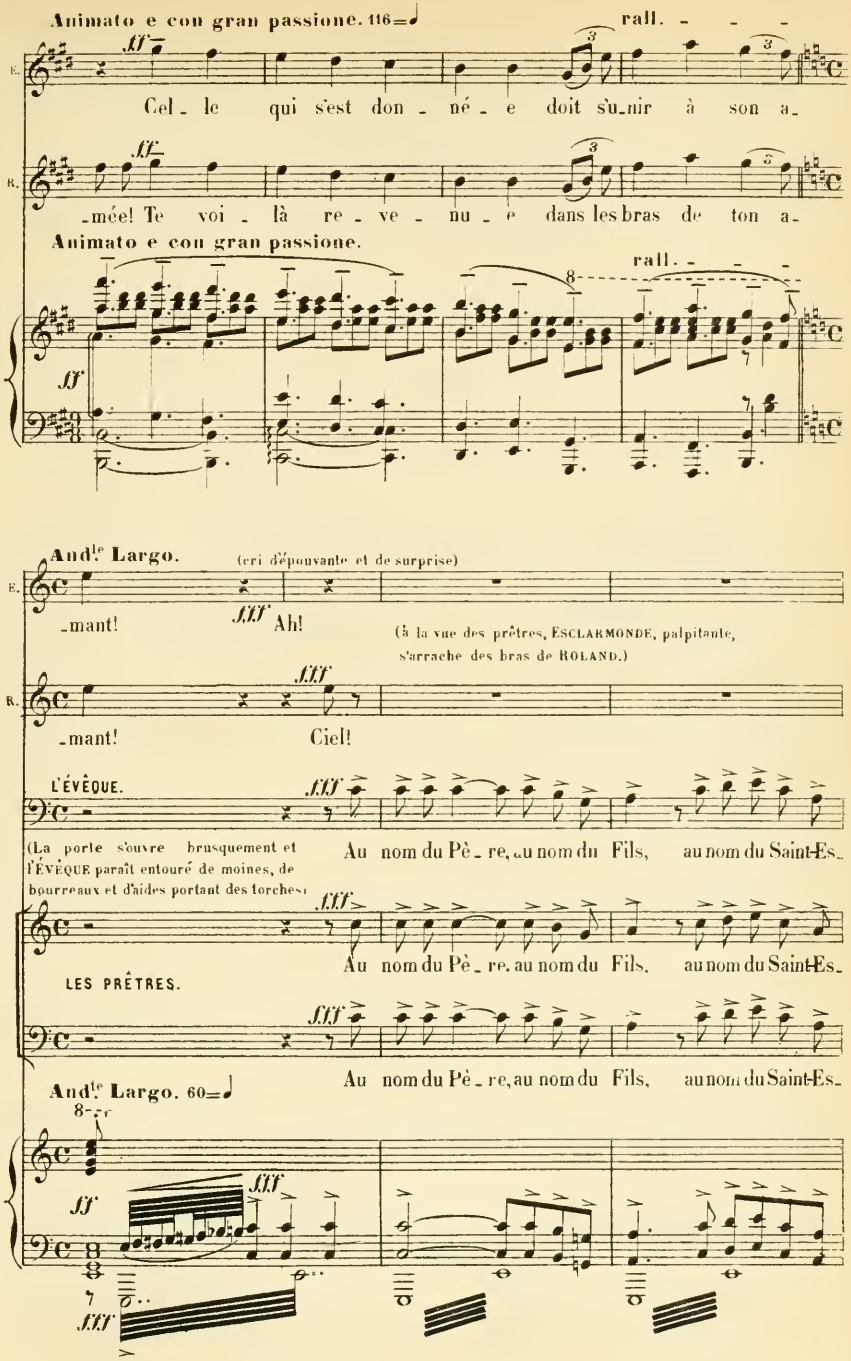

Più mosso.
1º Tempo.
land!
(ROLAND s'est redressé peu à peu et il écoute avec ravissement.)
Ah!
ROLAND.
Ah! c'est el - le! c'est el - le!..
dim.
più f
Ro - land!
animato.
Ah! ah! ah!
ROLAND.
Ah! c'est sa voix!. sa voix qui m'appel - le!..
poco rall.
dim.
lento.
fff vivo.

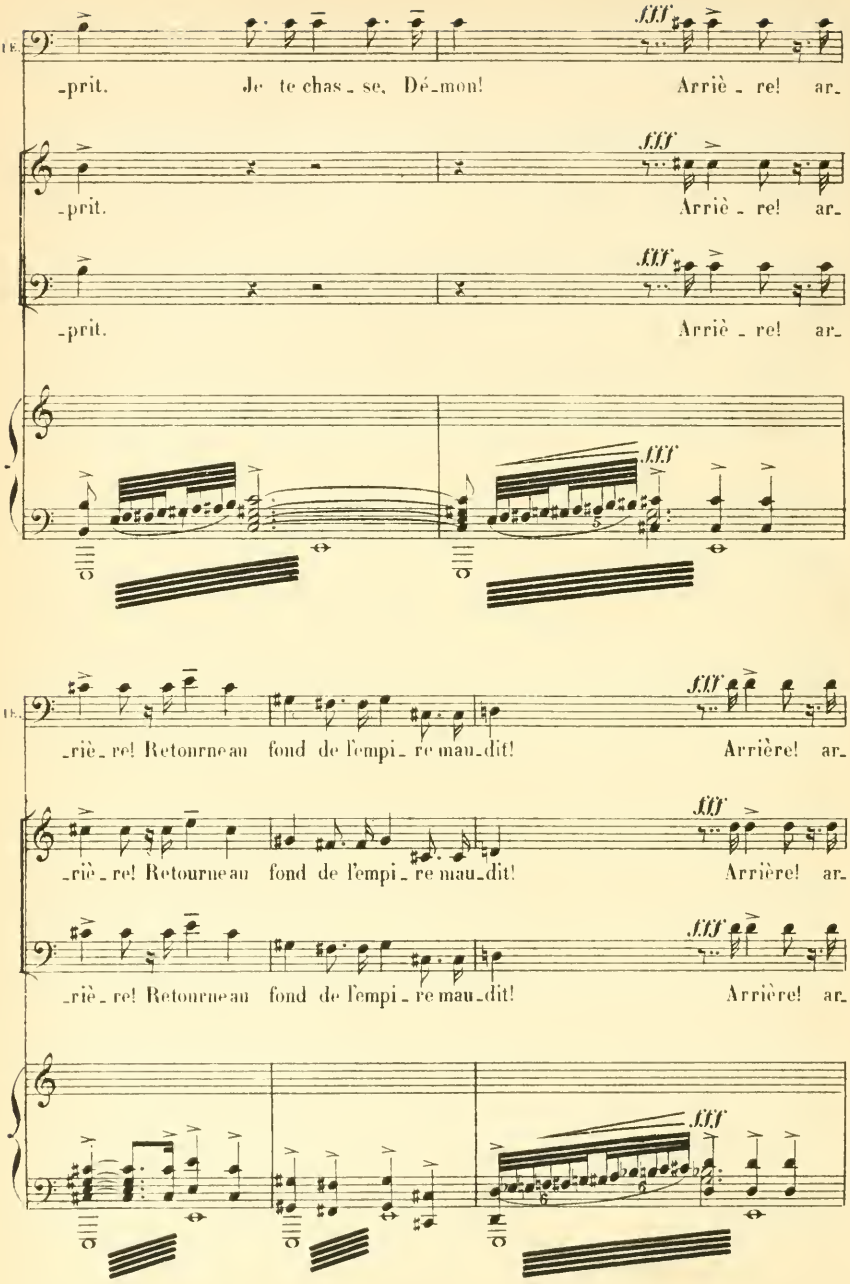

And.te con moto. 72
ROLANDO.
O doux frisson d'a_mour! sitôt qu'a fui le jour elle tient son ser_
(changeant de ton, comme se rappelant)
_ment!..
Son ser_ment!... mais le mien... je l'ai tra_
(avec agitation)
_hi peut-ê _ _ tre...
Qu'ai-je fait?.
qu'ai-je dit tout à l'heure à ce
(plus calme)
prêtre?...
Non...
en me confes_sant je n'ai parlé qu'à Dieu!...
And.te

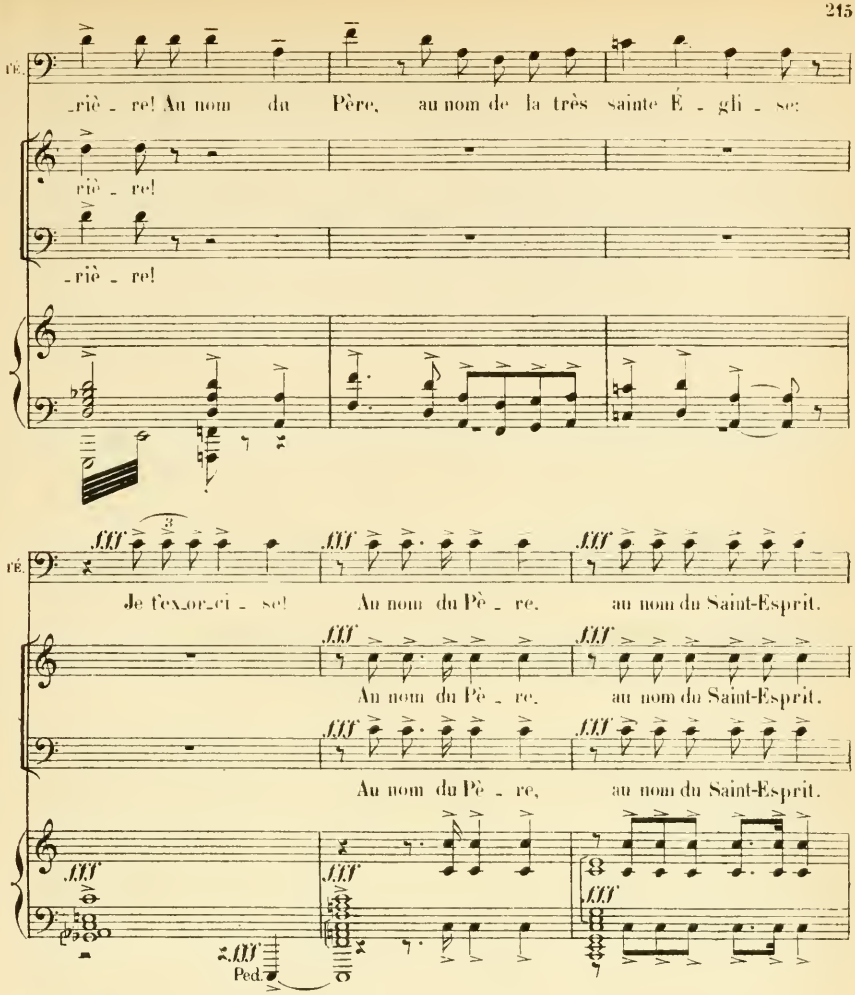

Più mosso.
Ah! ma rai_son s'é_ga - re, et mes sens sont en feu!..
Più lento.
Je ne t'ai point tra_hi - e.. et je
Più lento.
vais_ma chère â - me.Répéter avec toi le doux é_pitha_la - me!..
più f
And.te (Mouv.t du 2.d Acte)
(La voix d'ESCLARMONDE)
Cha - que nuit... cher amant.
(l'apparition d'ESCLARMONDE se dégage)
ff p dim
ppp
pp



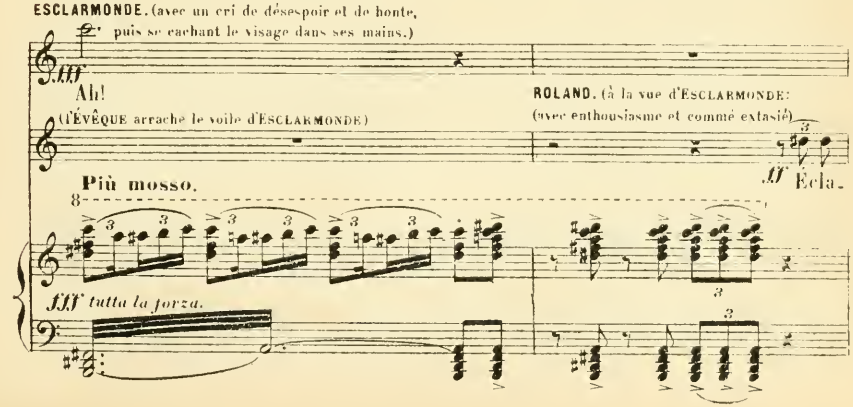
G. H. et Cie
1921.

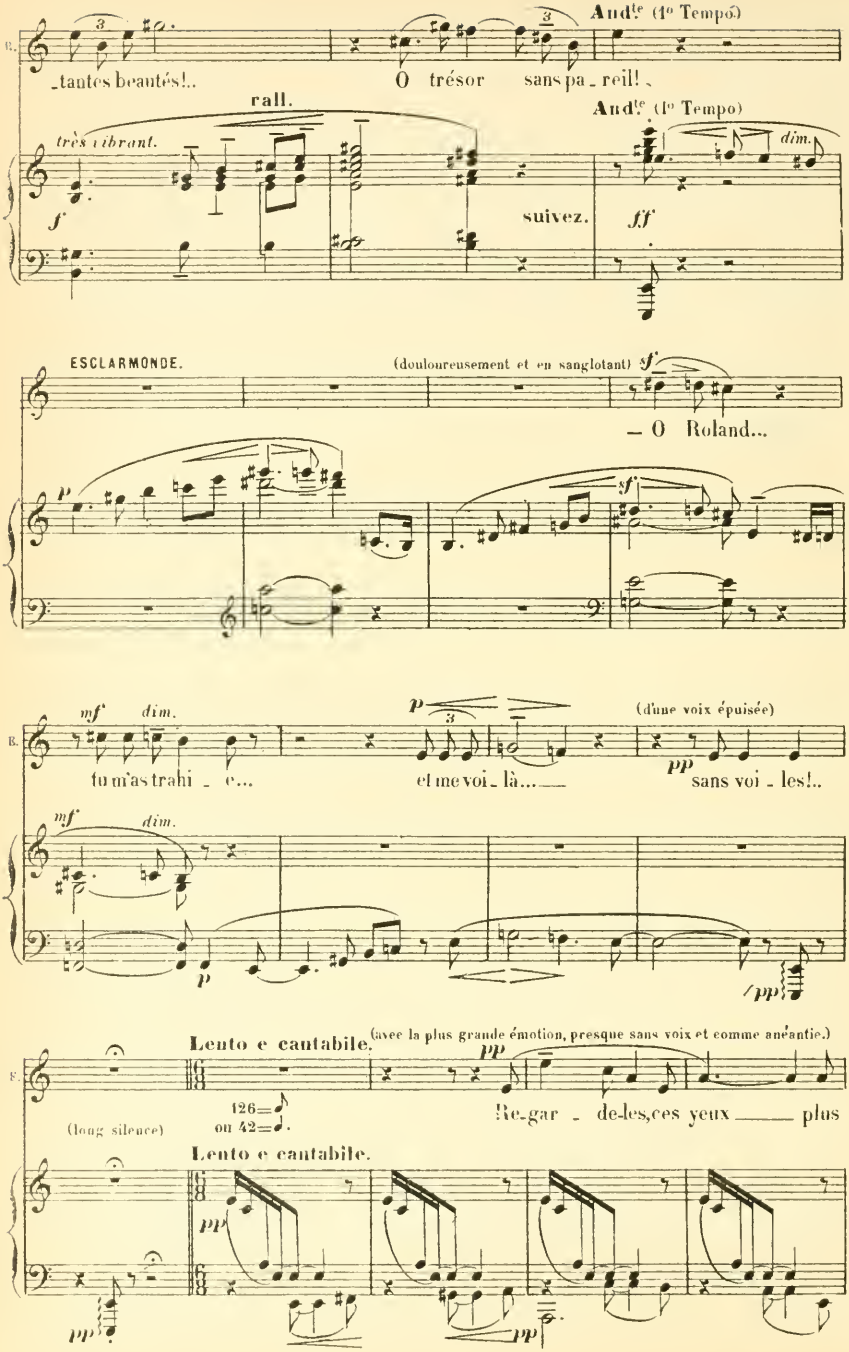

Animato e con gran passione. 116
rall.
E.
Cel - le qui s'est don - né - e doit s'u-nir à son a-
R.
-mée! Te voi - là re - ve - nu - e dans les bras de ton a-
Animato e con gran passione.
rall.
And.te Largo.
(cri d'épouvante et de surprise)
-mant!
Ah!
(à la vue des prêtres, ESCLARMONDE, palpitante, s'arrache des bras de ROLAND.)
-mant!
Ciel!
L'ÉVÊQUE.
(La porte s'ouvre brusquement et l'ÉVÊQUE paraît entouré de moines, de bourreaux et d'aides portant des torches)
Au nom du Pè - re, au nom du Fils, au nom du Saint-Es-
Au nom du Pè - re, au nom du Fils, au nom du Saint-Es-
LES PRÊTRES.
Au nom du Pè - re, au nom du Fils, au nom du Saint-Es-
And.te Largo. 60

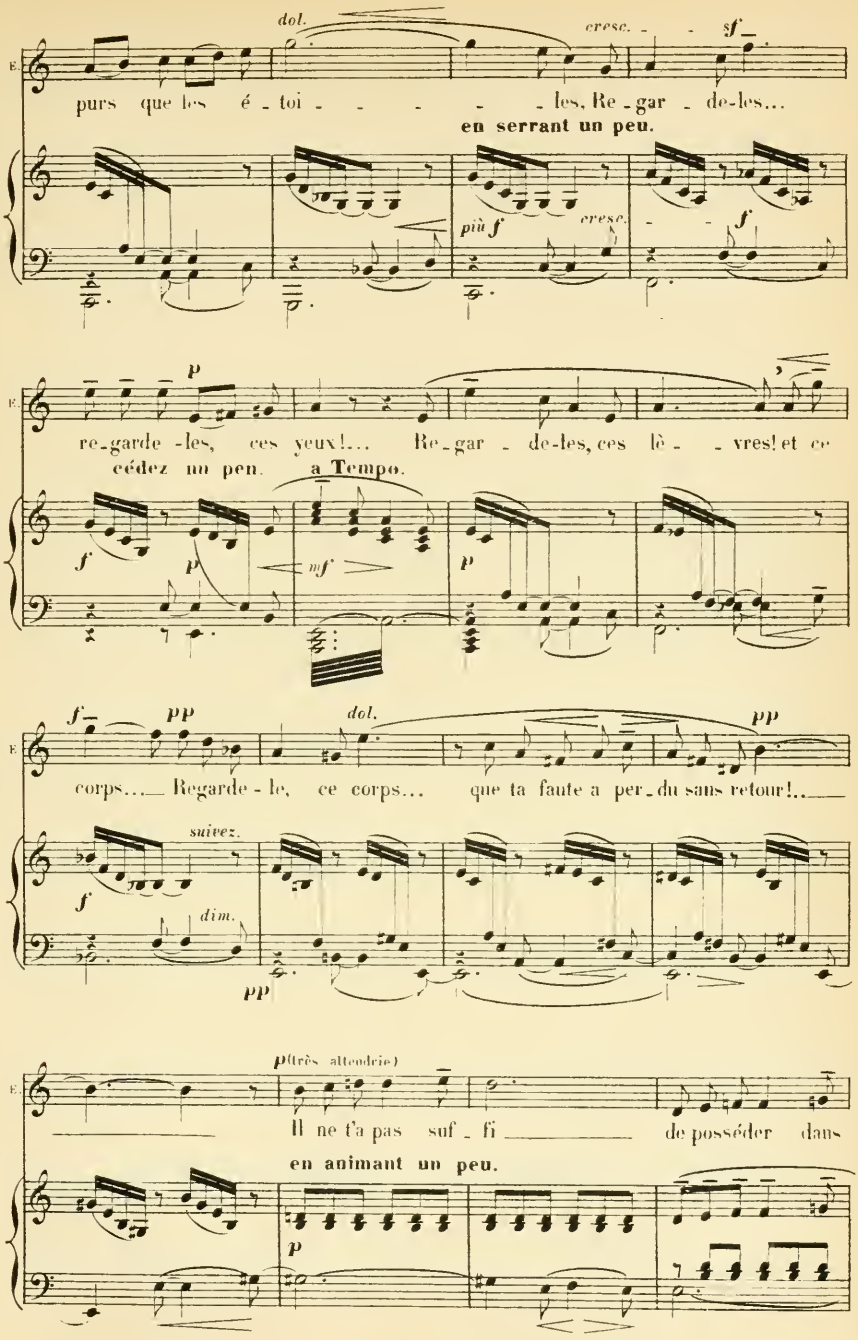

-prit. Je te chas_se, Dé_mon! Arriè_re! ar_
-prit. Arriè_re! ar_
-prit. Arriè_re! ar_
_riè_re! Retourne au fond de l'empi_re mau_dit! Arrière! ar_
_riè_re! Retourne au fond de l'empi_re mau_dit! Arrière! ar_
_riè_re! Retourne au fond de l'empi_re mau_dit! Arrière! ar_

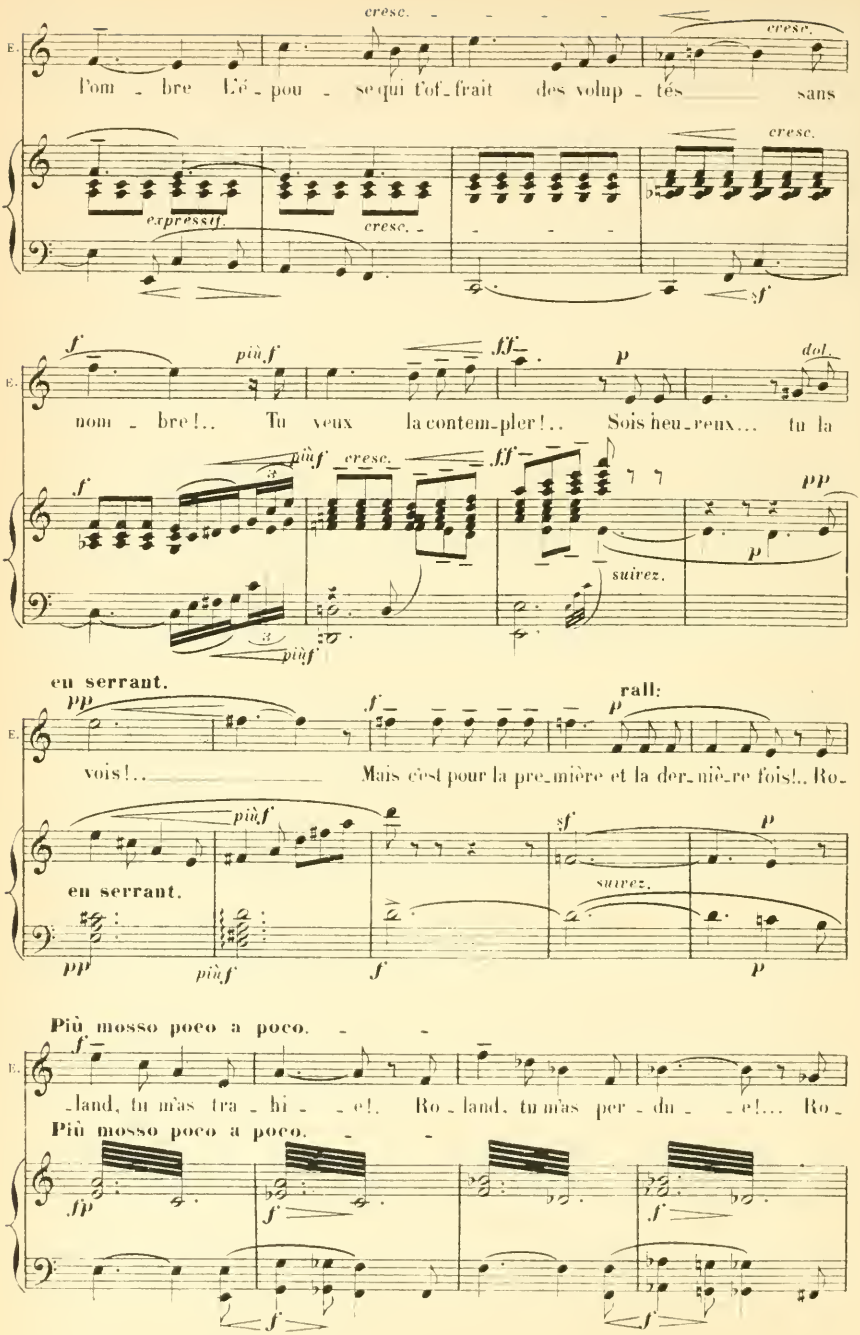


ESCLARMONDE. (avec un cri de désespoir et de honte, puis se cachant le visage dans ses mains.)




And.te (1o Tempo)
tantes beautés!..
O trésor sans pa_reil!
rall.
And.te (1o Tempo)
très vibrant.
dim.
suivez.
ESCLARMONDE.
(douloureusement et en sanglotant)
— O Roland...
tu m'as trahi_e...
et me voi_là...
(d'une voix épuisée)
sans voi_les!..
Lento e cantabile.
(avec la plus grande émotion, presque sans voix et comme anéantie.)
(long silence)
126=
ou 42=
Re_gar_de-les,ces yeux plus
Lento e cantabile.


dol.
cresc.
sf
purs que les é - toi - - - - - les, Re - gar - de-les...
en serrant un peu.
più f
cresc.
f
p
re-garde-les, ces yeux!... Re-gar - de-les, ces lè - - vres! et ce
cédez un peu. a Tempo.
f
p
mf
p
f
pp
dol.
pp
corps... Regarde-le, ce corps... que ta faute a per-du sans retour!...
suivez.
f
dim.
pp
p (très attendrie)
Il ne t'a pas suf - fi de posséder dans
en animant un peu.
p


cresc.
cresc.
E.
l'om - bre L'é - pou - se qui t'of - frait des volup - tés sans
expressif.
cresc.
cresc.
sf
f
più f
fff
p
dol.
nom - bre!.. Tu veux la contem - pler!.. Sois heu - reux... tu la
più f
cresc.
fff
pp
suivez.
più f
en serrant.
rall:
pp
f
p
vois!.. Mais c'est pour la pre - mière et la der - niè - re fois!.. Ro -
più f
sf
p
en serrant.
suivez.
pp
più f
f
p
Più mosso poco a poco.
f
- land, tu m'as tra - hi - - e!. Ro - land, tu m'as per - du - - e!... Ro -
Più mosso poco a poco.
fp
f
f
f

E.

_land! Ro _ land! tu m'as per _ du _ e. Re _

rall. _

suivez

Più lento.

rall.

_gar _ _de-moi pour la derniè _ re fois!.. Hé _ _las!.. _

Più lento.

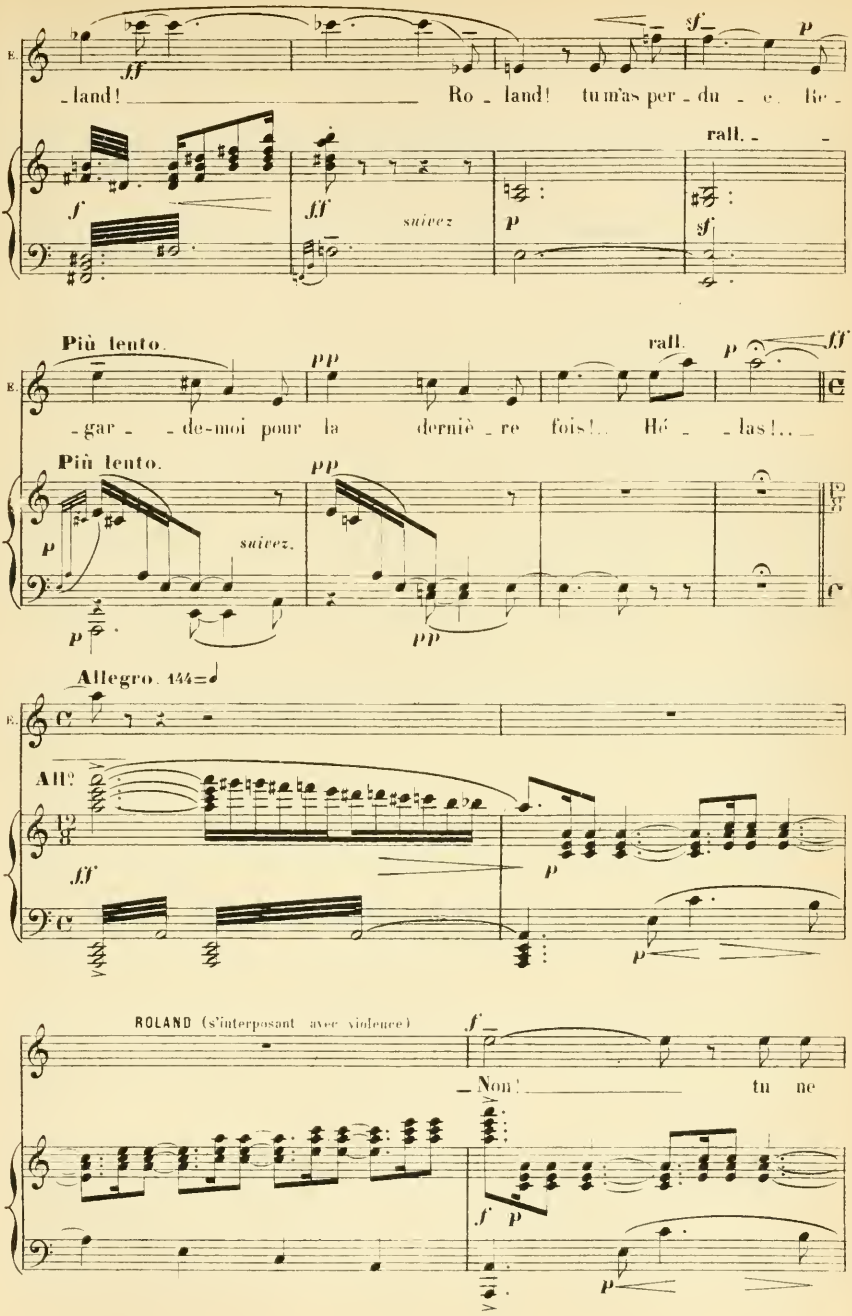
suivez.

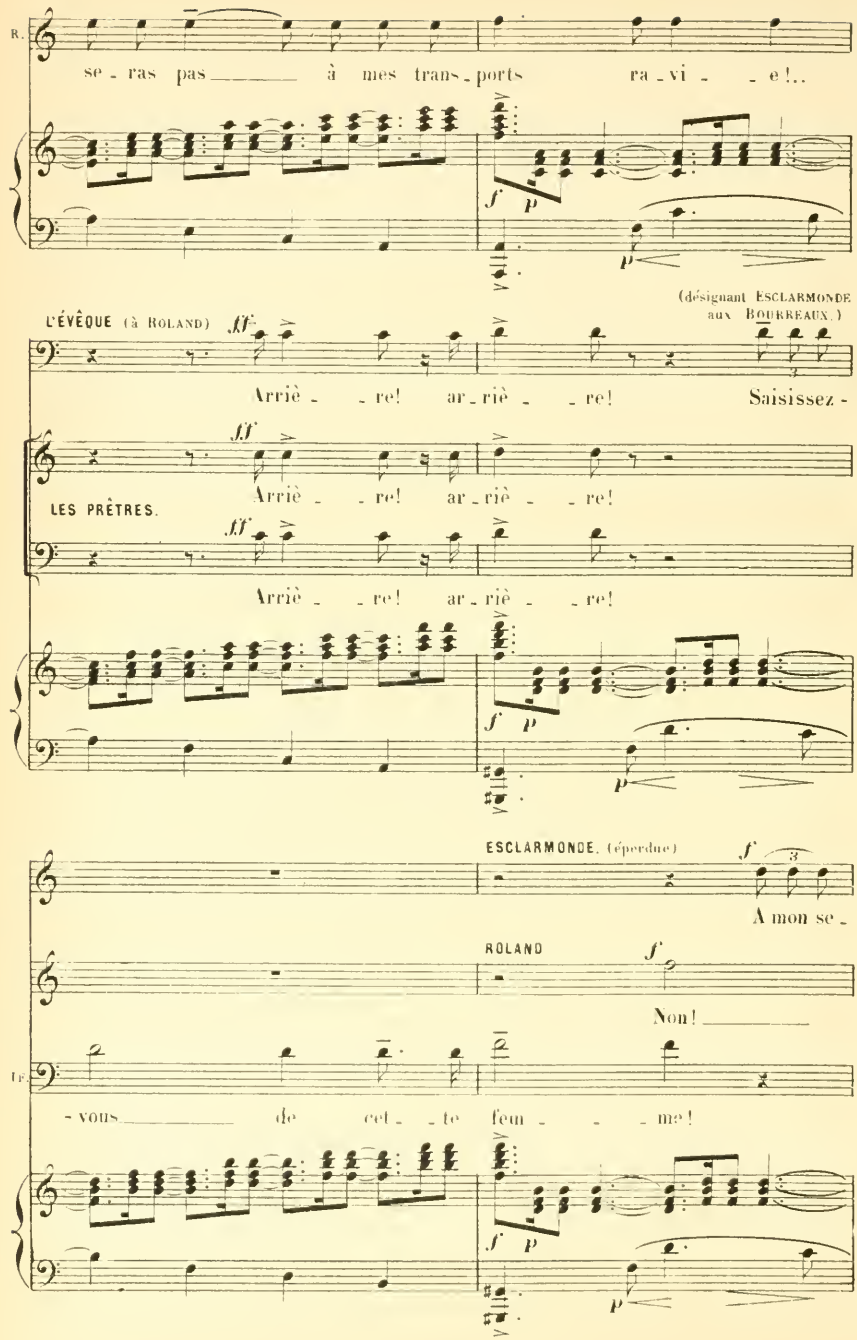
Allegro. 144=♩

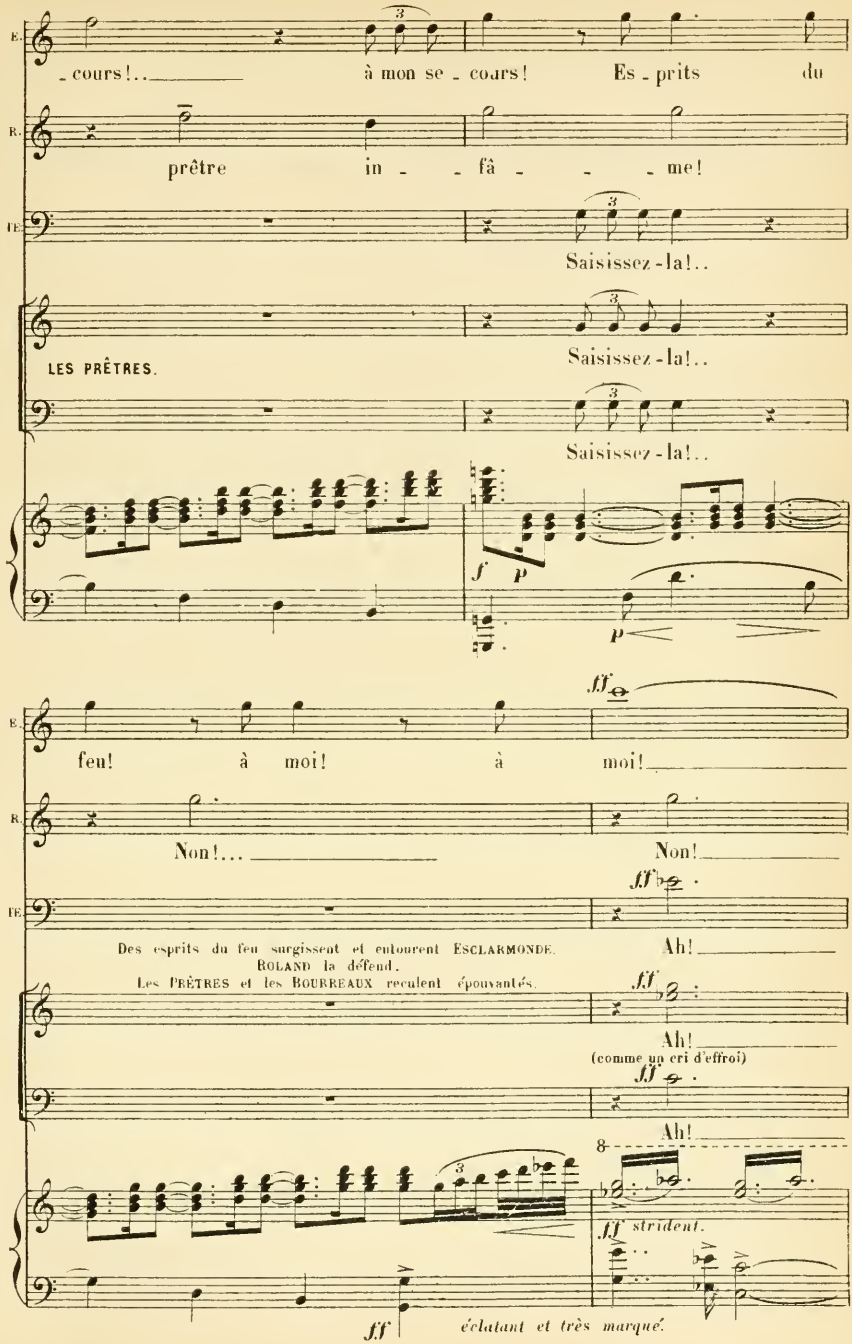
All°

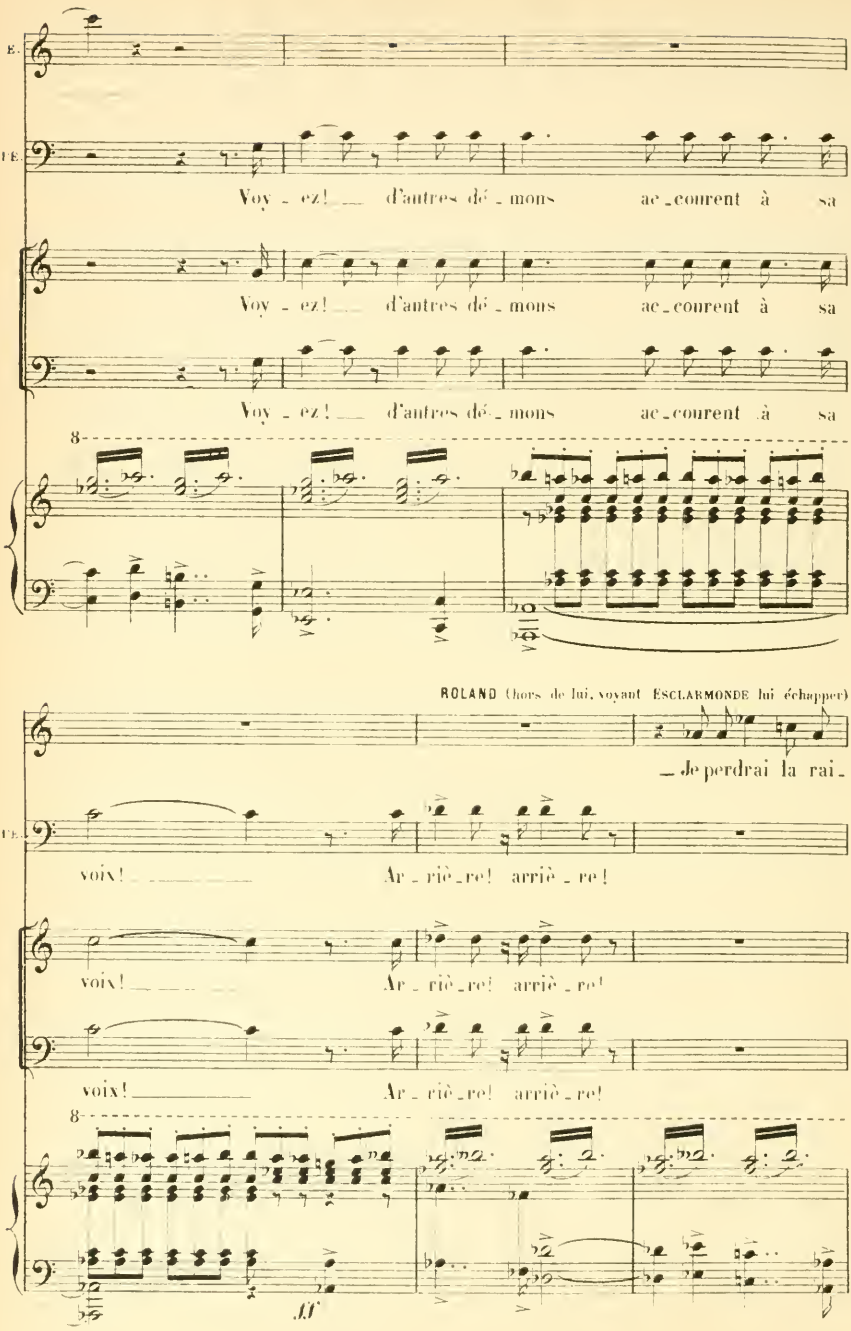
ROLAND (s'interposant avec violence)

_Non! tu ne




R.
se - ras pas à mes trans - ports ra - vi - e!..
(désignant ESCLARMONDE aux BOURREAUX.)
L'ÉVÊQUE (à ROLAND)
Arriè - re! ar - riè - re! Saisissez -
LES PRÊTRES.
Arriè - re! ar - riè - re!
Arriè - re! ar - riè - re!
ESCLARMONDE. (éperdue)
A mon se -
ROLAND
Non!
Tr
- vous de cet - te feu - me!


E.
_ cours!.. _____ à mon se _ cours! Es _ prits du
R.
prêtre in _ _ fâ _ _ _ me!
IE.
Saisissez-la!..
LES PRÊTRES.
Saisissez-la!..
Saisissez-la!..
f p
p
ff
E.
feu! à moi! à moi! _____
R.
Non!... _____ Non! _____
ff
IE.
Des esprits du feu surgissent et entourent ESCLARMONDE.
ROLAND la défend.
Les PRÊTRES et les BOURREAUX reculent épouvantés.
Ah! _____
ff
Ah! _____
(comme un cri d'effroi)
ff
Ah! _____
8
ff strident.
ff éclatant et très marqué.


E.
FE.
Voy - ez! d'autres dé - mons ac - courent à sa
Voy - ez! d'autres dé - mons ac - courent à sa
Voy - ez! d'autres dé - mons ac - courent à sa
8
ROLAND (hors de lui, voyant ESCLARMONDE lui échapper)
Je perdrai la rai -
FE.
voix! Ar - riè - re! arriè - re!
voix! Ar - riè - re! arriè - re!
voix! Ar - riè - re! arriè - re!
8
ff

R. _son si je ne la re_vois!... Je veux la sui_ _ _vre!..

TE. Ar_

Ar_

Ar_

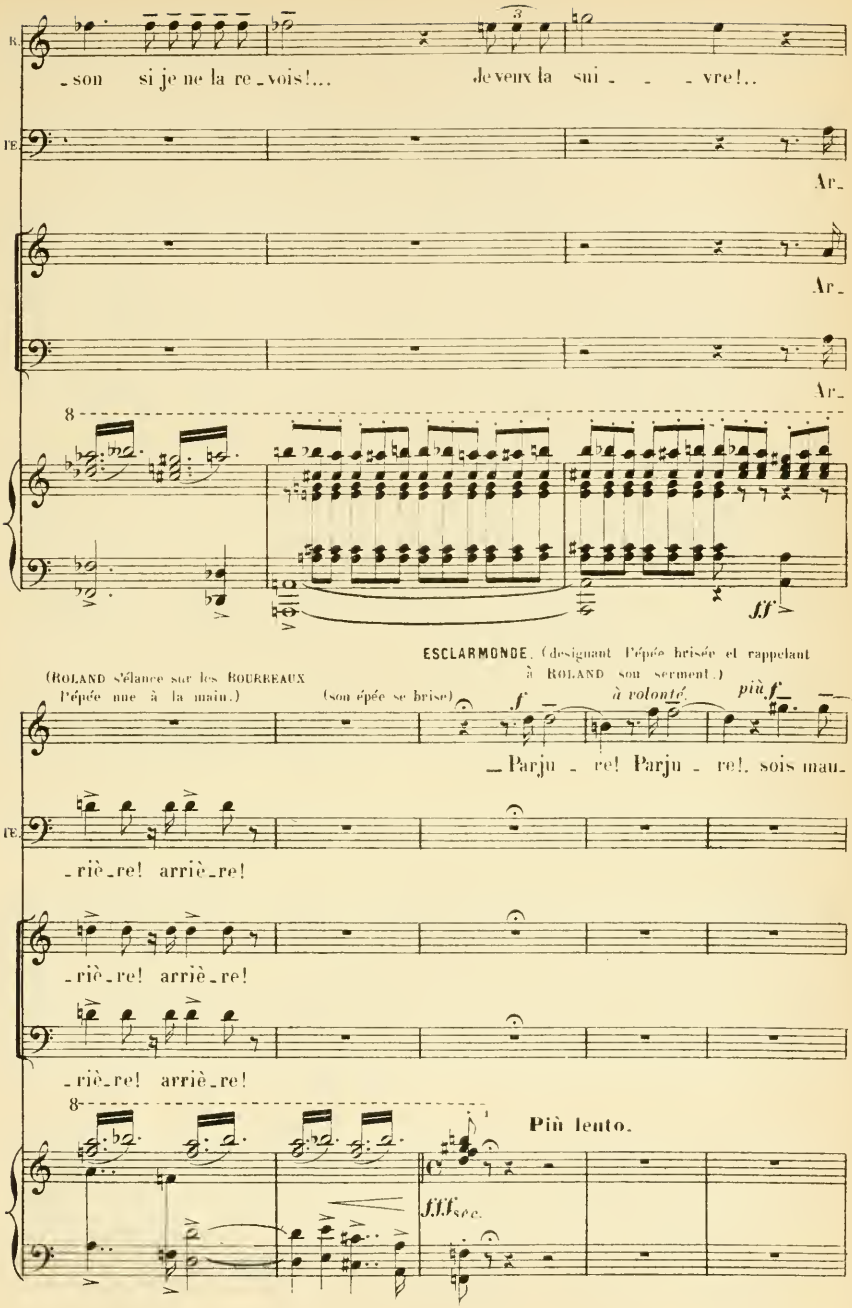
8

ff

(ROLAND s'élance sur les BOURREAUX l'épée nue à la main.)

(son épée se brise)

ESCLARMONDE. (désignant l'épée brisée et rappelant à ROLAND son serment.)



f *à volonté.* *più f*

_Parju _ re! Parju _ re!. sois mau_

TE. _riè_re! arriè_re!

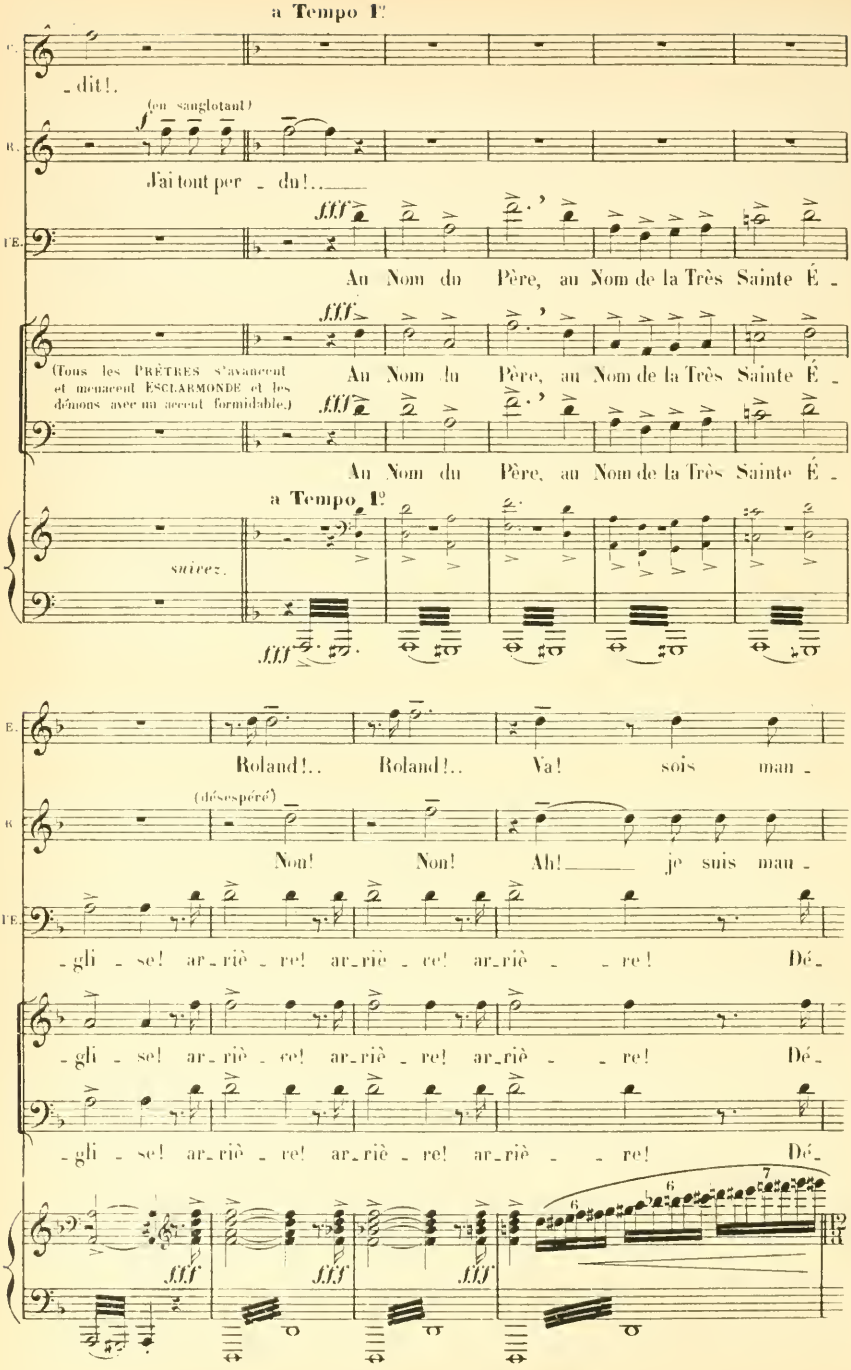
_riè_re! arriè_re!

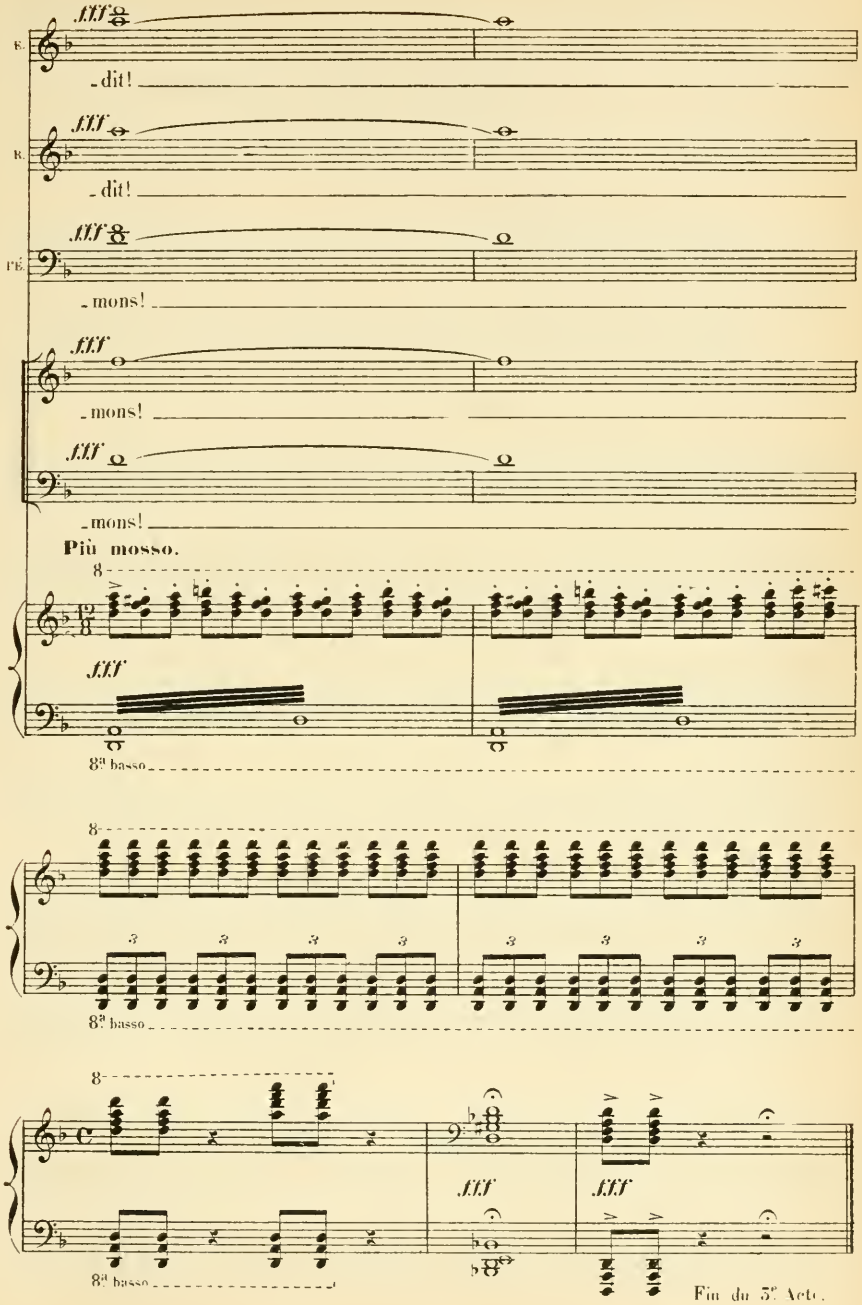
_riè_re! arriè_re!

8

Più lento.

fff sec.


a Tempo 1º
C.
dit!.
(en sanglotant)
R.
J'ai tout per - du!..
FE.
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -
(Tous les PRÊTRES s'avancent et menacent ESCLARMONDE et les démons avec un accent formidable.)
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -
a Tempo 1º
suivez.
E.
Roland!.. Roland!.. Va! sois man -
(désespéré)
R
Non! Non! Ah! je suis man -
FE
- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re!
- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re!
- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re!

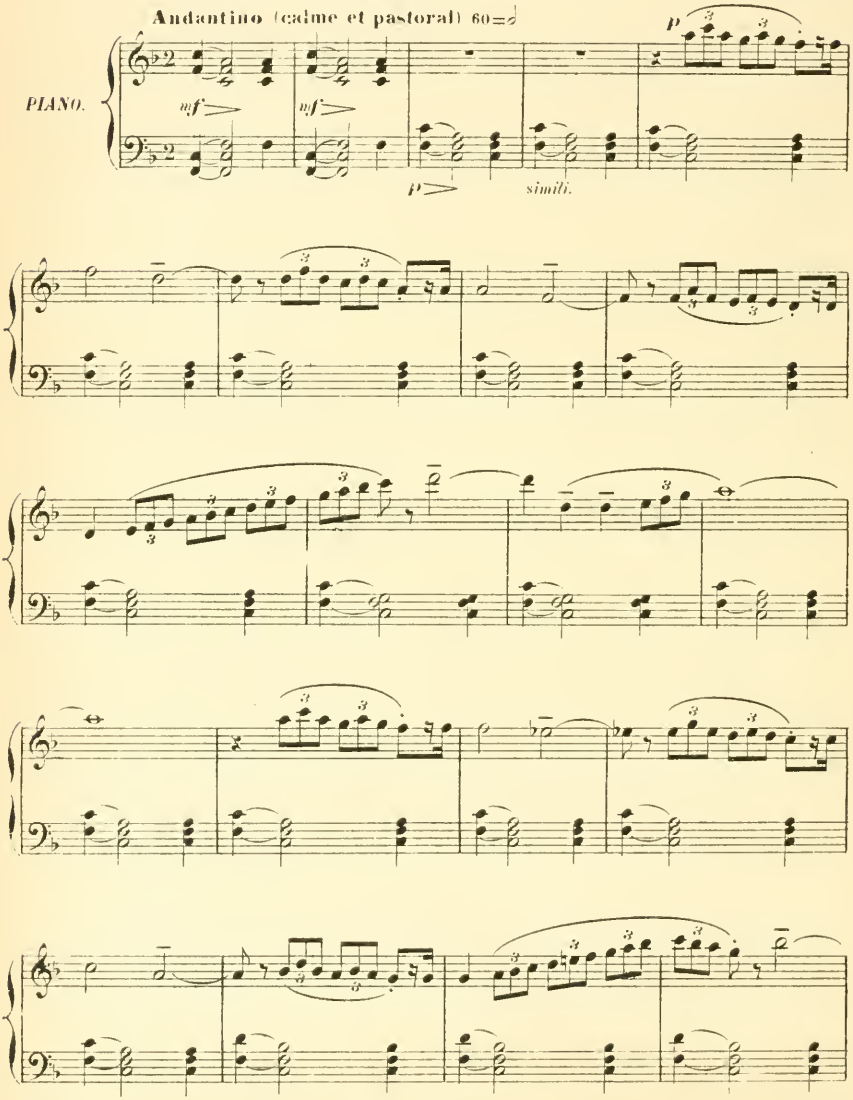

fff
R.
-dit!
fff
R.
-dit!
fff
PÉ.
-mons!
fff
-mons!
fff
-mons!
Più mosso.
8
fff
8va basso
8
3
8va basso
8
fff
fff
8va basso
Fin du 3e Acte.

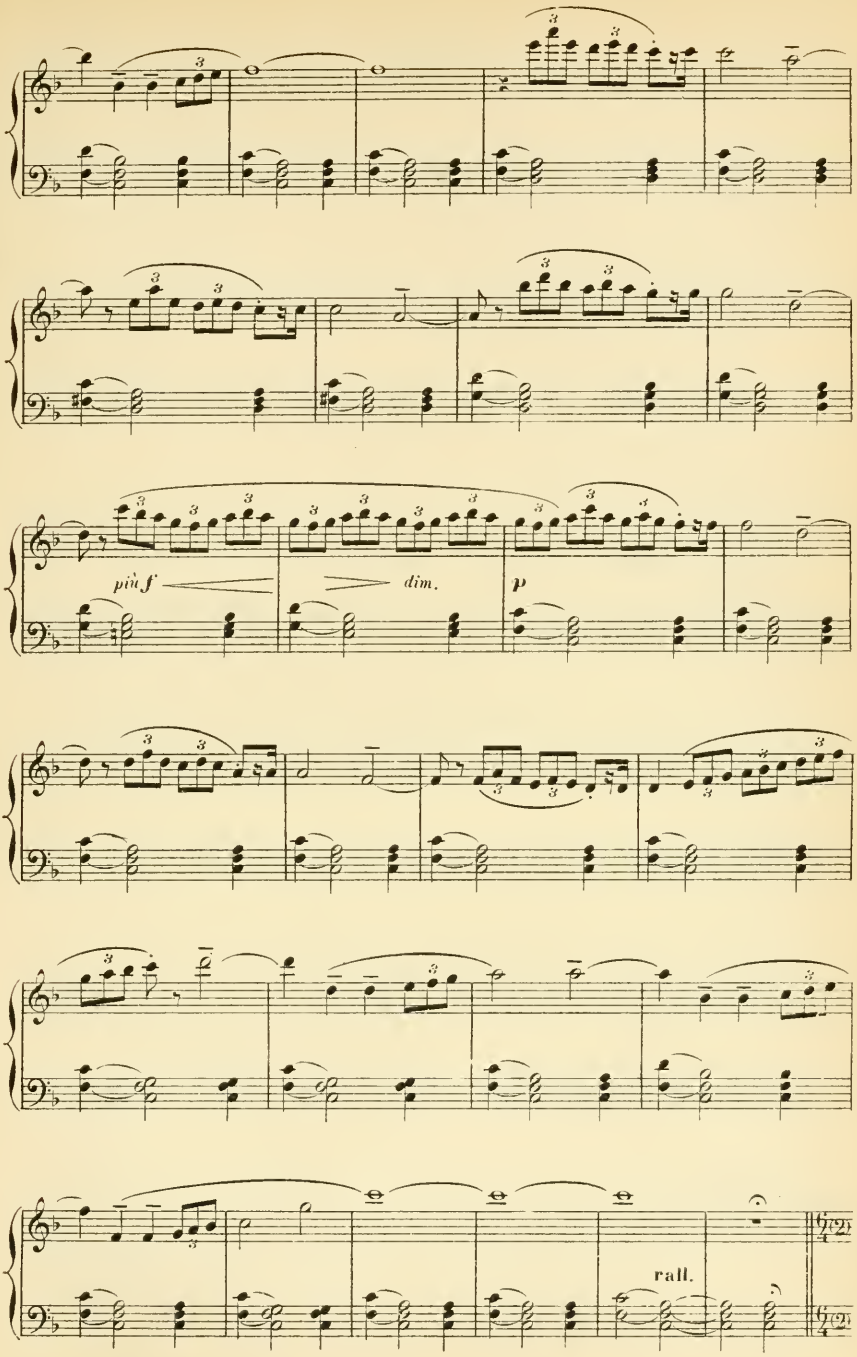
Septième Tableau.

ACTE IV.

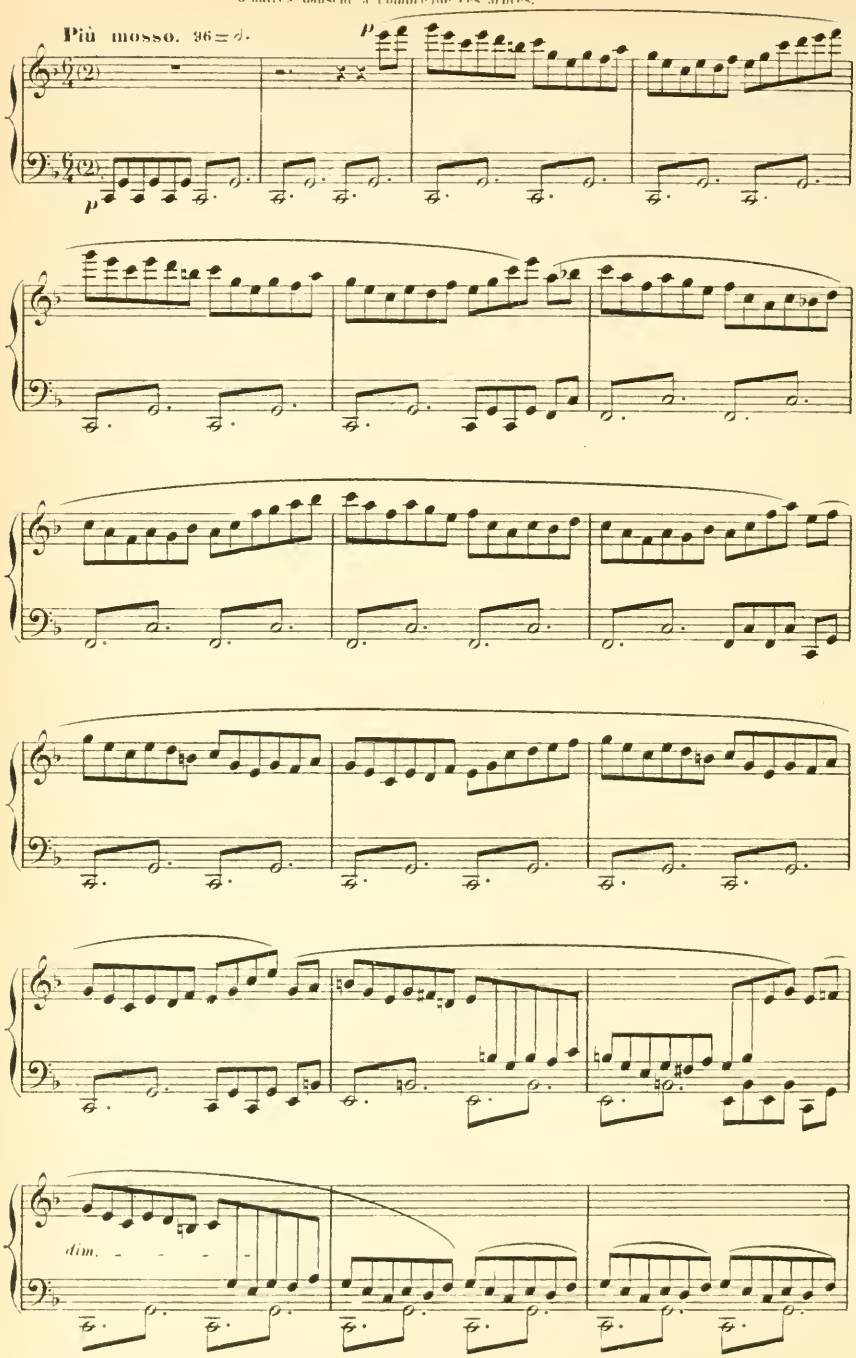
Dans la forêt des Ardennes — une clairière — grands arbres.
A gauche, des rochers surmontés de plantations et dissimulant l'entrée d'une sombre caverne.
Au fond, paysage ensoleillé.

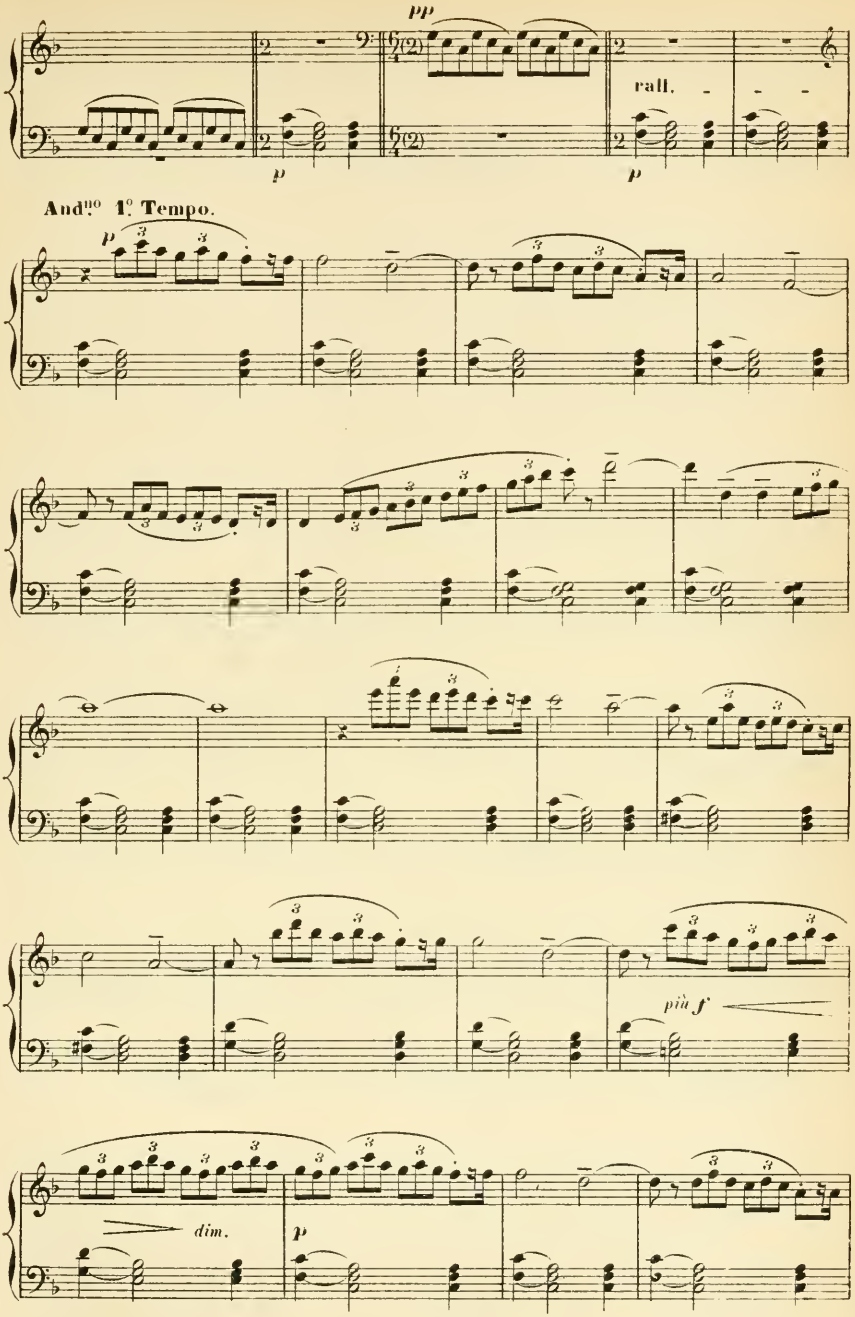
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, LE HÉRAUT BYZANTIN, VOIX DES ESPRITS, NYMPHES et SYLVAINS.

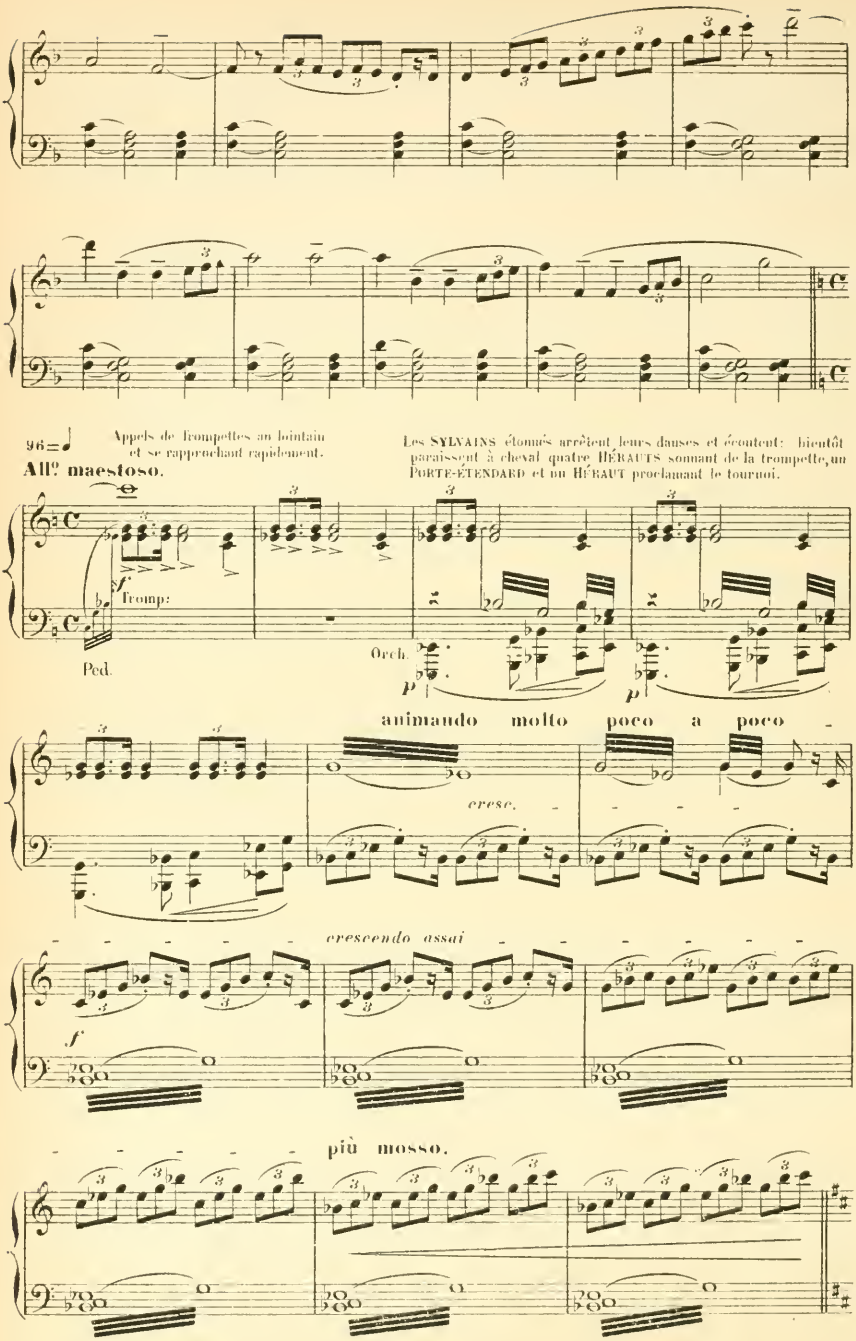


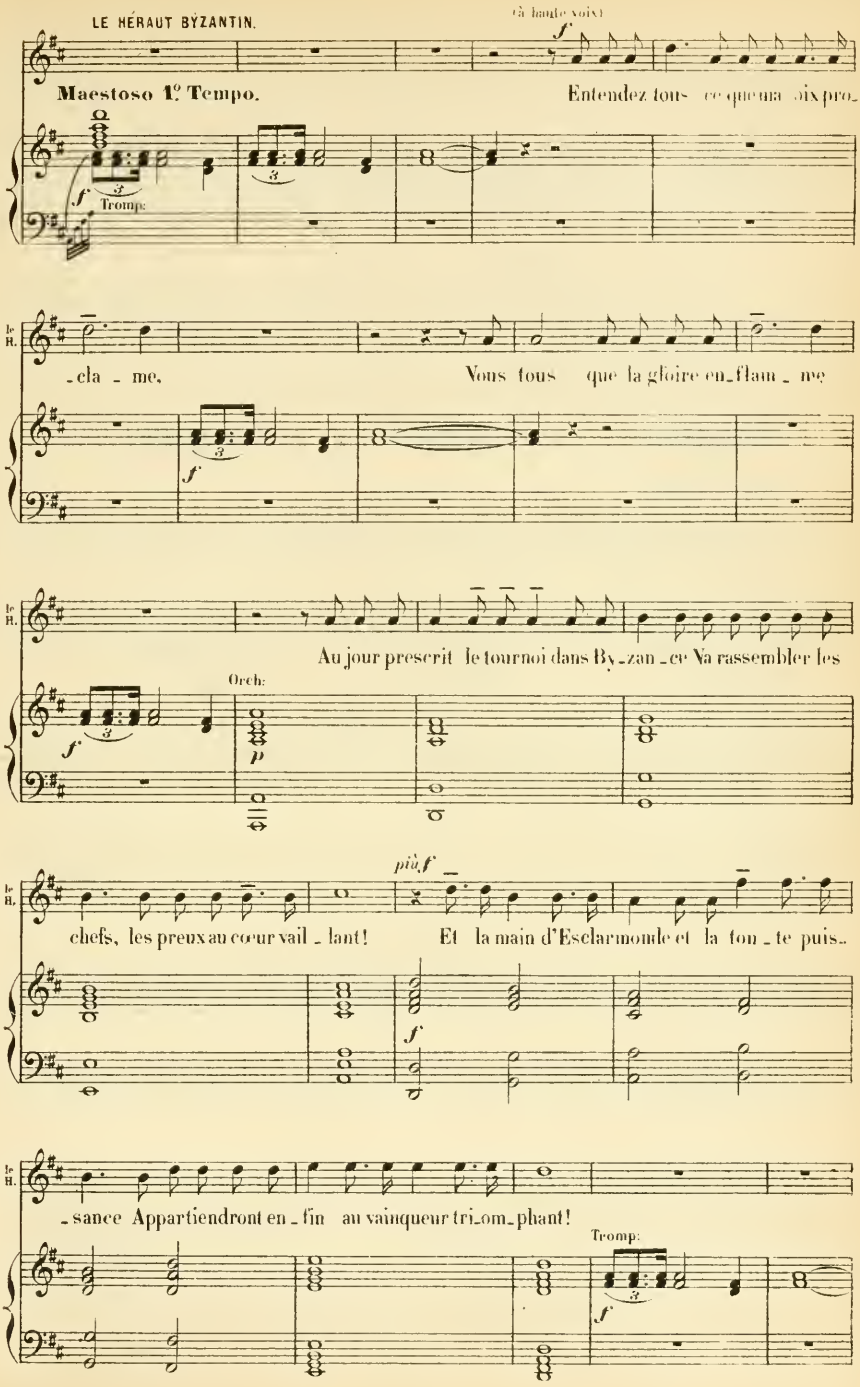

più f
dim.
p
rall.

Des SYLVAINS et des NYMPHES sont groupés et étendus, au fond, sous les arbres; d'autres dansent à l'ombre de ces arbres.



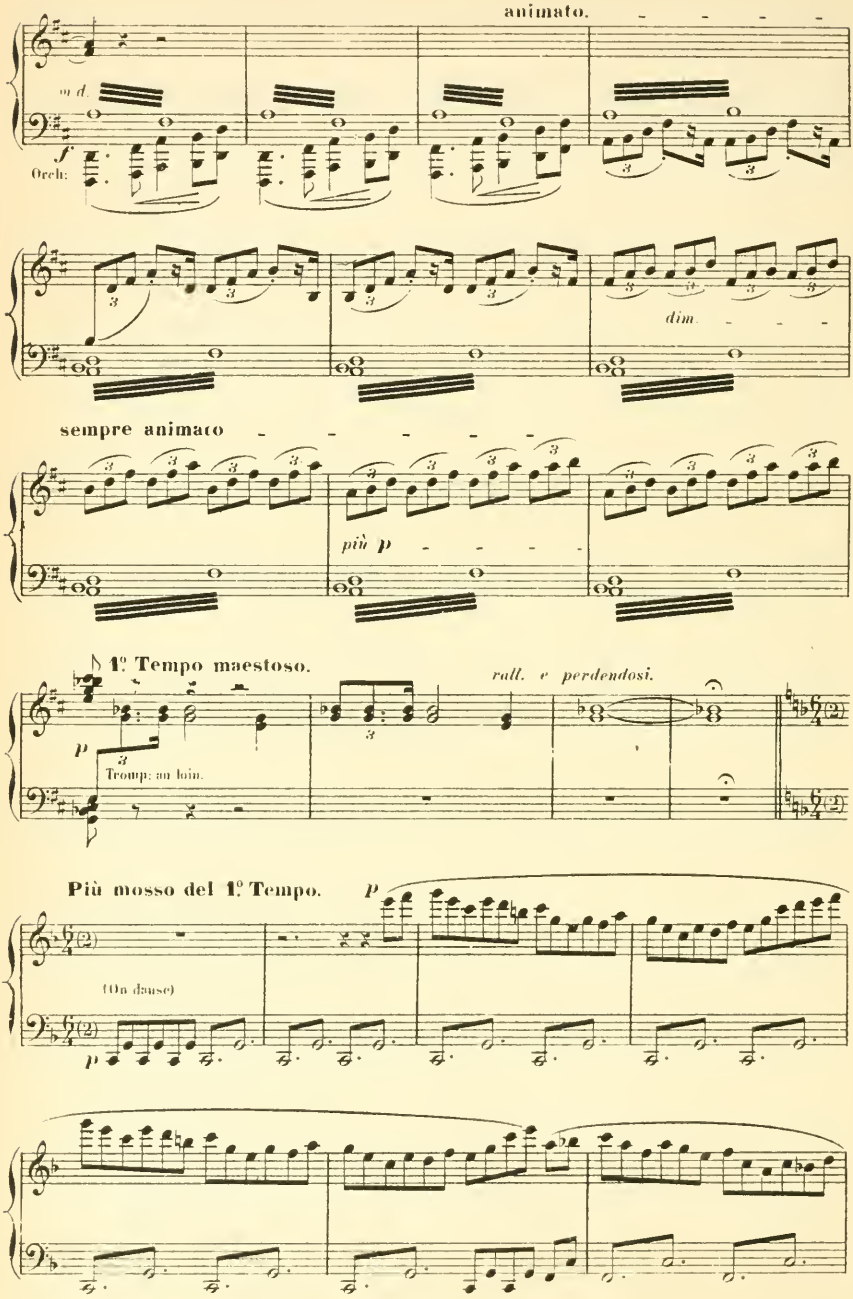

pp
rall.
p
p
And.no 1.o Tempo.
p
più f
dim.
p

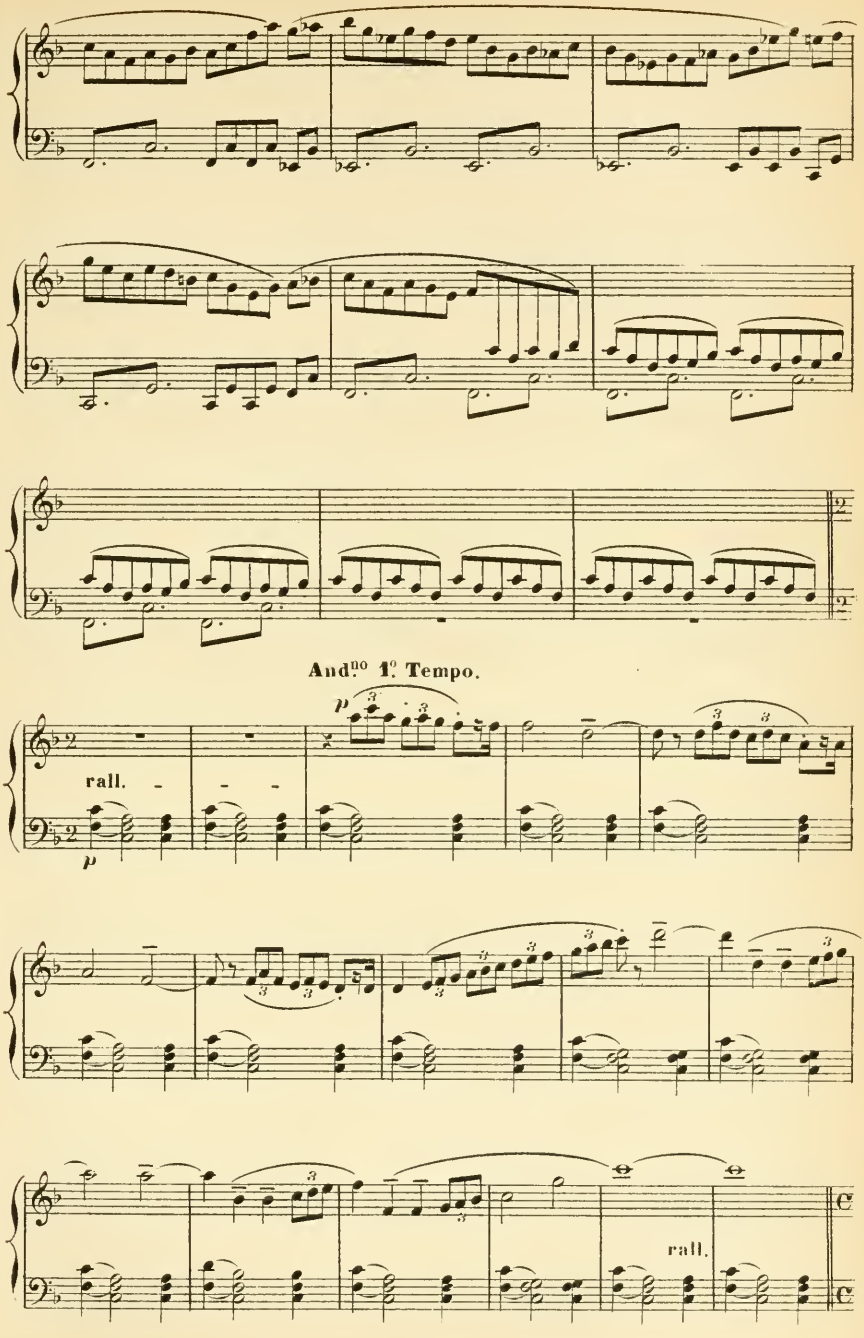

96 = ♩
Appels de trompettes au lointain et se rapprochant rapidement.
All.o maestoso.
Les SYLVAINS étonnés arrêtent leurs danses et écoutent: bientôt paraissent à cheval quatre HÉRAUTS sonnant de la trompette, un PORTE-ÉTENDARD et un HÉRAUT proclamant le tournoi.
Tromp:
Ped.
Orch.
animando molto poco a poco
cresc.
crescendo assai
più mosso.


LE HÉRAUT BYZANTIN.
(à haute voix)
Maestoso 1º Tempo.
Entendez tous ce que ma voix pro-
Tromp:
-cla - me.
Vous tous que la gloire en-flam - me
Au jour prescrit le tournoi dans By-zan - ce Va rassembler les
Orch:
chefs, les preux au cœur vail - lant!
Et la main d'Esclarmonde et la fon - te puis-
-sance Appartiendront en - fin au vainqueur tri-om-phant!
Tromp:

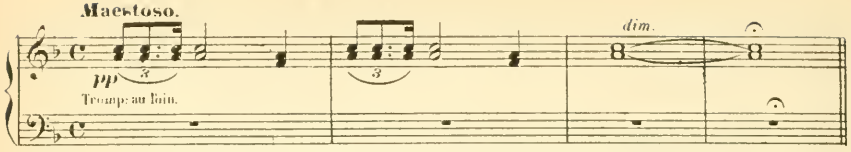
Tous s'éloignent.

Les SYLVAINS et les NYMPHES s'avancent peu à peu et, rassurés, ils reprennent leurs danses après les derniers appels de trompette se perdant dans les profondeurs de la forêt

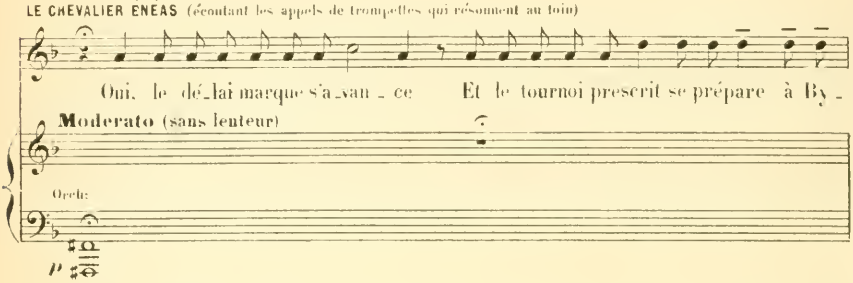


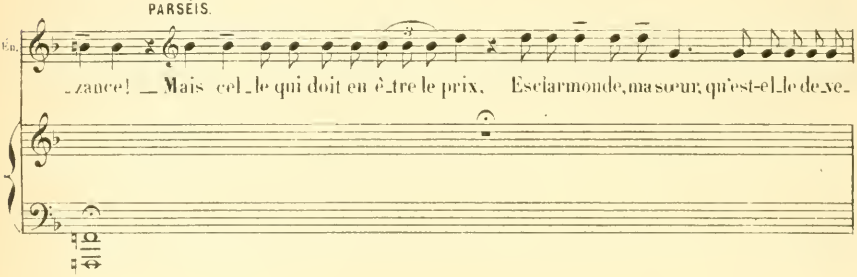

And.no 1.o Tempo.
rall.
rall.

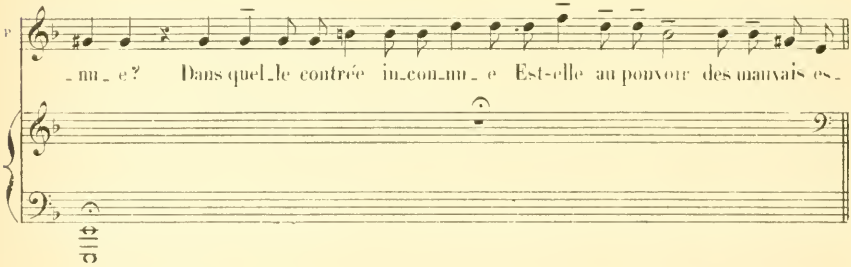
PARSÉIS et le Chevalier ÉNÉAS sont entrés. Ils jettent autour d'eux des regards inquiets et semblent s'être égarés dans la forêt

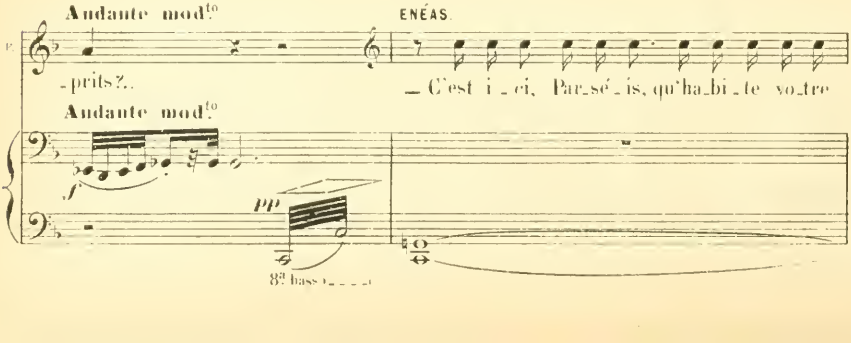


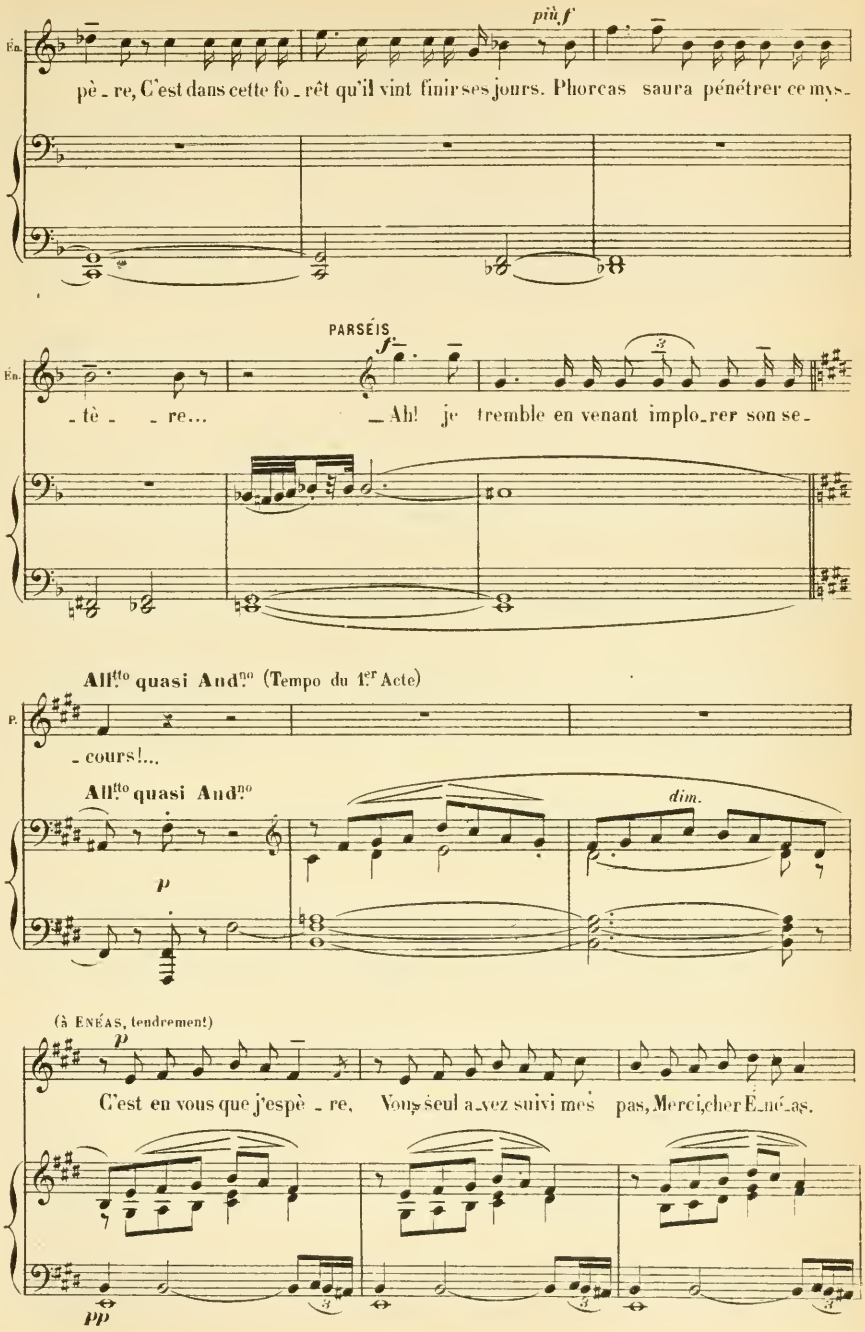
LE CHEVALIER ÉNÉAS (écoutant les appels de trompettes qui résonnent au loin)

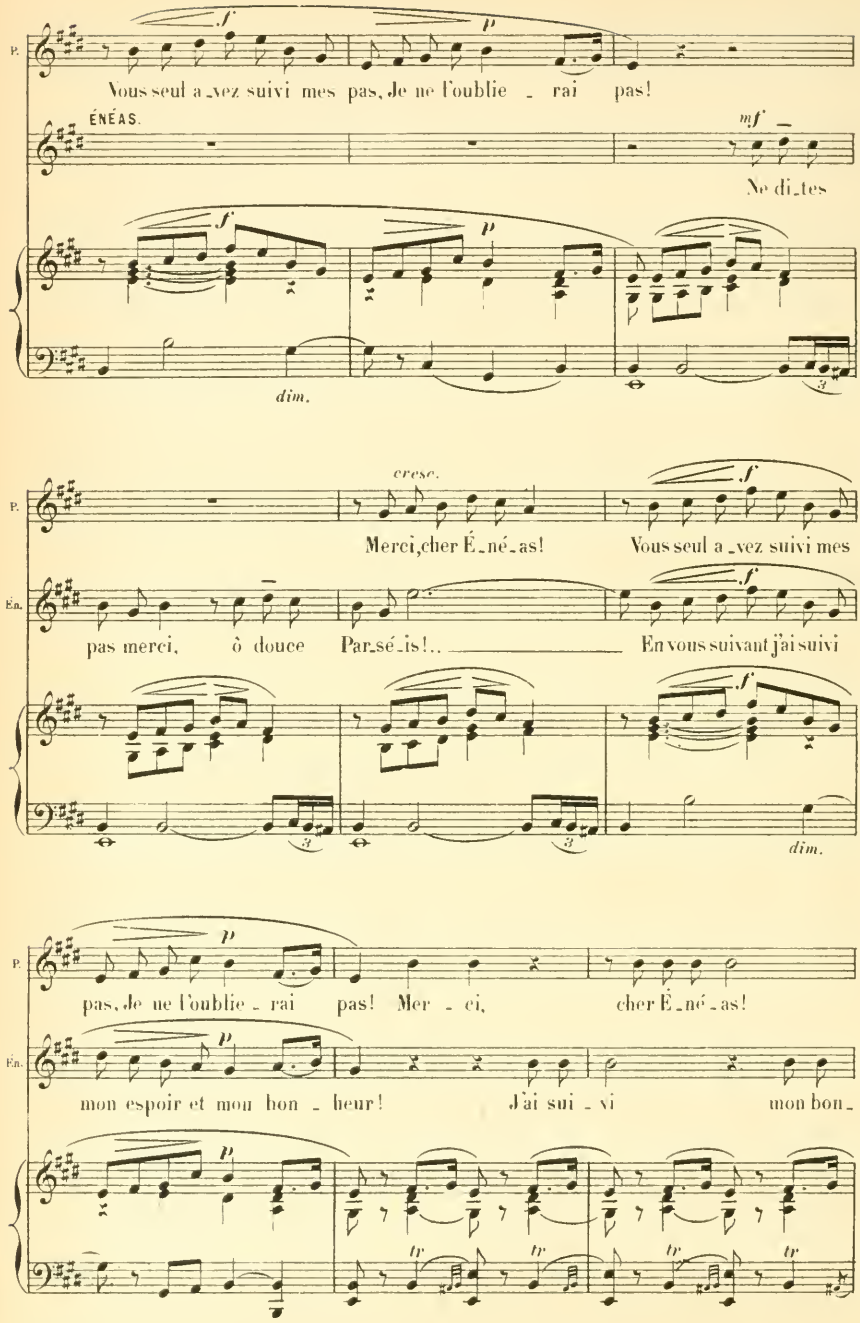


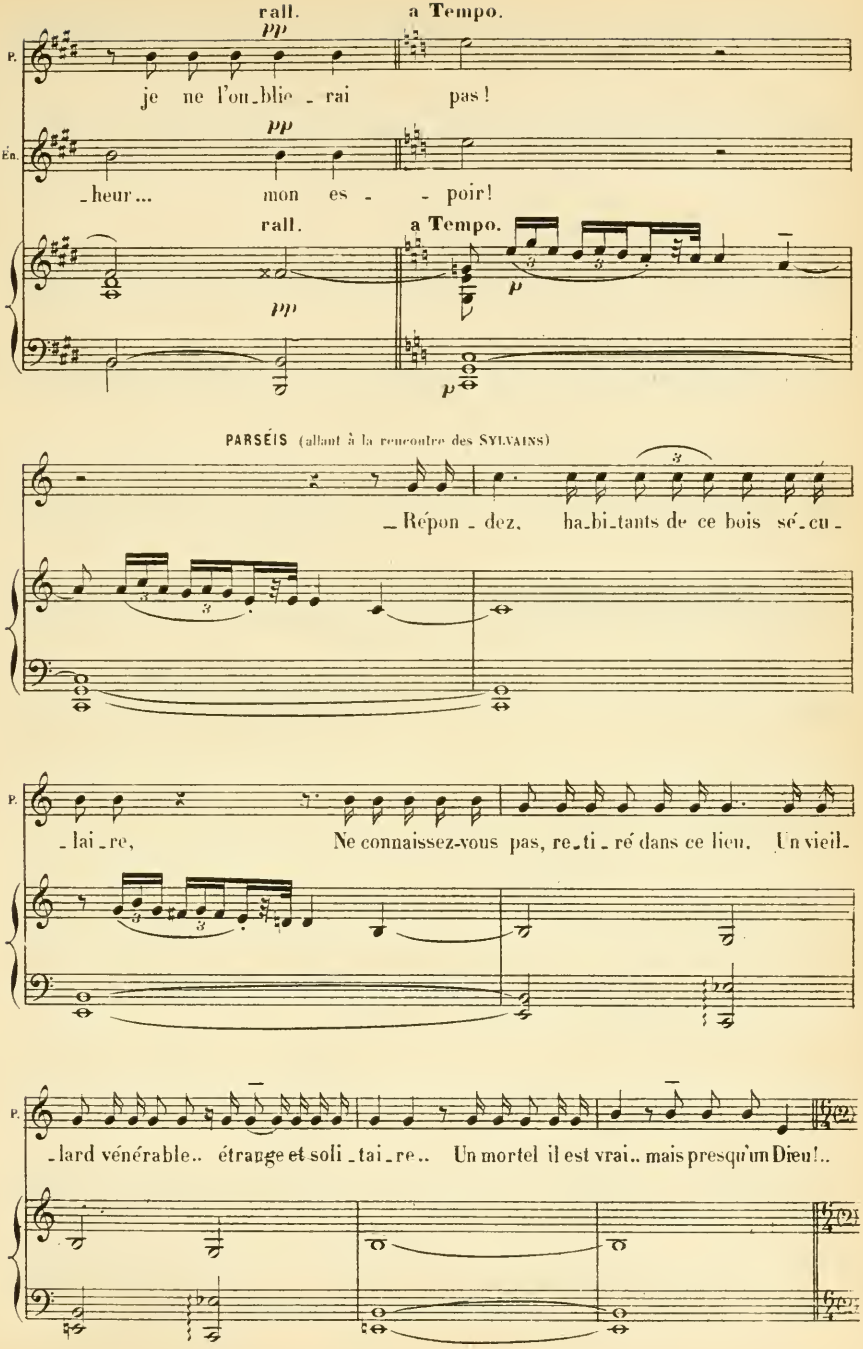







più f
Én.
pè - re, C'est dans cette fo - rêt qu'il vint finir ses jours. Phorcas saura pénétrer ce mys-
PARSÉIS
f
Én.
- tè - - re... — Ah! je tremble en venant implo - rer son se -
All.tto quasi And.no (Tempo du 1.er Acte)
P.
- cours!...
All.tto quasi And.no
dim.
p
(à ENÉAS, tendrement)
p
C'est en vous que j'espè - re, Vous seul avez suivi mes pas, Merci, cher Énéas.
pp


P.
Vous seul a_vez suivi mes pas, Je ne l'oublie _ rai pas!
ÉNÉAS.
Ne di_tes
dim.
cresc.
Merci, cher É_né_as! Vous seul a_vez suivi mes
Én.
pas merci, ô douce Par_sé_is!.. En vous suivant j'ai suivi
dim.
pas, Je ne l'oublie _ rai pas! Mer _ ci, cher É_né_as!
mon espoir et mon bon _ heur! J'ai sui _ vi mon bon_
tr


rall.
a Tempo.
pp
P.
je ne l'ou_blie _ rai pas!
Ép.
_heur... mon es _ _ poir!
rall.
a Tempo.
pp
p
PARSÉIS (allant à la rencontre des SYLVAINS)
_Répon _ dez, ha_bi_tants de ce bois sé_cu _
_lai _re, Ne connaissez-vous pas, re_ti _ ré dans ce lieu. Un vieil_
_lard vénérable.. étrange et soli _tai _re.. Un mortel il est vrai.. mais presqu'un Dieu!..

Les SYLVAINS désignent la caverne et s'enfuient effrayés.

All.tto agitato.

pp

fp dim. pp

ÉNÉAS (désignant la caverne, avec effroi)

f

Le voici!.. c'est lui!...

f

PARSÉIS (émue)

mf

_Je fré_mis!.. grand Dieu!...

ÉNÉAS et PARSÉIS restent un peu à l'écart.

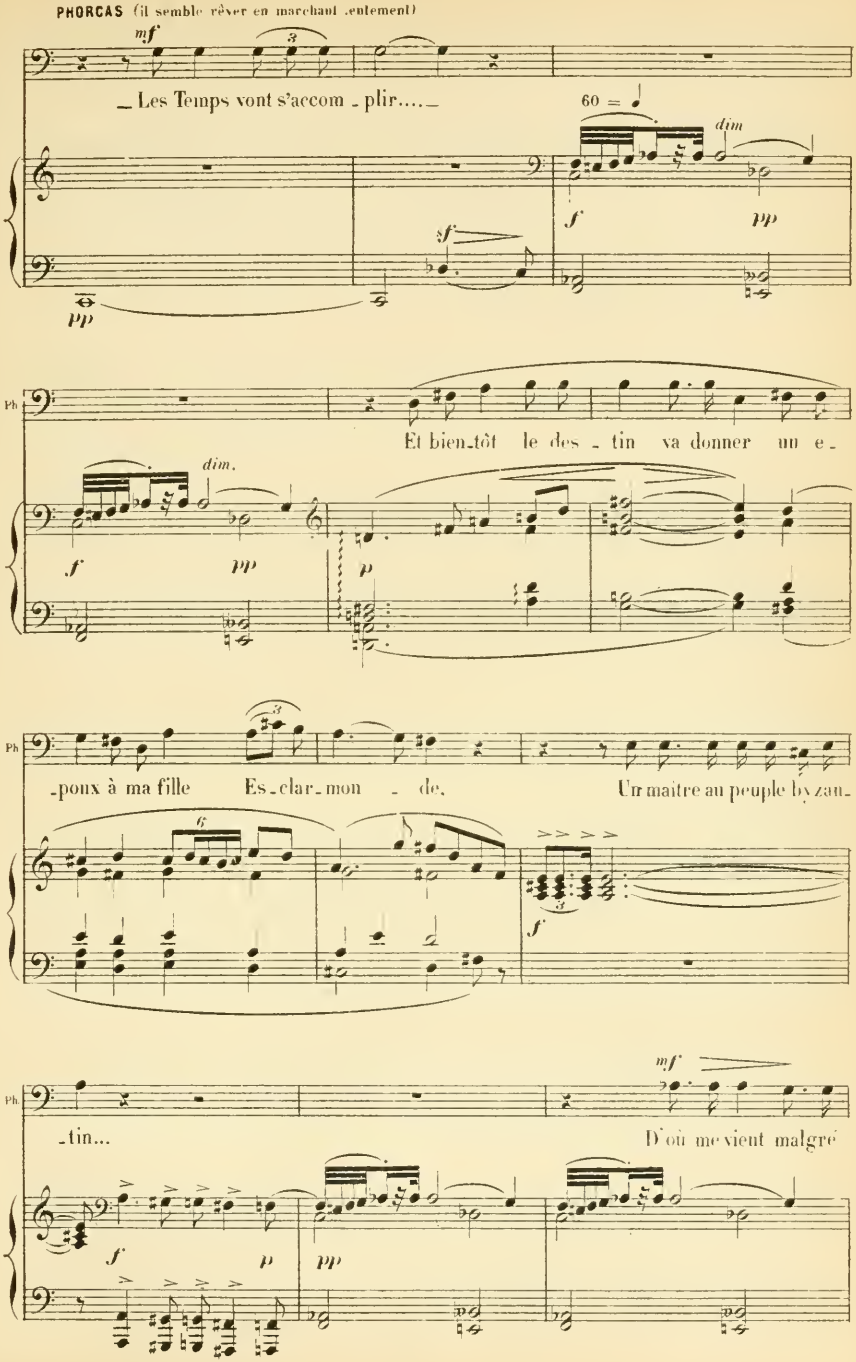
m.d. p dim. p rall.

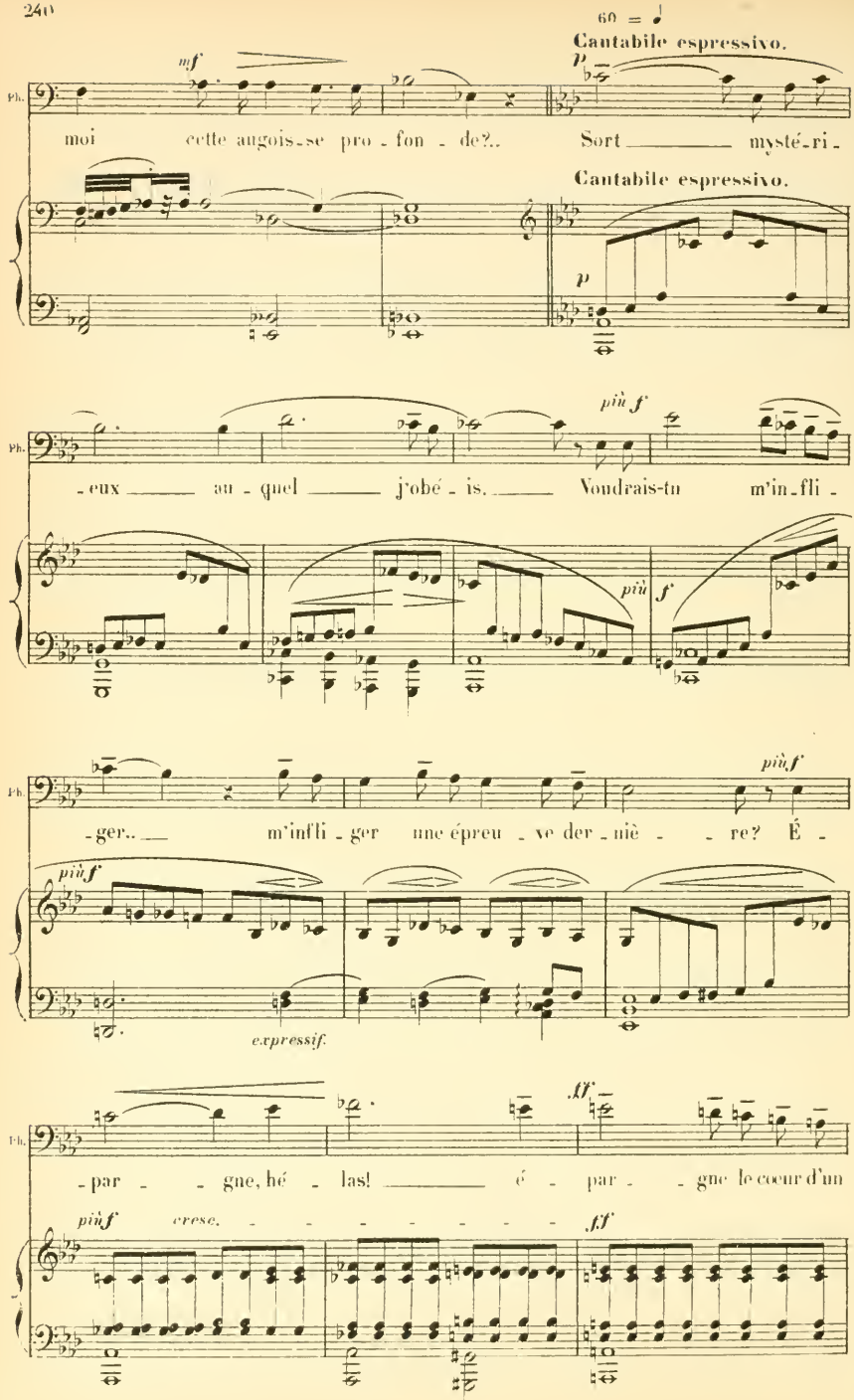
PHORCAS paraît, méditatif et sombre, sur le seuil de la caverne.

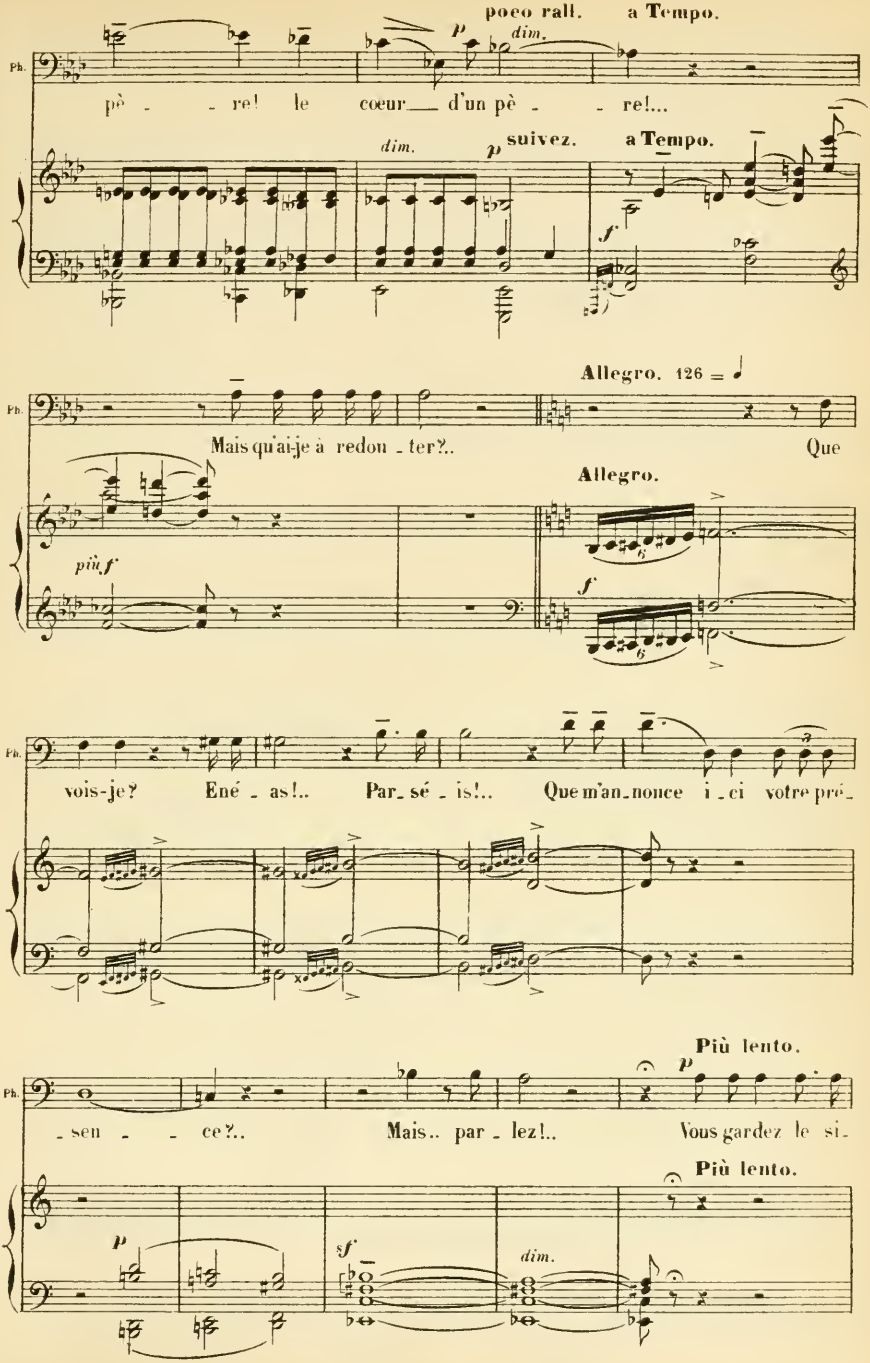
And.te maestoso lento. 50 = ♩

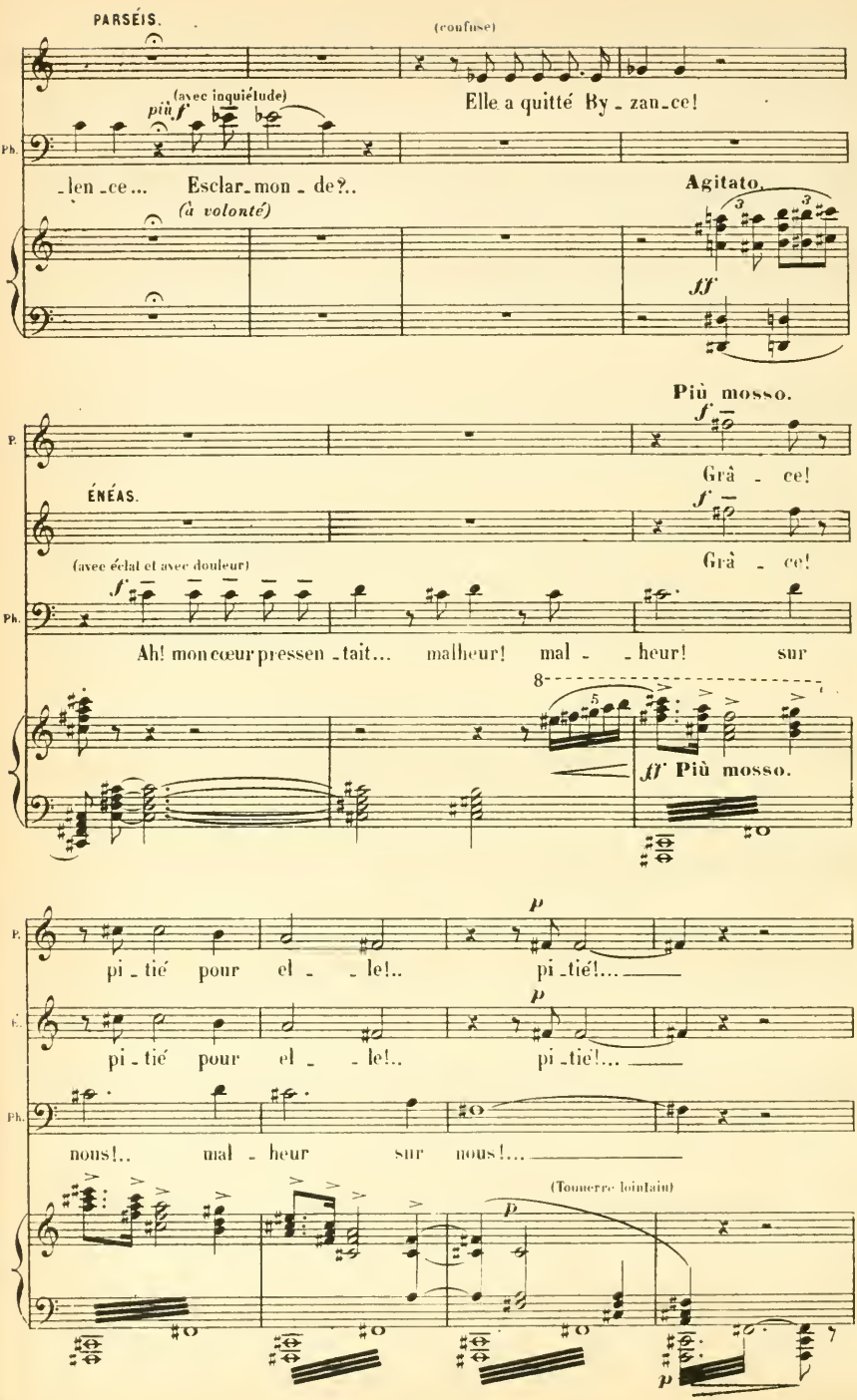
f più f cresc. ff sf

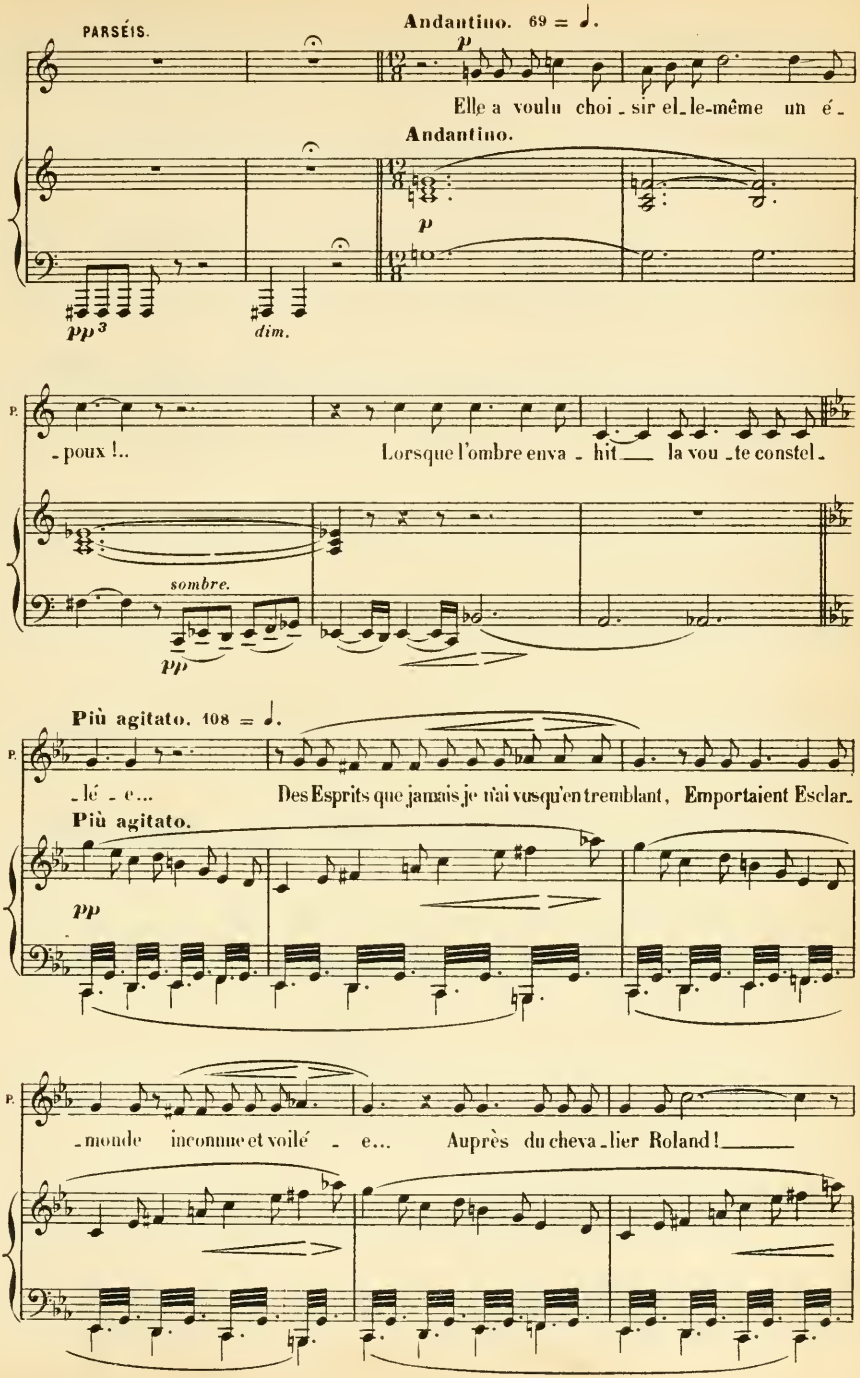
rythmé, soutenu et bien chanté.

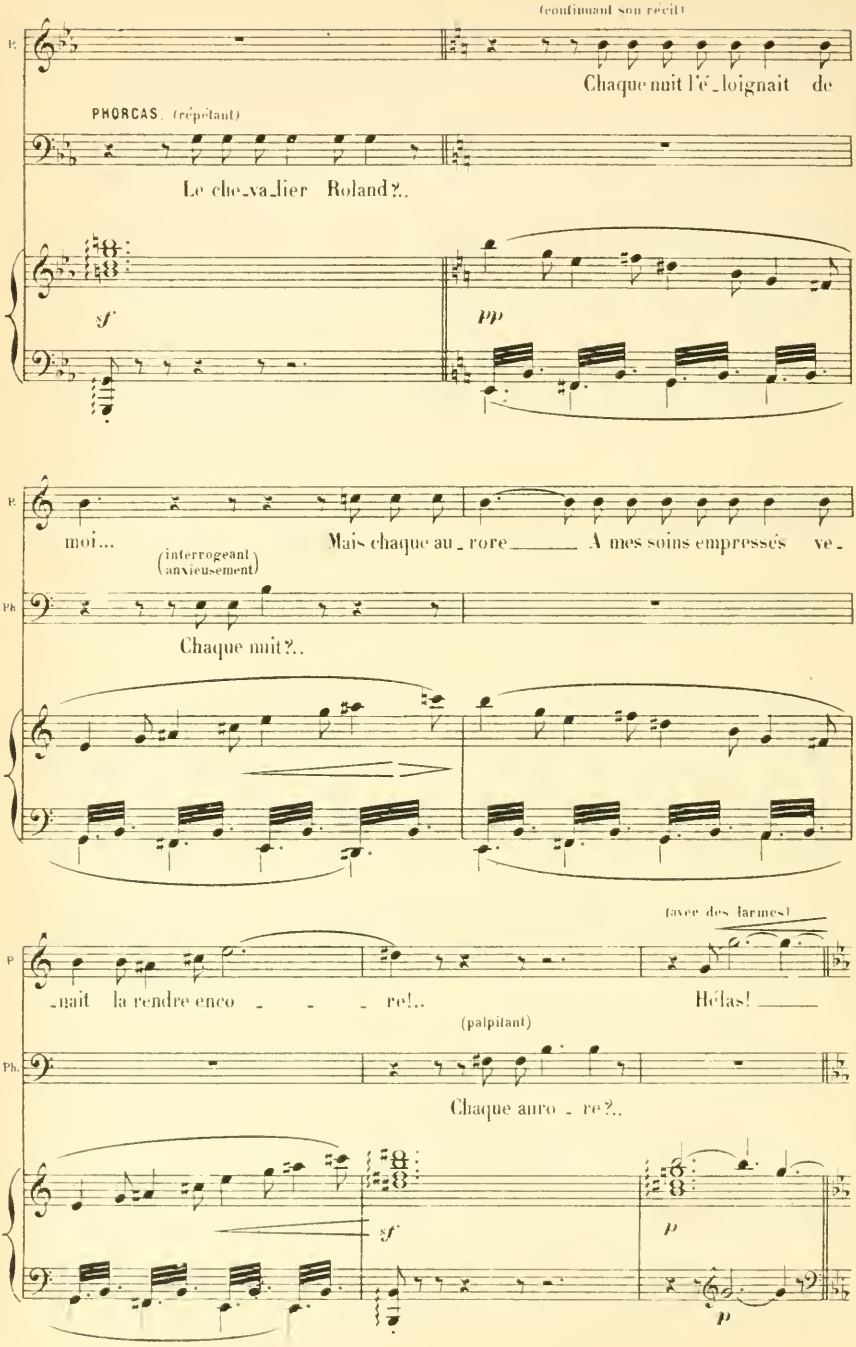

PHORCAS (il semble rêver en marchant lentement)
mf
_ Les Temps vont s'accom _ plir..... _
60 =
dim
f
pp
sf
pp
Ph
Et bien_tôt le des _ tin va donner un e _
dim.
f
pp
p
Ph
_ poux à ma fille Es _ clar _ mon _ de.
Un maître au peuple by zan _
f
Ph
mf
_ tin...
D'où me vient malgré
f
p
pp

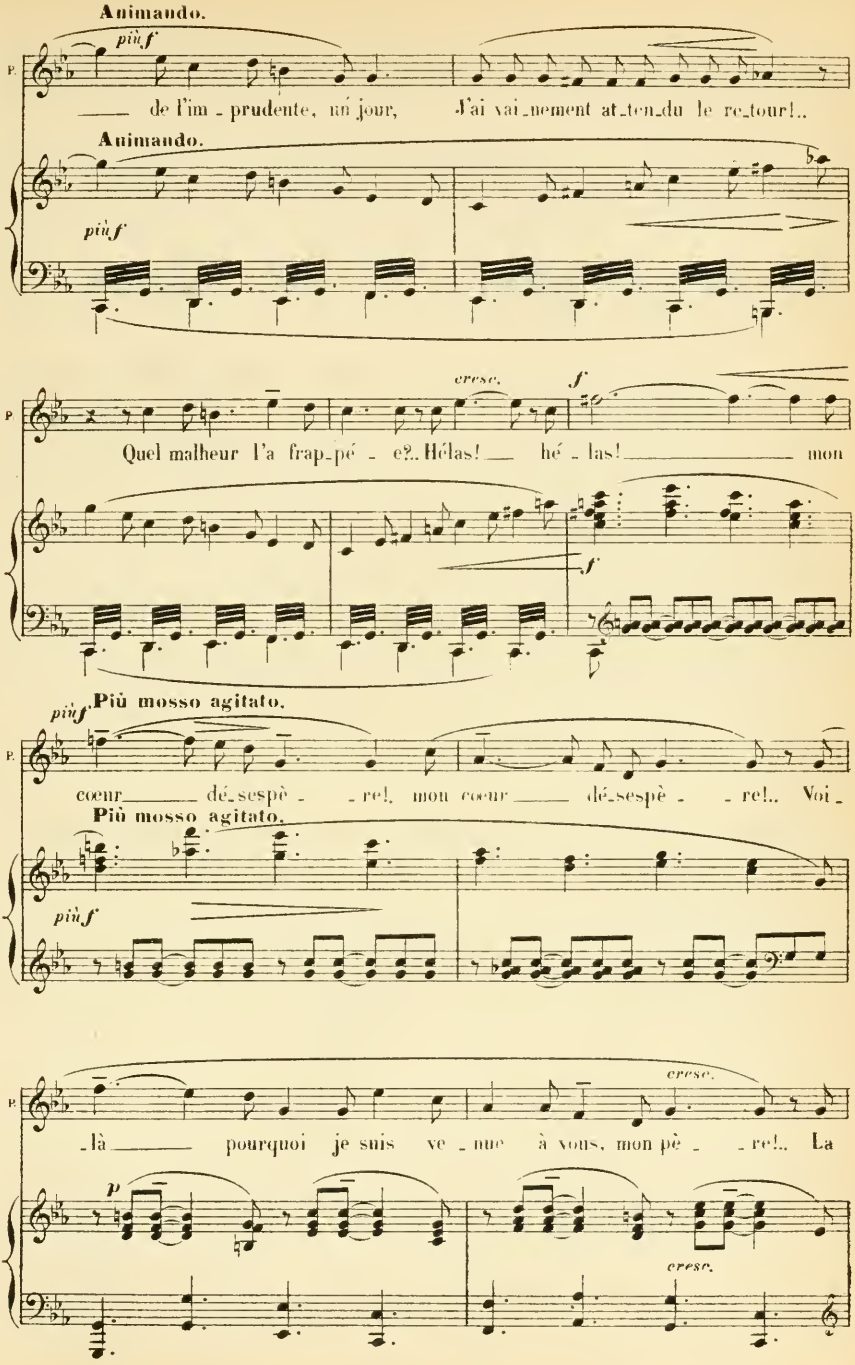

60 = ♩
Cantabile espressivo.
mf
p
Ph.
moi cette angois-se pro-fon-de?.. Sort mysté-ri-
Cantabile espressivo.
p
più f
-eux au-quel j'obé-is. Voudrais-tu m'in-fli-
più f
più f
-ger.. m'infli-ger une épreu-ve der-niè-re? É-
più f
expressif.
ff
-par-gne, hé-las! é-par-gne le cœur d'un
più f
cresc.
ff

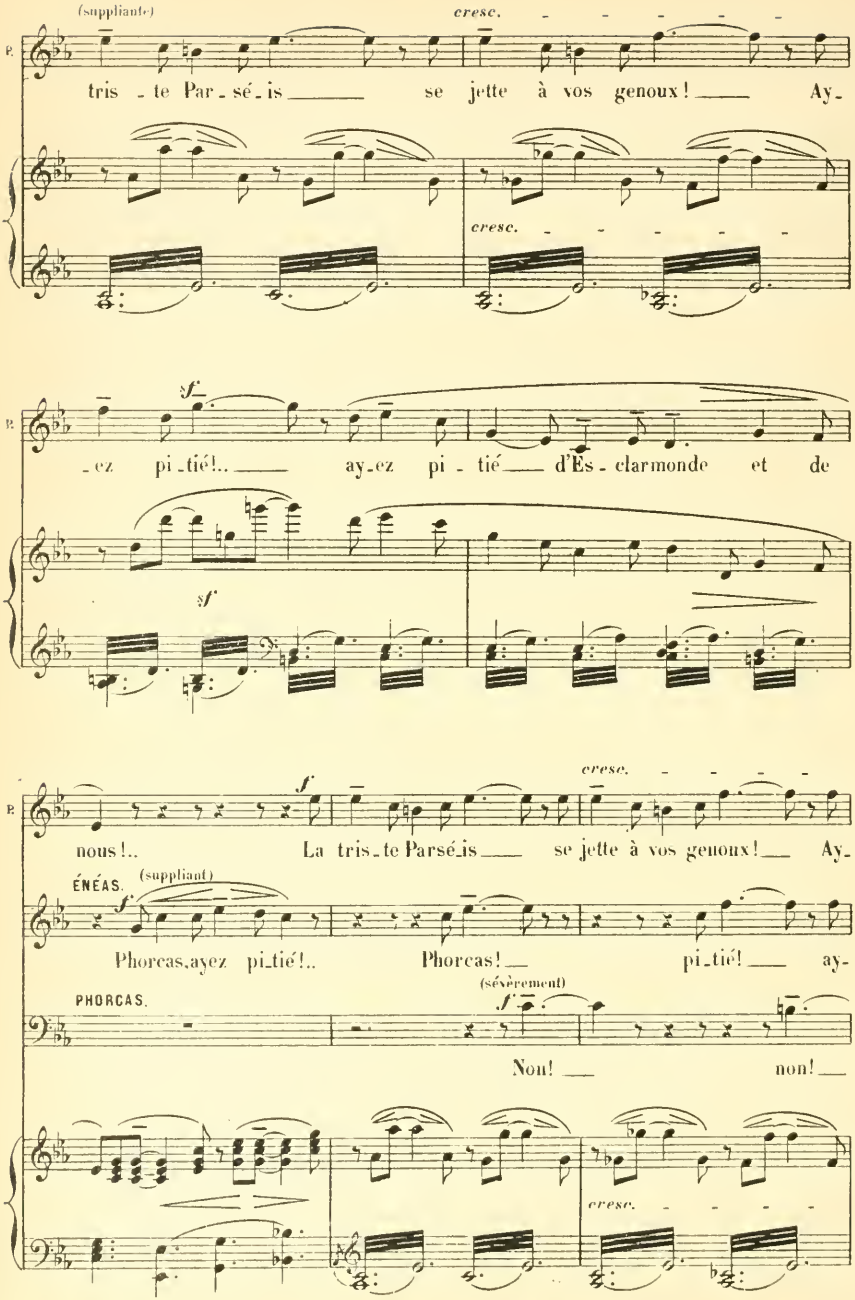

poco rall.
a Tempo.
Ph.
pè - re! le cœur d'un pè - re!...
dim.
suivez.
a Tempo.
Allegro. 126 = ♩
Mais qu'ai-je à redou - ter?..
Que
Allegro.
più f
vois-je? Ené - as!.. Par_sé - is!.. Que m'an_nonce i_ci votre pré_
Più lento.
- sen - - ce?..
Mais.. par - lez!..
Vous gardez le si_
Più lento.
sf
dim.

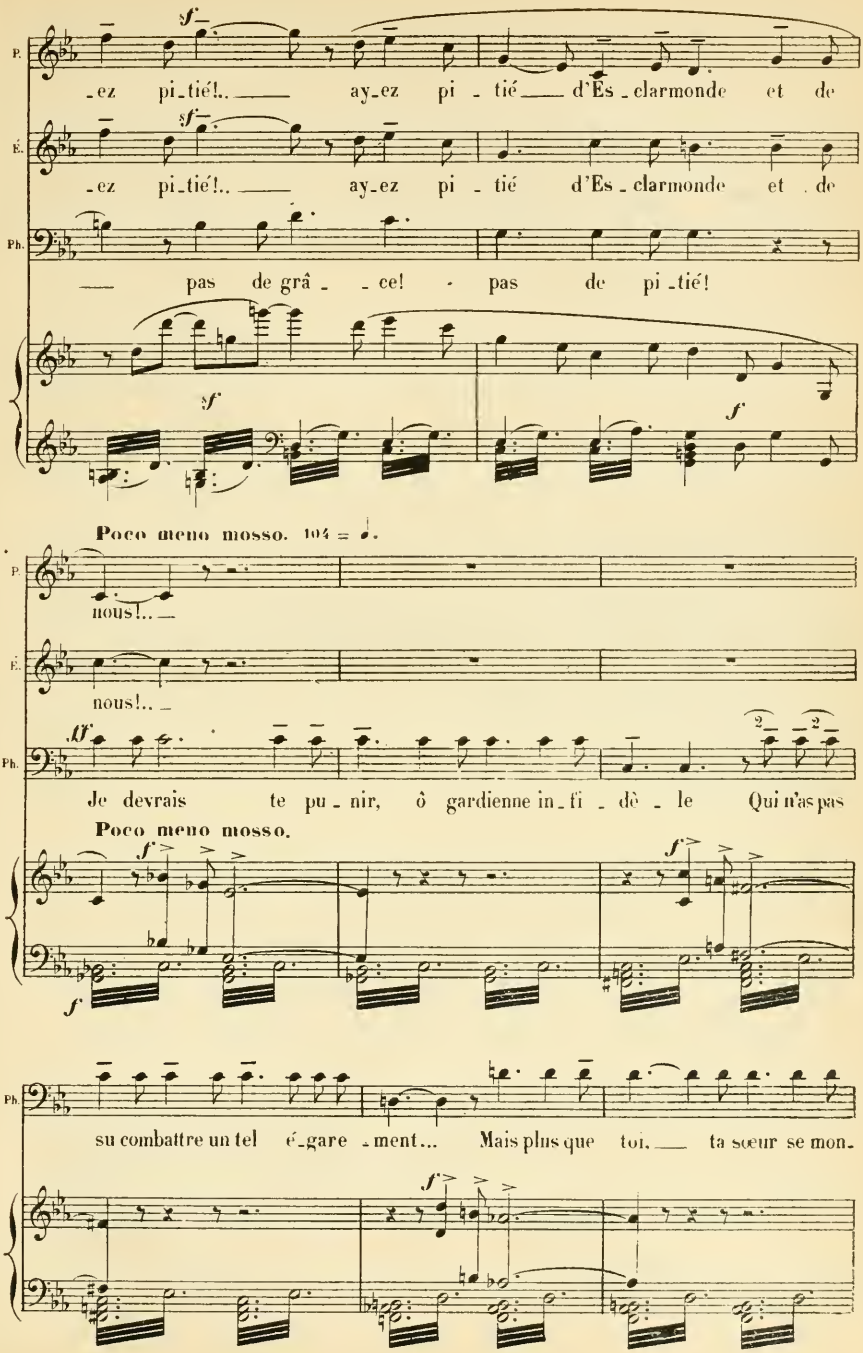

PARSÉIS.
(confuse)
(avec inquiétude)
più f
Elle a quitté By - zan - ce!
Ph.
- len - ce... Esclar - mon - de?..
(à volonté)
Agitato.
ff
Più mosso.
f
P.
Grâ - ce!
ÉNÉAS.
f
(avec éclat et avec douleur)
Grâ - ce!
f
Ph.
Ah! mon cœur pressen - tait... malheur! mal - - heur! sur
8
ff Più mosso.
P.
p
pi - tié pour el - - le!.. pi - tié!...
p
pi - tié pour el - - le!.. pi - tié!...
Ph.
nous!.. mal - heur sur nous!...
(Tonnerre lointain)
p
p


PARSÉIS.
Andantino. 69 = ♩.
p
Elle a voulu choi - sir el - le-même un é -
Andantino.
p
pp 3
dim.
P.
- poux !..
Lorsque l'ombre enva - hit la vou - te constel -
sombre.
pp
Più agitato. 108 = ♩.
P.
- lé - e...
Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant, Emportaient Esclav -
Più agitato.
pp
P.
- monde inconnue et voilé - e...
Auprès du cheva - lier Roland!


(continuant son récit)
P.
Chaque nuit l'é_loignait de
PHORCAS. (répétant)
Le che_va_lier Roland?..
sf
pp
P.
moi...
Mais chaque au_rore
A mes soins empressés ve-
(interrogeant anxieusement)
Ph.
Chaque nuit?..
(avec des larmes)
P
_nait la rendre enco
re!..
Hélas!
(palpitant)
Ph.
Chaque aurо_re?..
sf
p
p


Animando.
più f
de l'im - prudente, un jour, J'ai vai - nement at - ten - du le re - tour!..
Animando.
più f
cresc.
f
Quel malheur l'a frap - pé - e?.. Hélas! hé - las! mon
f
più f
Più mosso agitato.
cœur dé - sespè - - re!. mon cœur dé - sespè - - re!.. Voi -
Più mosso agitato.
più f
cresc.
- là pourquoi je suis ve - nue à vous, mon pè - - re!.. La
p
cresc.


(suppliant)
cresc.
tris - te Par - sé - is se jette à vos genoux! Ay -
cresc.
sf
- ez pi - tié!.. ay - ez pi - tié d'Es - clarmonde et de
sf
sf
cresc.
nous!.. La tris - te Parsé - is se jette à vos genoux! Ay -
ÉNÉAS.
(suppliant)
Phorcas, ayez pi - tié!.. Phorcas! pi - tié! ay -
PHORCAS.
(sévèrement)
Non! non!
cresc.


P.
-ez pi-tié!.. ay-ez pi-tié d'Es-clarmonde et de
É.
-ez pi-tié!.. ay-ez pi-tié d'Es-clarmonde et de
Ph.
pas de grâ-ce! pas de pi-tié!
sf
f
Poco meno mosso. 104 = ♩.
P.
nous!..
É.
nous!..
Ph.
Je devrais te pu-nir, ô gardienne in-fi-dè-le Qui n'as pas
Poco meno mosso.
su combattre un tel é-gare-ment... Mais plus que toi, ta sœur se mon-

rall.

Ph. -tra — criminel - le... C'est sur el - le que va tomber le châti -

rall.

Andante maestoso (sans lenteur)

PARSEIS. Grâ - ce pour el - le!.. grâ - ce pour

ENÉAS. Grâ - ce pour el - le!.. grâ - ce pour

P. - ment. Non!

76 = ♩

Andante maestoso (sans lenteur)

Tonnerre lointain dont le bruit s'accentue peu à peu jusqu'à l'Évocation

très marqué

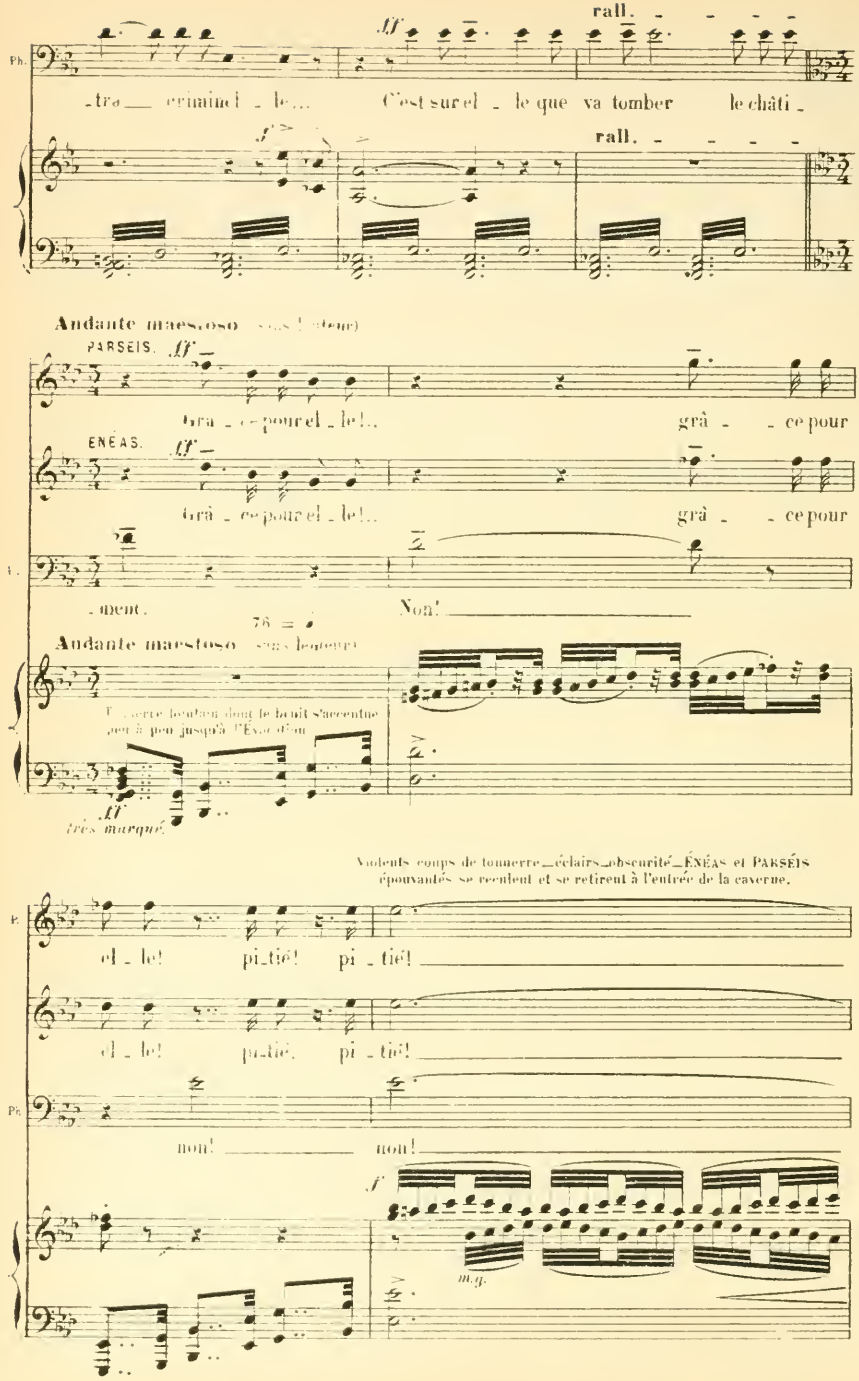
Violents coups de tonnerre_éclairs_obscurité_ÉNÉAS et PARSÉIS épouvantés se reculent et se retirent à l'entrée de la caverne.

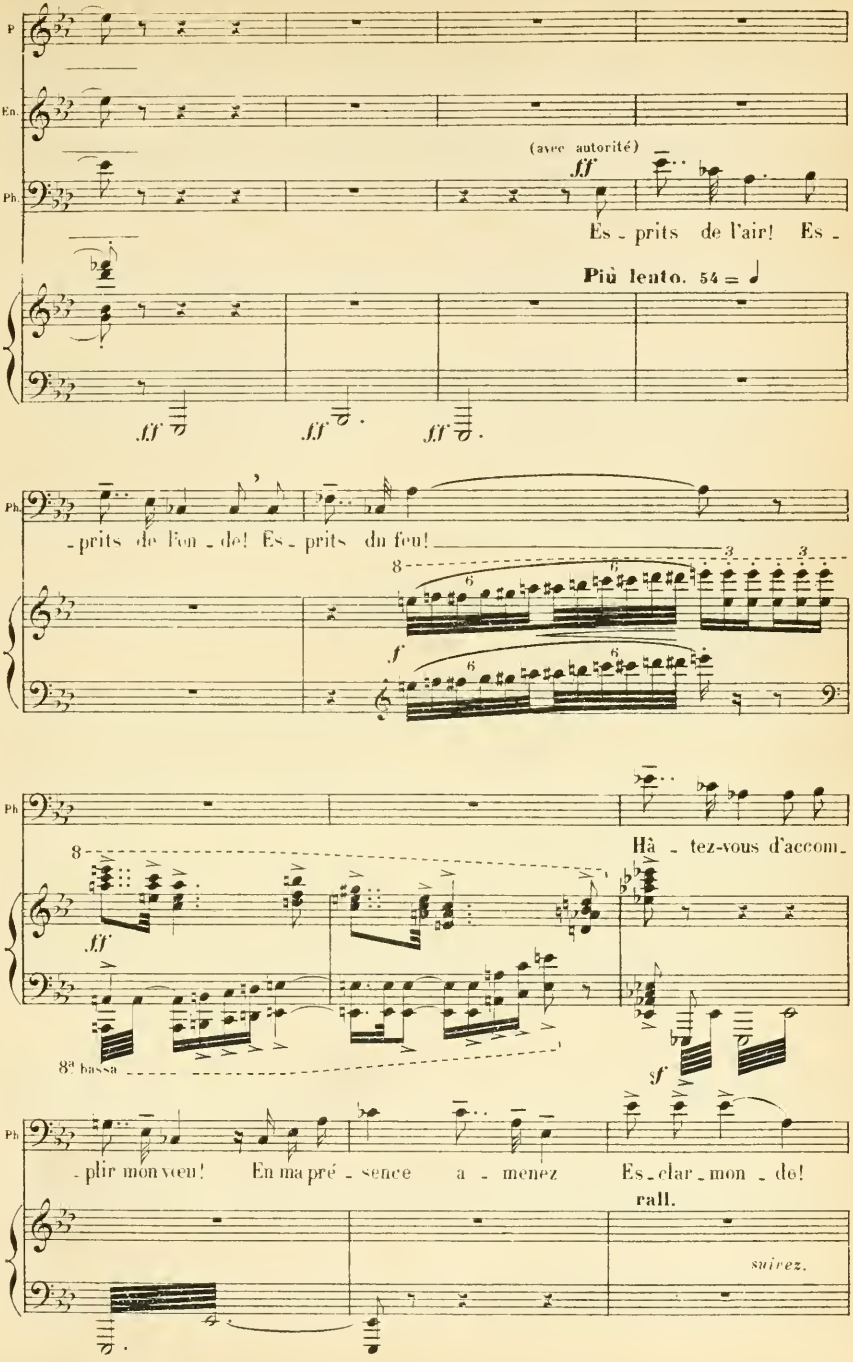
P. el - le! pi_tié! pi - tié!

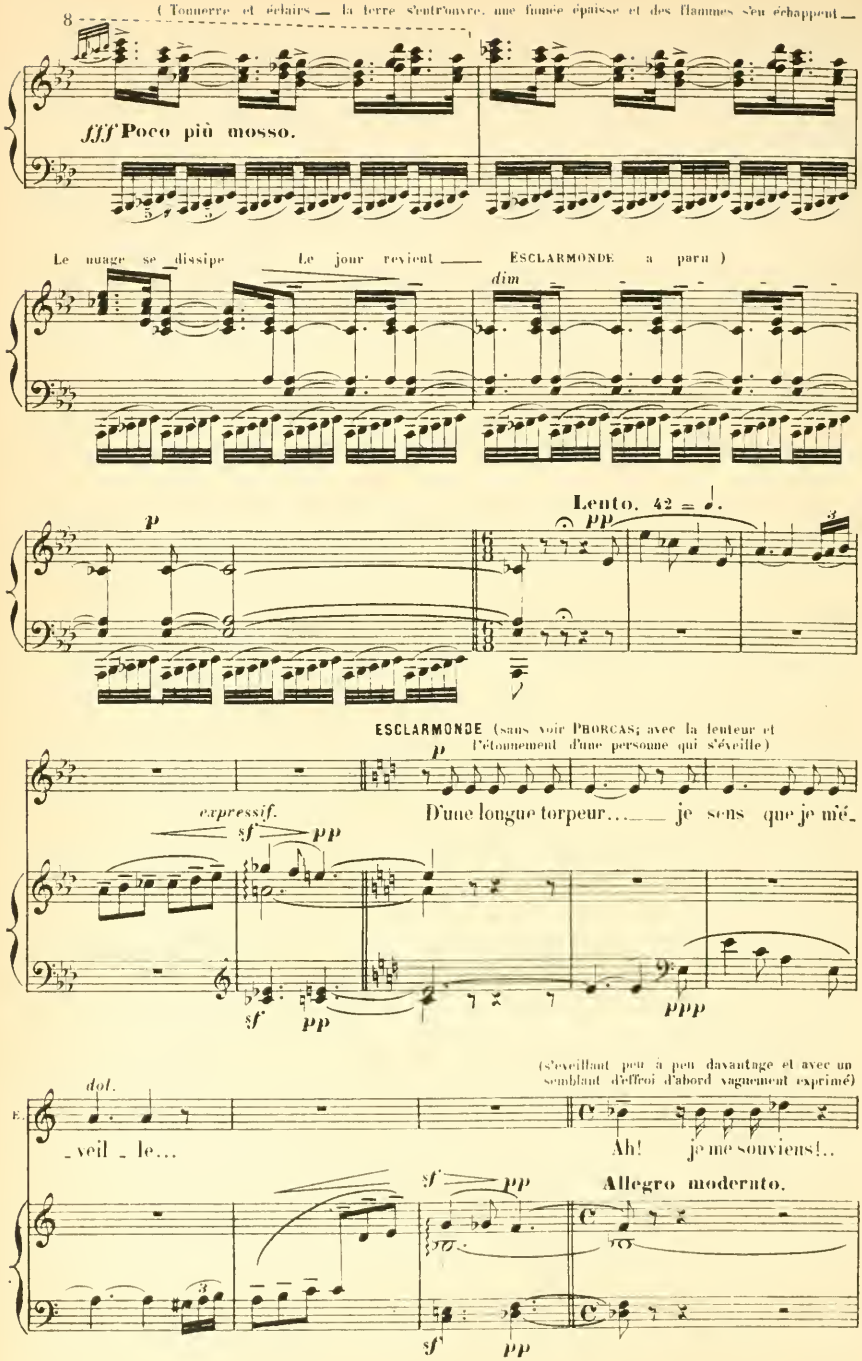
el - le! pi_tié. pi - tié!

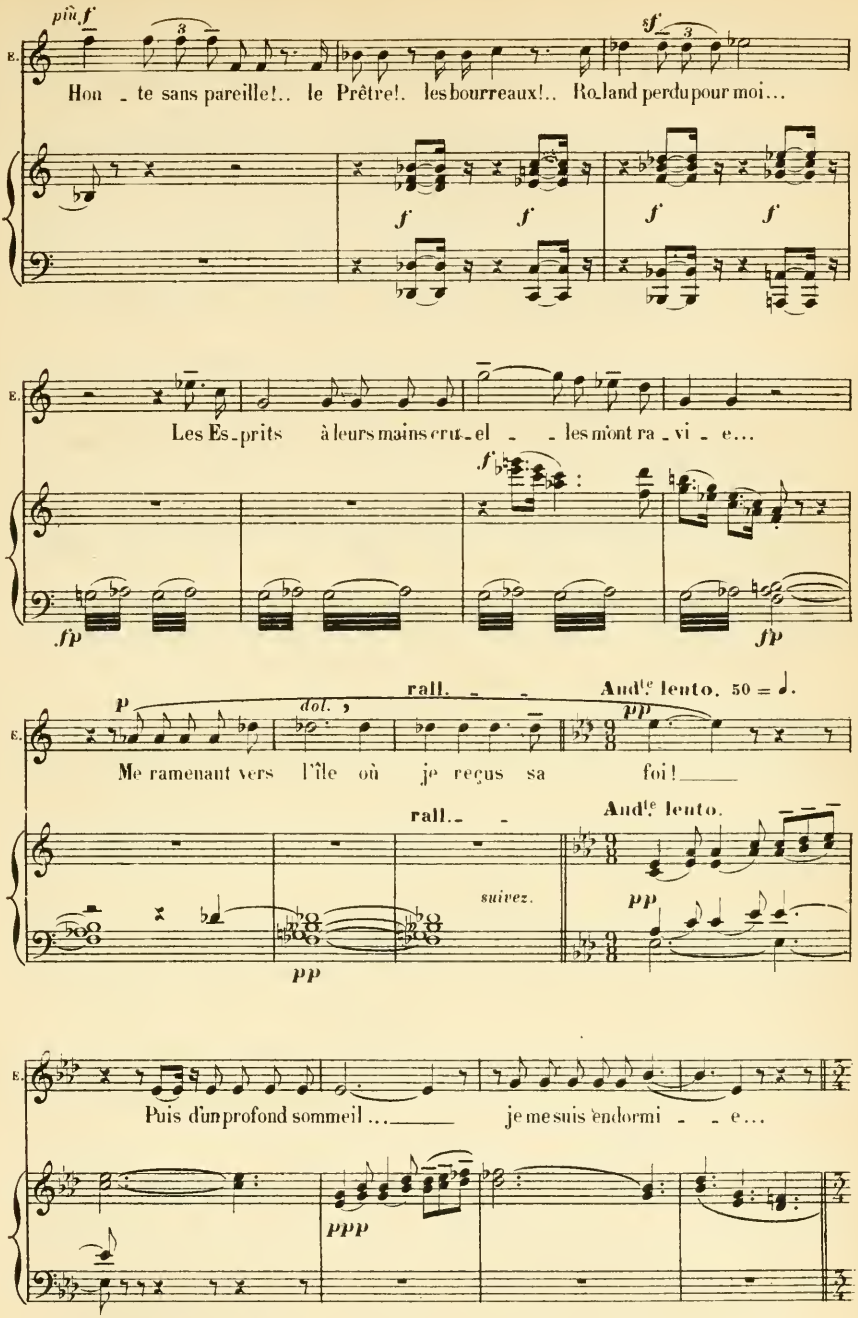
Ph. non! non!

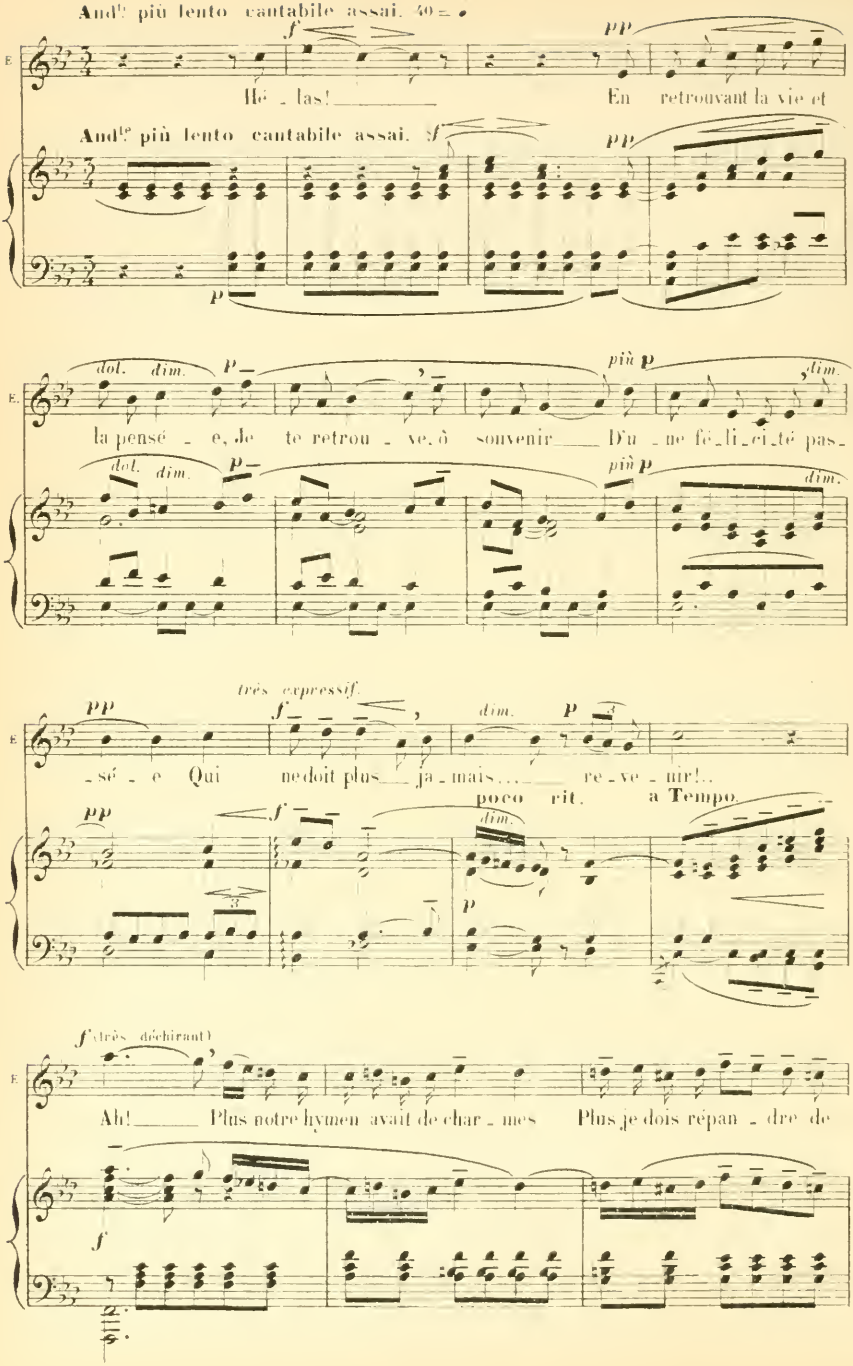
m.g.

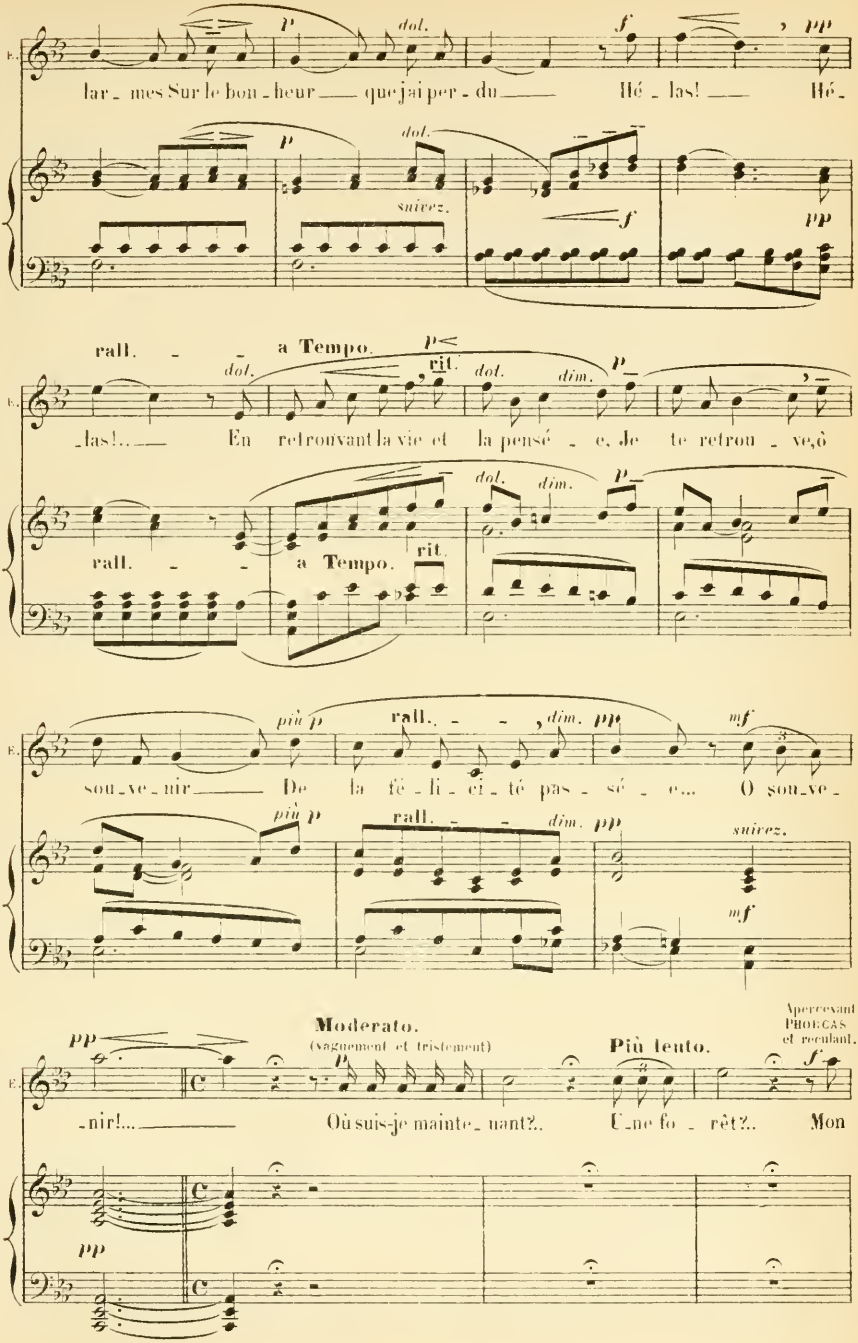



P
En.
Ph
(avec autorité)
fff
Es - prits de l'air! Es -
Più lento. 54 = ♩
fff
fff
fff
Ph
- prits de l'on - de! Es - prits du feu!
8
3
3
f
Ph
Hâ - tez-vous d'accom -
8
fff
8ª bassa
sf
Ph
- plir mon vœu! En ma pré - sence a - menez Es - clar - mon - de!
rall.
suivez.


(Tonnerre et éclairs — la terre s'entr'ouvre, une fumée épaisse et des flammes s'en échappent —
fff Poco più mosso.
Le nuage se dissipe — Le jour revient — ESCLARMONDE a paru)
dim
Lento. 42 = ♩.
p
pp
ESCLARMONDE (sans voir PHORCAS; avec la lenteur et l'étonnement d'une personne qui s'éveille)
p
D'une longue torpeur... — je sens que je mé-
expressif.
sf
pp
sf
pp
ppp
(s'éveillant peu à peu davantage et avec un semblant d'effroi d'abord vaguement exprimé)
dol.
-veil - le...
Ah! je me souviens!..
sf
pp
Allegro moderato.
sf
pp


più f
Hon - te sans pareille!.. le Prêtre!. les bourreaux!.. Ro-land perdu pour moi...
f
Les Es-prits à leurs mains cru-el - - les m'ont ra-vi - e...
fp
rall. - -
And^te lento. 50 = ♩.
p
dol.
pp
Me ramenant vers l'île où je reçus sa foi! ___
rall. - -
And^te lento.
suivez.
pp
Puis d'un profond sommeil ... ___ je me suis endormi - - e...
ppp


Andte più lento cantabile assai. 40 = ♩
Hé - las! En retrouvant la vie et
Andte più lento cantabile assai.
dol. dim.
la pensé - e, Je te retrou - ve, ô souvenir D'u - ne fé - li - ci - té pas -
più p
dim.
très expressif.
- sé - e Qui ne doit plus ja - mais... re - ve - nir!..
poco rit.
a Tempo.
f (très déchirant)
Ah! Plus notre hymen avait de char - mes Plus je dois répan - dre de


lar_mes Sur le bon_heur que j'ai per_du Hé_las! Hé_

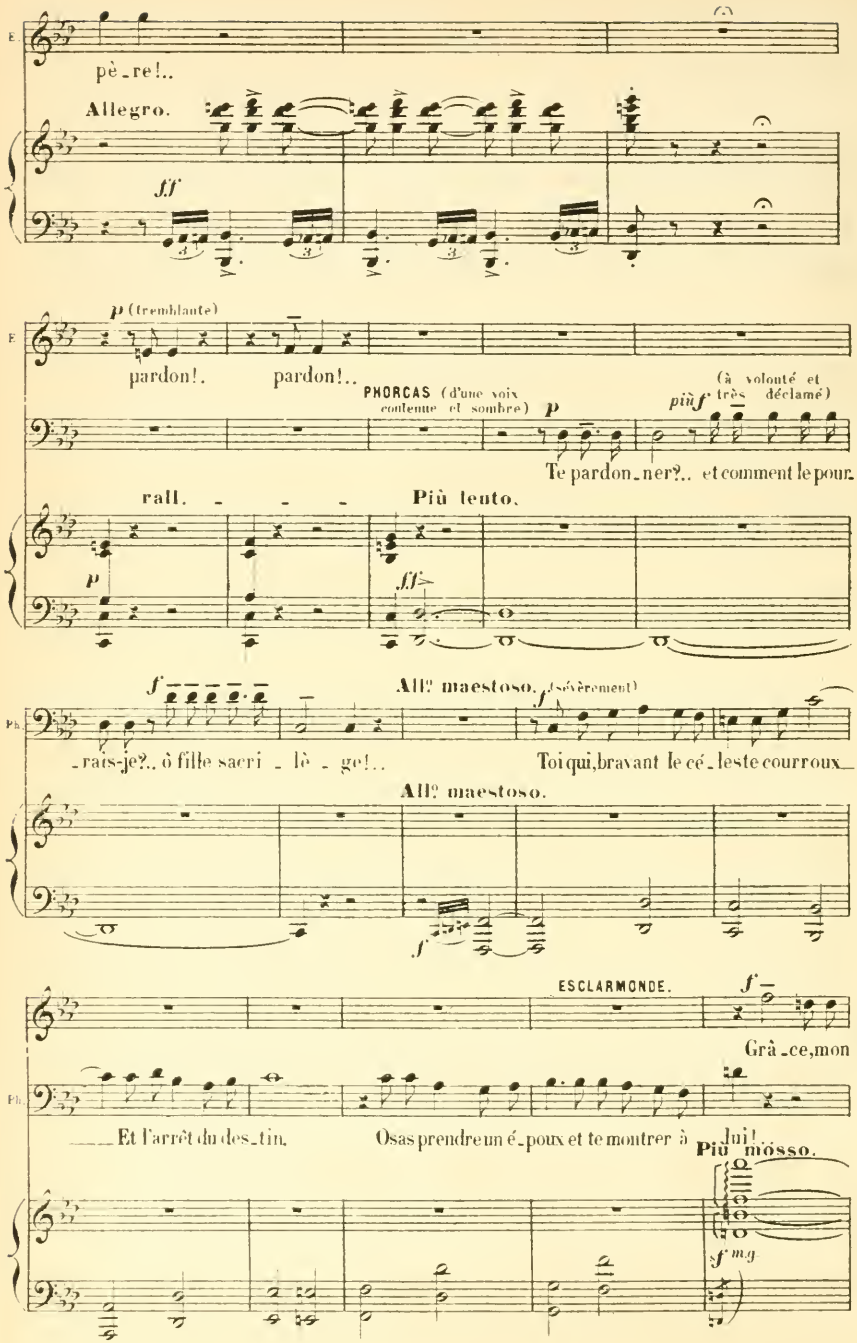
rall. a Tempo.

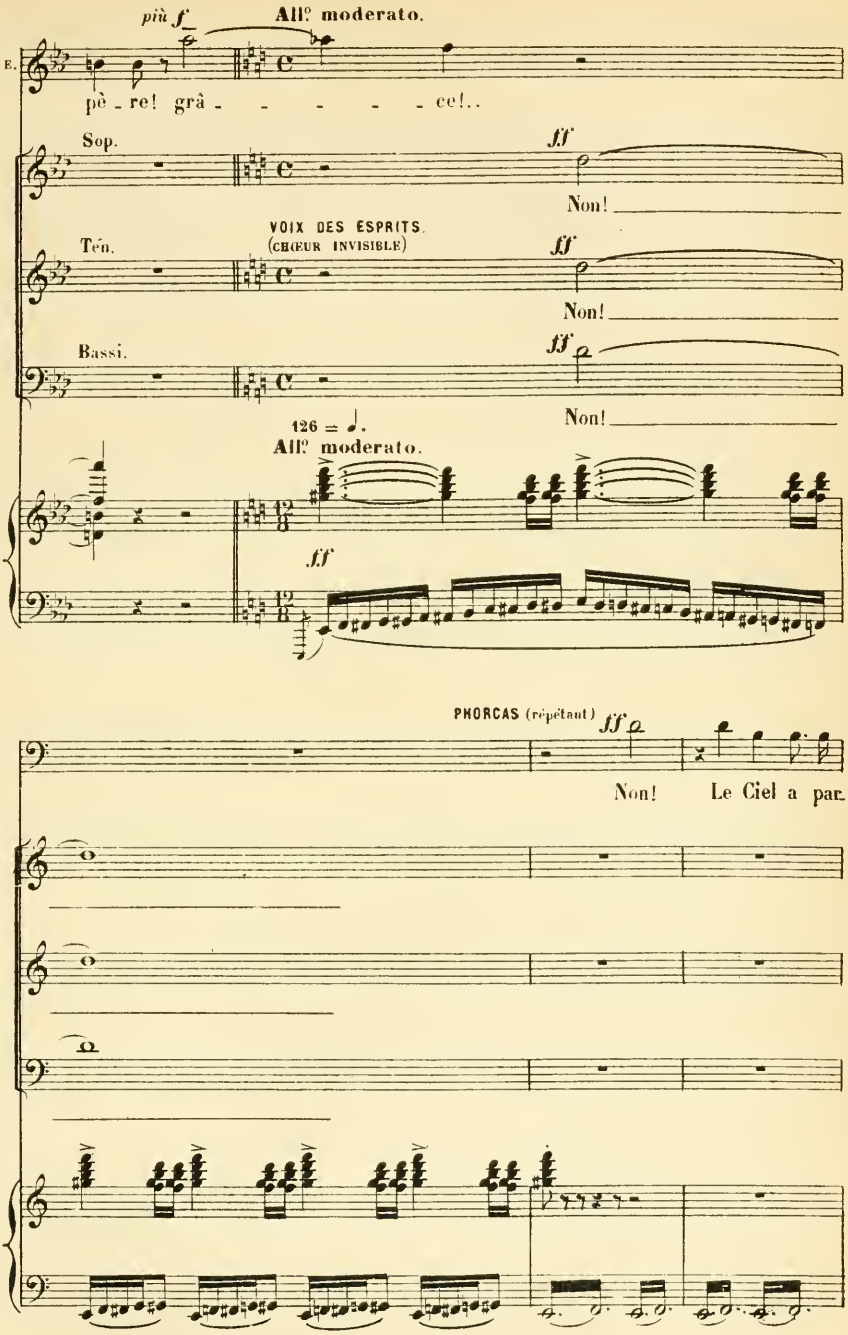
_las!.. En retrouvant la vie et la pensé_e, Je te retrou_ve, ô

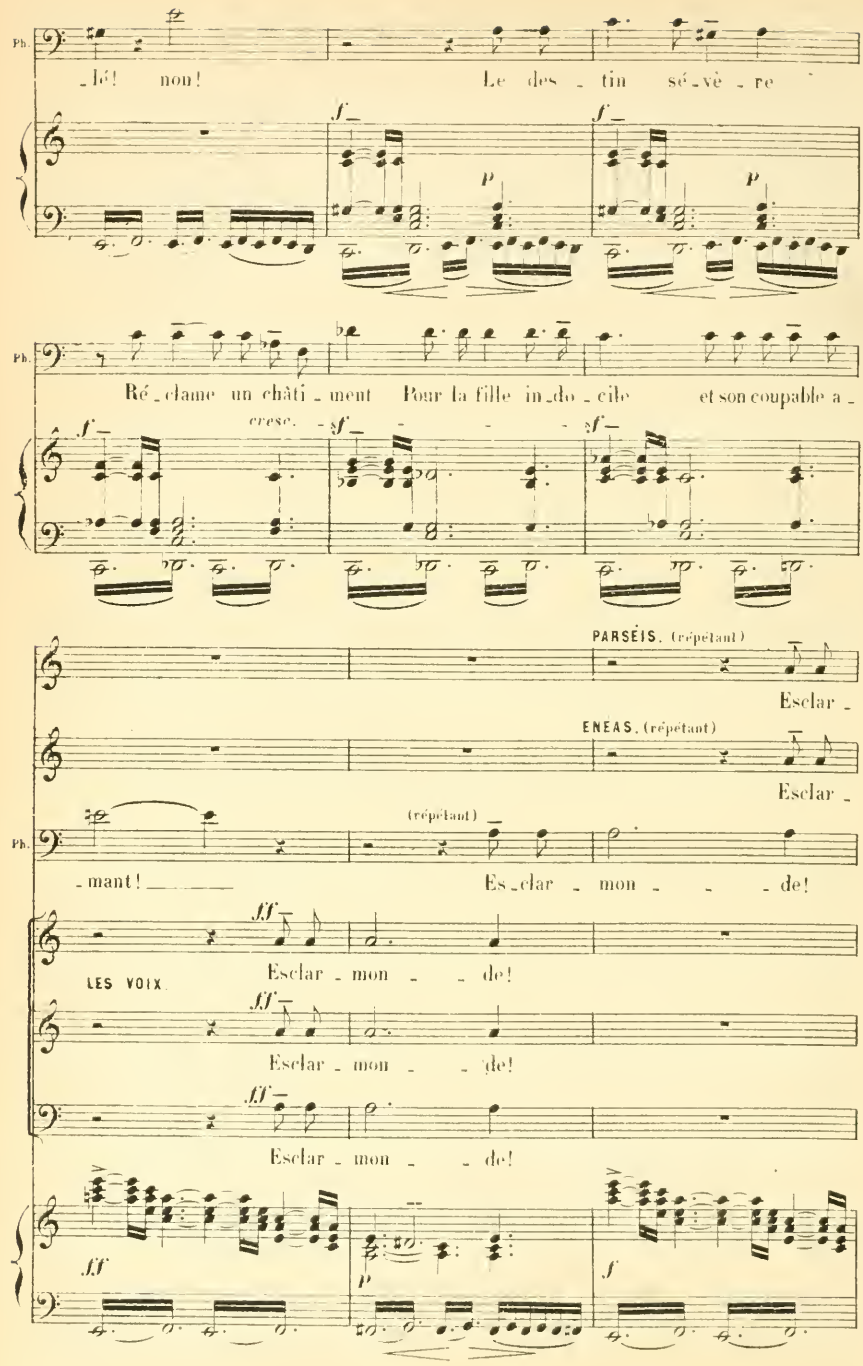
rall.

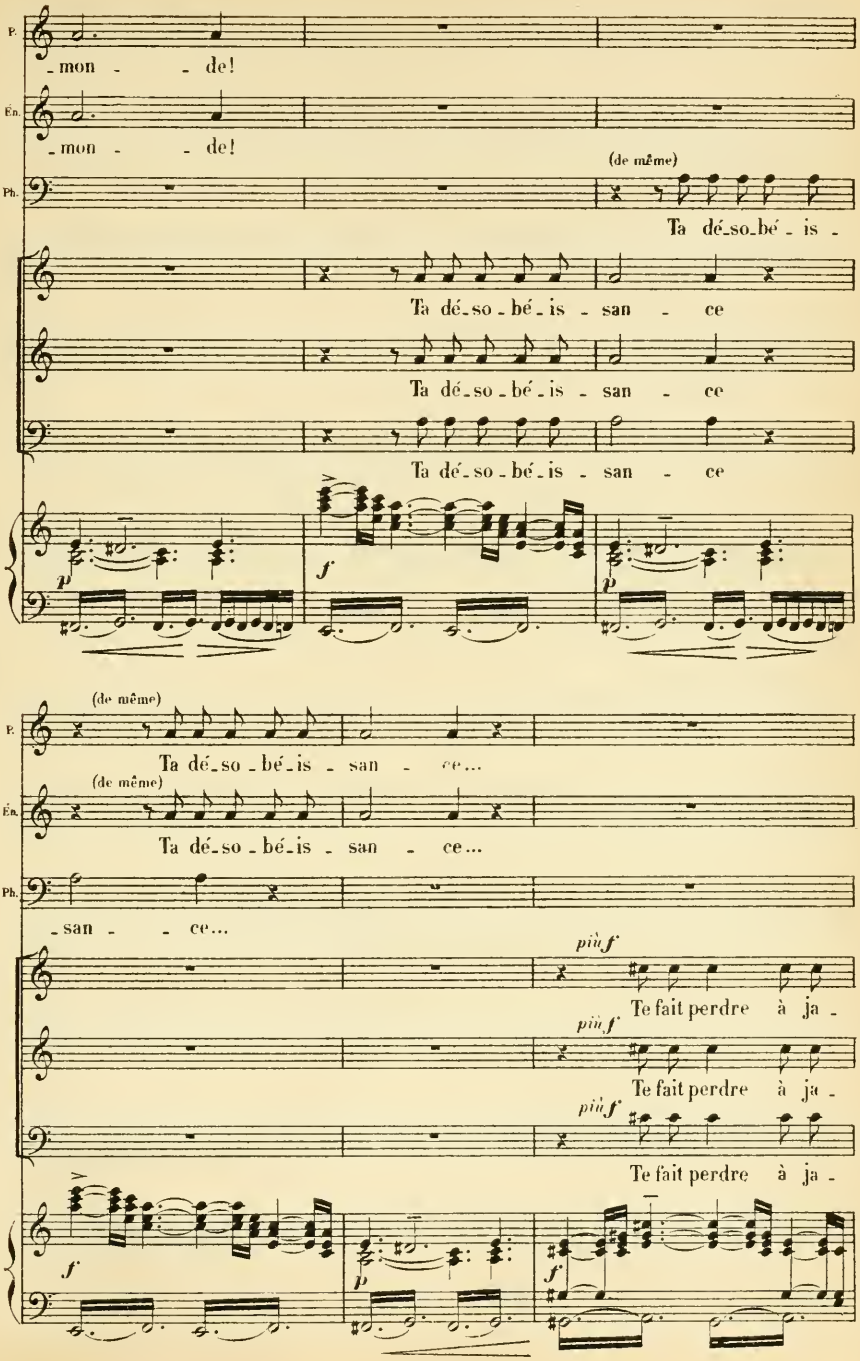
sou_ve_nir De la fé_li_ci_té pas_sé_e... O sou_ve_

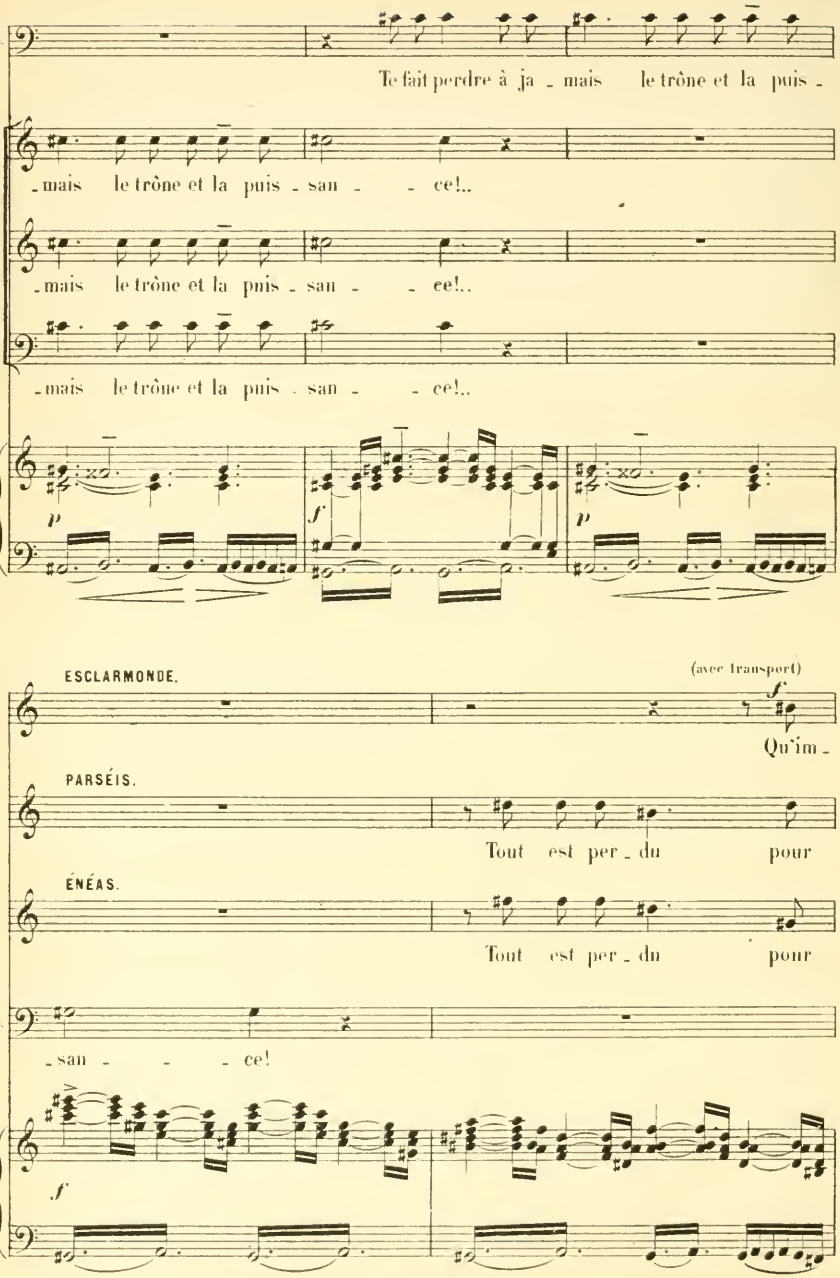
Moderato.
(vaguement et tristement)
Più lento.
Apercevant PHORCAS et reculant.
_nir!... Où suis-je mainte_nant?.. U_ne fo_rêt?.. Mon

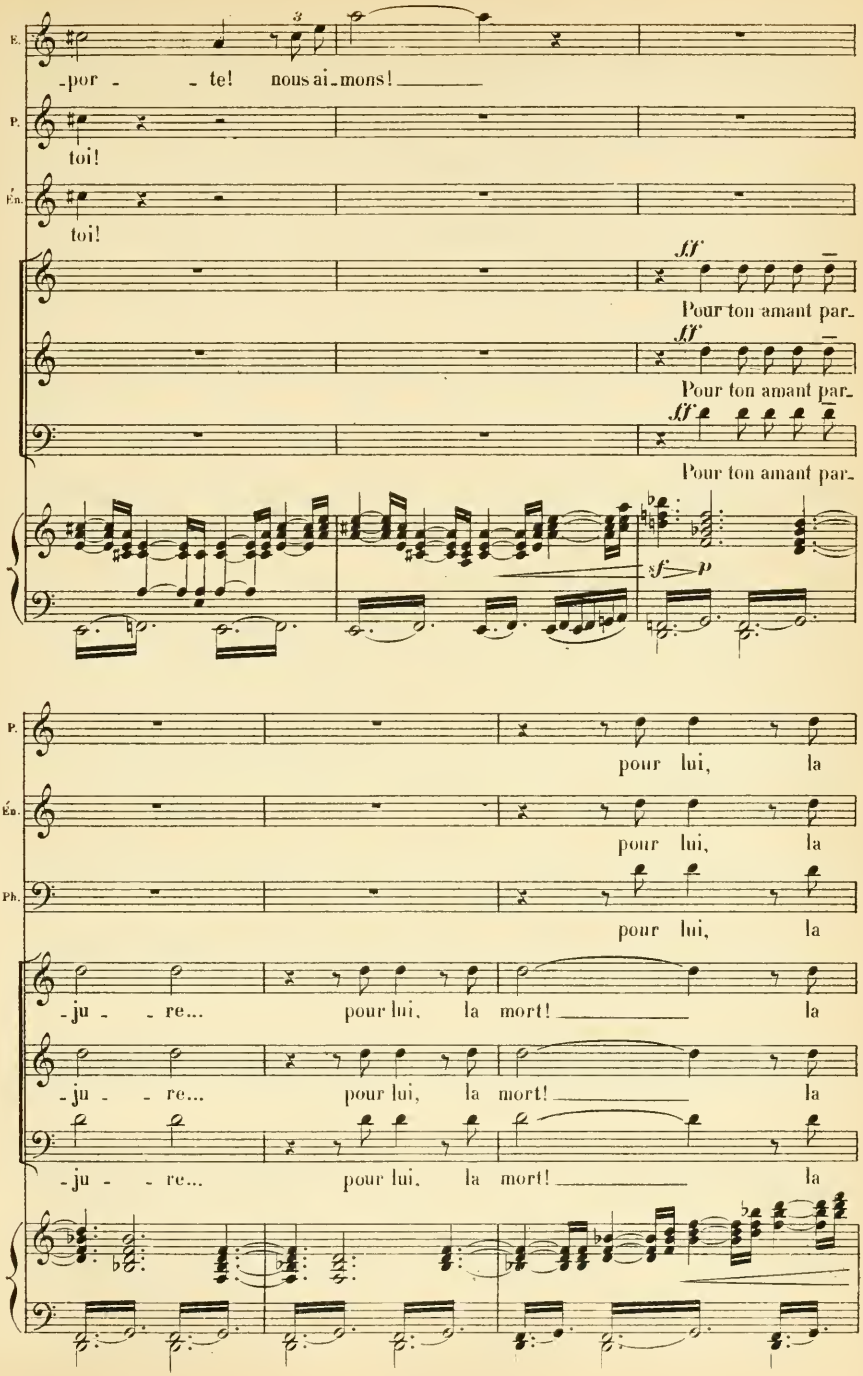

pè-re!..
Allegro.
fff
p (tremblante)
pardon!. pardon!..
PHORCAS (d'une voix contenue et sombre)
p
(à volonté et très déclamé)
più f
Te pardon-ner?.. et comment le pour-
rall.
Più lento.
p
fff
f
All° maestoso.
(sévèrement)
-rais-je?.. ô fille sacri-lè-ge!..
Toi qui, bravant le cé-leste courroux-
All° maestoso.
ESCLARMONDE.
f
Grâ-ce, mon
Et l'arrêt du des-tin.
Osas prendre un é-poux et te montrer à lui!
Più mösso.
f m.g

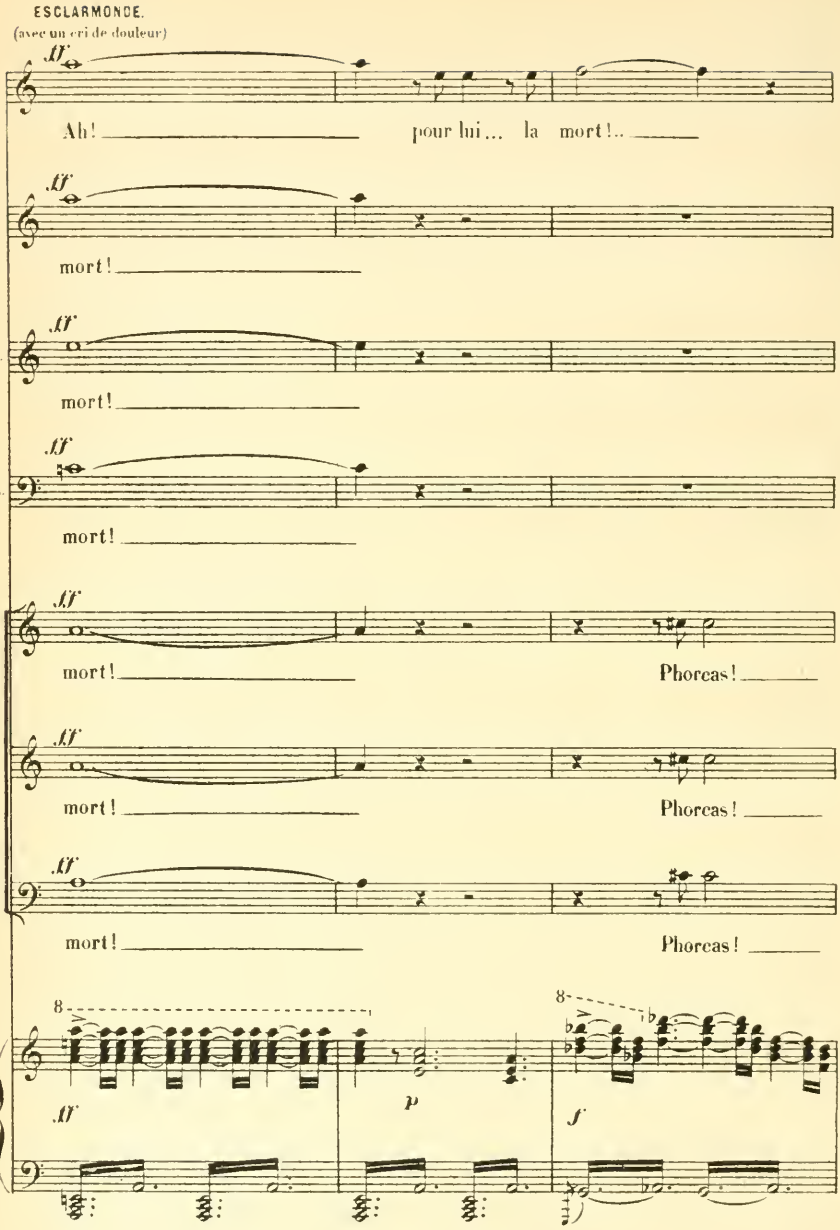

più f
All.º moderato.
E.
pè - re! grâ - - - - - ce!..
Sop.
ff
Non!
VOIX DES ESPRITS.
(CHŒUR INVISIBLE)
Ten.
ff
Non!
Bassi.
ff
Non!
126 = ♩.
All.º moderato.
ff
PHORCAS (répétant)
ff
Non! Le Ciel a par


Ph.
lé! non! Le des_tin sé_vè_re
f
p
Ph.
Ré_clame un châti_ment Pour la fille in_do_cile et son coupable a_
cresc.
sf
PARSÉIS. (répétant)
Esclar_
ENÉAS. (répétant)
Esclar_
Ph.
(répétant)
_mant! Es_clar_mon_de!
LES VOIX
fff
Esclar_mon_de!
Esclar_mon_de!
Esclar_mon_de!

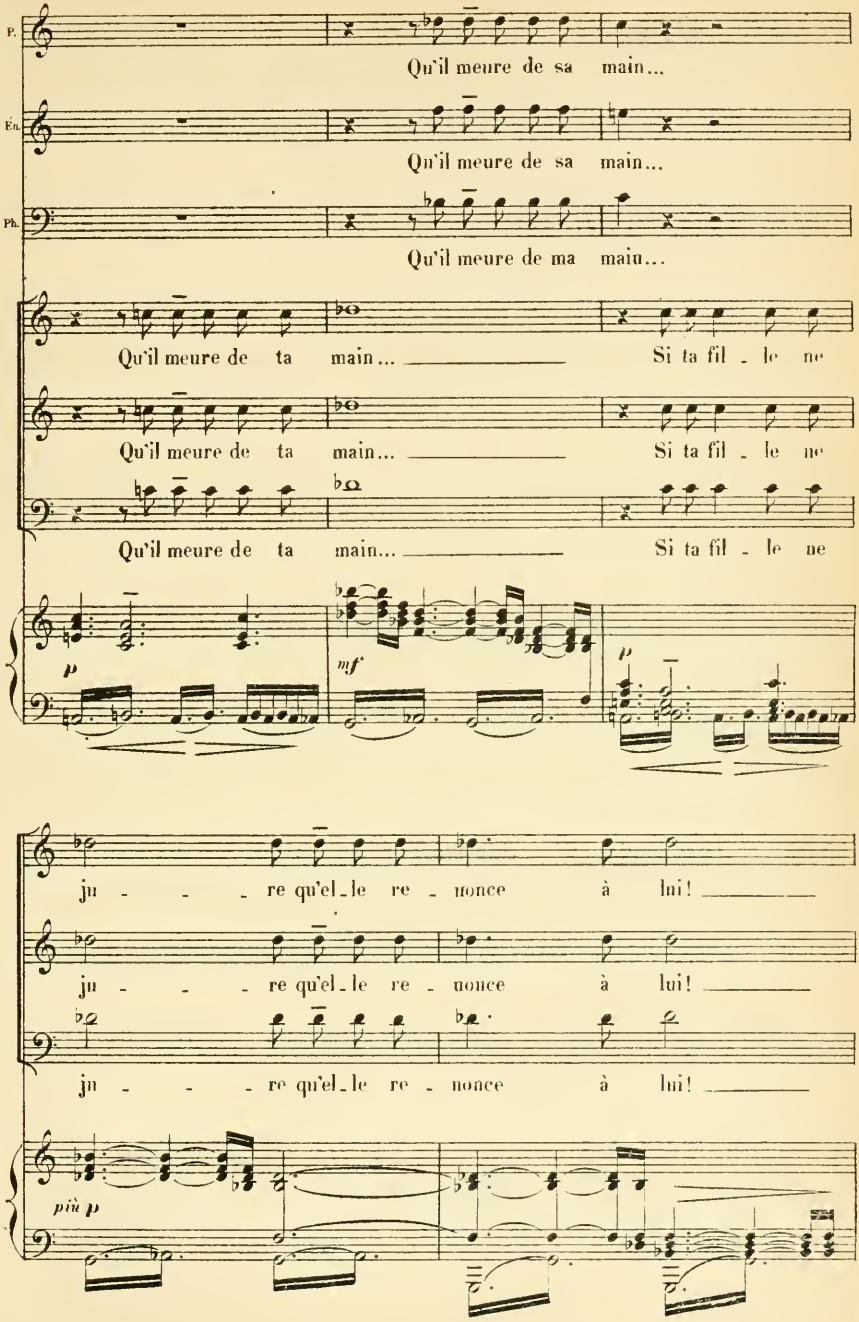

P.
-mon - - de!
Én.
-mon - - de!
Ph.
(de même)
Ta dé-so-bé-is -
Ta dé-so-bé-is - san - ce
Ta dé-so-bé-is - san - ce
Ta dé-so-bé-is - san - ce
f
p
f
p
(de même)
P.
Ta dé-so-bé-is - san - ce...
(de même)
Én.
Ta dé-so-bé-is - san - ce...
Ph.
-san - - ce...
più f
Te fait perdre à ja -
più f
Te fait perdre à ja -
più f
Te fait perdre à ja -
f
p
f

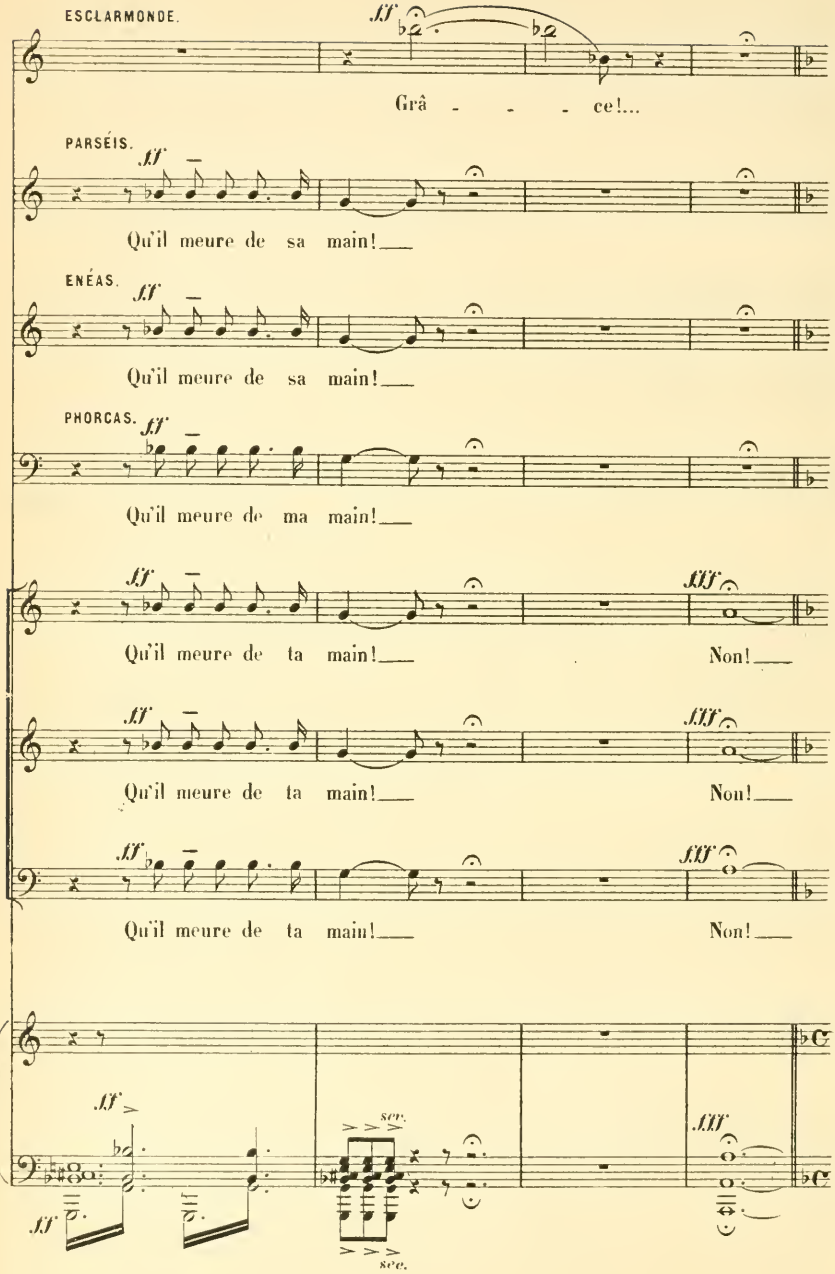

Ph.
Te fait perdre à ja - mais le trône et la puis -
- mais le trône et la puis - san - - ce!..
- mais le trône et la puis - san - - ce!..
- mais le trône et la puis - san - - ce!..
p
f
p
ESCLARMONDE.
(avec transport)
f
Qu'im -
PARSÉIS.
Tout est per - du pour
ÉNÉAS.
Tout est per - du pour
Ph.
- san - - - ce!
f

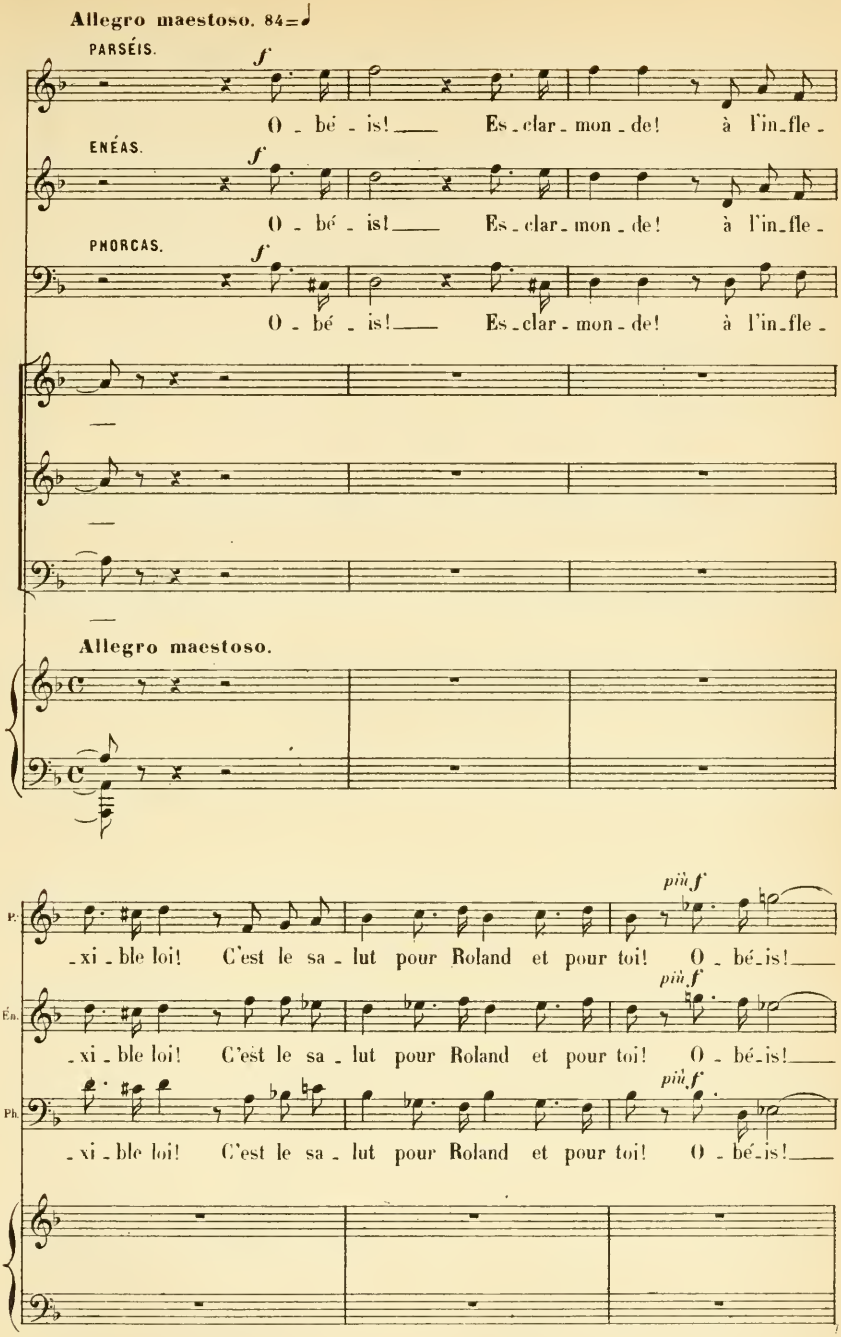

E.
-por - - te! nous ai-mons!
P.
toi!
Én.
toi!
ff
Pour ton amant par-
ff
Pour ton amant par-
ff
Pour ton amant par-
sf p
P.
pour lui, la
Én.
pour lui, la
Ph.
pour lui, la
-ju - - re... pour lui, la mort! la
-ju - - re... pour lui, la mort! la
-ju - - re... pour lui, la mort! la

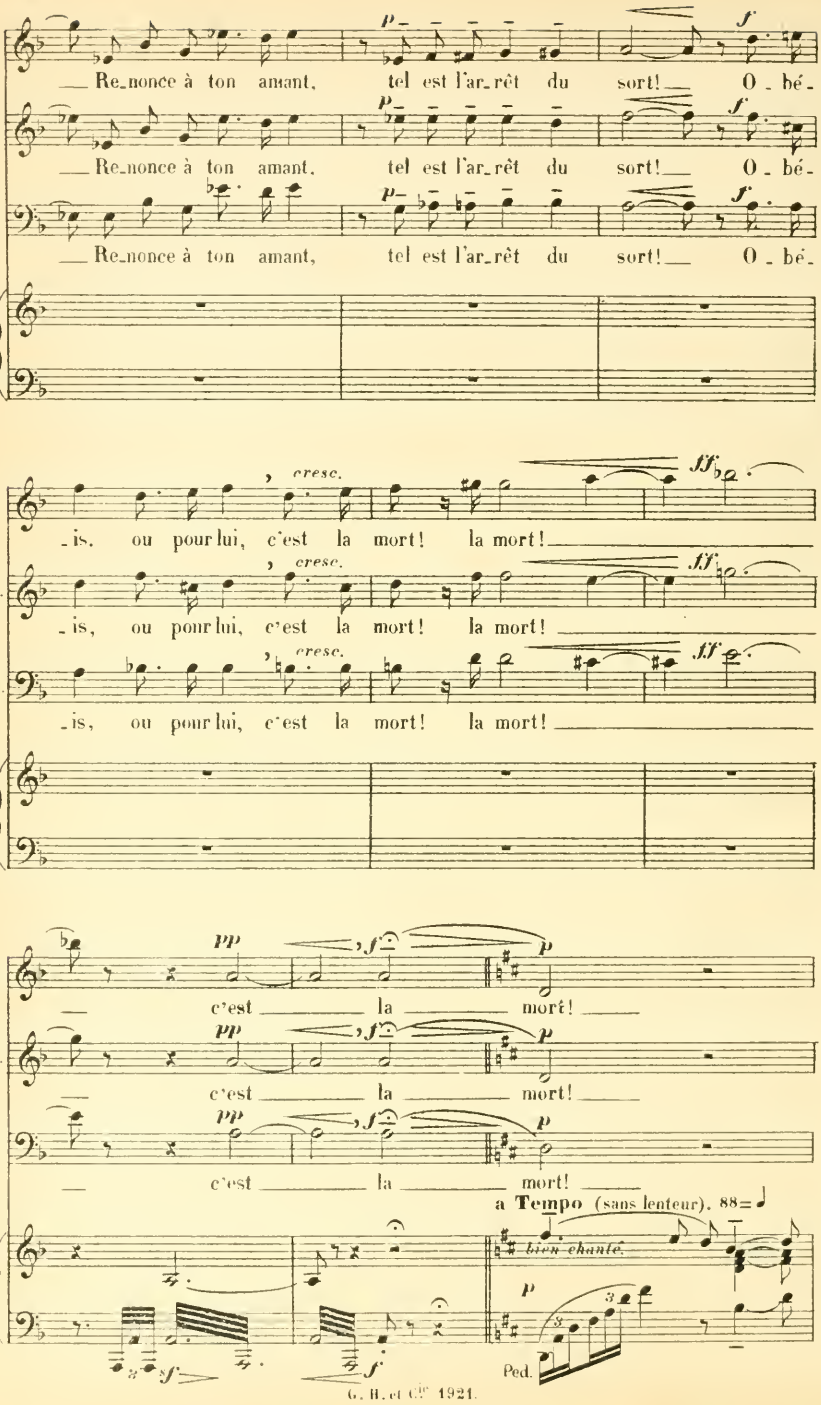


G. H. et Cie 1921.

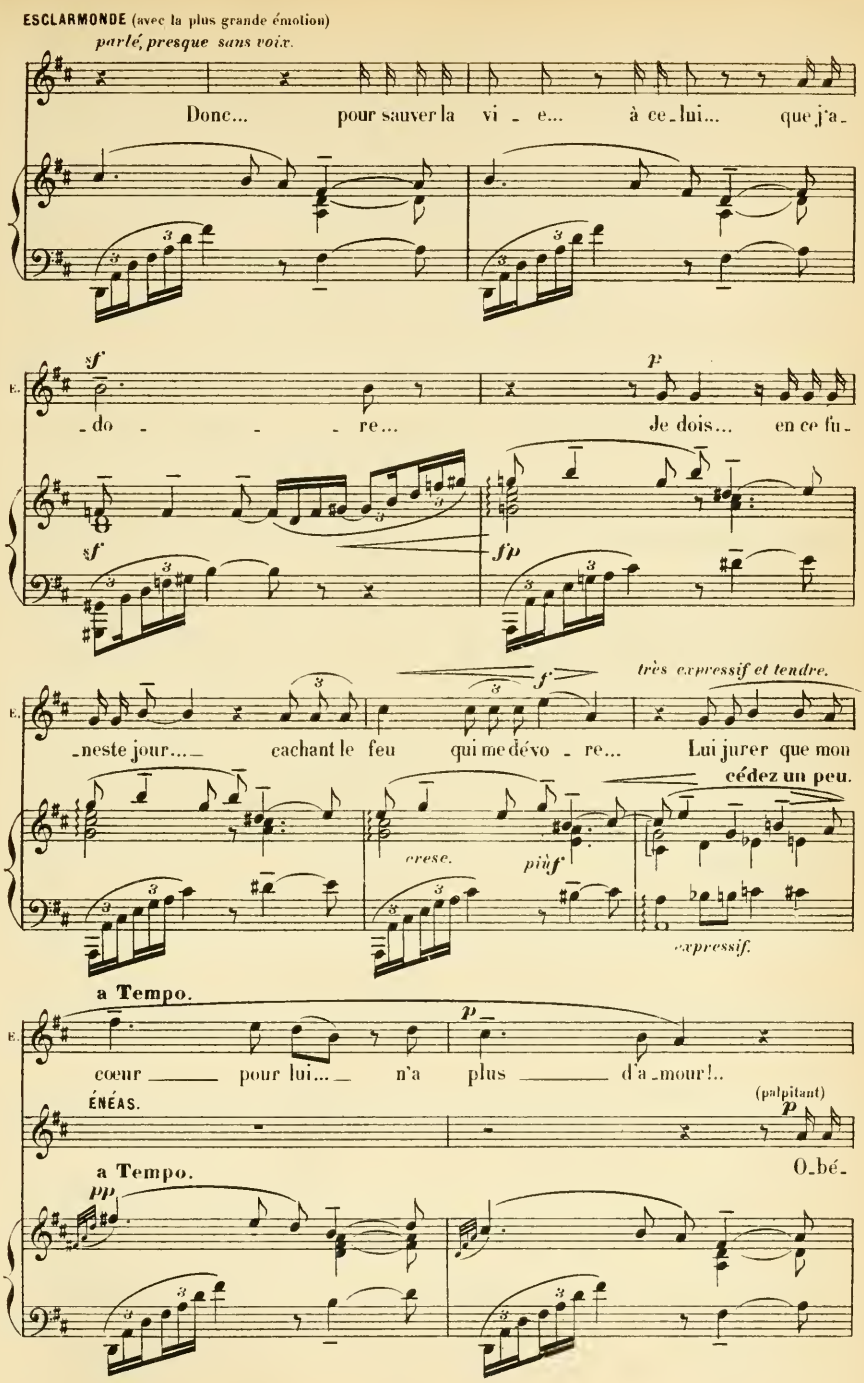

P.
Qu'il meure de sa main...
Én.
Qu'il meure de sa main...
Ph.
Qu'il meure de ma main...
Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne
Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne
Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne
p
mf
p
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui!
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui!
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui!
più p

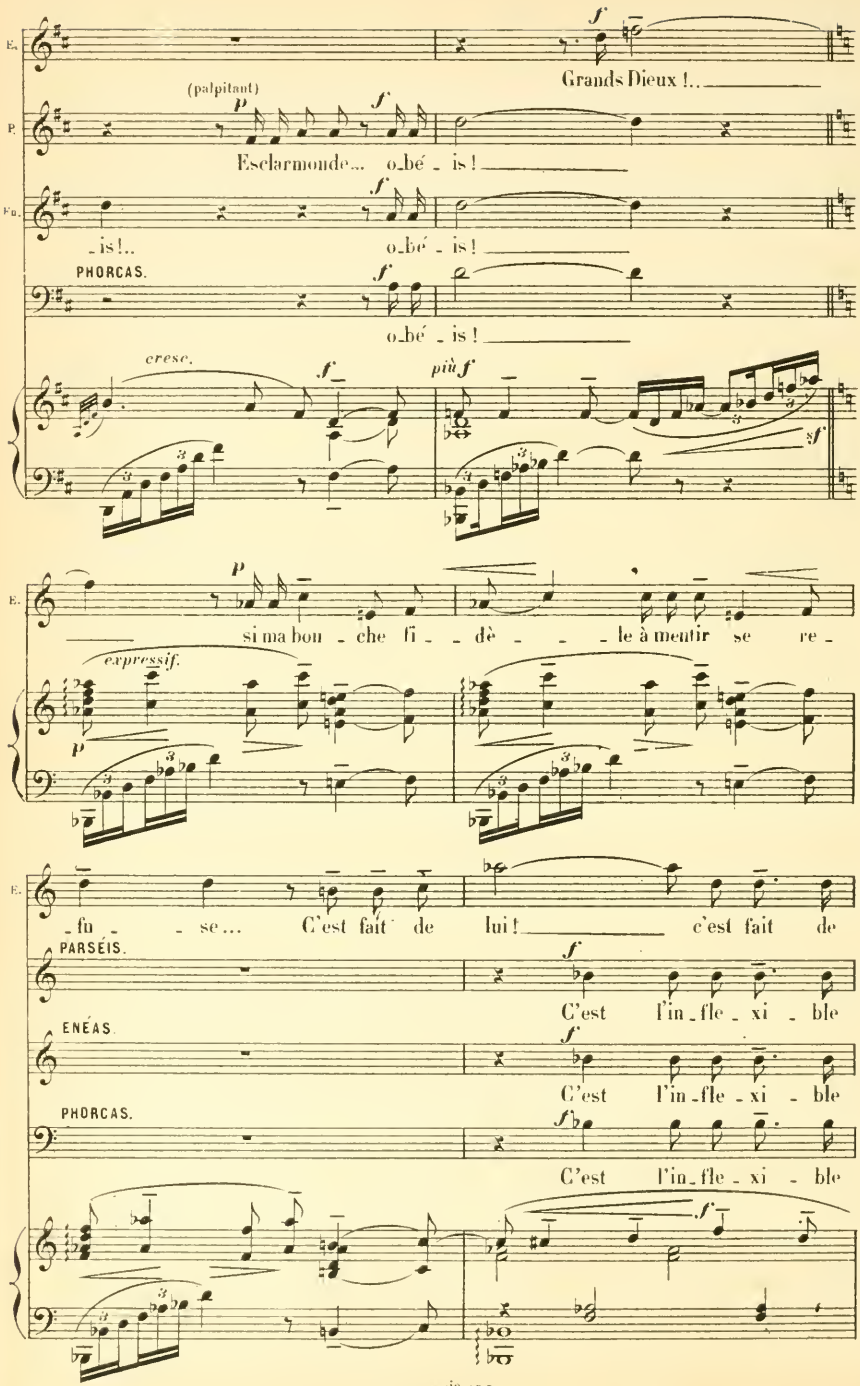

ESCLARMONDE.
ff
Grâ - - - ce!...
PARSÉIS.
ff
Qu'il meure de sa main!___
ENÉAS.
ff
Qu'il meure de sa main!___
PHORCAS.
ff
Qu'il meure de ma main!___
ff
fff
Qu'il meure de ta main!___
Non!___
ff
fff
Qu'il meure de ta main!___
Non!___
ff
fff
Qu'il meure de ta main!___
Non!___
ff
sec.
sec.
ff
fff


Allegro maestoso. 84=♩
PARSÉIS.
f
O - bé - is! Es - clar - mon - de! à l'in - fle -
ENÉAS.
f
O - bé - is! Es - clar - mon - de! à l'in - fle -
PHORCAS.
f
O - bé - is! Es - clar - mon - de! à l'in - fle -
Allegro maestoso.
P.
più f
- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is!
Én.
più f
- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is!
Ph.
più f
- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is!

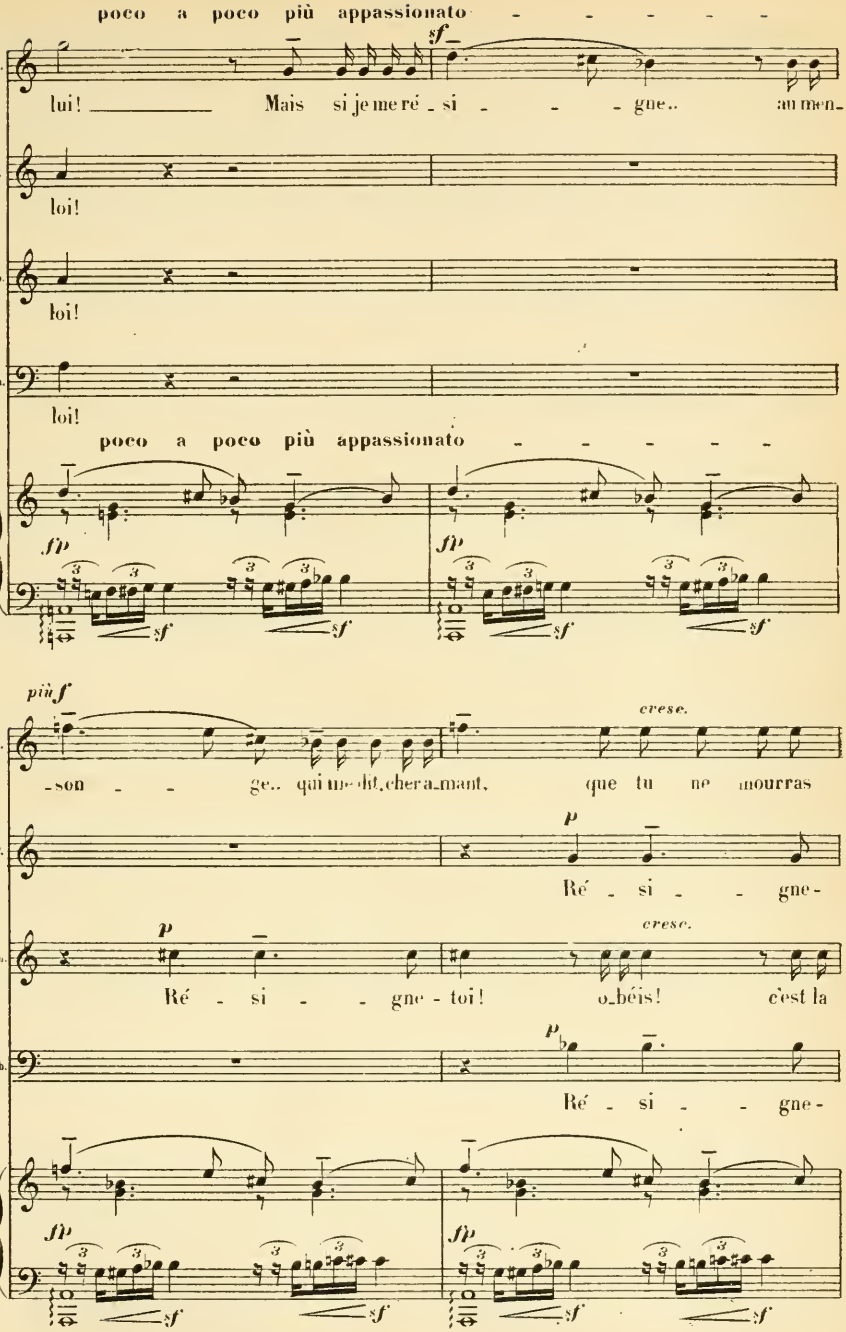


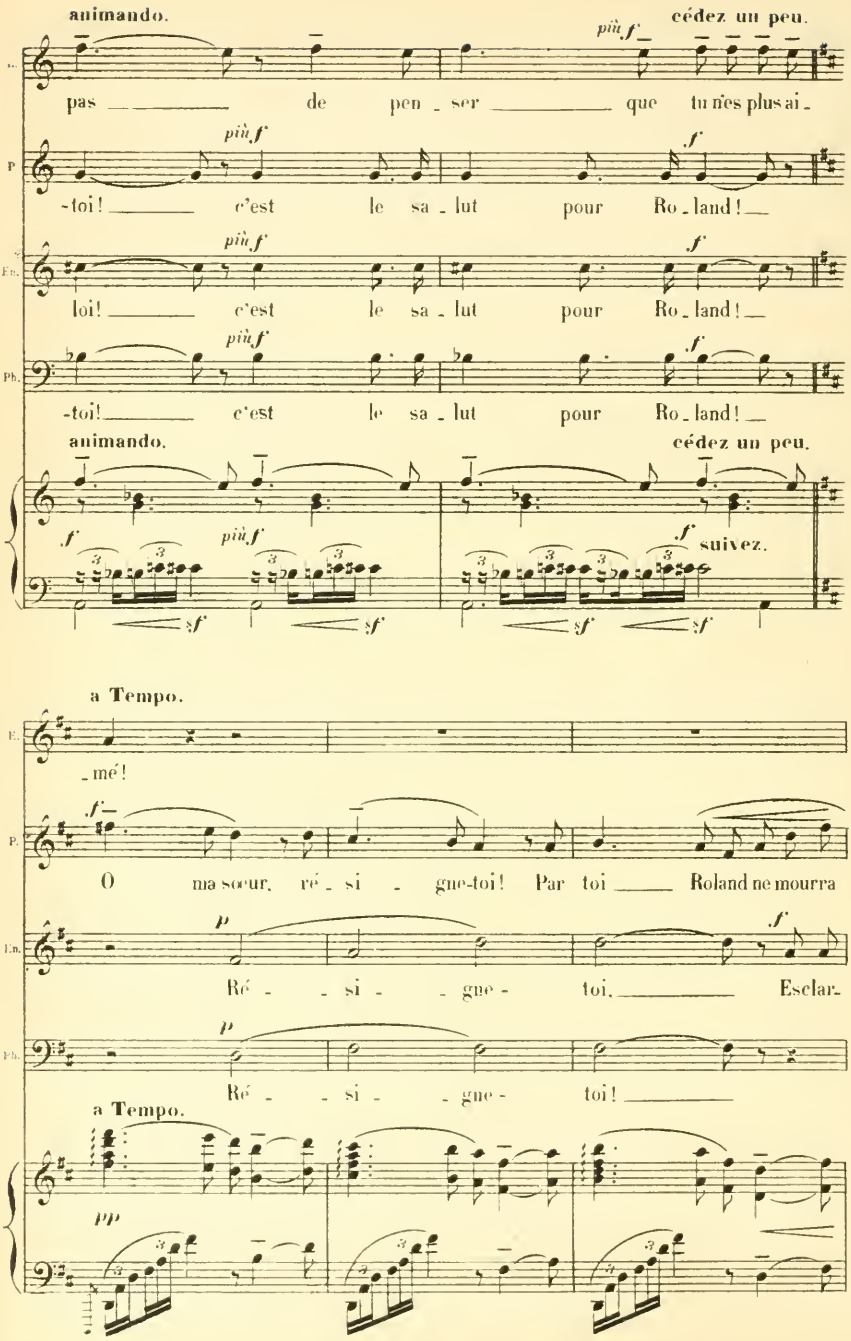
G. H. et Cie 1921.


ESCLARMONDE (avec la plus grande émotion)
parlé, presque sans voix.
Donc... pour sauver la vi - e... à ce - lui... que j'a -
- do - - - re... Je dois... en ce fu -
très expressif et tendre.
- neste jour... cachant le feu qui me dévo - re... Lui jurer que mon
cœur
cédez un peu.
cresc.
più f
expressif.
a Tempo.
cœur pour lui... n'a plus d'a - mour!..
ÉNÉAS.
(palpitant)
O - bé -
a Tempo.

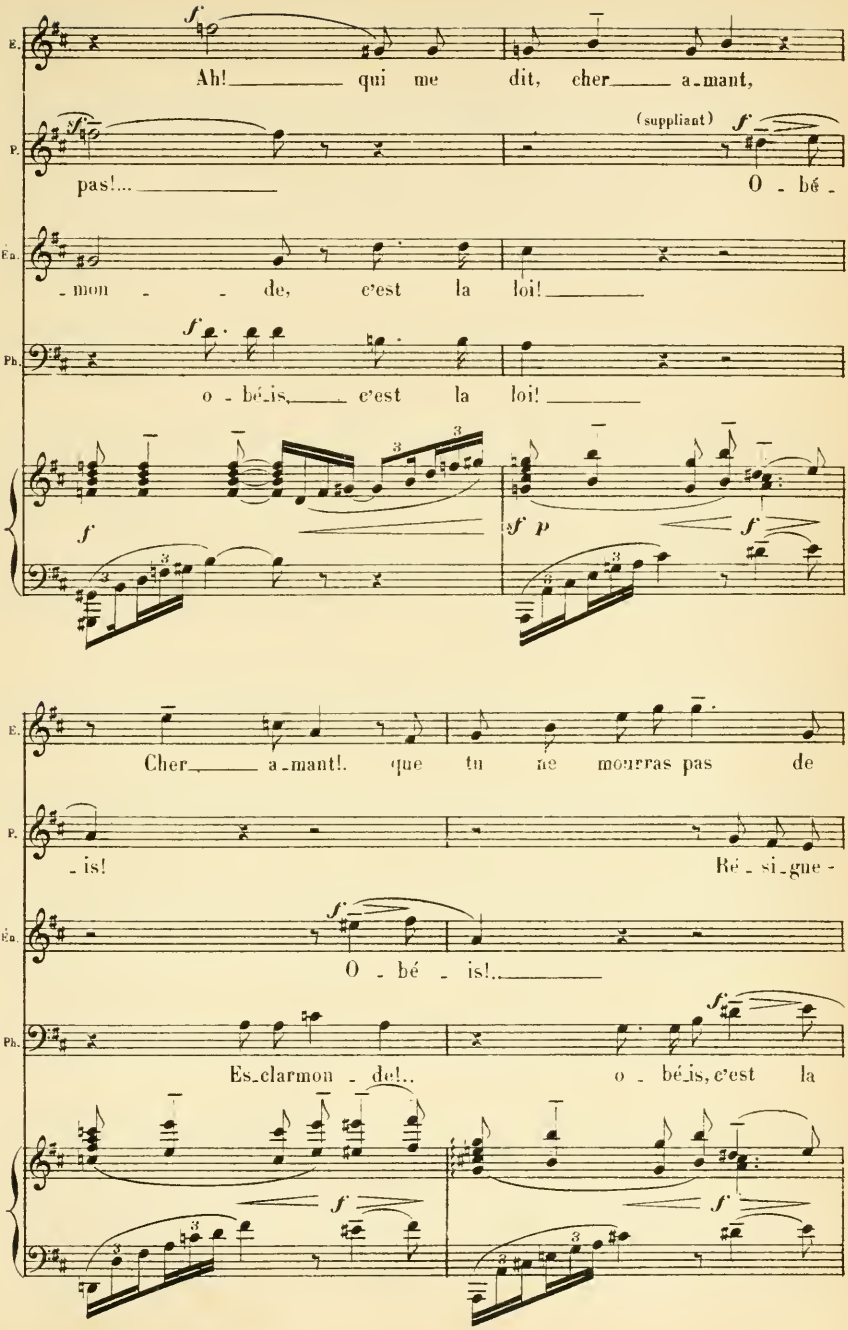


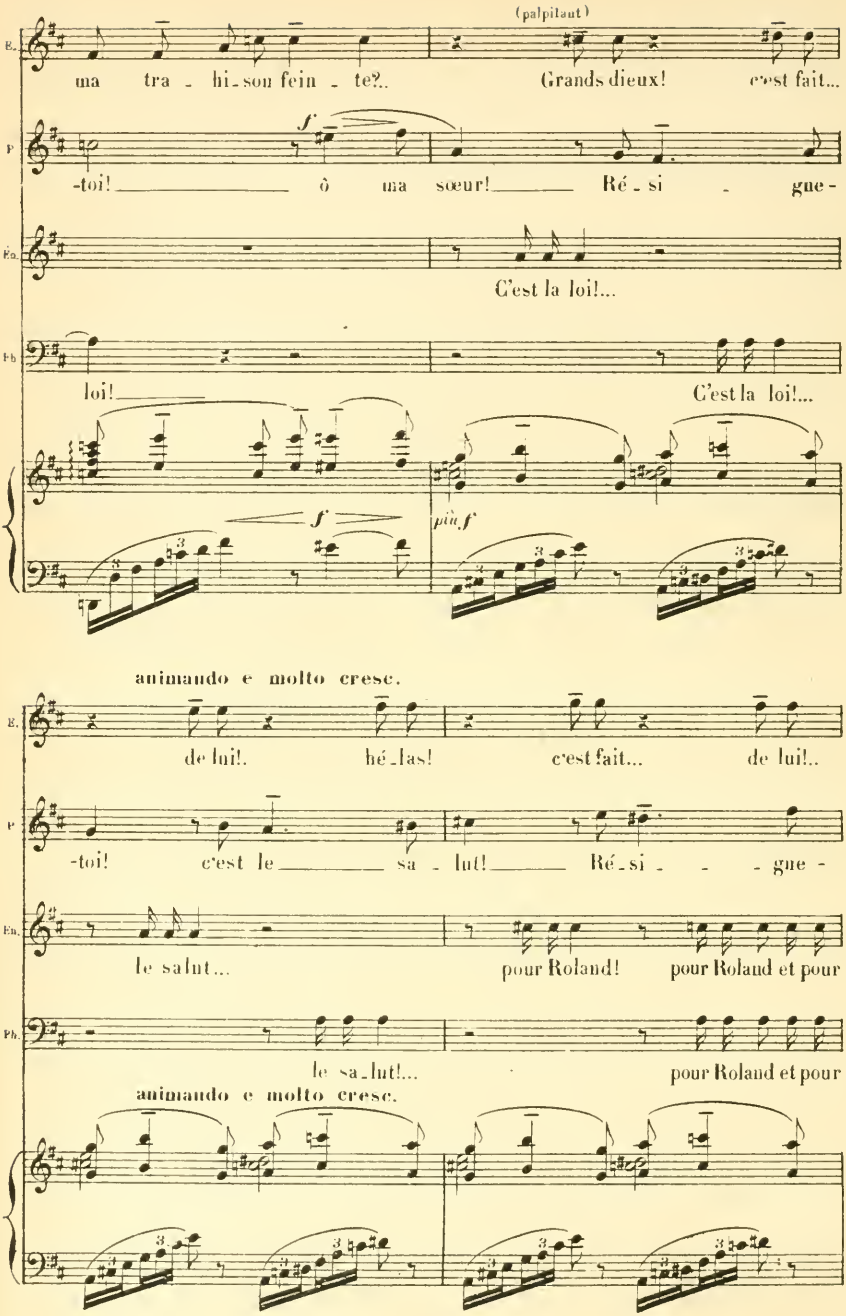
G. H. et Cie 1921.

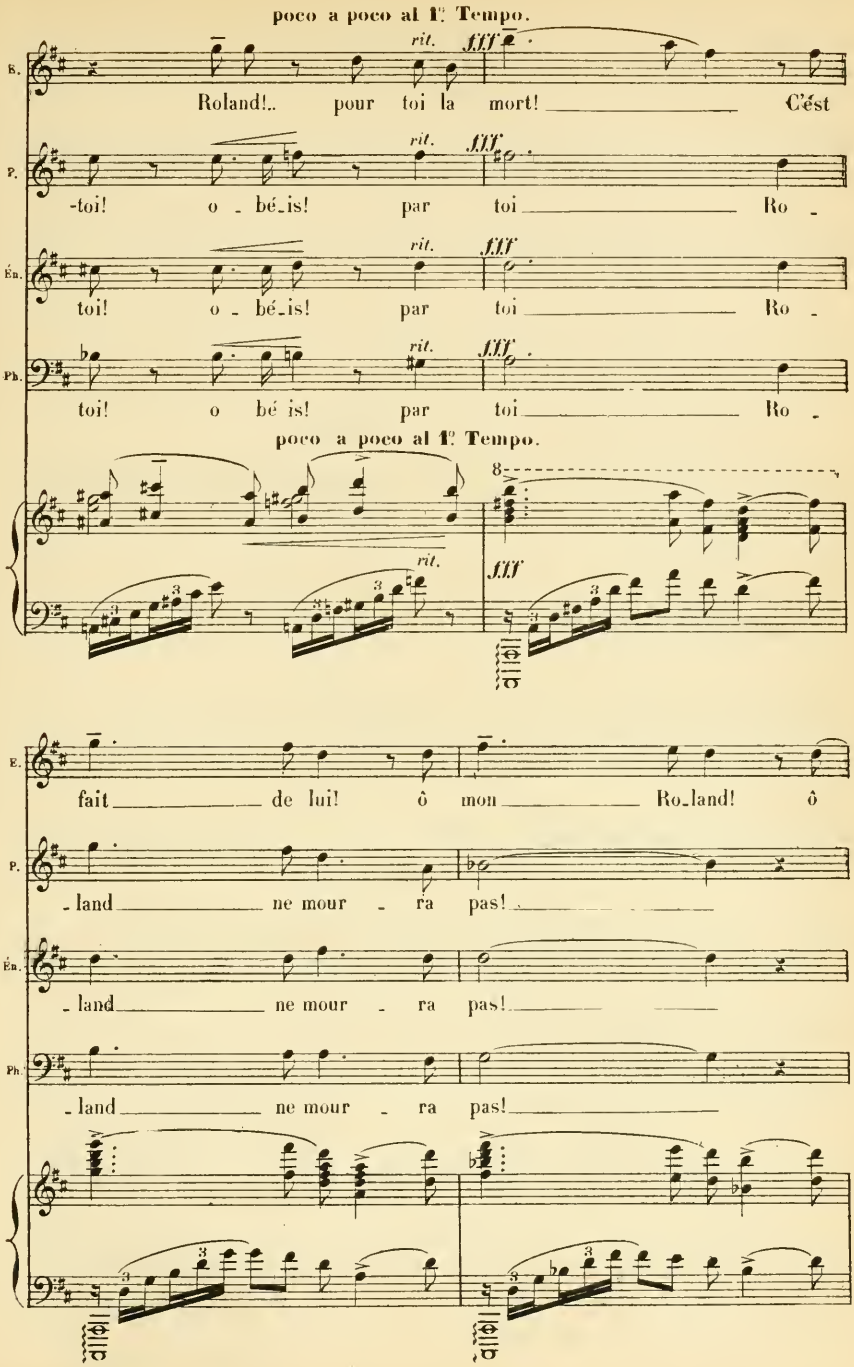

poco a poco più appassionato
sf
E.
lui! Mais si je me ré - si - - - gne.. au men-
P.
loi!
En.
loi!
Ph.
loi!
poco a poco più appassionato
fp
sf
più f
cresc.
-son - - ge.. qui me dit cher a mant, que tu ne mourras
p
Ré - si - - gne-
Ré - si - - gne - toi! o béis! c'est la
Ré - si - - gne-

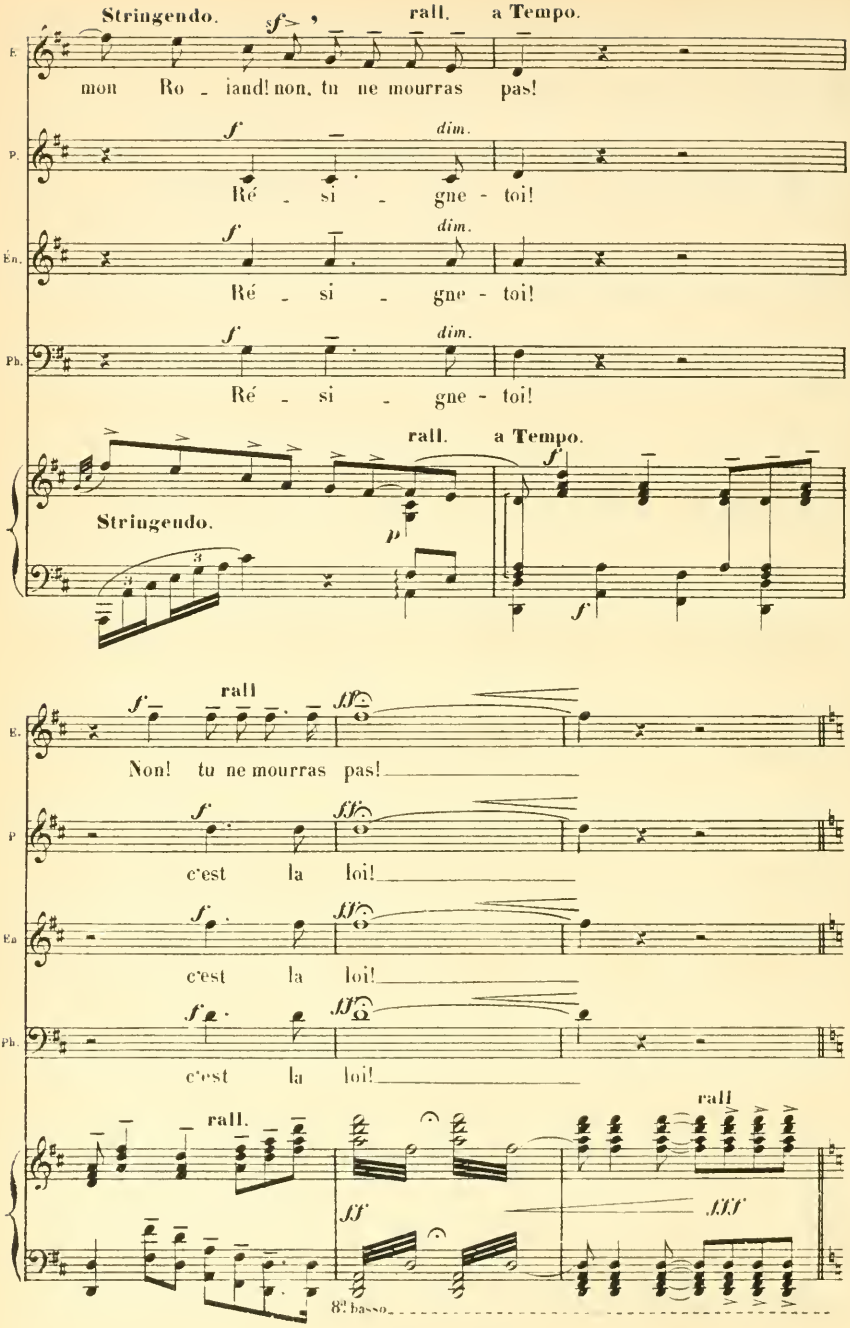


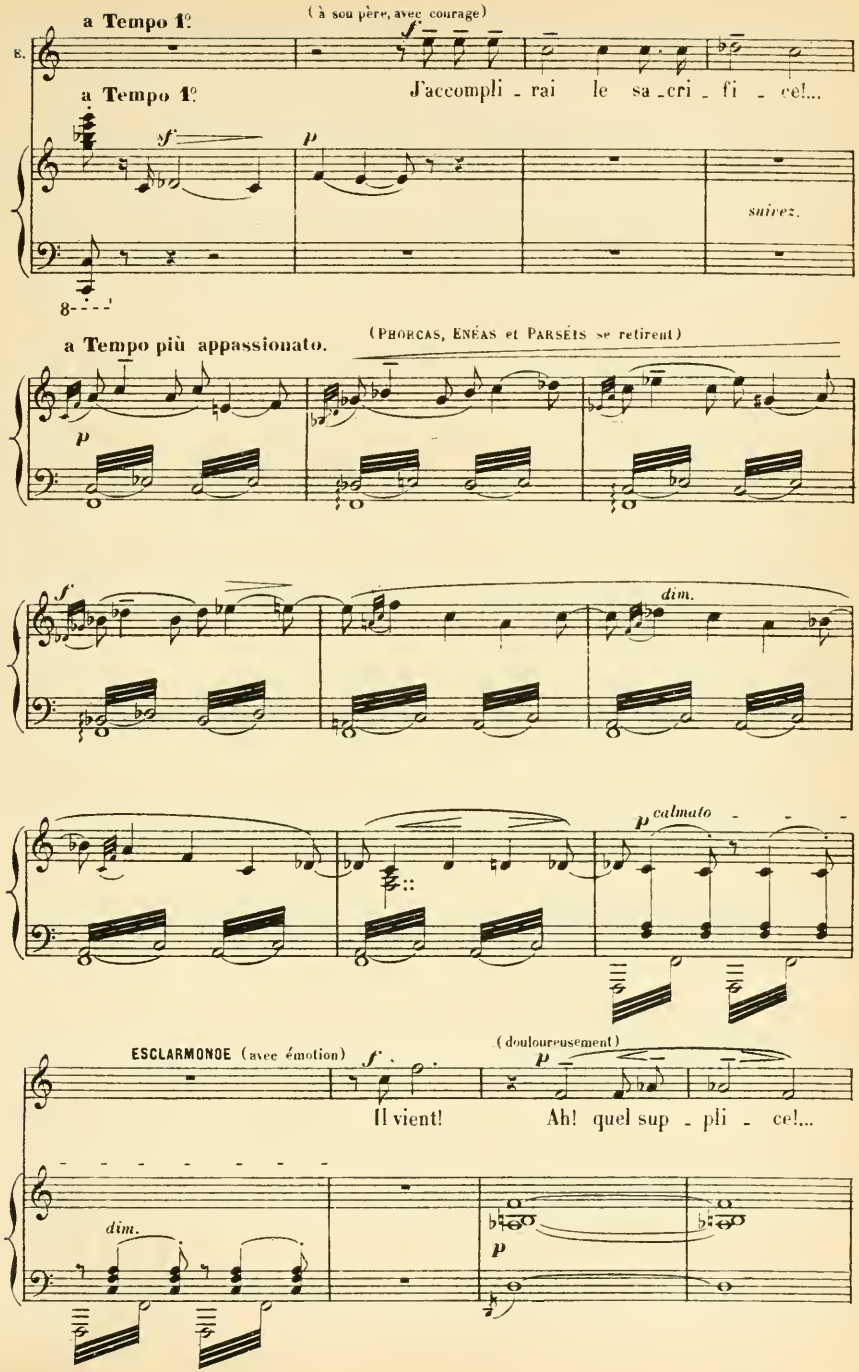
G. H. et Cie 1921.

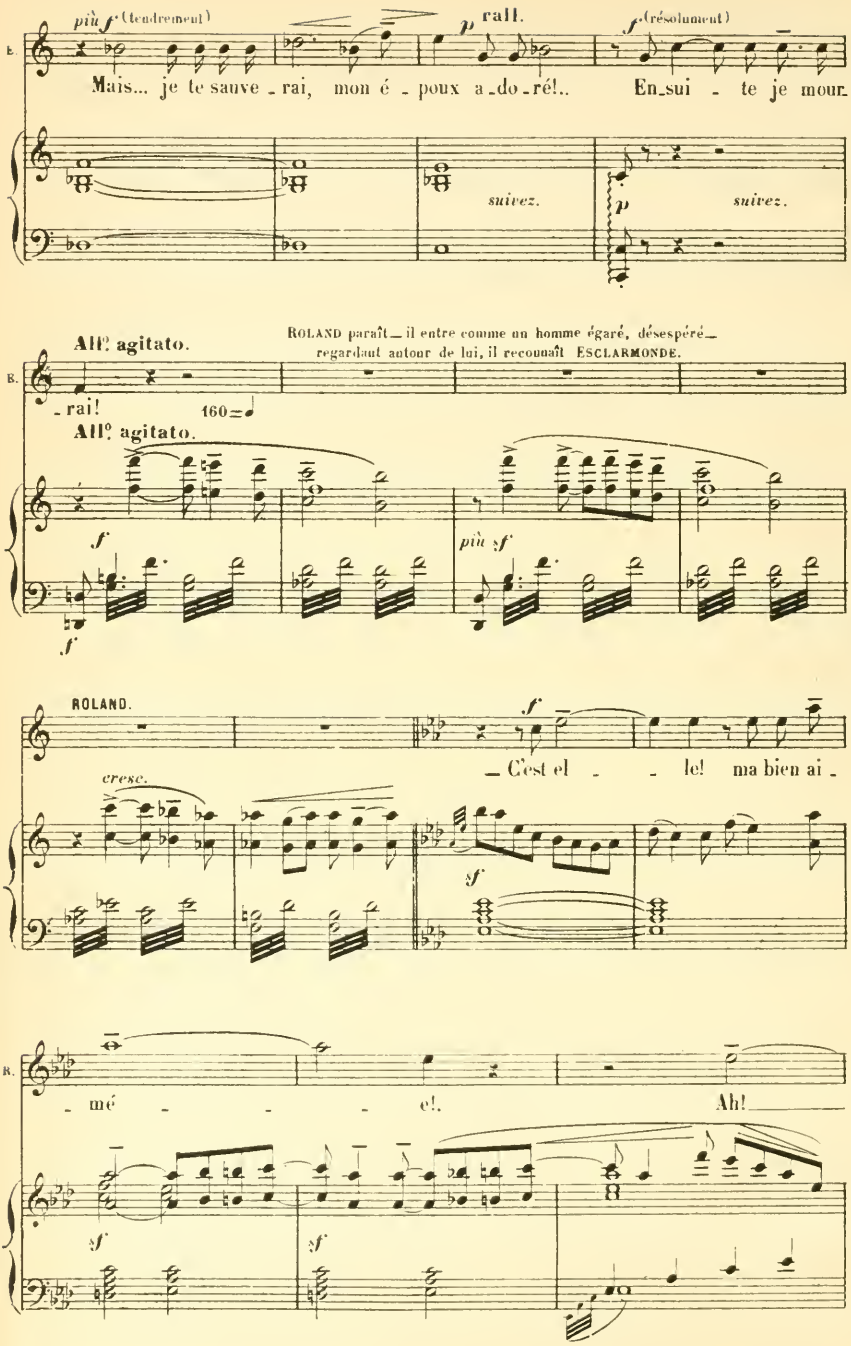

E.
Ah! qui me dit, cher a-mant,
P.
(suppliant)
pas!... O - bé -
Ba.
- mon - de, c'est la loi!
Ph.
o - bé-is, c'est la loi!
E.
Cher a-mant!. que tu ne mourras pas de
P.
- is! Ré - si-gne -
Ba.
O - bé - is!..
Ph.
Es-clarmon - de!.. o - bé-is, c'est la

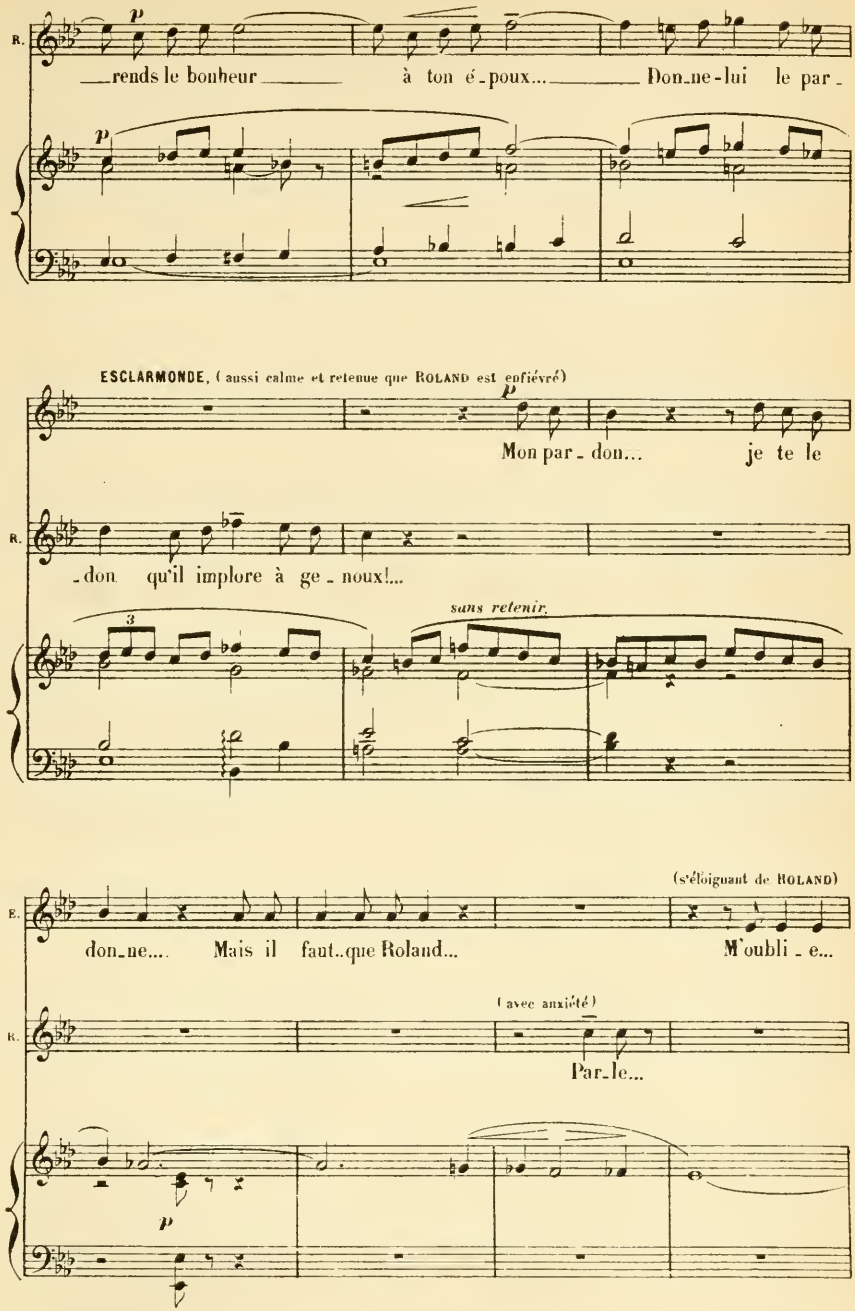

(palpitant)
E.
ma tra - hi - son fein - te?..
Grands dieux! c'est fait...
P
-toi! ô ma sœur! Ré - si - gne -
f
Éo.
C'est la loi!...
Ph
loi!
C'est la loi!...
f
più f
animando e molto cresc.
E.
de lui! hé - las! c'est fait... de lui!..
P
-toi! c'est le sa - lut! Ré - si - - - gne -
Éo.
le salut... pour Roland! pour Roland et pour
Ph.
le sa - lut!... pour Roland et pour
animando e molto cresc.


poco a poco al 1º Tempo.
B.
P.
Én.
Ph.
Roland!.. pour toi la mort! C'est
-toi! o - bé-is! par toi Ro -
toi! o - bé-is! par toi Ro -
toi! o bé is! par toi Ro -
rit.
fff
poco a poco al 1º Tempo.
8
E.
fait de lui! ô mon Ro-land! ô
-land ne mour - ra pas!
-land ne mour - ra pas!
-land ne mour - ra pas!

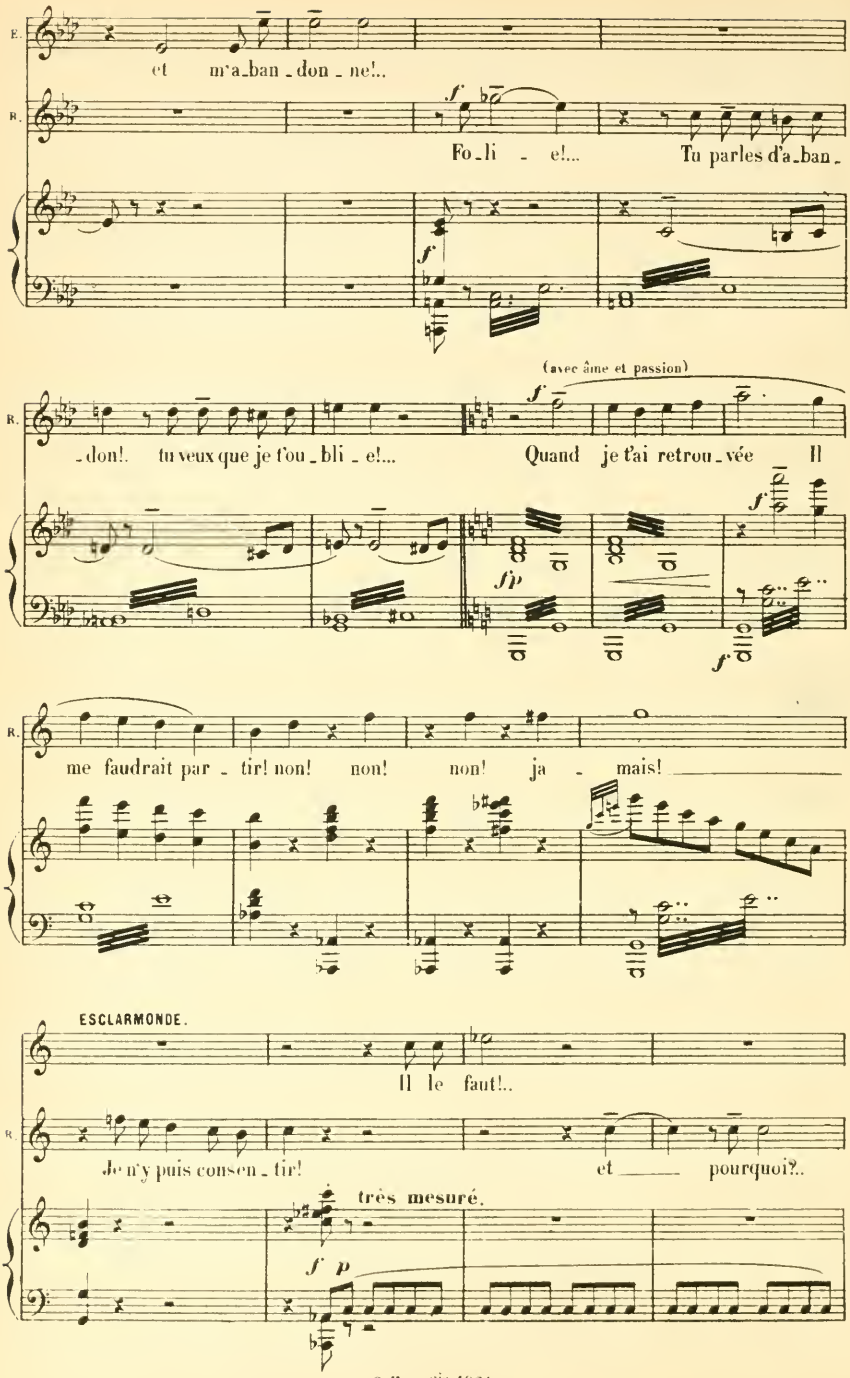

Stringendo.
rall.
a Tempo.
E.
mon Ro - land! non, tu ne mourras pas!
P.
Ré - si - gne - toi!
Én.
Ré - si - gne - toi!
Pb.
Ré - si - gne - toi!
dim.
Stringendo.
rall.
a Tempo.
Non! tu ne mourras pas!
c'est la loi!
8va basso


a Tempo 1°
(à son père, avec courage)
E.
a Tempo 1°
J'accompli - rai le sa - cri - fi - ce!...
suivez.
a Tempo più appassionato.
(PHORCAS, ENÉAS et PARSÉIS se retirent)
dim.
calmato
ESCLARMONDE (avec émotion)
(douloureusement)
Il vient!
Ah! quel sup - pli - ce!...
dim.

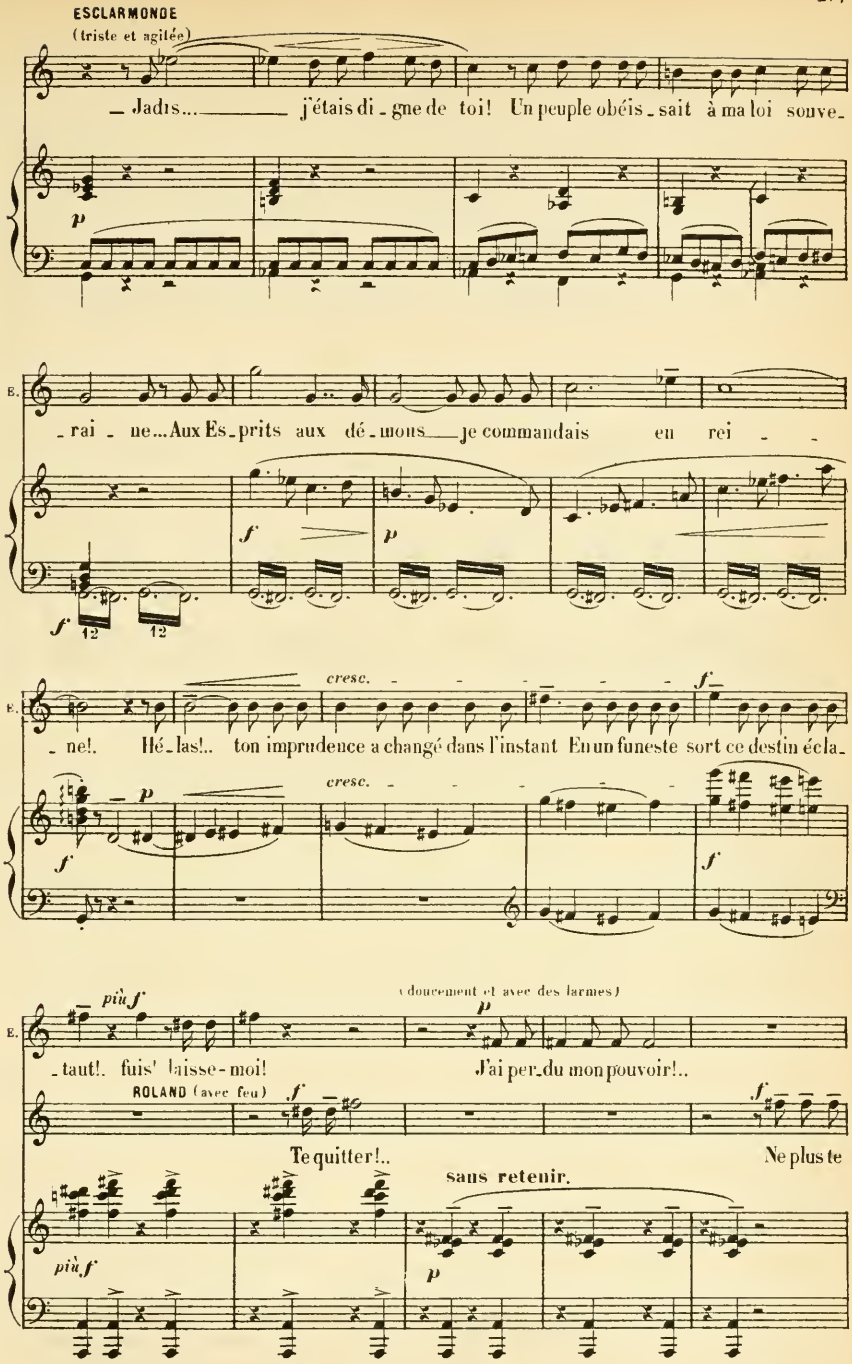

più f (tendrement)
p rall.
f (résolument)
Mais... je te sauve - rai, mon é - poux a - do - ré!.. En - sui - te je mour -
suivez.
p
suivez.
All° agitato.
ROLAND paraît — il entre comme un homme égaré, désespéré — regardant autour de lui, il reconnaît ESCLARMONDE.
- rai!
160
All° agitato.
f
più sf
f
ROLAND.
f
— C'est el - - le! ma bien ai -
cresc.
sf
- mé - - - e!.
Ah!
sf
sf

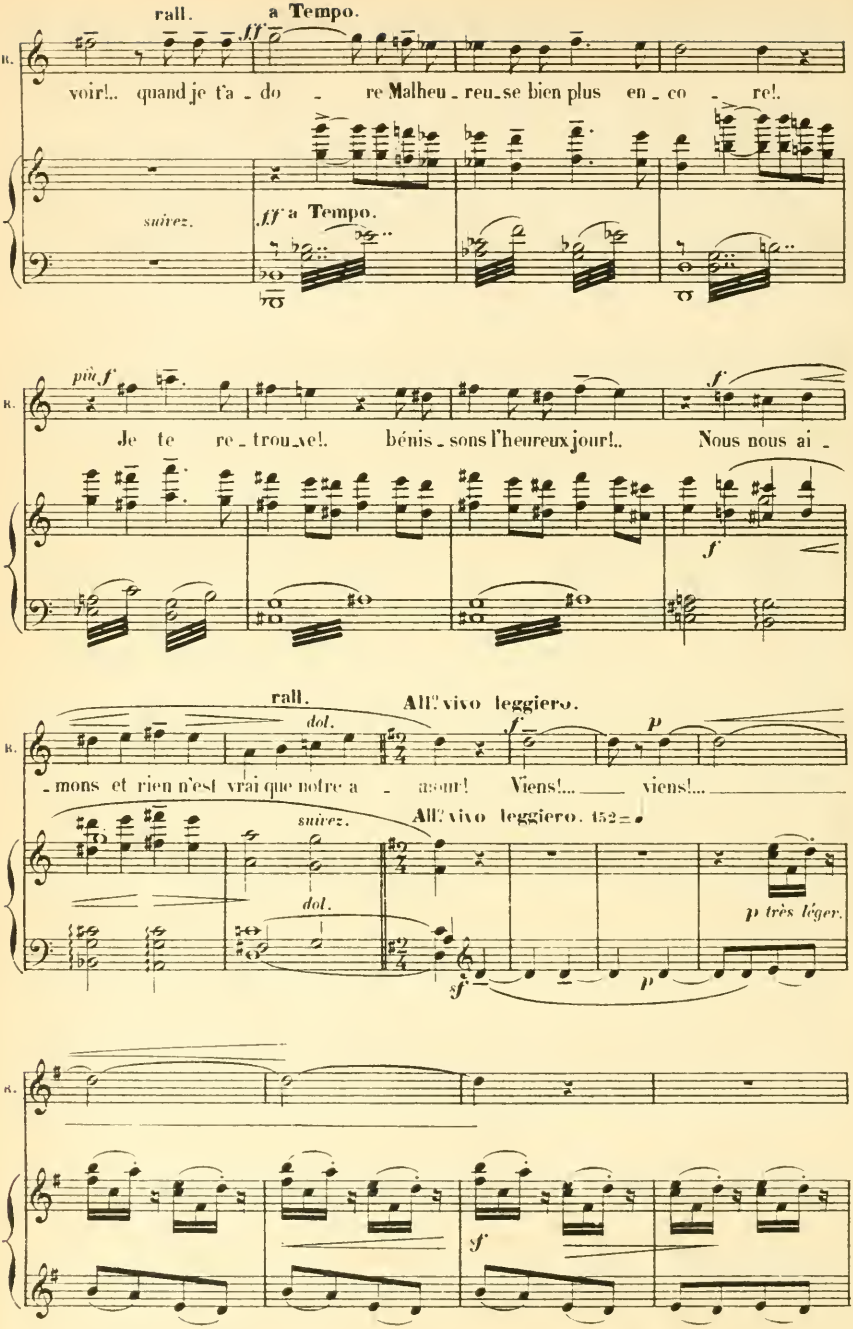


G. H. et Cie 1921.

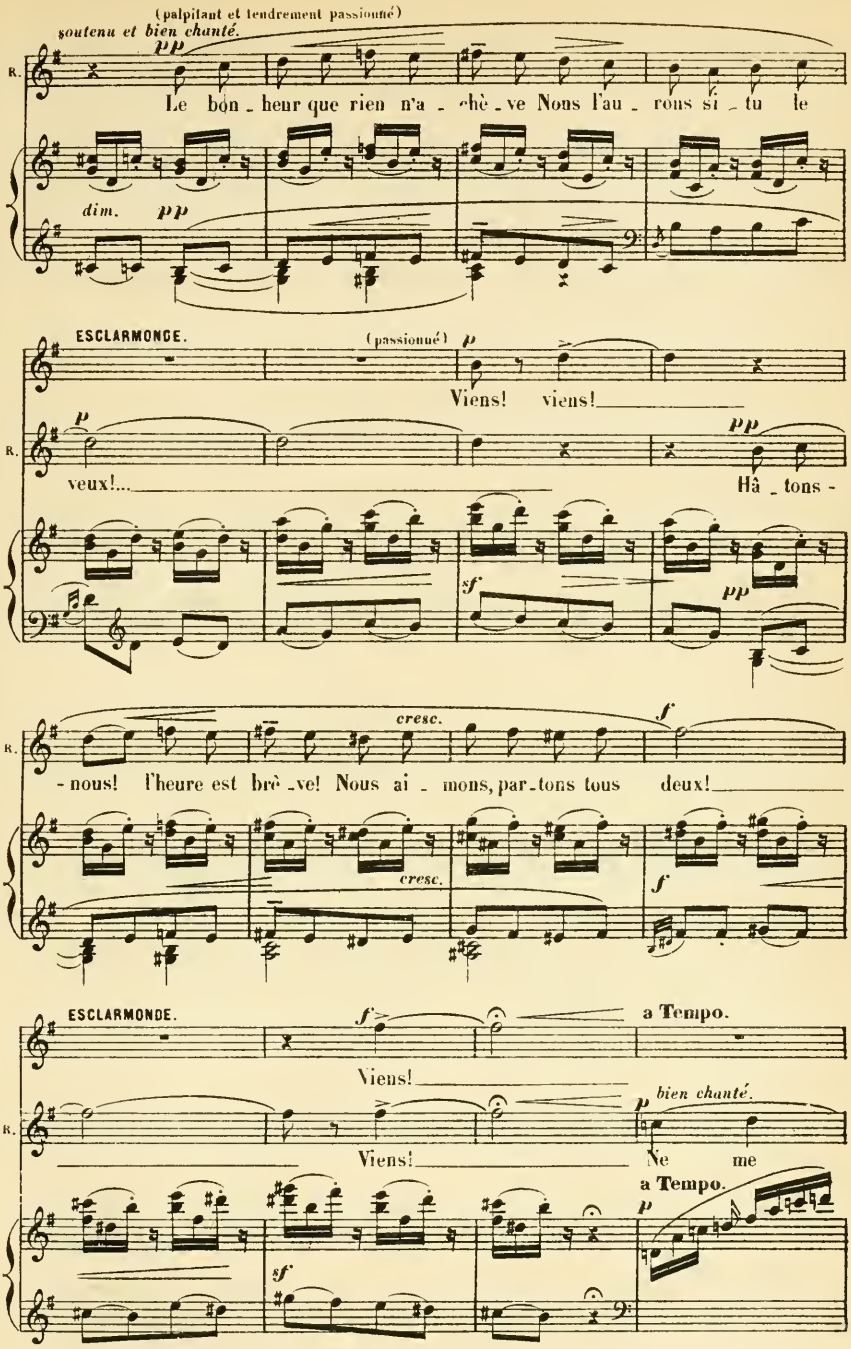


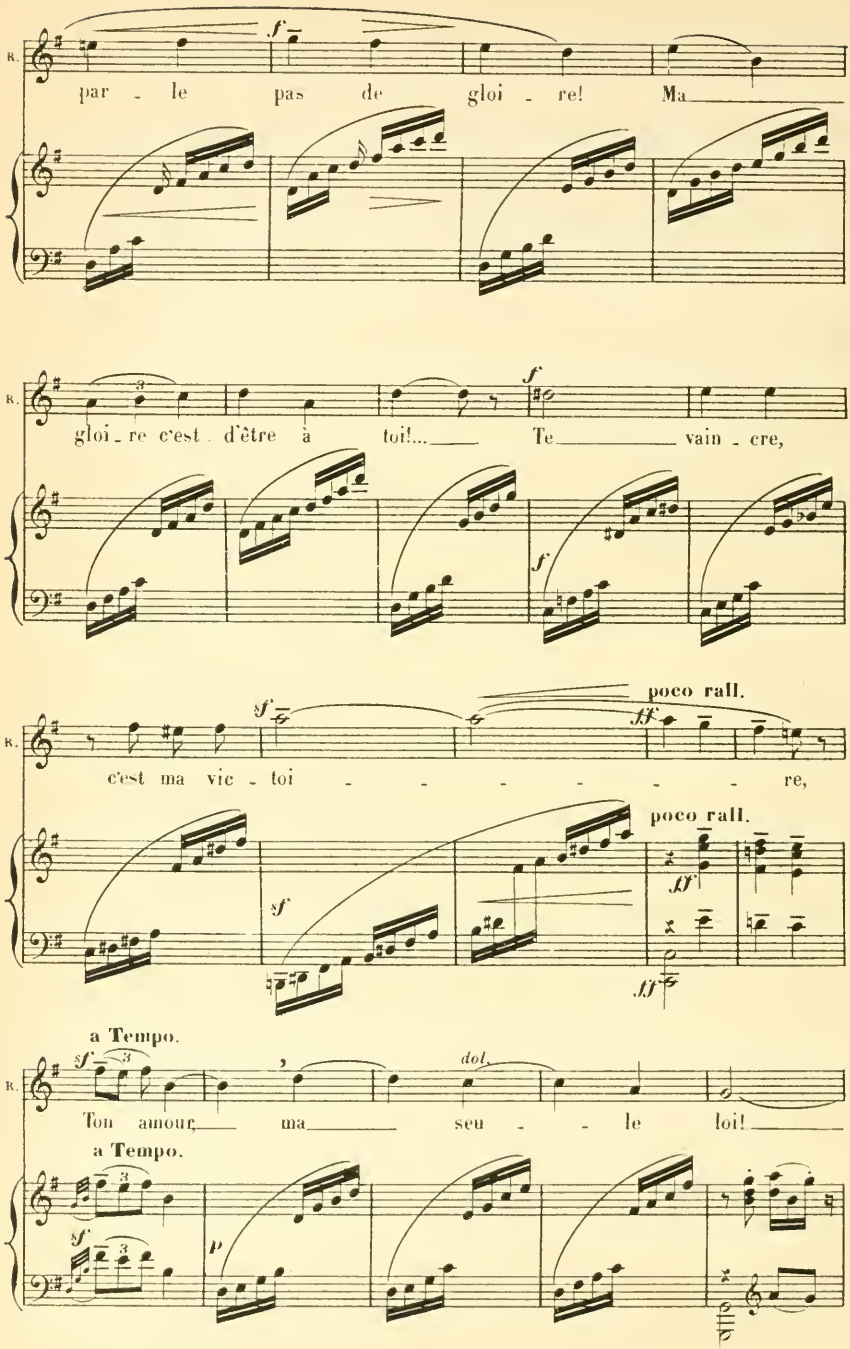
C. H. et Cie 1921.

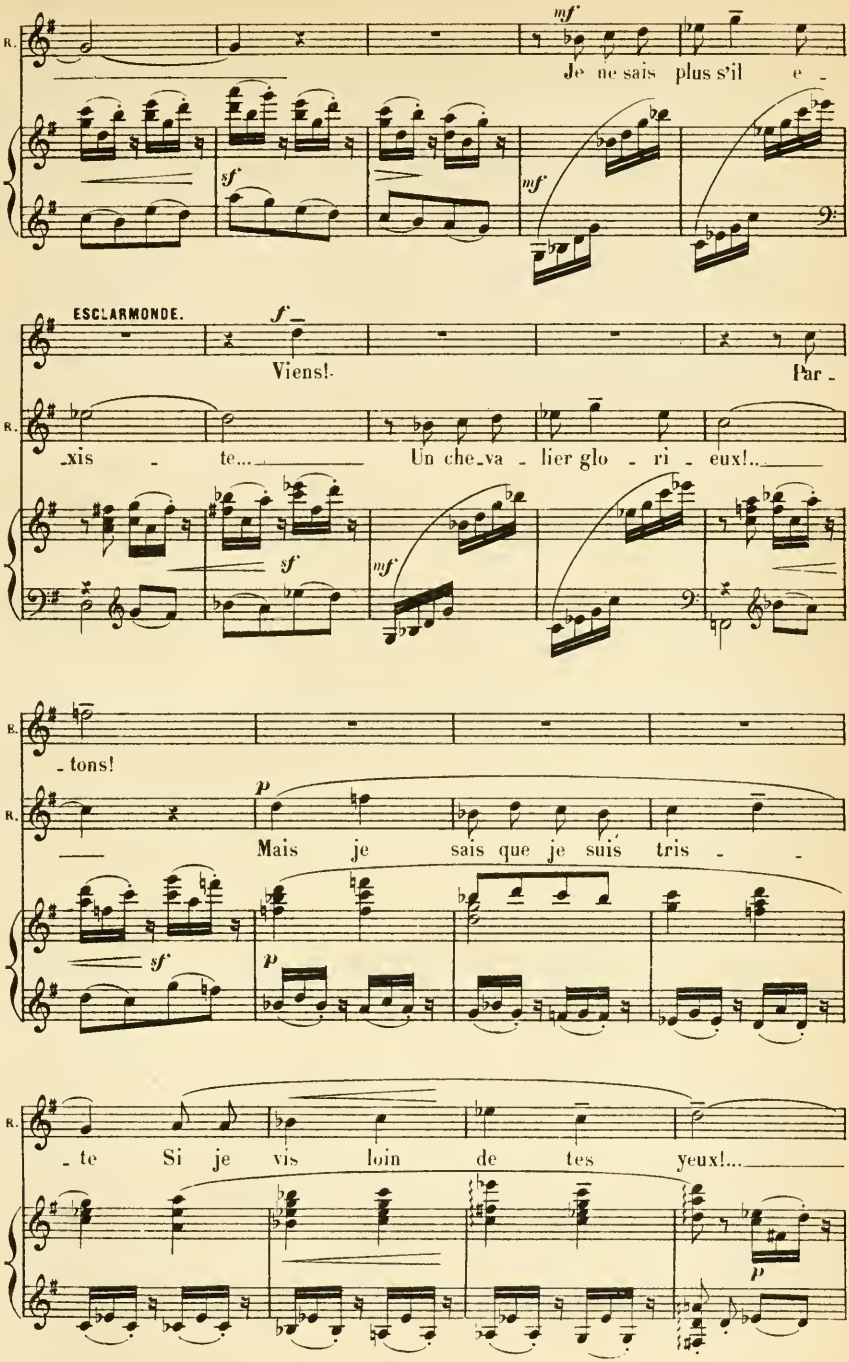

ESCLARMONDE
(triste et agitée)
— Jadis... j'étais di - gne de toi! Un peuple obéis - sait à ma loi souve -
p
E.
- rai - ne... Aux Es - prits aux dé - mons je commandais en rei - -
f
p
f
12
12
E.
cresc.
f
- ne!. Hé - las!.. ton imprudence a changé dans l'instant En un funeste sort ce destin éla -
p
cresc.
f
f
più f
E.
(doucement et avec des larmes)
p
- taut!. fuis! laisse - moi! J'ai per - du mon pouvoir!..
ROLAND (avec feu)
f
f
Te quitter!.. Ne plus te
sans retenir.
più f
p

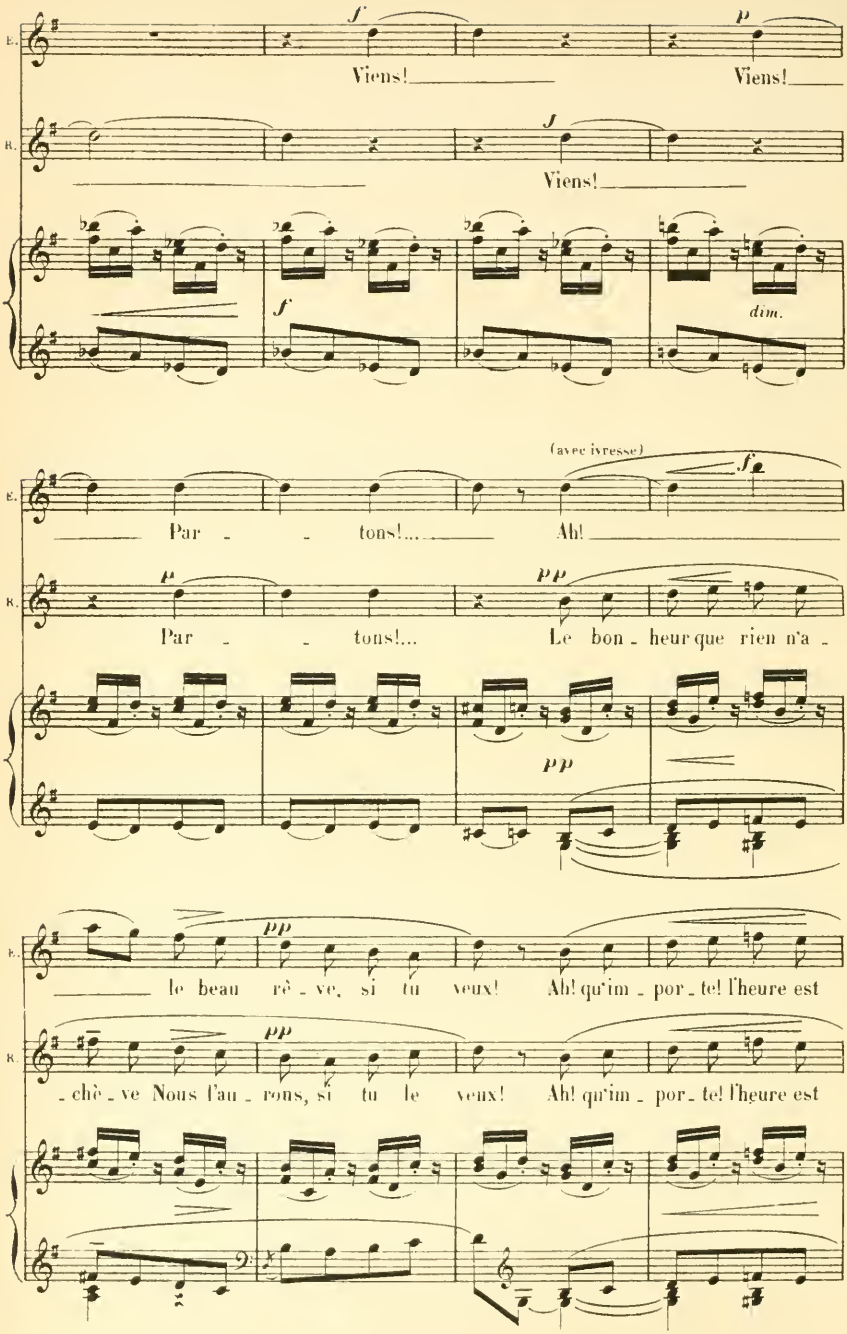


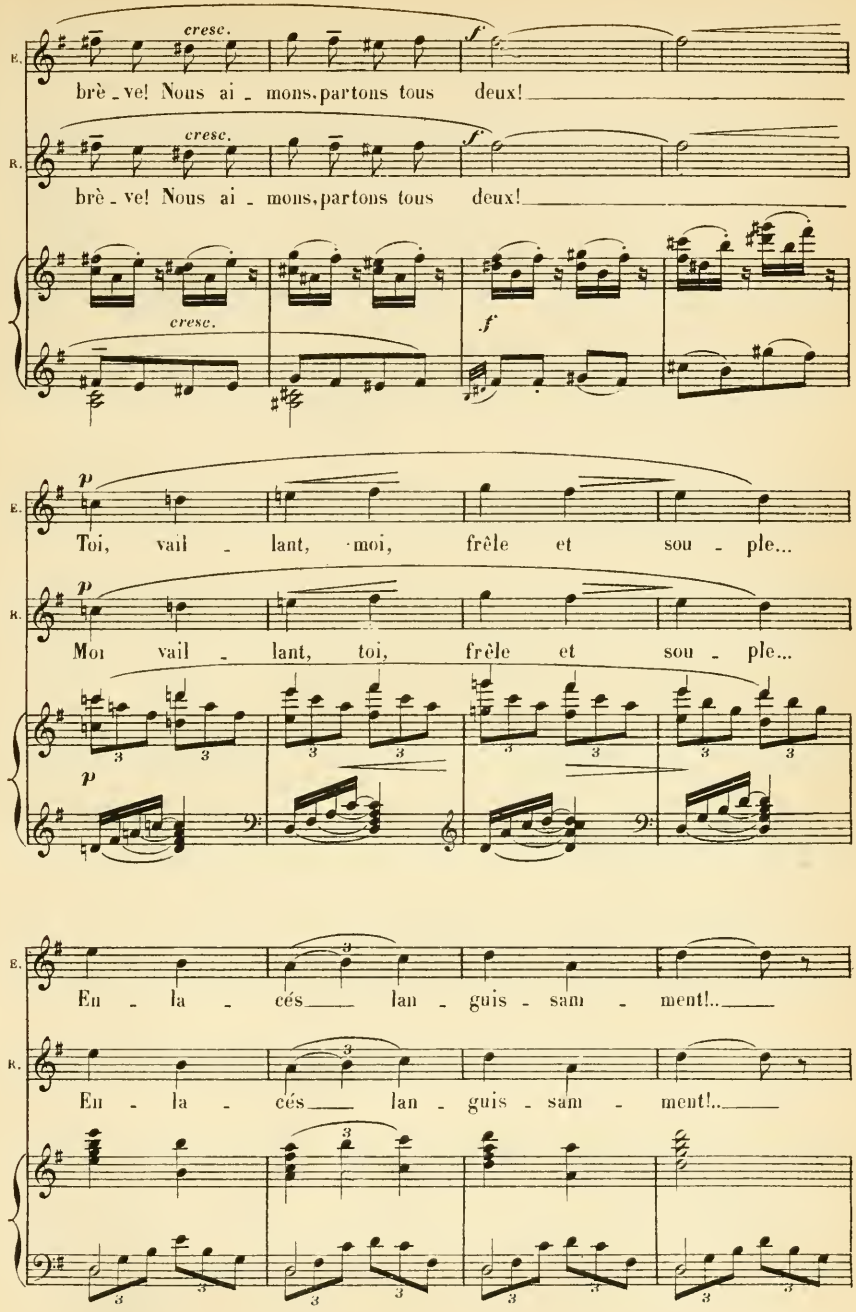
G. H. et Cie. 1921.


(palpitant et tendrement passionné)
soutenu et bien chanté.
pp
R.
Le bon - heur que rien n'a - chè - ve Nous l'au - rons si - tu le
dim.
pp
ESCLARMONDE.
(passionné)
p
Viens! viens!
p
pp
veux!...
Hâ - tons -
sf
pp
cresc.
f
- nous! l'heure est brè - ve! Nous ai - mons, par - tons tous deux!
cresc.
f
ESCLARMONDE.
f
a Tempo.
Viens!
p
bien chanté.
Viens!
Ne me
a Tempo.
p
sf

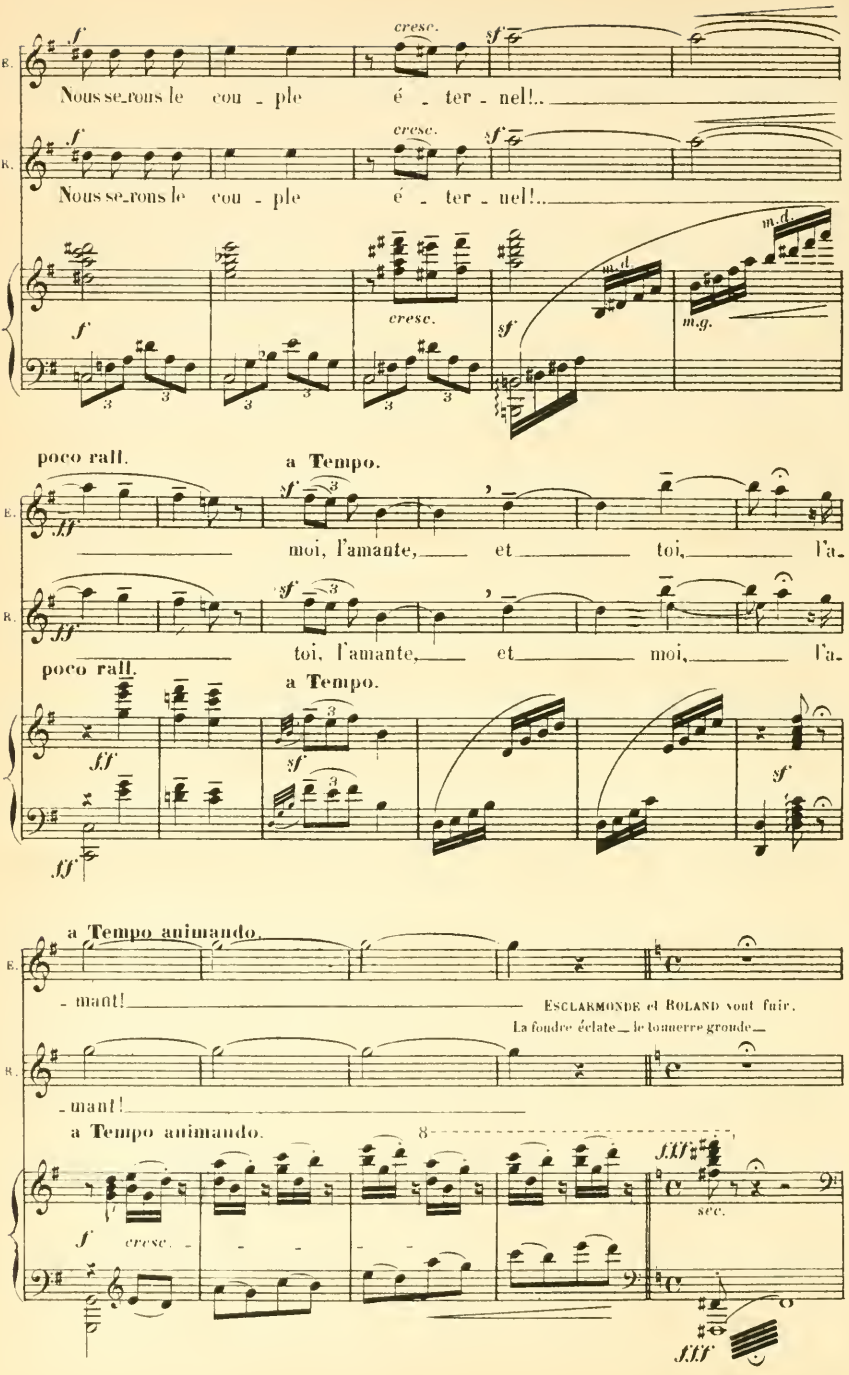

R.
f
par - le pas de gloi - re! Ma
R.
f
gloi - re c'est d'être à toi!... Te vain - cre,
f
R.
sf
poco rall.
ff
c'est ma vic - toi - - - - - - re,
poco rall.
sf
ff
a Tempo.
R.
sf
dol.
Ton amour, ma seu - - le loi!
a Tempo.
sf
p

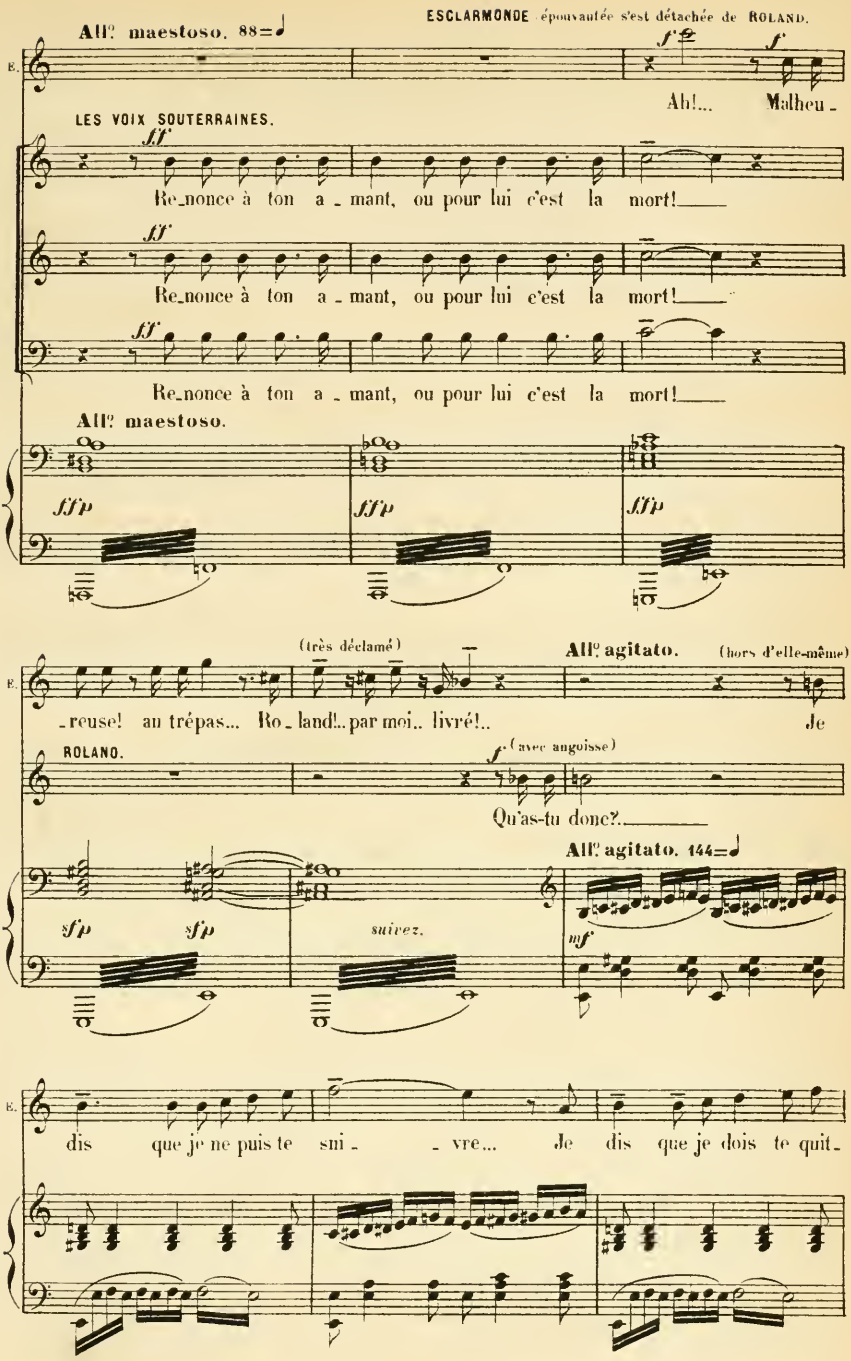

R.
mf
Je ne sais plus s'il e -
sf
mf
ESCLARMONDE.
f
Viens!
Par -
R.
-xis - te...
Un che-va - lier glo - ri - eux!...
sf
mf
R.
- tons!
p
R.
Mais je sais que je suis tris - -
sf
p
R.
- te Si je vis loin de tes yeux!...
p

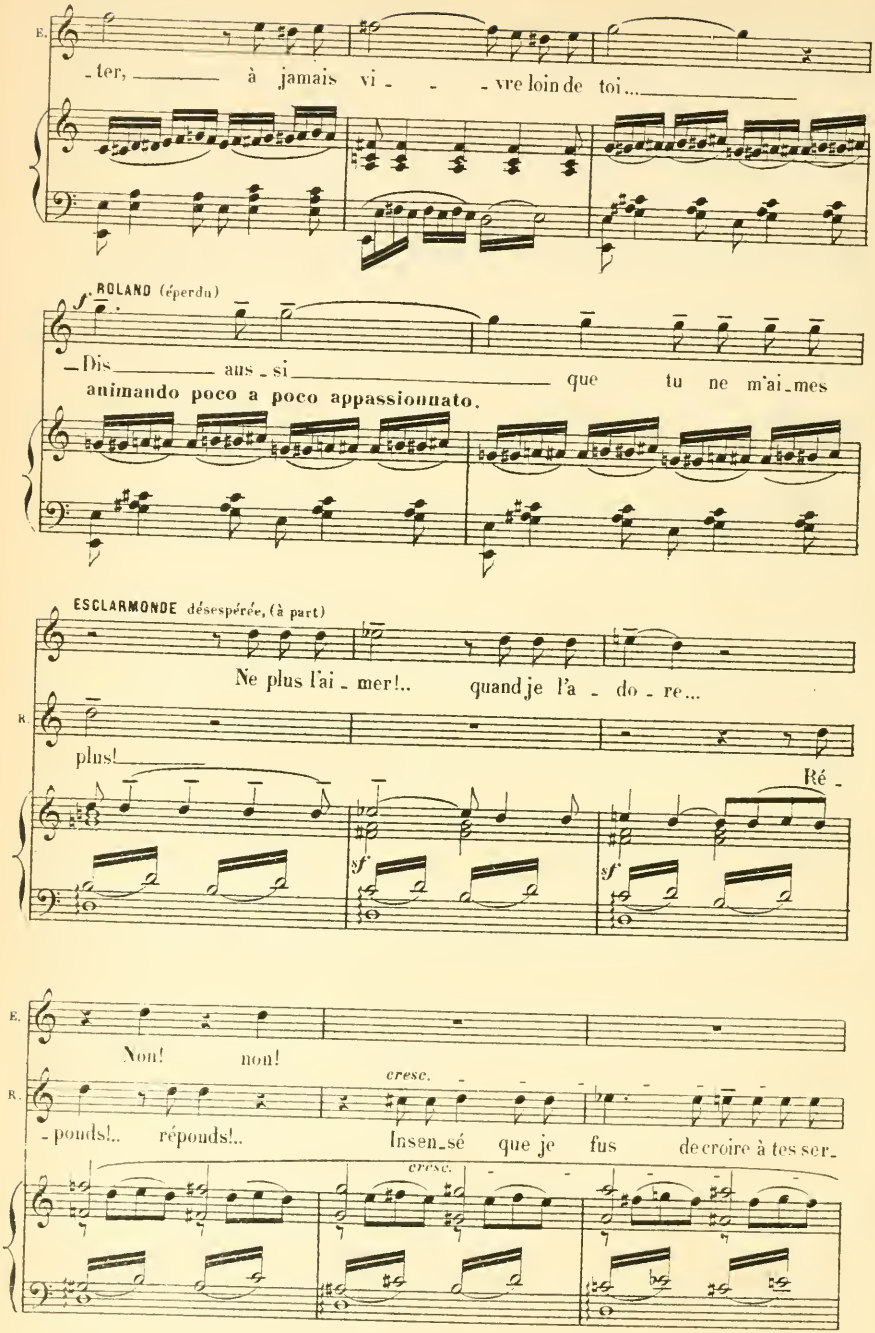

E.
Viens!
Viens!
R.
Viens!
dim.
(avec ivresse)
Par - - tons!...
Ah!
Par - - tons!...
Le bon - heur que rien n'a -
le beau rê - ve, si tu veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est
- chè - ve Nous l'au - rons, si tu le veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

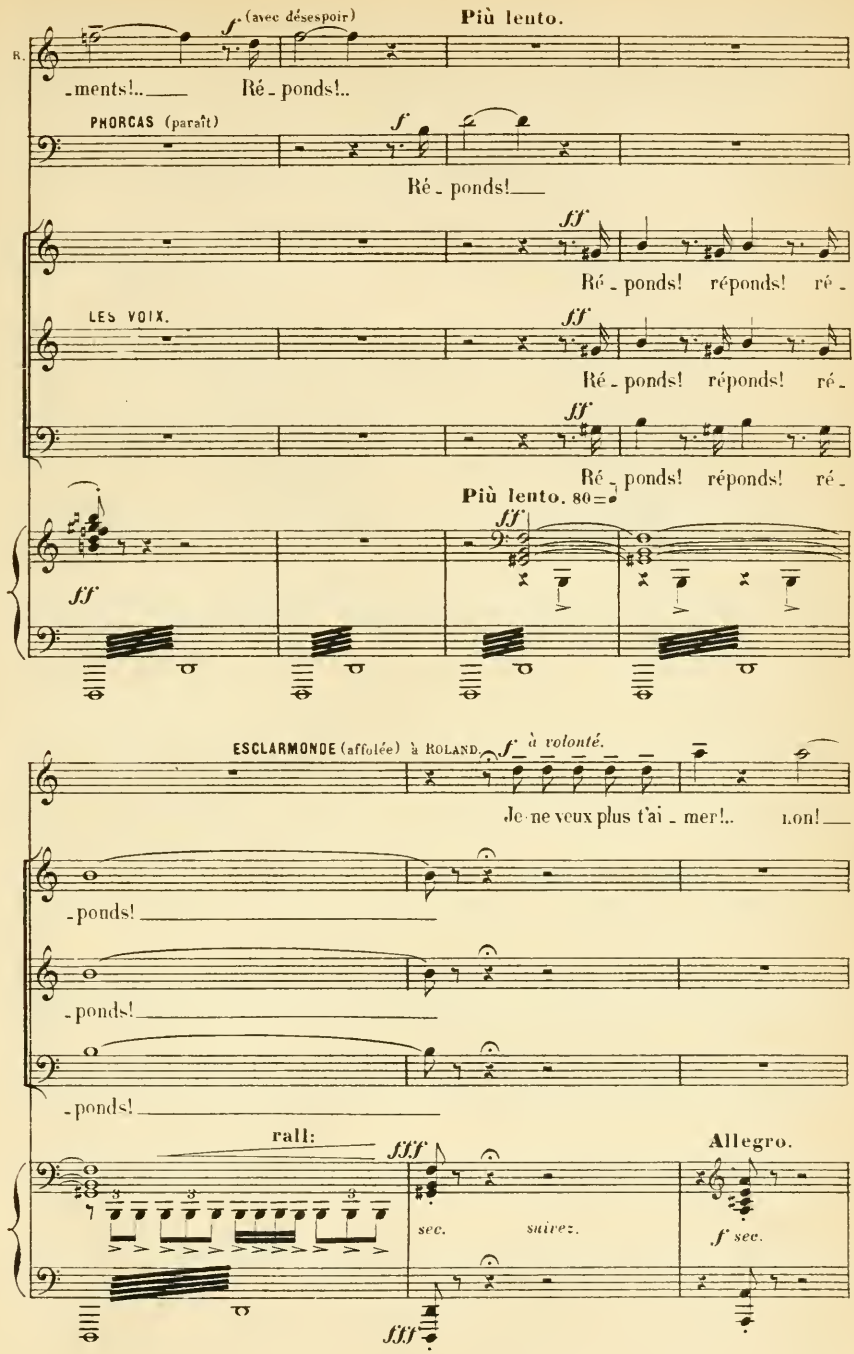


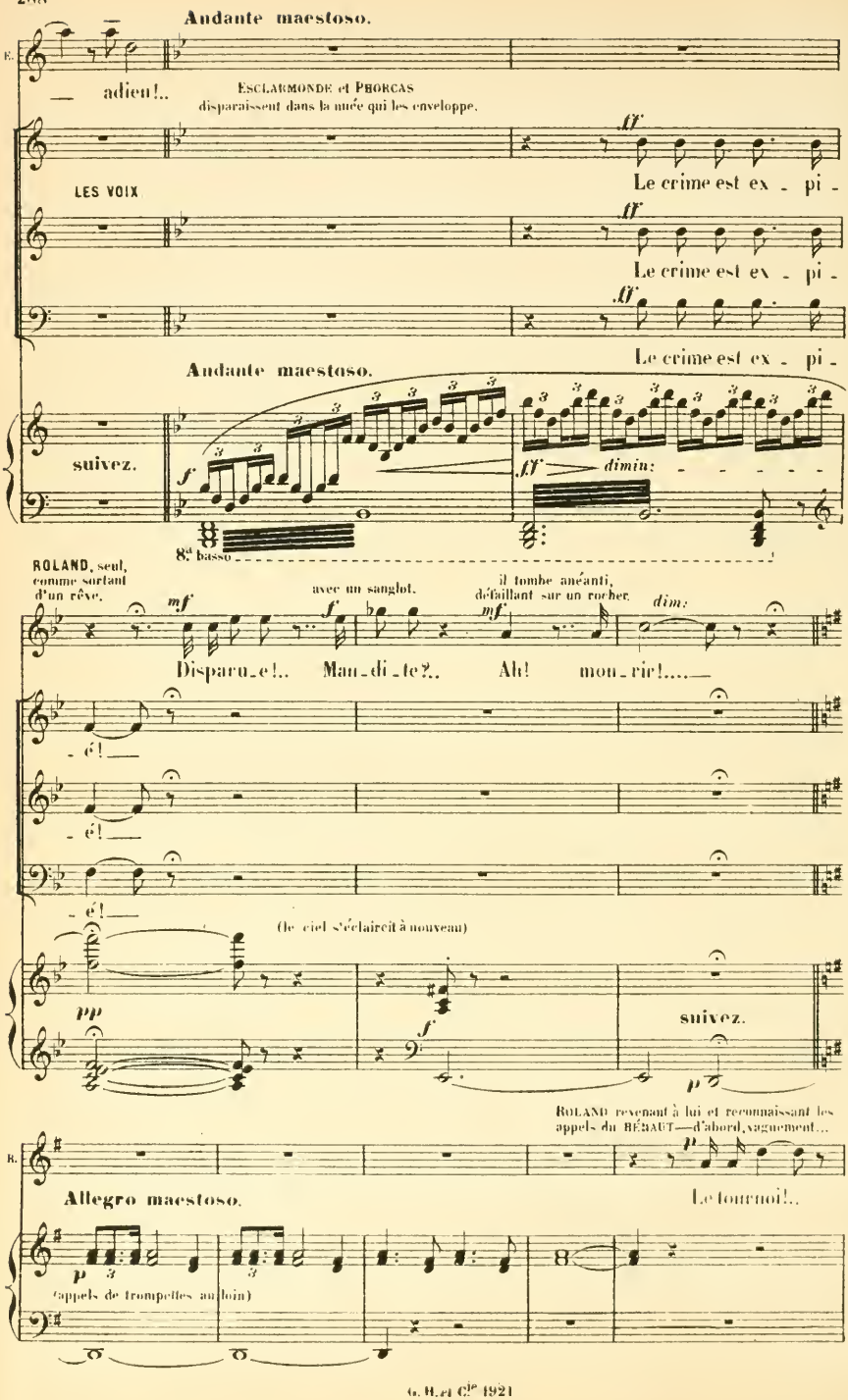
G. H. et Cie 1921.


B.
f
cresc.
sf
Nous se_rons le cou - ple é - ter - nel!..
B.
f
cresc.
sf
Nous se_rons le cou - ple é - ter - nel!..
f
cresc.
sf
m.d.
m.g.
poco rall.
a Tempo.
B.
ff
sf
moi, l'amante, et toi, l'a-
B.
ff
sf
toi, l'amante, et moi, l'a-
poco rall.
a Tempo.
ff
sf
sf
a Tempo animando.
B.
- mant!
Esclarmonde et Roland vont fuir.
La foudre éclate — le tonnerre gronde —
B.
- mant!
a Tempo animando.
8
fff
sec.
f
cresc.
fff

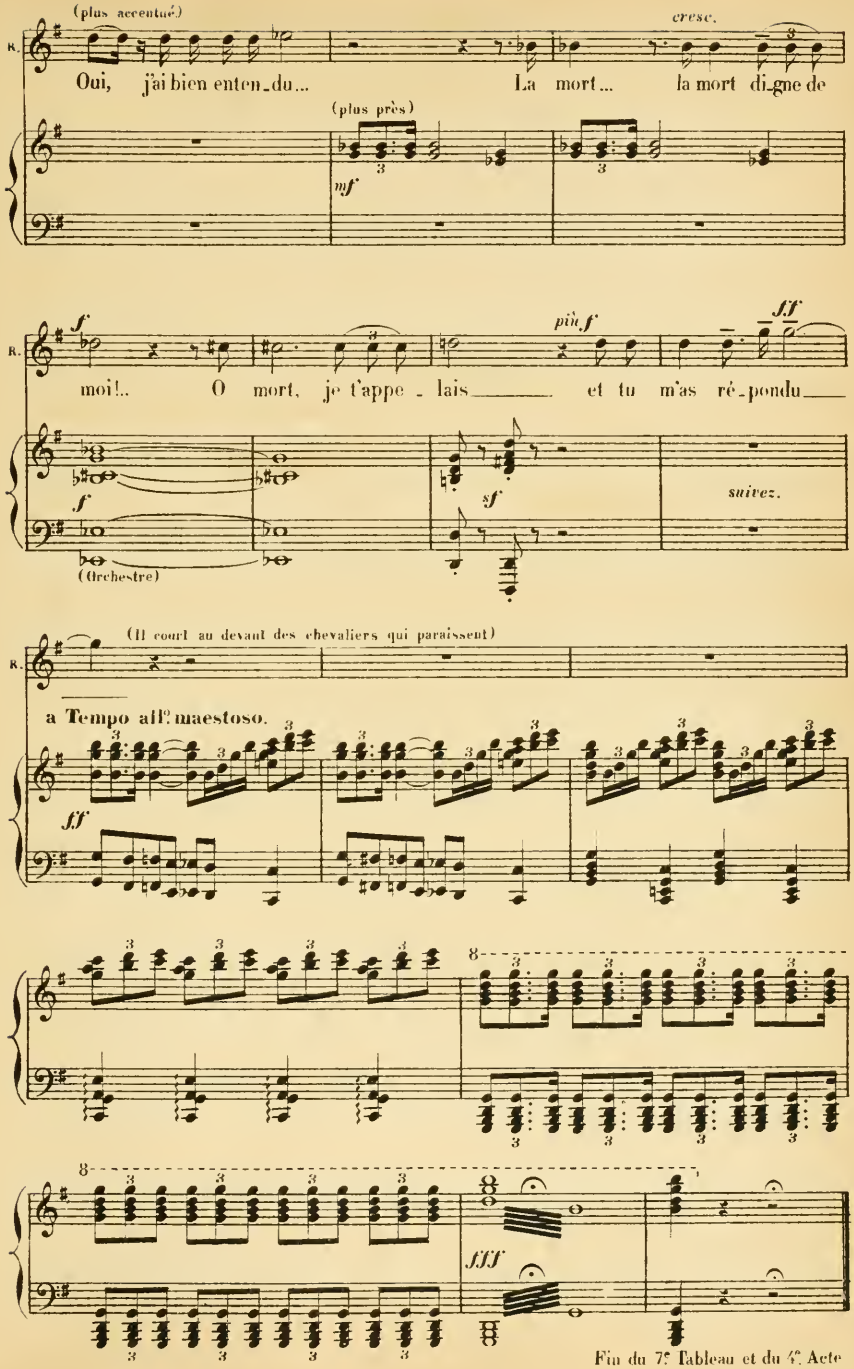

All.º maestoso. 88=♩
ESCLARMONDE épouvantée s'est détachée de ROLAND.
Ah!... Malheu -
LES VOIX SOUTERRAINES.
Re_nonce à ton a _ mant, ou pour lui c'est la mort!
Re_nonce à ton a _ mant, ou pour lui c'est la mort!
Re_nonce à ton a _ mant, ou pour lui c'est la mort!
All.º maestoso.
(très déclamé)
All.º agitato.
(hors d'elle-même)
-reuse! au trépas... Ro _ land!.. par moi.. livré!..
Je
ROLAND.
(avec angoisse)
Qu'as-tu donc?.
All.º agitato. 144=♩
suivez.
dis que je ne puis te sui _ _ vre... Je dis que je dois te quit_


E.
-ter, à jamais vi- -vre loin de toi...
ROLAND (éperdu)
Dis- aus-si que tu ne m'ai-mes
animando poco a poco appassionnato.
ESCLARMONDE désespérée, (à part)
Ne plus l'ai-mer!.. quand je l'a-do-re...
R.
plus!
Ré-
sf
sf
E.
Non! non!
R.
cresc.
-ponds!.. réponds!.. Insen-sé que je fus de croire à tes ser-
cresc.


(avec désespoir)
Più lento.
-ments!..
Ré - ponds!..
PHORCAS (paraît)
Ré - ponds!
Ré - ponds! réponds! ré -
LES VOIX.
Ré - ponds! réponds! ré -
Ré - ponds! réponds! ré -
Più lento. 80
ESCLARMONDE (affolée) à ROLAND.
à volonté.
Je ne veux plus t'ai - mer!..
lon!
-ponds!
-ponds!
-ponds!
rall:
Allegro.
sec.
suivez.
sec.



G. H. et Cie 1921

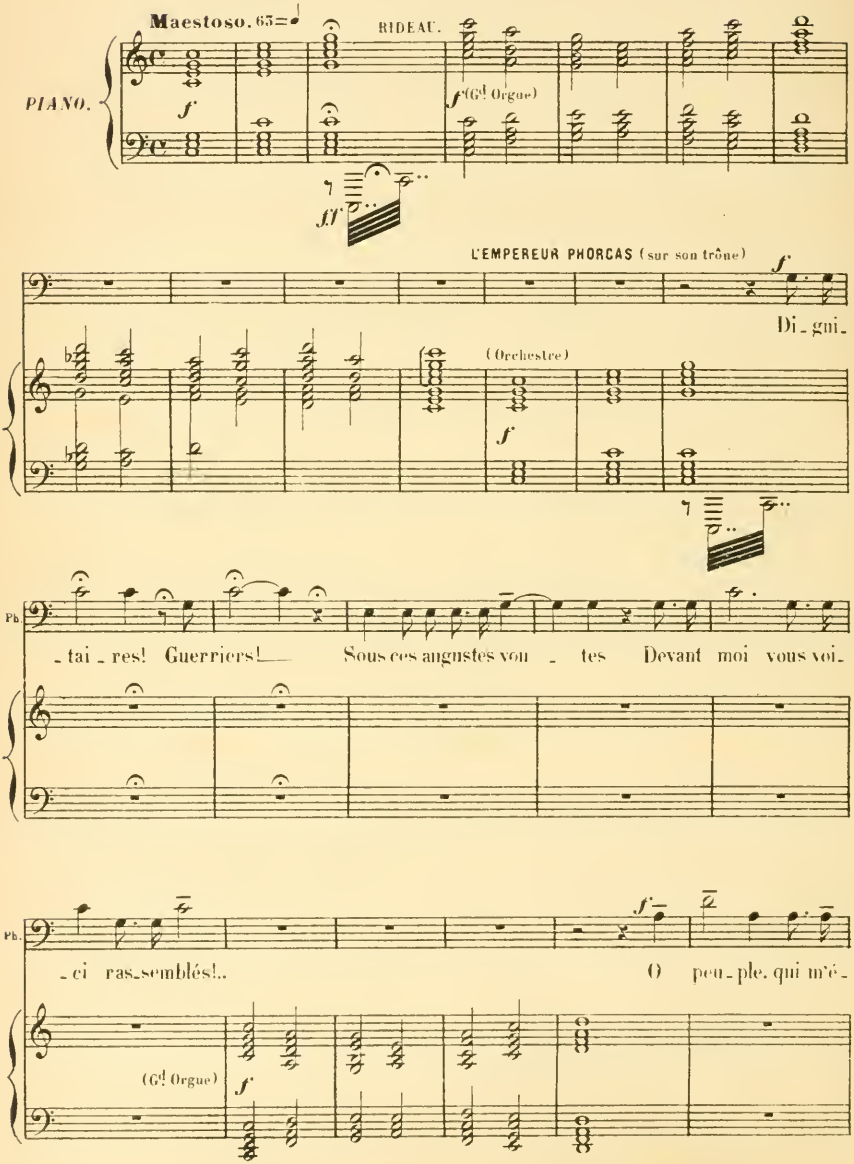


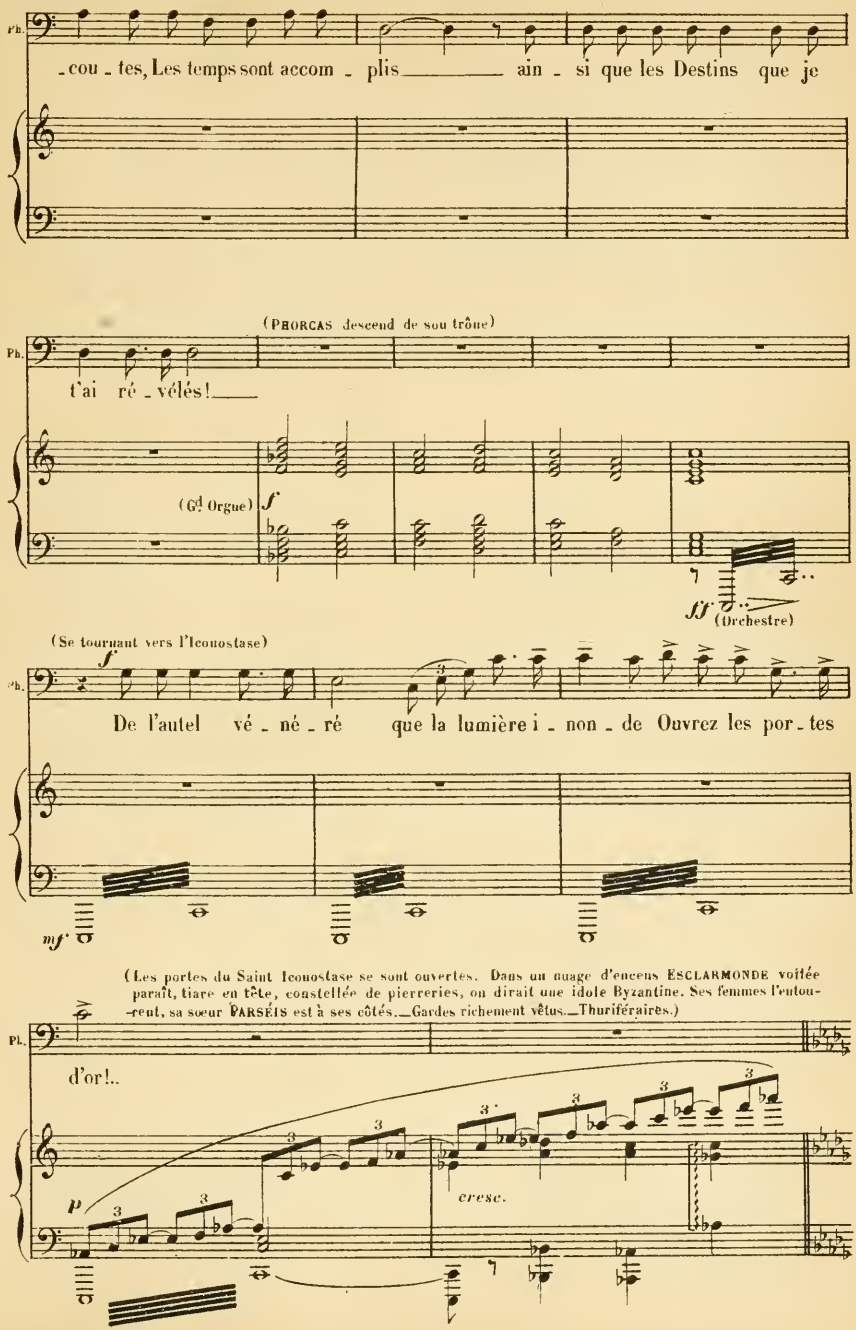
Fin du 7e Tableau et du 4e Acte

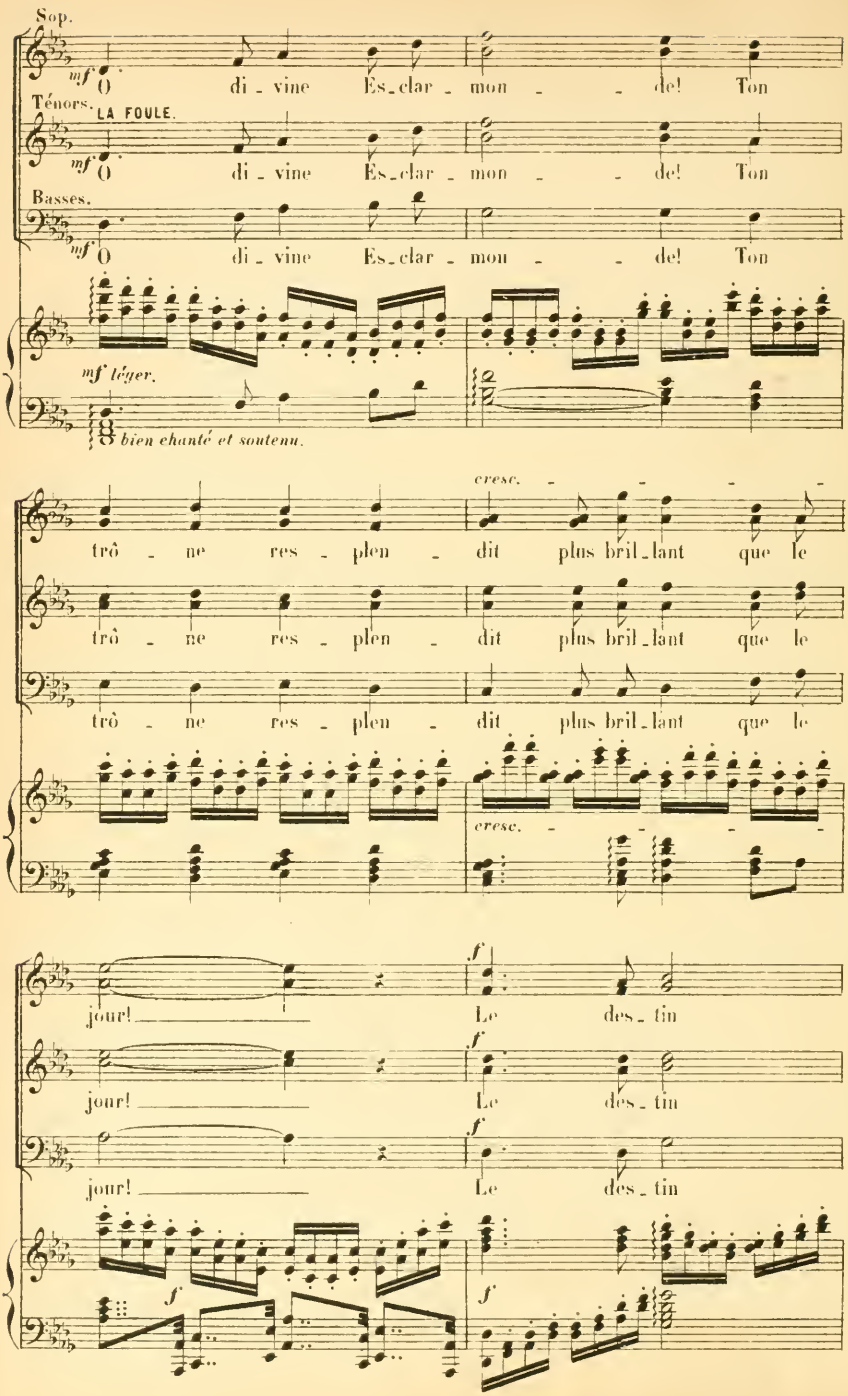
EPILOGUE

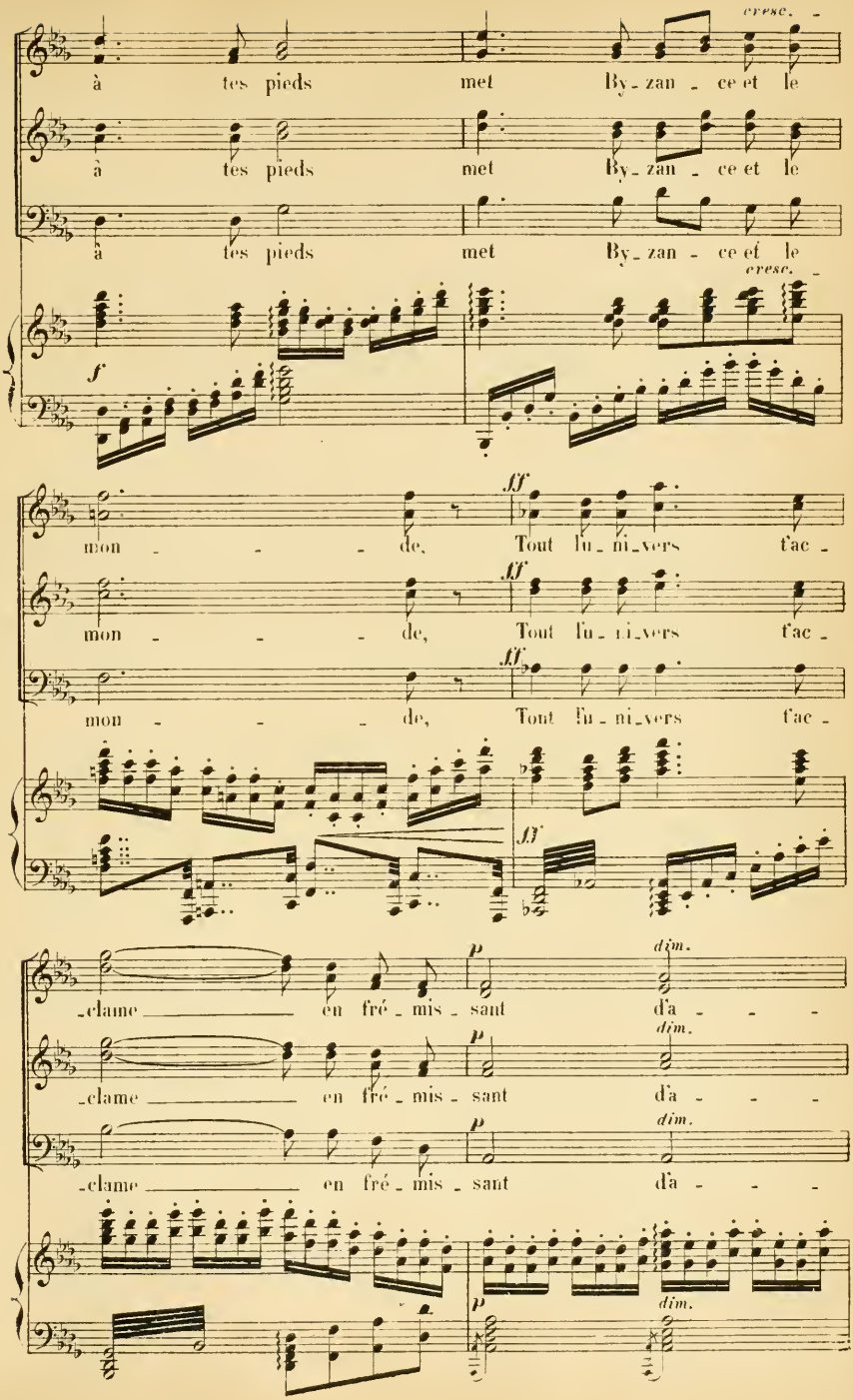
A Byzance_ Dans la basilique_ Devant les portes du Saint Iconostase.
L'Empereur PHORCAS, *sur son trône,*
entouré des Dignitaires, des Guerriers et du Peuple.

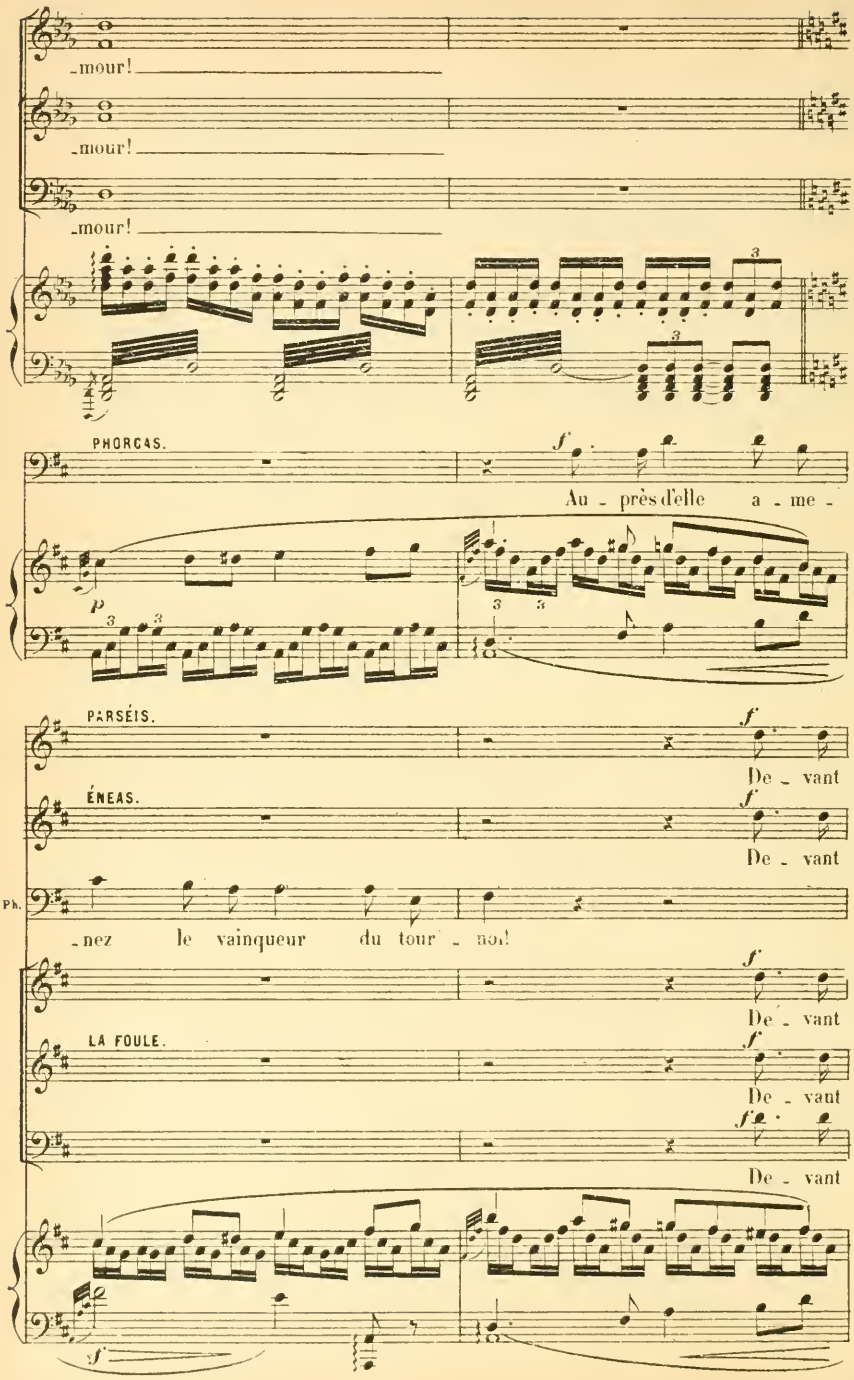
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ROLAND, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE

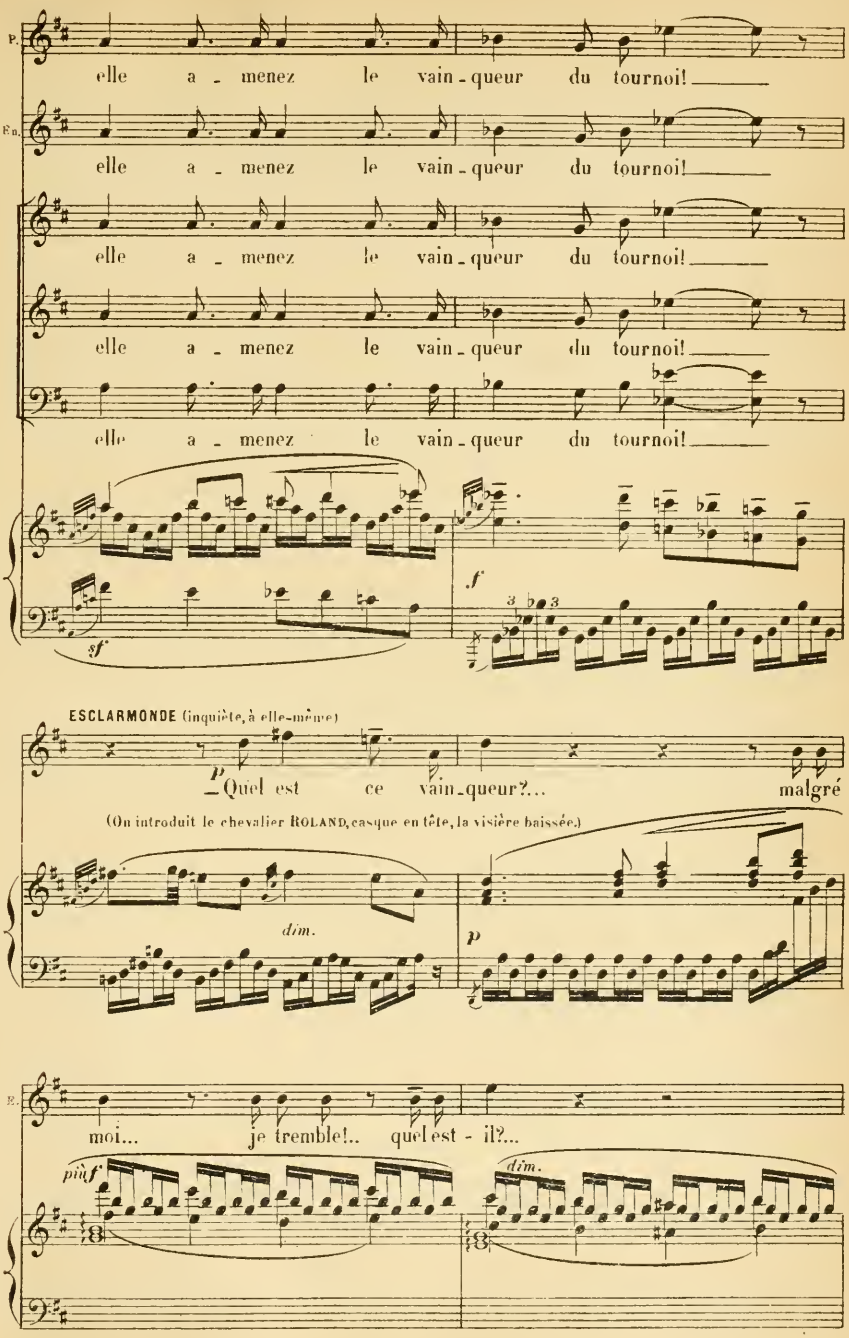


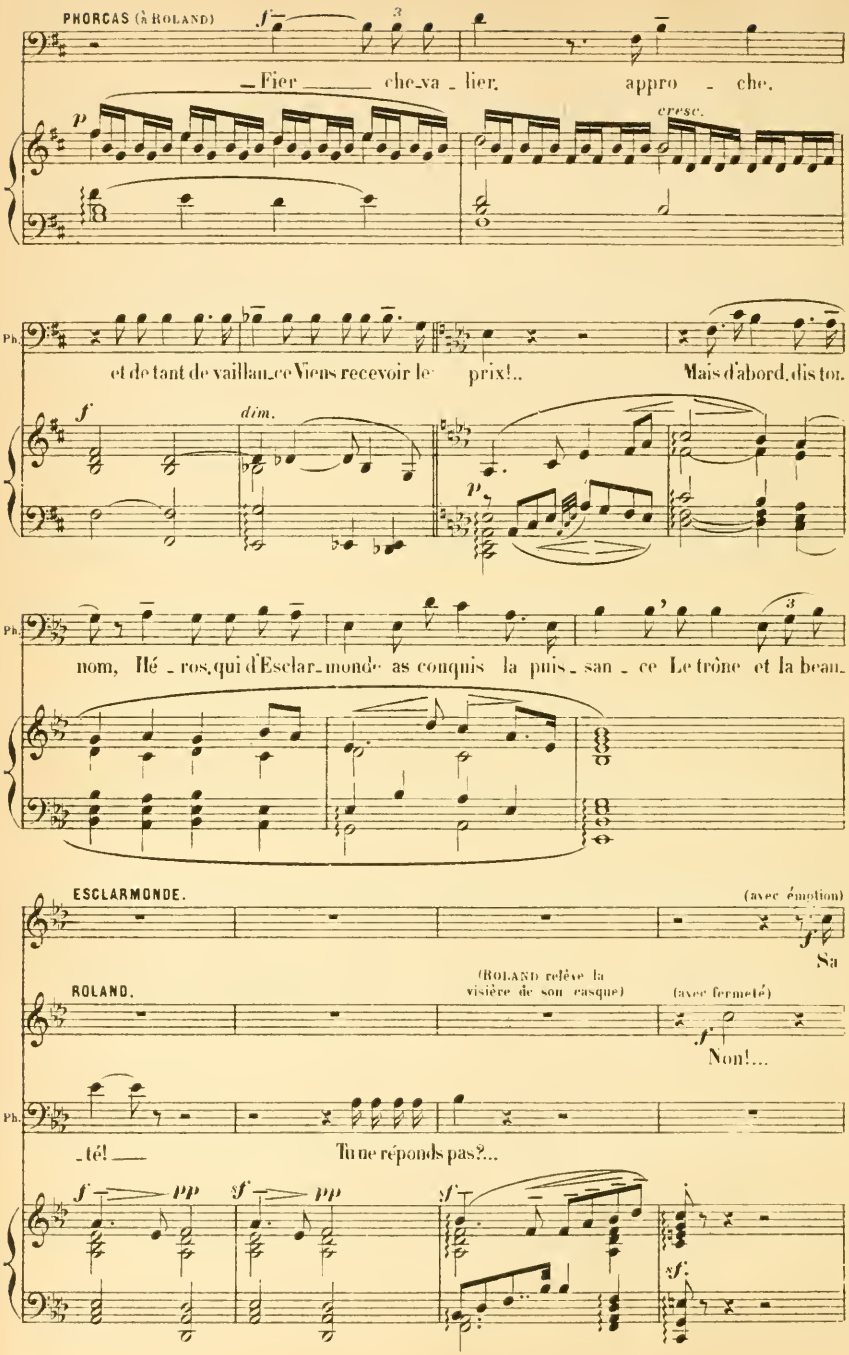

Ph.
-cou-tes, Les temps sont accom-plis ain-si que les Destins que je
(PHORCAS descend de son trône)
Ph.
t'ai ré-vélés!
(Gd Orgue)
f
ff
(Orchestre)
(Se tournant vers l'Iconostase)
f
Ph.
De l'autel vé-né-ré que la lumière i-non-de Ouvrez les por-tes
mf
(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, constellée de pierreries, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur PARSÉIS est à ses côtés.—Gardes richement vêtus.—Thuriféraires.)
Ph.
d'or!..
p
cresc.

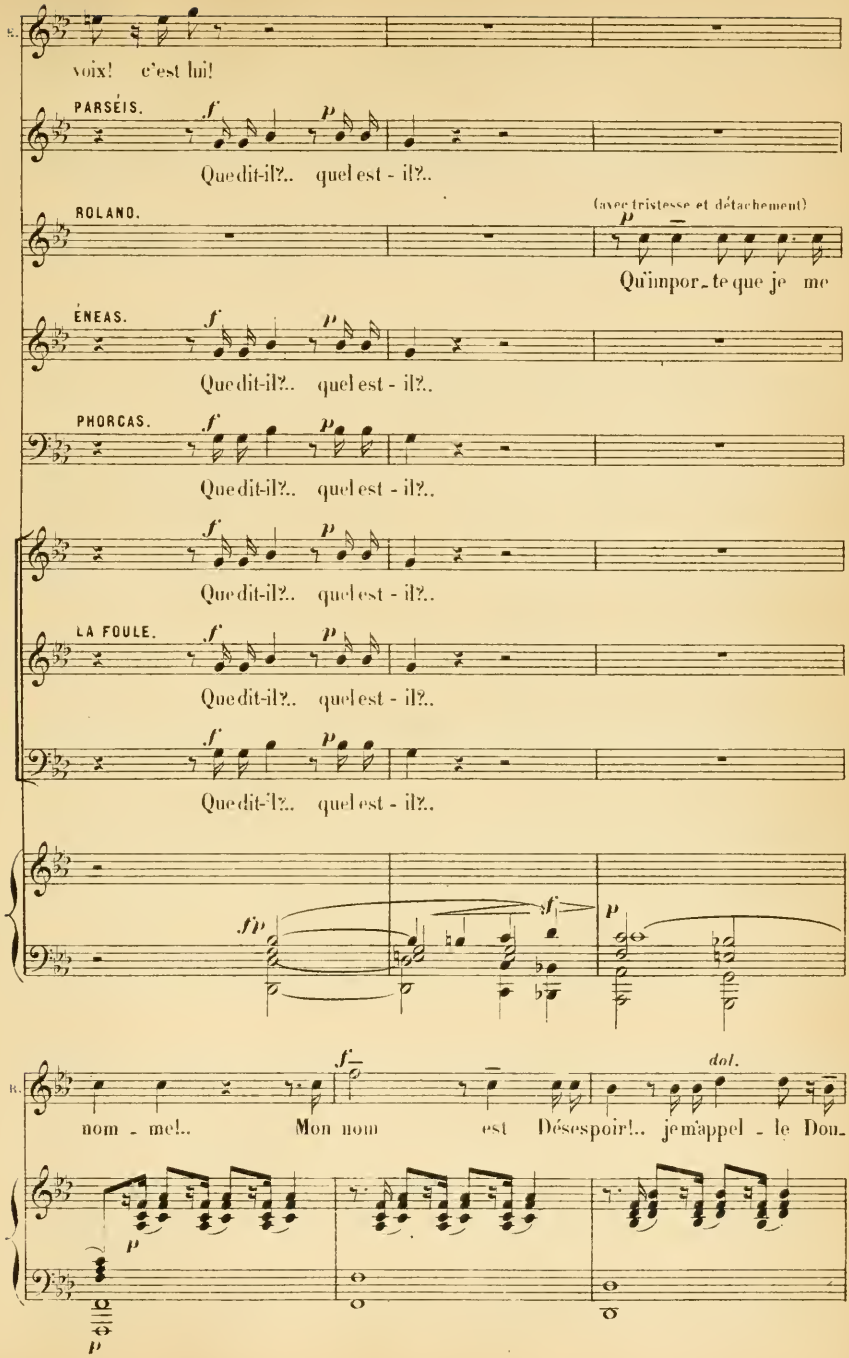

Sop.
mf O di_vine Es_clar_mon_de! Ton
Ténors. LA FOULE.
mf O di_vine Es_clar_mon_de! Ton
Basses.
mf O di_vine Es_clar_mon_de! Ton
mf léger.
bien chanté et soutenu.
cresc.
trô_ne res_plen_dit plus bril_lant que le
trô_ne res_plen_dit plus bril_lant que le
trô_ne res_plen_dit plus bril_lant que le
cresc.
f
jour! Le des_tin
jour! Le des_tin
jour! Le des_tin
f
f
f

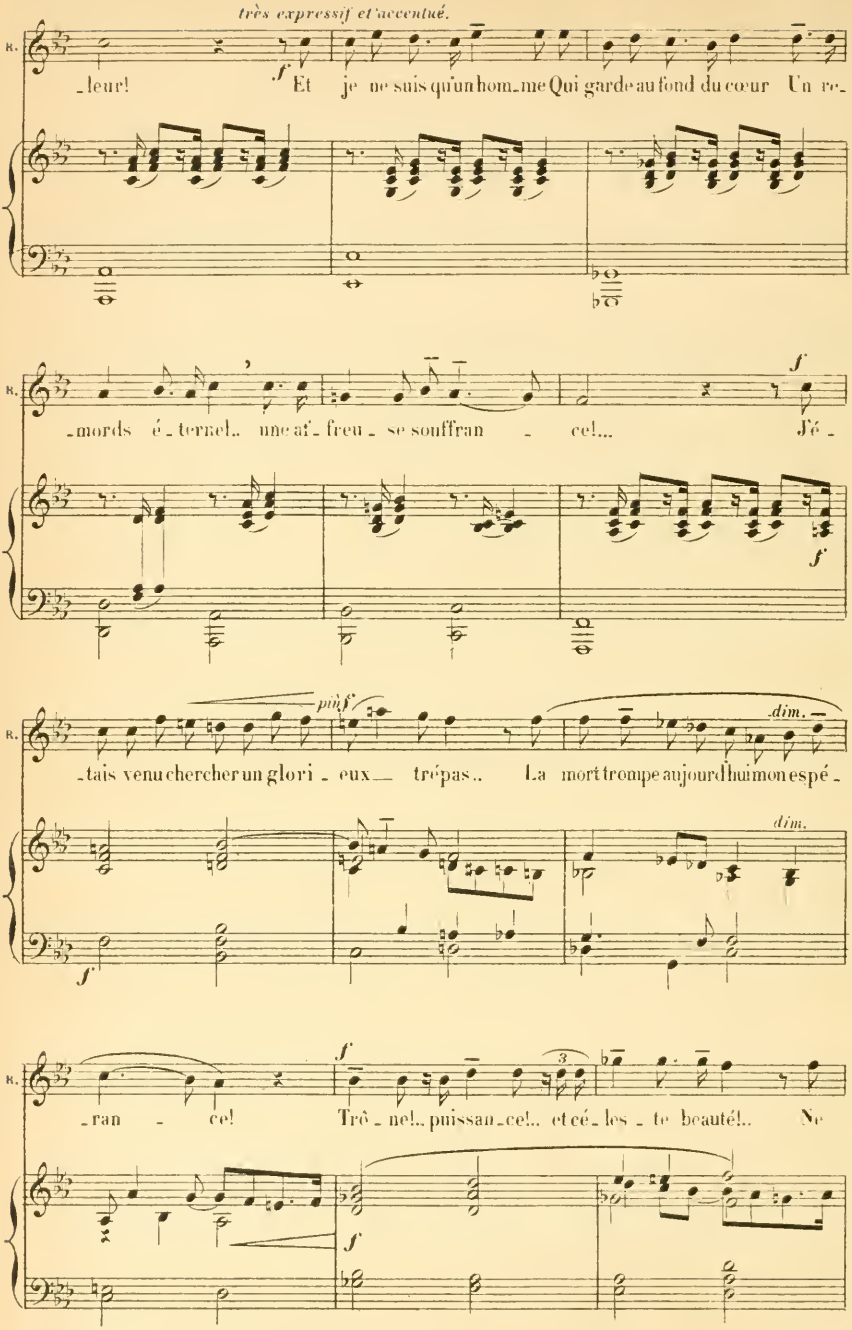

cresc.
à tes pieds met By_zan_ce et le
à tes pieds met By_zan_ce et le
à tes pieds met By_zan_ce et le
cresc.
f
ff
mon_de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
mon_de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
mon_de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
ff
ff
p
dim.
_clame en fré_mis_sant d'a_
_clame en fré_mis_sant d'a_
_clame en fré_mis_sant d'a_
p
dim.
p
dim.

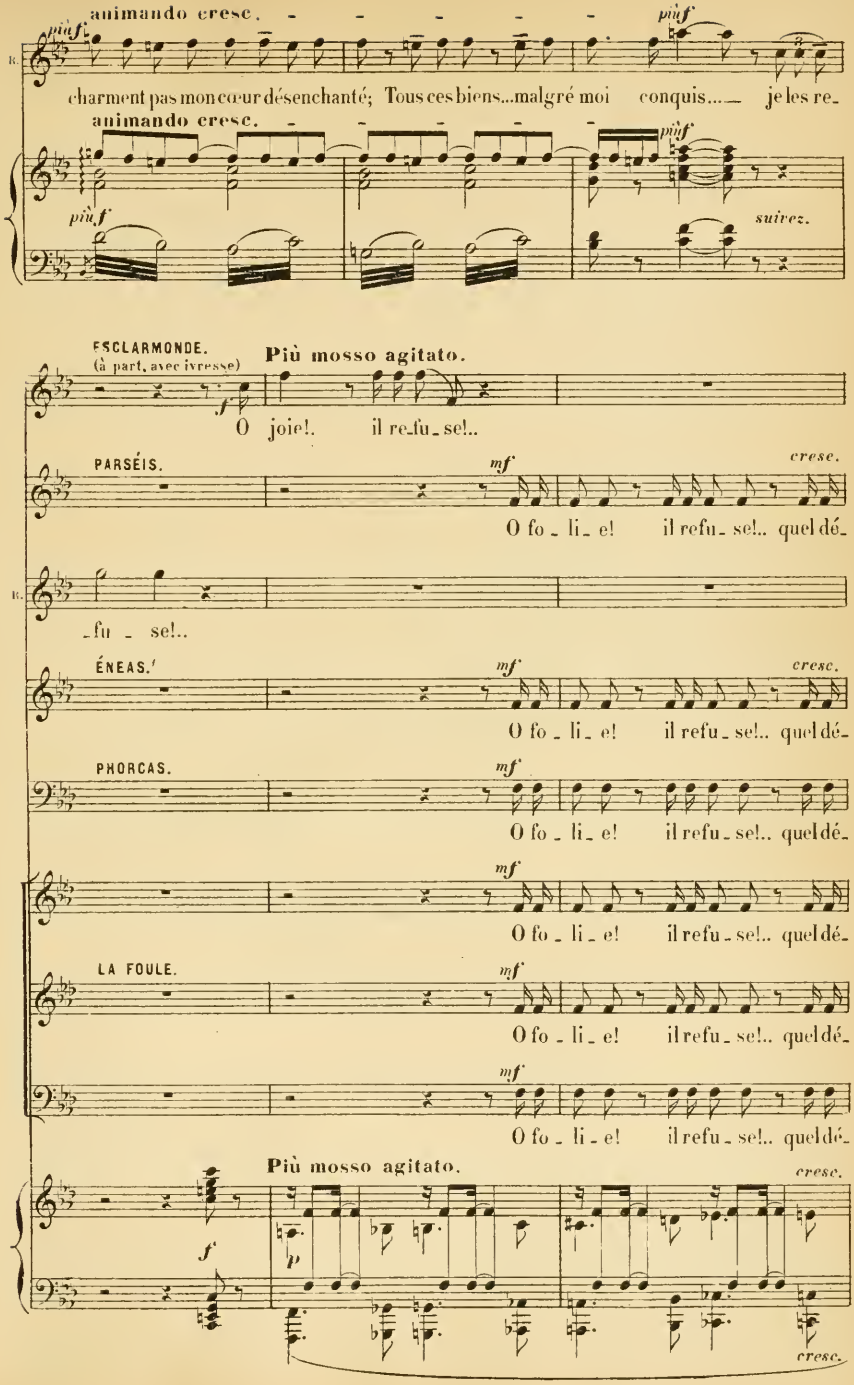

-mour!
-mour!
-mour!
PHORCAS.
Au - près d'elle a - me -
PARSÉIS.
De - vant
ÉNEAS.
De - vant
Ph.
-nez le vainqueur du tour - noi!
De - vant
LA FOULE.
De - vant
De - vant

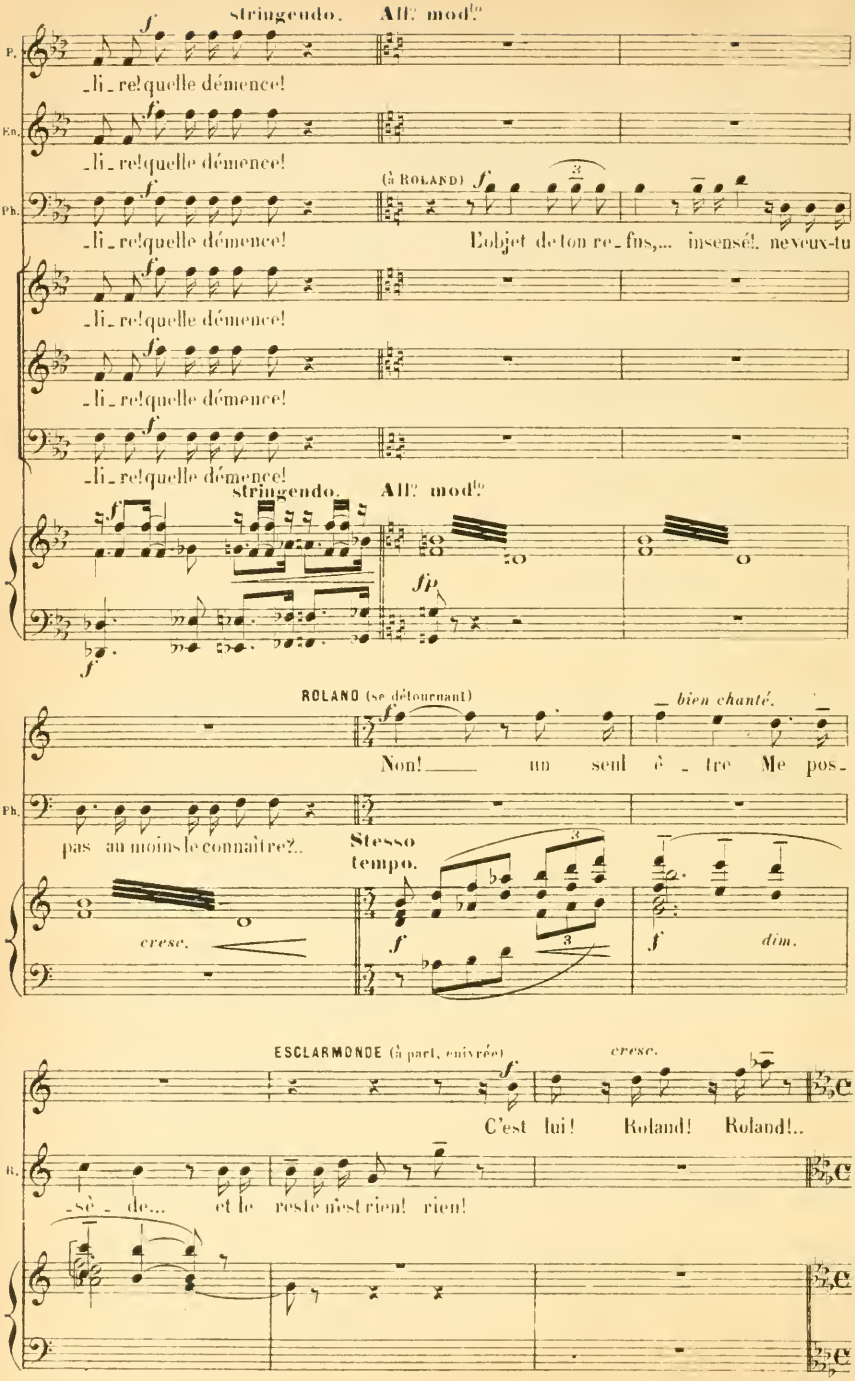

P.
elle a - menez le vain - queur du tournoi!
En.
elle a - menez le vain - queur du tournoi!
elle a - menez le vain - queur du tournoi!
elle a - menez le vain - queur du tournoi!
elle a - menez le vain - queur du tournoi!
sf
f
ESCLARMONDE (inquiète, à elle-même)
p
Quel est ce vain - queur?... malgré
(On introduit le chevalier ROLAND, casque en tête, la visière baissée.)
dim.
p
E.
moi... je tremble!.. quel est - il?...
più f
dim.

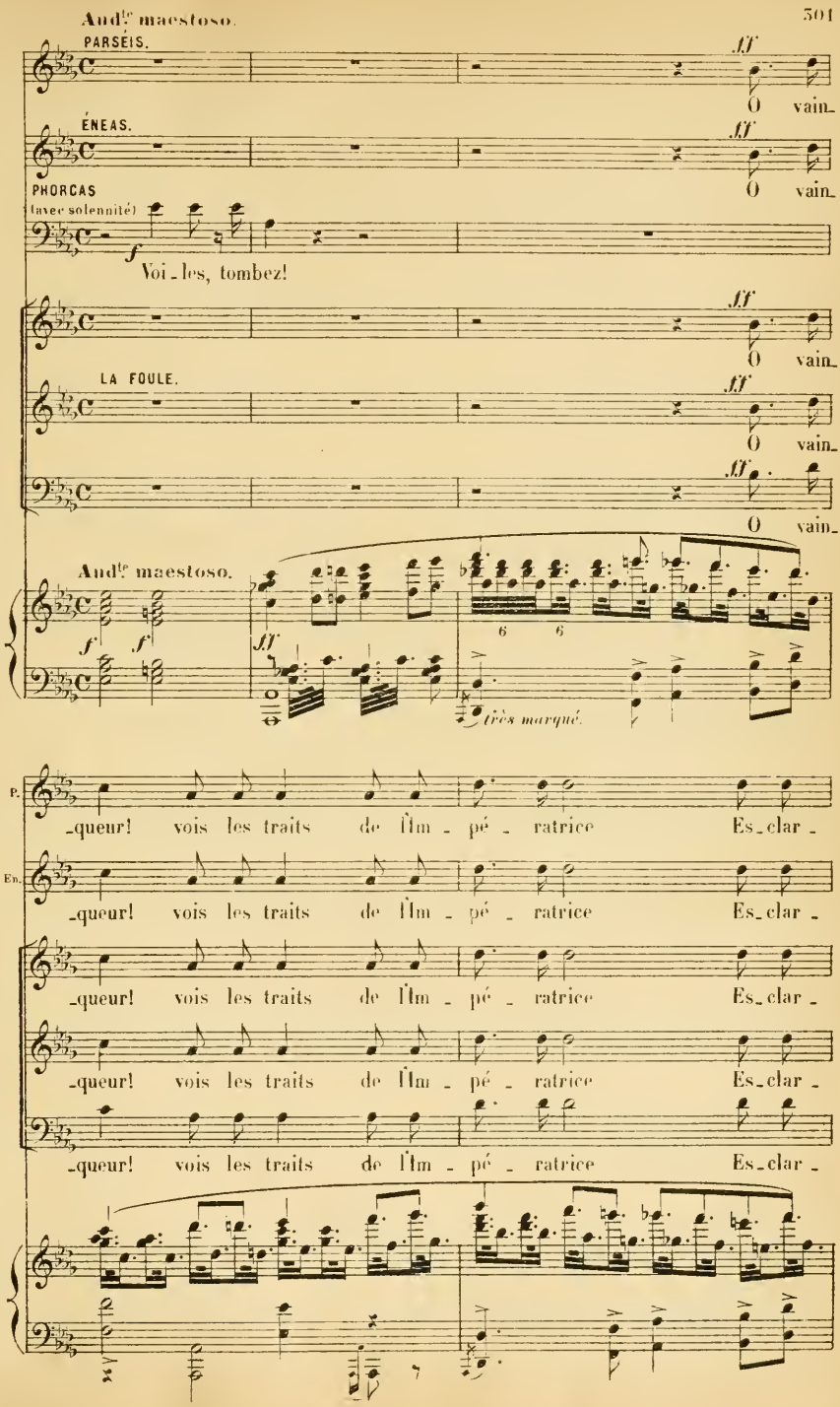

PHORCAS (à ROLAND)
_Fier _____ che_va _ lier, appro _ che,
et de tant de vaillan_ce Viens recevoir le prix!.. Mais d'abord, dis tor.
nom, Hé _ ros, qui d'Esclar_monde as conquis la puis _ san _ ce Le trône et la beau_
ESCLARMONDE.
(avec émotion)
Sa
ROLAND.
(ROLAND relève la visière de son casque)
(avec fermeté)
Non!...
_té! ____ Tu ne réponds pas?...

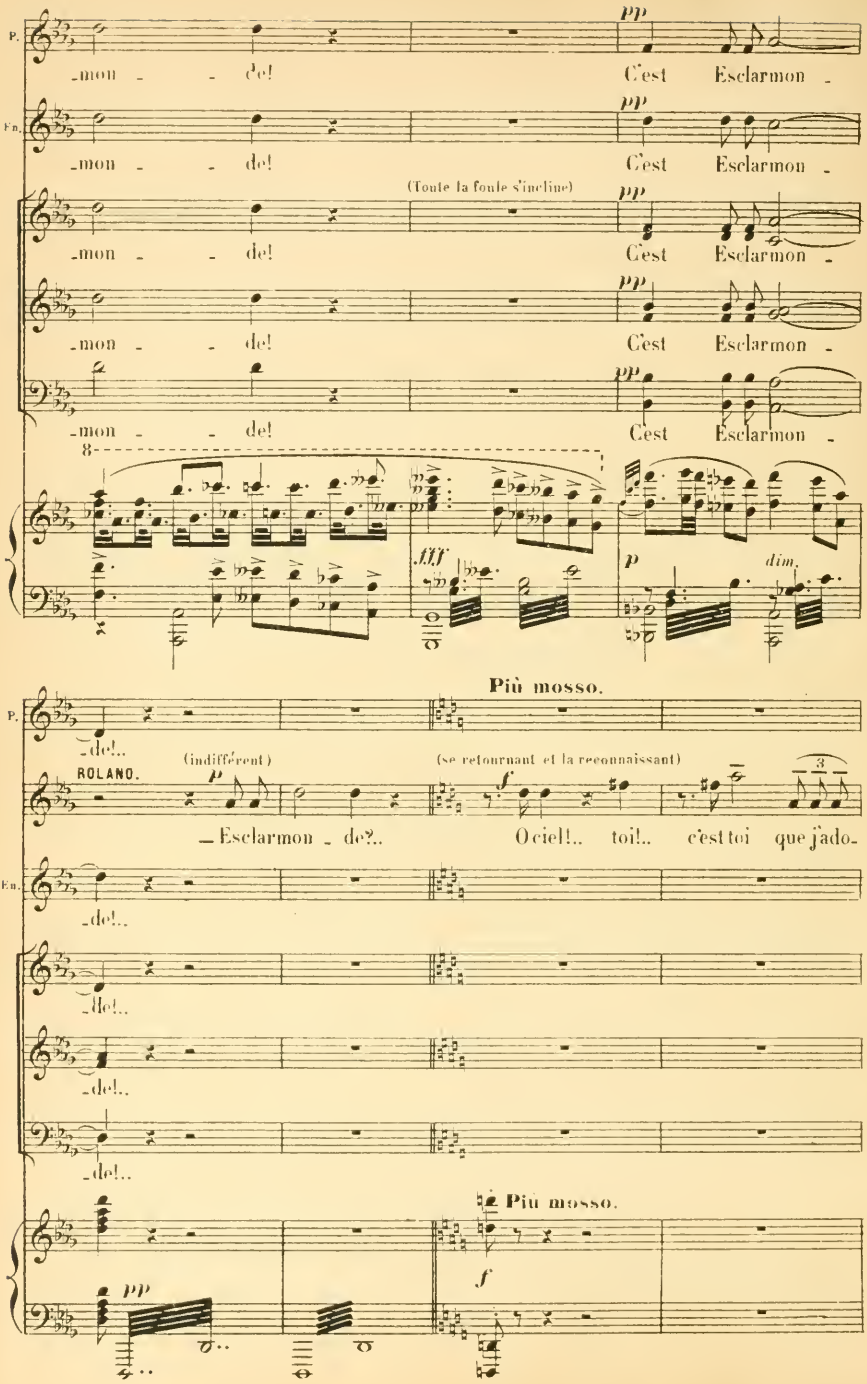

voix! c'est lui!
PARSÉIS.
Que dit-il?.. quel est - il?..
ROLANO.
(avec tristesse et détachement)
Qu'impor_te que je me
ÉNEAS.
Que dit-il?.. quel est - il?..
PHORCAS.
Que dit-il?.. quel est - il?..
Que dit-il?.. quel est - il?..
LA FOULE.
Que dit-il?.. quel est - il?..
Que dit-il?.. quel est - il?..
dol.
nom - me!.. Mon nom est Désespoir!.. je m'appel - le Dou-

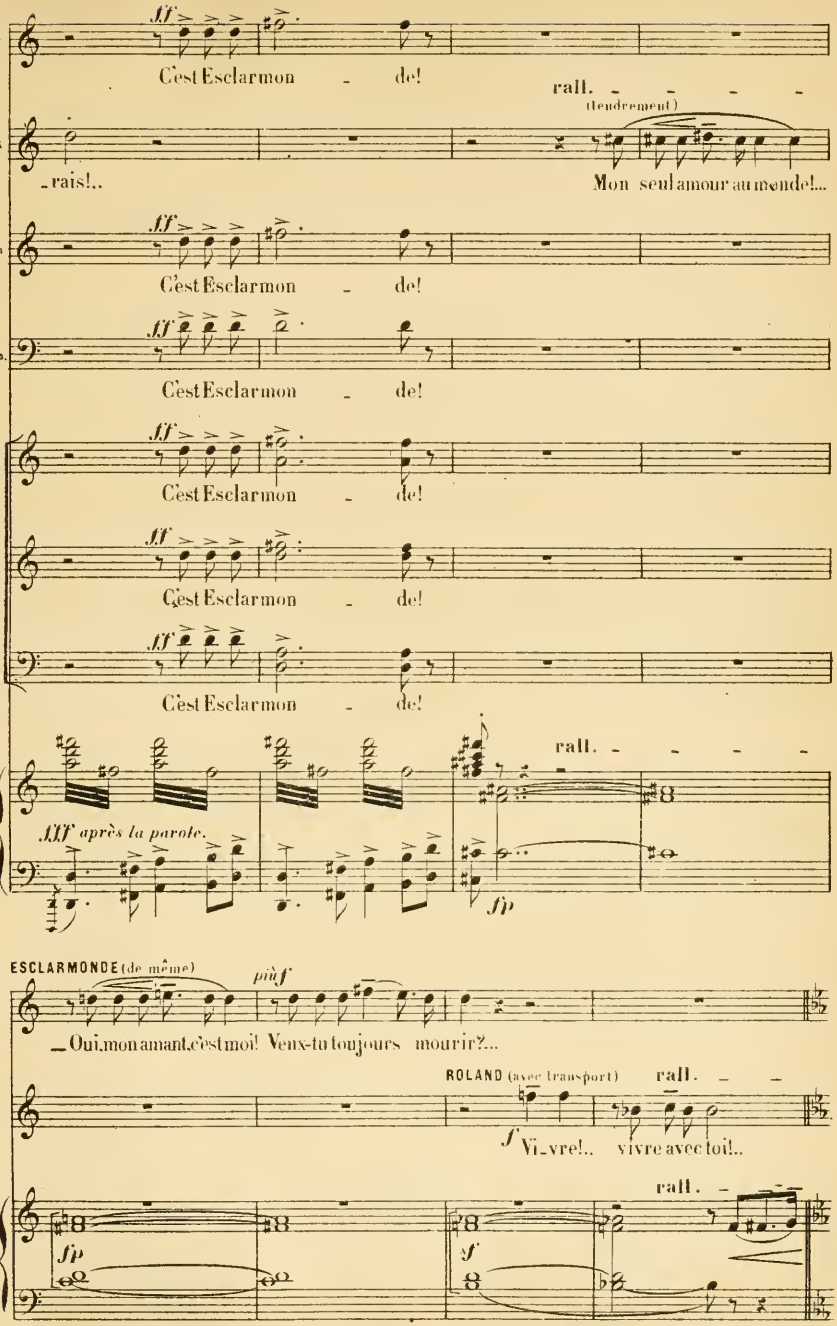

très expressif et accentué.
R.
-leur! Et je ne suis qu'un hom-me Qui garde au fond du cœur Un re-
f
-mords é-ternel.. une af-freu-se souffran-ce!... J'é-
f
-tais venu chercher un glori-eux trépas.. La mort trompe aujourd'hui mon espé-
piùf
dim.
dim.
f
-ran-ce! Trô-ne!.. puissan-ce!.. et cé-les-te beauté!.. Ne
f
f


animando cresc.
più f
charment pas mon cœur désenchanté; Tous ces biens...malgré moi conquis.... je les re-
animando cresc.
più f
più f
suivez.
ESCLARMONDE.
(à part, avec ivresse)
Più mosso agitato.
f
O joie!. il re-fu-se!..
PARSÉIS.
mf
cresc.
O fo-li-e! il refu-se!.. quel dé-
-fu-se!..
ÉNEAS.
mf
cresc.
O fo-li-e! il refu-se!.. quel dé-
PHORCAS.
mf
O fo-li-e! il refu-se!.. quel dé-
mf
O fo-li-e! il refu-se!.. quel dé-
LA FOULE.
mf
O fo-li-e! il refu-se!.. quel dé-
mf
O fo-li-e! il refu-se!.. quel dé-
Più mosso agitato.
cresc.
f
p
cresc.

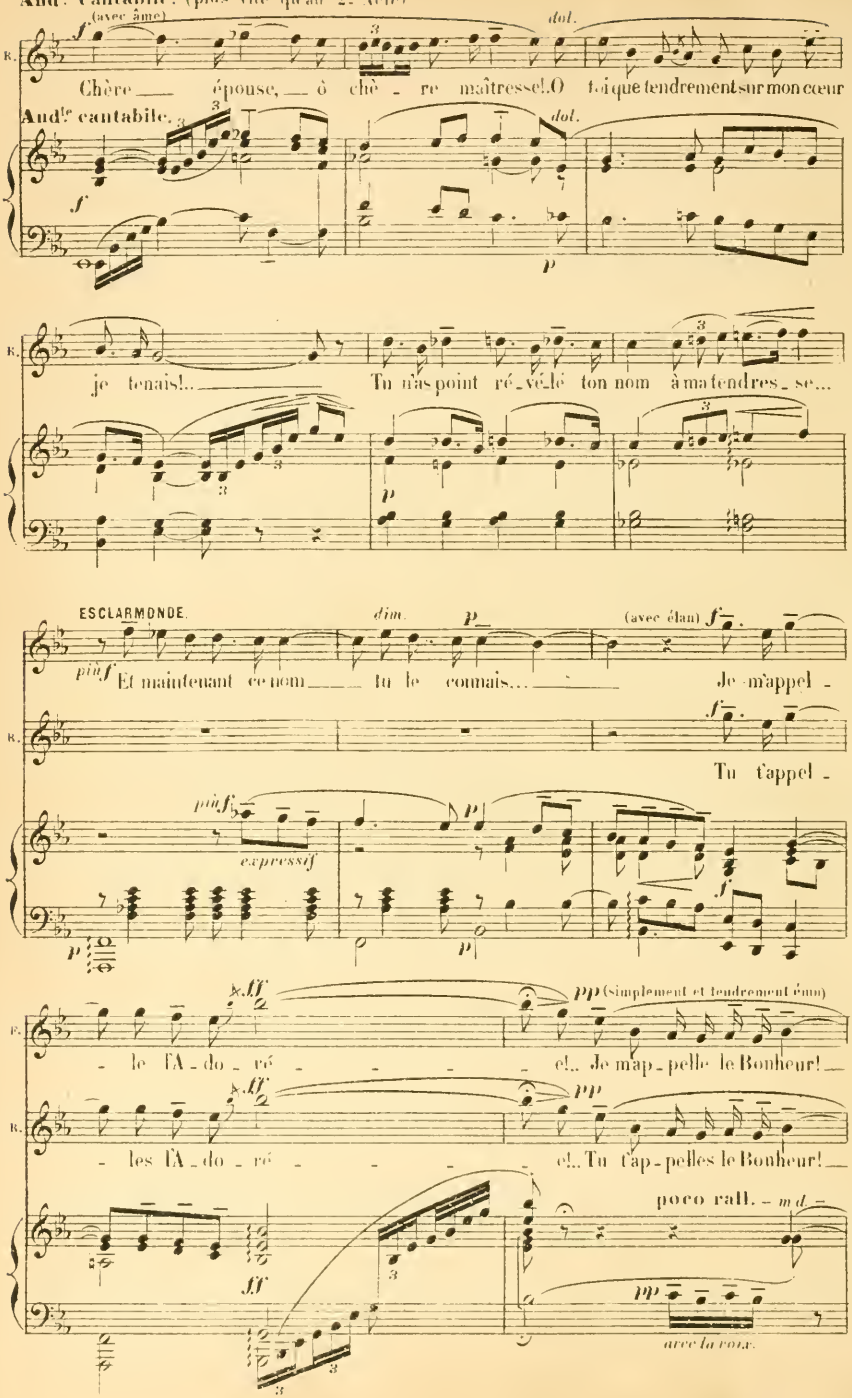

stringendo.
All.º mod.to
P.
_li_re! quelle démence!
En.
_li_re! quelle démence!
Ph.
_li_re! quelle démence!
(à ROLAND)
L'objet de ton re_fus,... insensé!. ne veux-tu
_li_re! quelle démence!
_li_re! quelle démence!
_li_re! quelle démence!
stringendo.
All.º mod.to
ROLAND (se détournant)
bien chanté.
Non! un seul ê_tre Me pos_
pas au moins le connaître?..
Stesso tempo.
cresc.
dim.
ESCLARMONDE (à part, enivrée)
cresc.
C'est lui! Roland! Roland!..
R.
_sè_de... et le reste n'est rien! rien!

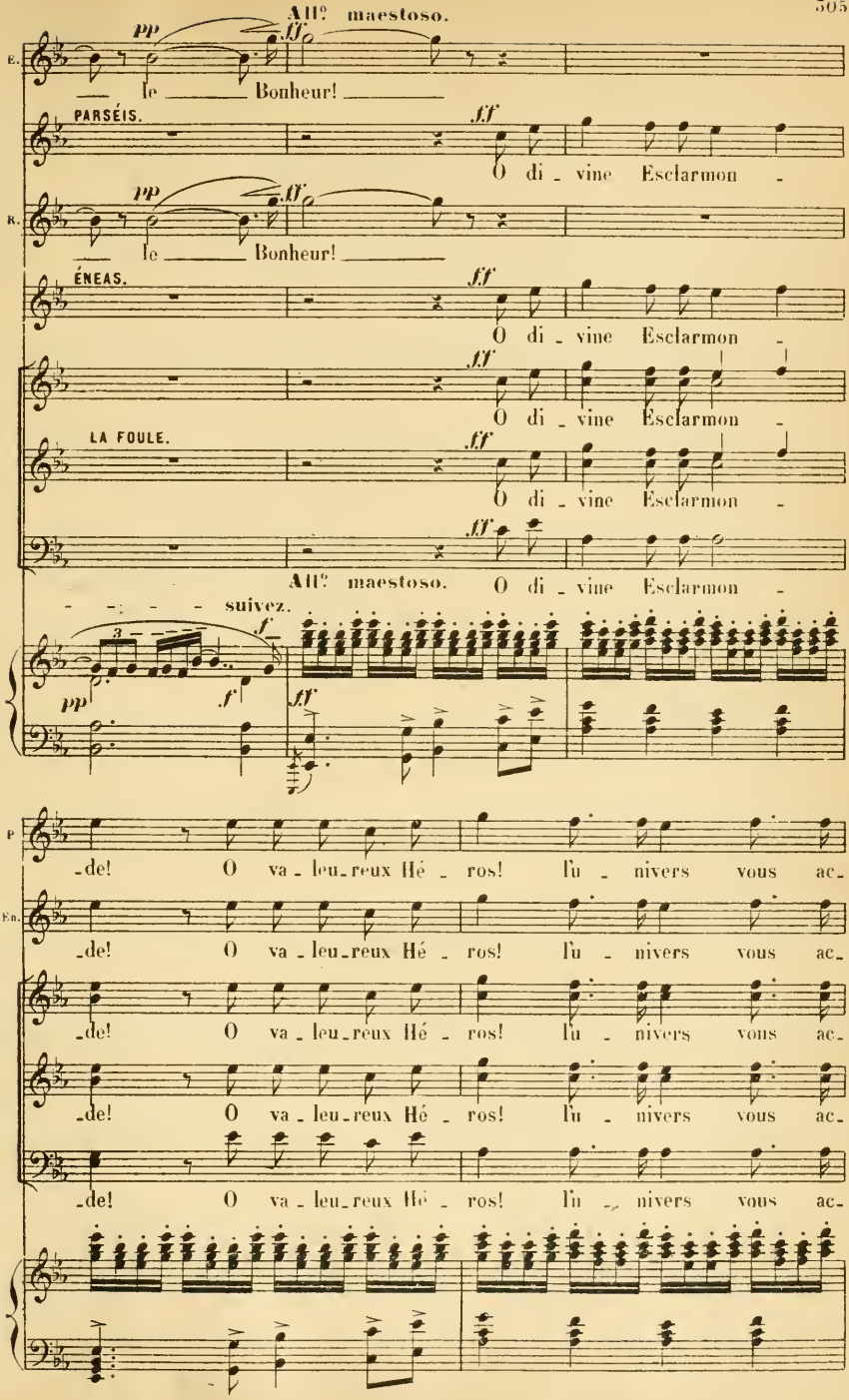

And.te maestoso.
PARSEIS.
ff
O vain_
ÉNEAS.
ff
O vain_
PHORCAS
(avec solennité)
f
Voi_les, tombez!
ff
O vain_
LA FOULE.
ff
O vain_
ff
O vain_
And.te maestoso.
f
f
ff
6
6
très marqué.
P.
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_
En.
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_

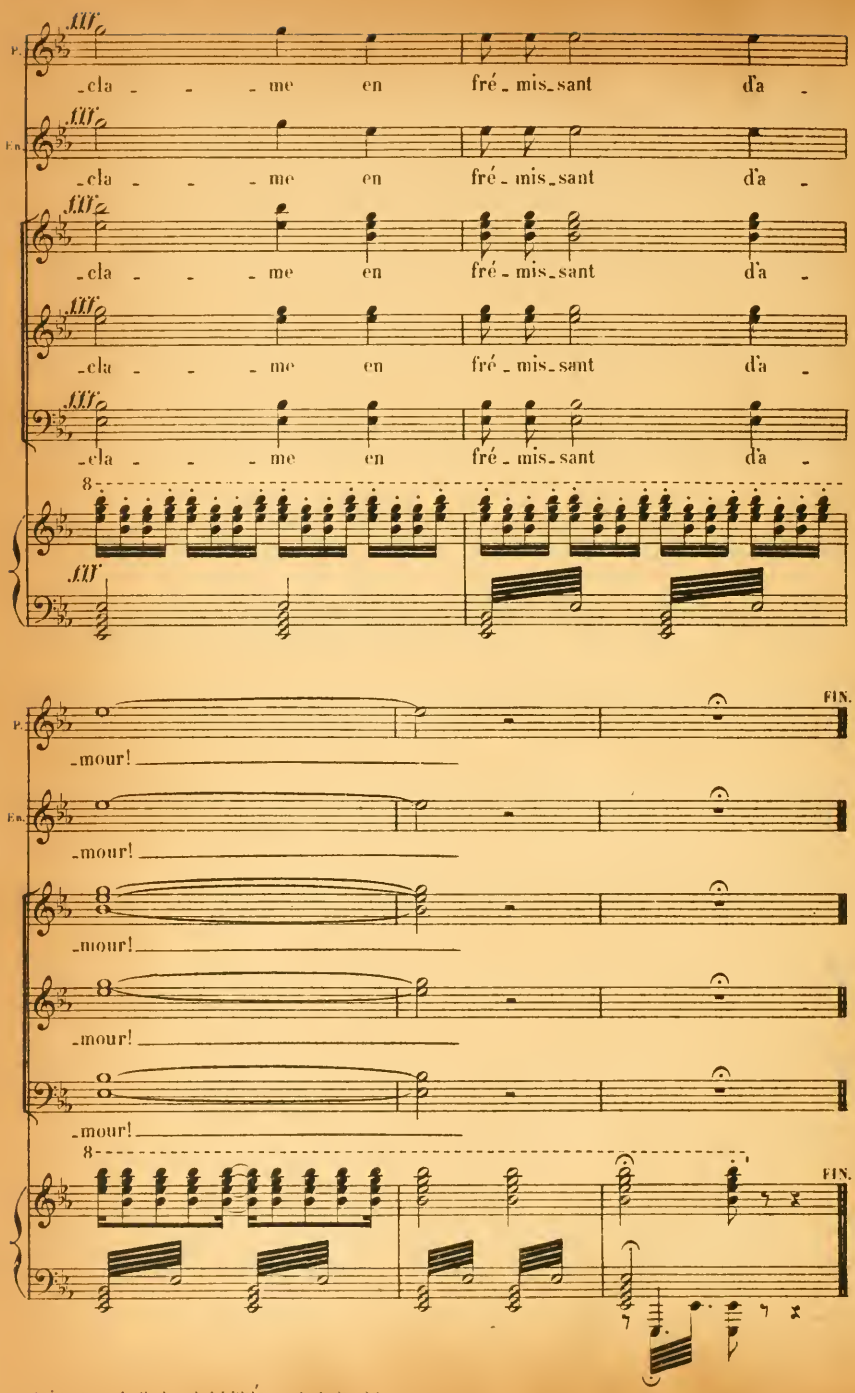

pp
-mon - - de!
C'est Esclarmon -
(Toute la foule s'incline)
fff
p
dim.
Più mosso.
ROLANO.
(indifférent)
(se retournant et la reconnaissant)
— Esclarmon - de?..
O ciel!.. toi!.. c'est toi que j'ado-
-de!..
Più mosso.


ff
C'est Esclarmon - de!
rall.
(tendrement)
-rais!..
Mon seul amour au monde!...
C'est Esclarmon - de!
C'est Esclarmon - de!
C'est Esclarmon - de!
C'est Esclarmon - de!
C'est Esclarmon - de!
rall.
fff après la parole.
fp
ESCLARMONDE (de même)
più f
-Oui, mon amant, c'est moi! Veux-tu toujours mourir?...
ROLAND (avec transport)
rall.
f Vi-vre!.. vivre avec toi!..
rall.
fp
f

1921


And^te cantabile. (plus vite qu'au 2^d Acte)
(avec âme)
dol.
Chère ___ épouse, ___ ô chè - re maîtresse! O toi que tendrement sur mon cœur
And^te cantabile.
dol.
je tenais!.. ___ Tu n'as point ré - vélé ton nom à ma fendres - se...
ESCLARMONDE.
dim.
(avec élan)
Et maintenant ce nom ___ tu le connais... ___ Je m'appel -
Tu t'appel -
expressif
le l'A - do - ré - - - - - el!.. Je m'ap - pelle le Bonheur! ___
les l'A - do - ré - - - - - el!.. Tu t'ap - pelles le Bonheur! ___
poco rall. - m d -
avec la voix.


All° maestoso.
pp
ff
E.
le Bonheur!
PARSÉIS.
fff
O di - vine Esclarmon -
R.
le Bonheur!
ÉNEAS.
fff
O di - vine Esclarmon -
fff
O di - vine Esclarmon -
LA FOULE.
fff
O di - vine Esclarmon -
fff
All° maestoso.
O di - vine Esclarmon -
suivez.
f
pp
f
fff
P
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
En.
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-



(Baudon Gr.) Paris, Imp. E. DUPRÉ, rue du Delta, 26

M
1503
M415E8

Massenet, Jules Émile Frédéric
[Esclarmonde. Piano-vocal score. French]
Esclarmonde

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY